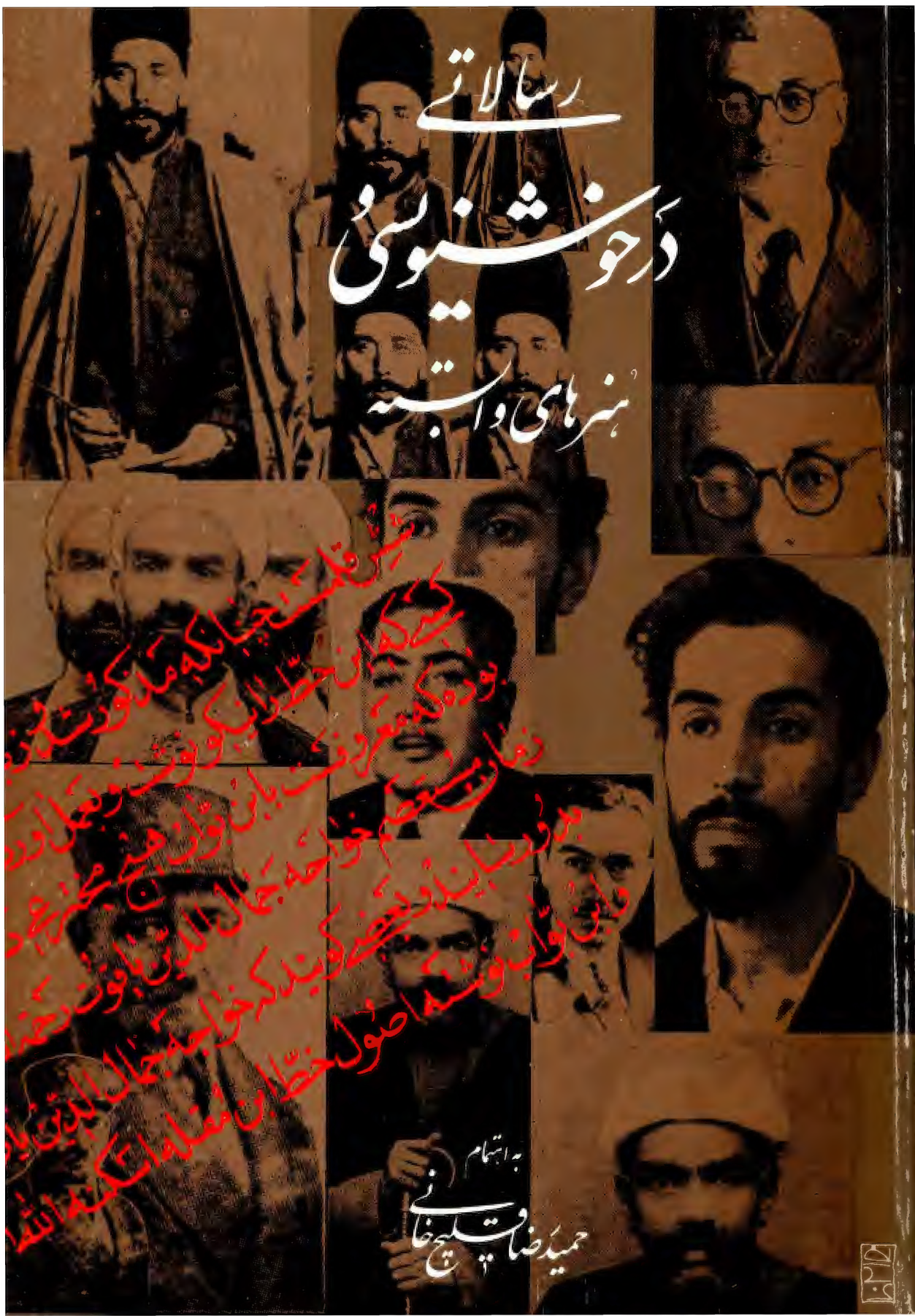


رساله در خوشنویسی هنرهای وابسته



تألیف: قاضی محمد حسن جلیلی
 ویراسته: دکتر محمد حسن جلیلی
 ترجمه: دکتر محمد حسن جلیلی
 تصحیح: دکتر محمد حسن جلیلی
 چاپ: اول، بهار ۱۳۸۵
 ناشر: انتشارات دانشگاه تهران
 تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۲۸
 تلفن: ۸۸۸۸۸۸۸۸
 شابک: ۹۶۴-۷۷۷-۷۷۷-۷۷۷

به اتمام
حمیدرضا شلیخ



نستعلیق جلد: غلامحسین امیرخانی
کتاب مقدمه: حمیدرضا قلیچ‌خانی
کتابت رساله آداب‌المشق: کیخسرو خروش
شکسته عناوین: حسین فیض‌آبادی
طراح جلد: رضا عابدینی



قیمت: ۷۵۰ تومان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حضرت امیرالمؤمنین (ع) به نویسنده خود (عبدالله بن ابی رافع) فرمود:

«دواتت را لایقه بینداز و از جای تراش تا نوک خامه‌ات را دراز ساز و میان
سطرها را گشاده دار و حرفها را نزدیک هم آر که چنین کار زیبایی خط را
سزاوار است.»

نهج البلاغه

ترجمه دکتر سید جعفر شهیدی ص ۴۱۸

رسالاتے

درخوش نیوی

ہنرمای واتبہ

بہ اہتمام
حمید ضابطہ



رسالاتی در خوشنویسی و هنرهای وابسته

- به اهتمام حمیدرضا قلیچ خانی
- چاپ اول: بهار ۱۳۷۳
- تیراژ: ۳۰۰۰
- حروفچینی: روزنه
- لیتوگرافی، چاپ و صحافی: چاپخانه انتشارات علمی فرهنگی
- آدرس: خیابان توحید، نیش پرچم، بالای بانک تجارت، طبقه چهارم
- تلفن: ۹۳۹۰۷۴ - ۹۳۵۰۸۶، فاکس: ۹۲۴۱۳۲
- © کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است.

در آستانهٔ چهارصدمین سال شهادت استاد میرعماد قزوینی
این کتاب را
به هنرجویان پاکدل و شیفتهٔ خوشنویسی که استادان و امید فردايند
تقديم می‌کنم.

کتابی که پیش رو دارید در برگیرنده بیش از بیست ساله نفیس و ارزشمند دربارهٔ خوشنویسی و
 هنرهای وابسته به آن است. بیشترین ساله یاد دربارهٔ تاریخچه خوشنویسی، اصول قواعد و ابزار کار است
 چند ساله یکانه نیز مربوط به رنگ آمیزی نقاشی و جلد سازی است که کامل کننده این مجموعه هستند
 بیشترین سالات از اساتید خوشنویسی بوده به صورت متقل بخارشین بافته اند و برخی دیگر به قلم هنرمندان
 و نویسندگان نامی در فضیلهای از کتابهای کونا کون گنجانده شده اند. برای کرد آوری این ساله که
 میتواند از بهترین منابع و ابزارهای شناسایی و شرف هنر جوانان خوشنویسی باشد از تمامی نسخه های
 خطی و چاپی موجودت بل تسری که غالباً در میان سده های هشتم و چهارم هجری نوشته شده
 شود بردایم. برای آشنایی بیشتر بر همین شرح حال نویسندگان ساله ها، روش کرد آوری، مقابله
 تصحیح و نیز نشانی دقیق هر رساله به طور جداگانه نوشته شده است. با این امید که این گامهای
 کوتاه، آغاز تحقیقات فزاینده در تاریخ هنرهای صیقلی سنتی، خصوصاً خوشنویسی و سیر تکاملی آن شده
 و ادای وظیفه ای باشد در برابر بزرگان غرضه فرهنگ و هنر.

فهرست مطالب

گزارش کار	نه
رساله آداب المشق (منسوب به میر عماد)	سی و یک
۱ - مداد الخطوط (منسوب به میر علی هروی)	۱
۲ - صراط السطور (سلطان علی مشهدی)	۱۵
۳ - رسم الخط (مجنون رفیقی هروی)	۳۱
۴ - گلزار صفا (صیرفی)	۵۵
۵ - جلد سازی و صحافی (سید یوسف حسین)	۷۵
۶ - قانون الصور (صادقی افشار)	۱۱۱
۷ - فصلی از کتاب بیان الصناعات (جیش تفلیسی)	۱۲۳
۸ - فصلی از کتاب گلستان هنر (قاضی احمد قمی)	۱۴۳
۹ - رساله خط و نقاشی (قطب الدین محمد قصه خوان)	۱۵۱

- ۱۰ - فصلی از کتاب راحة الصدور و آية السرور (راوندی) ۱۶۵
- ۱۱ - آداب الخط (مجنون رفیقی هروی) ۱۷۵
- ۱۲ - فصلی از کتاب نقایس الفنون فی جرایس العیون (علامه آملی) ۲۰۳
- ۱۳ - آداب المشرق (منسوب به باباشاه اصفهانی و میرعماد قزوینی) ۲۰۹
- ۱۴ - اصول و قواعد خطوط سته (فتح الله سبزواری) ۲۲۵
- ۱۵ - خط و سواد (مجنون رفیقی هروی) ۲۵۱
- ۱۶ - جوهریه (سیمی نیشابوری) ۲۷۱
- ۱۷ - فصلی از کتاب کشف الصنایع (میرزا محمد شیرازی) ۲۹۳
- ۱۸ - فواید الخطوط (درویش محمد بخاری) ۳۰۵

- ۱۹ - رسالات کوتاه و پراکنده ۳۹۹
- ۱۹/۱ - از سروده‌های محمد حسین عمادالکتاب ۴۰۱
- ۱۹/۲ - درباره کاغذ، رنگ آمیزی، خط اَوَهَل و خط مُشَجَّر ۴۰۷
- ۱۹/۳ - درباره رنگ آمیزی کاغذ ۴۱۹
- ۱۹/۴ - درباره رنگ آمیزی کاغذ و حل طلا و نقره ۴۲۷

کتابنامه:

- الف: فهرست نسخه‌های خطی، عکسی و میکروفیلم ۴۳۷
- ب: فهرست کتابهای چاپی ۴۳۹
- ج: فهرست مجلات ۴۴۱

- کتابنامه توصیفی ۴۴۵

فردا شرک

رسالات این کتاب درباره خوشنویسی و هنرهای وابسته به آن مانند تذهیب، تشعیر، جلد و رنگ سازی و جز آن است که همگی به زبان فارسی و بوسیله هنرمندان ایرانی نگارش یافته‌اند. گردآوری این رسالات انگیزه‌های فراوان دارد، از جمله:

- جلوگیری از فراموشی و از میان رفتن زحمات هنرمندان پیشین
- در دسترس نبودن رسالات برای بهره‌جویی هنرجویان و علاقمندان
- آگاه شدن اساتید و هنرجویان هنرهای سنتی از وجود چنین منابع، چرا که در دوره معاصر، بر اثر زندگی شهرنشینی، رابطه هنرمندان با شیوه‌ها و آثار گذشتگان رو به کاهش است و می‌دانیم که در هنرهای اصیل ایرانی، اگر آثار گذشتگان را به فراموشی بسپاریم، قدم شایسته‌ای به جلو نمی‌توانیم برداشت، چرا که هنر دارای تحول و سیری تکاملی است که برای شناسایی و قدم نهادن به مراحل متعالی آن نیاز به آگاهی از تاریخ هنر ضروری است.

هدف ما در این کتاب، گردآوری، تصحیح و مقابله رسالاتی است که دارای نسخه‌های خطی گوناگون هستند. برخی از آنها پیش از این بطور کامل یا ناقص در کتابها و مجلات ایران و خارج از کشور به چاپ رسیده‌اند. زندگینامه نویسندگان برخی از رسالات و کتابنامه و کتابشناسی توصیفی نسخه‌های خطی موجود نیز برای

بهره‌جویی بیشتر اهل تحقیق، تهیه شده است.

- نخستین مرحله برای گردآوری این رساله‌ها، تهیه فهرست آنها از منابع زیر است:
- فهرستهای نسخه‌های خطی کتابخانه‌های کشور، از جمله: کتابخانه دانشگاه تهران، کتابخانه ملی ملک، کتابخانه مجلس شورا و کتابخانه ملی ایران.
 - فهرست کتابهای چاپی، مقالات و کتابشناسی‌های موضوعی
 - کتابنامه و فهرست منابع کتابهای هنری
- پس از این مرحله، نوبت به جمع‌آوری آنها رسید. از رسالات چاپ شده، فتوکپی تهیه شد و برخی از نسخه‌های خطی، رونویسی گردید تا بتوان از مقابله نسخه‌های گوناگون یک رساله و با توجه به تاریخ کتابت و کاتب آن، میزان درستی و ارزش هر نسخه را آشکار کرد.

رسالات این مجموعه را به اعتباری می‌توان به سه دسته کرد:

- (۱) رسالاتی که پیش از این به چاپ رسیده‌اند که خود به دو دسته تقسیم می‌شوند:
 - الف - تصحیح شده همچون: گلزار صفا (صیرفی)
 - ب - تصحیح نشده مانند: صراط السطور (سلطان علی مشهدی)
- (۲) رسالاتی که تاکنون به چاپ نرسیده‌اند. مانند: فواید الخطوط (درویش محمد بخاری)
- (۳) رسالاتی که بخشی از آنها به چاپ رسیده است. مانند: اصول و قواعد خطوط سته (فتح الله سبزواری).

رسالات این مجموعه را به اعتباری دیگر می‌توان به دو دسته تقسیم کرد.

- (۱) رسالات نفیس و ارزشمندی که با داشتن مطالب مفید، تا مدت‌ها بر خوشنویسان و نویسندگان دیگر رسالات تأثیر گذاشته‌اند و کمتر تحریف و تغییر پذیرفته‌اند. مانند: صراط السطور، آداب المشق و قانون الصّور.
- (۲) رسالاتی که محتوای آنها تفاوت چندانی با رسالات دسته اول نداشته و از لحاظ ابتکار و نیز ارائه اطلاعات جدید، به پای آنها نمی‌رسند. مانند: فواید الخطوط و رساله خط و نقاشی (قطب الدین قصه خوان)

در دوره‌های گذشته، بیشتر خوشنویسان، نقاشان و کتابسازان، در کنار یکدیگر و با همکاری هم، کتابخانه‌های شاهان را اداره می‌کردند. از این رو در بیشتر رسالات

آنها، اصولی همچون: رنگ آمیزی، ساختن مرکب، رنگ و جز آن، دارای روشهای شبیه به هم هستند.

اگر چه بسیاری از استادان هنرهای سنتی، (به دلیل ناآگاهی یا تنگ نظری) اثری از خود به جای نگذاشته‌اند، خوشبختانه این اشکال دربارهٔ هنر خوشنویسی کمتر به چشم می‌خورد. اغلب خوشنویسان به دلیل سر و کار داشتن با کتاب و دیوانها، ناچار می‌بایستی اهل فضل و دانش می‌بودند؛ از این رو آفرینش رسالات و دیگر آثار برای آنها آسانتر بوده است، چرا که بیشتر خوشنویسان و تا اندازه‌ای نقاشان، اهل ادب و به عبارتی شاعر بوده‌اند.

همانگونه که خواهید دید برخی رسالات بجا مانده از آنان، منظوم است و چه بسیار استادان خوشنویس که از شعرای بنام زبان و ادبیات فارسی بوده و هستند. پس از گردآوری تمامی نسخه‌ها، نسخه‌ای از هر رساله، بعنوان اساس و مبنای کارگزیده شد و تفاوت آن با دیگر نسخه‌های قابل استفاده بصورت نسخه بدل در پاورقی هر صفحه شناسانده شده است. در مواردی نیز که یک نسخه اساس از هر جهت بر دیگر نسخه‌ها برتری داشته و یا یگانه نسخه موجود از آن رساله بوده است، عیناً و بدون دادن نسخه بدل درج شده است.

یکی از مشکلات، خواندن برخی از رسالات بدخط است که نتیجه بی توجهی و سرعت کاتبان است. البته این مشکل در رسالات منظوم کمتر است چرا که با استفاده از وزن و قافیه و احتمالاً ردیف هر بیت، غالباً می‌توان کلمه و یا حرف درست را از نادرست حدس زده و تصحیح کرد. این مشکل تنها در چند رساله که دارای نسخه‌ای یگانه بوده‌اند، حل نشد و تنها راه این بود که برخی از کلمات بصورت قیاسی و یا در مقایسه با دیگر رسالات تصحیح شود و دربارهٔ برخی دیگر نیز که هیچ راهی پیش رو نبود، با گذاشتن علامت سؤال (؟) در مقابل کلمه یا مصراع این مشکل را بدون پاسخ گذاشتیم؛ با این امید که نسخه‌های دیگری از آن رساله بدست آمده و تصحیح شود. در بخش زندگینامه‌ها، شرح احوال نویسندگان رسالات و یا کسانی که رساله‌ای به آنها منسوب است، بصورت اجمالی و خیلی کوتاه درج شده است تا خواننده تنها با زمان حیات و نکات مهم زندگی وی آشنا گردد و در صورتیکه بخواهد آگاهی بیشتری در این باره بدست آورد می‌تواند به بخش اعلام لغتنامهٔ علامه دهخدا و یا کتاب احوال و آثار خوشنویسان دکتر مهدی بیانی مراجعه کند.

در بخش کتابنامه، خواننده با سه دسته از منابع آشنا می‌شود.

الف: نسخه‌های خطی، عکسی و میکروفیلم که در دسترس همگان نیست.
ب: کتابهای چاپی که فصلهایی از آنها در برگیرنده برخی از رسالات یا معرفی آنها هستند.

ج: مجلاتی که برخی از رسالات در آنها به چاپ رسیده است.
در اینجا باید از استادان ایرانی و خارجی که با چاپ برخی از این رسالات، سهمی در این کار دارند، نام برده و قدردانی کنیم: دکتر مهدی بیانی، دکتر محمد تقی دانش پژوه، دکتر محمد شفیق، رضا مایل هروی، ایرج افشار، یاسین خان نیازی.
درباره کتابشناسی توصیفی هم باید دانست که این نسخه‌های خطی، عکسی و میکروفیلم، نسخه‌هایی‌اند که در کتابخانه‌های ایران وجود دارند. با مراجعه به تک تک آنها، ضمن دادن نشانی و مشخصات هر یک، بخشی از آغاز و پایان هر یک نیز قید شده است و اینها بخش عمده نسخه‌هایی است که در گردآوری این مجموعه نقش دارند. البته از بیشتر نسخه‌های موجود در موزه‌های خارج از کشور بدلیل عدم دسترسی بهره‌جویی نشده است.

برای قابل استفاده شدن این مجموعه، ناچار می‌بایست که گونه‌ای هماهنگی و یکدستی در نثر و نظم رسالات حاکم شود تا هنجاری مبتدی نیز توان بهره‌یابی از این مجموعه را داشته باشد. با این منظور سعی شد تا رسم الخط و ویرایش رسالات که در نسخه‌های گوناگون، اندکی متفاوت بود، به یک رسم الخط امروزی و معمول، تغییر یابد، البته این تغییرات تا اندازه‌ای جزئی و دقیق صورت گرفته که صدمه‌ای به سبک نگارش و محتوای رساله وارد نشود، چرا که این متون در عرض حدود هشت سده نوشته شده‌اند و می‌دانیم که رسم الخط هر دوره‌ای نیز دارای اختصاصات و سبک خاص خود است.

البته در این باره و موارد مشابه نمی‌توان مدعی بود که این مجموعه دارای کاستی نیست و تنها باید گفت که با اندک آگاهی و تجربه، سعی در از میان بردن هر گونه کاستی شده است.

برای بهره‌جویی بیشتر خوانندگان، در نظر داشتیم تا معنی واژگان و اصطلاحاتی که در این رسالات آمده است و البته بسیاری از آنها اکنون به فراموشی سپرده شده‌اند، را بصورت واژه‌نامه و فرهنگ لغات، به این مجموعه بیفزائیم؛ ولی از آنجا که حجم کتاب افزایش یافته و چاپ آن نیز به تأخیر می‌افتاد، در این باره علاقمندان را به کتاب «فرهنگ واژگان و اصطلاحات خوشنویسی و هنرهای وابسته» و «لغتنامه دهخدا» ارجاع می‌دهیم چرا که برای دریافتن محتوای رسالات، دست کم باید با

مفهوم واژگان و اصطلاحات آنها آشنا بود.



اکنون، روش مقابله و تصحیح هر یک از رساله‌ها با توجه به نسخه‌های موجود و نکات گفتنی، بصورت جداگانه و به ترتیب الفبایی از نظر علاقمندان می‌گذرد.

۱) رساله آداب الخط سروده مجنون رفیقی از روی نسخه کامل کتابخانه ملی ملک با شماره ۴۲۱۱/۵ به چاپ رسیده است و از این رساله، نسخه‌ای ناقص نیز در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران با شماره ۴۷۳۶/۲۴ (از سده یازدهم) وجود دارد. در چند مورد وزن شعر و قافیه، اشکال داشت که چون نسخه کامل دیگری در دست نبود، تصحیح نشده باقی ماند و به سبب کمبود امکانات مثال‌های نسخه، عیناً قید نشده است.

این رساله درباره قواعد حروف و کلمات و موارد بسیار دیگر، دارای اهمیت بوده و قابل استفاده است.

۲) رساله آداب المشق منسوب به باباشاه و میرعماد (نوشته شده در اواخر قرن دهم هجری) دارای پنج نسخه خطی و چاپی است.

- ۱ - چاپ دکتر محمد شفیع (که به خط و نام باباشاه اصفهانی است).
 - ۲ - نسخه کتابخانه ملک با شماره ۲۲۸۴ نوشته شده به سال ۱۲۸۴ ه. ق.
 - ۳ - نسخه کتابخانه ملک با شماره ۵۲۶/۶ نوشته شده به سال ۱۲۷۱ ه. ق.
 - ۴ - نسخه کتابخانه حاج حسین نخجوانی (که ظاهراً به خط میرعماد است).
 - ۵ - نسخه‌ای به خط نستعلیق زین العابدین بن مرحوم میرزا شریف القزوینی.
- در متن چهار رساله اخیر، نام میرعماد بعنوان مؤلف در متن آمده است. نسخه اساس نسخه شماره یک بوده است (باباشاه اصفهانی) و اختلافات آن با نسخه پنجم، در پاورقی آمده است. دکتر مهدی بیانی نیز معتقد بوده‌اند که این رساله از باباشاه است. با توجه به ارزش این رساله، نسخه‌ای از آن را به خط استاد کیخسرو خروش (که از نسخه شماره پنج کتابت شده است) در آغاز رسالات آورده‌ایم که این نسخه نیز با قید نام میرعماد به وی منسوب است.

۳) رساله اصول و قواعد خطوط سته نوشته فتح الله سبزواری از روی دو نسخه تصحیح شده است.

۱ - نسخه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران با شماره ۵۸۱۹ نوشته به سال ۹۳۰ ه. ق.
۲ - چاپ آقای ایرج افشار از روی نسخه کتابخانه دانشکده حقوق که تقریباً نیمه اول از رساله کامل است.

نسخه اساس این رساله در بخش اول یعنی تا عنوان خاتمه، نسخه شماره دو بوده است و اختلافات نسخه اول با حرف «د» در پاورقی ها آمده است و چون از خاتمه به بعد در نسخه دوم وجود نداشت، تنها از نسخه اول یعنی دانشگاه تهران، استفاده شده است. و متأسفانه چاپ مثال ها (با خط اصل) امکان پذیر نشد.
این رساله، از ارزشمندترین رسالات به جا مانده درباره خوشنویسی است.

۴) رساله جلد سازی (صحافی) سروده سید یوسف حسین از یگانه نسخه خطی کتابخانه شرقی دولتی شهر مدراس هندوستان (با شماره 437(M) که بوسیله آقای ایرج افشار به چاپ رسیده است، نقل می شود.

این رساله دارای غلط های بسیار و اشکالات وزن و قافیه، و نیز تعقیدهای معنوی بسیار است که بدلیل در دست نداشتن نسخه ای دیگر، ناچار آن را عیناً می آوریم.
این رساله تنها رساله ای است که صرفاً برای جلدسازی سروده شده است و از این جهت ارزشمند است ولی غلط های بسیار و تعقیدهای آن، اجازه استفاده کامل و مفید از آن را نمی دهد.

۵) رساله جوهریه نوشته سیمی نیشابوری (به سال ۸۳۷ ه. ق.) دارای سه نسخه است.

۱ - نسخه خطی کتابخانه مجلس شورای ملی با شماره ۳۳۶۴/۸ در سده یازدهم.
۲ - نسخه خطی کتابخانه ملک با شماره ۵۲۶/۸ نوشته شده به سال ۱۲۷۱ ه. ق.
۳ - چاپ انجمن ایرانشناسی فرانسه - در سال ۱۹۹۲ م.

نسخه اساس، نسخه چاپی سوم بوده که خود ظاهراً از چند نسخه تصحیح شده است و اختلافات آن با نسخه شماره دو با حرف «م» در پاورقی ها آمده است. استثنائاً مطالب داخل قلاب [] در این رساله از سوی مصحح کتاب نیست و عیناً از نسخه سوم که قبلاً تصحیح شده، وارد متن شده است. لازم به یادآوری است که در میان این رساله (در نسخه چاپی) مطالبی وجود دارد که در رساله ای با عنوان، رساله خط آقا

رضی، بوسیله آقای پرویز اذکابی در مجله هنر و مردم و با نام دیگری بوسیله آقای احمد گلچین معانی در مجله دانشکده ادبیات تبریز به چاپ رسیده است. اگر این بخش از رساله، از سیمی نیشابوری نباشد، پس ممکن است که بوسیله کاتبان به نسخه اضافه شده باشد چرا که این بخش از رساله (که درباره رنگهای کاغذ است) در نسخه ملک وجود ندارد و در عوض نسخه خطی ملک چند صفحه دیگر بیشتر از نسخه چاپی دارد. اهمیت این رساله، در آموزش آداب منشی و کاتب است که دیگر رسالات به آن نپرداخته‌اند.

۶) رساله خط و سواد نوشته مجنون رفیقی دارای سه نسخه خطی و چاپی است.

۱ - نسخه خطی کتابخانه ملک با شماره ۵۲۶/۷ به سال ۱۲۷۱ ه. ق.

۲ - چاپ یاسین خان نیازی در سال ۱۹۳۵ م.

۳ - نسخه کتابخانه دانشگاه تهران با شماره ۳۵۲۲ به سال ۱۰۵۶ ه. ق.

نسخه اساس، نسخه شماره دو بوده و اختلافات نسخه شماره یک با حرف «م» به پاورقی راه یافته‌اند.

این رساله در مورد ترکیب مرکب و قواعد خط نستعلیق و نیز ذکر استادان خط سودمند است.

۷) رساله خط و نقاشی نوشته قطب الدین محمد قصه خوان (به سال ۹۶۴ ه. ق) از روی نسخه کتابخانه ملی ایران با شماره ۶۹۱ که بوسیله آقای خدیو جم به چاپ رسیده است، نقل می‌شود.

از این رساله نسخه‌ای دیگر در کتابخانه دانشگاه تهران با شماره ۶۰۶۸ (به خط نستعلیق سده دوازدهم) وجود دارد.

این رساله درباره ذکر برخی از استادان نقاش، ارزشمند است و در دیگر موارد همان مطالب رساله‌های گذشته را تکرار کرده است.

۸) رساله رسم الخط سروده مجنون رفیقی (به سال ۹۴۰ ه. ق) دارای سه نسخه است.

۱ - نسخه موزه سالار جنگ، حیدرآباد دکن که به ضمیمه کتاب لغات و اصطلاحات فن کتابسازی بوسیله آقای مایل هروی به چاپ رسیده است.

۲ - نسخه کتابخانه ملک با شماره ۱۵۶۵/۱ به خط نستعلیق سده دوازدهم.

۳ - نسخه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران با شماره ۳۵۲۲ به خط نستعلیق به سال ۱۰۵۶ ه. ق.

این رساله از روی نسخه اول به چاپ رسیده است.
این رساله از رسالات سودمندی است که الگویی برای نویسندگان رسالات پس از خود بوده است.

۹) رساله صراط السطور سروده سلطان علی مشهدی (به سال ۹۲۰ ه. ق) دارای چهار نسخه خطی و چاپی است.

۱ - نسخه کتابخانه ملک با شماره ۴۷۶۵، و خط نستعلیق عالی سده یازدهم.

۲ - نسخه کتابخانه ملک با شماره ۵۷۶۵/۷، نوشته در حدود قرن یازدهم.

۳ - چاپ شده به ضمیمه تذکره الخطاطین میرزا سنگلاخ.

۴ - ضمیمه کتاب گلستان هنر (چاپ آقای احمد سهیلی خوانساری)

این رساله از روی نسخه چهارم به چاپ رسیده است. آغاز رساله تا «ای قلم تیز کن...» و نیز بخش «روش ساختن مرکب» از نسخه شماره سه اضافه شده است.

این رساله را به اعتباری می توان ارزشمندترین رساله خط دانست چرا که دارای ایجاز و اختصار بوده و دارای زبانی ساده و سهل ممتنع است و می توان گفت که این رساله، سبب تألیف یا دست کم انگیزه نویسندگان رسالاتی چون؛ آداب المشق، مداد الخطوط و فواید الخطوط بوده است و بسیاری از اشعار آن را می توان در دیگر رسالات یافت و صرفاً مربوط به خط نستعلیق است.

۱۰) رساله فوائد الخطوط نوشته درویش محمد بن دوست محمد بخاری (به سال ۹۹۵ ه. ق) از روی نسخه کامل و قدیمی کتابخانه خلق بخارای تاشکند که عکس آن در کتابخانه دانشگاه تهران (با شماره ۳۷) وجود دارد بچاپ رسیده است و در تاشکند، دو نسخه دیگر نیز از آن وجود دارد.

غلط های بسیاری در متن وجود داشت ولی بدلیل در دست نبودن نسخه ای دیگر، بصورت قیاسی تصحیح شد. این رساله، در واقع مجموعه ای است از چند رساله دیگر مانند: صراط السطور و رسم الخط که نویسنده بدون ذکر نام آنها، مطالب آنها را با توضیحاتی ساده در رساله خود آورده است و می توان گفت که این رساله از نظر کمیت (مقدار) بلندترین رساله این مجموعه است.

در مواردی که شعر یا مطلبی را بصورت غلط نقل کرده است؛ ما با استفاده از

دیگر رسالات معتبر، صحیح آن کلمات یا جملات را در پاورقی یادآور شده ایم.

۱۱) رساله قانون الصُّور سروده صادقی افشار (در اواخر قرن دهم) از روی دو نسخه تصحیح شده است.

۱ - نسخه خطی کتابخانه ملی ملک با شماره ۶۳۲۵

۲ - چاپ آقای دکتر دانش پژوه از روی نسخه تبریز و دانشگاه تهران.

نسخه اساس، نسخه شماره یک بوده است و اختلافات نسخه دوم با حرف «د» به پاورقی راه یافته اند.

این رساله از بهترین رسالات درباره نقاشی است که به نظم ساده و قابل استفاده سروده شده است و لازم به یادآوری است که صادقی افشار از شاعران پرکار در زمینه هزل و هجو بوده است.

۱۲) رساله گلزار صفا سروده صیرفی (به سال ۹۵۰ ه. ق) از یگانه نسخه خطی پاریس که بوسیله آقای دکتر دانش پژوه به چاپ رسیده است، نقل می شود. با اینکه نویسنده این رساله به درستی شناخته شده نیست ولی رساله او از سودمندترین رسالات درباره نقاشی و رنگ است.

۱۳) رساله مداد الخطوط نوشته میرعلی هروی که ظاهراً همان بخش اول رساله خط و سواد مجنون رفیقی هروی است، از کتاب تذکرة الخطاطین، میرزا سنگلاخ (که در تبریز به سال ۱۲۹۱ ه. ق به چاپ رسیده است) نقل می شود.

برخی از تذکره نویسان، میرعلی هروی را همان مجنون هروی پنداشته اند و پدر او را محمود رفیقی دانسته اند و برخی گمان کرده اند که میرعلی هروی برادر مجنون رفیقی هروی است و ظاهراً از این رو این رساله مجنون در نسخه نویسی و باگذشت زمان، به او منسوب شده است.

این رساله با اختلافات اندک، در بخش اول رساله خط و سواد (مجنون رفیقی) آمده است و هر چند میتوان یقین داشت که این رساله از میرعلی هروی نیست، ولی برای مقایسه میان دو نسخه از یک رساله با دو نام متفاوت و دو نویسنده گوناگون، آورده شده است.

۱۴) کتاب بیان الصناعات نوشته حبیش تفلیسی (در اواسط قرن ششم هجری)

بوسیله آقای ایرج افشار از روی دو نسخه تصحیح شده است.

۱ - نسخه موزه ایا صوفیه در ترکیه، نوشته شده به سال ۸۸۴ ه. ق

۲ - نسخه کتابخانه دانشگاه تهران، نوشته شده به سال ۹۰۰ ه. ق

و نسخه اساس را نسخه شماره یک قرار داده‌اند که کاملتر از نسخه دیگر است و اختلاف نسخه‌ها وارد پاورقی شده‌اند؛ نسخه اول با علامت «ص» و نسخه دوم با علامت «د» شناسانده شده‌اند.

این کتاب در بیست باب است که پنج باب از آن را گزیده و در این مجموعه می‌آوریم. این باب‌ها نکات سودمندی درباره رنگ و خواص آنها دارند که در دیگر رسالات امکان پرداختن به آنها نبوده است.

۱۵) کتاب راحة الصدور و آية السرور (در تاریخ آل سلجوق) نوشته محمد بن علی بن سلیمان الراوندی در فاصله سالهای ۵۹۹ تا ۶۰۳ ه. ق است. یکی از فصل‌های پایانی آن که درباره اصول و پیدایش خط است را در این مجموعه می‌آوریم.

۱۶) کتاب کشف الصنائع و مخزن البضاعة نوشته میرزا محمد شیرازی (چاپ بمبئی، ۱۳۲۲) دارای سی فصل با عنوان بیان است که سه فصل (دوم، سیزدهم و شانزدهم) آن را گزیده و در این مجموعه می‌آوریم. محتوای این سه فصل کتاب، با اندکی تفاوت در پاره‌ای از رسالات دیگر نیز وجود دارد.

۱۷) کتاب گلستان هنر نوشته قاضی احمد قمی (در اواخر قرن دهم هجری) دارای چند نسخه خطی و چاپی (و نیز ترجمه‌هایی به دیگر زبانها) است. فصل پایانی آن را از روی دو نسخه چاپی، تصحیح کرده و در این مجموعه می‌آوریم.

۱ - چاپ آقای احمد گلچین معانی که از روی نسخه دست نویس دکتر مهدی بیانی و او نیز از نسخه خطی متعلق به حاج حسین نخجوانی نوشته است.

۲ - چاپ آقای احمد سهیلی خوانساری که ایشان نیز از اصل نسخه خطی حاج حسین نخجوانی نوشته‌اند.

هر چند هر دو چاپ باید یکی باشند ولی از آنجایی که تفاوت‌هایی دیده شد، نسخه اساس را نسخه شماره یک قرار داده و تفاوت‌های نسخه دوم با علامت «خ»

وارد پاورقی شده‌اند.

بهره‌جویی نویسنده کتاب از رسالات خوشنویسان و نقاشان پیش از خود به روشنی آشکار است.

۱۸) کتاب نفایس الفنون فی عرایس العیون نوشته علامه آملی (در قرن هشتم) دایرة المعارف گونه‌ای است که بخشی از آن درباره تراشیدن قلم و روش نوشتن حروف را در این مجموعه می‌آوریم. اگر چه مطالب این فصل را بصورت کلی مطرح کرده و به جزئیات هر نکته پرداخته است، ولی سودمند و قابل اعتماداند.

۱۹) رسالات کوتاه پراکنده که برخی بی نام و گمنام هستند، عبارتند از:

۱۹/۱) بخشی از سروده‌های استاد خوشنویسی، محمد حسین عمادالکتاب (۱۲۴۵ - ۱۳۱۵ ه. ش) از میان سروده‌های ایشان که به خط خود در کتاب «زندگانی و آثار عمادالکتاب» بوسیله آقای علی راهگیری به چاپ رسیده را برگزیده‌ایم که مربوط به خوشنویسی است.

۱۹/۲) رساله‌ای درباره کاغذ، رنگ آمیزی، خط اوهل و مُشَجَّر که نسبتاً مفصل و سودمند است.

نسخه‌های خطی این رساله با اندک تفاوت در مطالب، عبارتند از:

۱ - نسخه کتابخانه مجلس شورای ملی با شماره ۶۱۵۰ (که بوسیله آقای پرویز اذکایی و با نام رساله خط آقارضی به چاپ رسیده است).

۲ - نسخه دیگر همان کتابخانه با شماره ۲۴۵۹ (که بوسیله آقای احمد گلچین معانی به چاپ رسیده است).

۳ - نسخه دیگر همان کتابخانه با شماره ۳۱۲۱/۵ به سال ۹۰۸ ه. ق

۴ - نسخه دیگر همان کتابخانه با شماره ۳۱۲۱/۴

نسخه دوم و سوم تا پایان صفات قلم را دارد و نسخه اول، خط اوهل را نیز دارد و خط مشجر، تنها در نسخه چهارم وجود دارد.

لازم به یادآوری است که بخش اول این رساله عیناً در برخی از نسخه‌های خطی رساله جوهریه (نوشته سیمی نیشابوری به سال ۸۳۷ ه. ق) وجود دارد.

نسخه اساس تا پایان صفات قلم و آغاز خط اوهل، نسخه شماره دوم بوده است؛

و خط او هل و مشجر بترتیب از نسخه‌های اوّل و چهارم به بخش اول اضافه شده است.

۱۹/۳ رساله‌ای در رنگ آمیزی کاغذ که از روی نسخه خطی کتابخانه خانقاه نوربخش با شماره ۳۰۴/۸ بوسیله آقای محمد تقی دانش پژوه به چاپ رسیده است. وجود دو بیت شعر از صراط السطور (سروده سلطان علی مشهدی به سال ۹۲۰ ه. ق) روشنگر این نکته است که این رساله پس از این سال ساخته شده است.

۱۹/۴ رساله‌ای درباره رنگ آمیزی کاغذ و حل کاری که از روی نسخه خطی کتابخانه مدرسه غرب همدان با شماره ۵۳۴۴/۵ بوسیله آقای محمد تقی دانش پژوه به چاپ رسیده است. لازم به یادآوری است که بسیاری از مطالب آن، عیناً در دو رساله پیشین نیز دیده می‌شود. از این رو کلمات ناخوانا در متن این رساله با استفاده از همان دو رساله تصحیح شده‌اند.



در ترتیب چاپ رسالات بهتر بود که در این مجموعه، رساله‌ها به ترتیب زمانی به چاپ رسند ولی با وجود اشکالاتی همچون مشخص نبودن تاریخ تألیف برخی از رسالات، ناچار شدیم تا آنها را بدون ترتیبی خاص قرار داده و رسالات پراکنده را پس از آنها بیاوریم. هر چند که برخی از رسالات با نامهای گوناگون ضبط شده‌اند ولی ما نامی که در بیشتر نسخه‌ها آمده و رساله به آن مشهور است را برگزیده‌ایم. پس از اتمام کار، برای از میان رفتن غلط‌های چاپی، متن را تا سه بار غلط‌گیری کرده و برای بهره‌یابی بیشتر خوانندگان نکات زیر هم تا حد ممکن رعایت شد. (الف) نام نویسندگان و رسالات - در متن هر رساله - با حروف سیاه (پهن‌تر از متن) مشخص شده‌اند. (ب) حروف الفبای بکار رفته در ارتباط با آموزش، با حروف ایرانیک (کج) منظور شده‌اند.

(ج) اضافه کردن علائم دستوری و نشانه‌گذاری به متن رسالات، برای آسانتر کردن استفاده از آنها. لازم به یادآوری است که مطالب میان دو قلاب «» صرفاً از مصحح

کتاب است.

در پایان باید از آقایان: مجتبی قاسملو و رشید فرزانه پور و تمامی دوستان و همکارانی که در انجام این کار مشوق بوده‌اند، تشکر کنم، و خصوصاً از:

- استاد غلامحسین امیرخانی و آقای حسین فیض آبادی (برای خوشنویسی عناوین)
- استاد کیخسرو خروش (برای در اختیار قرار دادن رساله آداب المشق)
- خانم زهرا شیر و لیلا قلیچ خانی (برای نمونه خوانی و یاری در غلط‌گیری متن‌های حروفچینی شده)
- آقای احمد بهشتی (برای معرفی و در اختیار گذاشتن چند رساله)

سپاسگزارم.

لازم است از کتابداران بخش نسخه‌های خطی تمامی کتابخانه‌ها نیز قدردانی کنم، اگر چه ناز و نیاز برخی از آنها، سبب تأخیر در چاپ کتاب شد ولی از کیفیت آن نکاست.

این گزارش کار را با یاد هنرمندان گمنامی به پایان می‌برم که اکنون روی در نقاب خاک کشیده‌اند.

حافظ:

اهلِ کام و ناز را در کوی رندی راه نیست

رهروی باید جهانسوزی نه خامی بی غمی

شهریورماه ۱۳۷۲ - ح. ر. قلیچ خانی

نویسند باید که مدت آن برابر یکدیگر نباشد
مگر آنکه چنان نویسد که اینجا برابر هم نوشتن
محسن است و آن آفت که در میان است
که در مصرعی واقع باشد که آنها را بقدر شایسته
با هم باشد برابر هم نویسند چون دایره
نون بی دین برین مصراع
من و پستدار روحی شویدی و کشم
و دال و او و روی و پستدار و روی و
د و د و پستدار و شیر و شیر کاسی که مدید

که بدین ترتیب ترکیبی کند نوعی دیگر آسان ترست که درین
 رباعی است از آن درج کرده اند
 بشان خود درم خود صیقل
 صغیر دارد و فلک چار درم
 باز درم نیم کدم ترک از آن
 از بهر کشش خود سای بهم
 نوع دیگر یک کوه شش کن هر یک از صغ و نسات و غیر
 سه زعفران و سیل و زکار و نیکو بای و انگلی
 جمله حل کن با کلاب و است برود که مرکب ساختن و آری
 موس است رای در مکتب قدسی شاسته
 در آب آهین کند و بر سرش بگذارد تا وقتی که آتش دروی
 از کند و پاک شود و انگاه بکلاب و آب حل کند و بر سرش
 نرم بچشد تا وقتی که بر کاغذ اگر نویسد نشو کند بعد از آن از
 آتش بردارد و مقدار کرده در و کند که باید و صلیب کند
 تا حده در آن حل شود نرم کرده مرکبی سیاه و براق باشد

و قلم را بنوعی که در این رساله اریاقه برآشد و
 مداد برنجی که ذکر فرستد کاغذ بطریق مشروط بدست
 آورد و فصل کند در کمال تا فل چنانکه مولانا فرمود
 (ش م)

حرف حرفش کلمات کن

نه چون بگری تن فل کن

و باید غمی که روش آن مخالف روش منقول غنه
 باشد غنه نکند که مفترت عظیم دارد و یکجایه بنیر از
 مشق قلبی مشق دگر کند تا خط او آشنای خط منقول
 غنه شود و دیگر هیئات که در منقول غنه نباشد از
 قوت آن مشق بهمان روش بنین درآید و این کمتر
 از بحال نتواند بود و بعد از آن همه در کینوت

بخشی از رساله آداب المشق (منسوب به میرعماد) به خط

زین العابدین بن مرحوم میرزا شریف القزوینی - چاپ سنگی

تمت الرسالة المطبوعة في
الملك اللاحق القوي على العبد الفقير
محمد باقر حسن الزين
فلاح حسن الزين
شمايش عليهما
العبدة الطالبين

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد والثناء الذي لا يحصى ولا يعد على خالق التقدير والقدرة
والابدي وكتب بخط القدرة في اللوح المحفوظ احوال
كل عبده والصلوة والسلام نازل من الملك الابرار
الى خير خلق الاولين والآخرين محمد ص الله عليه وعلى
آله وصحبه والجميع في صح وثنای بی قیاس فراوان
سیاس و ستایش بی پایان کاملی را که از نقطه
نیستی و ابره هستی مکل گردانیده و بهر قدر نفس
جندین هزار خط بر سطح لوح وجود هر یکی را بصفی و ساقی
بنگاشت بیت جو کلک صنعت انشا، رقم زودارم بر
نون و القلم زودارم بهیچ لوح نقش می نگار و قلم بر
خط فراموش دارد و دوانی سازد از هر خط متورم
کنند موم به آن ماه انور که بی روی سیاهی
ریند و از شام سفیدی که کند از نور ایام فلک

خط در ورق و هر یک از صد سیال سیاره نویسنده که در
 خاک رود اللهم مغفرًا و لوالدیه و لا یتاذرہ و
 لا فرأیہ و لا خزانہ و طبع المؤمنین و المؤمنات قد
 فرغ من تحریر زندہ الربانۃ الشریفی فی باب الحظ
 بسنه ہزار و دویست بہت و بہت بود از تحریر
 حضرت ربانۃ نہای صل اللہ علیہ وسلم فی بلدہ
 البخاری الشریفی فی عصر الملک زمین و زمان
 خاقان اسماعیل خان فرمان فرمای ممالک طوران
 اعنی امیر المؤمنین سید امیر محمد رحمد بہادر
 سلطان خلد اللہ ملکہ تمام شد فی ہدفیر
 حقیر عبد المذنب راجی المارحمۃ اللہ علیہ
 رحمۃ اللہ ابن میرزا و
 ابن میرزا غفرلہ
 غفر ذنوبہا و بسنتہ علیہا فی شہر
 المبارک المتبرک الشہر رمضان
 فی مدینۃ الجعفر خواجہ
 و فی حجرہ الشرف
 رو بقیلہ
 عزیز سزا



نسخه رساله صراط السطور سلطان علی مشهدی - نسخه کتابخانه دانشگاه تهران



کتابت

منوب

میر عارف

میر محمد بن حسین حسنی سیفی قزوینی (حدود ۹۶۱ - ۱۰۲۴ ه. ق) و ملقب به عماد الملک و مشهور به میر، در حدود سال ۹۶۱ ق در قزوین تولد یافت. مقدمات علوم و خط را در همان شهر آموخت و ظاهراً برای تکمیل خوشنویسی به تبریز نزد ملا محمد حسین تبریزی رفته و پس از آن سفری به کشور عثمانی و حجاز کرده، سپس در اصفهان ساکن شده و در دربار شاه عباس اول به کار مشغول شده است. وی همدوره علیرضا تبریزی (عباسی) بوده و بر اثر تعصب شاه عباس در سنی بودن میر عماد، به اشاره او مقصود بیگ مسگر قزوینی (رئیس شاهسونان قزوین) او را به شهادت رساند. ابوتراب خوشنویس او را در مسجد مقصودییک واقع در دروازه طوقچی اصفهان به خاک سپرد. میر عماد در زمان حیات خود به اوج شهرت رسید و از بزرگترین خوشنویسان خط نستعلیق به شمار می رود. میر عماد در مدت شانزده سال اقامت خود در اصفهان دهها شاگرد تربیت کرد که از آن میان برخی، استادان زبردست شدند و از آن جمله اند: نورالدین محمد لاهیجی، عبدالرشید دیلمی، میرابراهیم ابوتراب اصفهانی، عبدالجبار اصفهانی، محمد صالح خاتون آبادی، درویش عبدی بخارایی و گوهرشاد (دختر میر عماد).

در پایان آثار میر عماد، بیشتر رقم عماد الحسنی دیده می شود و گاه رقم هایی چون: عماد، میر عماد، میر عماد حسنی، میر عماد الحسنی، میر عماد حسنی قزوینی، عماد الملک الحسنی، عماد الملک قزوینی، عماد الملک الحسنی القزوینی، عماد الملک الحسنی السیفی و عماد الحسنی القزوینی.

به خط میر دهها کتاب، رساله، و تعداد بسیاری قطعه نفیس و ارزشمند باقی مانده است که در کتابخانه ها، موزه ها و مجموعه های خصوصی در ایران و خارج از کشور نگهداری می شود.

بسم الله الرحمن الرحيم

صبا به عطر آهسته ی رقم سکنین بسم الله که سر دفتر تمام شکست نام دیوان محمد نای خان چرخ
چون آفتاب یان از مطلع رحمت بر جو کاینات پر تو جلی یافت و بعلم وضع و قدرت سوادین رقم
در سیدای وکت میدو اقل تعلق الله انفسی عماد بحسنی جای گرفت و از نیم زلف غنچه بوی آرقم
از گل روی یلی بشام مجنون آویافت که سر اسیر به صحرای سوانی شتافت و عرفی از دفتر
حسن آرقم از لب شیرین بگوش فشرد و رسید که در کو بهار دیوانی لباس حیات درید و در دنا محمد
بر مرقد نوبخت پیگری که اگر مقصود ظهور مصحف وجود از عالم غیب بعالم شهادت نبودی لوح و قلم
پیداشدی و اگر غرض حصول جسد ای خط آن مصحف در آسان نیست و در دوزخین صورت
صلح بود اندی اغی محمد مصطفی صلی الله علیه و آله و سلم و تحیات انکبات شاروح پر روج
اهل بیت او که نقطه دایره ولایت سنباد و بعد بر رأی مدققان جهان صنایع و موی فغان عالم بد

در بیان آنکه کاتب از صفات ذمیمه اقرار میساید که در زیر که صفات ذمیمه انقضاست
 بی اعتدالی است و حاشا که انقضای بی اعتدال کاری آید که در ادعای اعتدال باشد از نور و با
 بودن ترا دو که در دست پس کاتب باید که از صفات ذمیمه بکلی منحرف گردد و کتب صفات
 کند تا آثار آنرا این صفات مبارک از چهره شاد و خشن نبرد و مرغوب طبع از باب بهوش آید
 فصل دوم - در بیان حسن اعیان خط بدان که اجزای خط بر دو قسمت تحصیل و غیر تحصیل
 که کاتب را مهارت مبادست حاصل میاید کرد و پنجه ساختن و غیر تحصیل آنکه چون تحصیل
 حاصل شود آن نیز حاصل شود آن دو از دوز و جزو است. اول ترکیب - دوم کرسی نیمه
 چهارم ضعف - پنجم قوت - ششم سطح - هفتم دور و نیمه صمد و مجازی - نهم زول تحقیق - دهم اصل
 یازدهم ضفا - دوازدهم شان - اما ترکیب آن بر دو قسمت جزوی و کلی و جزوی نیز بر دو
 قسم اول آنست که اجزای حرف مفرد را چنان ترکیب کند که به اعتدال اصول آید چون
 قاف و غیره که مرکب از ضعف و قوت و سطح و دور و مناسب باشد اینها و قسم دوم آنست
 که چند حرف مفرد را مرکب ساخته کلمه ای سازد و نوعی که واضح وضع کرد و چون لفظ قلم که مرکب
 است از قاف و لام و میم و کلی آنست که چند حرف مفرد یا مرکب یا مفرد و مرکب را ترکیب
 سطری سازد و پنجمی که مرغوب طبع سلیم باشد چون عبارت این حدیث که انما نصف العلم
 از حرف مفرد و مرکب و اگر سطر بعد مصرعی بود و باشد در او یک تمام یا دو نیم و یا سه و

و یاد دود که دو یک نیم ده و یک است و دو آنکه دو یک چهار آنکه ده است را باید داد و اولی آنست
 که ده را دل و آخر مصرع نباشد و اگر در آخر مصرع بر بالای حسنی واقع شود بیت و مصرعی چون
 وزیر مصرعی نویسد باید که دهات برابر یکدیگر نباشند مگر آنکه چنانچه نویسد که آنجا را بر هم نوشتن محسن
 آنرا کرسی و آن آنست که چند بیت که در مصرعی واقع باشد که آنرا بقدر شایسته با هم می‌نویسد
 هم نویسد چون ایرود نون و شین در این مصرع - من دوستدار روی خوش دمی و یکم - و دل
 و داد و دل و دستدار روی و ده و دستدار و شین خوش گاهی که مدید باشد و صود و مجاری
 نیز زمین مرعی باید داشت اگر مجموع بیت شایسته یکدیگر که در مصرعی واقع شود برابر هم نتوان نوشت
 بتوهم آنکه در ترکیب تصویری پیدا شود آنچه میگرد و همچنانکه داد و خوش داد و عطف هم در آن مصرع
 که اگر این هر دو را با داد و دل و دستدار کرسی سازند ترکیب بار یک است و دست داد و زار و آن
 معیوب است البته این بس در بالا را باید نوشت بهر حال نیستی که شایسته بود و باشد بی ترس
 ننویسد در این مصرع داد و خوش داد و عطف ترینه یکدیگر میستوانند بود و ترتیب در کرسی نگذاشت
 مگر آنکه در ترکیب تصویری پیدا می‌دهد و در همه خط که کرسی بدین طریق فضل نیاید و باشد مرغوب نخواهد بود
 چنانکه در ابجدی آدمی یاد چشم او که اگر با بر هم واقع نباشد و کس نخواهد بود و اگر در آخر مصرع
 یا عطری از کرسی تجاوز کرد و حرفی را بالاتر ننویسد مجوز است بلکه محسن - آنالبت - و آن آنست که
 هر حرفی چنان نویسد که نسبت به قلم کوچک و بزرگ نباشد و چون این صفت در خط نباشد

هر دویت که مثل یکدیگر باشند کمال ثابت خواهند داشت و اگر خلاف این باشد بطبع خود
 بود بخاک که دوبروی آدمی یا در چشم او یکی بزرگتر از دیگری بود یکس را بدین آن میل نمود و اما
 و کمال آن است که در نهایت و در افضل نیاید و مراتب آن تا کمال قوت بسیارست و غلظت
 اما قوت و کمال آن است که در نهایت مدت افضل نیاید و مراتب آن تا کمال ضعف بسیار
 و ضبط آن سیما بد کرد - اما سطح و آن آنکه چون ناظر نظر کند حالت خشکی دریا بد چون دایره
 و غیر آن - اما دور - آن است که چون بنظر آید طبیعت حالت رطوبت دریا بد چون نهایت
 و شکل آن و اعتدال سطح و دور از خط استوا نقل باید کرد - اما صعود مجازی - و آن است که قلم
 از زیر به بالا حرکت کند اما حرکت او مستقیم نباشد چون دایره و مراتب این نیز بسیارست
 مهارت باید کرد - اما اصول - و آن کیفیت است که از اعتدال ترکیب اجزای تعد که مذکور شد حاصل
 میشود و هر چه خط که این صفت اندکی باشد آن خط نفیس می باشد و اگر از جابر عنبر بزرگتر
 می شود و چون کمال این صفت در خطی جلوه گر شود اگر از جان و دستر دارد بجای خود است
 نفی نماید که جسمه ای تعد در خط غیر له جسم است و اصول غیر له جان - ذوق این با دو مدانی
 بخدا آنگشتی - اما صفا - و آن حالتی است که طبع را سرور و روح میا در چشم انورانی بیکند
 بی تصفیه قلب تحصیل آن نتوان کرد چنانکه مولانا فرموده اند که صفای خط از صفای دل
 و این صفت را از خط و فل تمام است چنانکه ردی آدمی که همه چند نورون باشد و صفای

مطلب نخواهد بود پوشیده نماند که چون اصول و صفاتشان پیوندد بعضی آن امره گویند بعضی
 از نیز گویند. اما شان و آن حالتی است که چون در خط موجود شود و کاتب از تماشای آن مجذوب
 گردد و از خودی فارغ شود چون قلم کاتب صاحب شان شود از لذت عالم مستغنی گشته بجای
 دل بسوی مشق کند و پرتو جمال شایسته حقیقی در نظرش جلوه گر شود

هر جا که هست پرتو روی تو لامع است گر کجای خود هست اگر در صورت
 هر کسی در نظری دیده است آن ^{انوار} آدم اندر قلم الاسما و موسی ^{مربی}

و نه که چنین کاتبی چون صفی بیاضی از جهت مشق بدست آورد و حرفی بر آن رقم نکند از کمال
 حرف آن کافه را بخون و دیده و گنگون سازد و این کیفیت بین صفات حمیده عارض نفسانی
 میشود بدست یاری قلم صورت آن بر صفه کافه کشیده میگردد و هر کس را ادراک این صفت در
 دست نداده باشد و آنکه شاهد آن کند چنانکه همه کس بی را میدیدند اما آنچه محزون میدید
 نمی توانست و دیدار کسی آرزوی این مقام باشد و در اجرائی از بعضی لذات نفسانی احتراز نماید

چنانچه قبل از کتاب مولانا سلطانعلی فرید

ایکده خواجه که خوشنویس شوی خلق را منس و انیس شوی
 نقطه خط مقام خود سازی عالمی پر ز نام خود سازی
 ترک آرام و خواب باید کرد دین به عهد شباب باید کرد

سر به کاغذ چرخا بر سپردن روز و شب خط می نیاید
خط نوشتن ثمار پاکان است بر زوشتن ز کار پاکان است

و دیگر اجتناب از خط و آن پنج جزو است اول سواد - دوم بیاض - نیم تشریح چهارم مصروفیت
پنجم نزول اما سواد و بیاض چرا که بکاتب تحصیل آموخت باید کرد از جهت آنکه هر کس بیست که بر کاغذ
نکته آن را سواد و بیاض باشد حاجت بهارستی نخواهد بود و تشریح را از جهت آنکه بعد از آن بیاض
نیست که چون اجتناب از تحصیل فعل آید و دیگر چیزی نیاید که کسب آن باید کرد و مصروفیت از جهت آنکه
کرد و چون بدو اتمدین جمال الدین یا قوت علی رحمه این پنج را از اجتناب از خط میزدند
کرد و شد و چون قبل از کتاب مولانا سلطان علی میفرماید که در خط نفیض ارسال میت اگر
اعتقاد را بابت قلم این زمان است که ارسال در این خط نیز موجود است اما بفرموده مولانا
ذکر آن شد که ترک ادب نمید - فصل سوم - در تعریف شش و ادب آن - بدانکه شش بر حسب
نظری و قلبی و خیالی - اما شش نظری و آن مطالعه کردن خط است و ادب آنست که کاتب
را بر بیفتات روحانی خط آشنا کند و نقل فاسد از کتابت کاتب ازل کند و سرعت کتابت
از آن به حصول پیوندد و اولی آنست که بستدی را بچندین شش بفرستد مایند تا طبع او به لذت
روحانی خط متعلق شود بعد از آن شش قلبی فرمایند و در ایام شش قلبی هم این شش بسیار بداند
شش قلبی و آن نقل کردن است از خط استاد بدانکه بستدی را ناچار است از آنکه اول مغفرتی

گیر از خطا و بدست آورد و نقل کند و بیت هر حرف بوضع و اقص شود و اگر نقل میسر نشود
 علی در مغردات گیر کافی است بهر حال بعد از آن از مرکبات مختصری پیدا کند که کمتر از صد بیت باشد
 و اول را در شاهجهنده ای بحد و کانه بکند و اسماء و محبت از ارواح پاک ارباب این فن باشد
 و قلم را بنویسد در این ساله قرار یافته بسته باشد و در برنجیکه ذکر رفته و کافیه بطریق شریع و طریقت
 آورد و نقل کند و کمال تلخاچه مولانا فرمود

حرف حرفش کلماتی کن نه که چون بسکری تعال کن

و باید بخشی که روشن آن مخالف روش منقول عنه باشد نظر کند که منصرفت عظیم دارد و بچند غیر از
 قلمی شش ذکر کند تا خطا و آشنای خط منقول عنه شود و گیر میت که در منقول عنه نباشد از قوت
 شش همان روش زمین در آید و این برگشته از کمال تواند بود و بعد از آن جمله ذکر میکند از آن
 آنچه تواند نقل کند و توجه شش خیالی شود و انسانیکه قابل باشد به اندک فرصتی ترقی او ظاهر شود
 و ممتاز گردد و سه و بیش از میت میت کتابت نتوان کرد که رتبه آن عالی باشد که پیش از آن
 چند روز شش قلمی کرده باشد و توجه شش خیالی نبوده باشد با وجود این بیش از یکروز یا دو روز و
 نوشت خطی مغر نشود و اگر کسی بیشتر خوب بنویسد بنویسد نفس قدسی باشد با آنکه خواندن شش قلمی
 است دلی این شش خوش نوشتن محال است و اگر قلم منقول عنه نیافت آن داشته باشد
 مرکز و گیر قلمها شود و بیت و آلامرزی قلم را باید او مضمی نماید که اگر منقول عنه کمتر از صد بیت باشد

بی‌شق طرفین کتابت بر تبه نشود اما شق خیالی دان آنست که کتابت کند بطریق نقل
 بلکه رجوع بقوت طبع خویش نماید و هر ترکیب که واقع شود فایده این شق آنست که کتابت بسیار
 تصرف کند و این شق چون بسیار بر شق قلمی غالب شود کتابت بی‌غرض شود و اگر کسی شق قلمی
 کند و از شق خیالی گریزان باشد بی‌تصرف شود و چون آنچنانده باشد که تصنیف دیگران فرا گیرد
 و خود تصنیف نماید کرد و در شق قلمی تصرف کردن مجوز نیست و پوشیده ماند که در تبه اسباب
 شق کمال سی باید کرد و الا فایده ندهد چنانکه افضل الکتاب مولانا میر علی فرید

چند در اوی خط صرف کنی تعلیقات	بنو از من سخنی و بنشین فارغبال
پنج چیز است که تا جمع نکرد با هم	هست خلط شدن زرد خنده امحال
وقت طبع و دقونی رخط و قوت دست	طاقت محنت و اسباب کتابت ببال
گر از این پنج یکی راست قهر صحت	نمده فایده که سعی منائی صدرا

فصل چهارم در بیان قلم تراشیدن - اول باید که قلم سرخ و سفید که سختی آن متوسط بوده و قلم تراش
 که یکی باریک و تنگ و تیز باشد از همه قلم خالی کردن یکی ثقیل و سینه باشد از همه قلم کردن
 تا در وقت قلم زدن قلم رسیده چنانکه ناخن در ریشه و زرد و بعد از اینها در قلم تراشیدن
 شروع کند و جسمه آنرا ببل آورد و جسمه آنرا فتح است و شق دانی و دخی و مغز و خط و مژ
 فتح نعلیق آنست که محرف باشد یعنی چون برسدی چپ فتح قلم بگذرد از چهار انگشت اول فتح قلم

مخوف بطر آید و اگر کلمه مخفی و اگر جلی باشد بقدر نقطه آن قلم درازی فتح قرار دهد و علی که بسیار
جلی باشد اگر فتح کوتاه تر باشد میتواند بود و شرط شش آنست که چون فتح برگردشت قلم بر روی خط
نهد و به نخست چنان زد کند که وسط آن بشکافد و نهایت شش تا چهار دامن فتح باشد و این شش
بهترین متوق است و وحشی دانسی برابر باید چنانکه مولانا فرموده

دانی و وحشیش برابر کن چار دامن و دو دامن کش کن

و شرط آنست که بعد یک دامن قلم باشد و تا یک دامن و نیم نیز نوشته اند و یاد از این
نیز خطاست و شرط خط آنست که وسط باشد چنانکه مولانا فرموده

گر مخوف کنی خط باشد متوسط یکین روا باشد

و طریق اینست قلم مخوف و متوسط و جزم آنست که مرتبی قادی الاصلع وضع کنند و از زاویه
راست خطی بکشند تا زاویه بر آن چنانکه دو مثلث ظاهر شود و آن خط را مخوف گویند و باید از زاویه
که اول شده دایره کرد و خط مخوف تا میان قائمه برابر مثلث زیرین خطی بکشند و این خط متوسط
دانند و طرف بالای این خط را مایل بجهت و طرف زیر را مایل بجهت

و چون قلم تر باشند خاک بر پشت آن مالند تا اگر چه بی دانه باشد جذب کند و بعد از آن قلم را
تقطیع تجربه نمایند - فصل پنجم - در آداب مرکب ساختن - چون دو مثال دو دو چه بی گرفته بدست
آورد و باید که چهل مثال صنع را آداب کند تا چون عمل شده شود آن دو دانه اگر بکشد چهار دامن صنع

بهم در کار کردن مقدار کف باشد که آن دود گشته شود و بعد از آن آن دود آنکست صنع میکند
 مقابل آب اضافه کند تا دود تر شود و آن انیسونه در آنجا سر ریزد و با آن دود بپزد و چنانکه آن انیسونه
 توان کرد پس آنرا در شیشه کند یا در طسه فیکه مثل آن باشد چنانکه تا نصف آن بشود و سر آنرا بکوبد
 و آن را بچنانکه تا کمال آن خوشی پیدا کند و هر چه بشیر بحسب باد صلابه بشیر خواهد یافت و اقل مرتبه دود
 باید چسبناید و بعد از آن چل شغال راج بسیار در آب کند تا گداخته شود و صاف کند و بعد
 شت و شغال مازور خسته در دود بنام شغال زعفران دود و آنکست صبر و دود شغال فستونی و
 شغال پوست گروگان بنبرد و دود شغال نیل را در نسیم من آب بچشاند تا نصف آید و آنرا صاف کند
 و از آن آب راج اندک اندک در دود قلم بر آنجا زده نوید و تجربه کند تا رنگ آن فریفته شود
 و این انیسونه اگر اندک صمغی اضافه کند مرکب بنفشه خواهد بود و غرض که اعتدال او است که
 فریفته اعلی شود و واقف باشد که راج زیاد نباشد که مرکب امین را بعد از آن مرکب از شیشه
 آورده و تجربه کند تا اعتدال آید اما باید که صمغ دود که در شیشه میکند که بچسباند چنان غلیظ
 نباشد که قبول است کند و الا چنانکه بحسب باد صلابه نخواهد یافت و این نوع مرکب را صمغ چندان
 دارد که آن نوع که در بادون میازند دارد یکی آنکه چون در اندرون شیشه است اگر دود خاک محفوظ
 است دیگر آنکه بعد از آن مرکب بیک نوع صلابه میساید بر خلاف بادون که بعضی صلابه میساید
 فصل ششم - در ترتیب کردن کاغذ بکافه عادل شای که کم دانه باشد بهترین کاغذ است

ویکی از ارباب این فن در تعریف آن گوید

حبذا کافه عاوشای که بنه و کل بخارش خند

قیمت آن قلم من داد که نیازش در سوار نشاند

و بعد از آن دولت آبادی که از اسطفا لی گویند خوبست و بهترین رنجه خلایق چنانچه مولانا

فرموده هیچ رکنی بر خط لی نیست حاجت آنکه از مالی نیست

و مصالح آن رکن خاد و دغفرانت و باید که سازا با راز شاسته کنند و در وقت بارگزن

آفتد روست ببالد که در جسم کافه نفوذ کند در وقت نهرو کردن کافه را نم کنند تا از گری محسوس و نهرو

و جوی نهرو است که چنان روشن شود که عکس روی دروی نماید و الله اعلم بالصواب بت

چند رساله الموسوفا داب الش.

بخط نفیس و محروسه ۱۲۵۲

مرلہ خطوط

منوب

میر غلام

میرعلی هروی از سادات حسینی هرات بوده و در همانجا به تحصیل دانش و کسب هنر پرداخته و شاگرد مولانا زین الدین محمود بوده است؛ سپس وارد دربار سلطان حسین میرزا بایقرا شده و از مقرّبان دربار وی می‌شود و عنوان سلطان و کاتب السلطانی می‌یابد.

در سال ۹۳۵ هـ. ق به اجبار به بخارا کوچانیده می‌شود و در همان زمان این چهار بیت را می‌سراید که اکنون به خط خودش موجود است.

«عمری از مشق دو تا بود قدم همچون چنگ

تا که خط من بیچاره بدین قانون شد
طالب من همه شاهان جهانند و مرا
در بخارا جگر از بهر معیشت خون شد
سوخت از غصّه درونم، چه کنم، چون سازم؟
که مرا نیست ازین شهر، ره بیرون شد
این بلا بر سرم از حُسنِ خط آمد امروز

و ه که خط سلسله پای من مجنون شد.»
و نزدیک به شانزده سال بعد یعنی در سال ۹۵۱ هـ. ق در همان شهر چشم از جهان فرو می‌بندد، و در صفّه مولانا صالح در جوار مزار شیخ سیف الدین باخزری، در فتح آباد بخارا، بخاک سپرده می‌شود.

میرعلی طبعی موزون داشته و از اشعار مشهور اوست:

«پنج چیز است که تا جمع نگردد با هم هست خطاط شدن نزد خردمند محال
دقت طبع و وقوفی ز خط و خوبی دست طاقت محنت و اسباب کتابت بکمال
و رازین پنج یکی راست قصوری حاصل ندهد فایده گر سعی نمایی صد سال»

وی دهها شاگرد تربیت کرده است از جمله: میر محمد باقر (فرزند میرعلی)، خواجه محمود شهابی سیاوشانی و سید احمد مشهدی.

رساله‌ای با عنوان **مداد الخطوط** به او منسوب است که همراه تذکرة الخطاطین میرزا سنگلاخ نیز به چاپ رسیده است ولی ظاهراً این رساله بخش نخستین رساله خط و سواد مجنون رفیقی هراتی است، چرا که برخی از تذکره نویسان قرن‌های گذشته نیز این دورا یک نفر پنداشته‌اند.

به خط وی دهها کتاب و دیوان (بیشتر از سعدی و جامی) و صدها قطعه در کتابخانه‌ها و مجموعه‌های خصوصی ایران و خارج از کشور وجود دارد.

حمد و سپاس مر استادی را که کاتب لوح و قلم بی چون و حافظ ن وَالْقَلَمَ وَ
مَیْسُطَرُونَ است خوشنویسی که سرخط نو خطان قلم در کلک صنعش اَوَّلَ مَا خَلَقَ
الله قلم است معلمی که سبق سواد خوانان مکتب خانه علمش علم الانسان بالقلم ما لم
يعلم فرد:

استاد ازل کین خط مشکین رقم اوست یارب چه رقمهای عجب در قلم اوست

سریع القلمی که چون در ازل قلم بر لوح نهاد و حالات ابد را به طرفه العین به دو
حرف کاف و نون بر صفحه هستی شرح داد که جف القلم بما هو کائن الی يوم الدین
خطاطی که ورق گلگونه لیلی صفتان را به خط و سواد خال و خط محلل و مخطط
ساخت و مجنون و شان سودائی نامه سیاه را به عشق آن سواد در خط انداخت. شعر:

کاتب لوح و قلم زیبا نهاد	صفحه روی بتان از خال و خط
طره لامست و دهان میم مراد	چشم صاد و زلف دال و قد الف
صدالم بر روی جان من نهاد	کلک استاد ازل زین پنج حرف

طرفه دستی که اگر کرام الکاتبین به دستگیری و امداد سپهر بوقلمون تا به قیامت به

کتابت مصحف جمالش پردازند محقق است که ثلثی از توقیع کمالش در نامه و رقاع درج نتوانند ساخت. لوکان البحر مداد الکلمات ربی لنفد البحر قبل آن تنفد کلمات ربی و لو جئنا بمثله مدداً^۱. نظم:

گر دریاها مداد گردد صد بار ور خامه شود شاخ درختان بهار
کاغذ شود اوراق سپهر زنگار نتوان صفت یکی نوشتن ز هزار

جل جناب جلاله و درود بی قیاس عالمی را که مبتدیان انسان را به دست خط تاج کرامت بر سر نهاد که اکرموا اولادکم بالکتابه خطاب خطبه خطیب خط و خطاطی بر نام اوست و رقم کتابت کتاب مرقوم خط پیغام اوالنبی الامی اگر چه هرگز به دستش قلم نهاد به دستیاری استاد ازل او را نسخ تعلیق کتب سماوی دست داد. فرد:

شد غبار خط قرآنش ز نور ناسخ تورات و انجیل و زیور

صلوا علیه واله خصوصاً آن قلم زن قلم و اقلیم دوستی و آن مدبر دبیرستان خداپرستی قلم زنی که درماندگان بی روزی را به تعلیم حسن خط مفاتیح گنجینه رزق به دست داد و فرمود: علیکم بحسن الخط فانه من مفاتیح الرزق. شعر:

خط خوب از هنرها بی نظیر است چو روح اندر تن برنا و پیراست
اگر منعم شدی آرایش تست وگر محتاج گشتی دستگیر است

و نیز آن حضرت فرموده عربیة تعلم قوام الخط یا ذالتادب. و ما الخط الازینه المتادب وان كنت ذامال فخطک. و ان کان محتاجاً فافضل مکتسب. و قیل الخط الحسن للفقیر مال والغنی جمال والحکیم کمال و قیل حسن الخط لسان الید و بهجة الضمیر و قیل الکلام الحسن مصاید القلوب والخط الحسن نزهة العیون. فرد:

چو حسن خط اندر سر انگشت تست کلید در رزق در مشیت تست

بلکه به همان کلید در خزانه بهشت به روی ایشان گشاده که من کتب بسم الله

الرحمن الرحيم بحسن الخط دخل الجنة بغير حساب. بیت:

دبیری که نام نیکو نوشت نگو می نوشتت برات بهشت

بر خاطر خطیر خطاطان خطه خط که مرات جلیست مخفی نباشد که بهترین فضلی که افضل ممر نوعی انسان از جنس حیوان تواند بود یکی فضیلت و دیگری قابلیت کتابت که ماخذ هر دو زبان است یکی ذاتی و دیگری کسبی و چون حدیث اکرموا اولادکم بالکتابه به صیغه امر جاری شد پس بر همه کس واجبست که فرزندان را با آنکه برایشان قلم تکلیف نیست به گرفتن قلم تکلیف کنند و ایشان را صید این علم کرده به قید خط مقید سازند که العلم صید و الکتابه قید اما باید که به خط مایقراء قانع نشوند و بکوشند که حسن خط به دست آورند که در حسن خط دو فایده مرتب است یکی در دنیا و یکی در آخرت. در دنیا به دست آوردن کلید رزق و در آخرت در آمدن به بهشت چنانکه قلمی شد و از حکما چنین نقل است که دیدن خط خوب چشم را روشن می کند. شعر:

نور چشم آدمی افزون شود از هشت چیز

گر میسر باشدت در وی نظر کن بی شمار

در زر و در مصحف و شیخ کبیر و شاه عصر

خط خوب و روی خوب و سبزه و آب روان

و بایست دانست که هر چند درون از کدورت خالیست خط خوب و نیکو آید چنانکه فرموده اند: الکلام الحسن مصاید القلوب و الخط الحسن نزهة العیون چه اگر کسی خط نیکو بیند اگر چه عامی است مایل می شود و عرب گفته: الخط اصل فی الروح و ان ظهرت بحواس الجسد و قال افلاطون الحکیم الخط هندسه روحانیه ظهرت باله جسمانیه و ازین جهت افلاطون خط را به دست مقید نکرده که اعضا را شامل است و خواجه عبدالله صیرفی رحمه الله علیه گوید که شخصی را دیدم که دست نداشت و قلم به انگشت پا می گرفت و کتابت می کرد و به دهان نیز می توان نوشت و قبل ازین در قواعد خطوط سلطان الخطاطین سلطانعلی مشهدی طیب الله مشهده نسخه صراط الخط را نظم کرده بود مایحتاج آن را به نوعی که از استادان شنیده بود به نظم آورده اگر چه میل طبع موزون به نظم بیشتر است اما مبتدی را دریافتن سخن

نثر نفع و فایده از آن زیادتر است بنابراین حقیر فقیر میر علی هروی در نثر نیز ورقی چند ساخته و سطری اندر در قواعد و قوانین خطوط قواعد مضبوط که هیچ یک از استادان پیرامون آن نگشته‌اند پرداخته تا طالبان صورت خطی را حطی باشد چون مبتدی را از مداد خطش هم خط و هم مداد حاصل می‌شد نام او را مداد الخطوط مناسب نمود الاعانة من الله الودود و ترتیب آن بر نهج پنج باب اتفاق افتاد: باب اول در بیان خطوط و سطح و دور و وجه تسمیه هر یک از آن باب باب دوم در ذکر استادان و مخترعان و بیان مرتبه‌ی ایشان باب سیم در بیان ادوات کتابت باب چهارم در بیان قواعد مفردات و اصول ترکیب خطوط باب پنجم در بیان کتابت و انواع حروف.

باب اول در بیان اقسام خطوط و سطح و دور و وجه تسمیه هر یک از آن.

بدان اول کسی که کتابت کرد آدم علیه السلام بود بعد از طوفان نوح علیه السلام در زمان حضرت اسماعیل علیه السلام خط عربی یافته‌اند و بعضی گویند که جناب ادریس علی نبینا و علیه السلام وضع آن را نهاد و مردمان با فراست و کیاست در هر روزگاری در آن تصرف کرده‌اند و تغییر داده‌اند که خط معقلی بیرون آورده‌اند و در قدیم خط معقلی معمول بوده و مجموع آن سطح است و اصلاً دور ندارد و بهترین خط معقلی آن است که سواد و بیاض آن را توان خواند و معقلی برای آن گویند که محل تعقل است و بعد از آن در زمان بنی امیه خط کوفی را استخراج کردند و مستخرج آن از جماعتی دانایان و دانشمندان کوفه بودند در آن خط دانگی دور است و باقی سطح، و کوفی به جهت آن گویند که در کوفه پیدا شده و کسی که از همه نیکوتر نوشت حضرت شاه ولایت پناه علی بن ابیطالب علیه السلام است نقل آن کردن و مثل آن نوشتن امکان بشر نیست و به آن معجزه به جز از عجز چاره‌ای نه. چون مدتی بر آن گذشت در زمان بنی عباس شخصی مقله نام که به غایت عاقل و کامل بود و دست و دل قابل داشت حضرت امیر المومنین علیه السلام را در خواب دید و از آن جناب ارشاد یافت در خط کوفی تصرف کرد اندکی از تدویر در آن خط پدید آورد چون او مدت عمر خویش گذرانید پسران او علی و عبدالله در خط پدر تتبع زیاده از حد کردند روز به روز اندک اندک برای رزین و فکر دوربین اصول و قواعد استخراج می‌کردند و علی ابن مقله وضع خط در دایره نهاد و بالمره از طریق کوفی بگردانید و مردمان را تعلیم کرد چنانکه قلمی اختراع نمود او را ثلث نام نهاد و

از آن جهت ثلث گویند که دو دانگ او دور و چهار دانگش سطح است و بنای آن بر نقطه نهاد یعنی به میزان نقطه برای هر حرفی مقداری مقرر کرد و از ثلث پنج قلم دیگر استخراج نمود برین طریق که یک نقطه برای اصول افزود و سطح او را بیشتر کرد محقق نام کرد زیرا که خواناتر است چنانکه یک دانگ و نیم او دور است و چهار دانگ و نیم سطح و مشابهت با خط کوفی و معقلی بیشتر دارد به اعتبار سطح و یک نقطه از اصول او کم کرد و دور بیشتر ساخت توقیع نام نهاد و قضات سجلات محکمه و توقیعات نیز به آن خط نویسند نصفی از آن خط دور است و نصفی سطح چون آن قلم باریک کرد، سه قلم دیگر پیدا شد باریک ثلث را نسخ نام نهاد که ناسخ خطهاست. از آن جهت نسخ گویند که بیشتر کتب بدان خط نویسند، گویا چنان است که دیگر خطها را ترک کرده اند و بدین خط اکتفا نموده اند و باریک محقق را که رنگ و بوی محقق داشت ریحان نام نهاد؛ بهر آنکه اصول محقق و ریحان هر دو یکی است چنانکه ثلث و نسخ و باریک توقیع را رقا ع نامید از برای آنکه در آن وقت رقعها را به آن خط می نوشته اند و بعد از آن تعلیق پیدا شد که یک دانگ او سطح است و پنج دانگ او دور و تعلیق برای آن گویند که تعلق به نسخ دارد و او را نامه نیز گویند که نامه را بدان می نگارند و بعد از آن نسخ تعلیق پیدا شد که یک دانگ او سطح است و پنج دانگ او دور، و او را نسخ تعلیق از آن جهت گویند که از نسخ و تعلیق وضع نموده اند و بعضی اقسام خط را هفت گفته اند و طومار را یک قسم نهاده اند، چنانکه گفته اند. فرد:

طومار و محقق و رقا ع و ریحان نسخ است که ثلث او به توقیع نوشت

لیکن در اصل وضع شش است و از جهات ستّه گرفته اند پس هر چه هست از شش جهت بیرون نیست از بهر آنکه هر گاه خطی را ازین خطوط به قلم باریک نوشتند غبار می شود و به قلم جلی کنایت کردی طومار شد. بدین دلیل اقسام خط هشت باشد. پس معلوم شد که اقسام خطوط شش است و هر یک را اصول و قاعده نهاده اند که بدان اصول از یکدیگر ممتاز می شوند.

باب دوم در ذکر استادان و مخترعان و بیان مرتبه ایشان است.

بدان که قبله الاستادین ابن مقله علیه الرحمة مخترع و مبتدع شش قلم است چنانکه مذکور شد و زبده الکاتبین ابن بواب علیه المغفرة شاگرد وی است اول کسی

که این خط را نیکو نوشت و به عمل آورد چنانکه ابن مقله علیه الرحمة وضع کرده علی بن هلال بوده که معروف است به ابن بواب هیچ مخترعی در زمان او بعد از او مثل او خط ننوشت تا آنکه در زمان مستعصم خواجه جمال الدین یاقوت رحمة الله علیه متابعت خط ابن بواب کرده پایه خط را به دور رسانید و بعضی گویند که خواجه جمال الدین یاقوت شاگرد ابن بواب بوده و بهتر از ابن مقله و ابن بواب نوشته. اصول خط ابن مقله اسکنه الله الغفور فی دار السّرور را پیش گرفته و صاف تر از آن نوشته و گویند که قلم ابن مقله و ابن بواب رحمة الله علیهما جزم بوده بدین سبب کتابت ایشان لطیف و نازک نیست اما خواجه جمال الدین یاقوت علیه الرحمة امیر المومنین ابی ابن ایطالب علیه الصلوة والسلام را در خواب دید فرمودند که قلم را محرف قطع کرد خط او صاف تر شد و اینکه خط او را بر خط ابن مقله ترجیح داده اند، نه از جهت اصول است بلکه از حیثیت صفات است و اگر نه در اصول برابرند و خواجه ارغون تغمدالله بغفرانه شاگرد خواجه یاقوت بوده، گاهی چنان تقلید او کرده که هیچکس فرق ننموده و خواجه عبدالله صیرفی طیب الله مرقدہ صاف تر از یاقوت نوشته اما در اصول به او نرسیده. مولانا و استادنا و مخدومنا المسمى به عبد الله الهروری المشتھر بطباخ طاب ثراه و جعل الجنة مثواه، اصول خواجه جمال الدین یاقوت را با صفای خط خواجه عبدالله صیرفی جمع کرده و خط نسخ ایشان را بسیاری استادان بر خط خواجه یاقوت ترجیح داده اند و خط تعلیق را خواجه تاج السلمانی علیه الرحمة اختراع نموده و هیچ مخترعی خط خود را بهتر ازو ننوشته و مولانا عبدالحی نور الله مرقدہ روش دیگر نموده و تاکنون به ازو پیدا نشده و خواجه میر علی تبریزی طیب الله مضجعه خط نسخ تعلیق را اختراع و ابداع نموده، مولانا حکیم جعفر قدس سرّه بهتر ازو نوشته مولانا ملا اظهر هروی رحمه الله علیه در برابر حکیم جعفر حکم خواجه عبدالله صیرفی دارد نسبت به خواجه یاقوت اگر چه صافتر از مولانا حکیم جعفر نوشت لیکن در اصول به او نرسیده و حضرت مخدومنا و استادنا المشتھر بسلطانعلی مشهدی سلمه الله و ابقاه من الله علينا بشرف بقاءه و بقاء شرفه الی یوم الدین در برابر ایشان حکم مولانا عبدالله طبّاخ نسبت به خواجه یاقوت و خواجه عبدالله صیرفی یعنی هم اصول مولانا جعفر را و هم صافی مولانا اظهر را جمع نموده.

باب سیم در بیان ادوات کتابت

و آن مشتمل است بر هفت فصل. فصل اول در بیان مکان کتابت است. خانه ای که

در آنجا کتابت کنند باید که از چهار طرف درها گشاده باشد و صبح در طرف شرقی و نیمروز در جانب جنوبی و آخر روز به طرف غربی نشینند اما در تابستان تا وقت شام هوای حوض خانه بهتر است.

فصل دوم در بیان ساختن مرکب

بهترین مداد آن است که سیاه و براق و روان باشد و اگر مکتوب در آب اوفند نوشته تغییر نکند و ضایع نشود و اجزای ضروری آن چهار است. شعر:

هم سنگ دوده زاج است، هم وزن هر دو مازو
هم سنگ هر سه صمغ است و آنگاه زور بازو

نوعی دیگر در بیان مرکب ساختن که به امر جناب قدوة المحققین و زبدة المتقدمین ابن مقله فارسی اسکنه الله الودود فی دارالخلود که به فکر دقیق خود وضع خط را به طور خوشی و طرز دلکشی نهاده مشتقات و افره و زحمات متکاتره در خصوص ابداع و اختراع کشیده به جهت طالبان خط و مشاقان ساخته شده است. نظم:

بستان دو درم دود چراغ بی نم
اصمغ عربی درو فکن چار درم
مازو دو درم، نیم درم زاج سفید
از بهر مرکبش فروسای به هم

و خواجه جمال الدین یاقوت که در اقلیم خطاطی عَلم افتخار را به فلک الافلاک افراشته و صحایف روزگار را از قطعات و نوشتجات خوب خود انباشته به قسم علی حده در باب مداد فرموده. شعر:

ای که در خط شدی استاد
زاج اسپید و مازوی اخضر
صمغ برالحجاز و ماء اللورد
وسمه و مورد و عصاره بگیر
ورق زرد و نقره داخل کن
وزن هر یک به تجربت حاصل
چون محک سازیش نماید زرد
من مدادی تو را بیاموزم
دوده بزر و بی غش و بی نم
مشک خالص نبات مصری هم
اندکی زعفران کنش منضم
تا چهل روز سحوق کن محکم
می شود بی گمان نه بیش و نه کم
نیست مثلش به عرصه عالم

و استاد الاساتید مولانا و سیدنا خواجه میر علی تبریزی اعلی الله مقامه و رفع فی الخلد اعلامه که به فکر رزین و رای دوربین خود نسخ خطوط استادان سابق گشته و خط نسخ تعلیق را در نهایت خوبی و غایت مرغوبی واضع گردیده در بیان مرکب مطوس فرموده است، شعر:

دوده شش کن هر یکی صمغ و نبات و صبر نه
زعفران یک جزو کن زنگار دو نیکو بسای
جمله را حل کن به آب مورد و مقداری گلاب
گر همی خواهی مطوس ساختن اینست رای

و اگر کسی خواهد که مرکب مطوس ساخته شود کیفیت آن این است که اول قدری روغن بذر و کتان اگر نباشد روغن کنجد خالص بستاند و از پنبه آب ندیده فتیله سازد و تاب کم دهد و در چراغ نهد و روشن کند و در گوشه ای که باد در او تصرف نکند سبویا کوزه آب ندیده و یا دیگ آب ندیده بر سر آن چراغ نهند تا دوده بر آن جمع گردد و چون دوده فراهم شود او را از سفال با پر مرغ جمع آوری نماید و اگر دوده خاک آلود باشد، قدری آب در کاسه کند و دوده را در آن ریزد و پر مرغ را بر روی دوده بکشد تا خاک به ته کاسه نشیند و دوده بر سر آب بماند. پس با پر مرغ دوده را از روی آب بر دارند و در کیسه کرباس آب ندیده کند و در خمیر بگیرد و در تنور تافته که زیاده از حد نسوخته و بر سر خشتی نهد تا خمیر پخته گردد و آن چربی که در اصل طبیعت دوده است به شدت حرارت بر طرف شود. بعد از آن از تنور بیرون آورد و صمغ عربی بی جرم که به رنگ نبات باشد در ظرف پاک علی حده از آبی که جهت اجزاء مداد جوشانیده خالصاً آن مقدار بر سر صمغ ریزد که چون گداخته شود به قوام عسل باشد اما طریق طبخ آب مازو و اجزاء دیگر چنان است که اگر دوده پانزده مثقال که عبارت از ده درم سنگ باشد زاج برابر آن کنند و بهترین زاج، سفید است و امتحان خوبی آن این است که چون به زبان زنند تند باشد و زبان را زبر کند و دهان را در هم کشد و چون او را به آب مازو ریزند بنفش تیره می شود و مازو دو برابر دوده باشد باید که مازو سبز و بی سوراخ باشد و او را این گونه صلایه کنند و صمغ عربی چهار برابر دوده باشد و برگ مورد و حنا و وسمه از هر یک پنج درم نبات مصری و زعفران اعلا و نیل سراب و افیمون از هر یک، یک درم اولاً مقدار پنج من آب صاف در دیگ پاک نموده و اگر دیگ سنگی باشد بهتر است

بجوشانند تا نصف شود و دیگر را از آتش فروگیرند و آنچه صمغ و زاج را احتیاج است از آن آب بر سر آنها ریزند بعد از آن اجزای دیگر را سوای صمغ و زاج و زعفران و نبات در ظرف پاک کرد تتمه آب جوشیده بر سر آنها ریزند و سه روز در آفتاب گذارند پس در دیگر بریزند و بجوشانند تا چندانکه او را بر کاغذ نویسند از طرف دیگر نشر نکند اما زاج را بعد از آنکه بر روی صفحه آتش گذاشته به آتش داشته تا گوگردی که در اصل او باقی است پاک سوخته باشد و او را به گلاب یا به همان آب جوشیده داخل کنند و بر سر آب مازو ریزند تا صاف شود چنانکه هیچ دُرد به آب مازو مخلوط نباشد به کار برند و اگر آن آب مازو و آبهای اجزاء دیگر مدتی بمانند بهتر است جهت آنکه پرده بر روی آن آب طبخ شده بسته می شود باید که او را بر دارند مرتبه مرتبه تا وقتی که دیگر بسته نشود بعد از آن داخل دوده و صمغ نمایند بهتر باشد و چون آب مازو بدین طریق طبخ و محافظت از او نموده باشند نیکوتر بود و مدادش در نهایت لطافت باشد بایست دانست آب مازو و اجزای دیگر بعد از طبخ یافتن می باید که پنج برابر اجزاء آب خالص بی درد بیرون آید و از بیست و پنج درم مازو نیم من به وزن تبریز آب جوشیده بی دُرد خالص بگیرند و مکرر امتحان شده که هر جزوی از اجزاء بعد از طبخ هم وزن خود رطوبت دارد مثلاً اگر دوده ده مثقال بود بعد از جوشیدن بیست مثقال می شود و اجزای دیگر بر این قیاس پس دوده را در هاون ریزند و با صمغ مخلوط کرده و سه روز محکم بکوبند و هیچ شک نیست که هر چه بیشتر کوبیده و سحق و صلایه بشود بهتر است. بعد از آنکه بسیار کوبیده باشند از آب مازو اندک اندک درو ریخته سحق کنند و در محل سحق قدری صبر و نیل سراب داخل نموده و نبات مصری را هم با نیم درم مشک در آب جوشیده یا گلاب حل و صاف کرده در هاون ریزند و سحق کنند تا این هم تمام شود بعد از آن مداد را از هاون بیرون آورده و به حریر بپالاید و در ظرف چینی یا زجاجی کرده کتابت کنند بسیار براق و روان و مطوس یعنی به رنگ پر طاوس نماید و مدادی باشد که هر چه در آب افند و تر شود هرگز از کاغذ نرود این مدادی است که خواجه جمال الدین یاقوت علیه رحمة الله الملك الودود ساخته اند منقول است که به همین مداد سی بیت به یک مد کتابت فرموده اند.

و قبله المتقدمین خواجه میر علی تبریزی البسه الله بحلل النور واضع خط نسخ تعلیق در خصوص ساختن مرکب فرموده است.

که در میان خطاطان و خوش نویسان تا حال همچون مدادی پیدا نگشته و در قدر و قیمت مانند طلای احمر است چون نویسندگان را واجب و لازم است که ادوات

کتابت و نوشتن را به طور الیق جمع و فراهم نمایند لهذا صورت آن درین اوراق مقید گردید بدانکه مرکب را به انواع ساخته اند لیکن به نوعی بهتر و قسمی خوشتر بر این وجه است:

ده درم دوده و ده درم زاج قبرسی و پنج درم مازو و پانزده درم برگ مورد و حنا و وسمه از هر یک پنج درم نوشادرکائی نیم درم صمغ عربی سی و پنج درم زعفران یک درم نبات مصری یک درم. اولاً مقدار هفت من آب صاف در دیگ سنگی کنند و بجوشانند که سه من و نیم بماند پس مازو و زاج و صمغ و برگ حنا هر یکی در ظرفی کنند و چندان آب در سر هر یک بریزند که معمور گردد و مازو را بیش از آنکه در آب ریزند بشکنند چنانکه هر یک پنج و شش پاره شود پس در خریطه از کرباس آب ندیده کرده و در خمیر گرفته و در تنور تافته نهند یا بر سر خشتی گذارند تا پخته شود آنگاه دوده و نوشادر را در هاون کنند و صمغ حل کرده را در وی ریزند آن مقدار که مانند خمیر گردد و بسیار بکوبند پس آب مازو و آب زاج و آب برگ حنا و مورد را صاف کرده با یکدیگر بیامیزند و در دیگ کنند و به آتش نرم بجوشانند و تجربه نمایند که چون بر کاغذ نویسند از روی دیگر نشر نکند و بعد از آن از دیگ بیرون آورند و اندک اندک از آن آب بر سر هاون ریزند و سحق کنند تا این تمام شود پس آب زعفران و نبات مصری را در آب جوشیده حل سازند و صاف نموده، در هاون ریزند و باز اندک اندک از همان آب جوشیده می ریزند و صلایه میکنند تا وقتی که معلوم می شود به کمال رسیده از هاون بیرون آورند و به حریر بپالایند و در ظرف چینی یا زجاجی کنند و به کار برند این مدادی باشد که از کاغذ نرود هر چند که به آب تر شود و شک نیست که هر چند صلایه بیشتر کنند بهتر شود منقول است که به یک مد سی بیت نوشته اند و این فقیر را اتفاق افتاده که به یک مد هیجده بیت کتابت کردم در بیان شناختن مداد و معرفت اجزای سیاهی که خود آن جناب فرموده است:

که اجزای سیاهی چهار چیز است
ولی هم سنگ باید دوده را زاج
ولی مازو بود هم سنگ هر دو
ولی با هر سه جزو ساز هم سنگ
بگویم با تو تحقیق کماهی
که اندر دیده براق و روان است

چنین گفت آنکه او اهل تمیز است
نخستین دوده پاک و دوم زاج
سیم جزو سیاهی هست مازو
بود جزو چهارم صمغ خوشرنگ
اگر خواهی که بشناسی سیاهی
سیاهی نزد ما نیکوتر آن است

ولیکن چون سواد دیده باید

که در آبش خلل پیدا نیابد^۱

فصل سیم در بیان ساختن شنجرف

بهترین شنجرف آن است که در فرنگ و روم سازند و ساختن آن چنان است که گل لای که در ته جویها میباشد و گل خطمی و موی سر آدمی و سبوس اینها را با یکدیگر خمیر کرده بسیار مالش دهد تا نیمه شیشه مطین سازد و خشک کند به مرتبه‌ای که اثر رطوبت درو نماند و اگر شیشه سفید باشد بهتر است بعد از آن گوگرد یک من و سیماب یک من و اگر اعلا مرتبه خواهد، مناصفه کبریت و سیماب را با یکدیگر ضم و صلایه کند و در شیشه ریزد و سر شیشه را محکم کند و سوراخی به قدر سوراخ جوالدوز بر قله شیشه بگذارد و به آتش انگشت او را نرم بدمد از صبح تا نیم روز اما تا زمانی که دود سیاه و الوان از سر شیشه بیرون آید بگذارد چون دود سیاه نیاید سفید آید فی الحال سر شیشه را محکم کند چونکه تمام گذاخته شود شنجرف باشد در نهایت خوبی و در صلایه آن اجتناب شرط است باید که او را در بالای سنگ به آب انار ترش قطره قطره چکانیده صلایه کند تا وقتی که بسیار نرم شود و هیچ درشتی در او نمی ماند پس به آب گرم، دست و سنگ را بشوید و در کاسه دو سه ساعت بگذارد تا زرد آب آن جمع شود و زرداب آن را بریزد و آنچه در ته کاسه بماند بر سفال آب ندیده با صفا که هموار و بی غبار باشد بریزد تا آنکه خشک شود پس هر وقت که خواهد قدری را به آب سریشم یا صمغ بسرشند و کتابت کنند.

فصل چهارم در ساختن نگار

یک رطل نوشادرو و نیم رطل خرده مس در کاسه کرده و سرکه انگور بسیار تند در او ریخته با چوبی که سر او چون پای شتر باشد صلایه کند تا وقتی که زنگار گردد نوع دیگر خورده مس و سرکه انگور کهنه تند برابر یکدیگر به هم آمیخته در چاه آب آویزند تا چهل روز بر او بگذرد پس چون بیرون آورند زنگار باشد در نهایت خوبی و اگر به عوض سرکه آب ماست گوسفند کنند شاید و چون خواهند که آن را حل کنند و با آن کتابت کنند در کاسه چینی با صمغ و انزروت حل کرده به کار برند و انزروت نام درختی است در پارس، پوست بر پوست مانند بیاض هر چه از آن درخت به شب در آید سفیدتر شود و هر چه به روز در آفتاب بماند سرخ شود اما چون مدتی کاغذ را زنگاری که به آب ماست گرفته باشند سوراخ کند تدبیر آن است که اندک زعفران به

آن ضم کند تا پایدار بماند.

فصل پنجم در حل کردن طلا و نقره

بعد از آنکه استادان زرکوب از یک مثقال طلای تمام عیار صد ورق ساخته باشند از آن اوراق صد ورق بستاند و قدری سریشم خوشرنگ زرد اعلای بی جرم که تیره نبوده باشد بگدازد و دست خود را با سبوس و آب گرم بشوید و احتیاط کند که کاسه چرب نباشد که چربی زر را تیره و سیاه کند و اندکی از آن سریشم در کاسه چکاند و کاسه را به سریشم بیالاید آنگاه ورق را یک یک در کاسه اندازد و به سر دو انگشت بمالد و اندک نمک سفید هنگام مالش درو ریزند که نیکو حل شود. هرگاه کاسه گیرا شود چند قطره آب در کاسه چکاند و باز بمالد تا محلی که تمام نیکو حل گردد؛ پس قدری آب صاف در کاسه کنند و اطراف کاسه را با دست بشویند پس محلول را با لته پاک لطیف بیالیند بعد از آن سر کاسه را بپوشانند تا ساعتی که زر به ته کاسه نشیند آنگاه آب زیادی را از کاسه بریزد و به قلم مو زر را برداشته به قلم طلا کنند، چندانکه احتیاج باشد کتابت نمایند چون مکتوب اندک خشک شود به عقیق جلا دهند و نقره را نیز بدین دستور حل کنند و به آب صمغ غلیظ نیز حل توان کرد اما از خاک و غبار محافظت کند چون از زر نوشتن فارغ شود آنچه آب در کاسه باشد بریزد و کاسه را به هوای آتش خشک نماید و چون بار دیگر خواهد که از آن کتابت نماید باز به همان طریق اول به سریشم بمالد و بنویسند و زنه‌ار که بعد از کتابت محلول را خشک کند که اگر زر و یا نقره در آب بسیار بماند تیره و ضایع شود.

[پایان]

صراط السطر

سنة ثمان مائة

سلطان علی مشهدی (۸۴۱ - ۹۲۶ هـ ق) شرح حال خود را در رساله صراط السطور آورده است. ظاهراً نام پدرش محمد و شاگرد اظهر تبریزی بوده است. وی از خوشنویسانی است که در زمان حیاتش به اوج شهرت رسید، از اینرو سلطان حسین میرزا بایقرا گورکانی (۸۷۳ - ۹۱۲ هـ ق) وی را به هرات فرا خواند و نسخه‌های نوشته شده در این دوره، دارای رقم کاتب السلطانی است. در همین زمان با امیر علیشیر نوایی (۸۴۴ - ۹۰۶ هـ ق) وزیر دانشمند و هنرپرور و نیز عبدالرحمن جامی (۸۱۷ - ۸۹۸ هـ ق) بزرگترین شاعر قرن نهم آشنا شد.

وی طبعی روان داشته که در رساله منظوم صراط السطور، آشکار است. در اواخر عمر به زادگاه خود مشهد بازگشت و پس از تحمل چند سال بیماری و رنج لنگی آبله در روز دهم ربیع الاول سال ۹۲۶ هـ ق در سن هشتاد و پنج سالگی چشم از جهان فرو بست.

قبر وی در محاذی، ما بین پای مبارک امام رضا (ع)، از بیرون متصل به گنبد امیر علیشیر و مدرسه شاهزخی، نزدیک به پنجره فولادی می باشد. سنگ مزار او اکنون موجود و آراسته به شعر و خط محمد ابریشمی (شاگرد او) است.

البته ارزش رساله صراط السطور و تأثیر آن در خوشنویسان پس از او، بیش از کتابت او بوده است و عیار خط او را نمی توان در مرتبه میرعلی هروی و حتی علیرضای عباسی دانست، چرا که بیشتر کاتب بوده است تا خوشنویس.

از شاگردان وی چند تن از استادان بنام گشتند که از آن جمله اند:

سلطان محمد نور (که برخی او را فرزند سلطان علی می دانند)، سلطان محمد

خندان، محمد ابریشمی و زین الدین محمود.

به خط سلطان علی چند کتیبه، بیش از سی کتاب (دیوان) و صدها قطعه باقیمانده

است.

با این همه بیحاصلی و بوالهوسی دادیم نشان زگنج مقصود تو را
درمانده به پارسائی و هیچکسی ماگر نرسیدیم تو شاید بررسی

امید از کاملان این بضاعت و عاملان این صناعت آنکه فقیر حقیر سلطانعلی را
کثرت سن و امراض دریافته، اگر در قلم زبان و زبان قلمش سهوی ظاهر گردد بکرم،
عفو فرمایند و وادی بی انصافی را بقدم عیب نیمایند.

گر چه ناید ستوده کاری از من بستم نقشی که چون نمانم ماند
گردون بگرفت اعتباری از من بر لوح زمانه یادگاری از من

در حمد و سپاس حق تعالی و نعت پیامبر (ص)

ای قلم تیز کن زبان بیان آن خدایی که آفریده قلم‌زان
هر چه بودست و هست و خواهد بود کاملان جمله محو ذات وی‌اند
خود ثنا خوان خود بود یزدان
بهر حمد خدای هر دو جهان قلم حرف صنع کرده رقم
ثبت فرموده در صحیفه جود واصفان عاجز از صفات وی‌اند
رو ثناء علیک را بسخوان

حاجت خواندن و نوشتن نیست
 قلم صنع هر چه کرده رقم
 قاب قوسین جا و منزل اوست
 سر بسر پر جواهر و گوهر
 شرح معراج را بخوان و بدان
 نبی هاشمی مطلبی
 باد بر آل و دوستدارانش

مصطفی را که فیض از مولیست
 شده معلوم او ز روز قدم
 لوح محفوظ بیگمان دل اوست
 در طبقهای آسمان بنگر
 مانده از باقی نثارست آن
 تا شوی آگه از کمال نبی
 صلواتِ خدای بر جانش

در نسبت خط به حضرت شاه ولایت صلوات الله علیه

خلق را رهنمای نشاء^۱ قل
 خط عبری و معقلی بودی
 کرد پیدا و داد نشو و نما
 وضع کردند هم ز کوفی دان
 ابن مُقله است و ابن بَوابست
 پس بود مرتضی علی ز اول
 علما را به علم امام عموم
 کسب فرموده از مدینه علم
 نقد وقتش شود خزینه علم

پیشتر از زمان شاه رُسل
 سر به خطی که خامه فرسودی
 مرتضی اصل خط کوفی را
 وین خطوط دگر که استادان
 واضعان کاسمشان درین بابست
 سند علم خط بحسن عمل
 زانکه هم اوست در تمام علوم
 وین همه علمها امیر به حلم
 هر که داند در مدینه علم

در تعریف و فضیلت خط^۲

نه همین لفظ بود و حرف و نُقَط
 زان اشارت به حسن خط فرمود
 سرور انبیا به علم و به حلم
 زان نبی نصف علم فرمودست
 قلمی دیگرست و دست دگر

غرض مرتضی علی از خط
 بل اصول و صفا و خوبی بود
 خط که فرموده است نصف العلم^۳
 آن خط مرتضی علی بودست
 آنچنان خط کجاست حد بشر

۱ - نشانه

۲ - علیکم بحسن الخط فانه مفاتیح الرزق.

۳ - حُسْنُ الخط نصفُ العلم.

قلم پاک آن رفیع جناب
دست دُر پاش او خزانۀ رزق
از مدادش چه گویم و زدوات
ورقی را که خط شاه براوست
بشنو این بیت را زمن که رواست
هر عدو را که او فکند ز پای
نشوی غافل از بنی هاشم
مدح شه کاملان چنین گفتند
من که جز حسرتم بضاعت نیست
چه قلم بود یا رب آن و چه دست

خورده از جویبار و جنت آب
خامۀ او کلید خانۀ رزق
آب حیوان نهفته در ظلمات
بوسه گاه ملایک و بشر اوست
که حدیثی به مدح شیر خداست
نام بر دستش وز بنده خدای
وز یَسْأَلُ اللهَ فَوَقَّ آيَدِيهِمْ
همه دُرهای معنوی سفتند
چون روم کعبه کاستطاعت نیست
قلم اینجا رسید سر بشکست

در بیان حال خود و شروع در مشق خط

در جوانی به خط بُدی میل
بر سرکوی کم قدم زدمی
گه ز انگشتهای قلم کردی
از قضا میر مفلسی روزی
قلم و کاغذ و دواتم جست
بنوشت و روان بدستم داد
زانکه ابدال بود و صاحبحال
زین سبب عشق خط زیاده شدم
بعد از آن مدّتی برین بگذشت
نیت روزه علی کردم
در خیال اینکه کار بگشاید
تا شبی خواب دیدم از ره دید
بیش ازین زین سخن نیارم گفت
خواب را مختصر نمودم باز
تا کسی پرده خرد ندرد
بنده سلطانعلی غلام علیست
روز و شب گوید از علی ولی

عشق خط رانیدی از مژه سیلم
تا توانستمی قلم زدمی
به خیال خطی رقم کردی
پیشم آمد بسان دلسوزی
بیست و نه حرف را ز حرف نخست
شدم از التفات او دلشاد
گشته حالش مبدل الاحوال
دل گرفتار مرد ساده شدم
عشق خطّم از آن و این بگذشت
قلم مشق را جلی کردم
شه به خوابم جمال بنماید
که خطّم دید و جامه‌ام بخشید
که ندارم مجال گفت و شنفت
قصّه خواب هست دور و دراز
در حق من گمان بد نبرد
شهرت خط او ز نام علیست
ذکریم اینست از خفی و جلی

در بیان احوال خود فرماید

سنه عمر چون به بیست رسید
رو نهادم به کنج مدرسه‌ای
روز تا شام مشق می‌کردم
اکثر روزها چو ماه صیام
شام در روضه رضا بودم
چونکه از روضه آدم بیرون
خدمتش را به جان کمر بسته
تا توانستم نیازدم
از پدر زان نگفتم و حال
من از هفت ساله مانده جدا
شرح تقوی و طاعت هر دو
رحمت ایزدی بر ایشان باد

در بیان ترقی خود فرماید

چونکه از مشق بیحد و بیعد
پیش من گلرخان سیم ذقن
آمدندی ز دور و از نزدیک
جمله یار و برادرم بودند
چشم سر بستم و گشادم سر
چشم سر عیب بین معیوبست

در ذکر خوشنویس شدن

بعد ازین ترک مدرسه کردم
سر نهادم به گنج خانه خویش
کای دل آن به که ترک خط گویم
یا چنان سازمش کزان گویند
پس نشستم به جد و جهد تمام
کس ندیدی به مدرسه گردم
گفتم از سوز سینه با دل ریش
نقش خط را ز لوح دل شویم
حرف حرف مرا بجان جویند
حاصل قصه روزها تا شام

پس زانوی خویش بنشسته
آخر الامر یافتم توفیق
سر میچ از حدیث پیغمبر
میشود عاقبت برویش باز

مشق را چون قلم کمر بسته
ببریدم زیار و خویش و رفیق
گفت پیغمبر آن شه سرور
هر که کوبد دری ز روی نیاز

در بیان حُسنِ خط

آن اشارت بود به خط نکو
نه که در خواندش فرو مانند
نتوان خواندش باسانی
قُبْحِ خط دیده را کند گُلخَن

خط که مایقراست شهرت او
بهر آنست خط که بر خوانند
ای که مایقراش همی خوانی
حُسنِ خط چشم را کند روشن

در بیان قلم گوید

بشنو این حرف از زبان قلم
نه به سختی چو سنگ میاید
یاد گیر ای جوان ز روی نیاز
وندرونش سفید، نه تاریک
مُلکِ خط راست نیک اسبابی
دست از این و آن بیاید شست

اولا میکنم بیان قلم
که قلم سرخ رنگ میاید
نه سیاه و نه کوتاه و نه دراز
معتدل، نی سطر و نه باریک
نه در و پیچ و نی درو تابی
گر قلم سخت باشد و گر سُست

در بیان مرگب ساختن

دوده یک سیر و صمغ خوب چهار
گیر یک سیر ازین و زان دو سه سیر
تا چو ماء العسل گدازد پاک
خانه را از غبار، پاک بشوب
یاد گیر از من این ستوده سخن
وین ندانسته جز فقیر کسی
عوض زاک بس زمه بهتر

بطلب دوده تمام عیار
زاک و مازو بجو، چه زو دو چه دیر
صمغ در آب ریز پاک ز خاک
یک دو روزش به صمغ محکم کوب
تا به صد ساعتش صلایه بکن
ز مه از زاک بهتر است بسی
در سیاهی بود ز زاک ضرر

تا شود نیک صاف و خاطرخواه
روشتن گفتم آنچه بُد مبهم
تجربه می کن و بدو مستیز
در نوشتن دلت بیاساید
ورنه میدان که کرده ای بیگار

آب مازو بجوش و دار نگاه
زمه نرم را بدو کن ضم
بعد از آن اندک اندکش می ریز
تابه وقتی که با قوام آید
زور بازو ازو دریغ مدار

در تعریف کاغذ و رنگ کردن

حاجت آنکه آزمایی نیست
مکنش رد اگر خردمندی
لیک پاک و سفید می باید
جهد کن تا که خوب بستانی

کاغذی بهتر از ختایی نیست
حبذا کاغذ سمرقندی
خط برو صاف و خوب می آید
خواه رسمی و خواه سلطانی

در بیان رنگ آمیزی کاغذ حنایی رنگ

با تو گویم که رنگ آن از چیست
از مداد دست بیش ازین میسند
زینت خط خوب مرغوبست
خیره سازد چو دیدن خورشید
تا ازو دیده ها بیاساید
خط رنگین برو نکو باشد
تا نماید خط تو خوب و نفیس
از سفیداب دلپسند بود

هیچ رنگی به از حنایی نیست
زعفران و حنا و قطره چند
خط برو خوب و هم طلا خوبست
چشم را رنگ سرخ و سبز و سفید
بهر خط نیم رنگ می باید
رنگهایی که تیره رو باشد
کاغذ سرخ را سفید نویس
کاغذی کان کبود رنگ بود

در باب آهار ساختن و بر روی کاغذ مالیدن

یادگیر این ز پیر پخته سخن
پس بجوشش دمی به آتش تیز
صاف سازش نه نرم و نه محکم
تا که کاغذ نیوفتد از جای
مال آبی بروی او زنهار

ساز آهار از نشاسته کن
اولا کن خمیر و آب بریز
پس لعاب سرش بدو کن ضم
رو بکاغذ بمال و سعی نمای
کاغذ خویش چون دهی آهار

در صفت مهره، تخته و مهره کشیدن

مهره کاغذ آنچنان باید که درو عکس روی بنماید
تخته مهره پاک باید شست زور بازو ولی نه سخت و نه سست

در تعریف قلمتراش

با تو ذکر قلمتراش کنم تیغ او نه دراز و نه کوتاه
حرفهای نهفته فاش کنم تنک و پهن نیست خاطرخواه
وان قلم قابل رقم گردد تاکه در خانه قلم گردد

در باره تراشیدن قلم

تا قلم را درست دست دبیر نرود بر مراد دل قلمش
خوش نباشد به چشم کس رقمش تا توانی قلم روان متراش
دیر بتراش و خویش را مخراش خانهای قلم دراز مکن
بهر خط خوب نیست ختم سخن تیز و کوتاه مکن که نیست نکو
یشنو این نکته و دلیل مجو اندکی از درون او بگذار
با برون قلم نداری کار شق گشاده مکن که نیست پسند
در تشویش خویش را در بند شیوه اعتدال مرعی دار
که وسط بهترست در همه کار وحشی و انسی اش برابر کن
چار دانگ و دو دانگ گشته کهن

در باب قط زدن قلم

نی قط صاف و پاک می باید از سطبری نی ملول مباش
که درو عکس روی بنماید شرط قط دان که یشمار بود
بهر خط بهتر است کردم فاش گیر محکم قلمتراش اول
هر که دانست مرد کار بود قلم خویش بر نی قط نه
بانی قط اگر نیی آحول ساز محکم قلم به ناخن خویش
گر بگیری قلم به اصبع به تاکه در قط زدن نگرده ریش

قط دیگر اگر زنی شاید
متوسط زنی روا باشد
غافل از قَطُّ آن قلم نشوی
بل صدای ندای علت اوست
تا برآید ز دست توکاری

قط اول نکو نمی‌آید
قط محرف زنی خطا باشد
تا صدای قط قلم شنوی
که صدای قط از قلم نه نکوست
صاف باید قط قلم باری

در بیان تجربه قلم به نقطه

خاک بر پشت خامه مالیدی
بشنو این حرف را ز پیر کهن
خوشنویسی اگر کنی شاید

کاتباً چون قلم تراشیدی
آن قلم را به نقطه تجربه کن
از قلم نقطه چون درست آید

در بیان واضع خط نسخ تعلیق

واضع الاصل خواجه میر علیست
نسبتش نیز می‌رسد به علی
هرگز این خط نبوده در عالم
از خط نسخ و از خط تعلیق
کاصلش از خاکِ پاکِ تبریزست
بی ولایت نبوده تا دانی
خوشه چینان خرمن اویند
خوشنویسان اظهر و اظهر
ز استادان شنیده‌ام این حرف
هست تعریف او ز حد بیرون
شیخ شیرین مقال شیخ کمال^۱
هست شیرین‌تر از نبات و ز قند
رخ نهفتند در نقاب تراب
رَوْحَ الله روحهم خوانم

نسختعلیق اگر خفی و جلیست
نسبتش بوده با علی ازلی
تا که بودست عالم و آدم
وضع فرموده او ز ذهن دقیق
نی کلکش از آن شکر ریزست
نکنی نفی او ز نادانی
کاتبانی که کهنه و نویند
مولوی جعفر و دگر اظهر
در جمیع خطوط بوده شگرف
خط پاکش چو شعر از موزون
بد معاصر به مجمع الافصال
آنکه شعرش چو میوه‌های خجند
همه رفتند ازین جهان خراب
بهرشان زانچه خوانم و دانم

در باب ترکیب و قواعد خط

کرسی و نسبتش به ترتیب است
شمره هم داخلست و هست قبول
کاندرین باب نیست قیل و مقال
این بدان و ازین سخن بگذر
نظری می فکن درین و در آن
جز خط او دگر نباید دید
حرف حرفت چو دُر شود ز خطش

ظاهر خط اصول و ترکیب است
بعد اینها بود صعود و نزول
نسخ تعلیق را مجو ارسال
هست ارسال در خطوط دگر
جمع می کن خطوط استادان
طبع تو سوی هر کدام کشید
تا که در چشم پُر شود ز خطش

در وصف نقل کردن خط

با تو ای خوبرو جوان گفتم
نبود این سخن منی و مری
روز مشق خفی و شام جلی
بودن آگه ز لفظ حرف نُقط
جهد کن تا نکوبی آهن سرد
نه که چون بنگری تغافل کن
دار ترکیب او به پیش نظر
تا که حظی بری از آن و ازین
تا شود پاک و صاف و خاطرخواه
بنشین گوشه‌ای و هرزه مگرد
به خط خوب و دار پیش نظر
ساز ترتیب تا کنی رقمش
خودپسندی به خویشان مپسند
نشوی غافل ارکنی کم و بیش
سطر سطرش تمام باید کرد
ز ابتدا کرد و حرف بد افتاد
کنی آغاز ازین غلط بگذر
بوریا هرگز اطلسی نشود

بر دو نوعست مشق و ننهفتم
قلمی خوان یکی دگر نظری
قلم مشق کردن نقلی
نظری دان نگاه کردن خط
هر خطی را که نقل خواهی کرد
حرف حرفش نکو تأمل کن
قوّت و ضعفِ حرف‌ها بنگر
در صعود و نزول آن می بین
باش از شمرهای حرف آگاه
چونکه خط، روی در ترقّی کرد
مختصر نسخه‌ای بدست آور
هم بدان قطع مسطر و قلمش
پس از آن می نویس حرفی چند
جهد کن تا ز مشق نقلی خویش
نقل را اهتمام باید کرد
نه که هر سطر چون کنی بنیاد
بگذاری و باز حرف دگر
کز غلط هیچکس کسی نشود

در وصفِ تعلیمِ خط و قواعد خوشنویسی

نظم بنمودن قواعد خط
 نتوان هم به نثر بنوشتن
 زانکه خط را حد و بدایت نیست
 لیکن از مفردات حرفی چند
 هست الف بی و کاف خُرد و دراز
 مدّسین کشیده و سرِ عین
 چند حرفی که هست صورتشان
 ذکر منظوم حرف‌ها اینست
 گر چه از مفرد و مرکب خط
 جمله را می‌توان قواعد گفت
 خط چو ظاهر بود توان گفتن
 ای که حرفی نکرده‌ای بنیاد
 زانکه تعلیم خط به وجه حَسَن
 سر خَطّت غایب و تو حاضر نی
 حُسن خط چونکه^۱ هست پوشیده
 تا نگوید معلمت به زبان
 شرح دانستنش ز بیش و ز کم
 معتبر لیک تو زبانی دان

هست نزد فقیر محض غلط
 و اندرین باب نیست هیچ سخن
 همچو الفاظ کش نهایت نیست
 می‌کنم عرضه بیش ازین میسند
 با سر جیم و هی بدان آغاز
 نزد تو سازمش بیان بی‌شین
 جمله مانند هم یکی می‌خوان
 گر صوابست و گر خطا اینست
 از الف تا به همزه و به نُقْط
 یک دو سه نوع و از کسی ننهفت
 هنر و عیب آن و بنهفتن
 به تو تعلیم چون دهد استاد؟
 غایبانه نمی‌توان گفتن
 اعتراض تو هست بی‌معنی
 کس ندانسته تا نکوشیده
 نتوانی نوشتنش آسان
 قلمی باشد و زبانی هم
 تا شود جمله مشکلت آسان

در بیان تعلیم حروف

حرکت در الف سه می‌باید
 بی و تی را اگر کنی تو دراز
 لیک هرگه نویسیش کوتاه
 کن سر جیم را دو نقطه و نیم
 چون به تحریر در نمی‌آید
 اوّل کاف ها دراز اولیست
 مدّسین همچو بی و تی دراز

گر چه آن از قلم همی شاید
 اوّلش بر اخیر مشرف ساز
 راست باید کشید و بود آگه
 دور او را چسان دهم تعلیم؟
 با تو تقریر اگر کنم شاید
 آخر کاف ها چوبی و چوتیست
 اوّلش بر اخیر مشرف ساز

دان سَرِ عینِ صادی و نعلی
 سَرِ عینی که با صعود بود
 این دو نعلی بود دگر صادی
 گر چه این هر دو را به شکلِ دگر
 می توان هم نوشتنش آسان
 هی بود دال و فی و ذو صادین
 بعد هی مد اگر بود خوِست
 می توان نیزهای ذو صادین
 دو سه نوع دگر بود هی نیز

نیست نوعی دگر چو عین علی
 یا که چون عد به دال پیوندد
 با تو گفتم ز روی استادی
 که خوش آینده تر بود به نظر
 یک چو قَم الاسد دگر ثعبان
 وین دو خط را دهند زینت و زین
 زانکه ترکیب خوب مطلوبست
 گر صعودش بود میان دو عین
 ظاهرست آن به نزد اهل تمیز

در منع اصلاح کردن خط

نیست اصلاح خط پسندیده
 گر بود ریش نیز حرفی چند
 بالضرور از قلم کن اصلاحش
 نکنی از قلم تراش اصلاح

نزد استاد نیست سنجیده
 که به اصلاح باشد آن در بند
 دور می باش لیک از الحاحش
 کاتبان را چه کار با جراح

در باره اخلاق خوشنویس

ای خواهی که خوشنویس شوی
 خطّه خط مقام خودسازی
 ترک آرام و خواب باید کرد
 سر به کاغذ چو خامه فرسودن
 ز ارزوهای خویش بگذشتن
 نیز با نفس بد جدل کردن
 تا بدانی جهاد اصغر چیست
 وانچه با خود روا نمیداری
 دل میازار گفتمت زنهار
 و رد خود کن قناعت و طاعت
 همه وقت اجتناب واجب دان

خلق را مونس و انیس شوی
 عالمی پر ز نام خود سازی
 وین ز عهد شباب باید کرد
 زین عمل روز و شب نیاسودن
 وز ره حرص و آز برگشتن
 نفس بد کیش را زدن گردن
 باز گشتن بسوی اکبر چیست
 هیچکس را بدان نیازاری
 کز دلازار حق بود بیزار
 بی طهارت مباحث یک ساعت
 از دروغ و ز غیبت و بهتان

از حسد دور باش و اهل حسد
حیله و مکر را شعار مکن
هر که از مکر و حیله و تلبیس
داند آنکس که آشنا دلست
خط نوشتن شعار پاکانست
گوشه انزوا نشیمن کن

کز حسد صد بلا رسد به جسد
صفت ناخوش اختیار مکن
پاک گردید گشت پاک نویس
که صفای خط از صفای دلست
هرزه گشتن نه کار پاکانست
یادگیر این سخن ز پیر کهن

درباره فایده گوشه نشینی که لازمه خوشنویسی است

مرتضی شاه اولیا حقاً
انزوا را شعار ساخته بود
کردی اکثر کتابت مصحف
وین علومی که در جهانست علم
ورنه در عهد خواجه دو سرا
غرض این فقیر ازین تحریر
کانزوا لازم خط است و علوم

در زمان خلافت خلفا
تا دمی وارهد ز گفت و شنود
خط ازین یافت رسم عز و شرف
هم در ان دور ریختش ز قلم
کی بُدی فارغ از جهاد و غزا
این بود از نقیر و از قطمیر
گوشه بی گیر تا کنی معلوم

حکایت

(درباب معذرت گوید)

نوجوانی بسی سخن گفتی
از قضا ایستاده بد پیری
گفت او را جوان تو هم سخنی
پیر گفتا اگر نه مدهوشی
کاتب مشهدی تو هم بنیوش
عمرها کاغذ سفید، سیاه
ترک تعلیم این تعلم گیر
این زمان کت سیاه گشت سفید
جهد کن کز کمال آگاهی

همه دم قصه کهن گفتی
بهر اخذ و ادای تکبیری
گوی یا از نوی و یا کهنی
سخنی به بود ز خاموشی
قول پیر گدا و شو خاموش
ساختی و دلت نشید آگاه
بهره‌ی گیر از تکلم پیر
کرده‌ای از حیات قطع امید
عذر تقصیر خویشتن خواهی

<p>ورق نامه را نگردانی دادِ تعلیم در جهان دادی بگذر از کاغذ و دوات و قلم</p>	<p>نامهٔ عمر خویش بر خوانی چون بدیدی حقوق استادی گر چه زینها به عالمی تو علم</p>
--	--

در بیان کثرت سن و شدت بیماری و ضعف

<p>بود هشتاد و چار عمر عزیز در جوانی اگر چه نیز نبود بهر تو عذر لنگ از ان گفتم که ز دست بلای شوم فرنگ مدت چند سال پیوسته خسته دل و ز قوا نمانده اثر خاصه در مشهد خراب بیاب واندرین درد بی دوا دردا آشنا حال آشنا پرسد خواستم ذکر خویش و حالت خویش ذکر دهشت چو وحشت افزایش عرض تاریخ و سال و ماه کنم</p>	<p>گشته زایل تمام عقل و تمیز اندرین باب عذر لنگ چه سود ای پسندیده یار و ننهفتم شده بودم ز رنج آبله لنگ بودم از رنج آبله خسته نتوان گفتم شعر ازین بهتر او فتاده خرابتر ز خراب که کسی پرسشی نکرد مرا مشهدی را کسی چرا پرسد؟ در قلم آورم ملالت خویش ترک این حرف را کنم شاید تا که این نامه را سیاه کنم</p>
---	---

در بیان تاریخ و ختم این رساله گوید

<p>سال تاریخ نظم این نامه بود ماه نخست اوّل سال شرح آداب خط زبیش و زکم آنچه دانستم و ندانستم هنر و عیب خود بیان کردم ای خوش آنان که عیب پوشانند حق نگهدار عیب پوشان باد</p>	<p>نهصد و بیست زد رقم خامه که به آخر رسید قیل و مقال کردم آخر درین رساله رقم گفتم القصّه تا توانستم آنچه بودی نهان عیان کردم نه که سر خیل عیب پوشانند بالتّبی و آله الامّجاد</p>
---	--

بطلب دوده تمام عیار
 زاج و مازو بجوچه زود و چه دیر
 صمغ در آب ریز پاک از خاک
 یک دو روزش به صمغ محکم کوب
 آب مازو بجوش دار آنگاه
 زمه از زاج بهتر است بسی
 در سیاهی بود ز زاج ضرر
 بعد از آن اندک اندکی می ریز
 تا به وقتی که در قوام آید
 تا به صد ساعتش صلایه بکن
 زور مازو زور دریغ مدار

دوده یک سیر و صمغ خوب چهار
 گیر یک سیر از آن وزین دو، دو سیر
 تا چو ماء العسل گدازد پاک
 خانه را از غبار پاک بروب
 تا شود صاف نیک و خاطرخواه
 این ندانسته جز فقیر کسی
 عوض زاج پس زمه بهتر
 تجربه می کن و بدو مستیز
 از نوشتن دلت بیاساید
 یادگیر این سخن ز پیر کهن
 ورنه میدان که کرده ای بیگار

پایان

مخط

محبوب فقیر

مجنون بن محمود الریفقی ظاهراً اهل هرات بوده و تا حدود نیمه قرن دهم در قید حیات بوده است. از پدرش یعنی محمود الریفقی کتابی بدست آمده است که تاریخ ۸۹۸ دارد و نشانگر مهارت وی در خط‌های نسخ و ثلث و نستعلیق است. مجنون در رساله خط و سواد که پس از سال ۹۰۹ به نثر نوشته است، خود را مخترع خط توأمان می‌داند.

توأمان مخترع مجنونست	کز قلم چهره‌گشایی‌ها کرد
تا شدم مخترع صورت کش	خطکم صورتکی پیدا کرد

وی در چپ نویسی مشهور بوده است و تنها چند قطعه از وی باقی مانده است. مجنون دارای دو رساله منظوم و یک رساله منثور است. رساله رسم الخط که در سال ۹۴۰ سروده شده است:

بیا ای خامه، انشای رقم کن بنام کاتب لوح و قلم کن

و دیگر رساله آداب خط که در پنج باب سروده شده است:

ای کاتب هر صحیفه راز لوح قلم تو خامه پرداز

و دیگری رساله‌ای منثور که خط و سواد نام دارد؛ بخش اول این رساله در کتاب‌هایی چون تذکرة الخطاطین (میرزا سنگلاخ) با عنوان مداد الخطوط، به میرعلی هروی منسوب است. تذکره نویسانی چون غلام محمد هفت قلمی دهلوی (فوت ۱۲۲۹ هـ) این هر دو خوشنویس را یکی پنداشته‌اند.

بسم الله الرحمن الرحيم

در ستایش حق سبحانه تعالی

به نام کاتبِ لوح و قلم کن
پدید آر سفیدی و سیاهی
بدان اظهار مُلکِ کن فکان کرد
قلم در خدمتش صد جا کمر بست
نماید نون از نه نقطه نون
گشاد از چشم خوبان عینِ صادی
به گل هر چند خط، رعنا نماید
رقم بر سوره نون و القلم زد
قلم بر سر خطِ فرمائش دارد
کند موم سران ماه انور
سفیدی گه کند از نور ایام

بیا ای خامه، انشای رقم کن
رقم ساز همه اشیاء کماهی
دو حرف کاف و نون را چون بیان کرد
ز صُنْعش در صدف عقدِ گهر بست
گه از قوس قزح بر لوح گردون
گهی کلک قضایش ز او ستادی
خط روی بتان زیبا نماید
چو کلک صُنْعش انشای رقم زد
به سینه لوح نقشی می نگارد
دواتی ساز از چرخ مُدَوّر
گهی روی سیاهی ریزد از شام

ز سرخی شفق شنجرف پیدا
به پیش بارگاهش در سجود است

کند گه زین دوات سبز مینا
فلک با پشتِ خم زان دم که بودست

در مناجات حضرت باری و استدعای درجات سخن گذاری

شده در هر دو عالم کار سازم
قلم کش در خط عصیان مجنون
که باشد کارم از روز دگر به
که بخشم جرعه‌ای از جام جامی
نهاده نردبان بر بام گردون
به منطق گشته کُشاف معانی
که مثل او شدن مقدار کس نیست
ز بحر دانشش یک قطره کافیت
ز نظم و نثر اویم بهره‌ور کن
مرا توفیق نَعْتِ مصطفی ده

خداوندا تویی دانای رازم
الهی رحم کن بر جانِ مجنون
خداوندا به علمم رهبری ده
به لطف خسرو نظم نظامی
فلک قدری که از طومار موزون
ز حکمت داده دادِ نکته رانی
به فضل او رسیدن دسترس نیست
خرد را گر هوای موشکافیت
خداوندا به فضلم راهبر کن
زبانم را به گویایی عطا ده

در نعتِ رسول عالم صلی الله علیه و آله و سلم

مطیع او ز مشرق تا به مغرب
ملک را در گهش عرش برین است
دو حرف از وصف او طه و یاسین
حدیث صاد والقران نشانی
بلی نبود الف را سایه پیدا
الف را نبود آری نقطه مرقوم
علوم اولین و آخرین باد
درو قوس قزح زیننده طاقیت
نماید شمشه از خورشید و از ماه
فلک یک پایه از معراجش آمد
گذشتن از مقام قاب قوسین
چو مه بر آسمان منزل گرفتی

رسول آبطحی خورشید یثرب
فلک پیش رهش فرش زمین است
دو خال از عارضش ناهید و پروین
ز چشم و عارض او بی گمانی
نباشد عکس بالایش هویدا
مگس از چشم پاکش گشته محروم
نخوانده هیچ حرفی پیش استاد
فلک قدر بلندش را رواقی است
بر آن طاق از جلای عز این شاه
مه گردون دری از تاجش آمد
بسان تیر در یک طرفه‌العین
گاهی کانداز زمینش دل گرفتی

چو قرآن بر سر کرسی نشستی
چو دامادش علی مرتضی بود

چو احرام حریم عرش بستی
سزدگر مفتخر بر انبیا بود

منقبت امیر المؤمنین و خلیفه رسول رب العالمین

چراغ امت و شمع هدایت
به شوکت صاحب سیف و قلم بود
که ریزد آهوان را مشک در پوست
به یکدم ثلث ایشان را قلم زد
قلم شق گشته همچون ذوالفقارش
عمود او عماد رسم و آئین
ز جوی ذوالفقار و حوض کوثر
شکافد همچو کافی قلّه قاف
فلک او را به زیر پا در آورد

امیر المؤمنین، شاه ولایت
به دولت حامی طبل و علم بود
غبار عنبر افشان، خامه اوست
چو بر نسخ بدان تیغش علم زد
برای دشمنان نابکارش
سنان او ستون خیمه دین
خورد آب از کفش هم خیر و هم شر
چو تیغش کوه را گوید که بشکاف
چو کاف او کز جنابش سرکشی کرد

سبب نظم کتاب و باعث بر ترتیب این ابواب

سوادش مشک و بادش عنبر آمیز
که ریحان، نسخ بودی از غبارش
منور چون سواد سوره نور
نهان چون چشمه خضر از سیاهی
ز هر نوعی خیالی بسته بودم
که این فضلّم ز میراث پدر بود
که نامی شد به محمود رفیقی
گاهی چون صیرفی در خرده دانی
یکی پیرو دوم آب سوّم استاد
هم استاد است و هم پیر است و هم آب
به خاطر بود ز استاد گهر سنج
به حسن خط شده یاقوت ثانی
قلمدانش چو قندیل است پر تیر

شیبی چون خط خوبان راحت انگیز
چنان خوشبو نسیم از رهگذارش
گاهی از نور مه روشن چو کافور
گاهی زابر سیه، مه در تباهی
درین شب گوشه‌ای بنشسته بودم
به خط و شعر میلم بیشتر بود
هوالاتق به معبود الحقیقی
گاهی چون عارفی در نکته‌رانی
سه کس را حق بود بر آدمی زاد
مرا زاول درین دیرینه مکتب
ز علم خط بسی تعلیم چون گنج
گهر پرداز دریای معانی
نه نسخ اهل خط هنگام تحریر

خطِ یاقوت را زیر و زیر کرد
 چو خود را قابل حفظش ندیدم
 نریزد ناگهم از درج خاطر
 به عزمش نیّت خود جزم کردم
 به دریای پر از دُر، اوفتادم
 بسی دُرهای معنی، داد دستم
 چو دُر، در رشته نظمش کشیدم
 رموز شش قلم را شرح دادم
 به توفیق خدا گشتم موفّق
 سه خط دیگر از وی گشت مفهوم
 خط ریحان همان نوع است مطلق
 سراسر اصطلاح نسخ دانی
 تمامی اصطلاحات رقاع است
 از آنش نام رسم الخط نهادم
 به گوناگون نواها ساز کردم
 چو قانون آه و افغان بر کشیده
 برسم تحفه پیش شه کشیدم
 که قدرش راست، گردون بارگاهی

چو از بهر کتابت خامه سر کرد
 ز لفظش نکته‌هایش می‌شنیدم
 ز بیم آنکه این عقدِ جواهر
 به نظم این جواهر عزم کردم
 به صحرای تفکّر، رو نهادم
 در آن دریا چو غوّاصان نشستم
 روانی خامه سوزن وش کشیدم
 کنوزِ شش جهت را در گشادم
 به خط ثلث و توقیع و محقق
 چو تعلیم سه خط گردید معلوم
 هر آن رمزی که گفتم در محقق
 ز خط ثلث اگر یابی نشانی
 به توقیع حدیثی کاستماع است
 چو از رسم خطش تاریخ دادم
 چو مضراب قلم را باز کردم
 به چنگم کاغذ مسطر کشیده
 چو این ساز و نوا از وی شنیدم
 تمامش ساختم بر نام شاهی

دعای دولت شاهزاده خورشید منزلت

مؤید هم به تائید الهی
 به نامش نامه شاهی رقم کرد
 به سیرت گوهر دریای شاهی
 سپهر سلطنت سلطان مظفر
 نوشتش چون الف بی نقطه عیب
 ملوّن چند چوب از خرگه او
 به سر خشت درش چون نقطه ذال

مؤید بر سریر پادشاهی
 قضا روزی که ایجاد قلم کرد
 به صورت لاله باغ الهی
 ز مهر مرحمت تابان و انور
 برای نسخ شاهان کاتب غیب
 بود قوس قزح زین چرخ نه تو
 کشد با پشت خم چرخ کهن سال

گلی از گلبن چنگیزخانی
 ز گلزار ارم رعنا تذروی
 ز مجنون آمده چون تاج بر سر
 به نرمش منقلی آتش نماید
 سپهر سلطنت را آفتابی
 زحد خویشان بیرون منه پای
 فراز آن نه جای هر کمند است
 کمند گفتگو بر اوج این کاخ
 که هر وصفش که گویم بیش از آنست
 سخن را ختم کردم بر دعایش
 به حق حرمت جاه و جلالت
 کزو شکل دو عالم نقش بستی
 به مقبولان اقبال وصال
 که گیرد از سفیدی تا سیاهی

نهال تازه از باغ جوانی
 ز بستان کرم آزاد سروی
 ز شاهی بر سر اخوان مظفر
 گهی کاین مهر سوزان خوش بر آید
 گل بستان دولت را گلابی
 بیا مجنون در انصاف بگشای
 ثنای او بنای بس بلند است
 میفکن بیش ازین گستاخ گستاخ
 صفات او نه مقدور زبانست
 چو عاجز گشتم از مدح و ثنایش
 خداوندا به ذات بی مثال
 به کلک قدرتت بر لوح هستی
 به نزدیکان درگاه جلالت
 که دارش بر فراز تخت شاهی

در صفت سیاهی خوب و معرفت مداد مرغوب

بگویم با تو تحقیق کماهی
 که اندر دیده برآق و روانست
 که در آبش خلل پیدا نباید

اگر خواهی که بشناسی سیاهی
 سیاهی نزد ما نیکوتر آنست
 ولیکن چون سواد دیده باید

در ساختن سیاهی و شناختن اجزای آن کاهی

که اجزاء سیاهی چار چیز است
 ولی هم سنگ باید دوده با زاک
 ولی مازو بود همسنگ هر دو
 ولی با هر سه جزوش ساز همسنگ
 ز کرباس لطیفش بگذرانی

چنین گفت آنکه او اهل تمیز است
 نخستین زاک و دوم دوده پاک
 سوم جزء سیاهی هست مازو
 بود جزء چهارم صمغ خوش رنگ
 سیاهی چون پالودن رسانی

در طریق محافظت مداد و مراقبت از هر گونه فساد

بیالاید دوات خویشان را
 که از وی دور سازد غلّ و غش را
 دو می باید دوات ای پاک منظر
 کتابت را بدان از یک سیاهی
 سیاهی را شود غلظت پدیدار
 بیاید ریخت بر وی اندکی آب
 همان ساعت نوشتن کی توانی؟
 دواتی دیگر آنگه سرگشادن
 سیاهی دگر آسوده باشد
 وزان یک کردن آغاز کتابت

ولی باید به هر چل روز، دانا
 بشوید پاک و صافی لیمه اش را
 ولیکن کاتبان را در برابر
 ز بهر آنکه چون پیوسته خواهی
 ضرورت چون کتابت گشت بسیار
 برای دفع آن بر قول اصحاب
 ولیکن آب چون در وی چکانی
 ضرورت یک زمان باید نهادن
 چو این را وقت غلظت بوده باشد
 درین یک نیز باید ریخت آبت

در علامت کاغذ لطیف

که وصف کاغذ نیکو بدانی
 سفید و نرم و بریان، صاف و هموار

اگر خواهی تو ای گنج معانی
 کمالتش آن بود کاید پدیدار

در شناختن خوبی قلم

درون اسفید و رگها راست دریاب
 چنین گفتند استادان پیشین

قلم باید که باشد بی خم و تاب
 دگر سرخ و سفید و سخت و سنگین

در معرفت تراشیدن قلم

بگویم بر تو یک سر بیش و کم را
 که قدر بند انگشتی نماید
 که ماهی دم نماید نزد دانا
 که او نازکتر از وحشی نماید
 بلی خیر الامور افتاد اَوْسَطُ

اگر خواهی که بتراشی قلم را
 قَدِ نوک قلم زان گونه باید
 تهی کن هر دو پهلوی قلم را
 ولیکن جانب اُنسایش باید
 نه جزم و نه مُحَرَف باشدش قط

در تعیین اوقات کتابت

بغایت معتدل باید هوائی
ز گرمی خشک گردد کاغذ نرم
شود خط ریش و انگشت از عرق تر
ز کاغذها شود تری پدیدار
کتابت نیز از کاغذ کند نشو
زمستان لیک وقت چاشتگاهی

ولی بهر کتابت بی دوائی
برای آنکه گر باشد هوا گرم
سیاهی را شود غلظت فزون تر
و گر دارد هوا سردی بسیار
سیاهی هم ز بد رنگی شود حشو
به تابستان نکو باشد پگاهی

در شرایط محل کتابت

که از هر چار سو درها گشاید
که در پیش در شرقی نشیند
جنوبی بهتر است از جای دیگر
به نزدیکی در غربی نشستن

ولیکن خانه را خطاط باید
صبحاحی مصلحت زان گونه بیند
به وقت نیمروز ای نیک منظر
ولی در آخر روز است احسن

در بیان آنکه «نقطه» میزان خط است

که خط از نقطه مأخوذ است حاصل
بداند هر که او اهل تمیز است
چو اندر شعر افاعیل و تفاعیل

بدان ای در فنون فضل کامل
چو دانستنی که اصل خط چه چیز است
که در خط نقطه میزانست بی قیل

در صفت «الف»

به قانون وزن هر حرفی بیان کن
محقق هشت نقطه می دهد پند
رقم بر هفت نقطه کرد اوستاد
وزین شش نقطه چیزی کم نباید
که هر یک نقطه ای چند است معلوم
بدین سان گر بود کز من شنیدی
کند بر خوبی او حکم دانا
ز نقصان و خلل بیرون نباشد

بیا مجنون قلم گوهر فشان کن
الف را در مُحَقَّق ای خردمند
ولی در خط ثلث ای نیک بنیاد
به توقیعش ولی شش نقطه باید
چو انداز الف گردید مفهوم
پس آنکه چون در هر یک که دیدی
اگر چه صاف و رعنائیست اما
و گر وزنش بدین قانون نباشد

ز صافی گر چه دلها را قبول است
چو وزن آن الف باشد هویدا
بنه یک نقطه مشکین شمامه
تمام خامه آنگه بروی افشار
بدین نوع ای ز عقل و فهم آگاه
قلم را تاب ده چندانکه باید
پس آنگه یکدو دانگ دیگرش را
دو دانگ دیگرش را دلکش و خوش
نماید چون سهی سر و سمنبر
الف باید چنان رعنا نماید

توان گفتن که آن خط بی اصول است
بدان کیفیت بنوشتن اش را
عیان کن شمره اش از نوک خامه
نه چندانی که یابد خامه آزار
دو دانگش را به زیر آور تو آگاه
دو دانگ خامه بر کاغذ بیاید
بدینسان زیر آر ای مرد دانا
به دو دانگ قلم نازک فروکش
که افکند است کاکل از پس سر
که هر کس دیده بر رویش گشاید

در صفت «با»

چو حرف با دهد استاد تعلیم
به خط ثلث تا نیکو نماید
ولی هفت است در خط محقق
همی باید به تدریج ای نکو طور
چنان میلش به سوی زیر باید
چنان باید فکندن دامنش را
بود در خط توقیع ای نکو کیش
ولی باید چنانش ساخت کردن

سرش را می کشد یک نقطه و نیم
شمار طول او نه نقطه باید
وزین یک نقطه بیرون نیست مطلق
کشیدن چار دانگش سطح و دو دور
که آخر نقطه ای در زیر آید
که بنماید برابر یک سر با
شمارش پنج نقطه بی کم و بیش
که بتوان صاد جز وی راست کردن

در صفت «جیم»

بدان کاندرا محقق افسر جیم
ولی در خط ثلثش نقطه پنج است
چو بنوشتی بدین قانون سر جیم
قلم گردان بدورش از روانی
چنان باید نمودن نقطه جیم
چنان انداز دامنش فروتر

بود شش نقطه، از بردار تعلیم
نگهدارش که نیکوتر ز گنج است
جدایش کن پس از دو نقطه و نیم
ولیکن از سر آن نگذرانی
که گویی مانده است از بیضه یک نیم
که سازی بر سر جیمش برابر

چنان باید که باشد یک الف وار
 در اگر جیم چقماقی نویسند
 خطی کش منحنی یک نقطه و نیم
 که گر خطی کشند از سوی بالا
 بقدر نقطه‌ای باشد خمیده
 معلم پنج نقطه داد تعلیم
 عیان گردد اصولِ اوّلِ دال

بیاض حلقه جیم ای نکوکار
 ولی در خط توقیع ای خردمند
 در اوّل از برای افسر جیم
 چنان خم ساز خط منحنی را
 به نزد دیده هر پاک دیده
 ولیکن هم درین خط افسر جیم
 ز دامان وی اما ای نکوفال

در صفت «دال»

کنم بهر تواس روشن بیانی
 برون از پنج نقطه نیست مطلق
 ز استاد حدیث این یادگار است
 فزون کن نقطه‌ای از خط بالا
 نه خشک و راست همچو خط آخر
 که مقدار خط اول نماید

ز حرف دال اگر خواهی نشانی
 که خط اول از دال محقق
 ولی در خط ثلثش نقطه چار است
 بهر تقدیر خط آخرین را
 در اول سینه‌اش را ساز ظاهر
 بیاض هر دو خط دال باید

در صفت «راء»

سه نقطه باید ای پاکیزه بنیاد
 ولیکن دامنش را باید انداخت
 که آخر نقطه و نیم بیاید
 بود دو نقطه و نیم ای نکورای
 پس آنکه آخرش باریک گردان
 که قدر نقطه‌ای خم بایش داد
 مدور کن که در ثلث این بود فن
 شمار دامنش را نیست جز پنج
 که از آن هم اسر صادی توان ساخت

سر رای محقق نزد استاد
 تنش شش نقطه می باید عیان ساخت
 چنان دامانش از سر شیب باید
 به خط ثلث بالای سر رای
 تمام خامه را اول برویان
 چنین دارم ز استاد کهن یاد
 مدار از پنج نقطه کمترش تن
 ولی در خط توقیع ای سخن سنج
 مدور گردنش باید چنان ساخت

در صفت «سین»

بقدر نقطه‌ای باید نهادن
بقدر نقطه‌ای کردند تعیین
همین یک نقطه و نیمست لایق
که گر چون اراهش خوانند شاید
بدو پیوند کن نونی در آخر

سر دندان‌ه سین ای نکوفن
بیاض اولین دندان‌ه سین
بیاض آخرین نزد محقق
چنان دندان‌ه تند و تیز باید
چنین چون ساختی دندان‌ه ظاهر

در صفت «شین»

که گر خواهی کشیدن اول شین
به ثلثش هشت نقطه می‌دهد پند
که او را هفت نقطه کم نیاید
که باشد چاردانگش سطح و دو دور

بدان ای عاقل پاکیزه آئین
شمار طول آن مرد خردمند
ولیکن در خط توقیع باید
چنان باید کشیدش ای نکو طور

در صفت «صاد»

بنای پنج نقطه کرد استاد
مدور ساز نصفی دیگرش را
به مثل اولین کردند تعیین
که او را صاد معکوسی توان ساخت
که در وی نقطه‌ای باید نهادن
سواد از چشم محبوبان رباید
چو سیش صرف نونی متصل ساز

شمار طرف بالای سر صاد
بکش نصفی سطح سوی بالا
بدور سطح نقطه خط زرین
شبه یکدیگر باید چنان ساخت
بیاضش آن چنان باید گشادن
بیاض و نقطه آن صاد باید
پس آنگه خامه را ای نکته پرداز

حرف «طا»

ز حرف طا زمانی نکته رانیم
که اول یک الف باید کشیدن
نمی‌سازند جز شش نقطه بالا
فزون از هفت نقطه نیست مطلق
ولیکن راست باید خط آخر

بیا تا از قلم گوهر فشانیم
چنین گفتند اوستادان این فن
ولیکن در خط ثلث آن الف را
به توقیعست پنج و در محقق
سرش چون صاد باید کرد ظاهر

به سرعت بگذران دامن آنرا دو نقطه از الف ای مرد دانا
بیاضش آخر و در موشکافی بشکل اسره^۱ گویند صافی

در صفت «عین»

چنین گفت اوستاد پاک مشرب سر عین از سه ضلع آمد مرکب
ولی هر ضلع زان سه نقطه باید نخستینش هلال آسا نماید
ز من چون یافتی این نکته تعلیم بدو پیوند گردان حلقه جیم
چنان باید سر عین ای نکوفن که بتوان حرف صادی راست کردن
ولی هر جانب او نزد استاد دو نقطه باید ای پاکیزه بنیاد

در صفت «فا»

سرفا پیش استاد هنرمند سه جانب دارد ای فرزانه فرزند
بیاض او چنان شاید که باید به شکل دانه سببی نماید
سرفا چون شود زین گونه ظاهر بدو پیوند کن بائی در آخر

در صفت «قاف»

سر قاف ای به دانایی سرافراز به دستور سرفا ظاهرش ساز
دو نقطه باید اما گردن او به شکل نون مصور کن تن او
چو فارغ شد دل از دانستن قاف همان بهتر که آیم بر سر کاف

در صفت «کاف»

سر کاف مسطح را خردمند به قدر چار نقطه می دهد پند
سرش را آنچنان باید عیان ساخت که آنرا هم سر صادی توان ساخت
به خط ثلث نوعی کن که باید تنش از هفت نقطه کم نباید
ولیکن در محقق هشت گفتند در معنی بدین منوال سفتند

سه نقطه سوی زیر آنگه نهادن
سه نقطه بگذران از خط بالا
که از دو نقطه ننماید زیاده
برون آید ز کنج کاف طایی
سه نقطه بگذرانی از سر او
کلام از حرف لام اولی نماید

خط بالا چنان باید گشاده
ولی دامن خط آخرین را
بیاض او چنان باید گشاده
ولی باید که بیچون و چرای
ولیکن دامنش باید که نیکو
ز حرف کاف چون دل فارغ آید

در صفت «لام»

بدو پیوند آنگه دامن نون
که آخر نقطه و نیمی ته آید

عیان کن یک الف اول به قانون
چنان میلش بسوی زیر باید

در صفت «میم»

ز حرف میم گویم نکته ای چند
مثلث باید اندر ثلث کردن
به شکل رای توقیعی عیان ساز
مدور داده است استاد تعلیم
که مثل دانه کنجد نماید
که آنرا در محقق را توان ساخت
به آید آخرش یک نقطه و نیم

چو فارغ گشتم از لام ای خردمند
بیاض افسر میم ای نکوفن
تن او را بقانون ای سرافراز
ولیکن در محقق آخر میم
بیاض آن سر میم تو باید
تنش را آنچنان باید عیان ساخت
ولی باید که همچون دامن میم

در صفت «نون»

سه نقطه باید اندر ثلث بالا
که استادان چنین کردند تعیین
حدش از چار نقطه نیست بیرون
که در خط محقق لایق اینست
تنش در خط توقیع آمده پنج
کز و کاف مسطح حاصل آید

سر نون را به نزد مرد دانا
تنش شش نقطه باید چون تن سین
ولیکن در محقق افسر نون
تنش هفت است و قول صادق اینست
ولی نزد اساتید سخن سنج
تهی نون در خط توقیع باید

در صفت «واو»

سر هر واو را پیش خردمند	به دستور سرفا می دهد پند
ولی یک نقطه باید گردن او را	بشکل دامن را کردن او را
به ثلث اما مدوّر بایدت ساخت	ولیکن در محقق باید انداخت
به ثلث اما چنان باید خجسته	که در صورت بود شیری نشسته
چنین گفتند استادان این فن	که او را منحنی باید کشیدن

در صفت «ها»

خط اول ز حرف یای مفرد	سه نقطه باید ای دانای بخرد
ولی خط دوم دو نقطه باید	بقدر نیم نقطه زیر آید
چنین گفتند استادان که باید	بیاض او مثلث حاصل آید

در صفت «لام الف»

سخن را پایه بالاتر رسانم	ز حرف لام الف لا نکته رانم
ز اول یک الف باید کشیدن	سه نقطه بایش اما خمیدن
دو نقطه پس بزیر آوردن او را	الف واری دگر بردن به بالا
چنان خم کن خط آخر که باید	بیاضش نیز چون هائی نماید

در صفت «یا»

چنین گفته است استاد سبک دست	که حرف یا مرکّب از سه خط است
نخستین چون سرکاف است اصولش	سه نقطه باید اما ساخت طولش
ولیکن خط ثانی نیز باید	سه نقطه چون خط اول نماید
بیاض آن دو خط زان گونه باید	که مثل دال معکوسی نماید
بزیر اما سوم خط مایل آمد	که از وی نیز دالی حاصل آید
تنش می باید اما چون تن نون	فکندن دامنش چون دامن نون

مرکباب در صفت «بی» با «الف»

بدان ای عاقل پاکیزه مشرب	که گر خواهی الفبایی مرکب
بسه یک نقطه طولانی در آغاز	به عرضش نقطه دیگر عیان ساز
چو دانستی تو این پند نکورا	بقدر یک الف بالا بر او را
بیاض با چنان باید گشادن	که در وی نقطه‌ای باید نهادن
بصورت نقطه‌اش زانگونه باید	که گویی در خم چوگان نماید

در صفت «بی» با «بی»

چو خواهی با به با ترکیب دادن	ز من بشنو که گویم با تو روشن
نخست ای عاقل پاکیزه آئین	عیان کن اولش دندانه شین
به قدر بای مفرد کن تنش را	سوی بالا بر آنگه دامنش را
سر با گر بدو پیوند سازد	عیان آید بشکل بای مفرد

در صفت «بی» با «جیم»

ز بی با جیمت ای مرد هنرمند	بگویم در محقق نکته‌ای چند
سر با را دو نقطه ساز ظاهر	سه نقطه سوی زیر آرش در آخر
ولیکن دامنش را با سر جیم	عیان کن متصل یک نقطه و نیم
سر با لیکن اندر ثلث باید	که کاتب اولش نازک نماید
تمامی خامه بروی نه در آخر	سرش را شمره‌ای کن نیک ظاهر
بود یک نقطه با جیم اتصالش	ولی یک نقطه و نیم انفصالش
ولی در خط توقیع ای سرافراز	به جیمش نیم نقطه متصل ساز

در صفت «بی» با «دال»

چو بی با دال خواهی کردن آغاز	نخست اول سربایی عیان ساز
به بالایش بر ای مرد نکوفال	ولی مقدار طرف اول دال

برابر با سر یا کن جدایش به شکل آخر دالی نمایش

در صفت «بی» با «را»

ز بی با را ز من بشنو حکایت کز استاد این چنین دارم روایت
در اول یک سر با ساز ظاهر بدو پیوند، رای مفرد آخر
ولیکن در خط توقیع نباید که از با حرف صادی حاصل آید

در صفت «بی» با «سین»

سر با چون به سین ترکیب سازی سه نقطه بایدش کردن درازی
به عرضش نقطه‌ای اظهار کن باز پس آنگه حرف سینی متصل ساز
سربا را چنین دادند تعلیم که باید طول او دو نقطه و نیم

در صفت «بی» با «صاد»

زمانی مستمع باش ای خردمند ز بی با صاد بشنو نکته‌ای چند
ولیکن دامنش را باید انداخت بدو هم حرف صادی متصل ساخت

در صفت «بی» با «طا»

ز بی با طا چنینت یاد باید که بر دستور بی با صاد باید

در صفت «بی» با «عین»

ز بی با عین اگر تعلیم خواهی اصولش را بیان سازم کماهی
سر بی را بکش دو نقطه و نیم که استاد آنچنان کردست تعلیم
بدو پیوند این مقدار دیگر ولیکن نیم نقطه زیرش آور
بکش سه نقطه آنگه سوی بالا ولی باید که نزد مرد دانا
اصول او به دستوری نماید کزان سو نیز عینی حاصل آید

در صفت «بی» با «فا»

چو خواهی با به فا ترکیب سازی	بکن یک نقطه و نیمش درازی
بقدر نقطه‌ای آنگه فرود آر	دو نقطه سوی بالاکش دگر بار
بکش یک نقطه دیگر مدور	پس آنگه حرف با فا کن مصور

در صفت «بی» با «قاف»

سر بایی که با قاف است پیوند	دو نقطه باید ای مرد خردمند
بدو دو نقطه دیگر، متصل ساز	دویی دیگر سوی بالا برش باز
به حرف نون پس آنگه ساز پیوند	کز استادان مرا یاد است این پند

در صفت «بی» با «کاف»

بیا کز خبامه گوهر برفشانم	ز بی با کاف دیگر نکته رانم
معلم این چنین با من بیان کرد	که اول بی الف باید عیان کرد
ولیک از راستی گردن وی	تن او را عیان کن چون تن بی
بدستوری ولیکن زیرش آور	که باشد آخرش با بی برابر

در صفت «بی» با «لام»

چو بی با لام خواهی کردن آغاز	به شکل بی الف اول عیان ساز
چو نون کن در محقق دامن او	بحرف بی مبادی کن تن او
ولیکن دامنش در ثلث باید	که مقداری ز حرف بی ته آید

در صفت «بی» با «میم»

به خط ثلث و توقیع ای خردمند	سر بایی که با میم است پیوند
دو نوعش می توان اظهار کردن	ز من بشنو بگویم با تو روشن

خطی خوش زیرکش دو نقطه و نیم
بدست راستش مایل به زیر آر
ولی او را مدور هم توان ساخت
زنوع دیگرش گویم حکایت
بیاید نقطه‌ای بالا کشیدن
مدور زیرکش دو نقطه و نیم
سربی نقطه و نیم عیان ساز
بدو پیوند ساز ای مرد دانا
برو میم محقق ساز پیوند

بکن زین هر دو مین^۱ از روی تعلیم
به قدر نقطه و نیمی دگر بار
بدین نوعی که گفتم خم توان ساخت
ز یک نوعش چو آخر شد روایت
به نوک خامه، ای مستکمل فن
قلم را بریسار از روی تعلیم
ولیکن در محقق ای سرافراز
پس آنکه نقطه و نیمی دگر را
چو در خاطر گرفتی این نکوپند

در صفت «بی» با «نون»

سرش را نقطه‌ای باید درازی
به او پس حرف نونی متصل ساز

چوبی با حرف نون ترکیب سازی
بدان خط نقطه‌ای کن متصل باز

در صفت «بی» با «واو»

همان دستور فا و قاف دانی

ز بی با واو اگر خواهی نشانی

در صفت «بی» با «ها»

به ثلثش نقطه‌ای باید درازی
بدو پیوند ساز از روی تمیز
که آید با سر آن با برابر
برابر با خط زیرین نماید
که باشد هم مساوی با سر با
بشکل چنگک آهن نماید

سربی چون به ها پیوند سازی
پس آنکه نقطه و نیمی دگر نیز
به بالا بر همین مقدار دیگر
دگر بارش بزیر آور که باید
به نوعی شمره‌اش انداز بالا
چنان محکم نویس آن با که باید

در صفت «بی» با «لام الف»

بگویم با تو تحقیقش کماهی که اوّل بی الف باید عیان کرد پس آنگه دامن او را بپنداز زمن بشنو تو این پند نکو را	چو بی بالام الف ترکیب خواهی سخن را اینچنین عاقل بیان کرد ز نزدیک سر بایش جداساز خمیده یک الف پیوند او را
---	---

در صفت «بی» با «ی»

بیا تا سازم این را بر تو روشن که باید اولش دو نقطه و نیم به قدر نقطه‌ای پیوند و باز آر به قانون پس تن نون را عیان کن	چو خواهی بی به یا ترکیب کردن خردمندان چنین دادند تعلیم سه نقطه سوی زیر آرش دگر بار ولیکن هم سه نقطه طول آن کن
---	--

در اوصاف مفردات در صفت «الف»

دو شکل آمد الف قانون استاد دویم ملحق که در آخر قرار است	بدان ای عاقل پاکیزه بنیاد یکی مفرد که نامش شمره دار است
--	--

در صفت «با»

که شکل بی چهار است ای خردمند دوم با شمره سیوم باء مضمّر خردمند این چنین اش می شمارد	چنین دادند استادان مرا پند نخستین مفرد است ای پاک منظر چهارم باء مرسل نام دارد
---	--

در صفت «جیم»

معلم بر سه گونه می دهد پند دگر را نام چقماقی قرار است میان اهل خط پنج است اسما دگر مخروط، نیکو گیرش از بر	به ثلث اما سر جیم ای خردمند یکی را نام جیم شمره دار است یکی دیگر مدور لیک او را ترنجی، غنچه، پیکانی، صنوبر
--	---

در صفت «دال»

چنین پیرایه کامل بر سخن بست
یکی مفرد بود ثانی مرکب
که حرف دال را صورت سه نوع است
سیم مرسل شمار ای پاک مشرب

در صفت «را»

چنین گفتست استاد کهن سال
ولیکن نام آنها را سخنور
که حرف را نماید بر سه منوال
نهاده مرسل و مرفوع و مضمّر

در صفت «سین»

ولی سین بر دو نوع آمد مصوّر
یکی قوسی، یکی دیگر مدوّر

در صفت «صاد»

ز شکل صاد گر خواهی نمونه
بود بر صورت سین هم دو گونه

در صفت «عین»

ولی هفت است عین ای پاک منظر
چهارم عین را موعود نام است
یکی را هم بود فَم الاسد نام
یکی دیگر فَم الثعبان که باید
یکی دیگر بود بر شکل صادی
سر عین آخرینش ای نکوفن
منعَل، صادی و دیگر مُحِیّر
که آخر با وسط او را مقام است
که مثل عین نعلی دارد اندام
براسلوب محیر ظاهر آید
که نامش را فَم الثعلب نهادی
پس از حرف الف باید نوشتن

در صفت «فا»

ولی فا بر سه شکل آمد مصوّر
پس از حرف الف باید مدوّر

در صفت «قاف»

ز حرف قاف اگر خواهی نمونه بود بر شکل فا او هم سه گونه

در صفت «کاف»

چهار است اسم کاف ای پاک مشرب مسطح، منحنی، مفرد، مرکب

در صفت «لام»

دو باشد شکل لام ای پاک منظر یکی مُرسل، یکی دیگر مدوّر

در صفت «میم»

چنین گفته است استاد هنرور که شش نوعست میم ای پاک منظر مدور، مرسل و مطموس و مفتوح مثلث با شرح گشتست مشروح

در صفت «نون»

دو شکل آمد ولی نون ای هنرور یکی قوسی بود دیگر مدوّر

در صفت «واو»

دو نوع آمد همین واو ای سخنور یکی مُرسل یکی دیگر مدوّر

در صفت «ها»

چنین گفت اوستاد پاک منظر که ها برئه طریق آمد مصور یکی مفرد که نامش نزد استاد دویم دالی سیم را حاجبی خوان مثلث باشد ای پاکیزه بنیاد چهارم شکل را اذن الفرس دان

ششم مطموس دان ای مرد دانا
 که نام هفتمش شد دال صادی
 نهم مرسل سخن اینجا تمام است
 که گر در اول افتد شکل اینها
 همین است و ازینها نیست خالی
 چهار است اوّلین اش دال صادی
 سیم را صادی چارم حاجبی دان
 به غیر از مرسل و ملحق ندانی

چو ذوصادی که باشد پنجمین ها
 بدان این نکته گر نیکو نهادی
 ولیکن هشتمین ملحق به نام است
 بدان این نکته را ای مرد دانا
 بود اذن الفرس مطموس دالی
 وگر در اوسط اینها را گشادی
 دوم را ز آن چهار اذن الفرس خوان
 ولی در آخر ای گنج معانی

در صفت «لام الف»

که حرف لا دو نوع است ای خردمند
 ز من بشنو تو این پند مرتب

چنین داد اوستاد خرده دان پند
 نخستین مفرد و ثانی مرکب

در صفت «ی»

که یا بر چار نوع آمد به زینت
 مدوّر اول و معکوس ثانی
 چنین کردند استادان مرتب

بدان ای عاقل پاکیزه طینت
 بگویم با تو گر نیکو بدانی
 سیم مرسل بود چارم مرکب

خاتمه در بیان کمیت عدد ابیات کتاب و در یوزه اصلاح از نظر ارباب لباب

تمام انشای این فرخنده نامه
 ولی در صورت نظمش ندیدم
 نبودم باعشی جز مشق این کار
 تمامش ساختم در قرب یک ماه
 فزون از چهار صد بیتش شمردم
 ولی امید از یزدان چنانست
 گهر سنجان دریای معانی
 اگر باشد خطایی در پذیرند

بحمدالله که کرد این طُرفه خامه
 به نثرش گر چه بسیاری شنیدم
 به نظمش خامه را کردم گهربار
 به یمنِ همتِ مردان آگاه
 چو بر عزم شمارش دست بردم
 اگر چه نظم او بس ناروان است
 که صرافان نقد خرده دانی
 ز دانش خرده بر نظم نگیرند

بیا مجنون حدیث از حد فزون شد
 قلم در گفتگو از بس که بشتافت
 ز بس کاندر سخن گفتن غلو کرد
 دوات از بسکه گوهر برفشانده
 بیا دیگر سخن را کوتاهی ده
 چو ختم نامه این نظم کردی
 خداوندا تو این نظم روان بخش
 بیامرز آنکه بی روی و ریائی

سخن ز اندازه قانون برون شد
 ز تحریر و بیانش سینه بشکافت
 زبانش از تکلم مو برآورد
 دهانش از تحیر باز مانده
 کزین نوع حکایت کوتاهی به
 همان بهتر که کاغذ در نوردی
 مبارک ساز بر شاه جهان بخش
 کند مجنون مسکین را دعائی

[پایان]

گلزارِ صف

صیرف

ای مُدْهَب ز تو عنوان سخن
زیست دفتر دوران از تو
لاجوردی ورق روز به شب
نور خورشید و شفق شام و سحر
نامه شام دگرگون سازی
صفحه باغ ز تو زنگاری
تسو کنی دفتر گلبن رنگین
ارغوانی ز تو رخساره یار
من کیم دلشده نامه سیاه
بر من نامه سیه لطف نما
مکن از لطف جمیلم نومید

حمد تو لوحه دیوان سخن
صفحه صبح زرافشان از تو
نقره افشان تو کنی از کوکب
آوری کاغذ رعنا پیکر
وز شفق کاغذ گلگون سازی
ورق لاله ز تو گلناری
تو دهی نسخه گلشن تزیین
زعفرانی ز تو روی من زار
زرد رخساره ز تکثیر گناه
مرحمت کن به حق آل عبا
صفحه روی مرا ساز سفید

سبب نظم کتاب است بخوان

سرنگون کرد دوات زرخور

دوش چون کاتب دیوان قدر

چرخ را شد صدف زنگاری
 من سودا زده از یار جدا
 پر ز سودا دل زارم چو دوات
 اشک و رخساره من بود ز درد
 دلم از تیر بلای هجران
 گاه چون نامه بخود از غم یار
 گاه چون نامه به سودای جوان
 که از آن شوخ که بی او یکدم
 من جدا از چه شدم حال چه بود
 هر کجا بیند با هم دو انیس
 تیغ کین بر سرشان افرازد
 با دل اینگونه حکایت کردم
 هاتفی گفت که هان این غلط است
 در دلت اوست بگو دوری چیست
 روی او بین تو در آینه دل
 بُعد صوری و مکانی منگر
 تحفه ای ساز پی روز وصال
 نسخه ای چون ورق گل رنگین
 نسخه ای داروی درد دل زار
 کاغذی را که بود رنگارنگ
 رنگها را همگی باز نمای
 که به صد رنگ حدیث دوری
 عرضه آن گل خندان سازی
 نام آن نسخه خوب و رعنا
 چون شنیدم سخن او در دم
 عمل چند که از صافی دل
 نظم کردم به عبارات لطیف
 آنکه مطلوب من و روح منست
 در که قیوم امید انام
 آنچنان خوب که چون آن دلبر

پر سیاهی ز پریشان کاری
 وز غم فرقت او بی سرو پا
 چون قلم ناله کنان در حرکات
 سرخی افشان شده بر صفحه زرد
 همچو کاغذ ز قلم در افغان
 پیچشی داشتم و ناله زار
 دود میشد به سرم گریه کنان
 نتوان بود دمی در عالم
 از فلک باشد کین چشم کبود
 که بهم باشند پیوسته جلیس
 قطع آن صحبت و عشرت سازد
 وز فلک عزم شکایت کردم
 دوری صوری دیدن به خط است
 اوست همراز تو مهجوری چیست
 کو بود گوهر گنجینه دل
 قرب معنی نگر ای خسته جگر
 نسخه ای جمله بانگیز خیال
 نسخه ای رشگ پری خانه چین
 نسخه ای شربت جان بیمار
 گر همه رنگ کنند از نیرنگ
 پس به آن سرو سرافراز نمای
 حالت خستگی و مهجوری
 مشکل خویشتن آسان سازی
 کنی از خوبی گلزار صفا
 سر نهادم به کتابت چو قلم
 اندرین فن شده بودی حاصل
 هست این حاصلم از عمر شریف
 دلربای من و ممدوح منست
 کند از لطف خود این نسخه تمام
 اندرین نسخه کند باز نظر

کند این نظم گرانمایه قبول قبل الله جمیع المسئول

ترغیب نمودن به حسن خط

جانم آشفته غوغای خطت
مشق کن مشق مکن یکدم بس
حُسنِ خط خوبترست از همه چیز
عقده‌ها باید ازین علم گشاد
تا توان مشق کن و درس بخوان
کار زین هر دو شود نیک انجام
بنویسی پی عقبی مصحف
که دهد وایه دنیا تحقیق
که درو نیست نشان اشفاق
قیمت ده ورقش دان درمی
وان زاستادی پیراسته شد
نه یکی بلکه دو صد بدره زر
حسن خط تو مرا مطلوب است
هوس خط دل آزاده کند
بلکه در قدر بیاض است زیاد
خاصه از خامه زیبا صنمی
بهتر از ملک سلیمان باشد
که خط خوب چه دلجوی نکوست
این هوس چونکه ترا هست بس است
دارم امید کزان یابی کام

ای دلم نسخه سودای خطت
چون خط خوب مرا هست هوس
جان من، در نظر اهل تمیز
نصف علم است خط ای خوب نهاد
خط کلید در رزق است بدان
از دو خط در دو جهان یابی کام
زان یکی نسخ که از عین شرف
وان دگر هست خط نستعلیق
تا توانی منما مشق سیاق
کاغذی را که نباشد رقمی
رُقع‌ای چون به خط آراسته شد
قیمت اوست بر اهل نظر
این هنر چون که بسی مرغوبست
بوالهوس میل رخ ساده کند
نزد امی چه بیاض و چه سواد
پیش دانا به خط خوش رقمی
خوشر از روضه رضوان باشد
بنگر از روی حقیقت ای دوست
شکرالله که ترا این هوس است
هست کام دلت این کار مدام

صفت کاغذ مجموع

مایل خط به از ریحانست
کاغذ خوب طلب اول بار

ای دلم سر به خط فرمانست
میل مشقت چو شود ای دلدار

زانکه بر کاغذ زیبا، خط خوب
 بهترین کاغذ مجموع بلاد
 پس سمرقندی باشد مرغوب
 کاغذ جای دگر حشو بود
 کاغذ ار رنگ کنی خوب تر است
 ضرر چشم پسندیده مدان
 رنگ کن کاغذ زیبا و نخست
 از تو چون زین هنری میجویم
 ای رخم زرد ز تاب غم تو
 هوست کاغذ زردست اگر
 زعفرانی که بود تلخ بسی
 چون ستانی تو ازو یک مثقال
 آب یک سیر به مثقالی کن
 سر آن سخت کن و تا به سه روز
 چون سه روزش بگذاری در شید
 پس بیاور قدحی چینی خوب
 پس به دستار پیالای روان
 وانگهی در طبقی پاک بریز
 پهن کن کاغذ پاکیزه درو
 مده از پرتو خورشیدش تاب
 چون شود خشک بده آهارش

می توان کرد بخوبی مرغوب
 از دمشق آید و هند و بغداد
 آید از آمل هم کاغذ خوب
 خشک و بی مایه و با نشو بود
 کز سفیدی به بصر صد ضرر است
 خامه بر کاغذ بی رنگ مران
 تا بود خط تو و چشم درست
 بهر تو مختصری میگویم
 در دلم درد ز تاب غم تو
 بر رخ زرد من زار نگر
 ریشه پاک ز هر خار و خسی
 ریزه اش سازی از لطف کمال
 وز زجاجش پس خوشحالی کن
 پیش خورشید بمانش در سوز
 شیره اش زرد شود جرم سفید
 بکنش پاک و بدارش مرغوب
 بگذارش که نشیند ته آن
 پس نگهدار ز گردش به تمیز
 تا رود در جسدش رنگ فرو
 در رواقیش درافگن به طناب
 صیقلی کرده ببر در کارش

صفت رنگ سرخ

ای گل روی تو بستان افروز
 بنگر کز غم تو چون هر دم
 در تنم خون ز غم تست بجوش
 دلم از آرزوی آن خد سرخ
 کاغذ ار سرخ کنی بهر کتاب
 آب گیر از گل بستان افروز

وی ز حسن تو جهانی در سوز
 کنم از دیده روان آب بقم
 بیش ازین رخ ز من خسته میوش
 هست طوماری از کاغذ سرخ
 رنگ از روی خود و اشکم یاب
 وز من این رنگ بخوبی آموز

هر سه در وزن برابر با هم
بس بجوشان که شود کم نیمی
که بگفتیم به وجهی مجمل
چون دگر رنگ قرارش نبود
درکنش یکمن و نیم آب درست
زانکه این رنگ بسی پاک نکوست
کاغذ آنگاه بدان رنگ بگیر
تا شود صاف که اینست قرار

آب شمتوت و دگر آب بقم
ضم کن و هیچ مکش زان بیمی
رنگ کن هم به طریق اول
لیک این گونه مدارش نبود
پنج سیر آور از لاک نخست
رنگ سرخ ارکنی از لاک نکوست
پس بجوشان که بماند ده سیر
لیکن این رنگ گذاری بسیار

صفت رنگِ آل

وی خطت فتنه و آشوب جهان
رخ زیبای تو چون کاغذ آل
رنگش از هجر تو دیگرگونست
که بود رنگ معصفر اشجار
وین گره نیز روان بگشایم
سخنی روی برو می‌گویم
در لفافی کن و آنگاه بران
همگی آید از کیسه فرو
قلیه افکن که بود این تدبیر
بشود زان کف تو سرخ چو خون
اندک اندک به سر آن می‌ریزد
یا نه از تر شیئی آنگاه نظام
یا نه از سرکه و از غوره بیار
کاغذ صاف در آن رنگ بنه
پی برون آر به حسب دلخواه
پس بدستور بکن خشک دگر

ای رخت تازه گل‌گلشن جان
ساخته جامع دیوان جمال
مژده‌ام در غم تو در خونست
خون روانست ازو زان هنجار
رنگ آل ار طلبی بنمایم
با تو این نکته نکو می‌گویم
قدری ورد معصفر بستان
آب میریز که آن زردی او
پس بهر نیم من از آن گل یکسیر
پس جمالش که شود دیگرگون
آب گرم آنکهی از روی تمیز
تا برون آید از او رنگ تمام
شربت نارنج با لیمو و نار
رنگ را چاشنی تند بده
یک شبانروز رها کن آنگاه
مشکلت این تو درو نیک نگر

صفت رنگ کبود

در کبودی فلک مثل تو نیست
 آسمانی چه عجب از تو قبا
 آسمانی چو بپوشی جامه
 رخ زردم شده دور از تو کبود
 که ورق نیز به این رنگ کنی
 تخم خور گردش گیری پس از آن
 لثه پاک بآن سازی تر
 دگرش رنگ کنی تا به سه بار
 خاک رانم کنی ای جان جهان
 که بر آید وی از آن بوی بهم
 تا دم کار نگاهش میدار
 آب سرد اندک اندک می ریز
 خشک در سایه کن ای سرو روان

ای که در حسن ملک مثل تو نیست
 مهر گردون جمالی به صفا
 خور کند گرم بتو هنگامه
 سوی من بین که زبس سنگ حسود
 به کبودی اگر آهنگ کنی
 شرط اینست که در تابستان
 شیرۀ وی بفشاری و دگر
 خشک در سایه کنی ای دلداری
 آب نوشادر آری و به آن
 لثه در خاک گذاری یکدم
 لاجوردی چو شود بیرون آر
 پس به چینی نه و بروی هم تیز
 کاغذ آنگاه بکن رنگ بآن

صفت رنگ ژنگاری

از پی زیب خط ژنگاری
 چون دل بسته بود پر ژنگار
 بی تو ای دوست نباشم یکدم
 که بود هم ورق ژنگاری
 از من دل شده میدار پیاد
 کن نگهدارش از گرد و غبار
 لیک در کاسه چینی حل کن
 افکن و مهر سرش کن بشتاب
 پس ازین قاعده بیرون آر
 رنگ کن کاغذ زیبایی ننگ

ای کشیده برخ گلناری
 غنچه بیلک تو در دل زار
 چون تو مقصود منی در عالم
 هوس زیب کتاب ار داری
 گویم این قاعده بهر ارشاد
 از خل و مس چو بگیری ژنگار
 حل ژنگار همان از خل کن
 پس به یک سیر ازو ده سیر آب
 یک شبانروز دگر بگذارش
 صافیش ساز جدا از بد رنگ

صفت رنگ حنایی

بسته بر دست به صد ناز حنا

ای به خونریز من بی سرو پا

از حنا دست تو رنگین گشته
یا گرفتی به طرب سر خوش مست
بوسم آن ساعد سیمین مشکل
حاصل گفتم ای طرفه نگار
هست آن کز پی آرایش خط
جهد کن تا همه رنگیت به چنگ
کاتبانی که به جد در کارند
کاغذ ای دولت چو خود رنگ کنی
بستان برگ حنا را بسیار
آب کن گرم در آن رنگ نخست
وزن آن آب حنا را دریاب
یک شبانروز بجایش بنه
کاغذ از رنگ تو گیرد وایه

یا بخون من مسکین گشته
رشته غنچه زنبق در دست
نیست خود رنگی از آنم حاصل
که بدین رنگ نمودم اظهار
نشوی غره بیک رنگ فقط
آید و باز نمایی خود رنگ
رنگ خود رنگ نکو میدارند
خود باین رنگ هم آهنگ کنی
پاک کن وانگهی از گرد و غبار
پس حنا ریز در آن آب درست
یکی از برگ حنا و ده آب
صاف کن آب بآن رنگ بنه
خشک سازش پس از آن در سایه

صفت رنگ کاهی

ای رخم در غم عشقت کاهی
همدم بی تو دمامم آهست
تا یکی در غم تو آه کشم
کوه غم بر دل من زار چو کاه
ره بسوی تو روان می آرم
غلطم زانکه پی عرض نیاز
حالم از چهره زردم دانی
که ز عشاق بسوی دلبر
رنگ کاهی چو گونی ای مهوش
پس بدان رنگ بکن کاغذ خوب
خشک گردان بسیر خورشیدش

نیست از درد مانت آگاهی
آه از هجر که بس جان کاهست
چند این ناله جانکاه کشم
کاه چون طاقت کوه آرد آه
تحفه یک برگ خزان می آرم
سوی تو آمده ام کز سرنواز
شرح درد من از آن برخوانی
رقعه بر صفحه کاهی بهتر
بستان رنگ مُعَصِفَر بی غش
که همین رنگ نماید مرغوب
بده آهار و مده تا کسیدش

در صفت عود رنگ

نالۀ و سوز من از تو شب و روز
 ننوازی چو مرا، نالۀ چه سود
 سوزیم جان کسی عود صفت
 خط چو عودی است از آن رو دلجوست
 که زنی هم به سفیدی رقمی
 که بدان عمر گرامی معهود
 یعنی آن هر دو قرین هم کن
 رنگ کن اول و آنکه صیقل

ای چو عود از تو مرا نالۀ و سوز
 چند سازم به غمت همچون عود
 چند از آتش و درد و محنت
 رنگ عودی ز پی خط نیکوست
 چو بدین رنگ کنی میل دمی
 رنگ لاک و دگر آن رنگ کبود
 با هم از تجربه خود ضم کن
 چون کنی هم به طریق اول

صفت رنگ سبز

رخ زیبای تو مطلوب دلم
 یا بود خضر پر آب حیوان
 جا گرفته به لب تنگ شکر
 رنگ سبز است بسی خوش درباب
 پس به زرد آب معصفر برسان
 خواه ازین، خواه از آن کن بسیار
 رنگ کن هست همینش اوصاف

ای خط سبز تو آشوب دلم
 خط سبز است به لعلت ای جان
 یا بود طوطی رعنا پیکر
 از پی زیب خط و حسن کتاب
 قدری رنگ کبودک بستان
 اصلش اینست، تو هستی مختار
 بگذارش که شود آنکه صاف

صفت رنگ گلگون

چند باشد ز تو چشم پر خون
 زاری من ز غم و درد نگر
 همچو گل خلعت گلگون پوشی
 چهرۀ زردم گلگون سازی
 دیده حیران رخ زیبایت
 آرزو نیست عجب از عاشق
 هست بر کاغذ گلگون رعنا
 این کند خط عذارت روشن
 که بود گونه کاغذ گلگون

ای خط سبز و عذارت گلگون
 اشک سُرخم به رخ زرد نگر
 ای خوش آندم که به قلم کوشی
 برکشی تیغ و مرا بنوازی
 افتد ای سرو سرم در پایت
 گر بدین کار نباشم لایق
 ای مه مهر چنین خط طلا
 خط برین گونه بدو مستحسن
 چون شود میل ضمیر تو فزون

اولاً رنگ هم از لای بگیر زعفران ریز درو از تدبیر
 زعفران بیشترک بهتر دان چون کنی تجربه آمیزش آن
 پس بدان رنگ نما کاغذ رنگ که بگفتم بتو ای با فرهنگ

صفت رنگ فریسه

ای رخت شمع شبستان دلم قامت سرو خرامان دلم
 چون به رخساره خط نیل کشی راست در چشم بدان میل کشی
 نیل با زلف کجّت پیوسته چون فریسه به جغه بر بسته
 خوش بود رنگ فریسه ای دوست خط برین گونه لطیف دلجوست
 آب مازو و کبودک با هم چاشنی گیر و بکن جانا ضم
 به شب و روز گذارش یکجا رنگ کن کاغذ و پس خشک نما

صفت رنگ نارنجی

ای جمالت به صفا چون خورشید چشم بد از رخ خوب تو بعید
 تا به رخساره خوش است ای دلبر کرده خورشید ز افلاک نظر
 اوفتاده به فلک در تب و تاب همچو نارنجی بر حوضه آب
 رنگ نارنجی بس شوخ بود رنگها پیشش منسوخ بود
 هم به این رنگ اگر میل تو هست کاید این گونه تو را نیز بدست
 زعفران آب معصفر ضم ساز کاغذ آنگاه در آن آب انداز
 نیمه روزش در رنگ بمان خشک در سایه نمایش از آن
 کاغذ آر آل کنی از اول زعفران را پس از آن سازی حل
 کاغذ آل به آن سازی رنگ باشد اینگونه خوش با نیرنگ

صفت الوان مختلف

ای بصد رنگ دل از ما برده خرد و صبر به یغما برده
 هر دم از عشوه نیرنگ دگر چهره آرایی بر رنگ دگر
 وز پی بردن دلهای خراب رنگها میزنی ای شوخ بر آب

ما به صد رنگ گرفتار توایم
 توز حال دل شیدا فارغ
 از من سوخته بیدل و هوش
 کاتباً از پی آسایش خود
 اختراع عجبی ساخته‌اند
 زعفران برده یکی بهر مداد
 آن یک از غوره‌ای از رنگ سیاه
 زین سه آورده بهم نیرنگی
 تخم خطمی دگری کرده در آب
 یک شبان روز از آن پس دیگر
 پس به دستارچه‌ای پالوده
 ولی این خوب و لطیف است بسی
 دیدی از رنگ چو ای شوخ نظام
 وصف آهار شنو دیگر بار

بسته طُرّه طرّار توایم
 ما گرفتار و تواز ما فارغ
 سخن از رنگ دگر هم بنیوش
 بلکه بر زینت و آرایش خود
 رنگها کرده و پرداخته‌اند
 به حنا و به کبودک در کار
 زعفران را بنمودست تباه
 کرده پیدا ز میانه رنگی
 بگرفتست از آن تخم لعاب
 کرده اخلاط وی از آب بدر
 کاغذ آنگاه به آب آلوده
 خط برین گونه نظیف است بسی
 گفتمت حال بدین رنگ تمام
 که چه سانسست طریق آهار

صفت آهار نشاسته

ای مرا دیده و دل سوی تو باز
 حال آهار که وافی باشد
 طبع کن شیرۀ گندم بسیار
 چونکه آهار کنی ای مهوش
 تخته‌ای پیش نه از روی قیاس
 قدحی پر کن از آهار دگر
 جزوی آهار به پنبه بردار
 تر گن از آب دگر پنبه پاک
 که همان مصلح آهار شوی

طلبم ناز تو هر دم به نیاز
 شیرۀ گندم صافی باشد
 پس پیالای و بیر باز بکار
 بشنو از من صفت آن دلکش
 نمد افکن بسرش یا کرباش
 قدحی آب همان پیش آور
 کاغذ ای سرو روان ده آهار
 پس^۱ به آهار بمالش چالاک
 صفحه زین قاعده هموار شوی

صفت آهار سریشم ماهی

فرقه‌ای رسم دگر بنهادند
داده آهار به خاطرخواهی
بنهادند که تاگشت لعاب
چونکه شد نرم نمودند آهار

بعضی آهار بدین سان دادند
ز سریشم که بود از ماهی
که سریشم سه شبان روز به آب
نرم کردند بآتش در کار

صفت آهار مختلفه

که مقویست بسان آهار
که لعابش چو مصفا باشد
پس برون آر که یابی راحت
آبش آهار بی تزئین است
چارمین شیرۀ صاف انگور
کو بود خالی از چربی آب
این همه هست بجای آهار

هست شش چیز دگر ای دلدار
اولاً بذر قطونا باشد
کاغذ انداز درو یک ساعت
دومین خربزه شیرین است
سومین تخم خیارست ضرور
از برنج است دگر بار لعاب
آب صمغ است دگر آخر کار

صفت زر و سیم حل کردن

بر دلم رحم کن ای سنگین دل
بمن ای شاه ترا نیست نظر
هستم اندر قدمت سرگردان
چون روی سوی تو آیم بشتاب
چون نهی رو بمن خسته جگر
بی خودم از تو و سرگردان نیز
به رخ و اشک من زار نگر
به سریشم بشکن هر ورقی
چون شود حل بده آبش در حال
از من دلشده بنبیوش سخن
آب را از سر او ساز تبه
قلم موی بدان جزم شود
لیکن ار صمغ کنی به آید

ای زخورشید رخت ماه خجل
شد ز عشق تو رخم همچون زر
آفتابی تو و من سایه آن
هستم از مهر رخت اندر تاب
باز چون نیست مرا تاب نظر
پای پس از تو نهم رو بگریز
میلت ار هست به حل کردن زر
ورق زر بفکن در طبقی
به نمک کن حل و آن نیک بمال
باز در ظرف دگر خالی کن
بگذارش که نشیند در ته
به کتابت چو ترا عزم شود
سیم را نیز چنین حل باید

صفت حل کردن لاجورد

ای ز سنگ ستم باز پسین
رویم از دست غمت گشته کبود
لاجوردی شده لعلی انگیز
از پی حسن خط ای طرفه نگار
آن سه قسم است چو مغسول بود
وان سرابست و میان آب و شمط
لاجوردی که سرابست بیار
بفگن آن در قدح و نیک بمال
زاب صمغی که دقیقی است دگر
چون به سر حد کتابت برسد
قلم موی بیار در دم
پس کتابت کن و خوشدل می باش
لاجورد عملی هم دارو است
نیل پاکیزه بگیر اول بار
زاب صمغش بنما سحق بسی
پس سفیداج لطیف مغسول
این عمل راست مدار بسیار
نوع دیگر بود ای سرو روان
ز سفیداج کند قطع نظر
و آن بشوید بسی و صاف کند
کوزه ای از گل حکمت سازد
از پی زیب عمارت نیکوست
طلق محلوب همین کار کند

لاجوردی رخ عشاق حزین
خون برو آمده از دیده فرود
کز پی رنگ کند رنگ آمیز
لاجورد آوری از زانکه بکار
لیک یک قسمش مقبول بود
اولین قابل و باقی است غلط
آب صمغش چو خمیر آر بکار
تا بگردد بسی از حال به حال
گاه گاهی بکن آن جوهر تر
کار خامه به اجابت برسد
باقلم رنگ نما نوک قلم
حسن خط بنگر و مایل می باش
که مدارش بود و بس نیکوست
که سرابی بود او ای دلداری
پاک دارش تو ز هر خار و خسی
ده بآن نیل که گردد مقبول
دست باز از عمل نیک مدار
قشر بیض است مکلس شده آن
قشر را آورد ارباب هنر
تا همان روشن و شفاف کند
قشر در وی کند و بگذارد
زانکه بس روشن خوب دلجوست
عمل چند هم اظهار کند

صفت حل کردن شنجرف

ای ز رخساره شنجرف مثال
از جفای تو و از کثرت غم

خط ژنگار کشیده پی حال
همچو گوگرد شده زرد رخم

داده از آتش دل رنگ برو
 کز پی نسخه تو شنگرفست
 بشنو از من صفت آن زین پس
 تا شود نرم و پیایی راحت
 کن صلایه بسی ای طرفه نگار
 رنگ او سرخ شود همچو شفق
 سنگ از رنگ بشو پاک درو
 آب سرد از سرش آنگاه بریز
 باقی رنگ برویش بگذار
 زاب صمغش به حد کار رسان

زیبق اشک روان کرده برو
 از رخ و اشک روم این طرف است
 حل شنگرف گرت هست هوس
 سحق بر سنگ کن آن یک نوبت
 زاب نار ترشش دیگر بار
 تا درو جرم نماند مطلق
 آب گرم آور و ظرفی نیکو
 یکدو ساعت بگذارش به تمیز
 آب نادیده سفالی پیش آر
 چون شود خشک بهنجار رسان

صفت حل ساختن ژنگار

کاتب صنع برای رونق
 زده اعراب به ژنگار برو
 شده بر لعل تو پیرایه جان
 گر کنی میل خط ژنگاری
 وان قدر سرکه برو کن به قیاس
 تا که از علت سالم آید
 تا چهل روز نده زحمت او
 که بود بسته و باشد ژنگار
 که ورا رنگ بماند روشن
 آب صافی بکن ای سرو درو
 در قدح ساز صلایه ژنگار
 که چه زان حسن خط آمده پیش
 فستقی میل کنی بشنو از آن
 پس بدان رنگ کتابت فرما

ای رخت مصحفی از قدرت حق
 آن نوشتست بسرخی نیکو
 وان خط فستقی ای سرو روان
 چون خطت بر ورق گلزاری
 بستان پاره نو پاک نحاس
 ظرف کاشی پی او می باید
 در چه آب بیاویز فرو
 بعد چل روز ز چه بیرون آر
 پس به بیز آن و بچینی افکن
 اندرونی که بود پاک و نکو
 پس به آن آب لطیف ای دلدار
 پس کتابت کن و بنگر خط خویش
 ورچو خط لب خود ای جانان
 زعفران داخل ژنگار نما

صفت حل کردن طلق

ای بت سیم تن مه رخسار
 همچو طلق از تو دلم صد پاره
 رخ و اشکم ز غمت ای مطلوب
 عمل طلق غریب است بسی
 بشنو از من سخن ای مایه ناز
 طلق فضی طلب و خرده بسای
 پس ز کرباس یکی کیسه بدوز
 طلق در کیسه کن و ریزه سنگ
 عوض سنگ بود یخ زیبا
 کاسه آب به پیش آر و درو
 چون نشیند بته آن آب بریز
 زاب صمغش تو صلایه میکن
 تا چو زر رنگ دهد در مکتوب
 چونکه شنگرف به او آمیزی
 لیک تنها بود آن سیم مثال

وی بجانم ز غمت صد آزار
 گشته در دست غمت بیچاره
 زعفران باشد و طلق محلوب
 نیست آگاه ازین راز کسی
 که بتو باز نمایم این راز
 تا بسی خرد شود جهد نمای
 زین هنر شمع ضمیرت بفروز
 اندران کن ز برای نیرنگ
 خوبتر زین دو نوات خرما
 سعی کن تا شود آن طلق فرو
 باز از گرد بدارش به تمیز
 زعفرانش پی وایه میکن
 مهره از جزع کنش ای مطلوب
 رنگی ای دوست نکوانگیزی
 زیب آن چو دهی از کاغذ آل

صفت حل کردن زرنیخ

ای چو زرنیخ ز هجرت رویم
 تا به کی گردد از سنگ حسود
 رخ زردم که کبود است بین
 بتو ای عمر گرامی زین رو
 رنگ زرنیخ نماید زیبا
 کاغذ از زانکه کبود است سیاه
 لاجوردش چو قرینست ای دوست
 عملش آن بود ای راحت دل
 بستان جزوی زرنیخ ورق
 پس به کرباس به بیزش دیگر
 پس صلایه کن ده صمغ آبش

بنگر از عین تلطف سویم
 رخ زرد من دلخسته کبود
 لاجوردیست به زرنیخ قرین
 می نمایم حل زرنیخ نکو
 هست بر کاغذ آل آن رعنا
 آید آن رنگ برو خاطرخواه
 آن بسی طرفه و نغز و دلجوست
 که بدان چون دل تو شد مایل
 سحق کن تا که بیابد رونق
 زاب سردش بنما آنکه تر
 به قلم باز روان دریابش

صفت حل کردن گل هرمز

گل هرمز ز خَم زلف تو رنگ
راحت جان پریشان منست
مردمک چون گل هرمز باشد
که خط عودی دلخواه بود
کز گل هرمزی بُد بی تزئین
ریز آن در قدحی بی اکراه
پس بدیگر قدحی میریز آن
سر آبش همه یکسو سازی

ای گرفته به هزاران نیرنگ
دهنت چشمه حیوان منست
بحر چشم من عاجز باشد
دلت از خال و خط آگاه بود
میل طبیعت چو شود جانب این
بستان زان قدری و آنگاه
آب کن در سرش ای سرو روان
از قدح چون به قدح پردازی

مثونی

زاب صمغش برسانی به نظام
که بسی خوب و لطیفست و روان

زبده آن چو بگیری به تمام
در دو آتش کن و بنویس بآن

صفت حل کردن سفیداب

حالم از نرگس مست تو خراب
مشتعل تا شده در جان حزین
استخوانم چو سفیداب شده
بشنو از بنده به وجهی مرغوب
زاب صمغ عربی ساز خمیر
در قدح ریز چو خاک هرمز
هم به صمغ عربی آر بکار
روشن و صافی و سنجیده بود

ای چو قلعی ز تو جانم بی تاب
آتش عشق تو ای زهره جبین
سوخته جان و دلم آب شده
از سفیداب چو خواهی خط خوب
بستان جنس و ز حسن تدبیر
حل نما زاب مشو زان عاجز
پس سرابش بستان ای دلدار
خط بدین گونه پسندیده بود

صفت رنگ عروسک

گرم از حسن تو بازار جمال

ای بخوبی گل گلزار جمال

همدمم بی تو غم و درد بود
 زردی چهره‌ام از درد بدان
 تنم از درد فراق ای دوست
 زردی پوست کشیده بر وی
 در کتابت بود ای مه سیمای
 شرط در ساختنش آن باشد
 رنگ شاه آب معصفر بسیار
 تا ببندد همه مانند جگر
 آوری پشم لطیف بی غش
 قدحی دیگر زیرش بنهی
 رنگ را در قدحی پاک بگیر
 پس پیاور قدری پاره‌نی
 خشک در سایه کن و در دم کار
 لیک در آب چو ماند یکشب

اشک من سرخ و رخم زرد بود
 نخل عمرم ز غمت کرده خزان
 استخوانیست نماینده ز پوست
 راست مانند عروسک بر نی
 خوبی رنگ عروسک زیبا
 که به فصلی که زمستان باشد
 بکنی یک نفسی با یخ یار
 چون شود بسته کنی کار دگر
 بر لب کاسه گذاری دلکش
 تا چکد رنگ و شود کاسه تهی
 زاب صمغش بکن آنگه به خمیر
 رنگ را جمله طلاکن بر وی
 قدری حل کن و در کار در آر
 میشود تیره که رنگیست عجب

خاتمه نسخه گلزار صفا

ای تو مطلوب دل مجروحم
 جز توام نیست مرادی به جهان
 بهر سیر تو به گلزار صفا
 این گلستان که بود رشک بهشت
 راست نخلیست ز گلزار سخن
 سبزه خط وی ای سرو روان
 نطق‌هایش ز پی بردن دل
 حرکات و سکناش جانا
 چون نگاری که بخوبی صفات
 هست هر سطر چو یک سرو درو
 حرف بایش دو جهانرا آیین
 حرف تا آورد از معنی تر
 معنیش گلبن و هر جیمی از آن

وی دلارام من و ممدوحم
 باشی ای جان جهان جاویدان
 شده این نخل سخن جلوه نما
 هست در مدح تو ای خور سرشت
 داده آرایش بازار سخن
 از خط سبز بتان داده نشان
 همچو خال رخ ترکان چگدل
 میکند نقد دل جان افنا
 بنماید حرکات و سکنا
 هر الف تازه نهالیست درو
 تا بود نام جهان بادا این
 طبق نقل بر اهل نظر
 غنچه گلبن نگشاده دهان

دال بر زلف نکویان دانش
 ری درو راست کلید در شوق
 ارّه سیش از روی سواد
 چشمه صادش از حسن کلام
 حرف طایش ز پی زینت او
 چشم عیش به صفا چون نرگس
 فای او چونکه دهن بگشاده
 قاف او عالم معنی را قاف
 کاف تشبیهی او معنی سنج
 شکل لامش که به دقت باشد
 چشمه میم وی از عین صفات
 نون او حوضه‌ای و نقطه آن
 صورت واوش بر وجه نکو
 هایش از روی هنر چشمک زن
 یا درو برگ گل معنی دان
 این چه باغست که فردوس برین
 نام گلزار صفایش ز صفاست
 پی تاریخ تمامی سخن
 آمد از گلشن افلاک ندا
 بیت‌هایش که گهر مانندست
 چونکه تحقیق شد از روی شمار
 خواهم ای مهر سپهر خوبی
 چشم از بنده فراهم نکنی
 از سگان در خویشم خوانی
 از من احوال درونم پرسى
 تا بود از کتب و نامه نشان
 نامت ای جان جهان نامی باد
 باد برتر ز فلک پایه تو
 حصن تو چون بود از نام علی

دل ارباب نظر پا مالش
 درج دل دیده ازو گوهر شوق
 از سر سرو دهد روی گشاد
 شکن برگ سمن کرده مدام
 گشته از روی طلب معنی جو
 داده آرایش چندین مجلس
 از سر فکر نشانها داده
 عاری از زینت و زیب اوصاف
 بر سر گنج سخن از در گنج
 راست قلاب محبت باشد
 مشعر آب حیات از ظلمات
 دهد از نقطه فواره نشان
 چون سفینه است سر افکنده فرو
 که گل شعر بچین زین گلشن
 هست این زیب گلستان جهان
 به صفا و به فضا نیست چنین
 صیرفی بلبل گلزار صفاست
 همچو بلبل چو شدم دستان زن
 صیرفی ساکن گلزار صفا^۱
 چون شمردم که بدانم چندست
 چار صد بود و ده ای طرفه نگار
 که بتو ختم شده محبوبی
 التفات ازلی کم نکنی
 گاهی از لطف به پیشم خوانی
 وز دل غرقه بخونم پرسى
 وز حروف و رقم خامه نشان
 چشم بدین به جمالت مرصاد
 کم مباد از سر من سایه تو
 حصن ذات تو نبی باد و ولی

بر تو این نسخه مبارک بادا
 احسن الله زهی حُسن کلام

دولت افسر تارک بادا
 به دعای تو شد این نسخه تمام

[پایان]

صحف جبرئیل

سید حمید

بسم الله الرحمن الرحيم

بگو حمد آن مُجَلِّد را که از دم	کند جزبندی این جلد آدم
زهی صانع کزین اجزای ابتر	بوصلش وصل کرده ساخت دفتر
مقوای وجود از سرد و تربست	هم از خشکی و سردی گرم و تربست
بوقت سیف قاطع آشنائی	بداد از یاد غیر خود جدائی
بتار هجر خود پیرازه کرده	بآه درد خود شیرازه کرده
زمین و آسمان پیچد شکنجه	کتابم را درو بی دست و پنجه
به بی آلت کتابم را مشبک	نموده نقش نه مانند یک یک
همارا چون ضیا تنجیم داده	بسکه جلد را... ^۱ داده

در نعت سید المرسلین رسول خدا صلی الله علیه و آله وسلم

نبی الله شهیر علم گشته علی بابها را در نبشته

نخست از باب و بواب است کارم
 لیذهب عَنْكُمْ الرَّجْسُ اند ایشان
 چو در حق یطعمون حق کرد مذکور
 علی بُد واقف توریت و انجیل
 زبورش با صحف مصروف بوده
 چو تیغ عاد من عاداه رانده
 بسچتر وال من والاه آرد
 زواخذل من خذل مخذول خصمان
 کجا اجماع خلقان تاب آرد
 علی در شهر علمش بود محرم
 بشهر اندر کس آید محرم آید
 صراط و باب و شهر اینست ای یار
 چو ذی النورین عثمان ابن عفان
 بسی ز اطراف قرآن جمع کرده
 از آن جمله یکی قرآن برآورد
 یکی را برگرفت و دیگران سوخت
 ولی از زینت اعراب مانده
 بگفتا یا علی اعراب باید
 ندارد جز تو کس این کشفها را
 چو محرم بود هم دانای اسرار
 همش از وقف مطلق کرد و آیات
 عروس برهنه چون گشت تعیین
 جمال و زیب و زینت جمله گشته
 قبا ی جلد پوشانید در بر
 غرض موقوم را راهست و پیری
 بحمدالله مرا راه است و پیراست
 مرا حُبّ علی در دل چو جان است
 سخن در مدعای خویش گفتم

پس آنگه شهر علم شهریارم
 وُطِّهَرُكُمْ تَطْهیراند ایشان(?)
 همش در سعیکم گفته است مشکور
 علی بُد کاشف اسرار تنزیل
 همه اسرار حق مکشوف بوده
 سر آن خصم را سرها فگنده
 منجبان را بزیر سایه دارد
 به وانصر من نصر مقبول یاران
 جزین وز زان نبی این باب دارد
 علی بابها زان کرد محکم
 چو محرم نیست کس زان کس گراید
 جزین ره گسر روی خوفست پرمار
 فگنده خویش را در جمع قرآن
 به جان پروانه گشت آن شمع کرده
 دگر...^۱ بود قرآن ها چو بشمرد
 چراغ دین بنور مصحف افروخت
 چراغ افروخته نادر رسانده
 که باغ خشک دین را آب باید
 کنند اعراب زینت حرفها را
 مُعَرَّب کرد قرآن را بیک بار
 چنین شد اجتماع اندر روایات
 بزلف و خال و وسمه کرده تزیین
 ولیکن بسی قبا عریان نشسته
 ردای عطف را افگنده در سر
 مُجَلَّد را علی شد دستگیری
 نه بهر جلد ز اول دستگیر است
 خوش آن جان کو مُجَبِّ خاندان است
 رَضِیَ الله عَنْهُمْ گفته رفتم

سبب تألیف کتاب

مگر وقتی رسید از غیبت درویش
 بگفتاگر بحق تو کار داری
 پذیرفتم کزو من جلد دانم
 در آن وقتی مرا این فن نبوده
 مرا یک شیخ بوده آشنائی
 برایشان بردم و گفتم که ای شاه
 پذیرفتند و جزبندی نمودند
 پسندیدم از ایشان این قدر را
 به اتمامی که بود آن را نمودم
 سبب این بود بهر کار دردم
 پس آنکه ذوق جلدم جلد پیوست
 هم ایشان گفتم اینجا یک کسی نیست
 مگر نام وی است احمد سپاهی
 بدیدم خوب خلق و نیک یاری
 بدانچه بود دانا کرد تعلیم
 پس از مدت یکی از راه آمد
 و او را نام بوده عبدقادر
 ابا جد آشنا و یار بوده
 بعلم جلد بس دانشش بوده
 بلطف و حسن خلق آن عبدقادر
 خدایا جمله حاجتهاش برآر
 بنظم آرم کنون این نثر ابتر

نشست و کرد جزوی چند در پیش
 بجلدی این ورقها را بر آری
 نگفتم من که این فن را ندانم
 ضمیر من بدین روشن نبوده
 یدالله نام و علوی با صفائی
 بیاموز از بدانی بهر الله
 پس از پستی بشیرازه سپردند
 نهادم وانگهی بر پاش سر را
 بیاوردم بدروشی سپردم
 و گرنه من ازین بیزار بودم
 که عندالله می باید کمر بست
 بکن تعلیم ازو کین فن بسی نیست
 همه دانند از من تا بماهی
 بشهر نیک خصلت شهریاری
 پس از تعلیم او کردیم تعظیم
 عجایب رحمتی ناگاه آمد
 و سه کرسی مجلد بود نادر
 به تقوی و قناعت کار بوده
 بحلم و سلم خود یکتاش بوده
 مجلد کرد آن استاد نادر
 بحق احمد و حیدر نگه دار
 بتوفیق حق دادار اکبر

فصل اول

در ساختن مقوا و آهار

مجلد باش و می کن جمع دفتر

بیار ای دل بهم اوراق ابتر

نخستین بایدت سازی مقوا
مقوا را نخست آهار باید
بآب صمغ سیری حل می ساز
مقشر ماش را پنج سیر می آر
بآن آبی که از صمغ است دانی
نشسته پخته کن میگیر وانگاه
صبر آری سه توله ای برادر
نمی باید غلیظ و هم نه آبی
ز هر قسمی که باشد آر کاغذ
برابر کن تو اطراف ورقها
بدان مقدار خواهی کاغذ آری
تو پس آهار بر کاغذ بمالی
بچسبان کاغذ و بر هم مچسبان
بنه بر روی آن یک خشک کاغذ
علی هذا القیاس آهار کاغذ
بطول و عرض چند انگشت باشد
بسی و بیست می باید مقوا
قلمدان کن و با جزدان تو دانی
طریقی را بدانستم بگفتم

پس آنگاهی شوی در کار دانا
که بی آهار چیزی کار ناید
بجامه بیزو در ظرفی بینداز
بکن آش و بجامه بیزو بگذار
بیامیزی باین مذکور ثانی
بر آن وزنی که باشد خوب دلخواه
بسا آمیز آن را جمله یکسر
قوام او قوامی دان جلابی
جدا کن عقد و ناروار (؟) کاغذ
که تا بر هم نیفتد آن ورقها
بچسپانی و بر تخته گذاری
زهمواری او هرگز ننالی
حباب و چین مچین در هم مچسبان
بکن مهره که گردد خشک، کاغذ
چنین چسبان وی و بشمار کاغذ
اگر حجم کتاب انگشت باشد
بسازی و بچسبانی مر او را
دو پوست هم برین وزن نشانی
تو گرزین به کنی حیاک (؟) گفتم

فصل دوم

در بیان ساختن وصال و فصالی گوید

شوای دل پاره پاره بهر وصلی
جدا از بهر این آهار باید
نشسته آنچه می باید بیاری
زلیمو شیرهای میگیر و ریش
بپز بر وزن فالوده فرود آر
ورقهای کتاب کهنه پاره

بکن وصال و از خود جوی فصلی
که آهار مقوا کار ناید
بآبی حل کنی در ظرف داری
کثافت گر بود با جامه بیزش
بجای پاک سرپوش و نگه دار
درستش ساز اول نیست چاره

بهمرنگی حریری کاغذی آر
ورقها را به تخته سنگ می‌دار
بچسبان وانگهش بر جای چسبان
بکوب از مهره چوبین مر او را
ورقه‌های کتب افراد اگر هست
دوش دیگر میانی را بچسبان
نسازی گر چنین گردد حجیمش
تراشیدند کاغذ را سلقها
تو نیز از میتوانی هم چنین کن
کتابی را نباشد حاشیه گر
بیاری کاغذی هم رنگ و هم تن
بمقداری که خواهی چاره سازی
حواشی را بدلخواه خودش نه
بیاشی ساعتی کرسی نشانی
حواشی را که چون معروف بینی
طریق قطعه هم معلوم گردد

بمقدارش برو آنجاش مگذار
بر آن پاره بمال آهار هموار
درستش کن بدست و چسب چسبان
بکن بان ضرب یک در یک او را
یک از اول یک از آخر بکن بست
دگر افرادها بر جاش چسبان
فراخ از پای باریک از جبینش
تراشیدیم یک گردد ورقها
و گرنه آنچنان گفتم چنین کن
بجز متنتش نباشد چیز دیگر
و یا هر رنگ خوش آید بهم تن
میان بر وزن متنتش پاره سازی
چنان کش گویدش آن کن که آن به
که بی کرسی نمی‌بینم نشانی
چه گویم بارها مکشوف بینی
مُرَقَّع هم بدین مفهوم گردد

فصل سوم

در بیان جزوبندی و سیفه و پستی و پیرازه و شیرازه و شکنجه

سحر گه ناله زد در باغ بلبل
نخستین سطر را بر سطر بگذار
میان هر یکی جزدان نشان کن
برای جزوبندی کار آید
بنه اطراف اورا قش برابر
شکنجه نه بتخته سنگ و اجزاء
فراز و شیب و بالایش برابر
دو نوع آید طریق جزوبندی
دو جامی کن نشان بر پشت اجزا

شوای اجزا همه جمع از پی گل
پس آنگه جزوها در دست جمع آر
بقطر ایمن و ایسر نشان کن
که بی این راست شیرازه نیاید
فراهم آر جمله ساز دفتر
بنه اندر شکنجه پیچ او را
بدار آنگه به پیچ ای جانِ مادر
یکی یک بندی و دیگر دوبندی
به جدول راست میکش آن نشانها

دو خط آیند بر پشت کتابش
 بکش در خرط مخبط(?) تار بریشم
 چنان کش تار باشد اندرونش
 دو جزوش واگذار از اندرون گیر
 شد آن دیگر یکی را گوش میدار
 به پشتش چار خط باید کشیدن
 قرین سازی دو خط را در میانه
 به پشت جزو زان خط نقطه آید
 ولیکن تار مسبث(?) در میانه
 چنان کش بافته آیند درهم
 بهر جزوی چنین می دوز می بند
 به تقطیع درازش کن دو بندی
 چو زین فارغ شدی گیری شکنجه
 بتخته سنگ سوی پشت بنشان
 پس از ساعت کتابش واکن زان
 بمقدار جوی بیرون بر آید
 مراین را نام کوری کرده آید
 لبش از سختیانی پاره گیری
 تراشی سختیان باریک و هموار
 بطول و عرض آن پشت کتابت
 پش بر پشت آن آهار مالی
 بچسبان سختیان آنگاه بر پشت
 چو عرض بختیانش پهن داری
 پس آنگه ساز خشک از آفتابی
 بمقدارش مقوا را بیاری
 مقوا را بکن یک طرف سوهان
 بدان مقدار کان جرم مقواست
 بچندان چست چسبانی مر او را
 نگیری در شکنجه بار پستش
 حواشی را بدان قدری که خواهی

گذاری شیب و بالا از کتابش
 فرو بر در نشان جزو بی کم
 گره بر پشت او میزان برونش
 به پشتش زن گره تار از درون گیر
 دوبندی جزوبندی این توای یار
 بنوع اولین سر تا گزیدن
 بکن یک حصّه زان حصّه نشانه
 کنی سوزن فرو در نقطه شاید
 بزیر هر یکی سازی روانه
 سراپا نه چو اول نی ازان کم
 فراموشی مکن جمع آر و می خند
 مربع را بیک بندی پسندی
 کتب در روی نهی پیچی به پنجه
 برابر در شکنجه ساز چسبان
 دویاره از مقوه نه بتحت آن
 شکنجه چست بست آنگاه شاید
 که بی این جلد هرگز راست ناید
 نه پشتی بند او زین چاره گیری
 کنارش از میان باریک تر دار
 زطولش عرض را داری زیادت
 کشی مهره زهمواری ننالی
 بسی محکم که تا گردد قوی پشت
 دو برگ جلد بستن را بداری
 پس از خشکی برون آری کتابی
 درست اطراف سازی واگذاری
 خوش و هموار آنگه ساز چسبان
 فرو بگذار چسبان آیدش راست
 که بعد از سیفه بگشا بند او را
 بسیفه قطع ساز و کن درستش
 بکرسی کش برون خط سیاهی

که سوهان به بود از سیفه دانی
 ازین هریک کنی هموار هموار
 وزان سازی جلد بگرفته در کف
 بکن وا از شکنجه نه بجا صاف
 که بعد از این همین بینم صوابش
 در آنجا پارچه کاغذ گذاری
 بنه عرض و پس هم نیم انگشت
 چنان کش هر دو سر در هر دو جز بند
 چنانچه گفته‌ام باید نشاند
 ولیک آنجا کنی شیرازه او را
 بعرض عرض چو نه کن فتیلک
 فتیله نیز باقی مثل اینها
 بزرگش را بزرگش ساز ای شاه
 بجو برجای شیرازه صوابی
 بیکسر زن گره یک بیش و یک کم
 نهادی بهر این کاری تو یارا
 کنی پیرازه و شیرازه درخور
 برون پشت کش ای یار جانی
 و یا خر دست یک انگشت داری
 که آید هر فتیله تارهایش
 بهر جزوی گره حد بسته گردد
 که آید چین بروی کار باری
 وسط آمد امور دین تو دین دار
 که زوج آیند در شیرازه‌ای مرد
 و شیرازه دگر رنگ به بندی
 پس از اتمام این شیرازه جویند
 پس آنگه راه بافیدن بپویم
 دگر چون دال در دالی به بندی
 همین نوعش بسی شیرازه جویند
 که این از غیب می‌آید سروشی

ببر از سیفه یا سوهان تو دانی
 غرض از سیفه و سوهانت هموار
 پیش خشت سیه پخته محجوف
 همین نوعش کنی هموار اطراف
 بگیری بهر پیرازه کتابش
 نشان جزوبندی یاد داری
 ببر کاغذ مَطَوَّل چار انگشت
 دو تا سازو بنه در جای جز بند
 بدو انگشت کس بگرفته ماند
 همین نوعش نهی در جمله اجزا
 ترش سخبال (؟) آری و چسب یک
 کبیر و خرد و وسط آمد کتبها
 برای خرد کن باریک چون کاه
 فتیله نه بعرض هر کتابی
 بحرط ابره کن یک تار بریشم
 دران جائی که کاغذ پاره‌ها را
 بگیری در شکنجه کنج دفتر
 فرو بر ابره در جای نشانی
 بمقدار دو انگشتش گذاری
 بهر جزوی فرو می‌بر و میکش
 نه چندان کش که پاره گشته گردد
 نه چندان کشی آهسته یاری
 وسط را پیش گیری بهر هر کار
 بداری باز پیرازه همه فرد
 بدان زانگه که پیرازه به بندی
 بگیر این را سلف پیرازه گویند
 نخست اسمای شیرازه بگویم
 یکی چون بند نیشکر به بندی
 یکی دیگر که آنرا موچه گویند
 کنون گویم بیانش دار گوشی

دو رنگی کن بریشم ساز دو یک
 بکش بر مثل پیرازه که دانی
 چوکس بیند بشیرازه کنندش
 زدو سوزن یک از بیخش برون آر
 علی هذا القیاس این را پذیری
 بگیر از تار پیرازه تو ای جان
 دو سوزن راست زان تا انتها را
 مراین را راست رفتش نام دارند
 که از چپ راست ناید کار ما را
 نشان خط درب نقشی نماید
 مگر این را بنام چپ پذیرند
 همان موچه ازین در پا زند سر
 بشبر بند نیشکر بلافی (?)
 بشکل دال آنرا خوش نمائی
 که بس محکم شود ای یار دلدار
 جز این خود را میکفن در کشاکش
 بکن پس نقشهای تازه هر دم
 بگویم وصف آن چون پند پذیرند

دو سوزن کرد در سوفار هر یک
 فرو بر ابره در اول نشانی
 مر این را نام لنگر می نهندش
 بگیر از زیر پیرازه ز دو تار
 همین نوع آن دگر ابره بگیری
 چوباز آئی روی یک زین و یک زان
 نخست از راست گیری ابتدا را
 چو سوزن بر سر سوزن بر آرند
 ز چپ هم راست باید رفت یارا
 همه گر راست باقی موچه آید
 چو سوزن زیر هر سوزن بگیرند
 همه گر چپ بیافی ای برادر
 یکی گر راست یک گر چپ بیافی
 چهار از راست چهار از چپ گرائی
 دو رأس آن فتیله پوش ناچار
 چو سوزن میکشی سوی خودش کش
 چو بافیدن ترا معلوم کردم
 پس از اتمام این در جلد گیرند

فصل چهارم

در بیان اقسام و چگونگی سختیان و شستن و تراشیدن و چسبانیدن

برنگ صبغة الله شو مصبغ
 پس آنکه شستن و بستن بجویم
 بنه کنده که هم باشد نه بی رنگ
 همه بشنو ازین ای یار دلبد
 ولی از چند علت دور باید
 خراشیده شود تن از مگیلان
 نگردد دور هرگز از تراشش

مشو پوشیده ای چرم مدبغ
 نخست از سختیان اقسام گویم
 بیاری سختیان باریک خوشرنگ
 برنگ پنج و چارش جلد بندند
 نخستین سختیان سرخ آید
 رود چون بز بخوردن در بیابان
 خط ابیض بماند از خراشش

دگر مورا تو بر اندام مگزین
 بکار جلد ناید این چنین چرم
 ز روغن کنجد آری ربع از سیر
 بنه در تابش خورشید باشی
 بظرف از آب شیرین شوی اکنون
 بز ن بر سنگ هموارش چو گازر
 بکن پس نیم خشک و شیرهاش مال
 چو گردد خشک گردد سرخ و هم نرم
 دگر آن سختیان زعفرانی
 ز روغن کنجد آری ربع سیری
 به پشت سختیان مال جانان
 نخستین وضع شوئی سختیان
 سفید آرند دیگر سختیان
 سیه سازی سفید و سرخ یارا
 بظرفی آر سیری تند از خل
 نگه داری بخانه تا که باشد
 هر آن نقشی که در خاطر برآید
 نیابی گر تو یارا جنس از خل
 بظرفی آب زیره پاره ای نعل
 بکن گلقد و نه در مهر تابان
 به از خل خوش نماید این سیاهی

نخواهی داغدار ای مرد تمکین
 بفرش خواه رنگین سخت گر نرم
 به پشت سختیان مالی کنی سیر
 بشست و شو بدار از پیش باشی
 کش آید روغن از اندام بیرون
 که در شستن بر آید آب چون در
 زلیمو چار و سه پس شوی در حال
 شود مقبول دل ای یار آن چرم
 نوشتن را شنو از من نهانی
 بیامیزی باو جغرات سیری
 بنه یکپاس در خورشید تابان
 بمالی شیرۀ لیمو چنانش
 بمثل سرخ شویند آن چنانش
 بگویم ساختن بشنو خدا را
 بسازی بغل (?) پاره چند مدخل
 بکار آید ترا هر جا که باشد
 بمال آنجا که خاطر خواه آید
 بسازی این چنین کین روست اسل
 دقیق از جوآر کن تو مدخل
 که آید بعد روزی چند کار آن
 که زرحل گشته است اندر سیاهی

فصل پنجم

در مقوه کندن منبت بر مقوه چسبانیدن ورقی تراشیدن سختیان،
 چسبانیدن و منبت برگماشتن و لنگر دادن و برکتان بستن و جلا دادن و
 قلم کاری کردن و مستور نمودن است

بقال آید خطاب از نفس خود دع
 مقوه را بنه آهسته بر چرم

تراشیده شوای چرم مقطع
 بآبی تر بکن آن چرم را نرم

بمقدار مقوا خط بر آری
 دو پاره گر کنی هم دلکش آید
 زیاده بر دو انگشت از مقوا
 زمانش بر گشائی جمله چین‌ها
 شنو نشگرده چون در دست گیرند
 میان کف بنه آن دسته چون گوی
 بگستر چرم را بر سنگ و تخته
 نگه کن ریزه از چرم مترش
 تراش آغاز سازی از کنارش
 که تا سرخی زند از اندرونش
 نه گنده خواه نه نازک میان را
 روا هست ار کنی باریک ای یار

دو انگشت از طرفها واگذاری
 وگرنه یکپاره خواهی هم خوش آید
 که بهر کار میدارند او را
 برای نرمیش مالی چین‌ها
 بسه انگشت چون خامه بگیرند
 بچوگان ارادت رو درین پوی
 به نشگرده تراش آن خام پخته
 که آید زیر و سوراخش کند خوش
 کنی باریک و بس نازک کنارش
 نماید روی از صافی برونش
 بسی هموار بتراشی تو آن را
 ولی در جمله کارش دار هموار

نوع دیگر در تراشیدن سختیان است

سیه پخته محجوف خشت در آر
 بنه بر تخته پس ته جامه کرده
 تراشی سختیان زان خشت مذکور
 ز نشگرده شود سوراخهایش
 ازین تاریک و روشن میشود جان
 بجز خشکی تراشیدن نشاید
 تراشیدن جز ازین باریک نتوان
 ولیکن کم کسان دانند این را
 تراشیدن چو شد معلوم زین پس
 بشو چسبیده و ای چرم مترش
 مقواهای مذکورش بخشت آر
 ولیکن بر سر مرکز بیاری
 دو خط بر طول و عرض آن برآری
 زمینه آن مقوا را بدانی
 چنان کش دلبر و موزون نماید

بزرگ و خرد و تیز و گنده اش دار
 بر آن سختیان صاف کرده
 بسی آهسته ای مزدور مغرور
 بخشت آسوده میماند بجایش
 وزان تاریک و زخمی گرددش جان
 که چون ترگشت بهر کار ناید
 چنین کردند استادان دوران
 تو هم پنهان بداری بهتر این را
 کنون پیشین بچسبانیدنش پس
 که فارغ گشتی اکنون از کشاکش
 حواشی بهر زنجیره نگه دار
 بدان مقدار زنجیره گذاری
 بر اطراف مقوا خط برآری
 متن‌ها را بدانی نشانی
 بدیدارش دلم افزون گشاید

دو خط کش بر میان پستی ترنجی
 میان آن مقوا نه ترنجی
 پش خط کش بر اطراف منبت
 پس آنگه نقش بر در دست گیری
 سه ربع از مقوایش بداری
 درونش را بسی بتراش هموار
 همین نوعش بکن هر دو مقوا
 چو ساز عطف خواهی نیم آن کن
 دو بخش او عرض بگذار و یک آن را
 حجم هر کتب هر سر لوح باشد
 زکندن نقش پس خوشتر نماید
 زناکندن هم ارچه خوش نماید
 ازین بهتر کنی ورقی مقوا
 بچسبان خشک کن ای یار جانی
 چو زین فارغ شوی آهار مالی
 بنه بر تخته سنگ این مقوا
 بجامه تر کنی آن سختیان را
 بزیر هر مُنبت چین برآری
 بجز جای منبت جمله هموار
 دران کنده منبت نه منبت
 بنه پس کاغذی چندی بر آن پشت
 پس از چند کوب میگردان و می بین
 وگرنه باز بنشانی منبت
 چو خیزد نقش بنشان دیگران را
 چو زین فارغ شوی لنگر برآری
 چو باشد لنگر این دانای کارم
 پس آنگه بر سر آن چند سنگی
 نگاه پنج کن ای جان مادر
 چو گردد خشک از زیرش برآور
 چو کج آید درب خواهم بریدن

بطول و عرض نه بر خط دو کنجی
 بسر سر برگ و جای کنج کنجی
 بهر یک تا نماید چون منبت
 بدان مرقوم کاویدن پذیری
 ز یک ربعش بکاویدن برآری
 ولیکن کنجها را شیر میدار
 بعطف و لوح او سر ای یار دانا
 سه حصه عرض نیش یک نشان کن
 ببر بر مثل کنگر بیشک آن را
 بهر کاری هنر را روح باشد
 که در زیرش بسی روزی نیاید
 ولیکن نقش بر رویش نیاید
 منبتها کنی ای یار دانا
 نشین از بهر کار خود که دانی
 زیاده کم نه بس هموار مالی
 پش در دست گیری سختیان را
 نشان هر نشان آن بی نشان را
 نه باریک و نه گنده اوسط آری
 ز خط کش هم ز مهره ساز هموار
 که تا... برابر این منبت
 بگرد آن بزن با کوبه چون مش
 چو نقش خاسته بگذار و بنشین
 زنی بر سر بکوبه چند ثوبت
 نخستین وضع سازی جملگان را
 بزیرش چند روزی درگذاری
 میان تختها را جلد دارم
 نهاده دار آن را بی درنگی
 مننه بسیار روزش زیر لنگر
 کنارش تر کن و چسبان سراسر
 ولیک از اندرون باید بریدن

چو چسبانی کنارِ دیگرش را
 مراین را هم درب باید بریدن
 پس از چرم مترش آر پاره
 کنارش چون نخستین نازک آری
 بچسبان و یکی چهره تو بر روش
 مگر از زیر چند انگشت بگذار
 چو چسبید اکنون بر تو مغزی
 گذار از جلد اطراف ای برادر
 پس آنگه نه بروی آن سکاره
 مر این را نام مغزی می نهندش
 بنه در زیر لنگر بعد از آتش
 قلم کاری کنی آنگاه ای یار
 بخدش کش دو خط چون خط محبوب
 بر اطراف منبت ساز تحریر
 زموی دُنب یابو دسته سازی
 مکن تر آن برگها اندک اندک
 چو آئینه شود روشن ازین موی
 ز مهره هم بسی روشن نماید
 چو زین فارغ شوی گیری کتابی
 زیاده چرم بیشی را که دانی
 ترا چند بار گویم چرم تر کن
 پیش آن چرم پستی را درش کن
 بخط کش ساز هموار و درستش
 درست و راست گیرش در شکنجه
 برگها هر دو گیر یک لخت باشند
 دگر هر دو جدا باشند یارا
 نه ورزش را کسی ینماید آنجا
 زیاده چرم طولانی که داری
 چنان بر روی شیرازه برآور
 بنه در آفتاب آنگه شکنجه

نشانی بر سر آن این سرش را
 بچسبانی چنان ناید به دیدن
 برای آستر زود آر چاره
 میان را هم چنان هموار داری
 که تا چسبیده گردد از هموسوش
 که تا چسبان این پیش آید ای یار
 درب باید بری هان تا نلغزی
 بمقدار دو خط می نه سراسر
 به نشگرده و روب بر پشت چاره
 چو مغز بقر (؟) این را می زنندش
 پس از چند ساعت آری بعد ز آتش
 وزین سازی مزین ای نیکوکار
 بکن چون زلف زنجیره برخ خوب
 سری تحریر ناید راست تقریر
 میان مرا ز ریسما بسته سازی
 بر آن این دسته مومی مال بیشک
 کش از صافی نماید هم سری موی
 کز آن این روشنائی دیر باید
 بچسبانیدنش بینم صوابی
 در آنجا آستر هشته نشانی
 که بی تر چرم ناید نرم تر کن
 باهارش بچسبان و برش کن
 دو کاغذ نه در آنجا نیک جستش
 بکن محکم بدست و پنج پنجه
 بچسبانیدنش یک تخت باشند
 چنان چسبان و یک باشند ما را
 نه بشکافد ز... از آنجا
 به شیرازه برآری واگذاری
 که تا پنهان شود شیرازه دربر
 برون گیرش پس از خشکی به پنجه

پس آن چرمی که بر شیرازه دارند زیاده می‌برید و می‌گذارند

فصل ششم

در بیان جلد یک پوستی و دو پوستی و جلد کاغذی است

نمی‌بینی تو یک را زان دو پستی
نگوئی آنگهی دو پوست ما را
که با تنهائی ما باش راین
از آن یک شمه کانه (؟) بدان هم
که تا چین چیده گردد زان باسان
بنه چرم و کتب بر سنگ تخته
بقرآن چرم بالا استرپیر (؟)
رخ از رخ کن نگه ای یار دانا
طرفها را به آهارش بچسبان
ز تکرارش دلم برگشته گشته
چنان تا دیده آید خال و چهره
بزنجر منبت ساز زیور
چنان خواهی بکن خواهی و دانی
منقش کن و یا ساده همان کن
کنارش را درون را سختیان کن
کنارش را چو مغزی در پذیری

دلا از احوالی تا کی دو پستی
شوی با دوست گیر یک پوست یارا
کنون بشنو زمن جلد سفاین
چو شد دانسته احوال مقدم
مترش چرم را بر تخته چسبان
پس از خشکی کنی و پیش تخته
بمقدار کتابش خط برآور
بچسبان مهره کش آهسته آن را
کنار چرم بالا را بگردان
برش از کنج و مغزی گفته گشته
دگر یا نقش خواهی ساز مهره
و یا با خال و خط کن تو مؤثر
مزین کن بسیم و زر تو دانی
اگر یک پوسته خواهی هم چنان کن
اگر باشد مقوی هم چنان کن
برش از کاغذ رنگین بگیری

فصل هفتم

در بیان قلمدان و جز آن و زیر مشق و جلد آینه و غلافها
از عینک و غیره و مروحه و آفتاب گیری از اقسام مطرقین

هم [از] اجناس جلد اوضاع جز آن
بسه جزدان بدان در ساختن گیر

بیا بشنو ز انواع قلمدان
بسه وجه این قلمدان ساختن گیر

یکی بر کالبد سازند بسا را [به] سیوم از بوره کاغذ [می] نگارند بدان وضعی که خواهی کالبد کن بطول و عرض و عمقی کان خوش آید بگیری کالبد را کان خوش آید ولیکن کالبد مقطوع باید نه یک یک پارچه بیرون کش آور نخستین چند ته کاغذ بیچند چو ساز آن مقوا یاد داری شمارش بیست باید تا که شاید نخستین خانه چون اتمام یابد بر آن هم چند ته کاغذ بسنجی پس از اتمام ره را کن گشاده گشانی راه بر رویش ولیکن بهر طرفی که خواهی راه بگشا کن از بهر دوات آنجاش خانه و گبر بسیار آنجا عرض باشد یک از سرخی و دیگر از سیاهی مربع خانه می خواهیم هر دو مُطوّل هم اگر سازی دو خانه غلافش را مگر و صفین دارند طریق سختیان چسبیده آرم نخستین چرم پهلوی کن مقطع کنار اول تراش آخر میانه بچسبان و کنارش زیر و برآر پس آنگه مهره کن چندانکه باید بکن تقطیع چرم شیب و بالا نه در او (?) بکس معلوم گردد زیبرون خوش درون دگر روشن کن و گبر خواهی که بیرونش نگاری

دوم از پارچه های مقوا همین بر کالبد سازند و دارند مدوّر یا مربع خواه خود کن بزرگ و خرد فرماید که شاید قلمدان کن بر آن تا خوش نماید که تا وقت کشیدن تنگ ناید درون هم وصال و وصل آور مقوا بر بیچند زان نیچند بیچی کاغذ و هر یک شماری که این عندالامور اوسط آید پس از خشکی به همواری شتابد کش از آمد شدن هرگز نرنجی که تا آید رود همچون پیاده بجز پیوند وصله نیست ممکن پس آن پیچیده کاغذها بکن و ولی بر روش میدارد نشانه دو خانه ساختن پس فرض باشد دگر نوعی که خوش آید بخواهی بزرگ و خرد اگر آیند نیکو فراخ و تنگ هم باشند و هم نه محیطی و دگر تختی نگارند که این هم سخت مشکل کار دارم مدوّر زو مطوّل یا مربع که آن باریک باید از میانه بخط کش از میان جنبش تو بردار که غیر از مهره کاری بر نیاید چنان چسبان که تا گردند یکتا نه پیوندش بکس مفهوم گردد زیس خدمت بسی راحت کسی کن ترنج و کنج دیگر خامه کاری

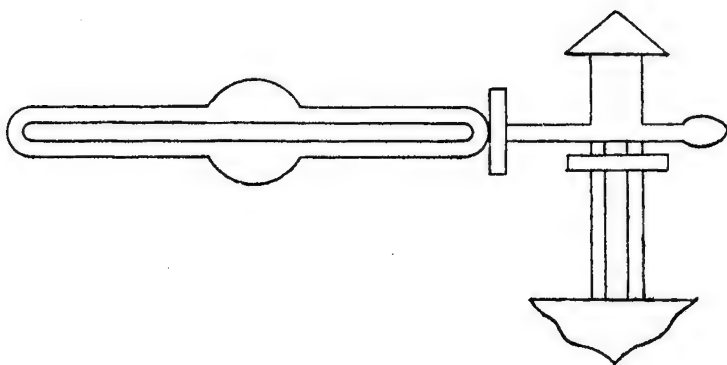
درون کن کالبد بیرون منبت
وگر بی کالبد سازی قلمدان
بچسبان چرم بر ورقی نگارا
همان وزنش زنی کنج و ترنجی
دگر آید قلمدان مشکل آسان
به تقطیعش مقوا قطع سازد
درب از بهر کرسی ساز سوهان
نباشد گر درب هم راست داری
درست و راست چون نشست کرسی
پس از هموار چرمی را بچسبان
قلمدان دگر ساز از براده
مقوا کنده و بی مهره باید
چو جمع آید براده کن برادر
تخته تخته ساز کن قلمدان
زچرم و نقش و سوهان گفته گشته
بیا بشنو تو از من جزودانها
ولی تقطیع در گفتن نیاید
بزرگ ارهست می ساز از مقوا
کنی یک پوسته زان خردتر کن
پس آنگه زیر مشق آید برادر
چنانچه جلد یک لا کرده ای راست
پس حل زر و یا نقره می ساز
طریق حل زر در حل بگویم
سیاه و سرخ و زردش دلکش آید
پسش یک جزو کاغذ بر سرش نه
چو تقطیع معین دیده باشی
اگر مرآت دل را صاف داری
دهد از چشم خود کن دور جانا
بزرگ از قامتش آری مقوا
کنارش نه به دلخواهی که دانی

خوش آید کنده کن تأکید هم هست
مُنَقَّش کردنش هم هست آسان
چه باشد ورقی از ربع مقوا
بچسبان و نشین فارغ بکنجی
شود زو مبتدی دو دل هراسان
درست و راست کج مج دفع سازی؟
کنارش تا نشیند کنج آسان
که آید راست کار از راست کاری
به پیوند از سریش آرند که پرسی
که بی چرم این نیامد مشکل آسان
شنو از من اگر داری اراده
کش از سوهان براده زود آید
سریش آمیز با آهار یکسر
و یا بر کالبد می ساز چسبان
دل از تکرار آن در هم نشسته
حدیث جزو و کل یابی در آنها
کش از نزدیک عاقل دیدن آید
دو پوسته کن اگر خرد است یارا
منقش خواه و ساده در دسر کن
کنی هموار و نازک جمله یکسر
همان وضعش بیاید بی کم و کاست
و یا با هم دگر نقشی بپرداز
همه اشکالها با حل بگویم
بهر رنگی که می سازی خوش آید
کنی اوراق اگر افراد زان به
ازان در گفتم نچشیده باشی
غلاف غیرش از غیرت برآری
هنرها می نمایم باش دانسا
نهاده در میان خط کش طرفها
بزرگ و خرد شناسم تو دانی

دو بالا را بیک قد کن مقطع یکی را تخت تخت و بخت فوقی به حجم آینه داری مقوا پس از ربع مقوا برنگارند نخست از یک طرف راهی پذیرند بگیری در شکنجه هر دو بر هم وگر جلد است اگر جلدی بدانی دلا کردن خلاف حق خلافت زهی حرزت که مصحف هیکل آید قسم (؟) برگیر و بر چشم و سرش نه چو خواندن لامسه فرض و سنت (؟) دهد هر چه بگیر و کار حق کن بقدر طول و عرضش بر مقوا دگر چسبیدنش مثل قلمدان پس از چسبان بچسبان کج واکن (؟) کنی روی غلافش ربع از قدر که تا (؟) سرپوش بنشیند برابر یکی عطفی دگر عطفین کن ساز اگر چشم و دلت صافست و روشن غلافی ساختن بیش از مهاکل مدور یا مطول هر چه باشند چو تابستان شود کن مروحه ساز مقوا و دو پستی کن تو دانی بتقطیع کتابی هست وفاسی (؟) اگر هست از مقوا بند دسته اگر یک پوسته هست اردو پوسته منبت یا مشبک هر دو نیکوست براه از کرم مهری مهر کرم است (؟) سبک دو پوسته از بهر ماکن دوال بند را بر جاش بسیار

مدور یا مطول یا مربع دگر راده که بینی شوق ذوقی بگرد آینه چسبان تو او را ز بهر حفظ یک خط در بر آرند پس از اتمام جلد آرند و گیرند کنی سوها درست و راست بی کم نمی خوانیم مکرر را تو دانی غلاف غفلتش بر سه خلافت ز بهر حفظ خود حفظ نماید نشسته با ادب پوش و برش نه که تنزیل من رب العالمین است وگر باشد توانگر یار حق کن زیاده اندکی زان دار دانا زیاده یک دودانگی سازیش هان حمایل را دوال آویز جاکن بکن باریک ربع از قدش این جذر نه یک باریک و یک کنده فراخور که آن معلوم و این درهم بود راز غلاف از بهر عینک ساز و میکن چنین خواهم که باشد از حمایل دگر بادامی جفت ارچه باشند که تا آید نسیم و گویدش راز که از یک پوست هم کردن توانی دگر هر چه خوش آید کی شناسی ز دسته دور دسته بند دسته میان هر دو چرمش بسته بسته و یا ساده کنی روشن همه پوست سرت در مهر کوبش کش که نرم است منبت یا منقش ساده تاکن چو از تقطیع پرسی هست بسیار

مگر این مروحه کان در آید
مقصر با کمر سر کردن باک
مطبخ شاخها باشند هر دو
بطول شاخها قرطاس بر عرض
بقدر عرض دسته کن نشانها
یکی انگشت از مانیش (؟) بگذار
بقدر عرض و طول ته بیاری
میان چوب را نیمه شکافی
کنار هر دو کاغذ بند ازین چوب
درون دسته قرطاس بسته
دو سوراخ کمر بندی که داری
دوپاره چوبکی بر ساختست آن
سه دیگر را از آن روزن بر آری
و تد را چون کشی از زیر بالا
و تد را چون کشی از فوق پائین
بطرح رنگهایش اختیار است
کلان شکل دسته این چنین است



ز چینی و فرنگی دل رباید
دوت (؟) خود بسته باید سینه اش چاک
بگرد آن مگر سوراخ کن دو
ز بهر دور کاغذ طول کن فرض
بکاغذ وانگهی نه ساز آن را
دوته را پاره کن دوته (؟) بگذار
دوپاره چوب بند آنجا سپاری
شکاف تا باندک چرم باقی
و تد را در میان پاینده با چوب
چنان کن کان و تد در حال رشته (؟)
دو رشته تافته در روزن آری
کنی آن رشته را اندر شکاف آن
معقد کرده هر دو سر گذاری
مدور می گشاید آن دل آرا
بدست آید همه چون دسته آمین
بنقش و عکس کن گر بخت یار است
ز عاج و شاخ خوش هم این چنین است

که فانوس خیالش را کشم بر
ز بهر بار خود پروار کردم
مدور هشت پهلوی را بکن رد
ستون آهنی کن در میان بند

خیالی بینم از فانوس یکسر
بگرد نقطه چون پرگار کردم
یکی فانوس بیرون کن چو گنبد
دو چوبک را به مایه محکمش بند

سرش را چون سر سوزن برآری
 نباشد گر ستون آهن ای یار
 بر آن هر دو ستون حمال کن بند
 چنان کن در میان کردش آید
 برون را لباس (?) جامه دارند
 ازین کن خردتر قانون دیگر
 یکی حمال را بر سقف این بند
 ز کاغذ با نی سازند دانه
 پشش کاغذ مدور مثل سقف آر
 بخواهی اونچه پرها کن نشانها
 ببنداز عرض نیم از راست جمله
 نگارم شکل پرها کوست مشکل
 درون با ابرک و کاغذ بیندای
 درون کن نقش بس خوشتر نماید
 چو شد اتمام نه در فراش (?) خار
 بکن فانوس گردان را درون رود
 پس از افروخته کن شمع درپا
 دگر فانوس چرخى را نگارم
 بمثلش دار (?) فانوس بیرون را
 مکن چو کره فانوس اندرانی
 چو آن نصفین را آنگه ببندند
 میان هر دو اندک جای بگذار
 ستور را عرض درگر پسندی
 ستان بی پاره در قسطنین داری
 شود افروخته چون شمع مابین
 ز نقش و رنگ و کاغذ گفته ام پیش
 بس است این نادراکم کس بدانند
 نه بی مَسَطَر کتابت راست آید
 بتقطیع کتب جزوی بیاری
 بدان قدری که گوید سطر محدود

محل شرع را در پاش داری
 ستونهای دو چوبه ای فرود آر
 به پیشش خار آهن نیک کی بند
 نباشد گر چنین در گردش آید
 ز چرم آهو و ابرک سپارند
 مسطح سقف او باشد سراسر
 ز جاجی پاره را بر مرکز این بند
 که بنشینند ستون گردد میانه
 ز بهر کرسمش پرها توقف آر
 گذاری پا و سر ای یار دانا
 یکی نه نیمه را بگذار جمله
 جز این شکلی نمی بینم مشکل
 ز اسلیمی خطائی نقش بنمای
 بروش گر کنی کمتر نماید
 که تا ایستد بگردد مثل پرگار
 بجز راه و خال شمع (?) می رود
 زدود شمع گردد این دلارا
 چو افلاک مدور و برآرم
 مدور گر کنی هم شاید آن را
 دو نیمه کن در آن نوعی که دانی
 بمثل کره آن را در پسندند
 پشش را بر مقطع کرده بسیار
 هم این راشیی (?) قسطنین بندى
 دو زن کرده این راشین آری
 بگیری اندر آید مثل دوشین
 چو خواهی کردن این اندیش اندیش
 و گردانند کی کردن توانند
 ولی مَسَطَر درست و راست باید
 حواشی را بدان خواهش گذاری
 قبولش کن مکن هرگز تو مردود

بتار بافته دوزی کن آنجا
گره را ده زپس پشتش تو بسیار
بهر وضعی که خواهی کن توانی
مکن بر ما و بر خود ریشخندی

نشانها کن فرو بر سوزن آنجا
مکش بسیار و هم مگذار بسیار
بزرگ و خرد کن چندانکه دانی
پسش در زیر لنگر دار چندی

فصل هشتم

در بیان امعا(؟) و اشکال و چگونگی آلات وعد(؟) و دانستن درشتی آن

که جمع از تفرقه هرگز شود جمع
بهر چندان ترا آلت بیاید
که جز صخره نمی بینم عمارت
که بی آهن همه این فن نباشد
کش از صافی نماید چهره یار
مثلت یا مسدش یا مسبع
هنر باید نباشد سنگ تراشم
که نرم و سخت هست و هست بی رنگ
تو گوئی تخته تخته بسته بسته
مگر حجمش ازین مقدار باشد
تو میدانی شنو از من دگر کار
و یا از تار آهن رشته چاره
کردند سحوق کرده در پسندند
پس از تقطیع همواری کنندش
بسازی خشت پخته ای برادر
که آن از بهر هموار این جلد را
کش و زیر آب میکن صاف تخته
بمالی روغنش هر ماه و هر سال
که معروفست ازان ننوشته ام من
کنیر و مریم و جلمود و مرمر
مگر از لوح قبرم ور نگیری

دلا از تفرقه تا کی کنی جمع
به بی آلت خدا کردن تواند
بگفت استاد این نیکو بشارت
نباشد صخره گر آهن نباشد
که می باید شکنجه صاف و هموار
مدور یا مطول یا مربع
نباشد سنگتراش از سنگ تراشم
بملک ماست سیلو نام یک سنگ
به معدن مثل او را قسط بسته
ز یک انگشت دو سه چهار باشد
پسندی زین یکی هر چهار و هر چهار
کنار از اره می سازند پاره
کمان سازند و تار آهنی بنندند
کشند و آب ریزند و برندش
زمسحوق کردند و لای یکسر
دو تا کین کنده(؟) و باریک یارا
بنه برسنگ پخته خشت پخته
رخ از رخ دورداد اول بهر حال
نه شکلش درشت(؟) از شکل نوشتن
دگر سنگ اند بسیار ای برادر
ز هر قسمی که خوش آید پذیری

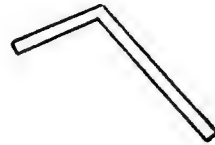
زجاجی و بلوری غوری هر سنگ
سپید و ابلق ار باشد بهر رنگ
سیه حل را نسازد هر چه باشد
بآب و جوهرش الماس باید
چو خرسنگ گرد میسازند دسته

بیارم مهره‌ها زین معدن سنگ
دگر آرند از دریا صدف سنگ
غرض زین دانش مهره چه باشد
کنون نشگرده فولاد آید
بشکل نیمه ماه دو هفته



طریقش را که گفتم پس یقین است
یک از بهر مقوا یک مشبک
نمیدانم که شکلش چون نگارم
مکن دسته بکن شیریش (?) حاصل
مکن سطحش نمائی پشت میرد
بوقت عهد خود استاد باشی

بزرگ و خرد اگر باشد همین است
سه سازی نقشیتراى مرد بیشک
یک از بهر منبت کنندن آرم
بنوک و گردنش کج چون واصل
دو چو کن طول نوک و عرض بگیرد
کنی گر زین منبت شاد باشی



مدور زانوی کج سم خزیده
بقدر بسته و کج شوک باشد

دگر چون دست آهوی خمیده
مگر سمش بجای نوک باشد



ترنج و کنج و دیگر هر چه یارا
درونی کن تماشا جمله بیشک
بشبه کن و زان طاق مقرنس



گر آن دسته که حیف است هر گل اندام
قوی هیکل بعرض و طول چون صل
نهی چون بر مقوا شد جدا هم

بدسته بایدت کنند مقوا
بساز از پیش غفرت (?) بی مشبک
چو ظفر و شبل کن نوکش مقوش



سبک چون برگ گل کن نازک اندام
مقوا بر دگر میساز حاصل
چو ظفر پر باید نوک (?) از قسم



مقوا را بسی آسان همی بر
یکی گردد بادامی (?) آرا
دو سه خط بر طرفها ساز پرداز
بیاید دسته بستن هر دو پا را
ورا هم بر کنارش خط بشاید

بساز از دسته دست خویش راپر
دو خط کش نیز باید کرد ما را
بقدر یکخیل کن کرد (?) را ساز
کشی چون بر کتاب آید دو خطها
دگر چون مغز بادامی بیاید



بزرگ و خرد کن ای یارباری
بخط ثلث و نسخ ای یار دلبر
سرش با باکمر پیوند کردن

دو زنجیره بساز از بهر کاری
سرش چون راز تازی کن مقفر (?)
بدسته بایدهش زنجیره کردن



به هم آمده چون زنجیر باید
مطول گرد و بر سر نقطه نور
نماید چون الف حرف مودت
کبیرش نقطه ها کن برحوالی
بهر وضعی که خوش دارند دارند

که تا زنجیر از زنجیر آید
دو تیغ کن بشکل تخم انگور
بطندش (?) کنده کن خط محبت
بزرگ و خرد باید کرد والی
بدسته جایجا نقشی نگارند



که بی تحریر ثابت نیست تقریر
بکاه اندام دسته خورد پس کن

دگر تحریر بند آرم بتقریر
سرش بر شکل و هست چون عدس کن



درون را اگر کنی خوش نیک تدبیر
ولی چندان شود مشکل سراسر
درویش نقطه کن باریک و تاریک
بغریبالت فکر جمله بیزی
بگردی نقطه چون پرگار کردی

بگرد هر مثبت بند تحریر
دگر سازند نقطه ای برادر
قدش انگشت چارو نوک باریک
بمیدان مثبت نقطه ریزی
قلم پرگار و خار راست کردی



بخشک و تر عمل درخواست کردن

بزرگ و خرد باید راست کردن



بکار زرحل آیند هر دو حالی

قلم جدول کنی معروف و دالی



دو رخ همچون ستاره راست باید چو خط داشتی خط راست آید



بکن قطع صافی (?) همچو مقراض مکن خرد و بزرگش را تو اعراض
دلا آن وقت سیف قاطع کن چو برگ سوسنش اندام میکن
سر با دسته و دورو بکن نیز چو شمشیر بطوعش گیر و برخیز



وگر سازی بزرگ و خرد سوهان بزرگش ساز سنگین نیز داندان
بزرگ و خرد چون مشهور بینی بدست آری بکار خود نشینی

سوهان

چو سوزن شو برهنه راست و دوز همه عیب درنده (?) تا شب و روز

سوزن

دگر هم دسته پنج ای یار باید بشکل نیم خیز مار باید
شکنجه زان گشاد و بند می ساز و نه در دست دسته کرده می ساز
همه آرایش از فولاد شاید بجز آب و پرش کاری نیاید
شکنجه

زمین و آسمان بینی شکنجه دو دسته ماه مهر و خواست پنجه
دو تخته کن بماند یک سمک نام یکی گردان و دیگر ثابت اندام
بقطبینش درون چون مار شسته بکن سوراخ بر مانند دسته

کز و یک ربع ربع و ربع در کن
دگر چنپا پهنس اس و دگر طوس
زیاده کم همه بر تو سپردم
تو میدانی که من در خاک خفتم

بطول و عرض پنهان اینقدر کن
ز چوب و پنج کیر و ساگون سوس
ضرور افزار بیست و دو شمردم
بزرگ و خرد جمله بر تو گفتم

در بیان حل زر و نقره و تذهیب و زرفشان و تته و جدول و کشیدن صفحات
جفر و راست کردن رنگها چون لاجورد و شنجراف و زرنیخ و زنگار و سیاهی
و غیره و نگاه داشتن ابری و کار عکس و سرخی از لاک خام و رنگهای کاغذ و
چربه و چین کاغذ چیدن و هرمر (?) کردن و پشت آینه بستن است.

که تا باشد سند را این قباله
پس آنگه بهر مالش بر نشستن
سرش آبی بطرف چین کن اول
که گردد سرخ اگر بسیار مالی
کش از سردی گره بندد جوانمرد
پس از ته شین سازی طرف کج سر
هم از آبی سرش آن نازنین را
بنشینند بروی آن نگاری
پس این را بهر مشکل حل آری
بسازی اندر آن از خفض و از رفع
به اندک حل نقره در بر آری
طریق پسته افشان جداول
برای پسته و افشان نگهدار
به پسته قطرها سازند افشان
بریده بسته چار انگشت باید
بجای امتحان کن گیر در مشت
چنان افشان که تا یکسان نماید
بریده چون مشبک ساز ای دوست
نهاده ساز کن افشان بر آنها
دگر وجهی خوش آید ساز تدبیر

به حَلْ زر نوشتم این رساله
بیاید هر دو دست خویش شستن
ز زر یا نقره کن اوراق را حل
پس از انگشت اوراق آهسته مالی
بگرمما گرم مالش بایدش کرد
پس از تحلیل جوشی ده بر اخگر
پس از سردی بینی چاشنی را
بکن سرپوش تاگرد و غباری
قوام مشکلش را چون حل آری
بسازی حل نقره هم بر این وضع
وگر خواهی که زرحل اخضر آری
شنواز من حلال این مشاکل
به کاغذهای رنگین ساز آهار
نر سیمهای باریک است افشان
ز دنب اسب موئی چند باید
به زرحل تر کن و افشان بانگشت
بکوشی تا بزرگ و خشک ناید
چو خواهی نقش افشان است کن پوست
چو سازی زیر مشق و جزودانها
چو خیزد نقش بنشین بند تحریر

کنون پرویزن کرباس می آر
 بیز اوراق بر اوراق آثار
 مگر این را بنام لمیه خوانند
 چو خط راستی جدول دلاکش
 صناعتهای بسیار اندر آن دان
 دلا بیدار یک دم باش و مغنو
 سر نوک قلم کن چون سر مو
 بدان میکن بر آن محلول تحریر
 بکن باریک یا کننده بهر رنگ
 نشین در کنج و بنشان گنج بی رنج
 بکش یک یا دو و سه چار و پنج شش
 زیست و پنج تا سی دیده باشی
 کشی گر صفهای جفر ای دل
 قمر با شمس یعنی چیست دانی
 مربع صفحه کن خانه مربع
 مکن در صفحه سوراخ در نشانی
 مُدْهَبْ باش و کن تذهیب الواح
 نخستین نقش را تحریر بندی
 بطرفی کان خوش آید کن منقش
 زهی صباغ صانع کز گل و سنگ
 زر و نقره سفیده نیل و زنگار
 دگر زرنیخ و جز آمیزش رنگ
 چو آید لاجوردی از ولایت
 که آید شسته و مسحوق آن یار
 بجز سنگ صماخش مسح کردی
 به از سنگ صماخی نیست سنگی
 صماخ ارنیست هم به دان تو مرمر
 کنیر سبز و اسود سبز خالی
 همه خالش سفید و سبز میدان
 نمی یابم صماخ و مرمر اینجا

سه چار از تارکش سه چار بگذار
 بجام آثار باید کردن این کار
 پس از خشکی به مهره می ستانند
 ولی از طرف چپ بر راستاکش
 نباشد گر همه هم نیست نقصان
 زمن چندین شرایطهاش بشنو
 بکش باریک خط چون ربع از مو
 که بی تحریر زر را نیست تقریر
 بیک وضعش بیاید واسع و تنگ
 طلسمات عجایب دارد این گنج
 به هفت و هشت و نه ده بیست و کن خوش
 چهل پنجاه و صد نشنیده باشی
 قمر با شمس می سازی مقابل
 خط دو پشت او یکسان کشانی
 مثلث هم مخمس هم مسبع
 که این نبود پسند ای یارجانی
 بترتیش که باشد روح ارواح
 پس آنگه رنگها بر جا پسندی
 برنگ دلپذیرش ساز دلکش
 برآرد رنگها هر یک دگر رنگ
 دگر شنجرف و سینه ور لاجوردار
 دگر تعریف سحوق و شست و از سنگ
 مکن در سحوق و شست و شو حکایت
 که مسحوق را صحافی هست در کار
 سیاه و هم تباه و سحوق کردی
 که تا سائی برو تو جمله رنگی
 وزین هم نی کنیر آری برادر
 به از سبز و سیاه آن نیز خالی
 بکوبی چون جرس آواز دردان
 پسند آید کنیری مرمر اینجا

که نرمش هیچکس را نیست مرغوب
 بشب در ظرف آری جمله یکسر
 صباحی ته نشین نه آب بردار
 پس از زردابه رفتن کار بستن
 شود بر آب ابری این شناور
 بسا از آب لیمو شو سراسر
 دگر بر وضع ماضی شسته سازی
 به آب پاک ورینه شست‌شان کن
 بنفش است و کبودی رنگ بسیار
 سفید و سرخ انگیزی شمود است
 وگر ترتیب این گردد هویدا
 که در سرخی زند یا قوت را سنگ
 به رنگ و تازگی در کام آرند
 بنا رنگ شد اگر چون سنگ بینند
 دو وزن لاک آب پاک باید
 بسا باریک در جای نگهدار
 کنی آتش کش آرد جوش در زور
 پس از تحلیل جوشی اروش (۹) تاخت
 بگردان چاشنی کرده فرو کن
 نگهدار از غبار و گرد ریزی

غرض از سنگ سختی هست مطلوب
 سیاه شنجرف هر روز ای برادر
 بگردان و بزیرش آب بسیار
 به آب صمغ هم بایست شستن
 وگر سازی سبک گیری شناور
 دگر زنگار و زرنیخ ای برادر
 پشش با آب شیرین شسته سازی
 سفیده نیل و سینه‌ور همچنان کن
 وگر آمیزش او رنگست ای یار
 سفیده نیل آمیزی کبود است
 بنفش از نیل و سرخی گشت پیدا
 دگر از لاک خام آرند یک رنگ
 مگر پنج سیر لاک خام آرند
 بخایند و به جامه رنگ بینند
 نه کنده خرد ما را لاک شاید
 زلو دو لوک دانگی چارو نیم آر
 بطرفی پاک ریزی آب مذکور
 چو جوش آورد لاکش باید انداخت
 تو مسحوقین مذکور اندرو کن
 پشش در ظرف چینی جامه ریزی

سیاهی

شود بَرّاق و جاری آن دلا را
 شنو از من طریقش گر بخواهی
 بطرفی پاک می‌ریزی دلیرش
 به روغن غرق کن هر دو فتیله
 پس از صافی بمالی برکش اندر
 بجامه تر بکن یا جامه کن از آب
 همه سوراخها بستن بیاید

شنو از من مداد سهل و اعلا
 بکش دوده تو از بهر سیاهی
 ز روغن کنجد آور نیم سیرش
 بقدر خنصرت کن دو فتیله
 سیوی پخته کن دو نیمه از سر
 یکی زین نه بر آن بالای آن آب
 پشش در حجره بی باد شاید

نهی اول سفالی بر چراغی
 ساعت ساعتی میدیده باشی
 کش از پنجیره روغن توله پنج
 برون از دوده بعضی روغن آرند
 ولی چربی بود جان سیاهی
 کنون وزن سیاهی گوش میدار
 پیاور دوده یک دو تول مازو
 دگر هیرا کشش صمغ آری هم نیم
 بحل اول و دوده جامه بیزی
 به محلولین کش هیرا کشش را
 مداد دیگر از امداد قادر
 ز قدرت «قادریه» نام دارد
 نمیگوئیم و میگوئیم بشنو
 بیاری تخم بیروح ای برادر
 بظرفی از سفالین کرده سوزان
 چو روغن جوش آرد از وجودش
 چو دودش رفت میریز آب در وی
 پس از کرپاس او را واگذاری
 پیش حجالاجزو تدر و میزوا؟
 دو دسته از لطنبو کرومغلو؟
 کری چون لعل این دوشیزگان را
 از ایشان گیر آن شنگرف گون خون
 بتاریکی مثل ظلمات دانی
 زجلدی دست برده از سخایش
 دو دسته چون بمیدان تاخت آرد
 کنی زین ماه گر هاله کشاید؟
 نهانش داشت هم تو نهادن دار

بروغن تا نیفتد دوده زاغی
 ولی اتمام او گردیده باشی
 بر آید دوده ای دلدار بی رنج
 سیاهی را به بی چربی امی نگارند
 تن بی چربی چه باشد جز تباهی
 به ترتیبی که گویم هوش میدار
 وزو ربعش بسنجی در ترازو
 که وزن شان بود هم چارو هم نیم
 کنی تحلیل مازو صمغ ریزی
 پس از آمیختن کوشی کشش را
 ز قدرت می کشد مخفی و ظاهر
 زیک مد یازده بینم نگاری
 دمی بیدار باش ای یار مغنو
 به وزن سیر و نیمی پاک میخ
 نخست از پایش از بالا فروزان
 توان بنوشت میریز آب زودش
 بمقداری توان بنوشته از وی
 بمانند سیاهی در برآری
 دو مکذا هرودش سیاباتسنا؟
 دگر آمیز نگیرو صاف جهنو؟
 بخون غرقه شو از جمله اعضا
 درش آمیز جمله صاف و همچون
 به براقی چو آب زندگانی
 ببوشسته؟ شکسته از سرایش
 سواری این شیر است باخت آرد
 ز علم پوست بزغاله کشاید؟
 نهاندار و نهاندار و نهاندار

دگر میکن تو کاغذهای رنگین
 دلا از بهر مصحف کن حنائی
 حنا آور به سایه خشک گردان
 بسیری هیم من کن آب شیرین
 کشی کاغذ کزین آب حنائی
 غلیظ ار میکنی سیراب باید
 دگر سازند زروشن همچو یسراق
 بچسباند و جوشانند و ریزند
 کنی یسرار کشی از آب نیل آب
 مهیا آبی و سرخ لاک و طنبول
 بجوش از دانه‌های نارگیرند
 ز دوده خانه وز دوده نگارند
 دگر از ورد گیسو رنگ گیرند
 به رنگ زعفران مانند باشد
 دو رنگی را چو آمیزی به هم در
 هنر با رای؟ دستش دست دارد
 فتادم باز در دریای ژرفی
 دلا سَبّاح دریای هنر شو

تمام از پشت هم بگذار چندین
 یکی سیر و دگر آنی نمائی
 بگیر یک سیرو دروی وصل گردان
 بجوشانی بکن تو نیمه گشائی
 بس از خشکی مگر چهره گشایی
 زسیرابیش خوش آبی نماید
 هلاکا کرسنگی گویند اعناق؟
 بظرفی پاک و صاف از جامه بیزند
 سمائی گر کنی هم کش زنیل آب
 کسین عره کن جمله مقبول
 برنگ اندر صفا و نارگیرند
 سیاه آبی ازین کاغذ برآرند
 بجوشانند و لوک اندک پذیرند
 نه کس را اندران چون چند باشد
 یکی پیدا شود رنگی از ان بر
 بقدر فهم خود هر کس برآرد
 برون آرم گهرگیری شگرفی
 همه تن موج زن بحر گهر شو

ابری

بکش چون ابر آب از بهر ابری
 چو غواصان این معنی در آیند
 بیا بشنو طریق بستمانش
 به سیری لاک خام و سیر پنچ آب
 بشیشه ریز و رویش بند محکم
 کنی مخلوط هر رنگی ازین آب
 دگر یک بستان با تو گویم
 ز پول سرخ آور هشت توله
 ز تخمش پوست را یکسر جدا کن

گهرریزی بکن بر آب ابری
 گهرهای هنر زان در ربایند
 که هم کشتی رنگست و روانش
 بجوشانی و گیری نیمه اش آب
 که آن ضایع نگرده هم نوپر کم
 بجز این آب آبی هفت بشتاب
 ز تو در تو همه با تو بجویم
 بیاور ریخته چار و هشت توله
 به سیری نیم آتش تر ساکن

بسا اول بکن تخمش مقشر
 دگر یک بستممان بر تو گذارم
 بکن یک توله لاک سرخ دانه
 بکن یک ماشه لوک و جمله می سای
 بجوشان صاف کرده همچو حلوا
 بیا ای بستممان دیگر آید
 ز لاک سرخ دانه ربع سیر آر
 درش کن نیم سیر از آب شیرین
 دگر یک بستممان گوئیم با تو
 سه توله لاک سرخ آر ای برادر
 زمغز تخم ریسته نیمه اش کن
 ز ریسته ربع سیر از قشر آرند
 بقدر سیر آبی کف بگیرند
 دگر صابون مصری هست تنها
 ندیدم قطعه ابری ملمع
 کجا سباح بحر این تو مزور
 منی شاگرد شاگردان مسکین
 سلیم القلب مردی بود مشهور
 به فن ابریش استاد بوده
 رسانم فاتحه بر روی خاکش
 نمیگوئیم و میگوئیم هشدار
 کی آری از ثمر تخم نکوکار
 نه از روغن کشی گویم هنر پنج
 مکرر بهر تأکید آوریدم
 هم از پنجاه و هشتاد و نه اش کن
 شنیدی بستمناهایش چو از من
 پیاز دشتی ابیض بیاور
 قوام شهد در هر باب باید
 ز السی؟ هم کنندش آب یارا
 وگر از تخم میتهی؟ هم کشند آب

بجوشان و بکن با صافش مخمر
 هم از آینده رفته می سپارم
 سه ماشه کن طکنکهارش؟ میانه
 دو سیر و نیم آب اندر به پیمای
 فرودش آرو مشکل ساز حل وا
 کزان ماء البصل را خوشتر آید
 دویم نیم است صابون طکنکهار
 بجوشان ساعتی پیش آر زیرین
 نهانی رازها جوئیم با تو
 زبول؟ سرخ نصفی این بکن در
 هم از صابون مصری نیمه اش کن
 بآب از مالش کف کف برآرند
 بکن ساویده اجزا در پذیرند
 مگر جان همه تنها است تنها
 کش از شنجراف و نقره زر مرصع
 که بر آتش کند از حل شناور
 بگویم گو تو بر استاد تحسین
 به خانچی نام نیک و از بدی دور
 پی تعلیم خلق استاد بوده
 همه جویم مدد از روح پاکش
 سراپا گیر و سرسر سر بردار
 کش از کشت دو دریایی تو اثمار
 نمیگیری چرا این گنج بی رنج
 بجز تخمش درخت زر ندیدم
 بکار آید از آن ساز خوشش کن
 بگیر این آبهای ابری از من
 بجوشان صاف کرده شیره آور؟
 قوام اصل است در هر باب شاید
 بخلسان صاف کن جوشان بکارا؟
 بدان وضعی که گویم باست بشتاب

ورش کن تخم صاف از خاک و ریگی
 غلیظ و سبز و آب آید بگردان
 بجوشان و دگر زان نرم تر کن
 مقشر تا شود از خویش مستیز
 به آب صاف در کرباس بیزی
 بریزش آب میتهی در میانه
 عمیقش چار انگشت است و هم نیم
 کند نیکو هر آنکس بختیار است
 بکف گیری کفش آهسته زانجا
 بسیرش آب پنج سیری فرود آر
 کشیده کاغذ از آبش بیاری
 پس از خشکی او آهسته بردار
 بر آب انداخته می بین همان رنگ
 مکن عرقش بکن کم او زیاده
 زمین و نقش بند از رنگ هم سنگ
 بریزی نقطهها زان سبز و احمر
 برای نقش ابری کن نگاهی
 کشیدن شانه آید بعد ازین فرض
 گذاری فرجهها بر قدر معلوم
 کس آید جسته جسته از میانه
 نه از شانه بدم دم کن غرایب
 گشاده تارها درهم بکن باب
 نمائی چون به باغ آن سروها را
 چو مار حلقه بستر برنخیزند
 به آخر سر فرو بر کن سقاطی؟
 چو مار استاده کرده باز هم سر
 همین آیند مقبولان بکن دفع
 چنان کش نقطهها بر هم فتاده
 زمركز مگذران کاهش برون آر
 و یا دلخواه خود کن برگها خوش

بریزی آب بسیارش بدیگی
 بجوشان تخمههای نرم گردان
 برونش آرو شوی و آب در کن
 بریز آن آب و دیگر آب در ریز
 مقشر چون شود آبش بریزی
 بکن از تخته چوبین حوضخانه
 بکن یک گز مطول عرض کن نیم
 بزرگ و خرد گردان اختیار است
 گذاری آب میتهی ساخت آنجا
 بکن قرطاس را از زاج آهار
 بجوشان صاف کرده زیر آری
 بچسبان کاغذش بر تخته هموار
 بکن مخلوط از آب آسمان رنگ
 بدلخواه خودش سازی گشاده
 مطرح نقطهها ریزی ز هر رنگ
 بنه در طرفها پر کبوتر
 بیار از گنده و باریک کاهی
 نخستین عرض کن پس طول پس عرض
 بکن شانه زسوزن سنبه در موم
 بهل جای و بکش جای توشانه
 دگر لرزانک آید پس عجایب
 چو زلف انبرش پر پیچ و پرتاب
 گذاری گر کشیده نقطهها را
 دگر زلفی نقاش گرد ریزند
 بکش کاه از میانی بر نقاطی
 دگر گنجشک آید ای برادر
 دگر گلهای رنگارنگ بر وضع
 فکن یک نقطه و میکن گشاده
 کش از بیرون توکاه اندرون آر
 زاطرافش بکش کن برکنج شش

دگر از اندرون بیرون کشانی
گذار آید دگر بی اختیاری
بجوشان لوک و بالوده در آمیز
کشاید یا گذارد چون بینی
گذاری آنچهانش ای برادر
چو بر کاغذ بر آید نقش بردار
بشوئی زاب شیرین روی و مو را
چو شد صاف از کدورت خشک میساز
گر از گفتن شدن کارش بسی بود
بگویم کار عکس از عکس برعکس
کسنبی؟ ازدو ابیض کاغذ آرند
بهر نسبت که خواهی زرد و احمر
بنه بر تخته و ترکن به آبش
بهل تا رنگ سرخ و زرد گردد
پس از تحریر بکشانید او را
شود چون خشک در مهره بگیری
دگر چربی که شیرین چرب آید
دلا تاکی خط یاقوت آید
چه باشد جز این گر چربه گیری
دهی آن را مرقع کرد یارا
بنقطش چرب کی کاغذ خطائی
بر وی قطعش چسبان همی ساز
تجاوز یک سرموزان نباید
بکن پرداز تفاوت دور میباش
پس آن چربه بر آتش تا پذیرند
دگر کاغذ گر آید چین گرفته
کن اندک ترکه تلواغش؟ بگیرد
به تخته ساز چسبان تا گشاید
میفکن در کشاکش مهره اش کش

یکی طرحست این هم یارجانی
که در ابری بسی هست اعتباری
بسی مالش ده و یک قطره اش ریز
بدلخواه خودش بر وزن چینی
سپیدی و سیاهی کن برابر
به تخته شیب کرده نه تو ای یار
چنان غلطد نباشد شوی رو را
پس از مهره بگشائی تو این راز
وراز کردن شدن هم کش کسی بود
بین در عکس شخصی خویش بر عکس
حواشی متن را ببریده دارند
بریده کرده چسبان ابیضش بر
ولیکن تربه تر باید شتابش
سپید آن نقش را در خود پذیرد
به هر رنگی که خوش آید مر او را
صفایش را زمهره در پذیری
به رمح مومیا زر چرب شاید
به تن قوت به جان یاقوت آید
به است آن مغتنم که خر بگیری
دهی این مُرَصَّع را کرده مارا
حواشی موم چسبان بی جدائی
هم از موی قلم تحریر پرداز
شود گریک سرموزان نباید
نباید گرترا معذور میباش
همه چریش از آتش بگیرند
تو بهرداش؟ مننشین کین گرفته
چو داغی گشت از آن بارش نگیرد
همه چین و به دلخواهش نماید
بجز مهره نشاید کردنش خوش

سیماب

اگر آئینه‌ای از پشت رفته
 چو عینک گشته روی و پشت یکسان
 ز روی پشت مشکل فرق کردن
 بگیر آن تخته را خود دست بر به
 یکی را پشت نام و دیگرش رو
 ذهب به گر نباشد فضّه بهتر
 گذار و صاف و نرمش کن به روغن
 بکن از مهره هموار و صفا ده
 پشش یک تخته هموار آری
 زاجزا دور کن اول شکنها
 بنه بر جزوها آن قطعه قلعی
 به پشت و شوی آتش در آری؟
 مثل گویند چون آئینه صافست
 روان سیماب کن بر ورق مذکور
 میفکن خویش را یکباره در آب
 و پس آهسته دو روز گویم؟
 که آن ظلمت همه ظلم است در نور
 بنه بر وضع پیشین چند اجزا
 زیک من سنگ کمتر تار لنگر
 کنی بیرون و خشکانی بخورشید
 بیاکان زیبق آید دور گردان
 چو گر مست آفتاب از پاس مگذر
 به زیر مهر نه یا مهر هفته
 درین دریای بی پایان که زد و هم

صفای درش بین از پشت رفته
 ز روی و پشت مشکل گشته آسان
 مگر خود را بفهمش غرق کردن
 بین روکان نماید صاف تر به
 نه پشتش پشت چسبان بینش؟ رو
 ورین هر دو نباشد قلعی آور
 بکوبانی ورقها کاغذین تن
 بقدر آینه ببریده وانسه؟
 بر آنجا چند جزوی کهنه داری
 که در آئینه افتد زان شکنها
 به سنگی دور کن ظلمت ز قلعی
 ز چرب دست و گر آشوب داری
 چگویم بارها الله کافست
 بجامه دور کن ظلمت تو از نور
 زیکسر و که یابی حمله بایاب؟
 ولی آنجا سیاهی دوز گویم
 ز ظلمت نور شد ظلمت بود نور
 بنه یک تخته دیگر بر آنجا
 بزیر سنگ داری هفته اش در
 برویش پشت افتاده توان دید
 بسی آهسته تر معذور می دان
 به هنگام زمستان ظهر سر بر
 جمال مهر بین مهرش نهفته
 نمیدانیم ما الله اعلم

فی الموعظة والایتمام الرسالة

دلا در پوست ماندی بهر تقلید
 از آن مکتوب و مغرورند مصاحف
 ندیدی مغز تحقیقش به تقلید
 که شناسی در آن معروف و عارف

چه تفسیر و معانی نحو و تصریف
 کلام و مختصر منطق مطوّل
 نمیدانی مجلد اکثرش حرف
 جزین فن بی که نامردش ستانی
 چه شربتهای نوشان میگذاری
 شوی سیره بر آن فارغ نشینی
 مگر سیراب از رود سرابی
 که اکثر اولیا را این فعال است
 رسانی چند عظم از بهر روزی
 ولیکن در کتب این را ندیدم
 ولی دانم که اکثر از حدیث است
 حفیظش حافظ سبحان برآید
 بدار نیش؟ نگهبان اسلام است
 بمثل نور در مشکات و مصباح

کتب از هر درستش گشت تصنیف
 ز نثر و نظم و اشعار مکمل
 بدست آیند چون مشکاة مصحف
 بجز پیچیدن چرمش ندانی
 چه نعمتهاش آسان میگذاری
 عجب از خوان یغما حبه چینی
 لب میل است تشنه جان که یابی
 اگر چه کسب بس قوت حلال است
 نه قصابی که خون بز بریزی
 زپیر سید عالم شنیدم
 نمیدانم که قول است و حدیث است
 چنین کو حفظ قرآن می نماید
 غرض از حفظ تجلید کلام است
 بخاری هست و مشکاف است و مصباح



نوع دیگر

که در سرش ندا از حی در آمد
 همه فعلش بقول مصطفی کرد
 دهد حق تحتهالأنهار اول
 مُرْصَع قصر بخشدت نگاری
 ریاحین بهشت آید برایت
 بزیر سایه طوبی است ربع است
 گهرهای کرم یابی برابر
 به جنت کوشک یابی پر مشبک
 زسر تا پاش نورانی برآیی
 دل سنگت صفا یابد ز هر رنگ
 میندیش ار خریداری خریدار

بر آن بانی امام حیدر آمد
 از آن تجلید قرآن مرتضی کرد
 چو بر مصحف کشی تو جدول حل
 کنی سر لوح اگر تذهیب کاری
 چو گل ریزی به وقف مطلق آیت
 حواشی را رکوع و جز و ربع است
 وگر مصحف کنی افشان سراسر
 مفرق کن منبت هم مشبک
 زسر تا پاش اگر تزئین نمایی
 تجلی گر کنی جلدش بدان سنگ
 هنرهای همه آنجاش بشمار

مکن بی همتی در نقص و بسیار به بازار محمد حق خریدار

تمت، تمام شد رسالۀ جلد من تصنیف سید السادات
سید یوسف حسین سقی الله ثراه و جعل الجنة مثواه
بروز یکشنبه دوم شهر رمضان المبارک.
از دست جمال صاحب سنۀ ۱۲۲۸ هـ. ق.

نقل کرده از دست سید حمزه حسین عمری
منشی کتب خانۀ مخطوطات شرقیۀ حکومت مدراس هند
[۱۹۶۸ عیسوی]

قانون الضور

حاتق افش

صادق بیک (افشار) در حدود سال ۹۴۰ ه. ق تولد یافت. پدرش در زمان شاه اسماعیل همراه ایل افشار از شام به ایران آمده بود. از جوانی به شاگردی استاد مظفر علی نقاش تربیتی همت گمارد. وی در نقاشی استاد شد و دارای طبعی موزون بوده، تخلصش صادقی بوده و آثار منظوم بسیاری به فارسی و ترکی دارد که شامل حظیات، هجویات و جزآن است.

وی در زمان شاه اسماعیل دوم (۹۸۴ - ۹۸۵ ه. ق) به کتابخانه سلطنتی وارد شده و در زمان پادشاهی شاه سلطان محمد به مقام کتابداری رسید و تا اوایل سلطنت شاه عباس مورد احترام و عنایت بوده است تا اینکه در حدود سال ۱۰۰۷ علیرضای عباسی جای وی را گرفت.

وی مردی تندخو، بی پروا و کم حوصله بوده و این روحیه وی از اشعارش پیدا است.

رساله قانون الصّور از معدود رسالات درباره نقاشی است که زبانی ساده و روان دارد. صادقی در سال ۱۰۱۰ در سن هفتاد سالگی کلیات دیوان خود را تدوین کرده و در دیباچه آن سرگذشت و فهرست آثار خویش را آورده است. وی در سال ۱۰۱۷ ه. ق چشم از جهان فرو بست.

سلاطین را در آغاز جوانی
شمردم عار آیین دگر را
ولی گاهی ز طبع نکته زایم
که از قرب سلاطین دوری اولی
مکن این نکته را از من فراموش
بدست آور هنر تا می توانی
چو شد ذوق طلب با دل هم آغوش
دلم را بخت و دولت رهنمون شد
ولی شهباز طبع چرخ پرواز
بهر کاری که رغبت می فزودش
تمنای دلم این بود پیوست
کشم رخت هوس در کوی صورت
دلم را کز فَنِ صورت خبر بود
بود ظاهر به پیش مرد هشیار
بدینسان داد پیر عظم ارشاد

به خدمت صرف کردم زندگانی
فرو نگذاشتم رسم پدر را
بگوش دل رسیدی این ندایم
ازین بزم هوس مهجوری اولی
که تا باشی پی کسب و هنر کوش
که باشد بی هنر کم زندگانی
به کلی کردم از خدمت فراموش
پی کسب و هنر رغبت فزون شد
بهر صیدی نمیشد چنگل انداز
به پیش دیده آسان می نمودش
که گیرد همت بهزادیم دست
شوم معنی طلب از روی صورت
بخود در راه معنی پی سپر بود
که بی استاد گردد کار دشوار
که باید برد اول ره به استاد

به آیین هوس می شد ز هر سو
 به رغبت هر که را جویندگی هست
 شد آخر هادیم روشن ضمیری
 مروت پیشه ای نیکو نهادی
 یکی از وارثان کلک بهزاد
 در ایوان قلم بالانشینی
 به چشمی چشمه خورشید دیدی
 خردمندی که چون کشتی قلم زن
 شدی گر صورتی را چهره پرداز
 به تمثال کسی کردی چو رغبت
 نیارستی کسی فرقی نهادن
 ز رعنایی چو گشتی صورت آرای
 به نقاشی چو سر دادی قلم را
 دلیری را چو دادی صورت از نقل
 برنگ و روغنش هر گه نظر بود
 بآیین غلامی مدتی چند
 ره صورت گری چندان سپردم
 چو نام نامی آن پیر سرورا
 ز لطف حق چو گردد شاد روحش
 ز تقصیرات دنیائی جدا باد

دلم استاد بهزادی نسب جو
 دهد جوینده را یابندگی دست
 چراغ افروز را هم دستگیری
 فرید عصر نادر اوستادی
 ز شاگردی او بهزاد دلشاد
 بآیین بصارت دور بینی
 به مویی هر دو عالم را کشیدی
 عطارد را زبان گشتی به احسن
 توانستی شمردن سحر و اعجاز
 چنانش ساختی کز اصل صورت
 مگر از جنبش و از ایستادن
 هوس را پای لغزیدی بصد جای
 نمودی نوبت دیگر ارم را
 تهور مومیایی جستی از عقل
 صفا را از حیا خون در جگر بود
 شدم در شیوه خدمت کمر بند
 که از صورت به معنی راه بردم
 شدم بر کشور این فن مظفر
 مُتَوَر باد روح پر فتوحش
 غریق رحمت فیض بقا باد

سبب نظم این رساله

یکی از دوستان آدمی خوی
 دلش را ذوقی نقاشی ز ره برد
 شب و روز از خیال نقش صورت
 نه شب آرام و نی روزش قرار
 شبی نیکوتر از روز جوانی
 دلم را مرهم داغ نهان شد

که بر راه وفایش داشتم خوی
 عنانش را بدست شوق بسپرد
 بیفزودی کدورت بر کدورت
 نه جز نقش و صور مشغول کاری
 در آمد از دم آن یار جانی
 زدرج در چنین گوهر فشان شد

که ای مشهور علم ذوفنونی
 مرا شمع طلب شد رغبت افروز
 مرا زینگونه باشد کار دشوار
 پی پاداش منت داری من
 اگر این کار بی قانون نباشد
 کسی احوال فردا را نداند
 چو بر ترتیب کارم ساخت مأمور
 درین قانون نوشتم صفحه‌ای چند
 الهی این عروس حجله ناز
 دهی قرب قبول خاص و عامش

خرد را کسرده رایت رهنمونی
 که ذوقم می‌فزاید روز بر روز
 ترا زینسان تغافل شیوه و کار
 مرتب ساز قانونی درین فن
 که باشد کز شما ممنون نباشد
 «غرض نقشیست کز ما باز ماند»^۱
 به عذر اینکه المأمور معذور^۲
 به قانون الصور کردم نشانمند
 که کرد از خلوت خود جلوه آغاز
 کنی توقیع مقبولی بنامش

در نصیحت فرزند

مجو تعلیم ز استادان تصویر
 اگر فهمت کند سستی درین فن
 و گسر گردی بآسانیش تفهیم
 بود مردی نه مرد ریش و دستار
 نمیگویم که خود هرزه سپر باش
 اگر زانگونه استادی نیابی
 که آوردم بهر آیین و دادی
 نباشد صادقی را غیر ازین کام
 همین دارم ز تو چشم دعائی

که از فرزند خود دارند تقصیر
 بشاگردی گرایمی تا بمردن
 حسد گردد حجاب راه تعلیم
 که در قید حسد باشد گرفتار
 ولی جویای مرد راهبر باش
 ز قانون الصور رو بر تنابی
 ترا بی مزد و منت اوستادی
 که گه گاهش بنیکویی بری نام
 که هستی را نمی بینم بقائی

در صفت نقاشی و بستن قلم موی

شود چون شوق نقاشیت غالب
 مخوان حرف هوس از نامه کس
 زکاتب این صفت نیکو نباشد

قلم بستن بود اصل مطالب
 مکن عادت به طور خامه کس
 که کلکش را کسی دیگر تراشد

قلم را مو دم سنجاب باید
به مقدار قلم از وی جدا کن
بچین پهلوی هم زانگونه نیکو
درست آن دم شود آن خامه بسته
چو داری از شکست مو امانش
مشو در عقد اول سخت تدبیر
مکن در عقد سیم سست کاری
چو بر کف خامه آید غنچه وارت

ولی آن مو که با نرمی گراید
زیکدیگر بزور شانه واکن
که نبود زیر و بالا یکسر مو
که نگذاری درو سوی شکسته
سه جا باید که بر بندی میانش
مبادا خامه ات گردد گلوگیر^۱
که از پر غاز آسایش برآری
دهد گل‌های امیدی ز خارت

در گرفتن قلم

گره کاه قلم گیری مکن مشت
سه دیگر ستون آن دو باید
بگاه کار می باید دلیری
ز نقاشی چو خواهی کام یابی
اگر امداد طبیعت کار سازست
ولی چون مفت نبود اصل این کار
چنین کرد اوستادم رهنمایی
زایر و داق^۲ اگر آگاه باشی
مکن از بند رومی هم فراموش
چو اصل کار دانستی درین کار
رقم سازی چو از هر اصل معلوم
بگل‌های مدور باش سر راست
بود با او که بی جان بسته آنها
بطرح کار مُستعجل نباشی

قلم را جایگه ساز از دو انگشت
که تحریر قلم سنجیده آید
نمی باید قلم را سخت گیری
گشایم بر تو از هر سوی بابی
تصرف را درو دست درازست
چگویم زانکه دارد فرع بسیار
که هست اسلامی و دیگر ختایی
چو نیلوفر فرنگی خواه باشی
کنی چون اسم هریک جای در گوش
نگردد بر تو فرع کار دشوار
مساوی بایدت هم برگ و هم بوم
که پرکاریش سازی بی کم و کاست
زییچک کن قیاس ریسمانها
ز جوش ریمان غافل نباشی

در رنگ آمیزی

۱ - این بیت تنها در نسخه ملک وجود دارد.

۲ - د: داغ

بباید رنگهای شسته پاک
دو رنگ عاشق و معشوق با هم

به رنگ آمیز چون گردی هوسناک
بنه گربیش خواهی ساخت و ر کم

در طریق شستمان

نمایم بر تو این راز نهان را
یکی دم شوی دان دیگر میان شو
مدار آیین دم شو را نهفته
بباید از میان شود دست یارت
چو آوردی برون از قید روغن
بده از شست و شو آنگه صفایش
که حل کاریست اصل کار و بارت
بباید کز جلا خوشحال گردی

کنون پیویم طریق شستمان را
دو طور شستمان نغزست و نیکو
کنی کز نقش بر رنگ شکفته
بود بر عکس آن کز بوم کارت
از آن پس قید روغن کن به احسن
بگیر از خشت بغدادی جلایش
به حل کاری بود زان پس مدارت
ز حل کاری چو فارغ بال گردی

در حل طلا و نقره

بدین منوال کردم مشکل حل
بخیشان و پس آنگه نه بر آتش
چو بگذارد بدان گرمی بریزش
مکن هر قطره ای را یک ورق بیش
درو انداز و میمال ای خردمند
چو از تری سوی خشکی گراید
برو افشان و از سردی حذر کن
نباید بود ای مرد هنر کیش
سر آبش را بگیر اندر پیاله
ازو تا نیم ساعت دست کوتاه
کزو مرد هنرور کام بیند
نماند غیر آب صاف بر سر
وگرنه آب هم در کار باشد
به ملکی کامیابی راه بر شو

اگر از سیم و زر خواهد دلت حل
که بستان از سریشم پاک بی غش
به صحنی کرده از چربی تمیزش
ولی از بیش و کم بودن بیندیش
ز ملح نیم سوده دانه ای چند
بخشکی دست مالیدن نشاید
سر انگشتان بآب گرم تر کن
زمان مالش او ساعتی بیش
ز صحنش چون بشستن شد حواله
گرفتی چون سراب ای مرد آگه
بباید داشت تا بر ته نشیند
به کلی چون نشیند سیم با زر
بریز آبش اگر بسیار باشد
زیکسو اندک اندک کارگر شو

تعریف صورتگری

اگر صورتگری باشد مراد
در این وادی تتبع سست رایی است
کی از قید غلط آزاد باشد
بود پس آفرینش اوستادت
در رحمت بروی خود گشایست
اگر مانی و گر بهزاد باشد

در صفت جانور سازی

کنی گر جانور سازی اراده
بیک سو از طریق بیش و کم باش
زراه و رسم استادان مکش پای
مدان صاحب روش از صد یکی را
مبادا ای دُر دریای حیرت
بگویم جانور سازی کدامست
یکی سیمرغ و دیگر هست ازدر
ولی معلوم این فن بر سه قسم است
شوی چون بر گرفت و گیر راغب
ز سُستی^۱ جانورها دور باید
شوی گر از دو جنگی نقش پرداز
مبادا پنجه ای بیکار^۲ باشد
مکرر ساختن هم نیست مرغوب
مکرر گر چه سحر آمیز باشد

زگلگون تصرف شو پیاده
براه پیروی ثابت قدم باش
بآیین تتبع راه پیمای
بجو آیین آقا میرکی را
ندانی جانور سازی صورت
چه سان و چند و هر یک را چه نامست
هژبر و گاو گنج است ای برادر
گرفت و گیر حملش نام و اسم است
درین وادی سه چیزت هست واجب
ستون دست و پاپُر زور^۳ باید
نباید بر تن هم پنجه انداز
درین صورت مگر ناچار باشد
ولی غیر مکرر هست مطلوب
طبیعت را ملال^۴ انگیز باشد

در بیان رنگ و روغن

شوی گر رنگ و روغن را طلبکار
ترا پاکیزگی باید بناچار

۱- د: هستی

۲- د: پیروز

۳- د: پیکار

۴- د: حلال

بگویم تا به فکرت در نمائی
ولی این کار نیش پر ز نوش است
یکایک با تو گویم آنچه باید
به آیین بطلانه تا بدانی
سریش است و سریشم گچ بدوشاب^۱
علاجت از سفیدابست و روغن
که تا گردد این کار نایاب
بکن هر رنگ دلخواهی که خواهی

بود این هم دو اصل ای یار جانی
یکی جسمی و دیگر نقره پوش است
ازینها خواهی ارکامت بر آید
بیاید بوم کارت را رسانی
بطلانه آستر کاریست دریاب
ز بعد آستر کاری درین فن
مکرر بایدت کردن سفیداب
برو اکنون بهر راهی که خواهی

در طریق رنگ جسمی

بدل از نقره کاری یاد مگذار
به روغن گیر و رونق ده صفا را
کشی روغن ولی نه کم نه بسیار
گذاری تا بلند او شود پست
شود چون ریزش با پای خرگوش
ولی از گرد و از باران حذر کن
بچارم روز از روغن جلاده
پی رفع کدورت سازگارست
ترا با قید کاغذ لق چه کارست

مرادت^۲ گر بود جسمی درین کار
به غیر از لاجوردی رنگ‌ها را
برای لاجوردی بر رخ کار
زنی کف تا شود هموار و یکدست
برنگ آستر روغن هم آغوش
میان باب دگر روز دگر کن
بروز سیم از روکش صفاده
زکاغذ لق مشو غافل که یارست
وگر روز تو بی گرد و غبارست

در آداب نقره پوش

مدار بوم کارت بر نکویست
ولی خشکی مبر^۳ از حد بتابش
بچسبان نقره‌اش یکدست هموار
زپیش دست و پا بگذار یکسو

وگر از نقره پوشت کام جویست
بکش روغن بنه بر آفتابش
چو گردد نیم خشک آور بهنجار
چو چسباندی و کردی خشک نیکو

۱- دوشاب و دوشاب

۲- حرارت

۳- صبر

کنون از رنگهای پاک بی عیب کشم بر صفحهٔ تقریر لاریب

در قاعدهٔ رنگها

بود چون لاجوردی رنگ زنگار ولی او را بیاید ریخت یکبار
مکن زنگارریزی بی تأمل بکن از صبح تا پیشین تحمل
بریز آنگه به روی کار یکدست بمالش پاچهٔ خرگوش پیوست
چو گردد خشک از روغن جلاکن صفای کار خود را بر ملاکن

در روش رنگهای سریشمی

ز گللهایی که آید رنگ بیرون بنفش و ارغوانی، زرد و گلگون
بگیر آتش بهر طوری که دانی شود ظاهرتر از راز نهانی
کنی گر بستانم زاندازه بیرون ولی شرینیش باید به قانون
چو دررنگ تو باشد چاشنی کم جدا گردد بگاه خشکی از هم
وگر بسیار شد جوشش نماید برین تقدیر با اندازه باید
رسد گر دست چربی بر رخ کار بشو با انزروت آتش بهنجار
بکش بر روی هم آن رنگ پیوست که گردد رنگ تو هموار
منه زافزونی و قلت به دل بار که گردد آخر کار تو هموار
چو گردد خشک روغن کاریش کن زکاغذ لق ولی غمخواریش کن
در این وادی که نبود از خطر پاک ترا با یاری طبع هوسناک

در ساختن سفیدآب و سرنج

بود مشکل به منزل راه بردن بخود سر راه هر منزل سپردن
کنم چون با تو دارم حق یاری ز تعلیمت رفیقی سازگاری
بگیر از سرب چندانی که باید به دیگی از سفالینی که شاید
بنه بر دیگدان دیگ مقرر بکن آتش که گردد آب یکسر
بآهن کفچه‌اش یکسان بیاشور چو خاکستر زسیالی شود دور

فتد آتش درو از تابناکی
گشوده راه آتشگاه مپسند
بآب مِلح شستن پاک و مرغوب
بنه نوشادر و با سرکه می سای
بکن خشک و دگر می سای با آن
بپرداز از خلاصش بار دیگر
که گردی از صفای او فرحناک
بیفراپی خلاصی در خلاصش
برون آید سرنج پاک بی غش

بسان سرمه گردد تیره خاکی
بنه سرپوش و محکم دار پیوند
چو گردد سرمه باید پختن خوب
سه بارش چون بشستی ای نکورای
به عذب^۱ از وی نشادر پاک بستان
چو گردی شستن و سحقش مکرر
ز بعد آن خلاص او را بشو پاک
بری گر بار دیگر در خلاصش
چو فارغ بال گردی از دو آتش

در زنگار ساختن

صفایح کن تنک^۲ لیک از مس پاک
که گردد صفحه ها در سرکه پنهان
بپوشان از کم و بیشش میندیش
شود زنگار خاطرخواه نامی

بکن چاهی دو گز در جای نمناک
بریز از سرکه ناصاف چندان
در آن چاهش بنه یک مه کم و بیش
پس از یکماه بنگر کان تمامی

در شنجرف ساختن

سه مثقال دگر کبریت کن بار
شود خاکستر تیره میندیش
بیفروز از پسین تا شام آتش
که شنجرفی شود نیکو و احمر

بدست آور گریزنده سه و چار
بسای اندر صلایه ساعتی بیش
بنه در شیشه مطین و دلکش
چو گردد سرد بیرون آر و بنگر

در لعلی ساختن

بنیکویی جدا گردان ز چوبش
بکن در دیگ و آنگه نه بر آتش

زرنگ لاک بستان نغز و خوش
بگیر از آب آشنان پاک و بی غش

۱ - د: به غضب

۲ - د: بتک

بزن با چوبکی هر لحظه برهم
 زلّتر سوده در وی ریز اندک
 که دلّ از دیدنش گردد فرحناک
 زمر باشد ز درد او نگهدار

درو میریز رنگ لاک کم کم
 چو خالی گشت لاک از رنگ بی شک
 پس از ده جوش دیگر صاف کن پاک
 ز صاف او شود لعلی پدیدار

در پختن روغن کمان

بضرب تیشه، فندق وار بشکن
 بکن بر دیگدان آن دیگ را بار
 که تا گردن بگل گردد نهان دیگ
 برآور کز همه جانب شود تنگ
 زتند و تیزی آتش مپرهیز
 درون کوره آهن را و فولاد
 بیفگن سندروس و کن کناره
 مرو نزدیک و خود را دار ازو دور
 بریز از روغن بزر ای برادر
 که در روغن فتد آتش بیکبار
 دمی از دیگدان آتش برون کش
 چکان در آب اگر شد منعقد آن
 بجوشان تا شود ظاهر نشانش
 مقامی دورتر از شهر باید

بگیر از سندروس پاک یکمن
 بدیگی نو که در وی گنجد آن بار
 بگیر از چار جانب در گل آن دیگ
 کنار دیگ را از خشت و از سنگ
 زبعد آن بیفروز آتش تیز
 بتفسان دیگ را زانسان که حداد
 درون دیگ گردد پر شراره^۱
 دگر با کفچه آهن بیاشور
 چو گردد سندروس آب یکسر
 درو زن سندروس اما بهنجار
 وگر طغیان کند روغن ز آتش
 چو جوش چند دادی قطره ای زان
 بود پخته وگرنه همچناناش
 ولی این کار در منزل نشاید

قد تم قانون الصّور^۲

پایان

۱ - د: ستاره

۲ - د: تمت قانون الصّور بتوفیق الملک الاکبر

بین گفتگو

جستجو

حبیش بن ابراهیم بن محمد تفلیسی (تولد حدود ۵۱۵ - وفات حدود ۶۰۰ هـ. ق) از طبیبان، منجمان و ادیبان دانشمند ایرانی است که هم‌عصر قلج ارسلان بن مسعود از سلاجقه روم بوده و بعضی از تألیفات خود را به نام او یا به امر او تصنیف کرده است.

وی دارای تألیفات دیگری است از جمله: قانون الادب، کفایة الطب، و وجوه الطب.

رساله بیان الصناعات از آثار اوست که به جهت آگاهی از فنون و صنایع گوناگون و اصطلاحات آنها قابل استفاده است. که چهار باب از بیست باب آن، عیناً نقل می‌شود.

باب نهم اندر آمیختن رنگهای گوناگون^۱

بدانکه رنگها که بر کاغذ خواهند که بکار برند او را به آب صمغ عربی باید آمیختن و اگر از جهت مدهون خواهند یعنی از بهر آلت چوب او را بر زرده خایه باید آمیختن^۲ تا تابنده بود یعنی که زود بزبان نیاید و هر رنگی که از بهر نقش قالبی خواهند از برای جامه‌ها او را به آب خون باید آمیختن و اکنون صفت هر یکی را مختصر جداگانه یاد کنیم که برآموزنده آسان بود.

زنگاری: زنگار را سرکه در وی کند و چون سرمه بساید و آب صمغ عربی با وی بیامیزد و لختی آب زعفران با وی بیامیزد تا روشن گردد و روان شود. و اگر خواهد که سبز نیکو کند آب زعفران بر وی افراید بدان مقدار که رنگ او خواهد. شنگرفی: شنگرف را چون سرمه بساید. پس از آن بشویدش و شستن او چنان بود که وی را در کاسه رنگین کند و کاسه را پر آب کند و به چیزی بجناند و ساعتی بنهد تا

۱ - ص: اندر آمیختن رنگها

۲ - د: بیامیزند

آب صافی گردد. پس آب را بریزد و آب دیگر در کند و هم چنین دو سه بار وی را بشوید. چون شسته باشد از گرد و غبارش نگاه دارد و چون خشک گشت دیگر باره وی را نیک بساید و آب صمغ عربی در وی کند تا سطر برود. اگر از بهر رنگ بود نیک سطر باید که باشد و اگر به قلم بکار برد آب صمغ تنک باید تا قلم روان بنویسد. **لاجوردی:** لاجورد را بساید بر سنگ. پس سرکه و آب صمغ عربی صافی با وی بیامیزد چنانکه سطر گردد و بکار دارد. و شستن لاجورد همچون شستن شنگرف باشد و همه رنگهای شسته روشن تر و پاکیزه تر از ناشسته بود.^۱

زرنیخی: اگر خواهد که زرنیخی^۲ زرد آید بر صلایه به آب وی را بساید. پس آب صمغ عربی با وی بیامیزد تا روان گردد. و اگر خواهد که زرد سرخ آید بخشک وی را نیک بساید که هر چند که خشک تر ساید سرخ تر آید بمانند شنگرف.

سپیدابی: سپیداب را به آب تر باید کردن. پس از آن بر کوی پاک بیاید پالود تا پاک و صافی گردد. وزان پس اگر بر کاغذ بکار برد آب صمغ عربی با وی بیامیزد و اگر نگارگر بکار^۳ برد با سپیده^۴ خایه باید آمیخت.

لاجوردی سپید: اگر خواهد که لاجوردی سپید آید بگونه آسمان گون، نیل و سپیداب را بهم نیک بساید [و] بهم چنانکه گفتیم بیامیزد، و اگر نیکوتر خواهد سپیداب را با لاجورد بیامیزد تا خوب تر آید.

بگونه مردم: اگر خواهد که گونه رنگ مردم آمیزد سرنج را با سپیداب بیامیزد و به آب صمغ عربی یا سپیده خایه وی را آمیخته کند و بکار دارد.

گلگون: اگر خواهد رنگ گلگون کند لک را با سپیداب بیامیزد و به آب صمغ عربی یا به زرده خایه چنانکه گفتیم آمیخته کند و بکار دارد.

اگرگون: اگر خواهد که اگرگون آمیزد شنگرف را با سپیداب آمیخته کند و به آب صمغ عربی وی را حل کند تا سخت نیک و پاکیزه آید.

زنگاری سپید: اگر زنگاری سپید خواهد لختی سپیداب با زنگار بیامیزد و به آب صمغ عربی وی را حل کند که سخت نیکو و پاکیزه آید و بکار برد.

رنگ بتفشه: اگر رنگ بتفشه خواهد لاجورد را با شنگرف و لک بیامیزد و جمله را به آب صمغ عربی یا سپیده خایه چنانکه گفتیم بیامیزد تا خوب بیاید.

۱- د: و همه رنگها را شستن همچنین تا روشن و صافی گردد و پاکیزه تر آید.

۲- ص: زرنجی. - در لغتها آمده است که زرنج نوع صمغ درخت است.

۳- د: و اگر بکاری دیگر خواهد که

۴- د: زرده

هنجارکار: یعنی طریق رنگ آمیختن - هر رنگی را که خواهد آمیخت نخست اشرا^۱ کند. پس اوره^۲ او از آن رنگی که آمیخته باشد همی کند. چنانکه لاجوردی را لاجورد و سپید، و زنگاری هم بدین قیاس ترتیب نگاه باید داشت.

نیلگون: اگر زرنیخ سرخ را با نیل بیامیزد و به آب صمغ عربی سپیده خایه آمیخته کند رنگی دیگرگون پدید آید به ضد این رنگها.

گزاره و گزاره: آن باشد که هر رنگی را در خور رنگ او گزاره کند چنانکه گزاره نیل گون زرد را از زرنیخ زرد و گزاره سپید لاجورد را لاجورد و گزاره گلگون را سپیداب. عمل صورت‌گری: چنان باید که نخست رسم صورت برزند. پس از آن رنگ آسترش بکند. پس بعد آن اوره^۳ رسمه^۴ او بکند. پس بگزاری هرلونی را چنانکه یاد کردیم.

اینست تمامی آمیختن رنگها بنسبه^۵ کان و نگارگران و صورت گران و آنچه بدین معنی تعلق دارد که مختصر یاد کرده آمد تا برآموزنده آسان بود.

خضاب: این خضاب موی را سیاه و تابنده کند چون بروی مالند. صفتش: حنا یک بهر، برگ نیل دو بهر، روی سخته و شب^۶ و نمک اندرانی و مازوی برشته و ریم آهن از هر یکی بهری بستانند و همه را بکوبد و بسرکه بساید و یک شب همچنان رها کند؛ وزان پس بکار دارد.

نوعی دیگر آزموده و نیک: صفتش: حنا و بلگ^۷ نیل و مرداسنگ از هر یکی بهری بستانند، آهک و مازوی برشته و روی سخته و شب^۸ و گل سر شستن و کنیرا و قَرْنُفَل از هر یکی نیم بهر. جمله را بکوبد و ببیزد و بسرکه بسرشد و به سه ساعت درمالد.

نوعی دیگر: که موی را سیاه و تابنده کند و روزگاری دراز سیاه موی از گونه نگردهد، و نیز چون خضابهای دیگر سر و چشم را زیان ندارد. صفتش: یک رطل مازوی سبز بستانند و جمله را بروغن زیت بمالد و بدیگی سفالین در کند و سر دیگی سفالین بروی نهد و در تنوری گرم وی را بنهد و چون تنور سرد شود دیگ را بیرون آرد و مازو را بطبقی فرو ریزد، آنچه از وی همچو زوال شده باشد نیک باشد و آنچه همچو خاکستر گشته باشد بکاری نیاید. پس از آنچه نیک بود دو وقیه بستانند و یک وقیه روی سخته و دو درم سنگ شب^۹ و یک درم سنگ قرنفل هر یکی چون سُرمه بجداگانه بساید، وزان پس همه را به آب برگ مورد بسرشد و هنگام خفتن چندانکه حاجت بود بر موی بینداید، خاصه بن مویها را، و برگ چغندر را بروی نهد و به رکوها وی را ببندد تا بهنگام سحر. وزان پس بگرمابه شود و به آبی [که از] کُندر و آمله

و مورد پخته باشند موی را نیک بشوید. پس از آن به آب سردش بشوید. رنگ کردن قندز: یک پوست قندز را پنجاه مازو بستانند و مازوها را بشکنند چنانکه هر یکی به دو پاره شود و با روغن زیت جمله را بیالاید و بدیگی پاکیزه در کند و سر دیگ را به خمیر محکم بگیرد و در تنوری گرم بنهد. چون داند که مازو سوخته است خمیر از وی برگیرد و مازو را بیرون آرد و بیندش اگر سوخته شد بیرون گیردش، و اگر نباشد دیگر باره وی را در تنور نهد و زمانی رها کند، چون داند که جمله سوخته است بر سر نمده وی را بریزد و نمده دیگر بر وی پوشد و چیزی گران بر وی نهد تا همچون یکپاره گردد. پس از آن خردش بکوبد و بیزد. پس قدر دو صد درم سنگ آب گرم کرده در کاسه رنگین بریزد و این مازو را در وی کند و بکفچه نیک بزند. پس دو درم سنگ نمک و پنج درم سنگ نوشادر و سه درم سنگ روی سخته و سه درم سنگ شب یمانی و پنج درم سنگ صمغ عربی - این جمله را خرد کوفته و بیخته با وی بیامیزد و در قندز مالد و بجای گرم وی را نهد و سه روزش رها کند تا خشک شود. بعد از آن به دست بزند تا دارو از وی بیفتد و بشانه نیز بزند. پس سبوس گرده گرده بر وی مالد تا پاک شود و برکوی تر کرده وی را بمالد تا پاکیزه گردد، والله اعلم.

باب دهم

اندر آمیختن حبر و مداد و چیزهایی که دبیران را شاید

آمیختن حبر: بستانند مازوی سپید و خرد کند و سه رطل آب بر وی ریزد. پس اندر پاتیل^۱ پاکیزه وی را در کند و نرم نرم همی جوشاند تا آبش به نیمه باز آید. پس بیالاید و رها کند تا سرد شود و زاگ سرخ بر وی افکند چندانکه رنگش سیاه شود و بر هر رطلی آب، یک درم سنگ صمغ عربی کوفته بیامیزد تا روشن آید.

نوعی دیگر: بستانند مازو چندانکه خواهد و هم سنگ او هشت بار آب در وی کند و همی جوشاند تا بچهار یک باز آید. پس از آن از آتش فروگیرد و بیالاید پاکیزه، و زاگ سرخ یا زرد خرد بساید و بروی افکند. پس روزی چند وی را به آفتاب بنهد تا نیکو و پاکیزه گردد.

و اگر خواهد که روشن و تابنده آید صمغ عربی در وی افکند تا بغایت خوب بیاید.

نوعی دیگر: اگر خواهد که حبر ساعتی کند پنج ستیر مازو بستاند و خردش بکوبد. پس پنج درم زاگ سرخ کوفته با وی بیامیزد و مقدار یک رطل آب گرم بر وی ریزد و به کفچه نیکش بجنابد تا ممزوج شود. پس از آن وی را بیالاید و در آبگینه کند و بساعت به کار برد.

حبر نشاسته: بستاند گندم و در دیگی مسین کند و آتشی نرم به زیرش برافروزد تا بریان گردد و سیاه شود و نگاهش دارد تا نسوزد. پس خردش بساید چون هبا و قدری آب مازو بر وی کند و بر آتش نهد تا بجوشد. پس بیالاید و قدری زاگ در وی کند، پس در شیشه ای کند و به کار برد.

مداد کردن: اگر خواهد که از یک ستیر مازوی یک من مداد کند، بستاند یک ستیر روغناس و یک ستیر صمغ عربی و بچهار من آب وی را بجوشاند تا به دو من باز آید. پس بیالاید و یک ستیر مازوی سوخته با وی بیامیزد و به آتشی نرم وی را بجوشاند. وزان پس فروگیرد تا سرد شود و بکار برد.

نوعی دیگر غایت: بستاند دوده چراغ نفت چندانکه خواهد و او را به هاون بساید چندانکه تابنده گردد، پس آب صمغ عربی صافی کرده بگیرد چندانکه نه سطر باشد و نه تنک، و اندک اندک از وی به هاون بر مداد همی ریزد و نیکش همی ساید تا قوی گردد. پس لختی نبات با شکر بیامیزد و لختی نمک را به گلاب بگذارد و اندکی زعفران با وی بیامیزد و این جمله را با مداد دیگر باره بهم نیک بساید و در شیشه آبگینه کند و هنگام حاجت بکار برد.

مداد هندی: بستاند چوب صنوبر چرب را و بر آتش نهد و مداد هندی، کاسه رنگین زبر وی بنهد تا دودش در آنجا جمع شود. پس آنرا در هاون کند و نیکش بساید چندانکه از سودنش عاجز شود، چون نگاه کند همچو موم نرم گشته باشد. پس دیگر باره بمالدش تا چون مرهم شود و به سایه بنهد تا خشک شود، وزان پس به آنچه خواهد بکار برد.

مدادی که مانند زر نماید: بستاند ده درم سنگ ارزیز و او را در پاتيله ای کند و یک رطل بکوچک آب در وی کند و ارزیز را بدو بمالد. وزان پس به آتشی نرم وی را بجوشاند تا رنگ ارزیز به آب بیرون آید. پس بیالایدش و سه درم سنگ زعفران ریشه با وی بیامیزد و دیگر باره همی جوشاند چندانکه رنگ زعفران جمله بینداید. پس از آن آب را صافی کند و دو درم سنگ صمغ عربی کوفته بر وی ریزد. پس از آنکه سرد شود همی جنابد تا سخت نیکو و پاکیزه گردد و بکار برد.

آمیختن انقاس پارسی: بستاند زغال کدو و خردش بسرشد و با آمیخته وی را بیامیزد

و بسپیده خایه بسرشد پس به سایه بنهد تا خشک شود و با هر منی ده درم سنگ صمغ عربی بیامیزد و به آب مازوی را ترکند و در دویت ریزد و بکار برد. نوعی دیگر مانند مداد: بستاند انقاس و بر هر منی ده درم سنگ صمغ عربی برافکند و هشت درم سنگ مازوی سوده و پنج درم سنگ کاغذ سوخته و همه را به هاون نیک بساید و به سپیده خایه سر شد و از قرصهای خرد بکند و بکار برد.

و اگر خواهد که مگس بردویت یا بر نبشته ننشیند لختی زهره گاو اندر دویت کند. اگر خواهد تا کاغذ نبشته در آب نهد و تر نگردد و نبشته بزبان نیاید شب یمانی را خرد بساید و با شیر بیامیزد. وزان پس هر دو را بهم نیک بساید و پس از آن از وی بر کاغذ مالد و چون خشک شود مهره اش بزند و آنچه خواهد بر وی بنویسد، چون در آب نهند کاغذ خراب نشود.

گونه دادن کاغذ: اگر خواهد که کاغذ را گونه دهد تا مهره اش زند، بستاند برنج رسیده و در پاتیل پاک وی را بجوشاند چنانکه هیچ بوی چربش ندارد. پس آب در وی کند چندانکه زیرش برآید و لختی بجوشاند. وزان پس وی را بدست بمالد و برکوی سطر آنرا بیالاید و بر کاغذ از وی یک بار یا دوبار بمالد. پس آن کاغذ را بجایی هموار بنهد تا خشک شود. پس به آبگینه وی مهره زند تا نیکو گردد.

و اگر باکتیرا یا بنشاسته وی را گونه دهد هم روا بود.

و اگر خواهد که موش کاغذ ای را که گونه میدهد تباه نکند آب شحم حَظَل با وی بیامیزد و کاغذ را بدان گونه دهد.

اما آنچه یاد کردیم نه از بهر کاغذ گریست لیکن از بهر تمامی صناعت دیرپست تا این شغل تمام بود.^۱

باب یازدهم

اندر نبشته ها^۲ بردن از کاغذ و پدید آوردن از هر گونه

اگر خواهد که نبشته از کاغذ ناپدید کند بستاند سپیداب ارزیز [و] به آب صمغ عربی وی را بساید و به روی نبستگی برانداید. چون خشک شود مهره اش بزند. و اگر زاگ سفید و ترف قلیه از هر یکی بهری بستاند و بکوبد و به سرکه ترکند و بنهد تا خشک شود پس دیگر باره بکوبد و به سرکه ترکند و به روی نبستگی بینداید

۱ - د: اینست که یاد کردیم دریاب حبر و مداد و الوان رنگها.

۲ - د: نبشتن

آن نبشته ناپدید شود.

و اگر پارهٔ موم نرم کند و اندک اندک بر نبشته همی نهد و بر میدارد چند بار نبشته را به جمله پاک کند.

و اگر علك را بخاید و نبشته را بدان تر کند پس وشه را گرم کند و بروی نهد و بردارد نبشته پاک شود.

پدید آوردن نبشته‌ها از هرگونه: اگر خواهد که نبشته کند که بشب بتوان خواند و به روز نه، بستاند مقداری زهرهٔ کشف و بدو آنچه خواهد بنویسد.

و اگر به شبٔ محلول نویسد همچنین باشد.

و اگر خواهد تا نبشته کند که تا تر بود ازو بتوان خواند و چون خشک شود ناپدید گردد. بستاند خون کبوتر و او را به آب تاختن بیامیزد و بدو آنچه خواهد بنویسد.

و اگر خواهد که نبشته نویسد که چون وی را بر آتش دارد سپید آید به آب نوشادر بنویسد و بنهد تا خشک شود و آن نبشته ناپدید شود [و] چون پیش آتش وی را بدارد نبشتهٔ سیاه پدید آید.

اگر خواهد که این نبشته سرخ پدید آید به آب نارنج بنویسد و صبر کند تا خشک شود و چون برابر آتش وی را بدارد سرخ نماید.

و اگر خواهد تا زرد پدید آید روغن ماهی را سه روز به آفتاب بنهد، وزان پس بدو بنویسد و این نبشته را به آفتاب بنهد. چون نگاه کند نبشته مانند زر پدید آید.

اگر خواهد تا نبشته سبز پدید آید به آب پیاز بنویسد و بگذارد تا خشک شود. چون بر آتش بدارد سبز پدید آید.

و اگر به شیر گوسپند بنویسد چون خشک شود ناپدید گردد و چون بر آتش وی را بدارند زرد پدید آید.

اگر خواهد که چیزی بنویسد که او را به آب پدید آرد به آب مازو بنویسد. چون خشک شود به آب زاگ بر آن نبشته دیگر باره بنویسد سیاه پدید آید.

اگر خواهد که به آب تر نشود به شیر و آهک بنویسد و رهایش کند تا خشک شود. چون وی را در آب افکنند نبشته تر نشود. و بدانگه گر به آب وشه بنویسد چون خشک شود ناپدید گردد و چون خاکستر در وی بمالد نبشتهٔ سیاه پدید آید.

اگر خواهد که نبشته بنویسد که زود ناپدید شود، حنظل خشک و طمیس - و او گیاهی باشد - هر دو را بسوزاند و به آب خاکستر حنظل و معنيسای سوده بنویسد همچنان بود که نخست گفتیم تا این قدر معلوم باشد.

باب چهاردهم اندر خواص جوهرها و میوه‌ها و غیره

اگر نگین انگشتری یا قوت رمانی در انگشت دارد چشم بد دروکار نکند و تشنه کم شود.

و اگر دانگی از وی خرد بساید و بخورد دل را قوی کند و کوبه دل را ببرد و علتها [ای] سوداوی را زایل کند.

و اگر سوده وی را در چشم کشند دردهای وی را سود دارد و بینایی را قوت دهد. و اگر وی را در گردن آویخته دارند پیوسته از علت فالج و جمود ایمن باشند.

لعل: اگر کسی لعل در گردن آویخته دارد از درد دل و علتها [ای] سینه ایمن بود. و اگر دانگی از وی خرد بساید و با جلاب بخورد ضعف دل و خفقان را سود دارد.

و اگر سوده وی در چشم کشند تاریکی چشم را نیک بود و چشم را قوت دهد. بیجاده: اگر کسی بیجاده در گردن آویخته دارد، به شب تترسد و از ضعف دل ایمن بود.

و اگر از سوده وی در چشم کشند، چشم را جلا دهد و قوت نور چشم را نگاه دارد.

پیروزه: اگر از سوده وی یک دانک و نیم با جلاب بخورد کوبه دل و علت سل و ریشی مثانه را سود دارد و خون بر آوردن از گلو را منفعت دارد.

و اگر از وی در چشم کشند درد چشم را که کهن گشته بود زایل کند. مروارید: اگر نیم درم سنگ از سوده وی با شراب سیب سحرگاه بخورند دل را قوی کند و مالیخولیا [را] سود دارد و غم و اندوه را از دل زایل گرداند.

و اگر از وی در چشم کشند دردهای وی را سود دارد و بینایی را قوت دهد. زبرجد: اگر وی را به آب صافی بر سنگ بمالند و چشم را جلی دهد [و] قوت روشنائی وی را نگاه دارد.

الماس: اگر وی را در دهان گیرند دندان را پاره پاره کند.

اگر یک حبه از وی بر سر زراقه^۱ بمصطکی بگیرانند و در مثانه کنند سنگ مثانه را پاره پاره کند.

زمرّد: اگر وی را در گردن آویزند خون بر آوردن از گلو را سود دارد.

و اگر دو دانگ سنگ وی به آب باران بساید و بخورد زهرها [ی] کشنده را که خورده باشد از تن دفع کند.

و اگر وی را برابر دیده افعی بدارند دیده وی تباه شود.

مرجان: اگر مرجان سپید بر گردن خداوند صَرع بندند سخت نیک منفعت دارد.

و اگر مرجان سرخ بر گردن کودک خُرد بندند که بسیار گرید بعد از آن کم گرید.

و اگر حكاكت وی در چشم کشند تاریکی چشم را سود دارد و آب دوییدن از چشم باز دارد.

عقیق: اگر وی را بسوزاند و [۱] زونیم درم سنگ با شراب سیب به ناشتا بخورد دل را قوی کند و کوبه دل را ببرد خاصه که ضعف دل از گرمی بود.

و اگر سوده وی بر بُن دندانهای مالند خون آمدن از بُن دندان باز دارد و منفعت کند و گوشت دندانها سخت کند، و خوردن وی ریشی روده و مثانه را سود دارد.

بلور: هر طعام و شراب که در کاسه وی خورند مردم را نافع بود.

و اگر وی را برابر آفتاب بدارند و بر سایه وی حراقه ای بنهد آتش برافروزد.

کهریا: اگر کهریا بر گردن کسی بندند که وی را یرقان بود علت از وی زایل کند.

و اگر در گردن زن آبستن کهریا آویخته بود از افکندن بچه ایمن بود.

و اگر یک درم سنگ از کوفته وی بروغن زیت کهن بسرشند و بر پلته^۱ مالند وزن

آنها بخویشتن بر دارد بستگی زهدان را بگشاید و خون آمدن از رحم باز دارد.

یشم: اگر انگشتی یشم در انگشت دارند از آفت صاعقه ایمن باشند.

و اگر وی را چون تعویذ در گردن آویزند از درد معده ایمن باشند.

زر: اگر یک دانگ از سوده وی با شراب بادرنبویه بخورند درد دل و دیوانگی [را]

سود دارد و غم و اندوه و عشق را زایل کند و ترس شب و سکت و جمله بیماریها [ی]

سوداوی را سود دارد و تن را فربه و قوی کند و زردی روی را ببرد.

سیم: اگر سوده وی را با نیم چند وی حكاكت زر و زعفران و لختی افیون بیامیزد و

بناشتا با شراب سیب بخورد درد دل را سود دارد و غم و اندوه را ببرد، و صرع و

سکت و فالج و علتها [ی] سوداوی را از تن زایل کند و تندرستی بر مردم نگاه دارد.

ارزیز: اگر وی را با لختی سیکی و روغن زیت بر سنگ بسایند و از آن سوده وی بر

مَقْعَد مالند بواسیر و آماس مقعد را سود دارد.

و اگر پاره [ی] ارزیز تنک کرده را بر میان پشت بندند شهوت جماع را فرو نشاند

چنانکه روزگاری دراز آرزوی مجامعت کند.

و اگر وی را روغن گل بر سنگ بسایند و ازو بریشها ای کهن مالند سخت نیکو دارد.

مس: اگر وی را با انگبین و آب باران نیک بساید و یک هفته در آفتاب بنهد، وز آن پس دو درم سنگ از وی با ده درم سنگ شراب گل بخورند زرداب را از شکم به آسانی فرود آرد و علت استسقاء را نیک بود.

و اگر از وی برین کام بمالند قی به آسانی بیارد.

و اگر از وی با روغن گل بسایند و بر ریش کهن مالند سخت نیکو بود.

سرب: اگر سوخته وی را خرد بسایند و ببر پلک چشم بپراکنند کثر و ریشی وی را زایل کند.

و اگر دو درم سنگ از سوده وی با سکنجین بخورند. خون آمدن از قضييب باز دارد و ریشی مثانه را زایل کند.

و اگر از سوده وی بریشی قضييب و بر بواسیر بپراکند منفعت دارد.

آهن: اگر زنگار آهن را خرد بساید و ببر پلک چشم بپراکند ناخنه را نیک بود و درشتی پلکهای چشم را سود دارد و همچنین بواسیر و ریشی مقعد را نافع بود.

و اگر آهن گرم را باری چند در سیکی افکنند و کسی را که شکم رفتن بود از آن سیکی بدهند تا بخورد علت وی را زایل کند و سستی مقعد را هم نیک بود.

آبگینه: اگر کوفته وی را با انگبین و آب به پرنیان بپزند و (۱) ازو در چشم کشند چشم را جلی دهد.

و اگر از سوخته وی یک مثقال با سیکی خوشبوی بخورند سنگ گرده و مثانه را پاک گرداند و پاره کند.

و اگر از سوده وی بر دندانها مالند سپید و پاکیزه گرداند.

شنگرف: اگر از سوده وی بر خستگی بپراکند گوشت را برویاند و ریشهای سرد را سود دارد.

و اگر وی را به روغن گل و گلاب بسایند و ببر جگریا بر معده طلا کنند آماس جگر و معده را زایل گرداند.

سرنج: اگر وی را بریشی بپراکند خون آمدن از وی باز دارد.

و اگر برخستگیها ای کهن بپراکند، ریم و چرک را از موی پاک گرداند.

و اگر با سپیده خایه وی را بسرشند و بر خستگی مالند سخت نیک بود.

و اگر از سوده وی ببر پلک چشم بپراکند درشتی پلکهای چشم را ببرد.

زعفران: اگر چهار درم سنگ زعفران بخورد خواب خوش آرد و ناچار بود که از خنده هلاک شود.

و اگر وی را بر آماسها طلا کنند آماس را تحلیل کند و خوردن وی دل را قوی کند و شهوت جماع انگیزد و درد جگر و سپرز را سود دارد.
 زرنیخ: اگر وی را با رازیانه بیامیزند و دود کنند کسی را که سرفه کهن بود و ریم از گلو بر می آید سود دارد.

و اگر با روغن وی را بسایند ریشی مقعد و بواسیر را سود دارد. و اگر با روغن پیه وی را بسایند و بر سر مانند ریشهای سر را سود دارد.
 زنگار: اگر وی را با علک و بوره بسرکه بسرشند و نیک بسایند و ازو بر بهق و پیسی مانند منفعت بزرگ دارد.

و اگر کوفته وی را بر خستگی پراکند که در آن خستگی کرم بود کرمها را بکشد و منفعت دارد و گوشت پاکیزه برویاند و گوشت مرده را بخورد و بواسیر و ناصور مقعد را سود دارد، چون وی را بکوبند و به آب رازیانه و روغن گل بیامیزند و بر مقعد مالند.

لاجورد: اگر لاجورد سوده را با انگبین بسرشند و ازو بر آماسهای سودائی بمالند منفعت دارد.

و اگر نیم مثقال از وی بخورند حیض را ببندد.
 و اگر نیم مثقال از وی بروغن زیت بسرشند و آنرا بر پلیته بمالند و زن آبستن آنرا بخود برگیرد از افکندن فرزند ایمن شود.

و اگر از وی با جُلنار بخورند اسهال شکم را سود دارد و سودا را از تن براند.
 نیل: اگر نیم مثقال از وی بخورند حیض را ببندد و علت های سودائی را سود دارد و ریشی شش را نیک بود.

و اگر کوفته وی را بر خستگی کهن پراکند سخت نیک منفعت دارد.
 و اگر وی را به آرد جو بسرشند و بر آماسها طلسم کنند منفعتی بزرگ دارد.
 سپیداب: اگر وی را با روغن گل بسایند و بر ریشی سرد وی را بمالند منفعت دارد و آماسهای گرم را سخت نیک بود.

و اگر از وی در چشم کشند دمیگهای چشم را زایل گرداند، و آماسهای سخت را نرم گرداند چون با موم روغن بر آماسها بمالند.

سرمه: اگر از وی پیوسته در چشم کشند چشم را همیشه درست دارد و جلی دهد و ریشهای چشم را زایل کند.

و اگر با پیه کهن وی را نیک بسایند و بر سوختگی آتش نهند سخت نیک منفعت دارد.

و اگر نیم درم سنگ از وی ازن بخورد حیض را ببندد و ریشهای زهدان را سود دارد.

و اگر از وی با روغن گُل بسایند و بر آماسها ای اگر بمالند منفعت بزرگ دارد. پوره: اگر وی را با روغن گُل نیک بسایند و الا زو بر بواسیر و ناصور مقعد مالند منفعتی نیک دارد.

و اگر نیم مثقال از وی با انگبین صافی بسرشند و به ناشتا بخورند زردی اندامهای تن را زایل کند

و اگر با روغن زیت از وی یک درم سنگ بخورد فالج و سستی اندامها را سود دارد.

و اگر یک بهر ازو بستانند و یک بهر زاگ سپید و هر دو را با انگبین صافی بسرشند و سه روز از وی در چشم کشند سپیدی چشم را ببرد.

سنباده: اگر کوفته وی را بر دندانها بمالند دندانها را سپید گرداند و پاکیزه، و بُن دندانها را سخت کند.

و اگر سوخته وی را خرد بسایند و بر ریشهای گندیده بپراکند منفعت بزرگ دارد. و اگر وی را با روغن گُل بسایند و بر کرتز مالند سخت نیک بود و حکاکت وی سرگرمی آماسها را زایل کند.

استخوان: اگر استخوان مرده به آب فرغار کنند و کسی که عاشق بود از آن آب بخورد و نیز استخوان مرده در گردن آویزد سودای عاشق را فرو نشاند و گویند که خوردن وی صرع را سود دارد.

و اگر کعب بز نر را خرد بکوبد و ازو پنج درم سنگ با سکنگبین بخورد آماس سپرز را زایل کند و شهوت جماع انگیزد.

و اگر استخوان ساق گاو را بسوزانند و سه درم سنگ از وی با شراب بخورند خون آمدن از شکم باز دارد.

و اگر استخوان کعب خوک را خرد بکوبند و با سرکه تیز وی را بسرشند و بر پیسی و بهق باری چند بمالند منفعتی نیک پدید آرد.

و اگر استخوان خرما بسوزانند، وزان پس خردش بسایند و الا زو با انگبین در چشم کشند سَبَل را سود دارد و نور چشم را زیادت دهد.

روغناس: اگر روغناس بر سر بندد در دسر را بخاصیت سود دارد.

و اگر کوفته وی را با انگبین صافی بسرشند و آازو باری چند بر سر مالند ریشها [ی] سر و سینه و موی ریختن را زایل کند و موی را دراز کند.

و اگر سوخته وی را خرد کنند و با انگبین صافی بسرشند و بر پلکهای چشم بمالند زردی چشم را زایل کند.

و اگر کوفته وی به سرکه بسرشند و آازو در بینی ریزند خون آمدن از بینی باز دارد.

و اگر کوفته وی را با سکنگبین خورند قضیب را قوی کند و منی بیفراید و جگر و سپرز را از خلطهای بد پاک کند و بستگی آب بگشاید و آب تاختن و حیض را سود دارد.

پرپهن: اگر کسی تخم پرپهن در بستر پیدا کند و بخسبد از احتلام افتادن ایمن بود.

و اگر آرد جو را به آب پرپهن بر تن مالند، گرو خشکی و خارش تن را سود دارد.

و اگر تخم وی با سکنگبین بخورند گرمی جگر را سود دارد و تشنگی را فرو نشاند و تبهای صفراوی را منفعت دارد [و] بستگی شکم را که از گرمی بود زیادت کند.

باب نوزدهم اندر شستن قصب و برداشتن نشان از جامه‌ها

شستن قصب: بستانند گل نیشابوری و اشنان سپید و صابون ناردانی^۱ و جمله را ترکند. وزان پس بیالاید و آن آبش را با شیر زن بیامیزد و قصب را درو نهد و سرش را ببندد و همی زند تا سپید و پاکیزه شود و از آن بیرون کند و آب صمغ بر وی دهد و در تنگ بنهد.

شستن دیبا: بستانند گل ارمنی ده ستیر و اشنان سپید پنج ستیر و هر دو را به آب تر کند. وزان پس وی را بیالاید و زهره گاو و زهره گوسفند با وی بیامیزد و دیبا را بدان بشوید تا همه نشانها از وی ببرد.

شستن خز: بستانند آب تخم کتان یا آب باجه و به آب کتیرا بیامیزد و خز را بدان بشوید و چون خشک شود آب بر وی بدهد و هم اندر زیر تنگ نهد تا بنشیند.

سپید کردن جامه‌های رنگین: بستانند سماروغ و بوره و نمک و جمله را به آب گرم بیاغارد و جامه اندرو نهد که سپید گردد و نشانها از وی ببرد. اسحق کندی گوید هر آن

رنگی که جامه بدو آلوده باشد و مردم نداند که آن چه رنگست اناردان را به آب اشنان بجوشانند و آن جایگاه را بدان نیک بشوید وزان پس به آب گرم و صابون بشوید تا پاک گردد.

سیاهی بردن از جامه: بستاند سرگین کبوتر و او را به آب بجوشانند. پس جامه بدو نیک بشوید تا پاک شود. یا روغن زیت اندرو نیک بمالد، پس به صابون نیک بشوید تا پاک شود.

و اگر ترف را با سرکه ترش نیک بساید، وزان پس در جامه مالد و بعد از زمانی وی را به صابون بشورد و باری چند همچنین کند سیاهی ازو پاک شود. و اگر ترشۀ ترنج را با سرکه کهن بر جامه بمالد و به آفتاب نهد و بصابون بشورد سیاهی جامه را ببرد.

جبر بردن از جامه: اشنان را به آب بجوشانند. وزان پس به آب گرم او را بر سیاهی جامه بمالد تا پاک گردد.

و اگر سرکه را بجوشانند و یک کف اشنان اندر وی افکند پس جامه را بدو نیک بمالد و نیز لختی اشنان بر جامه بrafکند و بدست بمالد. پس به صابون وی را بشوید، جامه سپید و پاکیزه گردد.

و اگر کنجد و سعترا را نیک بخاید و بروی مالد، وزان پس جامه را به صابون بشوید پاک شود.

مداد بردن از جامه: صمغ عربی را به آب ترکند و جامه را بدو بشوید و به صابون و آب گرم تا پاک شود. یا سرکه و اناردان و اشنان را بهم بجوشانند و سیاهی را بدو بشوید، وزان پس به آب گرم و صابون تا پاک شود.

چرک گرفتن از جامه بی آب: اگر خواهد که بی شستن از جامه چرک برگیرد استخوان سوخته را خرد بکوبد، وزان پس وی را گرم کند در تنکیه و بر جایگاه چرک بپراکند و سنگی همواره بر سرش نهد تا چرک را از جامه ببرد.

و اگر چرک تمام نشده باشد باری دیگر همچنین کند تا برود.

نیل بردن از جامه: سرگین کبوتر را بجوشانند و جامه را بدو بمالد و به صابون و آب گرم بشوید تا پاک شود.

قیر بردن از جامه: روغن زیت را بجوشانند و جامه را بدو درزند، وزان پس به صابون نیک بشوید تا پاک شود.

انقاس بردن از جامه: میان نان گرم را بدو اندر مالد و به آب گرم وی را بشوید، یا حریرۀ گرم اندرو مالد و به آب گرم بشوید تا پاک گردد.

قطران بردن از جامه: شیر تازه را نیک گرم کند و جامه بدو اندر زند و بدست نیک بمالد؛ وزان پس به صابون و آب گرم بشوید تا پاکیزه گردد.

نقط بردن از جامه: زهره گوسپند گرم را بر وی بمالد، وزان پس به صابون بشوید تا سپید شود.

و اگر روغن بر وی بمالد، وزان پس به آب گرم و صابون بشوید سپید شود.
غالبه بردن از جامه: آن جایگاه را بروغن کنجد بیاغارد، وزان پس به صابون وی را بشوید.

و اگر ارده کنجد در وی مالد و به آب سرگین جوشده وی را بشورد پاک گردد.
موم بردن از جامه: یخ را بر جامه بمالد، وزان پس وی را به روغن گرم اندر زند و به آب تاختن وی را نیک بشوید تا پاک شود.

اگر خواهد آهنی ساده را گرم کند و کاغذ بر موم نهد و آهن گرم را بالای کاغذ نهد هم سخت نیک بود.

و اگر جامه را بدوغ ترش بمالد، وزان پس آرد جو بر وی پراکند و بدست بمالد پس بصابون بشوید موم برخیزد.

زعفران بردن از جامه: ایستاند بوره ارمنی و صابون و به آب گرم وی را بشوید یا بناردان ترش و اشنان و آب گرم یا نخست به آب گرم بشویدش؛ وزان پس بوره کوفته در وی مالد و بزیرش گوگرد دود کند تا پاک شود.

مُعَصَّر بردن از جامه: اشنان و لختی میان خرد را بهم بیامیزد و به آب اناردان وی را بشوید، وزان پس اشنان در وی بمالد و به آب گرم و صابون بشوید.

آب هلیله بردن از جامه: اشنان و اناردان و سرکه کهن را بهم جوشاند و جامه را بدو بشوید و گوگرد زیرش دود کند و به آب گرم بشویدش.

منی بردن از جامه: اگر تازه بود به آرد جو و آب سرد جامه را بنمد و نمک بروی پراکند و یک زمان رها کند. وزان پس با صابون وی را بشوید تا پاک شود.

و اگر سیر یا پیاز را بکوبد و آبش بیرون آرد و لختی نمک کوفته باوی بیامیزد و جامه را بدو نیک بمالد، وزان پس با صابون بشوید، پاک گردد.

بردن خون از جامه: جامه را به آب بشوید. وزان پس آن جایگاه را نمک کوفته نیک بمالد و به صابون نیک بشویدش تا پاک شود.

بردن آب روغناس از جامه: ترف و دوغ ترش نخست وی را نیک بمالد. وزان پس به آب گرم و صابون بشویدش. یا به ترشه ترنج و سرکه کهن وی را بیاغارد، پس به صابون بشویدش.

اگر چیزی بر جامه ریخته شود که خشک نگردد و البته از جامه نرود بستاند آب لیمو و بروی مالد. وزان پس وی را به دهان بمکد^۱ و رهایش کند تا خشک شود. پس از آن وی را به سرکه و اشنان بمالد و بصابون بشویدش. پس اگر همچنان تر باشد و خشک نشود نخست به آهک وی را بمالد، وزان پس به صابون بشویدش و جامه را به آفتاب بگسترده و آب بروی همی ریزد و باری چند همچنین کند تا سپید شود و پاکیزه گردد.

چربیها بردن از جامه: به آب گرم و خطمی و اشنان وی را بشوید. اگر جامه بروغن گوز بیالاید نخست بروغن کنجد وی را چرب کند. وزان پس به آب نخود و آرد جو وی را بمالد و بشویدش.

و اگر به روغن ماهی جامه بیالاید به کتیرا و صمغ عربی وی را بشورد. و اگر به روغن کنجد بیالاید بدوشاب وی را بمالد، پس به آب باقلی بشویدش. و اگر جامه رنگین به چربی^۲ بیالاید نخست وی را به آب خاکستر بشوید. وزان پس به آب صافی و بسایه خشک کند یا شب و گِل نیسابوری را به سرکه بیاغارد و بروی مالد؛ و دیگر روز به صابون بشویدش.

و اگر جامه به روغن تخم کتان بیالاید سبوس را به آب بجوشانند و بروی مالد؛ وزان پس گوگرد زیر او دود کند.

و اگر جامه به روغن گاو بیالاید گِل سر را به شیر ترش بیاغارد؛ وزان پس جامه را بدو بمالد و به آب گرم و صابون بشویدش.

و اگر جامه کتان بچربی بیالاید دُرّی سرکه بروی انداید؛ وزان پس به صابون بشویدش یا ترشه ترنج بروی مالد.

و اگر جامه ابریشمین به روغن بیالاید زهره گوسفند بروی مالد دو سه بار و هر باری به آفتاب خشک کند و آهک و سرگین کبوتر جوشیده بر وی مالد و به آب بشویدش.

چربیها بردن از کاغذ: اگر روغن بر کاغذ افتد نمک سوده بروی پراکند و سنگی گران بر وی نهد.

و اگر بزر چراغ یا روغن کنجد بر کاغذ یا بر کتاب نوشته افتد، گِل سپاهانی را خرد بساید و بر وی پراکند و چیزی گران بر وی نهد تا چربی را از کاغذ بیرون کشد و هیچ زیانی نباشد را ندارد

و اگر استخوان سوخته را خرد کند و اندکی گرم کند و بروی پراکند، وزان پس سنگی گران بروی نهد هم نیک بود.

چربی بردن از ادیم: اگر چربی یا روغن چراغ بر پوست ادیم افتد آهک خشک و نمک را بهم بساید و بروی پراکند و نیز بدست این دارو را بروی بمالد تا پاک شود و از پوستهای دیگر چربی و روغن را همچنین باید بردن که یاد کردیم.

رنگ میوه‌ها بردن از جامه: اگر رنگ پوست انار بر جامه رسد صمغ عربی و شبّ یمانی از هر یکی بهری بستانند و هر دو را خرد بکوبد و به آب بجوشانند و یک کف اشنان با او بیامیزد و نخست جامه را به آب ترکند. وزان پس وی را به آنچه گفتیم نیک بمالد و به صابون بشویدش. یا بوره و کمیز خر را بیامیزد و بروی مالد، وزان پس به صابون بشوید.

و اگر جامه به آب انار بیالاید باشنان و صمغ عربی کوفته بمالد، وزان پس بشویدش.

و اگر جامه به آب انگور بیالاید به سرکه و صابون وی را بشوید.

و اگر جامه به سیکی بیالاید سرگین اشتر را به آب فرغار کند و در وی مالد. وزان پس به آهک و صابون وی را بشویدش.

و اگر جامه به آب شفتالو بیالاید دوغ ترش در وی مالد، پس به آب گرم و آرد جو وی را بشوید.

و اگر جامه را به آب انجیر بیالاید به آب گرم و آرد جو و صابون وی را بشویدش. و اگر جامه با آب پوست گوز بیالاید بدوغ ترش وی را بشوید، وزان پس به آب گرم و صابون.

و اگر جامه را به آب خرنوب بیالاید به آب غوره وی را بمالد، پس به صابون بشوید. و اگر نه به گوگرد دود کند و به صابون بشوید.

و اگر جامه به آب آلو بیالاید به سرکه و اشنان وی را بشوید، وزان پس به آب گرم و صابون.

و اگر [جامه به] زرد آلو بیالاید بناردان وی را بشوید و بگوگرد وی را دود کند و به صابون بشوید.

و هر میوه که جامه بدو بیالاید چون وی را باشنان بشویدش بگوگرد دود کند و به صابون و آب گرم بشوید.

و اگر جامه به آب خرما بیالاید آهک را به کمیز خر بسرشد و بروی بینداید، وزان پس به صابون بشویدش.

و اگر به آب گوز تر بیالاید به اشنان پخته و قلیه وی را بشوید، وزان پس به آب گرم و صابون.

و اگر جامه به خلوق بیالاید انجیر خشک را به آب بجوشاند و با آب وی آن جایگاه را بشوید. وزان پس به صابون و آب گرم تا پاکیزه گردد.
و اگر به آب باقلی بیالاید کنجد و سعترا را نیک بخاید و بروی مالد. وزان پس به آب گرم و صابون بشویدش.

چربیها بردن از جامه ها که وی را شستن نشاید هیچ: اگر خواهد که بی شستن چربی را از جامه ببرد نمک کوفته بر وی پراکند و چیزی گران بروی نهد. و اگر گل نیسابوری و نمک را خرد کند و بهم بیامیزد و بر چربی جامه پراکند و چیزی گران بر وی نهد همه چربی را از جامه بدر کشد.

و اگر گل اسپاهانی را خرد بکوبد و بپزد و همچنان که گفتیم بروی پراکند و سنگی گران بر وی نهد تا چربی را بدر کشد به شستن حاجت نیفتد.

کلمت سنہ

قمر الحق

قاضی میر احمد قمی، فرزند شرف الدین حسین حسینی قمی معروف به میر
منشی از فضلا و دانشمندان و شعرای دربار شاه طماسب صفوی (۹۱۹ - ۹۸۴
ه.ق) و نزد آن پادشاه مقرب و محترم بوده است.
در سال ۹۵۳ در شهر قم دیده به جهان گشود و در سن یازده سالگی پس از سفر
به شهر مشهد، در حدود بیست سال در آنجا اقامت می‌کند و توفیق دیدار استادان
مشهوری از جمله: شاه محمود نیشابوری، میر سید احمد مشهدی و مالک دیلمی
نصیب وی می‌شود. بجز کتاب گلستان هنر، آثار دیگری چون تذکره‌های شاعران نیز
به او نسبت داده‌اند.
وی تا اوایل قرن یازدهم در قید حیات بوده است.

خاتمه کتاب

در باب جدول و تذهیب و رنگهای الوان و ساختن مرکب و سایر لوازم کتابخانه و شستن لاجورد.

قاعده جدول مُرَّصَع بطریق نظم

و زطلا حل و آخرین برتر
تا کشی روبرو و پشت به پشت
کمتر از پشت کاردی^۲ باید
تا نگردد بیاضها همه جا
تا توانی کشیدنش تحریر

کش سه خط را قریب یکدیگر
گوشه ها کن نشان بچار درشت^۱
آنچه ما بین این دو خط شاید
در میان هم دو خط بود اولی
بعد از آن مهره کش مکن تقصیر

۱- خ: درست

۲- خ: کاروی

کش دو تحریر در^۱ خط اولی
چون میان را کنی مثلاً هم
گنجه‌ها مگذران ز یکدیگر
در میان دو خط اول کش .
هست پیوسته آن دو خط میان
باز پایین آن دو خط دگر

پس سه تحریر کش خط آخری
چار تحریر باید آنرا هم
جهد کن تا نهند سر بر سر
لاجوردی که نبودش مرغش
در میان نیز لاجورد بران
خط سیلو بکش وزین مگذر

جدول دوله: اول خط باریک بکش، بعد از آن در پس آن خط گنده‌تر، میان هر دو خط چون پشت کارد نماید، بعد از آن مهره بکش، خط باریک را تحریر بکش و خط آخر را چهار تحریر بکش، دو از پیش و دو از پس، آنکه‌ی لاجورد بروش بکش.

جدول مثلاً: اول دو خط طلا بکش در برابر هم، بعد از آن طلا را مهره بکش، و هر خطی را دو تحریر بکش، یکی از پیش و یکی از پس بکش، و در آخر لاجورد بکش. جدول سه تحریر: اول خطی از طلا بکش و مهره بکش، بعد از آن دو تحریر، یکی از پیش و یکی از پس بکش و در آخر لاجورد بکش.^۲

در صفت مالیدن لاجورد: میباید لاجورد را در ظرفی ریزی و قطره دویی صمغ برو ریخته خمیر باید کرد، بعد از آن قطره قطره آب بروی باید ریخت و مالید و ملاحظه کرد، اگر غلیظ است قطره‌یی چند آب می‌باید ریخت، و اگر رنگ میریزد قطره دویی صمغ می‌باید اضافه کرد، و بعد از آن گفته‌اند که صمغ در رنگها خطاست و خوب نیست، الا سرخی که درو زیاده میباید.

در صفت لاجورد شستن: بدانکه بهترین سنگها لاجورد سح^۳ باشد، و بعد او برتیه^۴ و دیگر بار جسم و بعد اینها دیولامی، و نیکوترین سنگها آنست که سنگ خوشرنگ باشد و درفشان و کیفیت صلابه کردن آن است که سنگ را^۵ ریزه ریزه سازند و خوشرنگ را از کم رنگ جدا سازند، و هر یک ازین قسمها را در هاون جداگانه نرم سازند، و بعد از آن از آردبیز بگذرانند^۶ و بعد از آن اول از صابون عراقی بشویند، طریق شستن با آب صابون آنست که پاره‌ای آب صافی در ظرفی کنند و

۱- خ: دو

۲- این پاراگراف تنها درخ هست.

۳- خ: بحق

۴- خ: برتیه

۵- این سطر تنها درخ هست.

۶- این جمله تنها درخ هست.

صابون مذکور را کف زنند، چندانکه تیزاب تند شود و سنگ بیخته را در آب ریزند و بر هم زنند و ساعتی صبر کنند چندانکه آب از حرکت بسکون آید، بعد از آن آب را بقدر دیگر ریزند، هر چه ته نشسته باشد و درشت باشد آنرا جمع کرده بار دیگر صلایه کنند و به تیزاب بشویند و در ظرف دیگر نقل کنند، آنچه ته نشین شده باشد آنرا جمع کنند و بشویند و بمالند با آب صابون مذکور و با آب شیر گرم نیز میتوان شست مکرر چندانکه لاجورد تمامی مستخلص از آن بیرون آید، بعد از آن آنرا خشک کرده در کاغذ کنند.

قاعده^۱ طلا حل کردن: هر ورق طلا زیاده از چهار قطره صمغ نمی باید کرد، در ته کاسه می باید مالید نه در کنار، البته زود بکنار کاسه نمی باید آورد، و طلا را به سه انگشت یا چهار انگشت آنقدر باید مالید که اصلاً درو خرده نماند، چون دست خشک شود به آب تر باید کردن، طلا را از اول مالش تا آخر دو سه ساعت زیاده نمی باید مالید که پوچ میشود، و چون نرم مالیده شود که اصلاً درو رشته نماند، چهار دانگ پیاله را در آب می باید کرد، و طلا را از دست و کنار کاسه می باید شست تا همه بته^۱ آید، و بعد از آن سر کاسه را با کاغذ می باید پوشید، و البته سر کاسه را باز نگذارند و یک دو ساعت بگذارند، بعد از آن آب را از روی طلا بگذارند و کاسه را بالای آتش می باید نهاد تا خشک شود و زود می باید برداشت، بسیار در بالای آتش نمی باید گذاشتن، بعد از آن سریشم سیاه را اندک برو ریخته واکند، و قطره ای چند بر طلا ریزند، و دیگر بمالند تا نیم روز، بعد از آن قدری آب برو ریزند، بگذارند اندک زمانی که بته نشینند، چنانکه اگر نگاه کنی عکس در وی نماید، بعد از آن اندکی با قلم موی بردارد و بکار برد، فی الحال مهره جزع برو بکش، اگر بستیمان طلا کم است، دیگر بستیمان کن، و اگر رنگ طلا سیاهست پاره ای آب نیز برو بریز.

در صفت رنگهای الوان و آمیختن آن بهم: بدانکه رنگها که بکار دارند اول او را به آب صمغ عربی بیاید آمیخت، و اگر جهت مدهون بود یعنی از جهت آلت، خوب^۲ او را به زرده تخم مرغ باید آمیخت، زنگاری را سرکه در وی کنند، و چون سرمه بسایند، و به آب صمغ عربی بیامیزند، و آب بر وی افزایند بدان مقدار که باشد.

شنگرف: شنگرف را چون سرمه بساید، پس از آن بشوید، و شستن وی چنان بود که او را در کاسه رنگین کند و آب در وی کند و بجنباند و ساعتی رها کند تا آب صافی شود، بعد از آن آب را بریزد، و دیگر صلایه کند، و دو نوبت دیگر چنین کند، البته سه

کَرَت باید شستن، و چون شسته باشد، از خاک و غبارش نگاه دارد، و دیگر باره بساید، و آب صمغ عربی در وی کند تا سِطْبَر شود، و اگر برای قلم بکار برد، تنک باید کرد تا قلم برود.

رنگ لاجوردی: لاجوردی را بساید بسنگ و به سرکه، و آب صمغ عربی با وی بیامیزد تا سِطْبَر شود، و شستن وی چون شنگرف بود، همه رنگها شسته بهتر بود. رنگ زرنیخی: اگر کسی خواهد که زرنیخ زرد^۱ را به آب صلایه کند، پس آب صمغ عربی با وی بسرشد تا روان گردد.

رنگ سرخی: اگر خواهد زرنیخ سرخ آید، نخست وی را بساید نیک، هر چند که خشک تر آید^۲ سرخ تر گردد.

رنگ سفیدی: سفیداب را آب باید کردن و برکوی تنک مالیدن تا پاک و روشن گردد، بعد از آن آب صمغ دروی بیامیزد و بکار برد.

رنگ آسمانی: که لاجوردی مرکبست، اگر خواهد که لاجورد را سفید سازد برنگ آسمانگون! نیل و سفیداب را بهم بساید نیک چندانکه خواهد و با سفیداب و لاجورد خوبتر آید.

رنگ گلگون: اگر خواهد که گلگونه کند، زنگار را با سفیداب بیامیزد و با آب صمغ عربی یا با زرده تخم مرغ چنانچه گذشت بکار برد، اگر چوب بود، و اگر کاغذ بود بصمغ عربی بکار برد اگر نقش خواهد کرد.

نوعی دیگر: لاجورد را با شنگرف بیامیزد، و جمله را با آب صمغ عربی حلّ کند، نیک بود.

در صفت ساختن انواع مُرْکَب:

همسنگ دوده زاج است، همسنگ هردو مازو

همسنگ هر سه صمغ است، آنگاه زور بازو

دوده را در تهِ سفالینه باید گرفت، بهتر آنست که از روغن بَزْرک بگیرند، و در کاغذی کردن، و آن کاغذ را در خمیری گرفتن، و در تنور گرم بر سر خشت پخته نهادن چندانکه خمیر پخته شود، آنگاه روغن ازو رفته باشد، پس دوده را از کاغذ بیرون

۱ - خ: زرد آبه وار

۲ - خ: خشک بیاید،

آورده صمغ عربی پاکیزه بروزده^۱ بر ظرفی کند، و آب بر آن ریزد، این مقدار که داند^۲ از آن آب بقوام عسل می‌آید، و بگذارد که چون عسل شود، پس دوده در هاون کند، و قدری از آن صمغ خیس خورده که چون عسل بقوام آمده باشد بر سر دوده ریزد تا خمیر شود، و بسیار بکوبد، بعد از آن مازوج خرد کرده را در ظرفی کند و ده چندان آب درو کند، و برگ حنا و برگ مورد از هر یک درمی، و نیم درم و سمه^۳ و نیم درم افتیمون بر سر مازوج ریخته و یک شبانه روز بگذارد، و بعد از آن بجوشاند، چندانکه آب مازوج بر کاغذ نشر نکند، پس آنرا بکشد و بکرباس نو پیالاید و صاف نموده آب مازوج را نگاهدارد، و بعد از آن زاج قبرسی را در آب حل کند تا حل شود، و صاف نموده به آب مازوج ملحق سازد، و یکروز بگذارد، و بعد از آن صاف آب مازوج و زاج را دیگر باره صاف کند، چنانکه اصلاً درو دردی نماند، و قدری از آن در هاون بر سر دوده و صمغ ریزد، و این مقدار که سحق توان کرد، سحق کند، بعد از آن پاره‌ای نیل سراب با اندکی صبر در هاون اندازد و سحق کند تا صد ساعت که تخمیناً پنج شبانروز خواهد بود، بعد از آن تمام باشد، و از این کمتر سحق ناتمام باشد، آنگاه قدری نمک هندی با نبات مصری در هاون ریزد، و همه آب زاج و مازوج را اندک اندک در هاون میریزد و می‌ساید و تجربه میکند، تا بعد مَطَوَّسی رسد، بعد از آن از هاون بیرون آورده پیالاید بحریر، و نیم درم مشک تبّتی و یک مثقال زعفران در ده درم گلاب حل کند، بغایت صاف شود، و صافِ مشک و زعفران را در مرکب ریزد، و کتابت کند که بغایت خوب و روان و مطوَّس باشد.

نوعی دیگر: بستاند نشاستج گندم را و در دیگ مسین کند، و به آتش نرم بریان کند تا سیاه گردد، و نگاه دارد تا بسوزد^۴، پس بساید و قدری مازوج در آب کند تا نرم شود، و بگذارد تا صاف شود، در میان نشاستج ریزد و بر وی افکند و در آتش نهد تا بجوشد، پس پیالاید و قدری زاج در وی کند، پس بکار برد، و این نوع مرکب را نشاستجی گویند و نوع اول را صمغی، و این نوع که مذکور میشود نیز صمغی است: نوعی دیگر: بستاند دوده چراغ و در هاون کند و بساید که سخت ساییده شود، پس آب صمغ عربی صاف کرده بگیرد، چنانکه نه سطر شود و نه تنک، و اندک اندک در

۱- خ: بریزد و

۲- خ: دانه

۳- خ: سه

۴- خ: نسوزد

هاون ریزد، و نیک می‌ساید^۱ تا قوی گردد، پس لختی نبات و طبرزد و نمک بگلاب بگذارد و اندکی با وی بیامیزد، و این جمله را با مداد دیگر بساید نیک، و در شیشه کند و در وقت حاجت بکار برد، اگر خواهد که مگس بروی ننشیند اندکی زهره گاو در دوات اندازد.

نوعی دیگر: بگیرد قلعی و سیماب هر یکی برابر یکدیگر، و قلعی را بگذارد و سیماب بروی ریزد و صلایه کند، چنانچه نرم شود، و آب صمغ عربی در وی ریزد و کتابت کند، و بر پشت مهره بمالد.

طریقه نوشته از کاغذ بردن: بستاند سفیداب ارزیز، و به آب صمغ وی را بساید و بر نوشته مالد، چون خشک شود مهره بزند، نوشته زایل گردد.

امید از ناظران این نسخه متیفه آنست که بمؤدای من صنف فقد استهدف عمل نموده هر کس که امرار نظری برین اوراق نماید، آنچه بخاطر فیض متأثر ایشان رسد و ترک شده باشد، داخل فرمایند، و هر چه زاید و ناپسند طبع بلند ایشان باشد بقلم اصلاح در آورند.

مثنوی

کار بسیارست در پیش قلم	گشته لیکن قوت تحریر کم
باد الطاف الهی رهبرم	خامه تحریر بادا یاورم
تا دهم این داستان را اختتام	رونهم سوی دگر حسب المرام

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ سَيِّدِ الْأَنْبِيَاءِ وَخَاتَمِ الْأَوْصِيَاءِ وَآلِهِ الْمَعْصُومِينَ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

رسالہ خط و کتابت

قرب الیہ محمد و خلیلہ

بسم الله الرحمن الرحيم

حمد به اخلاص مقرون، صانع بی چون را زبید که مرقع روزگار بوقلمون را به وجود آورد، و بیاض «یولج اللیل فی النهار و یولج النهار فی اللیل^۱» را ملمع ساخت. و شکر بیرون از قیاس چند و چون، راقم صحیفه «نون والقلم و مایسطرون» را شاید که این مرقع ملمع را به اوراق الوان خزان و بهار ترتیب داده؛ بدین خوبی و زیبایی پرداخت.

و درود نامعدود بر رسولی که جدول احاطه صفحتین انس و جان فرمود. و لوحه رسالتش مرقع وجود را، حسن و زینت افزود؛ و بر آل و اولاد او که بی شیرازه تبعیت و بی رابطه محبت ایشان مربوط نیست.

اما بعد، بر ضمائر ارباب بصایر پوشیده نخواهد بود که اول چیزی که خالق موجود گردانید، و نخست مخلوقی که بر لوح تعلیم سایه انداخت، قلم معجز رقم بود.

چنانکه نص صریح کلام الله بر آن ناطق است که: «اقراء و ربک الاکرم، الذی علم

بالقلم^۱» و حدیث صحیح حضرت رسالت پناهی (ص) بدان اخبار موافق که: «اول ما خلق الله القلم».

هستی ز قلم رقم پذیر است در شمع قلم فروغ گیر است
سروی است قلم به باغ ادراک سایه ز قلم فکنده بر خاک

با وجود فضیلت، سبقت امر کتابت وحی از و متمشی، و مشعل کفایت امر و نهی
بدو متقاضی:

طرفه نگاری قصب آل پوش با دو زبان در سخن اما خموش
جلوه کنان سرو قد سایه سای گیسوی شیرنگ کشان زیر پای
تیر قدی همچو کمان نوزپوش با شب تاریک رخ روز پوش
تیر نه اما به هدف رهسپر بوده ز کاغذ هدفش بیشتر
کارگر پر هنر خرده بین کرده همه کار به کد یمین
گه رقم او زر و گه لاجورد گه علمش سرخ بود گاه زرد
گاه بود همچو خضر سبزه پوش آب بقا در دل ظلمات نوش
پیشه او معجزه ساحری گاه کلیم است و گاهی سامری
کرده گهی موی شکافی شعار گاه فرو مانده به مویی زکار

و بی شبهه مفتاح باب روزی و مصباح پیشگاه دانش افروزی، خامه عنبر شمامه
است که نژاد دوده، موجب گرمی این هنگامه است.

کلید خرد را هنر شد علم کلید هنر چیست؟ نوک قلم
قلم نقشبند است و چهره گشای قلم بر دو نوع آفریده خدای
یکی از نبات آمده دلپذیر نی قند گشته ز بهر دبیر
دگر نوع از جنس حیوانی است کش از آب حیوان در افسا نیست
نگارنده نقش مانی فریب ازو کارگاه هنر دیده زیب

اما آنچه نوع نباتی است، کام شیرین کن کتابت کرامت مآب است، که نمونه ای از

کرام الکاتبین و نشانی از راقمان علم یقین‌اند. و حسب الاشارة کثیرالبشاره، منتجب جریده موجودات و منتخب حضرت واجب بالذات؛ نبی عربی محمد الابطحی علیه افضل الصلوات و اکمل التحیات که «من کتب بسم الله الرحمن الرحیم، بحسن الخط دخل الجنة» و به تعلیم واجب التعظیم، ادیب دبستان کرامت و خطیب عذب البیان خطه امامت؛ سر لوحه دیباچه «وهذی کتابه» ایوان «انا مدینه العلم و علی بابها» کلیم طور «سلونی قبل أن تفقدونی» صاحب سمو منزلت هارونی

شیر خدا شاه ولایت علی صیقلی شرک خفی و جلی

که «علیکم بحسن الخط فانه من مفاتیح الرزق» بدین شغل کریم و صفت لازم التکریم جهد موفور و سعی مشکور بکار برده‌اند، و قبل از آنکه خطوط متداوله بر روی کار آید و کارگاه عالم را چون این مرقع به جواهر خطوط و نقوش بدیعه بیاراید؛ خطی که دیده اولوالابصار را سرمه‌وار به وحی الهی و اوامر و نواهی رسالت پناهی روشنایی می‌بخشید خط کوفی بود.

و ارقام اقلام معجز نظام حضرت شاه ولایت پناه در میان است، که چشم جان را ضیاء و لوح ضمیر را جلا کرامت می‌فرماید. و خطوط سته که به شش قلم معروف و بدین تفصیل بین الانام مشهور: ثلث، نسخ، محقق، ریحانی، توقیع، رقاع؛ از خط کوفی در سنه عشر و ثلثمائه (۳۱۰ هجری) ابن مقله استخراج نموده. و بعد از او علی بن هلال که شهرت به ابن بواب دارد، استاد خطوط است و بعد از او یاقوت مستعصمی با شاگردان سته او که بدین تفصیلند: شیخ زاده سهروردی، ارغون کابلی، نصرالله طیب، مبارکشاه زرین قلم، یوسف مشهدی، سید حیدر کنده نویس - یعنی جلی نویس -، بعد از آن شاگردان ایشان؛ منهم: پیریحی صوفی شاگرد زرین قلم، و جواجه عبدالله صیرفی شاگرد سید حیدر، و صیرفی استاد حاجی محمد بندگانیر است، و حاجی محمد استاد معین الدین تبریزی است، و معین الدین استاد مولانا شمس الدین مشرقی قطامی است.

بعد از او پسر او عبدالحی است و عبدالرحیم خلوتی شاگرد مولانا شمس جعفر تبریزی حکام خطه خط بودند. و مولانا جعفر مذکور استاد مولانا عبدالله طباخ است، و سایر خطاطان خراسان. و عبدالرحیم خلوتی استاد مولانا نعمت الله بواب است که استاد مولانا شمس الدین تبریزی است. و خطاطان دیگر که در عراق و خراسان و کرمان نام بر آورده‌اند، ریزه خواران خوان این استادانند.

این شجره خطوط سته بود، اکنون حکایت نستعلیق بر این منوال است که: واضح آن مولانا میرعلی تبریزی است، و بعد از او عبیدالله پسرش در این خط سر آمد دوران شده و مولانا جعفر تبریزی که شاگرد عبیدالله مذکور است، و استاد مولانا اظهر، و اظهر استاد مولانا سلطان علی مشهدی است که خطش در میان خطوط استادان کالشمس من سایر الکواکب امتیاز دارد. بعد از آن خطوط شاگردان او درجه اعلی و مرتبه اُسنی دارد، و بعد از او هم مولانا محمد ابریشمی و مولانا سلطان محمد خندان و مولانا زین الدین محمود که استاد سید میرعلی است که به مولانا «میرعلی» اشتها دارد، و حالا خط او را نزدیک به خط مولانا میرعلی اعتبار می نمایند.

و دیگر خوش نویسان مشهور که ارقام اقلام مشک فام ایشان روشن است مولانا سلطان علی است، و مولانا سلطان علی قاینی است، و مولانا سلطان علی سبز مشهدی است، و مولانا سلطان محمد نور، و مولانا مالک دیلمی در این فن گوی از اقران برده اند، و حالا مرقع ملمع زمانه به وجود جمعی از ایشان مزین است. و مولانا عبدالرحمن خوارزمی تغییری در روش این طایفه نموده، و در روش او دو پسر سرآمد شده اند: عبدالرحیم، المشهود به «انیسی»، و عبدالکریم، به «پادشاه»؛ و روش ایشان به روش انیسی مشهور است، و کتاب دارالملک شیراز اکثر تتبع ایشان می کنند.

و خط تعلیق از رقاع و توقیع مأخوذ است. و خواجه تاج سلیمانی واضح آن خط است. و بعد از او خواجه عبدالحی استر آبادی منشی، و سلسله تعلیق ایشان به این دو استاد می رسد.

و از خواجه عبدالحی دو روش در میان است: یکی در نهایت رطوبت و حرکت و تیزی است که مناشیر سلطان ابوسعید گورکان بدان روش نوشته؛ و از منشیان خراسان مثل ملادرویش و امیر منصور و خواجه جبرئیل و غیره در آن طرز نوشته اند و می نویسند.

و دیگری در کمال استحکام و اصول و پختگی و چاشنی که احکام حسن بیک و یعقوب بیک و سایر سلاطین آق قوینلو بدان طرز نوشته اند. و منشیان آذربایجان و عراق سیما «یمینی و مولانا ادریس» و غیر هما تتبع ایشان می نمایند. و خط شناسان عراق آنرا می پسندند.

اما از قلم با آنچه نوع حیوانی است قلم مو است، که سحرسازان مانوی فرهنگ، و جادو طرازان خطایی و فرنگ به دستیاری آن، اورنگ نشین کشور هنر، و نقش بند آن کارخانه قضا و قدر، چون چهره گشایان این فن بدایع اثر نسبت هنر به قلم معجز رقم «شمسه خمسۀ آل عبا» اُعنی: امیرالمؤمنین علی درست می‌کنند. متمسک بدین‌اند که در نقوش اقلام کرامت نظام آن حضرت که به تهذیب ایشان مزین است به رأی العین مشاهده نموده‌اند که «کتبه و ذهبه علی بن ابیطالب» قلمی فرموده‌اند. و حکایتی درین معنی به حلیۀ نظم در آورده اینست که:

مثال از گل و لاله انگیختند
پی موشکافی قلمشان زمو
زگلهای یکی صفحه آراستند
که کلک خطائی ازو یافت کام
قلم بر سر دیگر ادیان کشید
نمودند نقش نخستین سواد
نظیرش ز شاه رسل خواستند
که پر کرده از لاله و گل طبق
به دعوی سوی شاه مردان علی
به اعجاز بگرفت در کف قلم
که شد حیرت جمله اهل خطا
بشد نقشهای دگر پستشان

به خون جگر رنگی آمیختند
چو موشگشته باریک از آن آرزو
به آیین و زبیبی که خود خواستند
نهادند از آنرو خطائیش نام
چو دور نبوت به احمد رسید
خطا پیشگان خطائی نژاد
به دعوی یکی صفحه آراستند
نه از نقش آراسته یک ورق
ببردند از عین کافر دلی
چو شاه ولایت بدید آن رقم
رقم کرد اسلامی دلربا
چو آن اصل افتاد در دستشان

پوشیده نماند که خیالهای غریبه و انگیزه‌های عجیبۀ ایشان مشهور هر دیار و منظور اولی الابصار است. و قوت مخیله و تراکب طبع که این طبقه راست، از اهل صنعت هیچ کس را نیست. و پیکری که در لوح خاطر نقاش چهره می‌گشاید، در آینۀ خیال هر کس روی نماید.

آورده‌اند که در خراسان نقاشی بی مانند و زرگری هنرمند با هم مصاحب و به صحبت هم راغب بودند. ظاهراً نقاش را صورت افلاس دست داد، چنانکه به هیچ وجه نقش بودن در وطن مألوف نمی‌توانست بست؛ با زرگر خیال سفر روم نمود و به رفاقت او از خراسان بدان بوم رفت و رحل اقامت در بتخانه‌ای انداختند، و به زرق

وشید، عاکفان آن بتخانه را مرید و معتقد خود ساختند.

سالی در آنجا بسر بردند، چون محل اعتماد گشته بودند کلید صنم خانه در دست ایشان می بود، شبی بتان را در هم شکستند و زر و سیم بی شمار از آن دیر بدر برده، خود را به لطائف الحیل رهانیده به تدریج و مرور ایام به دیار خود رسانیدند و زر و سیم را در صندوقی ضبط ساخته و در خانه نهادند، و به وقت می گشادند و خرج می کردند.

روزی زرگر نصفی از آن زر و سیم خیانت نموده به موضعی دفن کرد. چون نقاش را نظر بر صندوق افتاد به فراست دریافت، و هر چند زبان زرگر را کافت اعتراف نمود. لاجرم به صورت تدبیر شتافت و با صیادی مصاحب شد. بعد از ایصال خدمات دو خرس بچه از صیاد بگرفت و به منزل خود برد و پیکری از چوب تراشید بصورت زرگر.

چهره گشائی می کرد و خرس بچه ها را اطعمه می داد، و آن طعمه را در کنار و بغل آن تمثال می نهاد تا ایشان بدان عادت کردند. القصه روزی زرگر را با دو پسر طفل به مهمانی برد. شب نگاهداشته پسران را شب از او بدزدید. صباح هر چند زرگر تفحص کرد پسران را نیافت. به اتفاق نقاش به سرای حاکم شتافت. نقاش در حضور حاکم گفت که صورتی غریب حادث شده. پسران او را شب در منزلی کرده بودم چون صباح در گشودم ایشان را مسخ یافته به صورت دو خرس بچه؛ از آن انفعال این را با او در میان نهادم و کار بدینجا کشید.

حاضران گفتند مسخیت در امت حضرت پیغمبر (ص) نمی باشد. آیا چه صورت از وی روی نموده؟ که موافق ملت نبوی نبوده، که مهم پسران او این شکل برکرده؟! پس خرس بچه ها را به مجلس حاضر ساختند؛ چون دو سه روز از وعده طعمه ایشان گذشته بود. بغایت گرسنه بودند. چون نظر ایشان به زرگر افتاد، او را همان تمثال پنداشتند، بی صبرانه راه به جانب او پرداختند و سر به جیب و بغل او می بردند و تخلق می کردند. همه کس این را پنداشتند و مسلم داشتند. و آن هر دو از مجلس برخاستند.

زرگر را حکایت خیانت خود به خاطر رسید دست به انابت و توبه برآورده به خانه نقاش آمد و سر در قدم نقاش نهاد و زر و سیمی که برداشته بود باز داد. نقاش خرس بچه ها را ازو گرفته به خانه درون برد و پسران را باز آورده و پرده از روی راز برگرفت و رفیق را در برگرفته عذر خواست:

گویند که بود پادشاهی
 بودش به رخ چو لاله راغ
 فرخنده مصاحبی قرین داشت
 ماننی رقی که گاه تصویر
 بر سنگ چو نقش آب بستی
 بر دور مه ار قلم کشیدی
 از عین تری که در قلم داشت
 نقش قلمش طراز چین بود
 از عالم جان صد آفرین داشت
 خورشید لقا شه فلک خشم
 ماننی قلمی دگر قرین داشت
 می خواست که حیلای بسارد
 زد نقش کزو شه جهاندار
 آن نقش طراز مانوی دست
 برداشت صحیفه ای دل افروز
 شه را تیری به دست و از خشم
 از تیر گهی کجی ستاندن
 زین تازه خیال آن هنرمند
 شه یافت چو فکر سحر سنجش
 زان یک صله هنر طرازیش
 زانکار دل حسود بشکست

مه طلعت و آفتاب جاهی
 یک نرگس ناشکفته در باغ
 کو نقد هنر در آستین داشت
 ماندی رشمش به نقش تقدیر
 هر کس دیدی سبو شکستی
 مه ظلمت سلخ را ندیدی
 آثار حیات در رقم داشت
 صورتگریش بلای دین بود
 جان خود قلمش در آستین داشت
 می دید به مانیش به یک چشم
 کزوی در دل نهفته کین داشت
 با وی نقشی به مکر باز
 شد صورت خویش را خریدار
 با خویش خیال نقش آن بست
 بنگاشت درو به طبع فیروز
 زو تاب ستان به گوشه چشم
 باید چشمی بهم نهادن (کذا)
 بگشاد ز رشته هنر بند
 بخشید دو ملک دست رنجش
 زین یک صله خیال بازیش
 نو مید به کنج غصه بنشست

و همچنانکه در خط شش قلم اصل است، در این فن نیز هفت قلم معتبر است:
 اسلامی، خطائی، فرنگی، فصالی، ابر، داق، کره:

خوشا خامه سنجان جادو طراز
 بهر آفریده در آویخته
 شده پیرو صنع یزدان پاک
 سوی آفرینش نظر داشته
 به نقش جهان صنع شان رهنمون

روانبخش از خامه سحر ساز
 نظیری بهر یک برانگیخته
 ز پرگار افلاک تا سطح خاک
 سواد ز هر اصل برداشته
 قلم پیششان بهر سجده نگون

که گویی به مردم سخن می کنند ندانم به صورت چه فن می کنند

چون استادان این فن بیش از آنند که در دایره احصا و حیطه احصار توان درآورد؛
افزون از آنند که در کارگاه، روشناسان ایشان را توان شمرد؛ به ذکر متأخرین ایشان
اکتفا نمود.

اما استادان مشهور خراسان مثل: خواجه میرک و مولانا حاجی محمد و استاد
قاسمعلی چهره گشا و استاد بهزاد، شبیه و نظیر ندارند. و از این جمله با استاد بهزاد
ملاقات صورت افتاد. والحق استاد مذکور به قوت بنان و قدرت بر رقم علی الاکفا و
الاقران قایق بود. و برکات ارقامش به صد هزار آفرین لایق.

نگار زغالش به چابک روی به است از قلمگیری مانوی
اگر مانای از وی خبر داشتی ازو طرح و اندازه برداشتی
بود صورت مرغ ازو دلپذیر چو مرغ مسیحا شده روح گیر
نه مرغ است کز خامه اش سرزده که پروانه بر شمع او پر زده

و استادان عراق و فارس مثل استاد درویش و خلیفه محمد حیوة و میرمصور و
پسرش سید علی و پسر استاد سلطان محمود و پسرش میرزاعلی و خواجه
عبدالرزاق و خواجه عبدالوهاب، و خواجه عبدالعزیز که درین فن شاگرد استاد بهزاد
است، و در کتابخانه همایون که مجمع مجموع هنرمندان ربع مسکون است، پرورش
یافته، و بعد از فوت استاد بهزاد، نواب کامیاب به نفس نفیس ملتفت او گشته، او را به
شاگردی خویش منسوب فرموده اند.

و سید میرک که در جمیع اطوار و تمامی اطراز این فن بی بدل و به بی مثلی مثل
مَثَل است و این صفت براو ختم:

تعالی الله آن خامه دلفریب کزو یافت اورنگ افلاک زیب
چه سان جان نیاید ز کلکش رقم که جان می چکاند زنوک قلم
بود آفرینش همه پست او زده از رقم بوسه بردست او
چو خواهد قلم از برای رقم ز پَر فرشته ببندد قلم
زشوقش صدف سر برآرد ز آب که از ابر دستش شود کامیاب
قلم را ازو کار بالا گرفت که اندر دو انگشت او جا گرفت

قلم چون به تشعیر گردد دلیر از آن موی خیزد ز اندام شیر

القصه بعد از طی این مقدمات و کشف این مقالات نموده می‌آید که چون به یمن دولت بی‌زوال و به برکت تقرب به عتبه جاه و جلال شاه جمجاه، سلاطین سپاه، خسرو خورشید پرتو خواقین پناه، دارای سکندر دل، فریدون ممالک، گردون مسند، انجم جنود، کیهان کشور، ممالک وفود، سحاب دست، دریا عطا، مشتری وقار، خورشید انوار، عطارد فطنت، کیوان مقام، ناهید صحبت، بهرام انتقام:

مسیح آستان و کلیم آستین
کزو تیغ شد مو بر اندام کوه
فروزنده دولت حیدری
نگارنده حکم خورشید فر
فلک احتشام و ملک احترام
کس این بخت هرگز نبیند به خواب
نباشد فنا را بر آن اقتدار
سها را کند رشک خورشید و ماه
شود تیغ، مو بر تن آفتاب
جبینش صباحی همایون به فال
دل روشنش بحر احسان شعار
سنانش اجل را مشارالیه
از آنرو که شاه‌یست مانی رقم

شه آسمان تخت بیضا نگین
حسینی نسب شاه حیدر شکوه
طرازنده افسر خسروی
برازنده تیغ انجم گهر
زمین استقامت زمان انتقام
زبیداری بخت شد کامیاب
کشد بر بقا حزم او گر حصار
کند از ره تربیت گر نگاه
نظر گر کند هیئتش از عتاب
رُخش آفتابی است دور از زوال
کف دست او ابر دریا نثار
به نانش امل را مدار علیه
قلم گشته در دور او محترم

وهو السلطان بن السلطان والخاقان بن الخاقان ابوالمظفر «شاه طهماسب بهادرخان»
زین الله تعالی سریر خلافت‌ه العظمی بمیامن ذاته، و نور عیون السلطنة الکبری بلوامع
انوار صفاته.

که این شاه را دار از بد نگاه
بود مصلحت بین او جبرئیل
کلید در فتح بادش به دست
زمانش مدام و جهانش به کام

خدایا به شاه ولایت پناه
بهر کار توفیق بادش دلیل
فزون مدت عمرش از هر چه هست
به کامش فلک باد، گردان مدام

رهی چون من او را زمان و زمین زمان باد یار و زمینش رهین

بعضی از خطوط و تصویر استادان به دست فقیر حقیر، دعاگوی دولت قطب الدین محمد قصه خوان افتاده بود، و همواره در مجلس بهشت آئین و محفل فلک تزئین که ذکر خطوط و صور می‌رفت، به مطالعه و مشاهده صحایف و قطعات مذکوره احتیاج روی می‌نمود، بنابر آنکه ترتیب و ترکیبی نیافته بود، پیدا کردن آنچه مطلوب بود متعسر، بلکه متعذر می‌نمود. واجب دید که این مرقع را ترتیب دهد تا به سبب ترتیب آن ازین دغدغه بکلی وارهد.

کلمه‌ای چند به دستیاری استادان نادر، و هنرمندان قادر، و خط‌شناسان بی‌بدل، و خوشنویسان بی‌مثل و مثل که به ترتیب آن قیام نموده شد، در واقع ترتیبی روی نموده و مرقعی چهره گشوده که هر صفحه‌اش سزاوار صد تحسین، بلکه هر قطعه‌اش لایق صد آفرین.

محقق به نزدیک هر کس که هست	که ریحان خطش برد دل زدست
رقاعش پسندیده روزگار	به توقیع او سحر را ختم، کار
غبارش بر اطراف سیمین حریر	چو آثار خط بر رخ دلپذیر

با آنکه صحایف روزگار صرف تعلیق حسن خطش شود، هنوز ثلثی از خامه دوران به پایان نیامده باشد و اگر صفایح فلک دوار مملو از تعریف صور و اشکال غریبه‌اش گردد، هنوز عشری از معشار محسناتش بر آینه ظهور جلوه‌گر نشده باشد، و صور پاکیزه‌اش به مثابه:

که از روی پاکیزگی و تمیز	به جز جان ننگجد در او هیچ چیز
بهشتی ز باد خزان بی‌قصور	ز اشکال گلها و نقش طیور
هزاران گل و لاله و شاخ و برگ	همه امن از آسیب باد و تگرگ
مصور جوانان خورشید روی	لب از شرم، همبسته در گفتگوی
بهم بی‌جهت جمله در صلح و جنگ	نه چون خلق عالم دوروی و دورنگ
به همصحبتی مردم بی‌نفاق	شب و روز با یکدیگر هم وثاق

چون مقصود ازین قصه خوانی ذکر بعضی از استادان بود که یادگار ایشان درین

مربع است، به اطناب زیاده محتاج ندیده و به یک قطعه تاریخ ختم آن پسندیده:

شود بی شبهه این ترتیب مفهوم
کن از فرخندگی^۱ تاریخ معلوم

زقطب قصه خوان در رسم تاریخ
به صد فرخندگی اتمام چون یافت

[پایان]

تكملة

محمد بن عبد الجبار بن الزعفر

نجم الدین ابوبکر محمد بن علی بن سلیمان بن محمود، نویسنده و مورخ ایرانی در اواخر قرن ششم و نیمه اول قرن هفتم در قید حیات بوده است. وی در خدمت طغرل بن ارسلان، آخرین حکمران سلجوقیان عراق بوده و پس از او به خدمت غیاث الدین کیخسرو بن قلج ارسلان در آمد و کتاب راحة الصدور و آية السرور را در سال ۵۹۹ هـ. ق بنام او آغاز کرده و در سال ۶۰۳ به پایان رسانید. این کتاب شامل اطلاعات فراوان تاریخی و اجتماعی است و از سودمندترین کتابهای فارسی پیش از مغول بشمار می آید.

فی معرفة اصول الخط من الدایرة والنُّقْط

و بر رای اعلی قاهری سلطانی عظیم الدھر غیاث الدین خَلَدَ اللَّهُ رَايَاتِ دَوْلَتِهِ و آیاتِ سَلْطَتِهِ عرض می شود که رُقوم هندسی و اشکال کُروی و مُثلثات و مسدّسات و مربّعات متساوی الاضلاع جمله از دایره و خطّ استوا بر گرفته اند و آنچ مُنتهای هَمّت هر صاحب فَنّی بوده است در فَنّ خویش ازینجا بدر آورده چنانک مستوفیان هند رقوم استیفا وضع کردند صفر از دایره برگرفتند و رقم یک از خطّ استوا و بمقام آحاد و عشرات و مآت والوف از آن حساب کردند، این تهِ رقم اصول اند: ۶۵۴۳۲۱، از یکی تا تائه بترتیب هر یکی جداگانه در آحاد یکی باشد و چون صفری بدان پیوندد بعشرات رسد رقم چهار، چهل گردد و رقم هفت هفتاد شود و چون دو صفر در پیش آید در درج مآت افتد رقم چهار، چهار صد شود و بمقارنت سه صفر بدرج الوف رسد یکی هزار شود و تائه، تهِ هزار، و عشرات الوف و مآت الوف والوف الوف همچنین می رود، و هر چند عدد که بنهد بدین حساب بر خواند ۴۹۵۱ این چهار رقم چهار هزار و تِهمصد و پنجاه و یک اند، و بعضی محاسبان از حروف جُمْل که اصول

خطّ اند حسابی برگرفتند الف را یکی نهادند و تا حرف ی که دهست هر یکی را بر تواتر یکی گرفتند بعد از آن در درج عشرات هر حرفی بر تواتر ده و در مقام مآت صد تا هزار، و همچنین مستوفیان رقوم هند را با حروف جمل حساب کنند و بدان نامها و نامها نویسند چنانک [در] محمد میم چهل است نقطه ای] در زیر رقم چهار نهند و رقم هشت برزنند و چهلی دیگر با چهاری بکنند و بمحمد بر خوانند بدین شکل ۴۴۸۴، و بدین حساب هر چه خواهند نویسند، و مستوفیان عراق و خوراسان همچنین اختصاری کردند و بعضی از نوشته حذف کردند وَ خَيْرُ الْكَلَامِ مَا قَلَّ وَ دَلٌّ بِرِخْوَانَدَنْد چنانک از ربع حرف ب و سر عین بیفگندند و از دنانیر دال و نون اسقاط کردند و هم شعب علم خطّ اند، و در علم خطّ باشباع و اختصار کتب ساخته اند و هر بزرگی در آن نفسی زده لکن اظهار این اسرار نکرده اند و درین مقام از اطناب احتراز می باید کردن و مختصری مفید ذکر کردن، دعاگوی دولت محمد بن علی بن سلیمان الزّاوندی در هر حرفی اصل مختصر گفته است و دو بیت بنظم آورده تا یاد گیرند و آنرا در پیش خاطر بدارند تا دست از پس آن می رود و ده روزه تعلیم با یک روزه آید ان شاء الله.

(۱) حرف الف

در آن سخن بسیارست و بزرگان گفته اند قد آن چو مردی باید که راست بایستند و اندک مایه در پشت پای خود می نگرد، و گفته اند که خطی مستوی می باید که بالای آن ده نقطه باشد از هر قلمی که ده عقدی کاملست تِلْكَ عَشْرَةُ كَامِلَةٍ، و در ثلث و مُحَقَّقْ نُقْطَةُ ای] بر پهلوی وحشی الف پیوستند محاذی متصل و نقطه ای] دنبال و هشت میان،

هر شیوه که خاطرت محیط آنست از علم خط این نکته درو یکسانست
از هر قلمی ده نقطه را بر کاغذ بنهی الف همه خطی چندانست

(۲) حرف ب

همان ده نقطه الفست خطّ استوای الف در طول و آن ب در عرض و نقطه یکی بر جانب وحشی است و نقطه ب هر دو بر وحشی اند، و سر و دنبال ب هر یکی نقطه ایست اما در کتبت حرکتی بر آن افزودند تا منحنی شد و بر نظر خویرتر آمد

بشکل چوگانی.

ب را هم از آن ده نقطه قطّ قلم
لکن الف استواش می‌باید و ب
کردند دو سر هشت تن ای نیکو دم
خفته سر و دنبال مقابل با هم

(۳) حرف تا و ثا

همان نسبت دارد که ب الا آنست که خطاط چون خواهد که جایی کششی کند یا مقامی باز افتد که کلمه در نگنجد دنبال ب و ت درازتر کشد یا بریده بگذارد و این حرکت بریده ب گذاشتن در آخر خط و دیگر جایها بکار آید، و همچنین از برای فرق میان ب و ت تارا یک نقطه در زیر نهاندند بدش باز گردیده و اندک حرکتی بدان افزوده.

ت هم بحد ب و الف می‌باید
ور زآنک باآخر افتد این ب یا ت
یک نقطه سرش بزیر در افزایش
گر قطع کنی یا بکشی می‌شاید

(۴) حرف جیم

سرش از نیمه ب برگرفته‌اند و تنش نیمه دایره و صبط فراخی و تنگی دایره بعد الف بگرفته‌اند، چنانک بیاض دایره چند قامت الف بیش نبود و سینه دایره و سرب محاذی باید مقابل چنانک اگر خطی مستوی بر آن کشند سینه دایره و سرب در آن خط آید، و دنبال جیم هم بریده کنند هم از دست بیفکنند.

سرّی که بجیم در زخطها با ماست
باید کز الف دایره افزون نبود
یک نیمه ز دایره‌ست و نیمی از باست
با سینه دایره سرب شده راست

(۵) حرف دال

دایره‌ای که بیاضش چند قامت الف بیش نبود بر هشت قسمت می‌باید کرد و از دوّم رقم خط استوار قد الف برکشیدن از جانب انسی و از جانب وحشی از دوّم رقم

خط استوار قَدَب بنهادن و از دو نیمه الف و ب که بهم پیوندد اَوَّل الف و آخر با دال بر باید گرفتن، و در تَسْخُ دِنبال دال راست باید بریده و اگر در حرفی بندند از دست بینداخته.

بر هشت بیخش دایره در یک حال و آنکه بدو خط ب و الف زن تمثال
اَوَّل ز الف نیمی و آخر از ب با هم پیوند تا بود صورت دال

(۶) حرف راء

ربعی از دایره سر جیم را اَوَّل نقطه در زیر باید نهادن و آخر دو سه نقطه بر سر، در قلم ثُلث و رِقَاع راء بدین شکل است و در قلم تَسْخُ و مُحَقَّق ربع دایره مقابل سر جیم را یک نقطه در پیش نهادند و دِنبالش از دست بینداختند و آنرا هم حرف راء میخوانند، و دِنبال حرف واو ازین راء می‌کنند و بعضی همین حرف را بدین شکل راء دِنبال گرد کنند و واو ثُلث از آن کنند.

ر ربع ز دایره ست و سه نقطه دگر و آن ربع دگر دور بود نیکوتر
در ثُلث و رِقَاع هر سه از هم خوشتر در دِنب کشیده در مُحَقَّق بهتر

(۷) حرف سین

اَوَّل دندانۀش سر حرف ب است و دوّم حرف ت و سوّم ربعی الف و باقی حرف ب تمام و دِنبالش بیشترک برکشند تا مقابل داندانهای سین شود، و بعضی گفته‌اند که سین چون دندانهای اَرّه درود گر می‌باید و خطاست که خط منسوب از آن گفته‌اند که هر حرفی بدان دیگر نسبتی دارد بنسبت خطوط استادان متقدّم چون ابن البوّاب و ابن مقله، و نسبت سین از سر ب و ت و الف بر گرفتن اولیترست که از اَرّه درودگر، و سین و شین را تفاوت بیش از نقطه نیست اما جماعتی واضعان خط از بهر کلمات اندک حکمت که فواید بسیار دارد خواستند که آنرا سطری کنند از کششی ناگزیر بود سه ب بهم پیوستند و منحنی رقمی کشیدند سر و دِنبال مقابل و از اَوَّل چندان راست بیامدند که چون مقابل آن دِنبالش بنهاند کشش سین و آخر ب که دِنبالش بود چون باندک مایه انحراف بهم پیوستند مقابل آمد.

سین را ز سر ب و ز ت سر بر گیر وز ثلث الف آن کشش دیگر گیر
تا سین گردد باش در آخر پیوند وین گفته من ز جان خوش خوشتر گیر

(۸) حرف صاد

سرش نیمه آخر ب است ربعی دایره بدان پیوسته و ربعی الف و حرف ب، و صاد را تفاوت نقطه است.

از نیمه ب و ربعی از دایره راست صادی بتوان لطیف و نیکو آراست
وین آخر سین و صاد و نون هر سه بهم ربعی ز الفند و باقی هر سه از باست

(۹) حرف ط

نیمه اول باست ربعی دایره بدان پیوسته و الفی در آخر نیمه ب و ربع دایره بسته، و ظا همانست نقطه افزون.

تو صورت ط از الف و از با کن یک ربع ز دایره درو انشا کن
ب را الفی میان نویس و زان ربع آخرش بصاد و اولش با طا کن

(۱۰) حرف عین

از بسیار گونه نبشته اند اما اصلش عین صادی است که سر صادی بر نیمه دایره پیوندی کی بیاضش چند الفی بود اعنی ده نقطه، آن عین صادی است، و عین نعلی صورت نعل باید چنانک دو طرفش مقابل یکدیگر بود پس سر راست، و این عین الا جایی ننویسند که الف یا لام یا دال از پس آن بود که از عین نعلی کشش ناخوش بود از صادی خوب آید، و عین فم الاسدی چنانست که چون یا علی خواهی نبشت یا هر عینی که از پس الف بیاید از سر الف فرو آیی و بهمان حرکت از نیمه الف قد عین نعلی بنویسی زیر^۲ عین محاذی الف چنانک اگر بر سرش صورت شیر کنند عین تو بدهنش

شاید.

از نیمه صاد و نیمی از دایره راست
عینی صادی لطیف و نیکو برخاست
نعلی و دهان شیر از صورت نعل
در پیش و پس الف ببايد آراست

(۱۱) حرف فاء

یک ب تمامست معکوس سر ب در پیوسته، و قاف چون فاست دو سر ب
معکوس و ربعی ز الف و یک با تمام.

فا صورت یک باست نکو بنوشته
یک با معکوس از سر او بنوشته
تا قاف شود ز من شنو می باید
رُبعی ز الف نیز درو بنوشته

(۱۲) حرف کاف

در ثُلث و رِقاع از الف و ب برگرفتند و در نَسْخ و مُحَقَّق یک حرف ب دنبال بریده
را معکوس ب دیگر بر سر نوشته اند و بیاض راست داشته چنانک چون الفی در میان
آن نویسند بیاض بسیار نماند.

بشنو ز من این نکته که جانها ارزد
از گوهر و لعل سرخ کانهها ارزد
بنویس الف و با ش در آخر پیوند
کافی باشد قوت روانها ارزد

(۱۳) حرف لام

از الف و حرف ت برگرفته اند تا اندک مایه حرکت فرق باشد و دنبال لام نَسْخ
بریده بگذاشتند.

کاف و لامند هر دو از یک مادر
هر دو ز الفند وز دو بای دیگر
آورده ز سه حرف برون از یکدر
بای حرکت دار به لام اولیتر

(۱۴) حرف میم

در نَسْخ و مُحَقَّق سرف است حرف راء در دنبال بسته چنانک سرف بنویسی و از ربع آخر دایره اگر خواهی به واو کنی اگر خواهی به میم و چون سرف بر رای رفاع نهی میم است.

و آن بر سر را نهی بود میم سنی
چند گونه دگر میم نکو نقش زنی
ربعی ز الف چون تو مثنی بکنی
و آنکه ز سرف و ر و ربع الف

(۱۵) حرف نون

ربع الف و حرف بای تمام است دنبالش گرد بر گردیده، و نویسند که شکل ت را اندک مایه تقوُسی دهند و دنبال گرد بر گردند و این را هم نونی نهند، و در نَسْخ و مُحَقَّق ربع الف و ت را دنبال از دست بیندازند نون است.

و آنگاه کنند چند گونه بفضول
بی اصل بود عقل ندارد مقبول
نون ربع الف باشد و یک با ز اصول
مانند سنین کنند نونی معلول

(۱۶) حرف واو

دو سرب معکوس است و نیمه آخر ب، در قلم ثُلُث و نَسْخ و مُحَقَّق. سرب معکوس بر ر افزوده اند واو کرده.

و آنگاه ز گوشه اش فرود آبی ری
با آخر ب بندی باشد واوی
معکوس چو پیوند کنی دو سرب بی
میمست و گر دو سرب برگیری

(۱۷) حرف هاء

سرف الف منحنی را معکوس سرب در پیوندی هاست، و ها از بسیار گونه کنند های دو چشمه که دو صفر متصاعد بر سر هم باشند آترا گوش پیل خوانند، و مثلثی

از صورت دال بر گرفته‌اند و خطی بر میان کشیده هم حرف هاست، و چند گونه‌ها بود که الایپیوسته ننویسند و از صفری بر روند و سرب باز گردند هاست. بنویس سرب و الف پیوسته معکوس سرب بالف در بسته وین‌های دو چشمه از دو صفر آمد و پس بر هم متصاعد و میان بگسسته

(۱۸) حرف لام الف

اصلی آنست که صورت الف و با باشد انحنای قامت الف چون الف دال و ب معکوس از دنبال باز گردیده، و همچنین دو الف منحنی بهم پیوستند گشادگی سر الف‌ها چند نیمه ب، الفی را دنبال برگردانیده و الفی بقاعدت و این را هم لام الف میخوانند و در ثلث و رقاع بیشتر نویسند، و در حرفهای پیوسته همه این نویسند و در قلم نسخ دو الف محرف بر سر نیمه ب بنوشتند لام الف شد.

این لام الف از ب و الف می‌باید معکوس ب از بن الف باز آید
وین خفتگی الف چو دالست در اصل و راست ترک از آن نهی می‌شاید

(۱۹) حرف یاء

گفته‌اند که اصلش دو دال در هم می‌باید و نیمه آخر ب و گفته‌اند معکوس تمام می‌باید و حرف با تمام.

دالی معکوس ب در آخر بسته خطاط بشکل ی نهد پیوسته
و ر زانک دو دال در هم و آخر ب در هم بندی ز سربایی رسته

داعی معرفت اصول خط را مفرد کتابی ساخته است اما بحکم اقتضاء لِكُلِّ عَمَلٍ رِجَالٌ وَلِكُلِّ مَكَانٍ مَقَالٌ هر پیشه را کسانی‌اند و هر کاری را مردمانی و هر مکانی را زبانی و سخنانی در خط بیش ازین اطناب درین کتاب شرط نیست...^۱

۱ - در حاشیه نوشته شده و بیشتر الفاظ بدون نقط است:

جان کاسته‌ام تا بمیان آوردم
چون لقمه ترا سوی دهان آوردم

این شیوه نو که در جهان آوردم
تو جان پرور که علم خط در درجی

آداب الخط

مجموعہ فقیر

بسم الله الرحمن الرحيم

لوح قلم تو خامه پرداز
بر پنبه ما نوشته الله
از کلک تو نقطه مربع
بر روی زمین ز مشک خال است
چون نقطه بود میان پرگار
نعل الفست و داغ یکسر
در حلقه زلف خال جیمی
گه دال نوشته او گهی لام
دالند بر آن که دلبرایند
از چشم گشاده عین و صادی
سازی ز دو دیده های صادین
پیش از همه خلقت قلم بود
کس را خط زندگی نهادی

ای کاتب هر صحیفه راز
از کلک بد ای بدل خواه
شد کعبه درین سیاه بُرقع
وان نقطه که از خط مثال است
خالی که درون چرخ دوار
آدم زغم تو پای تاسر
سازی زدهان تنگ میمی
بر لوح دل از خط دلارام
زلفان بتان که جان فزایند
کلک تو ز عین اوستادی
در چهره گهی به طرفه العین
روزی که وجود در عدم بود
بر لوح، قلم که می نهادی

در لوح ازل خط خطا نیست
تا علم و برالقلم نخوانیم
نقاش ازل به کلک تقدیر
ما چون قلمی به دست نقاش
مجنون قلم مصورانست
نیک و بد و خوب و زشت مردم
که نامه سیاه برالغفیولیم

سهو القلم از خدا روا نیست
یک حرف ازین رقم نخوانیم
اسرار ابد نمود تحریر
بی واسطه پای بست نقاش
موبر سرش از برای آنست
از کلک تو سرنوشت مردم
باری ز قلم ز در سولیم؟

نعت خواجه عالی (ص)

ای طره فکنده از بنا گوش
تا مصحف دلگشا گشودی
کرد از لقط مصحف تو جبرئیل
بر نام تو نامه است کشاف
حرفی نوشته خامه تو
یک حرف نخوانده پیش استاد
چشم سیه خجسته فالت
از حکم تو سر نمی کشد کاف
باشد که تو سایه خدایی
سر تا به قدم تمام نوری
از معجزها که می نمودی
سرو تو که شد بلند پایه
بر نخل قَدَت مگس جوانیست
بودی تنت از مگس مُجَرَّد
اندام ترا مگس ندیده
با روی تومه عدم نماید
گویای دوازده مقام
تو عمر و علی و یازده آل
نوروز تویی و این جماعت
چرخ تو و این دوازده دُرج

سنگین قلم از غمت سیه پوش
نسَخ از همه نسخها نمودی
نسَخ نسَخ زبور او انجیل
در صورت عشق، عشق عشاق
آفاق گرفته نامه تو
ادریس کلیم را سبق داد
صادیست ز مصحف جمالت
بر گرد در تو (د) حلقه زد کاف
از سایه خود ولی جدایی
چون نور از آن و سایه دوری
همسایه آفتاب بودی
هرگز چو الف نداشت سایه
بر حرف الف نقط روانیست
بی نقطه از آن بود محمد
خورشید او ستاره کس ندیده
در روز ستاره کم نماید
مولای دوازده امام
از عمر تو چون دوازده سال
نوروز تو را به جای ساعت
بر دور تو چون دوازده برج

در علم کمال و فضل دینار
برگرد تو چون دوازده برکت
ارکان فرایض نمازند
نقشی به از این دوشش نیارود

تو تنگه و این دوازده یار
تاجی تو و این دوازده برکت
این عشر نبی که اهل رازند
تا مهره مهر هست در گرد

مقبت دوازده امام

شد بر همه چون الف سر آمد
دریای کرم علی عالی
ترتیب کلام حق که دادی؟
نعلیست ز نعل داغ واللیل
عین است که نعلی است نامش
شد سر علم لوای طولی
آیات حق و کلام مطلق
چون قنبر از آن سیاه فام است
قفل در رزق را کلید است
کافی که گرفته قاف تا قاف
فم الثعبان بیاد افتاده
دست قلم از تو سر بلندی
همچون سر ذوالفقار شق بود
چارم علی که زیب زین است
موسی و رضا امام سرور
بعد از همه خسرو سخن دان
سرمایه عمر جاودانست
دیباچه آل مصطفی باد

اول که ز جمله بر سر آمد
سرو ارم ولی والی
گر خامه نه بر ورق نهادی
نون والقلم از کسی مایل
لعل سم رخس بر کامش
می زبید اگر زعین خوبی
ای در دو جهان امام بر حق
بالای ترا الف غلام است
خط حسن از تو [رو] سفید است
هست از کف کافی تو هر کاف
تیغت که به کین دهان گشاده
ای دیده زعین ارجمندی
نوک قلمت که بر ورق بود
دوم حسن و سیّم حسین است
میر همه باقر است و جعفر
بعد از تقی و نقی، حسن دان
مهدی شه آخر الزمانست
تا نسخه دهر باشد آباد

تاریخ فوت شاه و دعای دولت شاهزاده جهان

پیرایه آخر الزمان بود
شاه اسماعیل و شاه حیدر

شاهی که بنای انس و جان بود
شاهنشیه ملک هفت کشور

روزی که به حسرت از جهان رفت
 گر شاه زمانه رفت بر باد
 شاهی که به زیر حسر سرمد
 چون روی نکو پر از خط و خال
 هر جا که در او نموده صادی
 هر سو الفی کشیده قامت
 مدّ الفش که راست سرویست
 اما سخنش مناسب حال
 می خواستم آن کلام مُجمل
 خط را چه مهندسان استاد
 حرفی که ازو شنیده بودم
 با نقطه خوش ادای دلکش
 از کلک بنان، قلم گشادم
 اشکال حروف و نام هریک
 وان حرف که مدّ خود کدامست
 زان جمله بلند و پست گفتم
 ای همجو الف ز حرف خاموش
 تا همجو الف بلند گردی
 وین نسخه که نسخ هر کتابست
 دانای حساب ارجمند است

تاریخ وی آخر الزمان رفت
 شه زاده مُلک را بقا داد
 آمد الف فراز سرمد
 چون زلف برو خمیده هر دال
 از چشم سیه بود سوادِی
 چون قامت دلبران قیامت
 سرویست که بر سرش تزییست
 گویا شده بر سیل اجمال
 بر مبتدیان شود مفصل
 بر نقطه نهاده اند بنیاد
 در رشته چو دُر کشیده بودم
 چون آب روان زلال تیغش
 بر لوح بتان رقم نهادم
 در مرتبه مقام هر یک
 وان را که جز این بود چه نام است
 هر حرف چنان که هست گفتم
 چون مادر پند گیر در گوش
 وز پند من ارجمند گردی
 تعلیق خوشش ز پنج بابست
 داند که حساب باب چند است

باب اول: در ذکر مخترعان و داستان و بیان هر یکی از ایشان

باب دوم: در بیان ادوات کتابت

باب سوم: در معرفت نقطه و بیان حروف مفرد

باب چهارم: در شکل حروف و نام هر یک و اتصال و تعیین هر یک

باب پنجم: در اتصالات و انفصالات و بیان مدات

باب اول

کوفی خط مرتضی علی بود

پیش از همه خط، معقلی بود

از خطّه کوفه بود کوفی
حیدر که نموده بود معجز
زان واسطه ابن مقله برخواست
استاد فن از دبیر اصحاب
یاقوت که عمر جاودان بود
یک نقطه جیم درج یاقوت
از عون سر سرور زمین بود
درج خط او چو دُر یاقوت
بعد از همه شیخ سهروردی
چون صوفی صیرفی برآمد
صرّاف زری هنروری بود
بودی نی خامه‌اش خوش آواز
یاقوت به اصل خط فرح بود
اما خط صیرفی به صافی
از احمد روم شمس معروف
علامه اشتر نیام است
یاقوت که شد خطش محقق
هم حُسن جلی و هم خفی داشت
هم صافی و هم اصول محکم
این مرتبه نیست نامه کشت پیدا
مستخرج نامه خواجه تاج است
یاقوت غلام خامه او
عبدالحی اگر چه برنوشت [است]
سید علی آن جهان تحقیق
در خطّه اختراع پیوست
جعفر که در این سرای لاهوت
در مرتبه به زمخترع بود
در خطّه خط رقم کشیدی
اظهر که به جای صیرفی بود
هر چند که جعفر اوستادست

کوفی لقبش نهاد صوفی
زان معجزه چون شدند عاجز
نه لوح زشش قلم پیا خاست
استاد ولیست ابن بؤاب
پیش آمد و گوی از میان برد
بهرتر ز هزار دُرچ یاقوت
یاقوت زمان خویشان بود
دادی به روان خسته‌ها قوت
در خطّه خط نمود مردی
دستور ثنای خط در آمد
در خورده زهمرهاان بری بود
در حرف چه طرطک نواساز
در صیرفی زمانه به بود
ترجیحش اگر دهی معافی
تعریف چو حاجتست موقوف
یاقوت کمینه‌اش غلام است
ثلثش ننوشته بود مطلق
هم صافی خط صیرفی داشت
کرد این دو صفت [به] یکدگر ضم
شد اختر بتعریف هویدا
نامش دل خسته و علاج است
تاج سرمد (?) نامه او
بر وضع دگر قلم سرشت [است]
شد واضع خط نسختعلیق
بر مسند این تعله بنشست
آمد به مثل به جای یاقوت
روحین خطای متفع بود
در خطّه خط قلم کشیدی
حسن جلی‌اش به از خفی بود
اظهر به صفا ازو زیادست

به بود ز درج‌های جعفر
جای مردی گرفت و بنشست
پرداخته در صفای اظهر
چون او دگری نمی‌دهد یاد
چون هشت بهشت [هشت] قسم‌اند
بشنو که حدیث اوستادست
ریحان و رقاع و نسخ و تعلیق
مخفی به طریقه معما
نام خط هشتمین بدانی
مذکور شد از زبان خامه
رفتند چو لاله بر جگر داغ
در باغ بهشت دار آمین

درجی دُرِ پر صفای اظهر
و آن شور مشهد سبک دست
معین قلمش اصول جعفر
تا هست بنای عالم آباد
این است قلم [به] هشت اسمند
ثلث ارچه ز مثنوی فتادست
ثلث است و محقق است [و] توقیع
ذکر خط هشتمین شد اما
هرگه، شش و هفتمین بخوانی
جمعی که در این خجسته [نا] مه
چون سرو شدند روان ازین باغ
یارب همه را به [حق] یاسین

باب دوم

در صنعت سیاهی و معرفت اجزای آن کماهی

مَمَّنْ يَتَجَرَّبُ الْمَجْرَبُ
أَمَّا چو سواد چشم عشاق
وز نم نپريد الحلالی
از دوده و صمغ و زاج و مازوست
همسنگ به زاج و دوده، مازو
صمغ است ولی به هر سه همسنگ

تعریف سیاهی مرکب
باشد سیه و روان و برّاق
وز آب نگیرد الخلالی
ترکیب مرکبی که نیکوست
دودست به زاج همترازو
جزو اگر است صمغ خوش رنگ

در ساختن سیاهی

از دوده بگیر، آنچه خواهی
وان دوده در آن خریطه انداز
در گرم تنور، پخته گردان
در صمغ زلال کن خمیرش
صمغ تو در آب بوده باشد

خواهی که روان بود سیاهی
کاغذ طلب و خریطه [ای] ساز
آن را به خمیر گیر چون نان
گرمی بدر آر از آن فطیرش
ز آن بیش که طبخ دوده باشد

آبی که نتیجه حیاتست
چون صمغ در آب او بکن جهد
و آن دوده صمغ را به خوبی
چون تیره شود [چو] آب مازو
هر گه که تمام گشت مایه
هر چند صلایه بیش خواهی
و آن را به لطافتی که دانی

صمغی که نمونه نباتست
چندان که نبات او شود شهد
در هاون و دمی بکوبی
در وی مکن آب زاج و مازو
یک هفته بمباش بی صلایه
بیش است لطافت سیاهی
از جنس لطیف بگذرانی

در بیان طلا حل کردن

خواهی خط جانفزا نویسی
بشنو زطریق از نوشتن
برچین ز پیاله های چینی
از صمغ لعاب [را] جدا کن
و آنگه ورق طلا زانگشت
تا حل شود آنچنانکه دانی
انگشت و پیاله را بشویی
پر آب کن آن پیاله تا سر
خالی کنش ای حریف پردان
هنگام نوشتن ای خردمند
وز موی قلم، طلا جدا کن

باید همه از طلا نویسی
حرفی که به زر توان نوشتن
در عین صفا و نازینی
در صحن پیاله اش طلا کن
در صحن پیاله بایدت کشت
تا حل شده ذره [ای] نمائی
تا دست خود از طلا بشویی
هر [گه] که بته نشیند آن دُرد
وز آتش خشک نرم گردان
در وی فکن آب قطره [ای] چند
بر روی قلم طلی طلا کن

در ساختن شنگرف

گر هست تو را هوای شنگرف
سیماب هر آنچه می توانی
و آنگه سر شیشه ساز محکم
اما سر شیشه را به سوزن
تا دود سیاه برآید از وی
تا دود سفید ازو بر آید

حرفی بشنو برای شنگرف
گوگرد همان قدرستانی
نه بر سر آتشی دمیدم
سوراخ کنی به وجه احسن
میدم همه دم بدم پیایی
هنگام دمیدنش سرآید

آن روزنه را ببند و بگذار بگداخته کام خویش بردار

در لطافت کاغذ

ای طرفه پسر که عشق داری در عشق هوای مشق داری
دو کاغذ طرفه بدست آر بریان و لطیف و صاف و هموار
رنگی که صفای خط در آن است از آب حنا و زعفران است

در معرفت رنگ گلگون

گر هست تو را هوای گلگون رنگین سخنی شنو ز مجنون
اول کل پلم را بکوبی تا نرم شود زعین خوبی
و آنگاه به پزش از حریری و از آب زلال کن خمیری
بر پاده صافی نه آنرا گفتم به توقصه نهان را
تا زر و آتش تمام گردد وان آب سفید فام گردد
باید بکفش نکو بیفشرد و آن نم ز درون او برون بُرد
بر یکمن گل چهار مثقال ائقار حمیده زن بهر حال
چون بتقار کشت منضم آنکه بکفش بمال درهم
هر که گل و گل بهم در آمیخت باید به همان صفت در آویخت
می ریز بر او زمان زمان آب میگیر شهاب صاف از آن آب
در یک من کشته کن سه من آب چند آنکه شود برنگ جلاب
میگیر از آن لعاب دلخواه در یک من ریز آب آنگاه
کاغذ چه خطایی [او] چه شامی در وی فکن آنقدر که خواهی
کاغذ چو حریر نرم باشد وان آب شیه کرم باشد
بر می گیرد از آن زمانش اینست طریق امتحانش

در معرفت رنگ زرد

ای مه ز غم تو کشته کاهی هرگاه که رنگ زرد خواهی
مقدار سه ز سیر باید اما ز مه پنج سیر باید

در هشت من آب صافیش ریز در جوش [آبش] به آتش تیز
صافش کن از آنچه می‌توانی چون صاف شود اگر تو دانی

در معرفت رنگ لاجوردی

خواهی که ضیا رنگ ماوی آید به لطافت سماوی
بنلاب لطیف و پاک و صافی مقدار دو من که هست کافی
ده سیر اگر ز آب بیغش دروی فکن و ورق دروکش
کاغذ نه شق، نه نرم باشد آبش نه خنک، نه گرم باشد
چون رنگ شود به کام دل‌باز در آب خنک زن و برانداز

در معرفت الوان مختلف

گلگون چو شود مصاحب زرد نارنجی خوب می‌توان کرد
گر آل به زعفران درآری رنگ گل نار بر سر آری
از همدمی شقار سوسن شد طوطکی به وجه احسن
گر همره طوطکی شود زرد زان کاغذ قُستی توان کرد
اگر غوره بطوطکی فزاید رنگ گل ارغوان نماید

در معرفت قلم خوب

وصف قلم لطیف رنگین سرخ است و سفید و سخت و سنگین
بسیار ضعیف [و] لک نباشد سست و سیه و سبک نباشد

در تعیین درازی زبان قلم

بر دور قلم رَسَن بگردان بنگر چه شود^۱ بلندی آن
نوک قلمت بدان درازی کافیت، از آن فزون نسازی

در معرفت قلمتراش و قلم تراشیدن

آن را که قلم همی تراشد	باید سه قلمتراش باشد
اول قوی و سطر باشد	پر آب چو تیغ ابر باشد
وان طرفه قلمتراش برگیر	وز روی قلم تراش برگیر
دوم تنک و ضعیف باید	تا در شکم قلم در آید
سیم پهن از برای قط زن	چون استره تند و تیز ^۱ قطزن

در معرفت نی قط

نی قط نی صاف [و] پخته باید	کز خام [و] درشت قط نیاید
باید نی [قط زنت] در انگشت	زان گونه قوی که پر شود مشت
قط زن به طریقه‌ای بیاید	کار از قلم ز قط برآید ^۲

باب سیم

در معرفت نقطه و بیان حروف مفرده در معرفت نقطه

چون تجربه قلم نمایی	اول به نُقَط بیازمایی
نقطه چو بود خطی مربع	چون خشت مربع و مصلع
هر گه که نقط مربع آید	بنویس که خط مُرْصَع آید
وان نقطه مربع ار نباشد	مجنون قلمی ز سر تراشد

در معرفت حرف الف

از واضع خط نسختعلیق	حرفی بشنو ز روی تحقیق ^۳
بالای الف سه نقطه باید	امّا به همان قلم که آید
در وی حرکات همزه پیدا	لیکن به طریق رمز ایما

۱ - در اصل نسخه: استر شد سیر

۲ - در اصل نسخه: قد زان بطریقه که باید

۳ - [بشنو سخنی ز روی تحقیق]

او از قط از قلم برآید

زان گونه که گر شود نگون سار گردد به همان صفت نمودار

در بیان حرف با

یک نقطه بسست کردن با شش نقطه تن درازی با^۱
[حرف دو سه را همین مثالست حکم همه را یک احتمالست]
باید که چنان نگون نماید کاندازه نقطه تو آید

در بیان حرف جیم

جیم ارخواهی زهی نگونی پیوند به نون باژگونی
باید تن جیم را چنان ساخت کش هیئت بیضه [ای] توان ساخت

در بیان حرف دال

یک نقطه [به را] اگر کنی وصل دال است به نزد واضع الاصل
باید تن دال را چنان ساخت کز دال دو حرف یا توان ساخت

در بیان معرفت را

را نیز دو نقطه گفت دانا یک نقطه سراسر است و دیگری پا

در بیان معرفت سین

دندانۀ اول سر سین یک نقطه نموده اند تعیین
دندانۀ دُیَمیش باید یک ذره گشاده تر نماید
اما تن سیّمین [چو] نونست^۲ بر قول کسی که ذوفنونست
[اما تن شین ز نقطه نه هفت بر لوح ازل قلم چنین رفت]

۱ - [نه نقطه درازی تن با]

۲ - [اما تن سین به شکل نونست]

ازه وارث اگر کشی خط صاف باشد مثلش کمانِ نداف

بیان معرفت حرف صاد

باید سر صاد را چنان ساخت کز وی صادی نگون [توان] ساخت

بیان معرفت حرف طا

نزدیک خردوران استاد طا یک الفست [و یک] دگر صاد
اما الفش دو نقطه باید وان صاد گشاده تر نماید
دامان وی از قلم بینداز یک نقطه اش از الف جدا ساز

در بیان حرف عین

ای تازهِ نهال باغ کونین چون مردم دیده قُرّة العین
باید سر عین را چنان ساخت کان را سر صاد هم توان ساخت
در حلقه عین و حلقه جیم یک نوع نموده اند تعلیم

در بیان حرف فا و قاف

هر جا که نوشته اند فایی یک نقطه مدور است و بایی
قاف است به قول ذوفنونی یک نقطه مستدیر [و] نونوی

در بیان حرف کاف

کاف است بگفت [نیکرایی] پیوسته الف [کنی به] بایی
سرکش به چه ماند ای یگانه تیری زده بر سر نشانه
طولش ز چهار نقطه کم نیست وَر پنج کنند نیز غم نیست

در بیان حرف لام

لام است الفی به نون مرکب کردند بدین صفت مرتب

در بیان حرف میم

استاد هنروران سر میم یک نقطه نموده اند تعلیم
مقدار دو نقطه گردن او زیبا الفی است دامن او
آن دامن میم بی کم و کاست لام است هم از چپ او هم از راست

در بیان حرف نون

نون شش نقطه است بشنو از من دو گردن و دو تن و دو دامن
بر پایش اگر نهی سر جیم آید به ظهور^۱ زیکر جیم

در بیان حرف واو

هر واو به قول نیک رای یک نقطه مدور است و رای

در بیان حرف ها

ها را نقطی بنه در آغاز وز نوک قلم مدورش ساز
زانگونه بیاض ها گشاید کاندازه^۲ نقطه ای^۱ نماید

در بیان لا

لا را الفی بنه در آغاز یک نقطه سوی یسار کش باز
وانگه الفی دگر برابر بر دامن اونهی سراسر
زانگونه بیاض هر دو باید کان هم الفی دگر نماید
گویند مؤلف [ان عالم] لا را سه الف برابر هم

در بیان حرف با

باید سربا سه نقطه کردن	یک نقطه دگر بنای گردن
گردن به طریقه‌ای نماید	کاندام دو دال حاصل آید
یکدال نگون و دیگر ای راست	این طرفه سخن [سخنوری] راست
باید سر و گردنش چنان ساخت	کان را پی سرنگون توان ساخت

باب چهارم

در شکل حروف و نام هر یک و اتصال و تعیین مقام هر یک در تشکّل الف

هر جا الفی که می‌نماید هم مفرد و هم مرکب آمد

در بیان تشکّل با

بر قول سخنوران سرمد	با نیز مرکب است و مفرد
بایی که مرکب است ناچار	گردیده به شش صفت نمودار
طولانی و منحنی مدوّر	ویدامه ^۱ و سینه‌دار و مضمّر
حکمی که به حرف با روانست	حکم بی و نون همچنانست
جز نون که کسی درو خلافتست	گفتم به همان قدر کفایت
هر گه که مخالفت نماید	گوئیم چه وقت آن در آید
نه حرف که بعد از او در آید	شکل سربا مطوّل آید
و آنها طی و عین و فی و قاف است	واوی و طین و صاد و کاف است
و ان کاف مدور است مطلق	و ان یا نبود بغير الحق

بدین ترتیب است ...^۲

در اتصال با ی منحنی

۱ - [دندانه]

۲ - [به دلیل عدم امکان، مثال‌ها نوشته نشده‌اند.]

بعد از بی منحنی سه حرف است
احزابی پنج حرف است

بشنو که حکایت شگرف است
دانست کسی که نکته دانست

بدین اسلوب ...

حرفی که بود فروتر با
یا آنکه رسد برابر او
اریاب قلم که خوشنویس اند
وان جمله حروف بل تکاد است

که درگذرد ز افسر با
درنگزد از جدا سر او
پیوسته مدوری نویسد
بشنو که حدیث اوستاد است

بدین آداب ...

یا هل بکار باید
وان یا که به او شدست واصل
طولانی سینه دار باشد
وان کاف همیشه مستقیم است
جایی که مدور است کاف است
کانجا نبود بجز سه پیکر
وان کاف که منحنی مثال است
با منحنی آن پی که پیوست

ملحق شود جز این نشاید
نزدیک خردوران کامل
کان یا بجز این دو یا نباشد
بشنو که حکایت حکیم است
دارند مهندسان معاف است
دندانیه و سربلند و مضمّر
او نیز بدین صفت محال است
دندانیه مضمّر است پیوست

در اتصال بای دندانه

دندانیه که بی مثال باشد
پی و دی و طی و صاد و سین است
دندانیه هل بکار باشد
اما پی سینه دار حاصل
وان هاری و حی و هی و میم است
ها نیز بدین طریق باشد

بانه گهرش وصال باشد
عین و فی و قاف و واو است
هرگاه که حرف خود امد(؟)
گردد به چهار حرف واصل
دریاب صقیه رحیم است
وین نکته بسی دقیق باشد

بای طولانی و مدور و دندانه و سینه دار

جز منحنی این چهار دیگر گاهی کمرند و گاه افسر

در اتصای بای مضمّر

مضمّر همه متصل به کاف است کافی که به شکل انحراف است
یا کاف مدور است پلشک مجنون بنما مثیل یکیک

در تعیین مقام بای مضمّر

مضمّر که چه منحنی بنام است پیوسته در اولین مقام است
جیم ای به هنروری سرآمد هم مفرد و هم مرکب آمد
هر جیم که آن مرکب آید شکلش به سه نوع می نماید
چخماقی و گرد و سینه دار است وان گرد همیشه غنچه وار است

در اتصال جیم چخماقی

چخماقیش آن بود کزان پس حرف ری مرسل آمد و بس
پیوسته سر آمدست این حرف جز تاج نیامدست این حرف

در اتصال جیم مدور

جیمی که مدور است الحق چون بای مدور است مطلق
یعنی بحروف سته باشد با حرف دگر جز این نباشد
کاف و هی هی که شد بدایت گر فهم نمی کنی کتابت
جیمی که به کاف شد مصور کان منحنی است یا مدور
شرط است که سینه دار باشد میسند که غنچه وار باشد
اما کافی که بعد جیم است پیوسته به شکل مستقیم است
با نیز همین طریقه شاید طولانی و سینه دار باشد

وان ها که نباشد است منضم
 این جیم که سینه دار گویند
 پی و دی و سین و صاد و حی دان
 جیمی که کشید [ه]اش به کار است
 هر چند که از حروف نیست
 هر جیم که گرد و سینه دار است
 اجزاء دو جیم اگر مد آید
 ها نیز به شرط آنکه در خط
 دالی که بود سرآمد دهر
 مشهور و مفرد و مرکب
 دالی که بنام مفرد آید
 یک نوع از آن بود چلیپا
 دالی که دراز دامن افتاد
 دالی که مرکب است باید
 یک نقطه اگر به وی کنی وصل
 باید تن دال را چنان ساخت
 را نیز دو نقطه گفت دانا
 دندانۀ اول سر سین
 دندانۀ دومیش باید
 اما تن سین به شکل نون است
 طول مدّش از نقط بود هفت
 ز هوارش اگر خطی کشی صاف
 شین [را] چه کشی هی بقانون
 کوشین می برو فزاید
 باید سرصاد را چنان ساخت
 نزدیک خردوران استاد
 با آنکه چون نون بود مدوّر

ملحق بود ای نگار کن فهم
 ده حرف همیشه بعد از اویند
 عین و فی و قاف و واو و نون دان
 این جیم همیشه سینه دار است
 حرفی که به مدّ جیم پیوست
 در اول اوسطش قرار است
 مثل سر جیم مفرد آید
 جایی نبود به غیر اوسط
 دارد ز دو شکل مختلف بهر
 حرفی است مقرر و مجرب
 از دیده دو نوع می نماید
 یک نوع دراز دامن اما
 ری در ذهنش نویسد استاد
 بر صورت ری مصوّر آید
 دال است به نزد واضع الاصل
 کز دال دو حرف یا توان ساخت
 یک نقطه سر است و دیگری پا
 یک نقطه نموده است تعیین
 یک ذره گشاده تر نماید
 بر قول کسی که ذوفنون است
 بر لوح ازل قلم چنین رفت
 باشد به مثل کمان نداف
 تشبیه دگر شنو ز مجنون
 بر شکل گلاب زن نماید
 کز وی صادی نگون توان ساخت
 طایک الف است و یکسر صاد
 هر گه که تهی شود مدوّر

را بر دو صفت بود مشکّل
 او نیز گهی که مفرد آید
 زان دو در هرج یکی چلیپاست
 آن را که بشکل راست عالیست
 پا پهلوی چون خودی مقیم است
 دال و ری و واو نیز گاهی
 دور همه شان بطور نونست
 اصحاب قلم که خوشنویسند
 دندانۀ یکی از آن چو آمد
 دندانۀ سین که بی مثالست
 معدود بجمله تیربار است
 و آنها که بود بغیر ملحق
 زان چار دگر که بی خلافند
 هر یک که بشکل مفرد آیند
 نزدیک کسی که دور بین است
 این هر دو گهر که پراساسند

معروف بمفرد است و مرسل
 شکلش بدو طور می نماید
 یکنوع دگر مسطح و راست
 دریاب که در دهان دالیست
 بشنو که نصیحت حکیم است
 بر شکل مدوّراند ماهی
 بر صورت قاف باز کونست
 شین را به دو شکل خوش نویسند
 شکل دیمست سین مانند
 با جمله حروفش از وصالست
 جز میم و هی که بر کنار است
 او نیز چو میم و یاست مطلق
 کانهایی و فی و کاف و قافند
 گر نیک نوشته [شد] بدانند
 واو و طی و صاد این چنین است
 در هر دو مقام جا شناسند

در عدم تشکّل صاد و طا و لام و لا

باشند همیشه بر یک اندام
 در هر سه محل مقام دارند
 جز لا که بجمله اش خلاف است
 بر هیئت منحنی نماید

صاد و طی و لا بصورت لام
 یا یک بیک انضمام دارند
 در اوّل و در وسط معاف است
 باقی همه مستقیم آید



شکل سر عین نیست جز هفت
 نعلی و محیر است و صادی
 دیگر به فم الاسد ملتب

بر لوح ازل قلم چنین رفت
 مقصود شمر که اوستادی
 فم الثعبان و فم ثعلب^۱

عینی که به نعلی است موسوم
یعنی بحروف هل بکارست
دیگر نبود چه جیم معدود
معدود عیان بشکل صادست
هست آن حی و یی و هاش مطلق
اما بجز این چهار پیکر
عینی که محیر است ای دوست
یعنی بود ای بت شکر لب
چون در گذرد زعین حرفی
با جمله حروفش اجتماع است
با نیز گهی که لاحق آید

چون جیم مدور است مرقوم
استاد جزاین نشان ندادست
باشد هی و یی و کاف معهود
وین حرف زعین اوستادست
طولانی و مستقیم و ملحق
صادیست همیشه یا محیر
دندان و سینه دار با اوست
پیوسته بچار حرف منصب
عین آمده صادی و شگرفی
وین حرف زعین ارتفاع است
با عین چنین موافق آید

در تعیین مقام عین نعلی و صادی

پیوسته ازین سه عین هر یک
مقصود که گوهر بدیع است
مقصود که عین دلپذیر است
حکمی که در آن سه عین خواهی
گفتیم چه حاجت بیانست
فم الاسدی که هست سرمد
فم الثعبان چو عین صادی
فم الثعلب شود مصور

بر جمله سرآمدند بی شک
پیوسته مصاحب جمیع است
پیوسته میانه یا اخیر است
باید که در این سه نیز دانی
در وی نگر و بین چه سانست
بر صورت عین نعلی آمد
حرفی است زعین اوستادی
پیوسته تصویر محیر

در تعیین مقام ایشان

فم الاسدی بت یگانه
نزدیک کسی که دوربین است
فم الثعبان که تا در آمد

پیوسته نموده در میانه
فم الثعلب همین چنین است
گه در وسط و گه آخر آمد

در تشکل فا و قاف

مطموس گشاده چشم اما
 بشنو که چگونه اختلاف است
 در چشم ندارد اختلافی
 با چشم گشاده اند بنگر
 چون غنچه شکفته اند دایم
 چشمش بگشاکه نیست لایق
 با چشم گشاده دلپذیر است
 از قد و شرف چو فرقدین فاق
 پیوسته به جمله همنشین اند

باشد سر قاف چون سرفا
 حرفی که میان فی و قاف است
 قافی که در اوسط است با فی
 یعنی همه وقت این دو گوهر
 چون گوهر سفته اند دایم
 اما چو ماغرا است لاحق
 فاگر وسط است اگر اخیر است
 هستند چو قاف و فی در آفاق
 با سایر حرفها قرین اند

در تعیین مقام ایشان

در هر سه مقام بی خلافند

این هر دو گهر که فی و قاف اند

در اشکال کاف

بشنو که بیان کنم ضرورت
 بعد از همه متحنی است دیگر

باشد سر کاف بر سه صورت
 اول مفرد دوم مدور

در اتصال کاف مدور

جز لام الف ندیده ملحق
 در اول و در میانه باشد
 پیوسته به شش گهر کم آید
 دیگر الف این سخن تمام است
 مجنون همه را مثال دارد

کافی که مدور است الحق
 این کاف در یگانه باشد
 وان کاف که متحنی نماید
 دال و طی و صاد و کاف و لام است
 با جمله دگر وصال دارد

در تعیین مقام او

بر قول محققان این خط این کاف در اول است و اوسط



<p>می‌م است که پنج قسم دارد شش از همه مفرد است نامی ثالث چو مثلث است دیگر خامس که در آخرین مقام است</p>	<p>ناچار که پنج اسم دارد می‌م است که مند بر توانی رابع چو مربع است بنگر ضربانش ای نگار نام است</p>
---	--

در اتصال می‌م مدوّر

<p>می‌می که چو های مستدیر است در یا نگر ای حریف خاموش جز با که در او خلاف باشد اما بدو کاف دلپذیر است</p>	<p>او نیز چو بای مستدیر است وین حرف ز ما مکن فراموش کین می‌م ازو معاف باشد کان منحنی [است] و مستدیر است</p>
---	---

در تعیین مقام او

<p>می‌می که مدوّر است نامش دُرّ صدف زمانه باشد</p>	<p>بر افسر مه بود تمامش در اول و در میانه باشد</p>
--	--

اتصال می‌م مثلث

<p>این حرف مثلثی که گویند می‌می که مثلث است نامش</p>	<p>بغرای مجرّه بعد از اویند شد منزل اولین مقامش</p>
--	---

در اتصال می‌م مربع

<p>می‌می که مربع و شگرف است ب و ط و ع و ص و س است</p>	<p>پیوسته قرین هشت حرف است واو و ف و قاف هشتمین است</p>
---	---

در تعیین مقام او

این میم مربع و مشکل هم در وسط است و هم در اوّل

در اتصال میم خرمایی

خرمائیت ای بت شکر لب	با جمله حروف شد مرکب
پیوسته با صلاح معهود	ملحق نشود بغیر معدود
شاذ است جز این دگر نماید	مشکل که بجز مگر نماید
در ملک قلم در این زمانه	کم یافت شود بدین مثاله ^۱

در تعیین مقام او

وین حرف بقول پیر ماهر هم در وسط است و هم در آخر

در تشکلهای

ها نیز به هشت هیئت آید	چون [هشت] بهشت جان فزاید
مفرد دُر سفته [همچو] ماه است	در مرتبه و کنار کاهست
ملحق که یکی دگر از آنهاست	پایان که و مه است و بالاست
رذمیمین است بر در ناسفت (؟)	هایی که مدورش توان گفت
مطموس چهارمین از آن است	پایان که و مه است و بالاست
ذو صادین است و دال و صادی	هشتم هی و دال نیست هادی

در تعیین مقامهای مطلق

ملحق بجز آخرین نباشد بالله که به غیر این نباشد

در اتصالهای مدور

پیوسته بچار گوهر آید
دال و الف است و کاف و لام است
دایم همه جا سر است و سرور

هر جا که همین مدور آید
این چار گهر بین کدامست
اینها که بود چو در و گوهر

در اتصالِ هایِ مطموس

پیوسته بحمله حرف باشد
بی واسطه با هی مدور
یا بر صفتِ مدور آید

مطموس هی شگرف باشد
پس چار گهر که نیست یکسر
جز کاف که منحنی نماید



جا ساخته در میان جاناند
پیوسته نشسته در میاناند
گویم بتوکان سه‌ها چه مانند
دان حاجبی که شرح دادی
کز آخر کاف لام آید
آید هی و دال و صاد ماهر
بر سر ورق عدم نویسند

آنها که یگانه جهاناند
با جمله حروف هم‌نماند
هر چند که چون سه‌ها نهانند
ذو صادین است و دال صادی
اما هی و دال و صاد باید
در خط هنروران ماهر
اهل قلم آنچه کم نویسند



با جمله حروفش آن تمام است
او نیز چه دال و ص این خط
ور مد ندهی نکو نماید
بنویس چنانچه بد نباشد
بر قول مهندسانِ این فن
چون ماه دو هفته بر سر آید
دندانهِ میم‌های مطلق
حرفی که نکوتر است این است

حرف هی و دال و فی بنام است
پیوسته در اول و در اوسط
پیوسته به مد نکو نماید
بد باشد اگر چه در نباشد
چون مد دهی اش به وجه احسن
گر افسر هفت اختر آید
دال و ری و کاف و لام مطلق
دندانهِ و بی دواى این است



حکم می و نون گذشت در پیش
در رنکه ز خاطرت برونست

تکرار نمی‌کنم ازین بیش
دریا نگر و بین که چونست



فضلی ز موحدان هوشیار
با حرف دگر نمی‌شود وصل
باقی همه اتصال دارند
او را که منزله از وصال است
زان هیچ یک از حروف داور
امّا الفی که هست ملحق
وقتی که روا بود جدایی
سه حرف دگر که مستدیرند
مجموع حروف چارگانه
باقی همه را کشیده استاد
مد را شش و هفت نقطه کم نیست
هر یک ز حروف پنج‌گانه

گویم که چهار حرف دوار
بشنو که شنیده نیست این فضل
پیوسته بهم وصال دارند
پیوند کنی شود محال است
پیوسته نشد بحرف دیگر
پیوسته شود [به عین] مطلق
مقصود ندارد این روایی
پیوسته بهی وصال گیرند
دایم زمندند بر کرانه
جز لام که مد نمی‌توان داد
رو هشت کنند نیز غم نیست
مد باید اگر بود یگانه



دیگر همه را بوقت افراد
اما که باتصال و ترکیب
مدی که در اول است و اوسط
اما چو به آخر است ملحق
جز سین و هی که بازکونست
سین را به سه حال مد توان داد
یعنی که در اول و در اوسط

بی‌قاعده مد نمی‌توان داد
مد داده بود به روی ترتیب
همچون مد سین بود درین خط
بر هیئت مدبلیست مطلق
حرفی بکش و بین که چونست
وان هم به همین طریقه افتاد
ممدود شوند هم درین خط

در بیان حروفی که در وسط و آخر بیایند

ای صاحب عقل و رای تمکین	در جمع حروف متصل بین
یایی که در اول اوفتادست	اهل قلمش کشش ندادست
اما چو در اوّل و اخیر است	گر مد دهی اش خرد پذیر است
نزدیک کسی که دور بین است	مد و او نون و هی هم اینچنین است
در قصه با حکایت نون	می گفت ز اختلاف مجنون
افسانه با و یا سرآمد	گوئیم که وقت نون درآمد

در بیان میم و نون

چون در وسط است میم با نون	ممدود شود بقول مجنون
در اول و آخرش روانیست	بشنو که حدیث من روانیست

در بیان تشکل کاف

کافی که در اول است و اوسط	ممدود نمی شود در این خط
در آخر کار مرد کافی	کرکاف کشش دهی معافی
گفتیم حدیث یا بظاهر	در آخر سخن باشد آخر(؟)

پایان

نظائر الفسوس

شمس الدین محمد آملی

علامه شمس الدین محمد بن محمود آملی از دانشمندان قرن هشتم هجری
است (وفات حدود ۷۵۰ ه. ق) که کتاب نفایس الفنون فی عرائس العیون را به نام
شیخ ابواسحق اینجو، در بیان شرف علم و تقسیم علوم به علوم اوایل و اواخر و شامل
علوم ادبی، شرعی ساخته است.

فصل در معرفت تراشیدن قلم

بدانکه در علم خط معرفت تراشیدن قلم از لوازمست و گفته اند خیرالاقلام ما استحکم نضجه فی جرمه و نشف مائه فی قشره و قطع بعدالقاء بذره. و در تراشیدن قلم چهار چیز را باید ملاحظه کرد فتح و نحت و شق و قط. و اما فتح عبارتست از قطع اوّل که به نسبت با عرض باشد و آن در قلمی که صلابت داشته باشد بیشتر باید و قلمی که نرم باشد کمتر. نحت عبارتست از قطعی که به نسبت با طول بود. پس اگر نحت در اطراف قلم کند باید که هر دو کناره او به نسبت با طول بود. پس اگر نحت در اطراف قلم کند باید که هر دو کناره او به نسبت با شق متساوی بود، چنانکه از فتح بسر قلم میرسد باریکتر میگرددانند تا جریان مرکب باسانی شود و اگر نحت درونۀ آن کند آن بحسب صلابت و رخاوت شحمی که در درونۀ او باشد متفاوت گردد و اگر شحم او سخت باشد باید که روی او را بسیار تراشد و اگر نرم باشد تمام آن شحم را بردارد تا مجرای او صافی شود و زود خراب نگردد.

و شق نیز بحسب اختلاف قلم در صلابت و رخاوت و اعتدال متفاوت گردد اگر قلم سخت باشد باید که بفتح رسد و گاه بود که از آن نیز بگذرد و اگر نرم باشد نیمه آن بس بود و اگر معتدل باشد چنان کند که تا فتح بمقدار سببی بماند. اما قَطُّ بهترینش آن بود که محَرَف باشد یعنی جانب راست او چون در دست گیرد اندکی مرتفع باشد و باید چنان در دست گیرد که اطراف انگشت وسطی و سبابه و ابهام هر سه بر قلم باشد متساوی و قلم را اندکی بالاتر از فتح بگیرد.

باب اول در کیفیت تصویر حروف و قانون آن

بدانکه خط یا متبع است همچو خط مصاحف یا مخترع همچو خط عرایض، و خطی که آنرا اختراع کنند بهر نوع که خواهند رقم آن بکشند. و حسن خط در قسم اول از دو وجه تواند بود یکی از جهت اشکال و دوم از جهت اوضاع آن و در حسن اشکال پنج چیز را رعایت باید کرد: توفیه و اتمام و اسباغ و اکمال و ارسال. توفیه آن است که هر حرفی را چنانکه حق آن باشد در وجهی که مرکب شده باشد از آنکه مقوَس باشد یا منتصب یا مسطح یا غیر آن ثبت کند و اتمام آنکه هر حرفی را حَظَّ او از طول و عرض و غلظت و رَقَّت چنانکه حق او باشد بدهد و اسباغ آنکه هر حرفی را آنچه حظ او باشد از صدر قلم بدهد تا اجزای او در رقت و غلظت متساوی باشد. و اکمال آنکه هر حرفی را نصیب او آنچه باشد از انتصاب و انکباب و تسطیح و تقویس و استلقا و بر وجهی که مرکب شده باشد بدهد، و ارسال دست خود را بقلم فرو گذارد تا سرعت بگذرد. و در حسن اوضاع چهار چیز را باید رعایت نمود ترصیف و تالیف و تسطیر و تفصیل. ترصیف آنستکه نسبت هر حرفی را با حرف دیگر در وضع رعایت کند تا همچو حروف متفرقه نشود، و غیر متسقه ننماید؛ و تالیف آنکه سر حرف متصل را با متصل عنه جمع کند؛ و تسطیر آنکه کلمه را با کلمه چنان با یکدیگر ضد کند که سطر شود؛ و تفصیل آنکه هر حرفی را از حروف متصله که مدّ او حسن باشد بکشد، و مدّ هر حرف جهت سه چیز تواند بود از برای تحسین کلمه مثل میم محمد یا از برای ازاله اشکال مثل سین سبع با از برای تمامی سط همچون نون عالمین و در هر یکی ازین سه، سه صورت است بر این وجه: محمد محمد محمد سبع سبع سبع عالمین عالمین عالمین، اول اصوب دوم صواب سوم خطا. و در خط متبع مقدار طول الف کمتر از شش نقطه شاید و هر دو طرف وحشی و

انسی قلم را در کتابت او مدخل باشد در نیمه بالا به انسی و در نیمه زیرین بوحشی تا مرکز الف که آخر است باریکتر باشد و گویند شکل الف خطی است منتصب مستقیم که مایل به استلقاء و انکباب باشد و مقدار طول با نیز شش نقطه است و نوشتن او بطرف انسی و باید که هر دو طرف در کشیدن برابر باشد اما طرف آخر قدری باریکتر و او شکلی است مرکب از دو خط منتصب و مسطح و مقدار سر جیم سه نقطه است و دایره او مؤلف است از دورا، یکی مطرود و دیگری معکوس، و سر جیم را بوحشی قلم نویسند و دایره او را بوحشی و انسی، گویند او شکلیست مرکب از دو خط مقوس و منکب و بعضی گویند اول منکب است و دوم مقوس و مذهب اول بهتر است تا فرق میان او و حا ظاهر شود در نیمه دایره دال گویند در اصل الف بود خم کردند دال شد، و باید که هر دو طرف او متساوی بود مقدار سر او از آخر او در نگذرد، الا باید که آخر او اندکی باریکتر بود و مقدار کشیدن او از آخر باید که بمقدار نیمه الف باشد و گویند او مرکب است از دو خط یکی منکب و دیگری مسطح و اصل ها، چون در اول افتد یا وسط، آنست که همچو دالی بود بدو نیمه کرده، چنانکه دو دال شود مطرود و معکوس در محقق و ثلث، و در نسخ اول معکوس بود و دوم مطرود برین وجه... و او بلندی سر او دو نقطه است و گفته اند بیاض سر او باید که شبیه تخم سیب باشد و طرف آخر او پنج نقطه است بوحشی قلم و بانسی و بوسط هر دو باید نوشت و او مرکبست از سه خط منکب و مستلقی و مقوس، و مقدار سر زای دو نقطه است و گفته اند که سر او باید ربع مجموع او باشد، از طرف بالا باریکتر فراگیرند و طرف زیرین از آن غلیظتر چه او مرکبست از یک خط مقوس و ربع دایره؛ و حا، همچو جیم است و میانه طاء را بمغز بادام تشبیه کرده اند و باید که از شق اعلی او آنچه در کتابت مقدم است اندکی باریکتر نویسند و نیمه دیگر را غلیظتر و شق اسفل را مستوی کشند و او شکلیست مرکب از سه خط یکی منتصب و دوم مقوس و یا مرکبست از دال معکوس و دال و باء مطرود و اصل او مرکب است از چهار خط یکی منتصب دوم مسطح سوم منکب چهارم مستلقی و لام یک الف است با نقطه چند که در مرکز او افزودند و غایت او سه نقطه است و او مرکبست از دو خط یکی منتصب دوم مسطح و مقدار سر میم باید که همچند سر واو الا آنستکه در مجری مختلف باشند چه در میم از شق اعلی ابتدا کنند و در واو از شق اسفل و او مرکبست از چهار خط منکب و مستلقی و مسطح و مقوس و مقدار سر نون دو نقطه است و باید که هر دو طرف او متساوی باشد در ارتفاع اما آخر اندکی باریکتر باید و او مرکبست از یک خط مقوس و نیمه دایره. و در سین باید که دندانها باریکتر بود و همه مساوی

یکدیگر در مقدار و نقش و خط و انعطاف و گفته‌اند که او خطی است مرکب از شش خط منتصب و مقوس و منتصب مقوس و دایره و دایره عین همچو دایره جیم است و سر او را به دو چیز تشبیه کنند یکی به نعل اسب و دوم بدهان شیر چون باز کنند و او مرکبست از دو خط مقوس و او دو نوعست یکی منعل و دوم معلل (کذا) وفا در اصل با بود و نقطه بر سر او از درون زیاده کردند و گفته‌اند او شکلی است مرکب از چهار خط منکب و مقوس و مسطح و مقوس. بیاض صاد باید که بقدر بیاض طا بود و مجرای او بمقدار نون در طول و ارتفاع، و گفته‌اند او شکلی است مرکب از سه خط مقوس و منکب و مستقلی. وقاف در اصل نویست که دو نقطه از درون بر سر او زیاده کردند و گفته‌اند او شکلی است مرکب از سه خط منکب و مستقلی و مقوس. و را همچو زاست و شین همچو سین و تا و ثا همچو با و حا همچو خا و ذال و ضاد همچو صاد و ظاء همچو طا و غین همچو عین بی تفاوت و نقصان الا در تنقیط و عدم آن، و لام الف الف است و لام که در آخر زیادت کردند - و منتصب خطیست مستقیم باعتبار طول همچو الف، و مسطح خطیست مستقیم باعتبار عرض همچو با و مقوس دایره همچو نون، و منکب خطی است منحرف باعتبار عرض که از یسار به یمین روند همچو خط نخستین از جیم و دال و قاف و خط سوم از کاف و مستقلی خطی است منحرف باعتبار عرض که از یمین به یسار روند همچو خط نخستین از کاف و یا امثال آن.

و این حروف بحسب خطوط مختلف شوند چه مراکز الف را در محقق منعطف نگردانند و الف نسخ را تطریر نکنند بخلاف محقق و ثلث که آن را تطریر اولی بود و با را در محقق مستقیم باید کشید و در ثلث منحرف و نیز آخر او را در محقق و ثلث مرفوع باید کشید بخلاف نسخ و دال را در محقق و ثلث تطریر کنند و طرف آخر او در ثلث مربع سازند چنانکه شبیه نون شود و در محقق این معنی نشاید، و در نسخ باید که طرف اعلی و اسفل او مساوی یکدیگر باشند در مقدار. و کاف در محقق منبسط باشد و در ثلث منصب و در نسخ هر دو گونه شاید. و ها را در محقق برین دو صورت نویسند... و در ثلث بر این دو صورت... و در نسخ بر این صورت...

کتابت

منوب

بابا حسن و میر عمار حسن

باباشاه اصفهانی را شاگرد سید احمد مشهدی می‌دانند. در کتابت دستی قوی داشته و کمتر به قطعه نویسی می‌پرداخته است. باباشاه برخلاف برخی از هنرمندان، گوشه گیر و منزوی بوده است. وی در جوانی به سال ۹۹۶ ه‍.ق در سفری که به عراق کرد، در بغداد چشم از جهان فرو می‌پندد؛ از این رو بیش از ده کتاب (بیشتر از جامی) و قطعه به خط وی باقی نمانده است.

کتاب نامه دانشوران ناصری، باباشاه را نویسنده رساله منشور آداب المشق می‌داند که در همان زمان (دوره قاجار) برخی عنوان آن را بنام میرعماد تغییر داده‌اند تا بهتر به فروش برسد.

از این رساله نسخه‌ای به خط باباشاه اصفهانی در کتابخانه دانشگاه پنجاب پاکستان بدست آمده است که در پایان آن رقم «کاتبه، مصنفه باباشاه الاصفهانی» وجود دارد و بوسیله پروفیسور محمد شفیع (البته بدون اشاره‌ای به میرعماد) در سال ۱۹۵۰ م. به چاپ رسیده است.

ذکر و سپاس خداوندی را که مفردات و مرکبات عالم آفرید و آدم را بشرافت قابلیت معرفت از جمله موجودات برگزید و بر صفحه رای مبارک او از قلم قدرت چند حرف رقم فرمود که لمعه‌ای از اشعه انوار آن رقم از آفتاب جمال یوسف بر دل زلیخا پرتو انداخت و او را در عشق مشهور جهان ساخت، و بویی از گلزار آن رقم از گل روی لیلی بمشام مجنون راه یافت که سراسیمه بصرهای رسوایی شتافت، و حرفی از دفتر حسن آن رقم از لب شیرین بگوش فرهاد رسید که در کوهسار دیوانگی لباس حیات درید، و درود نامحدود بر مرقد مُنَوَّر پیغمبری که اگر مقصود ظهور مُصحف بوجود او از عالم غیب بعالم شهادت نبودی لوح و قلم پیدا نشدی، و اگر غرض حصول اجزای خط آن مصحف نبودی در آسمان^۱ صورت دور و در زمین صورت سطح هویدا نشدی اَعْنی مُحَمَّد مصطفی صلی الله علیه و سلم، و تحیات زاکیات نثار روح پر فتوح اهل بیت او که نقطه دایره ولایتند باد!

اما بعد بر رای مدققان جهان صنایع و موی شکافان عالم بدایع پوشیده نماند که روزی این فقیر حقیر فانی بابا شاه اصفهانی بحسب^۲ اتفاق بمطالعه خط نسخ تعلیق

مشغول بود و بحسب و جوی انوار جمال شاهد حقیقی راه تماشای خط می‌پیمود که چند بیتی از کتابت شریف قیلة الکتاب مولانا سلطان علی المشهدی علیه الرحمة در نظر آمد و در نظر از هر چه گویی خوبتر آمد، *آلفاتش* چون قامت شمشاد قدان آرام جان، و چشمهای صادش چون چشم دلبران *فتان*، *دال* و *لامش* چون زلفین محبوبان دلاویز و دایره‌های نون چون ابروان خوبان فتنه انگیز، هر نقطه آن چون مردم دیده سیه چشمان و هر مد آن چون آب حیات در ظلمات مداد روان، چون دل اطلاع بر وجود آن آب حیات پیدا کرد و لذت آن در مذاقش جا کرد تشنگی را بر خود غالب دید و صدای *الْعَطَش* او در *حُجرة* سینه پیچید.

چو آرد آب بر لب تشنه جانی بسوزد گر نه تر سازد زبانی

القصة کمال میل تحصیل خط از نهاد این خاکسار سرزد و اسباب تحصیل هر فن دیگر بهم برزد، مدّتی در خدمت بعضی از عزیزان که درین فن بجایی رسیده بودند و یا از لب مبارک ارباب این فن^۱ حکایتی شنیده بودند بنده وار بسر کرد و آنچه توانست بدست آورد، بیت:

تَمْتَعْ ز هر گوشه‌ای یافتم ز هر خرمنی خوشه‌ای یافتم^۲

اکنون می‌خواهد که آنچه بیمن صحبت عزیزان فراهم آورده و بکثرت کتابت و مشق تجربه کرده سمت التیام و صورت انتظام یابد، شاید که مبتدی را شاد کند و آن مبتدیی این خاکسار را بدعای خیر یاد کند بنابراین دران باب اتفاق شش فصل افتاد و آن را آداب المشق نام نهاد.

فصل اول

در بیان آنکه^۳ کاتب را از صفات ذمیمه احتراز می‌باید کرد

زیرا که صفات ذمیمه در نفس علامت بی اعتدالیست و حاشا که از نفس بی

۱ - صنعت

۲ - بیت از سعدی

۳ - در بیان صفات کاتب: بدانکه

اعتدال کاری آید که در و اعتدال باشد.^۱

از کوزه همان برون تراود که دروست

پس کاتب باید که از صفات ذمیمه بکلی منحرف گردد و کسب صفات حمیده کند تا آثار انوار این صفات مبارک از چهره شاهد خطش سرزند و مرغوب طبع ارباب هوش افتد.

فصل دوم در بیان اجزای خط

بدانکه اجزای خط بر دو قسم است، تحصیلی و غیر تحصیلی؛ تحصیلی آنست که کاتب را به ممارست و مداومت حاصل می‌باید کرد و پخته ساختن، و غیر تحصیلی آنکه چون تحصیلی حاصل شود آن نیز حاصل شود، اما تحصیلی و آن دوازده جزوست:

اول: ترکیب	دویم: کرسی	سیم: نسبت	چهارم: ضعف
پنجم: قوت	ششم: سطح	هفتم: دور	هشتم: صعود مجازی
نهم: نزول مجازی	دهم: اصول	یازدهم: صفا	دوازدهم: شأن

اما ترکیب

و آن دو قسم است: جزوی و کلی و جزوی نیز بر دو قسم است، قسم اول آنست که اجزاء حرف مفرد را چنان ترکیب کنند که باعتدال اصول در آید چون حرف قاف و غیره که مرکبند از ضعف و قوت و سطح و دور و تناسب و مانند اینها، و قسم دوم آنست که چند حرف مفرد را مرکب ساخته کلمه‌ای سازند بنوعی که واضع وضع کرده، چون لفظ قلم که مرکبست از قاف و لام، و میم؛ و کلی آنست که چند حرف مفرد یا مرکب و یا مفرد و مرکب را ترکیب کرده سطری سازند بنهجی که مرغوب طبع سلیم باشد چون عبارت این حدیث که «الخط نصف العلم» که مرکب از حرف مفرد و مرکبست و اگر سطر بقدر مصرعی بوده باشد درو یک مد تمام و یا دو نیم مد

و یا سه دو دانگه مد و یا دو دانگه^۱ مد و یک نیم مد و یا یک دو دانگه مد و یک چهار دانگه مد قرار باید داد، و اولی آنست که مد در اول و آخر مصرع نباشد و اگر در آخر مصرع بر بالای حرفی واقع شود بد نیست و مصرعی چون در زیر مصرعی نویسند باید که مدّات آن برابر یکدیگر نباشند مگر آنکه چلیپا نویسند که آنجا برابر هم نوشتن محسن است، اما

کرسی

و آن آنست که چند هیأت که در مصرعی واقع باشد که آنها را بقدر مشابهتی با هم باشد برابر هم نویسند چون دائره نون و ی و شین درین^۲ مصرع:

«من دوستدار روی خوش و موی دلکشم»

واو و دال و راء دوستدار و راء و واو روی و واو موی و مدّ دوستدار و شین خوش گاهی که مدید باشند، و در صعود و نزول حقیقی^۳ نیز همین^۴ مرعی باید داشت، اگر مجموع هیأت مشابه یکدیگر که در مصرعی واقع شود برابر هم نتوان نوشت بتوهم آنکه در ترکیب قصوری پیدا شود آنچه میسر شود همچنانکه واو خوش و عطف هم دران مصرع که اگر این هر دو را با دال و واو دوستدار کرسی سازند^۵ ترکیب باریک می شود و دست و پا دراز، و این معیوست، و البته این هر دو^۶ را بالاتر می باید نوشت، بهر حال تا تواند بود هیأتی را که مشابه موجود باشد بی قرینه ننویسند، و درین مصرع واو خوش^۷ و واو عطف قرینه یکدیگر می توانند بود^۸ و ترتیب در کرسی نگاه دارند، مگر آنکه در ترکیب قصوری پدید آید و در هر خط که کرسی بدین طریق

۱ - دو دو دانگه

۲ - و شین و یاء در این

۳ - مجازی

۴ - همین را

۵ - همچنانکه دال دوستدار و واو خوش و واو عطف هم در آن مصرع که اگر این هر سه را با واو و راء دوستدار کرسی سازند.

۶ - هر سه

۷ - دال دوستدار و واو خوش.

۸ - [پس از این مطلبی معترضه دارد، بدین مضمون:]

(فرموده مُصنّف علیه الرحمه در باب کرسی مصرع مذکور در صورتی است که شین خوش مدید نباشد، والاّ واو خوش با واو و راء دوستدار قرینه خواهد بود.)

بفعل نیامده باشد مرغوب نخواهد بود همچنانکه دو ابروی آدمی یا دو چشم که اگر برابر هم واقع نباشند دلکش نخواهد بود و اگر در آخر مصرع یا سطری از کرسی تجاوز کرده حرف^۱ بالاتر نویسند مجوزست بلکه محسن، اما

نسبت

و آن آنست که هر حرف را چنان نویسند که نسبت بقلم کوچک و بزرگ نباشد و چون این صفت در خط بفعل آید هر دو هیات که مثل یکدیگر باشند کمال مشابَهت خواهند داشت و اگر خلاف این باشد مطبوع نخواهد بود همچنانکه دو ابروی یا دو چشم او که اگر یکی بزرگتر از دیگری بود هیچ کس را بدیدن آن میل نشود، اما

ضعف

و کمال آنست که در نهایت دوائر بفعل می آید و مراتب آن تا کمال قوت بسیارست و حفظ آن می باید کرد، اما

قوت

و کمال او آنست که در نهایت مدّات بفعل می آید و مراتب آن تا کمال ضعف بسیارست و ضبط آن می باید کرد، اما

سطح

و آن آنست که چون ناظر، نظر در آن کند حالت خشکی دریابد چون اوایل مدات و غیر آن، اما

دور

و آن آنست که چون بنظر درآید طبیعت حالت رطوبت دریابد چون نهایت مدات

و مثل آن، و اعتدال سطح و دور را از خط استاد نقل باید کرد، اما

صعود مجازی

و آن آنست که قلم از زیر بالا حرکت کند اما حرکت او مستقیم نباشد، چون نهایت دوائر که آن را شمره نیز گویند و مراتب آن بسیارست و بطریق موضوع محافظت می باید کرد که فوائد آن بسیارست^۱، اما

نزول مجازی^۲

و آن آنست که قلم از بالا بزیر حرکت کند، اما حرکت او مستقیم نباشد^۳ چون اوائل مد و امثال آن، و مراتب این نیز بسیارست و بطریق موضوع ضبط^۴ باید کرد، اما

اصول

و آن کیفیتست که از اعتدال ترکیب اجزای تسعه که مذکور شد حاصل می شود و در هر خط که این صفت اندکی باشد آن خط نفیس می باشد و اگر ز جواهر عزیزتر دارند میسر^۵، و چون کمال این صفت در خطی جلوه گر شود اگر از جان دوستر دارند بجای خودست، و مخفی نماند که اجزای تسعه در خط بمنزله جسمست و اصول بمنزله جان، مصرع:

ذوق این باده ندانی بخدا تا نچشی

اما صفا

و آن حالتیست که طبع را مسرور و مُرَوِّح می سازد و چشم را نورانی می کند و بی

۱ - بطریق موضوع ضبط نماید،

۲ - حقیقی

۳ - باشد

۴ - بسیارست و ممارست

۵ - می سزد

تصفیه قلب تحصیل آن نتوان کرد چنانکه مولانا فرموده‌اند، مصرع:

که صفای خط از صفای دلست

و این صفت را در خط دخل تمام هست چنانکه روی آدمی هر چند که موزون باشد و صفا نداشته باشد مرغوب نخواهد بود، و پوشیده نماند که چون اصول و صفا به شأن پیوندد بعضی آن را مزه گویند و بعضی اثر نیز گویند، اما

شأن

و آن حالتیست که چون در خط موجود شود کاتب از تماشای آن مجذوب گردد و از خودی فارغ شود و چون قلم کاتب صاحب شأن شود از لذات عالم مستغنی گشته روی دل بسوی مشق کند و پرتو انوار جمال شاهد حقیقی در نظرش جلوه نماید هر جا که هست پرتو روی حبیب هست^۱

و سزد که چنین کاتبی چون صفحه بیاضی از جهت مشق بدست آرد و حرفی بر آن رقم کند از غایت محبت بآن^۲ حرف آن کاغذ را بخون دیده گلگون سازد و آن کیفیت بیمن صفات حمیده عارض نفس انسانی می شود و بدستکاری قلم صورت آن بر صفحه کاغذ کشیده می شود و همه کس را ادراک این صفت در خط دست ندهد با آنکه مشاهده آن کند همچنانکه اگر چه همه کسی لیلی را می دید اما آنچه مجنون می دید کسی دیگر نمی دید، و اگر کسی را آرزوی این مقام باشد او را در جوانی از بعضی لذات نفسانی احتراز باید کرد، چنانکه قبلة الکتاب مولانا سلطان علی فرماید، شعر:

خلق را مونس و انیس شوی
عالمی پُر ز نام خود سازی
وین به عهد شباب باید کرد
روز و شب زین عمل^۳ نیاسودن
هرزه گشتن نه کار پاکانست

ای که خواهی که خوش نویسی شوی
خِطّه خط مقام خود سازی
ترک آرام و خواب باید کرد
سر بکاغذ چو خامه فرسودن
خط نوشتن شعار پاکانست

۱ - هر جا که هست پرتو روی تو لامع است
هر کسی در مظهری دید است آن انوار را

۲ - از کمال

۳ - لحظه‌ای

اما غیر تحصیلی

اول سواد، دوم بیاض، سیم تشمیر، چهارم صعود حقیقی، پنجم نزول حقیقی.^۱ اما سواد و بیاض، چرا کاتب را تحصیل اینها نمی باید کرد؟ از جهت آنکه هر کسی هر هیاتی که بر کاغذ بکشد آن را سواد و بیاضی خواهد بود، و کسب آن را حاجت به ممارستی نیست و تشمیر را بجهت آن حاجت ب مداومت نیست که چون اجزای تحصیلی بفعل آید ذکر^۲ چیزی نمی ماند که کسب آن باید کرد، و صعود و نزول را نیز ازینها قیاس می توان کرد، و چون زبدة المتقدمین جمال الدین یاقوت علیه الرحمة این پنج را اجزای خط شمرده ذکر کرده شد، و چون قبلة الکتاب مولانا سلطان علی می فرمایند که در خط نسخ تعلیق ارسال نیست، اگر چه اعتقاد ارباب قلم این زمان آن است که ارسال درین خط نیز موجودست اما بفرموده (ایشان) متوجه ذکر این نشد که ترک ادب می نمود.

فصل سیم در تعریف مشق و آداب آن

بدانکه مشق بر سه قسم است: نظری و قلمی و خیالی، اما

مشق نظری

و آن مطالعه کردن خط استادست و فایده او آنست که کاتب را بکیفیات روحانی خط آشنا کند و نقل فاسد از کتابت کاتب زائل کند و سرعت کتابت از آن بحصول پیوندد، و اولی آنست که مبتدی را یکچند این مشق بفرمایند تا طبع او به لذات روحانی متعلق شود، بعد از آن مشق قلمی فرمایند، و در ایام مشق قلمی هم این مشق می باید کرد، اما

مشق قلمی

و آن نقل کردنست از خط استاد، بدانکه مبتدی را ناچارست از آنکه اول مفرداتی کبیر از خط استاد بدست آورد و نقل کند و بر هیات هر حرف بوضع واضح واقف شود، و اگر نقل میسر نشود فائده علمی در مفردات کبیر کافیت بهر حال، و بعد از آن از مرکبات مختصری پیدا کند که کمتر از صد بیت نباشد و اول درو مشاهده اجزای هفده گانه بکند و استمداد همت از رواح پاک ارباب این فن کند و قلم را بنوعی که درین رساله قرار یافته بتراشد و مداد بنهجی که ذکر رفته و کاغذ بطریق مشروط بدست آورد و از آن نقل کند در کمال تأمل، چنانکه مولانا فرموده، شعر:

حرف حرفش بگو^۱ تا مل کن نه که چون بنگری تغافل کن

و باید که بخطی که روش آن مخالف روش منقول عنه باشد نظر نکند که مضرت عظیم دارد و یکچند بغیر از مشق قلمی، مشقی دگر نکند تا خط او آشنای منقول عنه شود و دیگر هیأت که در منقول عنه نباشد از قوت آن مشق بذهن در آید بهمان روش، و این بکمتر از یکسال نتواند بود، و بعد از آن هر روز یک نوبت از آن^۲ نقل کند و متوجه مشق خیالی شود و بسیاری^۳ که قابل باشد باندک فرصتی ترقی او ظاهر شود و ممتاز گردد، و هر روز بیش از پنجاه بیت کتابت نتوان کرد که رتبه آن عالی باشد، مگر پیش از آن، چند روز مشق قلمی کرده باشد و متوجه مشق خیالی نبوده باشد، با وجود این بیش از یک روز یا دو روز نتوان نوشت و البته بیمغز شود، و اگر کسی بی این بیشتر خوب بنویسد مؤید بنفس قدسی خواهد بود، و فوائد مشق قلمی بسیارست و بی این مشق خوش نوشتن محالست، و اگر منقول عنه چنان باشد که صلاحیت آن داشته باشد که مرکز دیگر قلمها شود اولی است، و الا مرکزی قرار باید داد که فائده این بسیارست، و مخفی نماند که اگر منقول عنه کمتر از صد بیت باشد بی مشق طرفین کتابت برتبه نشود، اما

مشق خیالی

و آن آنست که کاتب کتابت کند نه بطریق نقل بلکه رجوع بقوت طبع خویش کند و

۱ - نگو .

۲ - از آنچه تواند

۳ - انسانی

هر ترکیب که واقع شود نویسد، و فائده این مشق آنست که کاتب را صاحب تصرف کند و این مشق چون بسیار بر مشق قلمی غالب شود، کتابت بی مغز شود، و اگر کسی مشق قلمی عادت کند و از مشق خیالی گریزان باشد بی تصرف شود و او چون خواننده‌ای باشد که تصنیف دیگران فراگیرد و خود تصنیف نتواند کرد، و در مشق قلمی تصرف کردن مجوز نیست و پوشیده نماند که در تهیه اسباب مشق کمال سعی باید کرد والا فائده ندهد چنانکه افضل الکتاب مولانا میرعلی می‌فرماید، قطعه^۱:

پنج چیزست که تا جمع نگردد با هم هست خطاط شدن نزد خرد امر محال
دقت طبع و وقوفی ز خط و قوت دست طاقت محنت و اسباب کتابت بکمال
گرازی پنج یکی راست قصوری حاصل ندهد فائده گر سعی نمایی صد سال

فصل چهارم در بیان قلم تراشیدن

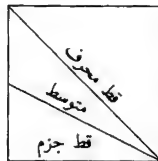
اول باید که قلم سرخ و سفید که سختی آن متوسط بود بدست آورد، و دو قلمتراش که یکی باریک و تنک و تیز باشد از جهت خانه قلم خالی کردن و یکی ثقیل و تیز باشد از جهت خانه قلم خالی کردن و یکی ثقیل و تیز باشد از جهت قط کردن قلم تا در وقت قط نلرزد، و نی قط رسیده چنانکه ناخن درو فرو نرود، و بعد ازینها در قلم تراشیدن شروع کند، و اجزای سته را بعمل آورد و اجزاء سته، فتح است و شق و انسی و وحشی و مغز و قط، و شرط فتح قلم نسخ تعلیق آنست که محرف باشد چون بر پهلوی چپ فتح قلم نگرند از چهار دانگ اول فتح قط محرف بنظر آید، و اگر قلم خفی و اگر جلی باشد بقدر ده نقطه آن قلم درازی فتح قرار دهد، و بعضی نقطه محرف دانسته‌اند و بعضی نقطه جزم، و قلمی که بسیار جلی باشد اگر فتح کوتاه‌تر باشد مجوزست، و شرط شق آنست که چون برگردد پشت قلم بر روی نی قط نهد و بانگشت چنان زور کند که وسط حقیقی آن بشکافد، و نهایت شق تا چهار دانگ فتح باشد، و این شق بهترین شقوقست، و انسی و وحشی آن برابر باید، چنانکه مولانا فرماید، بیت:

انسی و وحشیش برابر کن چار دانگ و دو دانگ گشته کهن

و شرط مغز آنست که بقدر یکدانگ قط قلم باشد و تایکدانگ و نیم نیز نوشته‌اند و زیاد ازین خطاست، و شرط قط آنست که وسط باشد چنانکه مولانا فرموده، شعر:

گر مُحَرَّف کنی خطا باشد متوسط کنی روا باشد

و طریق دانستن قط مُحَرَّف و متوسط و جَزَم آنست که مربعی متساوی الاضلاع وضع کنند و از زاویه^۱ خطی بکشند چنانکه دو مثلث ظاهر شود آن خط را قط مُحَرَّف فراگیرند و از آن زاویه^۱ که اول شروع کرده در قط مُحَرَّف تا میان قائمه برابر در مثلث زیرین خطی بکشند و این را قط متوسط دانند و طرف بالای این خط را مایل به محرف، و طرف زیر را مایل بجزم و صورت آن اینست:



و چون قلم تراشند خاک بر پشت آن بمالند تا اگر چربی داشته باشد جذب کند و بعد از آن قلم را بنقطه‌ای تجربه نمایند.

فصل پنجم در آداب مرکب ساختن

چون ده مثقال دوده چربی گرفته بدست آورد باید که چهل مثقال صمغ را در آب کند تا چون عسل شهد شود و آن دوده را در کاسه کند و چهار دانگ صمغ را هم در کاسه کرده آنمقدار کف بمالد که آن دوده کشته شود و بعد ازان آن دو دانگ صمغ را یک مقابل آب اضافه کند تا رواتر شود و آنرا نیز در آن کاسه ریزد و با آن دوده بیامیزد چنانکه آنرا در شیشه توان کرد پس آن را در شیشه یا در ظرفی که مثل آن باشد کند چنانکه تا نصف آن بشود و سر آنرا محکم بگیرد و آنرا بجنابند تا کمال آمیختگی پیدا کند و هر چند بیشتر بجنابند صلاحیه بیشتر خواهد یافت، و آقل مرتبه ده

روز باید جنبانید، و بعد از آن چهل مثقال زاج سیاه را در آب کند تا گداخته شود و صاف کند و بعد از آن هشتاد مثقال مازو خُرد کرده با نیم مثقال زعفران و دودانگ صبر و دو مثقال افتیمون و ده مثقال پوست گردکان سبز و دو مثقال نیل را در نیم من آب بجوشاند تا بنصف آید و آنرا صاف کند و از آن آب زاج اندک اندک درو ریزد و قلم بر آنجا زده نویسد و تجربه کند تا رنگ آن فریسه‌ای شود و این را نیز اگر اندک صمغی اضافه کند مرکبی فریسه‌ای خواهد بود، غرض که اعتدال او آنست که فریسه‌ای اعلا شود و واقف باشد که زاج زیاد نباشد که مرکب را میسوزد، و بعد ازان مرکب را از شیشه بدر آورده و ازین آب زاج و مازو اندک اندک برو ریزد و تجربه کند تا با اعتدال آید، اما باید که صمغ و دوده که در شیشه میکند که بجنباند چنان نباشد که قبول لَت نکند یعنی خیلی غلیظ باشد والا چندانکه بجنباند صلایه نخواهد یافت، و این نوع مرکب ساختن چند فایده دارد که آن نوع که در هاون می سازند ندارد، یکی آنکه چون در اندرون شیشه است از گرد و خاک محفوظست، دیگر آنکه همه آن مرکب بیک نوع صلایه می یابد برخلاف هاون که بعضی صلایه می یابد.

فصل ششم در ترتیب کردن کاغذ

بدانکه کاغذ عادلشاهی که کم دانه باشد بهترین کاغذهاست و یکی از ارباب این فن در تعریف آن میگوید نظم:

حَبْدًا کاغذ عادلشاهی که هنرور گل بیخارش خواند
قیمت آن قلم من داند که نثارش^۱ دُرِ شهوار افشاند

و بعد از آن دولت آبادی بسته^۲ که آنرا سلطانی گویند هم خوبست و بهترین رنگها خطاییست چنانکه مولانا فرماید:

هیچ رنگی به از خطایی نیست حاجت آنکه آزمایی نیست

و مصالح آن رنگ حنا و مداد و زعفرانست، و باید که ساز آهار از نشاسته کنند و در وقت آهار کردن آنقدر دست بمالند که در جسم کاغذ نفوذ کند، و در وقت مهره کردن کاغذ را نم کنند تا از گرمی مهره نسوزد، و خوبی مهره آنست که چنان روشن شود که عکس روی در وی نماید.

والله أعلم بالصواب کاتبه و مصتفه باباشاه الاصفهانی

غفرالله ذنوبه^۱

۱ - این رقم تنها در همین نسخه وجود دارد و دیگر نسخه‌ها با «والله أعلم بالصواب» به پایان می‌رسند.

اصول و قواعد خطوط

فتح الله بن فليس

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى انشاء من نقطة الوجدانية خطوط العقول على الترتيب و النظام و خلق منها نفوس دواير الاجسام و الصلوة والسلام على رسوله محمد سيد الانام و آله الكرام و اصحابه العظام.

اما بعد - چنين گوید مؤلف اين ترتيب و مرتب اين حروف الملتجى بعناية الله الملك الاحد المعبود فتح الله بن احمد بن محمود السبزواری که بنابر اشارت بعضی مخادیم که امثال اشارت ایشان برین بنده فرض عین بود این چند کلمه در اصول و قواعد خطوط سته که آن محقق و ثلث و نسخ و ریحان و توقیع و رقاع است بطریقى که از استادان این فن شنیده و دانسته و از رسائل و خطوط متقدمین این صناعت، چون مستخرج این فن ابن مقله و متمم و استاد الصناعة ابن بواب و قبله الکتاب خواجه جمال الدین یاقوت و مکمل الصناعة شیخ احمد السهروردی و الناقد الکامل خواجه عبدالله الصیرفی شکرالله سعیهم و قدس ارواحهم، استفاده نموده و استخراج کرده در قلم آمد، و تعلیق و نسخ تعلیق اگر چه از فروغ و مستخرجات متأخرین است اما چون اهل روزگار را بدین نوع خط میل و شغفی هر چه تمامتر واقع

است در بیان مفردات اینها نیز اشارتی رفت.
و این رساله مرتب است بر فاتحه و سه باب و خاتمه.
اما فاتحه مشتمل است بر سه فصل:

[فاتحه]

[فصل اول]

در فضیلت [خط] و زمان ظهور آن

فضیلت این فن^۱ عقلاً از برهان مستغنی است و نقلاً از حصر و عد متجاوز،
چنانچه حضرت رسالت پناه صلی الله علیه و آله و سلم فرموده که «من حسن كتابة
بسم الله الرحمن الرحيم وجب له الجنة»، یعنی هر که بسم الله نیکو نویسد بهشت او را
واجب شود.

از دُرَر الفاظ گهر نثار حضرت امیرالمؤمنین علی بن ابی طالب است علیه السلام
که: «علیکم بحسن الخط فانه من مفاتیح الرزق».
و هم از جواهر کلام^۲ آن حضرتست:

تَعْلَمُ قِوَامَ الْخَطِ يَا ذَا التَّأْدِبِ	فَمَا الْخَطُ إِلَّا بِنَةِ الْمُتَأْدِبِ
فَإِنْ كُنْتَ ذَا مَالٍ فَخُطِّكَ زِينَةً	وَإِنْ كُنْتَ مُحْتَاجًا فَافْضَلْ مَكْسَبَ
خَطٍ خَوْصًا مِنْ هُنَرِهَا بِي نَظِيرِ اسْتِ	چو جان اندر تن برنا و پیر است
اِغْرَمْنِمُ شَدَى آرَائِشِ أَوْسْتِ	اگر درویش گشتی دستگیر است ^۳

و افلاطون حکیم گفته که: «الخط هندسة روحانية تظهر بألة جسمانية».
بنابر این معلوم شد که این صنعت را فضیلت بسیار است.

اما زمان ظهور خط

نقل است که اول کسی که اشکال و اسامی خط و حروف دانست و نوشت آدم
صفی الله علیه السلام بود و معلم او حضرت عزت جلّ جلاله و عمّ نواله، چنانچه در

۱ - «د»: علم

۲ - «د»: منظوم

۳ - دو بیت فارسی تنها در «د» هست.

کلام مجید ربانی و تنزیل عزیز سبحانی فرموده «و علم آدم الاسماء كلها»^۱. و بعضی گفته‌اند که اول کسی که خط نوشت و حروف بیکدیگر ترکیب کرد ادریس نبی بود علیه السلام، و او بیست و هشت حرف از بیست و هشت منزل قمر استخراج کرد بطریق پیوستن خطوط موهومه از کواکب که در هر منزل واقعست بیکدیگر. پس آن حروف مفرده را مرکب گردانید بطریقی معین و آن خط از حسن و زینت مبرا و معرا بود؛ چه غرض از آن مجرد افهام و استفهام و اعلام و استعمال معانی بود.

و بعد از آن در هر روزگاری در آن تصرف کردند و تغییری در آن راه دادندی تا خط معقلی بیرون آوردند. و مدت مدید بر آن گذشت تا در زمان بنی امیه خط کوفی استخراج کردند؛ و مستخرج آن جماعتی از دانایان کوفه بودند.

و چون در آن خط از اکابر و اشراف رغبت و اقبال مشاهده میشد خلائق در جودت و تحسین آن خط سعی تمام می نمودند. تا نوبت به حضرت با نصرت حضرت امیرالمؤمنین و امام المتقین علی بن ابی طالب علیه السلام رسید و آن حضرت این طریقه را به مرتبه کمال رسانیده، و هیچ آفریده مثل خط آن حضرت نتوانست نوشت، چه در زمان او و چه بعد از او.

و چون مدتی بدین گذشت در زمان بنی عباس شخصی مقله نام، حضرت امیرالمؤمنین علی را علیه السلام در خواب دید و از آن حضرت ارشاد یافت و در خط کوفی تصرف کرد و اندکی از تدویر در آن خط پدید آورد و مدت خویش گذرانید.

آن گاه پسران او علی و عبدالله تتبع خط پدر نمودند و اندک اندک اصول و قواعد استخراج میکردند تا این شش نوع خط وضع کردند و علی بن مقله به خط محقق مشهور شد و عبدالله به نسخ و به حکم «الکل جدید لذة» اهل روزگار متقلد گشتند و روز به روز از تنایج طبایع ایشان نکتهها ظهور می یافت. تا نوبت به ابن الاسد (؟) رسید و این فن را فی الجمله کمالی داد و در عنقوان شباب به جوار رحمت حق پیوست.

بعد از آن نوبت به استاد کامل علی بن هلال که به ابن بواب معروفست رسید. در طریقه پسران مقله تأمل کرد. اصلی دید راسخ و فروغی ثابت، ولیکن در تناسب حروف و ترکیب خللهای فاحش واقع. در آن تصرف کرد و انواع خطوط سته بر وجهی لایق از یکدیگر ممتاز گردانید.

و بعد از او کسی مثل او نوشت تا زمان قبله‌الکتاب خواجه جمال الدین یاقوت

علیه الرحمة، و او در اصول تتبع این بواب کرد و اندک تصرفی و قلم محرّف ساخت و شمّرات باریک گردانید و از این بواب گذرانید.

و از آن زمان الی یومنا هذا، بسیار از اصحاب فطنت و ارباب کیاست سعی و اجتهاد نمودند و خط به او نتوانستند رسانید، فضلا عن التجاوز.

و خدای تعالی داناتر است که بعد از این چگونه باشد، چه در خزانه غیب عجایبهاست که به حکم «الامور مرهونة باوقاتها» در وقت خویش به ظهور می آید.

فصل دوم در اسباب کتابت

اسباب کتابت قلم تراش و قلم و مداد و کاغذ است.

بعضی استادان چنین گفته اند که باید که کاتب را سه قلم تراش باشد: یکی باریک به جهت فتح قلم و دیگری تنگ به جهت تراش و اصلاح قلم، واحد و اقل به جهت قَط.

و همانا که این سخن بجهت مبالغه گفته اند در آنکه [کاتب را سه] قلم تراش باید که این سه صفت داشته باشد^۱ و بغایت تیز بود، چه به یک قلم تراش نیکو مقصود حاصل است.

و اما قلم و آن [را] انواع است: چون واسطی و اهوی^۲ و مصری و مازندرانی. و بهتر آن واسطی است، پس اهویی^۳ و انواع دیگر را اعتبار نباشد. و بهترین از هر نوع آنست که رسیده بود، نه خام و نه سوخته بود و در طبیعت او دسومتی باشد، چنانچه در تراشیدن قلامه او نجهد، بلکه همانجا به زمین ریزد و نزدیک بعضی سخت معتبر است، چنانچه گفته اند:

شعر:

۱ - «د»: باید مقصود آنکه این سه صفت البته باید.

۲ - «د»: آمویی

۳ - کذا در اصل، مینورسکی بنقل از نسخه مورخ ۹۵۵ (B551) لنین گراد می نویسد: آملی، ممکن هم هست که «اهوازی» باشد.

در قلم شش سین بود سه حسن^۱ باقی قبیح
سخت و سرخ و سنگی و سست و سیه باشد سبک

و صواب آنست که در سختی و سستی میانه باشد، زیرا که چون قلم بسیار محکم بود فرمان بردار نبود و خط از او خشک آید.

و میان قلم باید که سفید باشد و پوست آن محکم و تجویف آن هر چند بیشتر بهتر. چه این معنی علامت خوبی قلم است.

و اما مداد^۲: و اما آن به انواع ساخته‌اند و بهترین آن آنست که در زمان خواجه جمال الدین یاقوت ساخته‌اند و آن برین وجه است: دوده دو درم، زاج قبرسی پنج درم، مازو بیست درم، برگ مورد و حنا از هر یک پنج درم، نوشادر نیم درم، صمغ عربی سی و پنج درم، زعفران یک درم، نبات مصری یک درم.

اولاً مقدار پنج من آب صاف در دیگر سنگین کنند و بجوشانند که به سه من باز آید. پس مازو و زاج و صمغ و برگ مورد و برگ حنا هر یک [را] جداگانه در ظرفی کنند و چندان آب در سر هر یک ریزد که مغمور گردد و مازو را پیش از آن که در آب خواهد کرد بشکنند، چنانکه هر یک به پنج شش پاره شود.

پس خریطه‌ای از کرباس آب نرسیده بدوزد و دوده را در آن جا کند و در خمیر گیرد و در میان تنور تافته نهد بر سر خشتی تا پخته شود. و اگر دوده خاک آلوده باشد پیش از پختن باید شست؛ و طریق شستن آن آنست که قدری آب در کاسه کند و دوده [را] بر روی آب ریزد و پر مرغ بر روی دوده می‌کشد تا خاک به تک کاسه نشیند و دوده بر سر آب بماند. پس [با] پر مرغ دوده را از روی [آب] بردارند و در خریطه کرده در خمیر گیرد و بپزد چنانچه گفته شد.

آنگاه دوده و نوشادر در هاون کند و اندکی بکوبد تا با یکدیگر آمیزد. آنگاه صمغ حل کرده در وی ریزد آن مقدار که مانند خمیر گردد و بسیار بکوبد. پس آب مازو و آب زاج و آب برگ حنا [را] صاف کرده با یکدیگر بیامیزد و در دیگ کند و به آتش نرم می‌جوشاند و تجربه می‌نماید تا چنان شود که چون بر کاغذ نویسند نشف نکند.

بعد از آن از دیگ بیرون آرند و اندک اندک بر هاون می‌ریزند و سحق میکنند تا این تمام شود.

۱ - «د»: سه زان حسن

۲ - مداد = مرکب

پس آب زعفران و نبات مصری در آب جوشیده و حل کرده و صاف ساخته در هاون بریزد و اندک اندک همان آب جوشیده می ریزند و صلایه می کنند. تا وقتی که معلوم شود که به کمال رسیده است از هاون بیرون [آرد] و به حریر بپالاید و در ظرف چینی یا زجاجی کند و به وقت حاجت به کار می برد. و این مدادی باشد که از کاغذ نرود، هر چند به آب تر شود و [شک] نیست که هر [چند] صلایه بیشتر یابد بهتر باشد.

و منقول است که به یک مدّ سی بیت نوشته اند، و این فقیر را اتفاق افتاد که به یک [مدّ] هیجده بیت کتابت کرد.

و اما کاغذ: بهترین کاغذ به جهت مشق آن بود که سطر^۱ هموار باشد تا خط مستقیم آید و اعوجاج نپذیرد که بر کاغذ تنگ خط مبتدی و [و] ناهموار و شکسته آید، خصوصاً خط ثلث و محقق.

و بایاد دانست که اقوی اسباب کتابت است و ضمیر کتابت است^۲. بایاد که از اغذیه و اشربه که مرخی اعصاب و مصدع ابخره^۳ به دماغ باشد مانند فواکه و بقولات و حموضات و لبنیات حسب المقدور احتراز و اجتناب نماید و همچنین از کثرت مباشرت و مجامعت، چه ضرر بسیار است خصوصاً درین باب. و بایاد که هر حرفی و کلمه ای که نویسد اولاً در خاطر ممثّل و مصوّر سازد و جای آن تعیین کند آنگاه نویسد، و در نوشتن هر حرف احتیاط کند و تأمل تمام نماید و مساهله جایز ندارد.

و بایاد دانست که کمال خط به سه امر حاصل شود: تعلیم استاد، دویم صفای باطن، سیم کثرت مشق. چنانچه خواجه جمال الدین یاقوت علیه الرحمة فرموده که «الخط مخفی فی تعلیم الاستاد و کثرت المشق و صفاء الباطن».

و ادمان هر روزه از دست نباید گذاشت که این حال بغایت مضر است به تخصیص مبتدی را، و از سخنان افلاطون است: «الخط هندسة روحانية تقوی بالادمان و تضعف بالترک»، و عندالمالال ترک باید داد و چون ملال مرتفع شود رجوع باید نمود و اگر هر صباح یک هلیله سیاه تناول کند باصره و متفکره را قوّت دهد و خیالات نیکو آورد.

۱ - «د»: سطبرو

۲ - [اقوی اسباب کتابت، ضمیر کاتب است.]

۳ - «د»: ابخره

فصل سوم

در بیان قلم تراشیدن و در انگشت گرفتن و در درج نهادن و گردش قلم و تعویل در هر نوعی از خطوط

قلم ثلث [۱] فربه باید تراشیدن و شق زیاده نباید کرد، وحشی چهاردانگ و انسی دودانگ، و سر او کفچه باید تا سیاهی به اختیار فرود آید و شمراک نازک افتد. و قط متوسط باید، نه جزم و نه محرف.

و قلم نسخ تابع قلم ثلث است، الا آنکه سر او کفچه نباید، زیرا که نازکی شمراک درین خط مطلوب نیست.

اما قلم محقق نازکتر از قلم ثلث [است]، مگر آنکه سر او زیاده کفچه نباید کرد. و قلم تعلیق طریق خواجه تاج الدین سلمانی که احسن طرق اهل روزگار است مانند قلم ریحان است الا آنکه زبان آن درازتر باید.

اما گرفتن قلم و بردرج نهادن: کاتب باید که به سه انگشت قلم را گیرد و انگشت وسطی را به مقدار یک جواز سبابه بگذراند و عمود قلم سازد تا از هر طرف که قلم راند ضعف و قصور در خط پدید نیاید. و قلم در انگشتان محکم گیرد نه سست که سست گرفتن قلم سبب اضطراب خط گردد و بسیار محکم گرفتن سبب خشکی خط. اما تعویل و گردش قلم: هر خط که از بالا به زیر آید مانند الف باید که اعتماد بر وحشی قلم کنند؛ و آنکه [که] از زیر به بالا کشند، اعتماد بر انسی، و در ساختن دندانه‌ها که در وسط اوفتد اعتماد بر سینه قلم کنند. و هر حرف که به مقدار دو نقطه ارتفاع یابد صعود و نزول در وی واجب بود.

باب اول

در بیان مفردات حروف

و آن مصدر است به مقدمه [ای] و آن این است

بدانکه خط از روی اصطلاح عبارتست از ترکیب نقاط به یکدیگر تا حروف حاصل شود. پس بناء خط بر نقطه است و انواع خطوط شش^۱ است: محقق و ثلث و توقیع و ریحان و نسخ و رقاع^۲.

اما خط محقق چهار دانگ سطح و دودانگ دور،
و خط ثلث عکس آن: چهار دانگ دور و دودانگ سطح،
و توقیع پنج دانگ دور و دانگی سطح.
و ریحان تابع محقق است.

و نسخ تابع ثلث،

و رقاع تابع توقیع،

و نسخ تعلیق فرع نسخ است،

و تعلیق فرع رقاع، و تعلیق که خواجه تاج الدین وضع کرده فرع رقاع و نسخ است.
و قدما را در بیان اصول حروف مفردات طرق مختلف است. بعضی به اثبات
دایره بیان کرده‌اند، چنانکه دایره رسم کرده‌اند و نظر به قسمت قطر دایره و محیط او
و مثلث و مربع و مخمس که در داخل او واقع شود اشکال حروف ارا^۱ باز نموده‌اند،
مثلاً قطر دایره ارا^۱ هفت نقطه گرفته‌اند و از آنجا قد الف نهاده‌اند و دایره جیم و عین و
اخوان ایشان از نصف محیط گرفته‌اند و با و اخوات آن از قطر و یک نقطه طولانی از
محیط دایره، مثال آن بر این قیاس...^۱

و بعضی بناء حروف ارا^۱ بر مثلث و مربع و مخمس و مدور نهاده‌اند، چنانچه
گفته‌اند الف و لام و کاف مسطح و باء و اخوات او از مربع ناشی می‌شود و راء و سر میم
و واو و فاء و قاف از مثلث، و سر جیم و دامن میم و دامن واو از مخمس، برین مثال...^۲
و بعضی به جهت سهولت و آسانی بناء حروف ارا^۱ بر نقطه نهاده‌اند. و درین
رساله این طریق اتفاق افتاده، چه استعمال اهل روزگاری برین نوعست. و نیز طبیعی
که با اصول هندسه و ریاضیات الفت نداشته باشد، از اصول سابقه منتفع نگردد.
اکنون شروع کنیم در مقصود، و احوال یک یک از مفردات ارا^۱ مشروح بیان
نمائیم، و من الله الاعانة و التوفیق.

اما الف - الف در محقق هشت نقطه و تا نه جایز، و در ثلث هفت و باید که در
وی اندک حرکتی بود در محقق مخفی و در ثلث ظاهر و در توقیع و رقاع در غایت
ظهور و در نسخ و ریحان در غایت خفا و باید که به مقدار نیم نقطه سر در پیش داشته
باشد. و او را تشبیه کرده‌اند به شخص منتصب که به قدم خود نگاه کند. و آنرا در غیر
نسخ طره بود و شمره و طره آن دو نوع بود: مسدود و مفتوح، مثال آن [۱].
اما الباء - ابن مقله چنین گوید که باء مرکب است از دو خط: یکی منکب ناشی از

۱ - مثالهای این موارد را کاتب ننوشته است.

۲ - مثالهای این موارد را کاتب ننوشته است.

مثلث و دویم مسطح ناشی از مربع. و خط اول که سر باء است یک نقطه طولانی باید و خط دویم که ذیل آنست در ثلث به قدر الف ثلث یعنی هفت نقطه و در محقق به قدر چهار دایره الف محقق یعنی شش نقطه. و باید که شمره آن محاذی سر آن باشد که اگر از آن درگذرد یا نرسد قبیح باشد، و شمره در توقیع و رقاع و آن چنان باید که اگر از سر آن خطی مستقیم بر راستی کرسی بکشند بر غایت ذیل واقع شود و زیر بالا نیفتد و ابتدا به نقطه باشد و انتها به شمره، مثال این [۱].

اما الجیم - ابن مقله گفته است جیم و اخوات او مرکب است از دو خط: اول منکب و دویم مدور و سر جیم شش نقطه باید و دایره آن ده نقطه و نیم، زیرا که دایره آن نصف محیط حقیقی است که هرگاه که قطر دایره هفت باشد محیط آن بیست و یک سبب باشد، اما نصف سبع را اعتبار نیست و سر آن متصل دایره بود و منفصل نیز بود. چون منفصل بود آن را طره باید ساخت و متصل خاص بود به ثلث و توقیع و توقیع. و رقاع باید که بعد از اول دایره تا به شمره به قدر الف باشد. و در محقق و ریحان باید که غایت انحذاب دایره محاذی سر جیم باشد و شمره محاذی سر دایره، مثال آن [۱].

اما در ثلث و توقیع و رقاع جایز است که پشت دایره از محاذات سر جیم اندکی درگذرد و همچنین از سر دایره نیز، مثال آن [۱].

و دایره عین و غین همین حکم دارد [که] در جیم مفتوح دایره مرسل بیان کردیم و ذیل جیم ملحق و اخوات آن دو نوع بود: دالی و دوری، مثال [۱] چنانکه گذشت، و همچنین است ذیل عین: معهود و معقود، و اذیال دالی و دوری، مثال [۱]. و این اذیال خاص است به ثلث و توقیع و رقاع، و ابتدای جیم به نقطه است و انتها به شطیه.

اما الدال - ابن مقله گفته است که دال مرکب است از دو خط: یکی منحنی و دیگر مستلقی، و هر خطی [را] چهار نقطه باید و آنرا طره نازک باشد و شمره منفرجه؛ و چنان باید که مثلثی از آن حادث شود و خط اول را دو حرکت باید چنانکه صدری و ظهري از آن محسوس شود؛ و این حرکت در محقق مخفی باید و در ثلث ظاهر و در توقیع و رقاع اظهر، مثال آن [۱].

و اگر بعد از آن الف باشد یا لام خط دویم به یک نقطه زیادت از خط اول باید تا الف یا لام را جای باشد، مثال آن این چنین باید [۱].

و در نسخ طره و شمره نباید ساخت و ابتدا و انتها به شطیه باید کرد و در باقی ابتدا [به] نقطه و انتها به شطیه و شمره.

اما الراء - بر سه نوعست: مشمر و مقعر و مرسل.

و مشمر و مرسل مرکب‌اند از دو خط: اول منحنی، و دویم مستلقی، و خط اول سه نقطه باید و دویم پنج نقطه، و ابتداء هر دو به نقطه و انتها به شمره، مثال آن [۱]. و راء مقوس مساوی ربع دایره باید و آن پنج نقطه و ربعی بود، و ابتدا و انتهاء آن به شطیّه بود و وقوع این نوع غالباً در مرکبات باشد و در مفردات گاهی بود که بعد از شمره واقع شود، مثال آن [۱].

و راء مرسل خاص است به محقق و ریحان و در غیر ایشان بر سبیل استعاره بود، و راء مقعر خاص است به ثلث.

اما السین - سین بر دو نوع است: منشاری و قوسی. اما منشاری باید که اسنان او مایل به وحشی بود، لامحاله از سه دندانه آن دو خانه حادث شود. خانه اول مقدار یک نقطه باید و خانه دویم یک نقطه و نیم، و از دندانه سیوم تا حدّ ذیل آن سه نقطه و ذیلش به قدر الف - یعنی هفت نقطه، و ابتدا و انتهاء به شطیّه [مثال آن].

و اما قوسی: سر او مدّی باشد شبیه به نصف قوس، چنانکه اگر یکی دیگر بر عکس مناسب آن کشیده شود شکل قوسی حادث شود، برین مثال [۱].

و باید که قد آن از قد الف در نگذرد مگر موضعی که اقتضای زیادت کند که آنجا تا قد دو الف و سه قد نیز جایز داشته‌اند و بعضی گفته‌اند که وجه آن است که شبیه است به کمان حلاجی و تسمیه به حسب تسمیه اول اصح است و انصب، و ذیل آن همان ذیل منشاری بود و ابتدا و انتها به شطیّه.

اما اللصاد - صاد مرکب است از رای مضمّر و بای مقصور، چنانچه بیاض اندرون آن شبیه بود به مغز بادام، مثال آن [۱].

و ذیل آن همچون ذیل سین و ابتدا و انتها به شطیّه.

اما الطاء - ابن مقله گوید طاء مرکب است از چهار خط: اول منتصب و آن شش نقطه باید، و دویم مستلقی و آن دو نقطه و نیم باید، و سیم منکب و آن نیز دو نقطه و نیم باید، و چهارم مسطح و این چهارم باید که به یک نقطه و نیم از محاذات خط اول درگذرد و فرق میان آن و صاد آنست که استلقا در ضعف انکبابست و در ظاهر دو برابر و در هر دو قصد تدویر معتبر و ابتدا و انتهای آن به نقطه و بعضی انتها به شطیّه کرده‌اند و صواب آن است که در محقق ابتدا به نقطه بوده و در ثلث به شطیّه، مثال آن [۱].

اما العین - عین شش نوع است و در مرکبات بیان کرده شود.

اما الفاء - ابن مقله گوید فا مرکب است از چهار خط منکب و مستلقی و منتصب و

مسطوی و سر آن مثلث باید^۱ مع قصد آلت تدویر کردن آن یک نقطه طولانی و ذیل آن مانند ذیل باء و بیاض آن شبیه به دانه کنجد کرده‌اند و بعضی به دانه امرو و ابتدا به نقطه باید...^۲ و ذیل آن مانند ذیل سین، مثال آن [۱].

اما الکاف - کاف چهار نوع بود: یکی مسطح و آن مرکب از چهار خط بوده، اول مستلقی و آن چهار نقطه و نیم باید، دوم مسطح و آن پنج نقطه [و] نیم باید، سیم منکب و آن دو نقطه و نیم باید، و چهارم مسطح و آن نه نقطه و نیم، چه باید که این خط به یک نقطه و نیم از کاف درگذرد و بیاض میان سه کاف و مسطح اول دو نقطه و نیم باید و میان دو سطح دو نقطه، مثال آن [۱].

و این نوع کاف در حالی که مفرد واقع شود ننویسند، بلکه آنجا کاف لامی باید نوشت و گفته شود، و در آخر کلمه نیز ننویسند مگر بر سیل ندرت چنانچه در کتاب قبله الکتاب خواجه جمال الدین یاقوت واقع شده. نوع دوم آنست که مرکب از دو خط باشد: منتصب و مسطح، خط اول هفت نقطه باید و دوم شش با اشباع شمره و این نوع به مفرد و آخر کلمه مخصوص است و ابتدای آن به نقطه باشد و انتها به شطیه، مثال آن [۱].

اما اللام - لام ثلث مرکب است از الف و ذیل نون، و لام محقق مرکب است از الف و ذیل باء، مثالها [۱].

اما المیم - میم هفت نوع است: مثلث و مرفوع و مفتوح و مرسل و قط و ممدود مطموس. و در مفرد دو نوع بیشتر واقع نشود و آن مثلث است و مرسل و این هر دو مخالف یکدیگراند هم به حسب رأس و هم به حسب ذیل، اگر چه هر دو مثلث‌اند. اما یکی مرکب است از استلقی و انتصاب و انکباب، و دیگر از انتصاب و انکباب و استلقا. و فرق دیگر آنست که یکی را ابتدا به نقطه باید کرد و دیگری را به شطیه، مثال [۱].

و اما اختلاف به حسب ذیل آنست که یکی ناشی از مخمس است و دیگری مدور، مثال آن [۱].

و حکم این دو ذیل همان حکم ذیل رای مرسل و مدور است، و آن نوع که ذیل آن مدور باشد اگر در آخر سطر واقع شود از تدویر به نزول عدول باید کرد بر وجه انتصاب، مثال آن [۱].

و در خط قبله الکتاب خواجه جمال الدین یاقوت واقع شده که ذیل میم را که از

۱ - «د»: باشد

۲ - «د»: و ابتدا و انتها بشطیه، مثال. القاف: حکم قاف همان حکم فاست، الا آنکه... نقطه باید

مخمس ناشی میشود و در مرکبات تدویر داده، مثال آن [۱]، و این از نوادر است.
 اما التون - نون مرکب است از دو خط: اول سه نقطه، دویم هفت نقطه و آن چهار نوعست: اول آنکه ناشی از مربع بود و آن خاص است به محقق و ریحان، و سه نوع دیگر ناشی از مدور است و هر یک مسمی به اسمی: معقر و محدب و مقوس و مقوس مخصوص است به نسخ، و محدب به توقیع و رقاع. و وقوع هر یک در غیر مخصوص به طریق استعارت باشد و ابتدای مجموع به نقطه است و انتها به شطیه. مثال آن [۱].

اما الواو - سر واو مثل سر فاست و ذیل آن مانند ذیل راء مقعر و مرسل و اول مخصوص به ثلث و دویم به محقق و وقوع مرسل در ثلث به سبیل استعارت باشد، مثال آن [۱].

اما الهاء - ها نه نوعست و از آن جمله در مفرد یک نوع واقع شود و آن مثلث مرکب از سه خط، اول سه نقطه، دویم دو نقطه و نیم، سیم چهار نقطه. خط سیم باید که به یک نقطه و نیم از محال تقاطع بگذرد و در محقق ابتدا و انتها به نقطه باید و در ثلث ابتدا به نقطه و انتها به شطیه، این مثال [۱].

اما اللام الف - لام الف سه نوع بود: یکی را ملفوف خوانند و آن مرکب بود از سه خط منحنی و مقوس و مستلقی. خط اول هشت نقطه باید و دوم دو و نیم و سیم نه و تاده جایز است.

و در محقق ابتدا و انتها به نقطه باید و در ثلث ابتدا به نقطه و انتها به شطیه و فرق^۱ دیگر آنست که در محقق چنان باید که چون خطی مستقیم مار بر تقاطع الف و لام توهم کرده شود بعد از جانبین برابر بود. در ثلث بعد از جانب یمین ضعف بعد از جانب یسار باشد، مثال آن [۱].

و نوع دویم را مقطوع خوانند و آن نیز مرکب است از سه خط: اول مستلقی و دویم منحنی و سیم مسطح، مثال آن [۱].

و این لام الف مقطوع خاص است به نسخ و در خفی محقق و ریحان مستعار از نسخ.

و بعضی گفته‌اند که لام الف ملفوف در نسخ [را] جائی باید نوشت^۲ که الف وی ملینه^۳ باشد، مثال [۱]. و لام الف مقطوع جائی نویسند که الف وی غیر ملینه باشد

۱ - فرقی

۲ - «د»: جایی نویسند

۳ - «د»: ملی

یعنی همزه دار، مثال آن این [۱].

زیرا که اگر خلاف کنند تقدم حرف یا حرکت لازم آید، اما خواجه جمال الدین یاقوت این معنی [را] اعتبار نفرموده، همانا که این نکته از مخترعات متأخرین است. و نوع سیم مرکبست از لام مستقلی و الف منحنی و باید که ذیل لام محاذی سر الف باشد و این نوع [را] در مرکب نیز نویسند، مثال آن [۱].

امالیا - یاء من حیث الرأس دو نوع بود و همچنین من حیث الذیل نیز دو نوع است. اما من حیث الرأس یکی مرکب بود از دو خط: یکی مستقلی و دیگری منحنی بر شکل دال معکوس و این نوع مفرد بود و مرکب نیز بود. در مفرد خط اول چهار نقطه و نیم و خط دویم سه نقطه و نیم، و اگر مرکب باشد به عکس، مثال آن [۱]. و نوعی دیگر خط مقوس است که آن را شمره تحتانی بود، مانند شمره باء رقاء، مثال آن [۱].

اما تنوع ذیل ایشان یکی مانند ذیل نون است در تدویر و ارسال و دویم مسطح و ابتدا و انتهای مجموع به شطیه مگر یای مسطح که در محقق و ریحان و نسخ واقع شود که انتها باید، مثال آن [۱].

و بعضی را گمان افتاده است^۱ که سر یاء مثل سر کاف است و آن خطا است. چه سر کاف ثلثان راء محدب است و سر یاء نصف باء مضمّر است و فرق میان این هر دو ظاهر است.

اکنون چون از بیان مفردات فارغ شدیم شروع کنیم در بیان قواعد مرکبات، و من الله الاعانة والتوفیق.

باب دویم در بیان مرکبات

الف: چون در اول کلمه واقع شود به هیچ حرف ترکیب نپذیرد. پس ابتدا به حرف باء باید کرد. چون باء با الف ترکیب کنند سر باء یک نقطه طولانی باید و فاصله نیز یک نقطه باید، مثال [۱]. و ترکیب آن با باء و اخوات آن و با جیم و با اخوات آن و دال و راء و فاء و کاف لامی و دالی و منحنی و لام حکم ترکیب آن به الف دارد، مثال آن [۱]. چون [با] صاد یا طاء یا عین یا قاف یا واو یا هاء ترکیب کنند طول آن دو نقطه باید،

مثال آن [۱].

و اگر بعد از شمرا ت بود اضممار اولی بود، مثال آن این چنین است [۱].
و این اضممار مخصوص است به ثلث و توقیع و رقاع و اگر به حرف سین ترکیب کنند اعم از این که قبل از وی حرفی باشد یا نه سه نقطه باید، مثال آن این است [۱].
اما التركيب الجیم: جیم و اخوات آن اگر به الف یا دال یا کاف یا لام یا هاء ترکیب کنند در محقق مفتوح باید و مدّ و قصر در اینها جایز است، مثال [۱].
و در ثلث [و] محقق باید که بر هیأت غنجه گل باشد و مدّ جایز نبود، بر این مثال [۱].
و اگر به باء و اخوات آن یا سین یا راء یا میم یا هاء ترکیب کنند باید که از محاذات سر جیم در نگذرد، برین مثال [۱].

و مدّ جایز نبود الا در میم و چون بعد از این مثل آن باشد باید که دو نقطه از محاذات سر آن بگذرد و آخر حرف ثانی به دو نقطه از آخر حرف اول کوتاه تر بود، برین مثال [۱].

و چون بعد از اینها یای متطرفه باشد همین حکم دارد و باید که به دو نقطه درگذرد [۱].

اما التركيب السین: بعد از سین الف باشد یا دال یا کاف لامی یا لام یا حرفی که به سه نقطه ارتفاع یابد که فاصله برابر دندانهای سین باشد، برین مثال [۱].
و اگر بعد از آن را باید کرد برین مثال یا یا باشد ذیل اضممار باید کرد (؟) نیز براین مثال [۱].

و مدّ سین جایز است اعم از آنکه قبل از آن حرفی باشد یا نباشد به حسب اقتضای مقام، مثال آن [۱].

اما التركيب الصاد: حکم ترکیب صاد حکم ترکیب سین است، الا آنکه در صاد مدّ جایز نیست.

اما التركيب الطاء: حکم ترکیب طاء با حروف حکم صاد است، مگر آنکه در صاد مطلقاً مدّ جایز نبود و در طاء به حسب تزیین یا اتمام سطر جایز بود، مثال آن [۱].

اما التركيب العین: بدانکه عین شش نوع است: اول نعلی خوانند و این جائی نویسند که بعد از آن الف بود یا لام یا دال یا هاء یا فاصله که به سه نقطه ارتفاع یابد، مثال آن [۱].

و نوع دویم محیر است و آنرا از آن جهت محیر میخوانند که چون ناظر در وی نگردد گاه شبیه به صادی می یابد و گاه شبیه به نعلی، لاجرم متحیر می ماند که آیا این است یا آن و آن جای نویسند که بعد از آن باء یا سین یا طاء یا دندانهای بود که به سه

نقطه ارتفاع یابد و بعد از ایشان حرفی دیگر باشد، مثال اینها [۱].

و نوع سیم صادیست، چه شبیه بود به صاد معکوس و آنرا جائی نویسند که بعد از آن باء مفرد و اخوات آن و راء و سین و صاد مفرد و کاف مسطح و نون و میم و واو مفرد باشد، برین مثال [۱].

و نوع چهارم فم الاسدی است و آن بعد از الف واقع شود که متصل باشد به حرفی و باید که در یک کلمه باشد و بعد از آن صعود باشد، مثال آن [۱].

و نوع پنجم فم الثعبانی بود و آن همچنان بعد از الف متصل به حرف واقع شود و باید که بعد از آن صعود نبود، بر این مثال [۱].

و نوع ششم را معقود خوانند و آن مخصوص است به وسط و آخر کلمه وقتی که بما قبل متصل بود و آن مرکب است از سه خط مقوس و هر در طرف آن ذوقلمین باید و بیاض آن مثلث و ذیل آن مانند عین معهود، آن را به نشگرده تشبیه کرده‌اند، مثال آن این چنین بود [۱].

اما ترکیب الفاء: چون بعد از فاء الف یا لام یا ذال باشد یا حرفی که به سه نقطه ارتفاع یابد در آن مد و قصر جایز بود و چون مقصور بود فاصله نیم نقطه باید، مثال آن [۱].

و اگر بعد از آن باء و اخوات آن یا راء یا سین یا صاد یا طاء یا عین یا فاء یا کاف دالی یا کاف منحنی یا میم یا هاء یا واو باشد درین مجموع فاصله باید که محاذی سر فاء باشد، برین مثال [۱].

و اگر بعد از آن یاء مضممر بود گردن آن اطول باید و ذیل آن [را] در یاء اضممار باید کرد، مثال آن از شعر خواجه جمال الدین یاقوت علیه الرحمة آورده شده براین مثال [۱].

اما ترکیب القاف: حکم قاف همان حکم فاء است.

اما ترکیب الکاف: در مفردات معلوم شد که کاف چهار نوعست: مسطح و منحنی و دالی و لامی. اکنون بیاید دانست که دالی جائی باید نوشت که بعد از آن صعود باشد، مثال آن [۱].

و منحنی جایی باید که بعد از آن باء و اخوات آن یا دال یا میم یا هاء باشد به قدر دو نقطه باید، مثال آن [۱].

و چون دو کاف به هم رسند اگر در نسخ باشد تسطیح هر دو جایز باشد و همچنین تسطیح اول و انحناى هر دو واجب ثانی، مثال آن [۱].

و در توقیع و رقاع انحناى هر دو واجب بود، مثال آن [۱].

و حکم آن در محقق و ثلث حکم نسخ است.

اماترکیب الالم: چون بعد از لام، لام یا دال باشد فاصله دو نقطه باید، مثال آن [۱].

و ترکیب آن با باقی حروف حکم باء دارد، مثال آن [۱].

باقی بر این قیاس و در ترکیب آن و دال و هاء مدّ جایز است بهمین قاعده، [۱].

و چون بعد از آن های ذو صادین باشند ذیل نشاید ساخت، باید که ذیل لام در هاء مندرج بود، مثال آن این است [۱].

و اگر بعد از آن جیم بود دو نوع جایز است: منتصب و مستلقی، مثال آن [۱].

و لام در این مقام باید که پنج نقطه و نیم باشد تا از کرسی ذیل خارج نشود.

و همچنین هرگاه که میان لام و جیم و اخوات آن حرفی یا بیشتر واقع شود لام کوتاه باید نوشت بقدر حاجت، مثال آن [۱].

امالترکیب المیم: چون میم را با الف یا دال یا هاء یا لام ترکیب کنند، باید که سرّ آن اذنی باشد و فاصله بقدر بیاض چشم میم، مثال آن [۱].

و چون با باء یا سین یا صاد یا فاء ترکیب کنند مثلث باید و آن مثلث شاید که مطموس باشد [۱].

و چون با جیم و اخوات آن ترکیب کنند ذیل آن سه نقطه باید، یک نقطه از سر جیم بسته و باقی گشاد، مثال آن [۱].

و چون با راء و میم و نون و یاء ترکیب کنند ذیل آن اضمار باید کرد، مثال آن [۱].

و چون با فاء و قاف و واو ترکیب کنند فاصله آن یک نقطه باید، مثال آن [۱].

و میم مفتوح و مرفوع به اوایل کلمات مخصوص است، مثال آن [۱].

و قط ممدود به اواخر کلمات، مثال آن این است [۱].

امالترکیب الهاء: چون هاء در اول کلمه واقع شود یا دالی باید یا خصیة الحماری و اذن الفرس، مثال آن این است [۱].

مگر آنکه بعد از آن رای مقوس باشد، چه آنجا های اذنی باید ساخت و آن در توقیع و رقاع باشد، مثال آن [۱].

و دالی بعد از لام نویسند و بعد از باء و اخوات آن و همچنین بعد از دندانه که در وسط واقع شود، مثال آن [۱].

و ذو صادین بعد از لام نویسند، مثال آن [۱].

و چون در آخر کلمه افتد در محقق و ریحان ملحق نویسند، مثال آن [۱].

و در ثلث و توقیع و رقاع مرسل باید، مثال آن [۱].

و مطموس مخصوص است به میم مطرف که در آخر کلمه واقع شود. مثال آن [۱].

و محیر و حوطی در اواسط کلمه نویسند، مثال آن [۱].
اما التركيب الیاء: حکم یاء در ترکیب همان حکم باء و اخوات آن است.
والله اعلم بالصواب.

باب سیم در شرح قواعدی که بی رعایت آن خط تمام نشود

و آن قواعد را خواجه جمال الدین یاقوت درین بیت درج فرموده^۱.

شعر:

اصول و ترکیب کراس و نسبت صعود و تشمیر نزول و ارسال

اصول و ترکیب خطوط در دوباب گذشته مبین شد مانند بیان کرسی و نسبت و صعود و نزول و تشمیر و ارسال.

اکنون بیاید دانست که کراس جمع کرسیست و کرسی به اصطلاح این فن محاذات حروف است بعضی با بعضی در یک جهت.

و استادان خط پنج کرسی اثبات کرده‌اند:

کرسی اول سرهای الفات و لامات و سرهای الفاتِ طا و ظا و لام الف و سرهای کاف لامی، و این کرسی را کرسی رأس الخط گویند.

و کرسی دوم سرهای دال و را و صاد و طا و عین و فا و قاف و واو و ها.

و کرسی سیم اذیال الفات و لامات و اذیال باء و اخوات و ابتدای جیم و عین و خط آخر از کاف لامی و مسطح، و این کرسی را کرسی وسط خوانند.

و کرسی چهارم اذیال دال و راء و سین و صاد و قاف و لام و نون و یاء.

و کرسی پنجم اذیال جیم و عین و اخوات آن، و این کرسی را ذیل الخط گویند، مثال این مجموع: [۱].

و نسبت عبارتست از مساوات حروف مانند قدود الفات و اذیال نون و سین و صاد و مانند آن.

و مناسبت سواد و بیاض با یکدیگر و آنکه مخصوصات قلمی و خطی به قلمی

۱ - «د»: فصل اول: در شرح این بیت که خواجه جمال الدین یاقوت علیه الرحمة و الغفران فرموده‌اند.

دیگر مختلط نشود، مثلاً دال بی طره و شماره که به نسخ مخصوص است در ثلث و محقق و غیرهما واقع نشود. زیرا که بغایت قبیح نماید^۱ و همچنانکه حسن شخص انسانی مناسبت اعضای اوست حُسن خط نیز در تناسب حروف است.

و صعود و نزول عبارتست از راندن قلم از زیر به بالا و از بالا به زیر یا در لام و دال مرکب باشد و در^۲ حرفی دیگر که به سه نقطه ارتفاع یابد، مقامی که بعد از آن حرفی دیگر باشد، مثال آن [۱].

و اعتماد بر انسی قلم باید کرد در صعود و در نزول بر وحشی.

و تشمیر از روی لغت دامن درچیدن است و از روی اصطلاح آخر حروف [را] باریک و منعطف گردانیدن و آنرا شماره گویند و تشمیر نیز خوانند، چنانکه پیش از این معلوم شد. و باشد که بعضی حروف را شماره نسازند چون سین که بعد از آن صاد بود با راء و واو که بعد از آن جیم بود، برین مثال [۱].

و ارسال عبارت است از ترک شمراست و آن در سه موضع باشد.

اول در بطون لامات و نونات و آنچه بدان ماند، مثال این [۱].

دویم در آخر سطور.

سیم در وسط سطور و آن مخصوص است به نسخ، مثال آن [۱].

فصل دویم در خواص قلم نسخ

لفظ نسخ مصدر است بمعنی اسم فاعل یعنی ناسخ، چه از آن جهت که اکثر کتابت باین خط واقع است بتخصیص کلام الله، کانه که این خط نسخ سایر خطوط است و حکم آن حکم ثلث است الا خاصه چند دارد که در ثلث واقع نیست و آن این است که بیان کرده میشود.

باید که الف نسخ را طره و شماره و میل نباشد مگر الف که آنرا طره باید و میل به یمین، مثال آن [۱].

و همچنین لام را طره نباید ساخت مگر لامی که بعد از آن جیم باشد با اخوات آن یا بعد از آن میم یا هاء باشد، مثال آن [۱].

و جایز بود اتصال یاء به الف، مثال آن [۱].

۱ - «د»: تا پایان این جمله در «د» نیست.

۲ - «د»: یا

و همچنین اتصال دال به الف در آخر کلمه، مثال آن [۱].
و جایز بود اتصال راء و واو و دال به هاء وقتی که در یک کلمه باشد، مثال آن [۱].
و هم چنین اتصال واو به دال که در یک کلمه باشد، مثال آن [۱].
جایز است که بیاض عین معقود پوشیده بود، مثال آن [۱].
و جایز بود تسوید سر واو مفرد و فا و قاف، چه مفرد و چه مرکبی که در اول کلمه باشد، مثال آن [۱].
و جایز بود ارسال نون و اشباه آن در وسط سطر، مثال آن [۱].
در لفظ «قال» الف را تدویر دهند و لام را مدّ، مثال این است [۱].
و لامی که بعد از آن یاء یا میم باشد جایز است که ذیل آن [را] ترک کنند، مثال آن این است [۱].
و کلمات این خط [را] زیادت متقارب نباید نوشت چه تقارب از خواص ریحان است.

فصل سیم در خواص توقیع و رقاع

توقیع را از آن جهت توقیع گفته‌اند که پیش از این بیشتر توقیعات [را] به این قلم نوشته‌اند و فرق میان آن و ثلث آنست که الفات آن قصر باید و شمراش اشبع.
و جایز است که طغرای کاف منحنی را در این خط شمره نکنند و دراز کشند.
و در بعضی مواضع دندانه‌های سین را حذف کنند، مثال آن این است [۱].
و عین معقود را پوشیده باید ساخت.
و حکم رقاع حکم توقیع است، الا آنکه رقاع را خفی تر نویسند و اتصال حروف و کلمات درین بیشتر باشد، مثال آن [۱].^۱

خاتمه

۱ - تمت الكتاب بعون الملك الوهاب على يد الفقير المحتاج المذنب العاصي ابن كرمعلی كلبعلی، فی ۱۱۲۸. [این جمله در «د» نیست و ادامه رساله، پس از این، تنها در «د» وجود دارد.]

و آن مشتمل است بر دو فصل.

فصل اول

در نسخ تعلیق و بیان مفردات او بیاید دانست که نسخ تعلیق در اصل نسخ بود جماعتی شیرازیان در آن تصرف کردند و کاف را ارسال اذیال سین و لام و نون و امثال ازو بیرون آوردند و سین قوسی و هاء حوتی و کثرت تمامت از خطوط دیگر در او در آوردند و غث و ثمین در آن رعایت کردند و از آن خطی دیگر ساختند و مدتی بر آن بگذشت بعد از آن تبریزیان هم در آن طریق که از شیرازیان در آن تصرف کردند و آن را اندک اندک نازک می ساختند. و اصول و قواعد آن وضع می کردند تا نوبت به خواجه امیر علی التبریزی شکرالله سعیهم رسید و او آن خط به کمال رسانید که هیچ مزیدی بر آن متصور نیست. اکنون بیاید دانست که اعتماد کلی در این خط بر وحشی قلم باید کرد چه شمایل حروف و نازکی او سطربری درین خط به این معنی حاصل شود و تواند بود.

اما الف: الف در این خط مرکب از چهار نقطه و شکل او مخروطی باید یعنی اوّل و آخر و باریک و بعضی گفته اند که باید در او میلی مخفی بود مثال:

اما الباء: سر با یک نقطه باید در غایت نازکی و ذیل او بقدر الف و تا دو الف و سه الف نیز جائز است و باید که از اول ذیل او تا چهار دانگه میل به زیر داشته باشد و از دو دانگ باقی میل به بالا، مثال آن.

اما الجیم و اخواتها. جیم مرکب است از سه خط، اول یک نقطه و دوم دو نقطه و سوم بقدر نون معکوس، مثال آن.

اما الدال و اخوه: دال مرکب است از دو خط هر یک دو نقطه، خط اوّل به تمام قلم باید نوشت تا سبتر آید و دوم به سینه قلم تا نازک شود، مثال آن.

اما الراء: راء دو نوع بود، هر یکی مرکب از دو خط، هر دو بر وحشی قلم باید نوشت و دوم یک خط باریک بتدویر و او دو نوع بود، مشمر و غیر مشمر، و مشمر جایی نویسند که متصل بود به هاء، مثال آن.

اما السین: سین دو نوع است. منشاری و قوسی. منشاری را دندانه های او بر وحشی قلم باید ساخت و ذیل او ابتدا و انتها به نیش قلم باید کرد و سطحش به تمام قلم و مدّ قوسی را سه حرکت بود اول بو حشی و آن بمقدار دو نقطه بود و باقی به سینه قلم، مثال آن.

اما الصاد: سر صاد را همان قاعدهٔ نسخ است الا آنکه آنجا نازکتر باید نوشت و ذیل او همان ذیل سین است، مثال آن.

اما الطاء: قاعدهٔ طاء همان قاعدهٔ نسخ است الا آنکه الف، اینجا کوتاه‌تر باید نوشت و انتها بشطیبه و مثال آن.

اما العین: سر عین نازک‌تر از عین نسخ باید ساخت و دایره او همان دایرهٔ جیم است. مثال آن.

اما الفاء: بیاض سر فاء در مفرد پوشیده باید نوشت و در مرکبات نیز جایز است و ذیل او همان ذیل باء است، مثال آن.

اما القاف: سر او همچون سر فاء است و ذیل او ذیل سین، مثال آن.
اما الکاف: کاف در این خط سه نوع بود، لامی و دالی و منحنی، کاف لامی در مفرد و آخر کلمه نویسند و آن مرکب و یا (؟) بود، مثال آن.

و کافی که در اول کلمه نویسند که بعد از او الف یا لام بود، مثال آن؛ و منحنی در اول، و آخر کلمه نویسند وقتی که بعد از او حرفی بود که ارتفاع نیابد، مثال آن...

اما اللام: لام درین خط مرکبست از الف و نون و بعضی گفته‌اند که از الف و باء و آن طریق پیشینیان است چه طریق مستعمل آن است که اول گفته شد و از خطوط استادان ظاهر است. مثاله.

اما المیم: میم مرکبست از دو خط مثلثی پوشیده و لامی معکوس مقطوع مثاله.

اما النون: نون مرکبست از دو خط، اول دو نقطه و نیم و دوم چهار نقطه و نیم و آنچنان باید که از غایت تدویر از یکدیگر متمیز نشوند و آن همان گردن و دامن سین است. مثاله.

اما الواو: سر واو همان سر فا است و ذیل او همان ذیل راء است. مثال آن.

اما الهاء: ها در این خط شش نوع است. دالی و صادی و حوتی و اذنی و مرسل و مثل^۱ دالی و اذنی در اول کلمه نویسند و صادی و حوتی در وسط و مرسل در آخر کلمه و مثلث در مفرد نویسند: مثالها...

اما الیاء: یا همان طریقه نسخ بود و دور بیشتر و شمره نازکتر. مثال آن.

در خط تعلیق بیاید دانست که خطی در اصل فرع رقاع بوده بعد از آن هر کس در آن تصرف کرده‌اند و طریقی اختیار کرده‌اند و از جمله طریقهٔ خواجه تاج الدین سلمانی که احسن طرق است و آن تعلیق او فرع رقاع و نسخ است و اگر چه تا غایت در میان این اصول مقرر نکرده‌اند که به بعضی از اصول و قواعد که از خط خواجه

مشارالیه مشاهده افتاد اشارتی رود از بیان مفردات این قلم و بالله التوفیق.

اما الالف: الف تعلیق هفت نقطه باید و طره از جانب یسار باید غلاف سائر خطوط و شمره او اشبع از شمره رقاغ باید. مثال آن.

و چون به کلمه ترکیب کند و طره و شمره او [به] یکدیگر متصل باشد، بیاضی که از او حادث شود، به سینه باز تشبیه است. مثال آن.

اما الباء و اخواتها: باء دو نوع بود. یا یک^۱ راس باشند و دوم آنکه نباشد و راس او یک نقطه طولانی بتدویر [باشد]. مثال آن.

اما الجیم و اخواتها: سر جیم ملحق باید و دایره او مفتوح و ملحق و نونی نویسد و ملحق در دو نوع بود، دالی و دوری. مثال آن.

اما الدال: و دال بر شکل مثلثی باید مع قصد التدویر. مثال آن.

اما الراء: راء دو نوع است. قوسی و معقر. مثال آن:

اما السین: سین قوسی و منشاری هر دو نوع نویسد و منشاری در مفرد کم واقع شود. مثال آن:

اما الصاد: صاد همان طریقه نسخ است الا آنکه در این خط سر صاد باریک تر باید و ذیل او اشبع باید مثال آن.

اما الطاء: طا نیز همان طریقه است.

اما العین: ضلع اول سر عین که آن [را] هلال خوانند باید که به تدویر مایل باشد و در غایت نازکی و... متصل مستقلی ضلعین و آخرین و ذیل او مانند جیم در الحاق و عدم الحاق. مثال آن.

اما الفاء: سرفاء مانند سرفاء نسخ باید ساخت و ذیل او مانند باء تعلیق. مثال آن.

اما القاف: سر قاف مانند سرفاء است و ذیل او مانند سین.

اما الکاف: کاف درین خط چهار نوع بود. دالی و لامی و منحنی و مضمّر. مثال.

اما اللام: لام درین خط دو نوع بود. معقر و مرسل و این لام از نسخ تعلیق بزرگتر باید و شمره او اشبع باید ساخت و طره آن جانب یسار. مثال.

اما المیم: میم درین خط سه نوع بود. یکی مانند نسخ تعلیق و دوم میم ممدود او سوم [مدور] و این نوع دوم خاص است به مرکبات. مثال آن.

اما النون: نون سه نوع بود (؟). مُعَقَّر و مضمّر خاص بود به مرکبات مثال آن.

اما الواو: واو در این خط مانند واو نسخ است مگر آنکه سر او بزرگتر باید و شمره او اشبع. مثاله

اما الهاء: هاء در مفرد مثلثی باید مایل بتدویر چنانکه در نسخ تعلیق و در مرکبات چون در وسط واقع شود، حوتی نویسند و چون در اول کلمه واقع شود بطریقه رفاع نویسند. مثال آن.

اما اللام الف: و لام الف یک نوع بود و آن مرکب است از لام مثلثی و الف منحنی و طره او از جانب یسار بود. مثال آن.

اما الیاء: یا سه نوع بود. مقعر و مرسل و مضمّر، و مضمّر خاص است به مرکبات. مثال آن.

على الله فى كل الامور توكلی وبالخمس اصحاب العباء توسلى

تمت الرسالة الخطوط السبعة بعون الله الملك الاحد الصمد على يد العبد الفقير الحقير، محمد بن حاجی شمس الدین محمد فى تاسع عشر شهر رجب الاول سنه ثلاثين و تسعما الهجرته الهالیه.

گر بهم برزده بینی خط من عیب مکن
غرض از یادگار نام بود
که مرا محنت ایام بهم بر زده بود
یادگار این قدر تمام بود

[پایان]

خط و سواد

مجموعه فقیر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حمد و سپاس استادی را که کاتب لوح و قلم بیچون و حافظ نون و القلم و مَایَسْطَرُون است - خوشنویسی که سر خط نوخطان قلم و کلک صنعش اوّل ما خلق الله القلم است و معلمی که سبق سواد خوانان مکتب خانه علمش مکتب خانه عملش عِلْمُ بِالْقَلَمِ عِلْمُ الْإِنْسَانِ مَا لَمْ يَعْلَمْ.

نظم:

استاد ازل کین خط مشکین رقم اوست یارب چه رقمهای عجب در قلم اوست

سریع القلمی که چون در ازل قلم بر لوح نهاد حالات ابد را بطرفه العینی به دو حرف کاف و نون بر صحیفه هستی شرح داد که جف القلم بما هو کائن الی یوم الدین خطاطی که ورق گلگون گونه لیلی صفتان را بخط و سواد خال و خط مخلل [مخیل] و مخطط ساخت و مجنون و شان سودائی نامه سیاه را بعشق آن سواد در خط انداخت.

قطعه:

صفحه روی بتان از خال و خط	کاتب لوح و قلم زیبا نهاد
چشم صاد و زلف دال و قد الف	طره لامست و دهان میم مراد
کلک استاد ازل زین پنج حرف	صد الم بر روی جان ما نهاد

طرفه دستی که اگر کرام الکاتبین بدستگیری و امداد سپهر بوقلمون تا قیامت بکتابت مصحف جمالش خواهند پرداخت محقق است که ثلثی از توقیع کمالش در نامه و رقاع درج نتوان ساخت - نص که قُل لوکان البحر مداداً لکلمات ربی لنفد البحر قبل ان تنفد کلمات ربی ولو جئنا بمثله مددا.

گر دریاها مداد گردد صد بار	ورخامه شود شاخ درختان بهار
کاغذ شود اوراق سپهر زنگار	نتوان صفتش یکی نوشتن ز هزار

جل جناب جلاله،

و درود بقیاس عالمی را که مبتدیان انسان را بتعلیم خط، نصف علم داد که «الخط نصف العلم» و فرزندان بزرگوار ایشانرا بدست خط تاج کرامت بر سر نهاد که «اکرموا اولادکم بالکتابة» - خطاب خطبه خطیب خطه خطائی بر نام اوست و رقم کتاب کنایت مرقوم خط و پیغام او - اُمی یعنی که اگر چه هرگز دستش قلم بر کاغذ نهاد بدستیای استاد ازل او را نسخ و تعلیق کتب سماوی دست شد:

شد غبار خط قرآنش ز نور ناسخ تورات و انجیل و زیور

صلوات الله علیه و آله و اصحابه خصوصاً آن قلمور قلمرو دوستی [درستی] و آن مدبر دبیرستان خداپرستی، قلمزنی که درماندگان بی روزی را به تعلیم حسن خط مفتاح گنجینه رزق بدست داد که «علیکم بحسن الخط فانه من مفاتیح الرزق»

نظم:

چو حسن خط اندر سرانگشت تست کلید در رزق در مشت تست

بلکه بهمان کلید، در خزینه بهشت بر روی ایشان گشاده که من «کتب بسم الله الرحمن الرحيم بحسن الخط دخل الجنة بغير حساب».

دبیری که نام تو نیکو نوشت نکوئی نوشته است وی را بهشت

اما بعد بر خاطر خطیر خطاطان خطه خط که مرات جلیست خفی نباشد که بهترین فضلی که فصل ممیز نوع انسان از جنس حیوان تواند بود یکی فضیلت نطق است و یکی قابلیت کتابت که ماخذ هر دو زبان است، یکی زبان فم و دیگری زبان قلم، اول ذاتی و دوم کسبی، و چون حدیث «اکرموا اولادکم بالكتابة» بصیغه امر داد شده پس بر همه کس واجب است که فرزندان را تا آنکه برایشان قلم تکلیف نیست بگرفتن قلم تکلیف کنند و ایشان را صید این علم کرده بسلسله خط قید سازند که «العلم صید والكتابة قید» - اما باید که به «الخط مایقرأ» قانع نشوند و در آن کوشند که حسن خط بدست آید. چنانکه بیت:

خط چنان به قلم راننده که بیاساید ازو خواننده

چه بر حسن خط دو فائده مرتب است یکی در دنیا و یکی در آخرت، در دنیا بدست آوردن کلید رزق و در آخرت در آمدن بهشت، چنانکه قلمی شده. نقل است از حکما که دیدن خط خوب چشم را روشن سازد چنان که گفته اند:

شعر:

نور چشم آدمی روشن شود از هشت چیز
گر میسر گردد در وی نظر کن هر زمان
در زر و در مصحف و شیخ کبار و شاه عصر
خط خوب و روی خوب و سبزه و آب روان

چون کاتب مکتوب حقیقی مجنون بن محمود الریفی اصلح الله شانه ابداً بمقتضى الولد الحریقلد بابایه الغر، از اوان طفولیت تا زمان کهلویت در تحصیل علم خط و تکمیل اعداد شتافت و سعادت خدمت استادان ماهر و خطاطان نادر دریافت،

از هر خرمن خوشه و از هر انجمنی توشه بر میداشت اما چون از نقصان قابلیت در آن صنعت لطیف کامل نشد و از آن علم شریف مقصودش حاصل نگشت و از آن ممر دری نگشود و در پناه (؟) اختراع مزید خطوط ابداع نمود که از آن جمله است: توامان قد اختراعه اختراعاً خطاً غرباً مرکباً من المعکوس و غیرالمعکوس مشکلاً بشکل الانسان و غیره و سمیته بالتوامان تقسمه [فقسمته؟] صورتین بمشابهتین المقابلتین (متشابهتین مقابلتین) برین صورت:^۱

بیت:

توامان مخترع مجنون است	کز قلم چهره گشائها کرد
تا شدم مخترع صورتکش	خطکم صورتکی پیدا کرد

و قبل ازین در قواعد خطوط نسخه رسم الخط نظم کرده بود و مایحتاج آنرا به نوعی که از استادان شنیده بود بنظم در آورده، اگر چه میل طبع موزون بنظم بیشتر است اما مبتدی را دریافتن سخن نثر از نظم بیشتر، بنابراین در نثر نیز بهمان طریق ورقی چند ساخته شد و سطری چند در قواعد نسخ و تعلیق که هیچ یکی از استادان پیرامن آن نگشته‌اند پرداخته آمد تا طالبان صورت خطی را حظی باشد و چون مبتدیان را از سواد الخطش هم خط و هم سواد حاصل بود نام این نسخه خط و سواد مناسب نمود، والاعانة من الله الودود.

و ترتیب آن بر شش باب اتفاق افتاد:

- باب اول - در بیان خطوط و سطح و دوز (و) وجه تسمیه هر یک
- باب دوم - در ذکر استادان و مخترعان و بیان مرتبه ایشان
- باب سیوم - در بیان آداب کتابت
- باب چهارم - در بیان قواعد خط
- باب پنجم - در شکل هر یک از حروف و وجه تسمیه هر شکل به اسم مخصوص
- باب ششم - در حسن خط و اتصال حروف و مدات

باب اول در بیان خطوط و سطح و دور و وجه تسمیه هر یک از آن

بدانکه در قدیم الایام خط معقلی بوده مجموع آن سطح است و هیچ دور نیست و بهترین خط معقلی آن است که سواد و هم بیاض او را توان خواند، او را معقلی برای آن خوانند که محل تعقل است، برین شکل:

بعد از آن خط کوفی را وضع کردند؛ درین خط دانگی دور است و باقی سطح، او را کوفی برای آن گویند که در کوفه پیدا شده برین صورت، و بهترین کسی که این خط نوشت شاه مردانست و بهترین خط، خط ایشان است، نقل آن کردن و مثل آن نوشتن امکان بشر نیست و بدان معجزه بجز عجز چاره دیگری نی.

بنابراین ابن مقله علیه الرحمة قلمی دیگر اختراع نموده، او را ثلث نام نهاد زیرا که ثلث او دور بود و بنای آن بر نقطه کرده استخراج یعنی بمیزان نقطه برای هر حرفی مقداری مقرر ساخت.

و از ثلث پنج قلم دیگر استخراج نمود برین طریق که یک نقطه برو افزود و سطح او را بیشتر کرد و او را محقق خواند زیرا که خواناتر است و یک نقطه ازو کم ساخت و دور بیشتر داد، او را توقیع نام نهاد چه توقیعات بدان مینوشتند برین نوع بسم الله الرحمن الرحیم و به تفتی.

و چون آن قلم را باریک کرد سه قلم دیگر شد. باریکی ثلث را نسخ گفت که ناسخ خطهاست چه اکثر کتابتها بآنست برین هیأت: الحمد لله رب العالمین، و باریکی^۱ محقق را ریحان نام کرد که رنگ و بوی محقق داشت برین منوال والصلوة والسلام، و باریکی توقیع را رفاع نامید که رقعهها بدال می نوشتند و بدین شکل: الحمد لله رب العالمین والعاقبة للمتقین والسلام علی سید المرسلین.

بعد از آن تعلیق پیدا شد که یک دانگ او نیز سطح است و پنج [دانگ] دور و تعلیق برای آن خوانند که تعلق به نسخ دارد و او را نامه نیز خوانند که نامه‌ها به آن می نویسند بدین طور: محمد و آله والمعصومین اجمعین.

پس از آن نسخ و تعلیق^۲ پیدا شد، ازین یک دانگ او نیز سطح است و پنج دور، و او را نسخ و تعلیق بدان سبب گویند که از نسخ و تعلیق گرفته‌اند و بدین دستور که مرقوم گشته.

باب دوم در ذکر استادان و مخترعان و بیان مرتبه ایشان

بدانکه قدوة الاستاذین ابن مقله علیه الرحمة والرضوان مخترع شش قلم است

۱- باریک

۲- [تعلیق]

چنانچه مذکور شد و زبدة الکاتبین ابن بواب علیه المغفرة شاگرد وی است و قبله الکتاب خواجه جمال الدین یاقوت علیه الرحمة شاگرد ابن بواب است اما به از هر دو نوشته و اصول ابن مقله را نمود و صافتر ازو نوشت.

نقل است که قلم ابن مقله و ابن بواب هر دو جزم بوده اما خواجه یاقوت حضرت شاه مردان را، کرم الله وجهه در خواب دید که فرمودند قلم را محرف قط زن، چون چنان کرد خط او صافتر شد.

و اینکه خط او بر خط ابن مقله ترجیح می نهند نه از جهت اصول است بلکه از حیثیت، صفا است و گر نه در اصول هر دو برابراند.

و خواجه ارغوان رضوان الله علیه شاگرد خواجه یاقوت است گاهی چنان تقلید او کرده که مردم فرق نکردند [ا]ند.

و خواجه عبدالله صیرفی طیب الله مرقدہ صافتر از خواجه یاقوت نوشت اما در اصول باو نرسید.

اما مولانا و استادنا و مخدومنا المسمى بعبدالله الهروی والمشتهر بطباخ طاب الله ثراه و جعل الجنة مثواه، اصول خواجه یاقوت را با صفای خط خواجه صیرفی جمع کرده، نسخ ایشانرا بسیاری از اوستادان بر نسخ خواجه یاقوت ترجیح کرده اند. اما خط تعلیق را خواجه تاج السلمانی عیه التحية اختراع نموده، هیچ مخترع خط مخترع خود را به ازو نوشته و مولانا عبدالحی نور الله مرقدہ روشی دیگر نوشت و تا اکنون به ازو پیدا نشده.

و خواجه میرعلی تبریزی انار الله برهانه خط نسخ تعلیق را اختراع نمود و مولانا جعفر قدس سرّه به ازو نوشته لیکن مولانا اظهر رضی الله عنه در برابر مولانا جعفر حکم خواجه عبدالله صیرفی دارد نسبت به خواجه یاقوت یعنی اگر چه صافتر از مولانا نوشته لیکن در اصول به او نرسیده است.

اما حضرت مخدومنا و استادنا المشتھر بسلطان علی المشهدی سلمه الله و ابقاه من الله علينا بشرف بقاءه و بقاء شرفه الی یوم الدین در برابر ایشان حکم مولانا عبدالله طبّاخ دارد نسبت بخواجه یاقوت و خواجه عبدالله صیرفی یعنی هم اصول مولانا جعفر را نموده و هم صافی مولانا اظهر را.

باب سیوم در بیان آداب کتابت

بدانکه چون حُسن کتابت موقوفست بر کتابتخانه و ادوات خوب، لاجرم تعریف آنها در ضمن هفت فصل نوشته می شود:

فصل اول در کتابخانه:

بدانکه خانه کتابت را از چهار طرف درها گشاده باید اما کاغذ لیف نهاده، صباح در پیش جانب شرقی نشینند و نیم روز در جانب جنوبی و آخر روز در طرف غربی اما تابستان هوای حوض خانه بهتر باشد،

فصل دوم در شناختن سیاهی:

بدانکه سیاهی خوب آنست که سیاه و براق و روان باشد و اگر در آب افتد نوشته تغییر نکند و اجزای ضروری او چهار است، چنانچه گفته اند:

نظم:

همسنگ دوده زاگست، همسنگ هر دو مازو

همسنگ هر سه صمغ است آنگاه زور بازو

فرد:

نوع دیگر،

بستان دو درم دود چراغ بی نم	صمغ عربی درو فگن چار درم
مازو دو درم و نیم درم ترکی زاگ	از بهر مرکبش فروسای بهم

اما اگر خواهی که سیاهی مطموس^۱ باشد کیفیت او آنست که اول دوده را بگیری در سفال آب نارسیده و روغن او را بستانی و طریق روغن گرفتن او آنست که دوده را در کاغذ کنی و آن کاغذ را در خمیرگیری و در تنور گرم بر سر خشت پخته نهی چندانکه خمیر پخته شود - پس بیرون آری و در هاون روئین ریزی بعد از آن صمغ عربی خوب که برنگ نبات نماید بی جرم و براق در ظرفی کنی و آب برو ریزی و آن مقدار بگذاری که بقوام نبات آید، پس قدری از آن صمغ حل کرده در هاون بر سر دوده ریزی و دوده را بآن صمغ خمیر کنی و بسیار بکوبی، بعد از آن مازو را بکوبی و مازوی خوب آنست که سبز و بی سوراخ باشد و ده چندان آب برو ریزی و بعد از آن برگ حنا و برگ مورد و وسمه و اقیمون از هر کدام نیمه درم، این مجموع را بر سر مازو ریزی و یک شبانه روز بگذاری و بعد از آن بر سر آتش نهی و بجوشانی و تجربه

کنی تا چندانکه آب مازو بر کاغذ نشو نکند پس از آتش برگیری و بکریاس نو بیالانی و آب صاف را نگاه داری، بعد از آن زاگ قبرسی را در آب اندازی تا حل شود، بعد از آن مقداری آب مازوی صاف بی دُرد برو ریزی، بعد از آن آب قدری در هاون ریزی و صلایه کنی، پس پاره نیل سراب باندکی صبر در هاون اندازی و میباید که صد ساعت آن مداد را صلایه کنی و صبر کنی تا آن صلایه تمام شود خواه در پنج شبانروز خواه بیشتر که صلایه تمام آنست که از صد ساعت کم نباشد، چون صلایه تمام شود قدری نمک هندی با نبات مصری در هاون اندازی و صلایه میکنی و تجربه کنی تا بحد مطوسی برسد یعنی برنگ پر طاوس رنگ رنگ نماید، بعد از آن از هاون بیرون آری و بحریر بیالائی، پی و نیم درهم مشک بامثقال زعفران در ده درم گلاب حل کنی چنانچه جرم آنها همه حل شود پس از آن پروالا ریزی و ویفشاری و صافی، او را در سیاهی ریزی و کتابت کنی بغایت بَرّاق و روان و مطوس باشد.

نوع دیگر ساختن سیاهی:

بدانکه بستان مازوی سبز چهار سیر و صمغ عربی چهار سیر و دوده چراغ یک سیر و زاک ترکی دو سیر - و یک سیر آب در چهار سیر مازوکن و هشت سیر آب در چهار سیر صمغ و سه شبانروز بگذار، هر روز یک دو نوبت صمغ را بشوران، بعد از آن مازو را با یک من و نیم آب در دیگ کن و بآتش نرم بجوشان تا به نیمه باز آید پس در وی صمغ صاف کن و بهم برآر و زاک را در هاون نرم بسای و بکریاس محکم ببیز و در آن آب انداز و هم برآر، بعد از آن دوده را در هاون کن و قطره قطره در وی بچکان و نرم صلایه می کن تا تمام کشته شود، باز از آن آب مازو قطره چند در وی ریز و صلایه میکن تا سه نوبت، بعد ازان آن آب مازو و زاک و صمغ را قطره قطره در آن میان می ریز و صلایه میکن تا آن آبها را بخورد بعد از آن در شیشه کن و نیم سیر نبات مصری و نیم مثقال زعفران و قدری صبر با یکدیگر بسای و بگلاب حل کرده در شیشه پاک ریز و کتابت کن.

نوع دیگر در سیاهی خشک:

بگیرند یک سیر دوده و چهار مثقال صمغ و دو مثقال مازوی سوده با دوده بیامیزند و آب گرم در وی ریزند و صلایه کنند و زاک پشمک را در میان کاغذ کرده در

خمیر گیرند و در زیر آتش کنند تا بپزد، آنگاه بسایند و با دوده بیامیزند و مقداری بجوشانند و از کرباس سطر بگذارند، پس بر بالای غربال خشک کنند و هرگاه خواهند که بدین کتابت کنند مقداری در کاسه کنند و آب گرم در وی کنند و یکشب بگذارند، مرکبی در غایت لطافت باشد.

فصل سیوم در ساختن شنگرف:

جماه گل خطمی موی سر آدمی و سبوس اینها را با یکدیگر عَجین کند و بسیار بمال و تا نیم شیشه مُطین ساز و خشک کن که اثر رطوبت درو نماند و اگر شیشه سفید باشد بهتر کبریت یکمن و سیماب نیم من و اگر خواهی در اعلی مرتبه آید مناصفه کبریت و زیق هر دو را با یکدیگر صلایه کن و در شیشه کن و سر شیشه محکم ساز و بر کله شیشه سوراخی مقدار سر جوالدوزی بگذار و بر سر آتش انگشت نه و نرم میدم از صبح تا نیمروز تا آن زمان که دوده سیاه از سوراخ شیشه بیرون آید. بگذار تا که چون دوده زرد و سفید شود فی الحال محکم ساز که چون تمام گذاشته شود شنگرف باشد.

فصل چهارم در گرفتن زنگار:

یک رطل نوشادر و نیم رطل خورده مس در کاسه کن و آب سرکه انگوری در وی چکان و چوبی که سر او چون سم شتر باشد در آن کاسه صلایه میکن، تا وقتی که زنگار گردد.

فصل پنجم در حل کردن طلا:

کاسه چینی بیار که چرب نباشد و قدری عسل پاک بی موم با صمغ عربی با سریشم ماهی در ته کاسه بمال، چنانکه چسبان شود و ورق زر در کاسه انداز و بسه انگشت بمال اما باید که دست نیز چرب نباشد که اگر چربی بوی رسد سیاه شود و چرب دستی بکار نیاید، چون گیرا شود آب درو می چکان و میمال تا وقتی که تمام حل شود، بعد از آن کاسه را پر آب کن و ساعتی بگذار تا بته باز نشیند، پس آن آب را آهسته از کاسه بریز زَر محلول در ته کاسه بماند و خشک ساز چون خواهی که بآن کتابت کنی قدری آب در وی چکان و بمال، پس بقلم موبر میدار و بقلم طلا میکن و مینویس.

فصل ششم در تعریف کاغذ خوب و رنگ کردن آن:

بدانکه کاغذ خوب آنست که سفید و نرم و بریان و صاف و هموار باشد و در رنگ کردن او به الوان سخنان رنگین گفته‌اند - از جمله رنگ اصل که استادان ما پسند کرده‌اند حنا و زعفران و سیاهی است اما اگر خواهی که گلگون کنی گل کاجیره را نرم بکوب و بموی سیه بپرز و در طبقی به آب خمیر کن و برلته ریز و اندک اندک آب برو می‌زن تا زمانی که زرد آب او بتمامی بچکد و آن وقتی معلوم گردد که آب رنگین او مایل بسفیدی شود، بعد از آن بیرون آر و بدست یفشار چنانکه درو هیچ آب نماند و بعد از آن یک من و نیم گل را بگیر مقدار یک سیر اشفار خوب بیخته بروزن و طریقه او آن است که پاره پاره گل را در ظرفی که هست نیک سائی و آن اشفار را پاره پاره برو پاشی چنانکه بهمه جائی او برسد و بهم برآری؛ چون تمام شود آنرا بکف دست بمال تا وقتی که چون بانگشت یفشاری وی گل سفید نماید، بعد از آن باز برلته ریز و آب برو میزن و شاهاب می‌گیر تا مادام که درو رنگ نماند بعد از آن سه من کشته را ده من آب ریخته بگذار تا لعاب خود را بتمام باز دهد. آبها را در ظرفی کن و قدری رنگ در ظرف دیگر و او را همه وقت شیر گرم نگاه دار و هر یک من شاهاب را یک سیر آب کشته بریز و کاغذ در رنگ نه و پیوسته او را بر میگردان تا وقتی که رنگ بدخواه شود، بعد از آن بیرون آر و بآب کشته برآر و باز بآب صاف برآر و بدرجه انداز اما احتیاج است بجوب نهادن که اگر بجوب نهند بر یکدیگر چسبد و دو رنگ شود.

رنگ نارنجی و غیره: بدانکه گلگون را اگر بزعفران رنگین زنند نارنجی شود و اگر گلگون سیر را بزعفران زنند گلناری شود و ماوی را بزعفران زنند جوزی شود و اگر بشاهاب زنند گل خشخاش نماید.

قاعده: رنگ ماوی نیلاب را صاف سازند و قدری آب نیم گرم در وی ریزند و کاغذ رنگ کنند بعد از آن بآب خنک آرند اما کاغذ بغایت پاکیزه و ملایم باید تا ماوی خوب شود.

رنگ زرد: سه من زلی [زربره] هشت من آب بریزند و بسیار بجوشانند و صاف سازند و پنج سیر ربه را بهمین آب بریزند و بجوشانند تا وقتی که صاف شود درو ریزند و رنگ کنند و اگر سوسنی بر آب ربه زنند کبود شود و اگر بر آب شُقار زنند طوطکی گردد و به زرد آب بستگی شود اگر آب غوره زنند ارغوانی نماید.

فصل هفتم در شناختن قلم:

بدانکه قلم خوب آنست که راست باشد و پر مغز و سفید و استادان گفته‌اند که چهار سین درو موجود باشد سرخ و سفید و سخت و سنگین و چهار سین می‌باید که نباشد سیک و سیاه و سوخته و سطر.

قال امیر المؤمنین و امام المتقین اسدالله الغالب امام المشارق و المغرب علی ابن ابی طالب کرم الله وجهه فرموده‌اند: لکاتب المصحف اجل قلمک نوره کم انور الله عزوجل یعنی: جلی کن قلم خود را تا روشن باشد همچو نور خدای عزوجل و هم وی کرم الله وجهه کاتب خود را فرمود: الق دوائک و اطل حلقة قلمک و فرج بین السطور و قرمط بین الحروف فانه اجدر لصباحة الخط، یعنی: ليقه انداز دوات خود را و دراز کن گلوئی قلم خود را و کشاده گذار میان سطرهای خود را مقررمت نویس حروف را از جهت آنکه این احق و اولی است بصباحه خط، و هم آن حضرت فرموده‌اند: اسمح بروة قلمک و اسمک اسمن اشحمه و ایمن قطک یجد خطک یعنی یکسان؟ دراز کن قلم خود را و [فربه کن؟] بنه [پیه] او را و از جانب یمین قط زن که سره شود و خط تو که نقل است که عبدالحمید یحیی الکاتب ابراهیم ابن خالد را تعلیم کرد و گفت که طول لسان قلمک و اسمنها و حرف ایمنها یعنی: دراز کن زبان قلم خود را و فربه ساز او را و محرف کن قط او را از جانب یمین. فعل ابراهیم فجاد خطه و کان ردی الخط یعنی چنین کرد ابراهیم و خط او خوب شد بآنکه بد نویس بود. و بعضی استادان چنین گفته‌اند که ریسمانی بر دور قلم بگردانند و پیچند، هر چه شود درازی قلم را همان مقدار کنند اما بشرطیکه قلم در نرمی و سختی متوسط باشد که اگر قلم محکم است خانه او را درازتر باید تراشید و شق بیشتر باید کرد و اگر سست کوتاه‌تر و شق کمتر چنانکه اگر قلم بر روی ناخن نهی و آن مقدار که بر کاغذ قوت می‌کنی شق گشاده شود تا سیاهی ریز باشد و جانب وحشی بقوت تر باشد زیرا که مدار قوت قلم برو است اما تراش زبان قلم بزبان قلم تراش به هیأت دم ماهی ماند تا نوک قلم ذنب الحوتی نماید.

و قط قلم بر سه نوع می‌باشد: جزم و محرف و متوسط اما بهتر متوسط است که خیر الامور اوسطها و باید که نی پخته و سطر باشد که چون نی قلم در دست گیری و قلم به نی مقط نهی و قلم تراش بر قلم مانی و انگشت ابهام بر پشت قلم تراشی نهی و قوت کنی آوازی شنوی مشابه قط.

نکته: گفته‌اند که کاتب باید که در وقت قط زدن چشم بر هم نهد که اگر ناوک نوک قلم بجهد مردم دیده بجشم زدن از سهم آن برهد و چون قلم قط زند نقطه بر کاغذی نهد اگر نقطه مربع آمد فها، والا باز بتراشد.

باب چهارم در بیان قواعد خط

قال امیر المؤمنین و امام المتقین علی ابن ابی طالب رضی الله عنه اعلم ان حسن الخط مخفی فی تعلیم الاستاد و قوامه فی کثیرة المشق و ترکیب المركبات و بقائه علی المسلم فی ترک المنهیات و محافظة الصلوة واصله فی معرفت المفردات؛ بدانکه نیکوئی خط مخفی است در تعلیم استاد و در بسیار نوشتن و در راست نوشتن مرکبات و ثبات خط بر شخص مسلمان در ترک منهیاتست و محافظت نماز و دانستن خط موقوف است بر دانستن اصول و معرفت مفردات، پس اول بیان مفردات کنیم. بدانکه خط نسخ و تعلیق را عروس خطها خوانده‌اند و ثلث که ام الخطوط است مادر اوست یعنی ماخذ نسخ و تعلیق نیز ثلث است. مثلاً الف اگر چه درین از الف ثلث کوتاه‌تر است اما اندامش دال است برآنکه دختر آن مادر است و در آنچه بثلث مشابهت دارد اشارت کرده شود انشاءالله تعالی.

در بیان نقطه میگوید بدانکه خط از نقطه ماخوذ است و طریق نقطه نهادن آنست که قلم بسه انگشت گرفته محرف بر کاغذ نهد و مایل به یسار بزیر کشد آنمقدار که مربع متساوی الاضلاع حاصل شود بدین شکل^۱.

و هر حرف که خواهد ابتدا کند باید که قلم بنوعی بر کاغذ نهد که گویا نقطه خواهد نهاد و تا آخر هر حرف تمام قلم بر کاغذ باید نهاد بهمان نوعی که در حال نقطه نهادن.

حرف الف - الف سه نقطه باید بهمان قلم که نویسند، و باید که از و سه حرکت همزه حاصل آید اما غیر محسوس چنانکه اگر او را سرنگون بدارند بهمان هیأت باشد بعینه بدین ادا:

حرف بی - اما سربیی بمقدار یک نقطه باید و تن او هشت نقطه باید اگر مد دهند و اگر نیم مد باشد چهار نقطه و چنان سرنگون باید که آخر مقدار نقطه بزیر آید چنانکه در ثلث و ابتداء او باریک باید و هر چند برآید پهن تر شود تا آخر که تمام قلم بر کاغذ بماند برین هیأت...

در بیان حرف جیم - اما جیم را چپ باید و نونی چپ بدو پیوست و دایره جیم چنان باید که ازو نونی حاصل آید برین نهج: ج و از دایره او بیضه توان ساخت چنانچه در ثلث

حرف دال - اما حرف دال دو نقطه است یکی سرویکی دامن، اول نقطه طولانی باید

نهاد و حرف رای بدو پیوست که اگر سر یای مفرد بر سر دال نهند یای مفرد حاصل
توان کرد برین صورت: ی

در بیان حرف را - اما را نیز دو نقطه است یکی سر و یکی دامن، اگر نقطه بر سر او
نهند دال شود برین طور: رد

در بیان حرف سین و شین - اما سین را اگر دنداندار نویسند گشادگی دندانۀ اول
آنمقدار باید که نقطه درو بگنجد و دندانۀ دوم اندکی گشاده‌تر و دائره‌ او حکم دائره
نون دارد، چنانکه در ثلث مذکور شد و اگر مد دهند طول او هشت نقطه باید چنانکه
در ثلث گفته و این نیز تمام مد و نیم مد می باشد بدین روش: س.

در بیان حرف صاد میگوید - سر صاد مرکب از دو خط است یکی فوقانی و یکی
تحتانی و هر دو طرف سر صاد بیک شکل باید نوشت که اگر خواهند فوقانی را
تحتانی تصور کنند صادی حاصل توان کرد چنانکه در ثلث بدین خواص: ص

در بیان حرف ط - اما ط را اول الفی باید نوشت و سر صادی درو پیوست اما دامن
او را بصورت دامن را باید انداخت، چنانکه در ثلث برین نمط: ط

در بیان حرف عین - سرش مثل هلال بنماید و دامنش مثل دامن جیم است: ع.
در بیان حرف فی و قاف - سر هر دو باید که اول نقطه نهاد و قلم بر دور او گردانید تا
مدور شود بعد از آن بای به او پیوست چنانکه در ثلث ف سر قاف بطریق سر فای
است و دائره او مانند دائره نون بود چنانکه در ثلث بدین طریق: ق.

در بیان حرف کاف - کاف را الفی باید نوشت و بای درو پیوست چنانکه در ثلث
بدین تحرک: ک.

در بیان حرف لام - لام را الفی طولانی باید نوشت و نون درو پیوست چنانکه در ثلث
بدین منوال: ل.

در بیان حرف میم - میم را اول نقطه باید نهاد و باز برو بگذشت و مقدار یک نقطه
ازو در گذرانید بدور و الفی بدو پیوست چنانکه درین مقام: م. که اگر خواهند او را لام
توان ساخت خواه چه خواه راست برین منوال و اندام: ل

در بیان حرف نون - شش نقطه باید دو سر و دو تن و دو دامن چنانکه تن او را حلقه
جیم توان ساخت چنانکه در ثلث برین قانون: ن

در بیان حرف واو - سر او بشکل سر فاست و دامن او بدستور را، چنانکه در ثلث و
در بیان حرف ها - ها را نقطه باید نهاد و بیاریکی قلم او را حلقه ساخت که بیاضش
مقدار نقطه نماید برین قاعده: ه

در بیان حرف لام الف: لام الف را اول الفی باید نوشت و مقدار نقطه بجانب یسار

مدور زیر باید کشید و الفی دیگر بدو پیوست از بیاض نیز بین الفین باید که الفی حاصل شود مثلاً: لا

در بیان حرف یا: اما سر یا سه نقطه باید مدور و (از) گردن او دالی چپ حاصل شود و گردن او یک نقطه و دامن او بشکل دامن نون و از سر و گردن او دالی چپ حاصل شود و از گردن به تن پیوستن دالی راست که اگر خواهند آن را یائی معکوس توان ساخت.

باب پنجم در تشکل هر یک از حروف مرکبات

در بیان الف میگوید - بدانکه الف بدو شکل میباشد یکی مفرد و یکی مرکب چنانکه در ثلث مثل اینها: ابا

در بیان حرف بی - با دو نوع است مفرد و مرکب اما مرکب چهار شکل است یکی مدور و آن وقتیست که بعد از آن الفی یا دال یا کاف یا لام باشد یا با آت و نظایر آن که نون و یاست: یا بد بک بکه بکر. دوم طولانی و آن وقتیست که بعد از وسین یا صاد یا طا یا عین یا فی یا قاف باشد بشرطیکه در اول کلمه باشد و اگر بای طولانی در وسط کلمه نیز باشد بشرطیکه بعد از او با آت یا نظائر آنها باشد: بس بط بص بع.

سیوم منحنی و آن وقتیست که بعد از و جیم یا میم یا هائی ذو صادین یا حاجی یا دال فی باشد برین صفت: بج بم بهر

چهارم دنداندار، بدانکه با آت و نظائر آنها که نون و یاست هرگاه که در اول حرف متصله باشند یک حکم دارند.

در بیان حرف جیم - اما جیم دو نوع است مفرد و مرکب مرکب او سه شکل می آید یکی مدور و آن وقتیست که بعد از و الف یا دال یا کاف یا لام یا با آت و نظائر آن باشد چنانکه در یای مدور و او را جیم غنچه نیز خوانند برین نهج: جا جد جک جکا.

دوم چقماقی و آن وقتیست که بعد از و رای مرسل باشد و بس برین شرح: جر سیوم سینه دار و آن وقتیست که بعد از و با آت یا ری یا سین یا صاد یا طا یا عین یا فا یا قاف باشد: حص جطجع جف. اما هرگاه که بعد از و میم یا های مرکب یا یا باشد بشکل جیم مفرد باید نوشت: ج جم جه جهب.

در بیان حرف دال - دال دو نوع است مفرد و مرکب، اما دال مفرد باید. یکی چلیپا و یکی دراز دامن و آن وقتیست که در دهان او رای دراز باشد برین عدد: در. اما

مرکب دو نوع است یکی بشکل راء مفرد و یکی مدور باشد و آن وقتیست که بعد از و
های مدور باشد برین قاعده:

در بیان حرف راء - رای دو نوع است مفرد و مرکب، مفرد بدو شکل باشد یکی
دراز اما رای دراز وقتی باشد که در دهان دال واقع شود خواه دال مفرد و خواه مرکب
یا دو رای پهلوی هم افتد: زر: اما مرکب بدو شکل دیگر تواند بود یکی مرسل که در
آخر کلمه باشد و یکی مدور خواه در اول و خواه در وسط بشرط آنکه بعد از و های
باشد پیوسته و گاه هست که رای دراز بدو سازند بشرط آنکه بعد از و های مدور
باشد: مرهر.

در بیان حرفها سین و شین - خواه مفرد و خواه مرکب دو شکل می آید یکی
دندانه دار و دیگری مدور برین قیاس: س ش.

در بیان حرف صاد و طا - یک شکل دارد خواه مفرد خواه مرکب: ص ط صط
طص

در بیان حرف عین - اما عین هفت شکل دارد یکی نعلی و آن وقتیست که بعد از و
الف یا دال یا کاف یا لام یا ها یا با آت و نظائر آنها باشد چنانکه در بای مدور دانسته
شد نعلی برای آن گویند که به نعل اسپ مینماید، عین نعلی اینجا بنعل شبیه تر است
از ثلث چه در ثلث سر عین کجی دارد بخلاف نعل است که تمام مدور است اما درین
خط بعینه است: عا عد عک عل عه.

دویم صادی و آن وقت است که مفرد باشد یا بعد از و جیم یا ری یا سین ممدود یا
صاد یا طا یا عین یا فی یا قاف یا میم یا و یا ها یا های ذو صادین یا حاجی یا دال فی یا
یا هاء مرسل و آن وقتیست که عین را مد دهند، برین انواع: ع عج عر عس عص عط
عع عق عم عه عهه عی عی عه. صادی برای آن گویند که او را صاد توان ساخت ع
چون عین را مد دهند مطلقا او را صادی باید نوشت با وجود آنکه بعد از و الف یا دال
یا کاف یا لام و حرف دیگر متصل باشد بدین نهج: عد عسکو عصکه.

سیوم محیر و آن وقتیست که بعد از و حرف دندانه دار باشد عس محیر برای آن
خوانند که میان نعلی و صادی حیرانست که نه اینست و نه آن، حاصل که چون حرفی
بعین پیوندد اگر ببالا رود تا سر عین یا بیشتر آنرا نعلی باید نوشت و اگر میل بیالاکند
اما یک دندانه بیش بالا نرود محیر و اگر بالا نرود و بسوئی یسار میل کند صادی: عا،
عبر، عر.

چهارم فم الاسد که بشکل نعلیست و بدهان شیر ماند.

پنجم فم الشعبان که بر هیات صادی است و بشکل دهان مار است: صما.

شم فم الثعلب که بصورت محیر است و هیأت دهان روباه دارد و این سه عین را بعد از الف باید نوشت پیوسته: بلما بلمه.

هفتم معقود که حرفی با و پیوسته باشد خواه در وسط حروف متصله باشد و خواه در آخر: بع جعفر.

در بیان حرف فا و قاف - اما فا و قاف دو شکل دارد یکی مفرد و یکی مرکب: ف بف ق بق.

در بیان حرف کاف - دو نوع است مفرد و مرکب اما مرکب بدو شکل می باشد یکی دالی که اول دال باید نوشت و الفی یا کاف یا لام با و پیوست دوم منحنی و آن وقتی باشد که بعد از و الف و مانند او که کاف و لام است و دال و راست نباشد: کحب. در بیان حرف لام - لام دو نوع است: مفرد و مرکب: ل بل.

در بیان حرف میم - میم دو نوع است مفرد و مرکب اما مرکب سه شکل دارد یکی مدور و آن وقتیست که بعد از و الف یا مانند او باشد: ما مد. دوم مثلث و آن وقتیست که بعد جیم یا میم یا بی یا هی باشد: مح، مم. سیوم مربع و آن وقتیست که بعد از و با و نظائر آن با سین و صاد و طا و عین و فی و قاف و واو باشد: من مت مس مص مط مع مف مو مق.

در بیان حرف نون - نون چنانست که در یاء مرکب گفته شد.

در بیان حرف واو - واو مفرد و مرکب بیک شکل می باشد اما گاهی او را مدور گویند بشرط آنکه بعد از و های مدور باشد چنانکه در دال و ری مذکور شد.

در بیان حرفی هی - اما هی هفت شکل دارد یکی مفرد و دوم دال فی خواه در اول و خواه در وسط سیوم دال صادی که البته در وسط باشد، چهارم ذو صادین که آن نیز در وسط باشد، پنجم حاجی که آن نیز در وسط باشد، ششم مطموس که در اول باشد هفتم ملحق که در آخر باشد.

در بیان حرف یا - اما یا چنانکه در با و نون دانسته شد مفرد است و مرکب اما مرکب چهار شکل دارد مدور و طولانی و منحنی و دندانه دار.

باب ششم در حسن خط و اتصال حرفها

بدانکه مجموع اصول و فروغ خط را ملک الکتاب خواجه جمال الدین یاقوت علیه الرحمة والغفران بطریق اجمال بنظم آورده، شعر:

اصول و ترکیب کراس و نسبة صعود و تسمیر نزول و ارسال

اصول آنست که قاعده که مقرر شده بهمان نوع باشد بی تفاوت، و ترکیب آنست که حروف را ترکیب ملایم کنند و نزدیک یکدیگر نویسند چنانکه مقرمط و شیرین نماید، و کراس آنست که کرسیهای خط نیک نگاه دارند، و نسبت آنست که یک حرف را هر چند مکرر نویسند بیک شکل باشد، صعود: بالا رفتن، تسمیر: شمره دادن، نزول: بزیر آمدن، ارسال: فرستادن.

بباید دانست که چهار حرف که «ارزو» عبارت از آنست بحرف دیگر پیوسته نشود مگر الف و قتیکه بعد از و عین باشد خواه فم الاسد و خواه فم الثعبان و خواه فم الثعلب و سه حرف دیگر که ری و زی و واواست به هائی مجرد پیوندند که ایشانرا مدور نویسند اما حرف دال و ذال نیز این حال دارد، حرف دیگر بایشان متصل تواند شد. والله اعلم بالصواب.

[پایان]

جوہر

سیمینت پور

سیمی نیشابوری در نیمه اول قرن نهم در قید حیات بوده است و بیشتر در شهر مشهد اقامت داشته است. وی در شش قم چیره دست بوده و در فن معما و شاعری نیز از مشاهیر دوره خود بوده است، و مشهور است که سجع مهر او این بیت بوده است:

یک روز به مدح شاه پاکیزه سرشت سیمی دو هزار شعر گفت و بنوشت

وی هم‌دوره علاء الدوله بن بایسنقر میرزا شاهرخ بن امیر تیمور گورکانی بوده است. رساله جوهریه، گزیده‌ای است از کتاب حاصل الحیوة و جواهر الصفات که دارای نثر پیچیده و منشی وار بوده و به سال ۸۳۷ ه. ق ساخته شده است. خواجه عبدالحی منشی را در خوشنویسی و کاتبی را در شعر، از شاگردان او می‌دانند.

حمد بی حد و قیاس و سپاس بی عد و احصا توجه سرادقات بارقات جمال و
(جلال) بی شبیه و مثال صانعی که روضات محاسن کلام...
و سیمرغ قاف قرب رحمن چون کبوتران تیز پر و مژده آور حضرت او بود و
نامهای اعمال و اقوام و احوال و افعال امت را تا قیام نانوشته بر خوانده و ناخوانده
بشنوده، هرگز یک نفس چون زبان در بند کام خود نبود و یکدم بکام خود زبان
نگشود!

۱ - آغاز رساله در نسخه «م» چنین است:

حمد بیحد و سپاس بی قیاس بوده سرادقات با رقات و کمال جلال بی شبیه و مثال صانعی را که روضات
مجلس کلام و ریاحین بساطین زبانهای فصحا بناراست، مبدعی که صفایح صحایف و لواایح احوال انام ایام
را بلطافت ظریف بیانهای بُلغا برآراست. احدی که رساله رسالت رسل بی رسیلت توقیع و قیوع رفیع نام او
بوشاح نجاح و فصلاص صلاح موضع و موشع و منقح و مرشع نگردد و صمدی که کارنامه با زنامه اصحاب
ترسل و ارباب توسل بی فتح فتح الکلام الهام کلام او سمت و صوح و صورت ظهور نکرد. کریمی که کرام
جانها در نامه نام او مضمّر است، رحیمی که کام زبانها از کلام او میسر است.

نظم:

که ابتدا ز وی است و ز انتهای سخن
صفات حضرت بیچون او و رای سخن
نعیم هر دو جهان از پی عطای سخن

بنام ایزد داننده ابتدای سخن
کمال حکمت احکام او برون از فکر
هم او دهد به ثناگوی خود بمعرض عرض

شعر:

امین وحی و صاحب سر معراج سر بر عرش را تعلین تاج
حمید و حامد و محمود و احمد سزای حمد ابوالقاسم محمد

علیه من الصلوات ازکاهها و من التحيات انماها و ذرات محرکات مهر آثار و مطالع و مشارق اقطار و امصار هر دیار و مزار تحفه روح و هدیه اشباح اولاد عظام و احفاد کرام و اصحاب و احباب با اکرام او که لسان صدق قرآن مجید و فرقان حمید بصدق لسان ایشان گویاست که: «وینصرون امه و رسوله اولئک هم الصادقون».

فائده: بدانکه قسم استناد و انشاء و فن استدعا و استیفا^۱ طرزی شریف و طوری لطیفست و مقیمان هر مقام را از خواص و عوام دانستن و بکار بستن و بقول و فعل درآوردن لازم و جازم است؛ علی الخصوص درین دور که طور تقاضای آن می کند کلام و سلام انام ایام مصنوع و مطبوع از حیز طبع سلیم ممکن فهن مستقیم بحد قوت ترتیب و قدرت ترکیب آید اما رابطهای بسیار و ضابطهای بی شمار از بدایت تا نهایت رعایت باید کرد و در کل ابواب از حشو اطناب احتراز و اجتناب واجب باید شمرد چنانکه از برای نمودار اظهار آن اسرار یکی از هزار و اندکی از راه تذکار و روی تکرار بمسامح مجامع طالبان حقایق صنایع و راغبان دقایق بدایع می رسد و این انتخاب از کتاب حاصل الحیوة و جواهر الصفات است از تصنیف نحیف المحتاج الی العفو الغفوری سیمی النیشابوری غفر له ذنوبه و ستر عیوبه مبنی بر قواعد فواید مترسلان و منشیان تا مبتدیان را از مطالعه عبارت آن شروعی تمام و منتهیان را از ملاحظه استعارات آن شعوری مالا کلام به حصول موصول گردد و مجموع مسموع را در صورت احسن تحریر و کسوت ایمن تقریر در ناظر ناظران منظر ابداع و حضور

صفات حسن غزالان بیان قدرت اوست برآمده بزبان غزل سرای سخن
بقدر خویش سخن میکنم ادای وگر نه بوصف او نکند کس چنین ادای سخن

و جواهر زواهر صلوات طاهرات نثار مرقد منور سر دفتر معشر بشر نور بصر ارباب نظر صدر جریده مکونات، شه بیت قصیده موجودات، آنکه طاوس صدره آشیان همای هوای عرفان قرین رحمن چون کبوتران تیرفر خبر مژده آور حضرت او بود و نامهای اعمال و اقوال و احوال و افعال امت را تا قیام قیامت نانوشته برخواند و ناخوانده بشنود و هرگز یک نفس جو زبان در بند کام خود نبوده، یکدم بکام خود زبان نگشود.

حاضران محتضر اختراع جلوه می دهد و امید واثق و وثوق صادق و صدق کامل و کمال حاصل دارد که مبتلان درگاه و مبتلان آگاه را پسندیده آید و چون ازین زمان و اوان مدتی برآید و مهلتی بعید بگذرد و قواعد رسوم و عادات و آداب و اصطلاحات اصحاب ازین سیاق و مذاق بگردد و طرح و طرزی عجیب و اسمی و رسمی غریب روی نماید این شرح و بیان و تبیان را که اکنون مطلوب و مرغوب و محبوب قلوبست و دبیران و مشیران دواوین و مقرران و محرران قوانین را مستحسن افتاده و از صنایع و بدایع آنچه مستعمل و شایع است در سلک کلام نظام داده به عیب و ریب خط خطا بر ناصیه صافیه این ابکار افکار نکشید و بهمان تأویل و مستأویل اکنون امثله مختلف اسلاف اطراف را از روی انصاف و راه اعطاف عذر مسموع از زبان مجموع می خواهد که هر آئینه در آن زمان و اوان و محل و مکان که از مصنفات و مؤلفات از مصادر ظاهر شده پسندیده اشراف و صدور و حمیده اعراف و به دور بوده و همه کس بطوع و طبع گفته و شنوده، حالا که از اختلاف ادوار و انصراف اطوار مصطلحات قدیمه و مؤتلفات مستقیمه تعبیر و تنکیری معاینه میتوان کرد بر مصنف و مؤلف آن هیچ غرامت و ملالت نیست بلکه هر حرفی از حروف آن ظرفیت از ظروف ظرایف و هر رمزی از رموز آن کنزیت از کنوز لطایف و هر فصلی از آن اصلیت که در آن روزگار چندان هزار اثمار آبدار از ازخار شاخسار با برگ و باران بکام جان شیرین لبان جهان رسانیده و چون از طراوت و نضارت خود بیفتاده و برگها بیکبار بر باد داده هنوز از فصول آن ابواب می توان ساخت و از رسوم آن آداب می توان پرداخت و اگر آن نبودی این نبودی و اگر آن بودی این نمودی، الحق هر کس که در رشته نوشته می فروشد حسب المقدور و المیسور در اظهار آثار آب و تاب می کوشد باری بنده را نقد عمر عزیز و جوهر عقل و تمیز در بهای آن در منظوم منضود و لولوی منثور معقود مصروف و معطوف گشته و از طریق فریق تکلیف و تسلف در گذشته و این مجموعه مطبوعه را که به جوهر سیمی^۱ مُسَمّی شده و از چهار کتاب آداب مرکب و مرتب و منتخب است به چهار باب مبوب گردیده و الله اعلم بالصواب:

باب اول در تعلیم و تفهیم ضوابط و روابط که درین طرز و طور معتبر است.

باب دوم در انواع محاسبات و مراسلات آن و انواع و اصناف مجابات.

باب سیم در عرض عریضهای مصنوعه که بمشاهیر هر شهر نوشته شده.

باب چهارم در حج (؟) و ... کان (؟) شرعیه و عرفیه ... و محاسبات (؟)^۱

یابم ز بیوفایی ایام چون وفات	باشد حیوه حاصلم از حاصل الحیوة ^۲
سی روز با ضمیر پریشان چهل صباح	کردم صفات جمع درین مجمع الصفات
تاریخ سال هشتصد و سی و هفت بود	کین روزنامه یافت رقم در شب برات
آوردم از سواد سلامی دل سلیم	در کام جان بریختم از نی شکر نبات ^۳
تسلیم کرد بهر سلامی دل تسلیم	جانها درین رساله که هست از مسلمات
از کیمیای فقر میا سیمیا بتنگ	هذا الرفیق منه طریق الی النجات

فایده: بدانکه منشی باید که اگر در جمیع علوم و رسوم ماهر و متخبر نباشد باری از لغات مشهوره و نکات مأثوره و مقدمات نحو و صرف و معانی و بیان واقف و مطلع باشد تا در زمان ترکیب مفردات و اوان ترکیب مرکبات سوق و شوق عبارات و کلامات و اشارات او مخلوط بخلل و مسبوط بزلل نگردد تا اصحاب این صنعت و ارباب این بدعت را بر الحاظ الفاظ و مبانی معانی او ایرادی وارد نیاید و اعتراضی عارض نشود.

فایده: منشی باید که مرتبه شناس و صاحب قیاس باشد تا مناسب مناصب اصحاب انساب و ارباب ادات مناقب و محامد القاب بنویسد و از کمال کیاست و فرط فراست حکایت بسیار و شکایت بیشمار در اندکی عبارتی و کمتر اشارتی عیان و بیان کند تا خواننده مستمع و داننده مجتمع را ملالت نگیرد و کلالیت نیفزاید و بر قوت و قدرت کاتب و مخاطب تحسین و آفرین کند.

فایده: منشی باید که در زمان هوای کتابت و اوان ادای عبارت دل بر تربیت معانی حاضر دارد و دیده بر ترکیب الفاظ ناظر تا حکایتی حشو و مُهْمَل و روایتی سهو و نامستعمل بر کران زبان یا در میان بیان نگذارند و مع هذا هنوز اعتماد نکند و کسالت نورزد و چون مکتوب از افتتاح تا اختتام و از آغاز تا انجام رساند از ابتدا تا انتها ملاحظه و مطالعه کند تا اگر در جایی خطائی نادر صادر شده باشد بصلاح کند یا بحک نیک گرداند.

فایده: منشی باید که چون استحقاق انشاء و استعداد املاء پیدا کرد و ادوات و مصالح

۱ - نسخه کتابخانه مجلس: در حج قبالات شرعیه و تمسکات

۲ - «م»: الحیات

۳ - «م»: آوردم از سواد سیاهی زلال خضر در کام نی چو ریختم از نی شکر نبات

و آلات و حوائج کتابت بدست آورد تا صورت و معانی بهم موافق و مرافق آید اول قلم واسطی را واسطه گردد و تا زود بدست آید و از هر بندی عقده از کار بگشاید و علامت و امارت قلم خوب مرغوب آنست که رنگ پوستش شفاف و سرخ باشد، و گران وزن باشد، و بلند قامت و راست هیأت و رنگی اندرون او، بغایت سفید و چون برجائی زندش آواز دلگشایی از صدغ او بسمع جمع رسد اما آنچه از معایب اوست آنست که هر قلم که پوستش زرد و یا سیاه باشد، و خام و سبک وزن، و میانه او تیره و بی مغز، و کوتاه قد و کژ بود، و آوازش گران بگوش رسد بروی اعتماد نشاید کرد، و خط از وی بر حسب ارادت کاتب واقع نشود.

فایده: منشی باید که چون قلم پسندیده یافت قلم تراشی لایق بدست آرد چنانکه تیغ او جوهر بی دریغ داشته باشد و آب او زیادت از عادت نداده باشند چنانکه دایم روی افروخته شود و پی آب تیز نباید که زود زود از حدت خود بیفتد و باید که باریک و کوتاه خانه و دراز دسته باشد و هر کس که قلم تراشی به دوستی بهدیه فرستد شرط ادب آنست که سوزنی بآن ملحق باشد بسبب آنک آن آلت قطع است و این آلت وصل تا نُحُوسَت آن بسعادت این مبدل گردد و بحسب خواص اشیاء اثری تمام دارد.

فایده: منشی باید که چون قلم و قلم تراشی نیک بدست آرد ابتدای تراشیدن از طرف باریکی قلم کند و بند بر قلم نگذارد و تراشه قلم در زیر دست و پای نریزد که در این باب از کتاب و حساب منع کلی و نهی اصلی واقع است و هر چند ضرورت شود قلم را از هر دو سر نتراشد که کاتبان و محاسبان تجربه و امتحان کرده‌اند که بالضروره چیزی از صاحب آن ضایع و کم شود و کم گردد و قلم تراشیده به رسم تحفه و اسم هدیه به کسی ندهد و نستانند و نفروشد و نخرد که از روی امتحان قطع محبت و دفع مودت می‌کند و چون در میان کتابت و زمان عبارت چیزی از خاطر محو شود یا در حسابی عاجز فرو ماند و ضبط و نسق آن بر ذهن دراک و عقل چالاک او بغایت مشکل نماید علاج آنست که قلم را ساعتی در بالای گوش راست بنهد تا آن فراموش گشته، باز آید و آن مشکل فی الحال حل شود و قلم را بر قلم دیگر و برانگشتی و ناخن و سنگ و آهن و چیزها که صلب باشد و محکم قط نزند و به تجربه مقرر شده که بر استخوان بهتر است و بر نی نیز نیکست و در وقت زدن باید که چنان به یک ضرب قطع کند که لفظ قط از صوت آن به گوش رسد و آن رشته‌های باریک [که از میان قلم] بیرون می‌آید آنرا نال می‌گویند بعضی اصحاب در این خواص گفته‌اند که شیر نال را به شیرینی بیامیزند در اصلاح ذهن کند فواید بسیار است و به

ناشتا تناول کند و انواع خطوط که کاملان خلف و فاضلان سلف وضع کرده‌اند و قواعد و ضوابط آنرا به برهان و دلیل نظیر و تمثیل به اجمال و تفضیل معین و مقرر و مبین فرموده‌اند هر طرز خط را طور قلم باید تراشید تا مفردات و مرکبات آن به نهجی که معمول و رسمی که منقولست و در مواضع واقع شود و شرح کیفیت آن بسطی و عرض کمیت آن طولی دارد و در رساله علم الخط و رسم الحروف ذکر آن مرموز مذکور است اما اینجا آنچه محتاج الیه و موقوف علیه خط تعلیق دیوانی است که احکام حکام و مکاتبات و مخاطبات و مکالمات انام ایام بدان طریقه سمت اعتبار می‌یابد که خانه قلم را طولانی گیرد و زبان قلم را بسیار تنگ نگیرد و مُحَرَفی قَط نزند تا خطوط و سطور مزبوط و پیچیده و روان و صاف آید و مدّات و شمّرات را به آسّهل و جوه در غایت حرکت توان نوشت.

فایده: منشی باید که چون خواص و معایب و محاسن قلم را بداندست آنگاه ترتیب و ترکیب مرکب کند و مداد سیاه روان و براق پیدا سازند، و ازیادت از عادت بدان مهم پردازند، خود ساختن اولی می‌نماید^۱. و متقدمان در باب آداب مرکب، نسخهای منتخب و مُجَرَّب، مرتب کرده‌اند. و آنچه از همه بهتر و آسانتر بود، اینست: باید که اول قدری روغن کتان خالص بستانند و از پنبه نو، فتیله سطر بتابند، و اندک نم کنند و در چراغ نهد و روغن پراسازد و در گوشه بنهد، که باد در او تصرف نکند، و روشن کند و سبویی آب نارسیده را، پاره (ی) از طرف سر بشکنند، و بر سر آن چراغ بیاویزد، تا آنگاه که دوده جمع شود. آن دوده را از سفال به پر مرغ فراهم آرد، و در میان کاغذ کند و محکم ببیچد، و در میان خمیر گیرد، و در تنوری که به هیزم در سته تافته باشد در زیر خاکستر کند تا آنگاه که مثل نان پخته شود. پس چون از آن چربی، که اصل طبیعت دوده و دیعت است، بشدت حرارت بسوزد؛ از تنور بیرون آرد، و مقدار ده درم برکشد و بنهد و صمغ عربی سفید پاک - که اگر یک حبه در دهن گیرد، در دم آب شود و هیچ جرم نماند - مقدار بیست درم بستانند، و سه شبانروز در آب جوشیده کند، که سرد شده باشد، تا نیک حل گردد. آنگاه بکرباسی محکم بیالاید. پس دوده را در هاون کند، و بدان آب صمغ خمیر کند و بسیار بکوبد، تا هر دو مضمحل شوند. بعد از آن، مازوی رسیده بی سوراخ را نرم کند، مثل جو و گندم، پانزده درم و پنج روز در آب کند و در آفتاب نهد، تا شیر و تمام بیرون آید. آنرا نیز برکویی سطر بیالاید

۱ - «م»: ... مداد سیاه روان و براق پیدا کند و وضو ساختن اولی مینماید و مقدمات درباب آداب مرکب چنان است که ذکر شد. فایده: منشی باید که چون فواید قواید بعضی از خطوط مشهور اطلاع یافت... چنانکه ملاحظه می‌شود، نسخه «م» حدود نه صفحه کمتر از متن اساس دارد.

و آب آنرا در دیگ سنگین کند و آت نرم کند تا وقتی که چنان بقوام آید که ار بر کاغذ نویسد نشو نکند. او ازین آب مازو، اندک اندک در آن دوده می ریزد و صلایه می کند، تا تمام آن آب مازو را در وی صرف کند. آنگاه پنج درم زاگ ترکی را بر روی صفحه آهن یا مس نهد، و بر سر آتش دارد، تا آن گوگردی که در ذات زاگ ودیعت و طبیعت است، پاک بسوزد. پس نرم بساید، و اندک اندک در سیاهی می ریزد؛ و چند روز بانجام بردوام صلایه می کند، تا اجزاء مجموع بهم ضم شود. پس قدری آب حنا و آب برگ مُرد و آب و سمه و قدری گلاب و عرق نسترن و آب زعفران و کف دریا و صبر سوده او نمک فسانی و اندکی مروارید و مرجان سوده و مشک و عبیر اشهب و زر و نقره و مس و برنج حل و شنجرف و لاجورد با آن سیاهی بیامیزد؛ که ازینها هر یک خاصیتی دیگر دارند، و فائده ای دیگر. و این ترکیب عجیب، هرگز بسبب آب و هوا تبدیل و تغییر نپذیرد، و سالهای بسیار و قرنهای بیشمار بر صفحات روزگار ناهموار، پایدار و برقرار بماند. و این را کاتبان مداد کامل طاوسی میخوانند، و دیر غلیظ میشود. و اگر بسبب مرور و مرور شهر و اعوام و حرارت و یبوست هوای صبح و شام، اندک غلظتی در وی مشاهده کند و ناروان شود، چاره آنست که، اندک کف دریا و صمغ و سندروس سوده در دوات کند، تا غلیظتر شود. پس اندکی گلاب در وی ریزد. تا باز بحال اصل آید. و اگر کسی قوت و قدرت آن نباشد، که از عهده تکلیف این مصالح و ادوات بیرون آید، نوع دیگر آسانتر آنست، که یکی از فضلا نظم کرده است؛ تا زودتر یاد گیرند. و آن رباعی اینست که برای مثال، نظم:

بستان دو درم دود چراغ بی نم	صمغ عربی درو فکن چار درم
مازو سه درم و نیم درم ترکی زاگ	از بهر مرکبش بفرسای بهم

- نوع دیگر از فواید، مولانا صدر الشریعه اختصار کرده است. نظم:

همسنگ دوده زاگ است، همسنگ هر دو مازو
همسنگ هر سه صمغست آنگاه زور بازو

نوعی دیگر: یکی از شاگردان ملک الکتاب جمال الدین یاقوت رحمه الله علیه ترکیب کرده و بغایت پسندیده است. بیت:

دوده شش کن هر یک از صبر و نبات و صمغ [نه]
 زعفران دو، نیل دو، زنگار دو، نیکو بسای
 وانگهی این جمله حل کن با گلاب و آب مورد
 گر همی خواهی مرکب ساختن اینست رای

- نوعی دیگر، و از این آسانتر آنست که قدری نشاسته را در تابه، آهین کند و بر سر آتش بدارد. تا وقتی که آتش در وی اثر کند و پاک بسوزد آنگاه به آب گلاب حل کند و بدان کتابت کند. مدادی براق و روان باشد.

- نوع دیگر، قدری مازو را خرد کند، و سه روز در، آب بگذارد. پس آن آب صاف را در پر کاره سنگین کند، و آتش نرم نرم کند، تا چنان با قوام آید، که چون بر کاغذ نویسد نشو نکند. آنگاه زاگ پاک بی گوگرد و خاک با وی بیامیزد و بیالاید، مدادی نیکوست. اما از نم نگاه باید داشت که، نشو نکند و اوراق بر یکدیگر چسبد. **افایده:** منشی باید که چون کیفیت و کمیت آداب سیاهی کماهی دانست کاغذهای نیکو پیدا کند و کاغذهای جمیع بلاد را تجربه کرده اند، آنچه پسندیده تر از همه اینست کاغذ سلطانی بغدادی و وزیر و دمشقی و مختاری آملی و حریری و بنگاله و اشخواری سمرقند که بر آن اعتماست و کاغذهای جایهای دیگر اکثر شکننده و نشو کننده و ناپایدار است. و کاغذ سفید را اندک گونه دهند بهتر باشد بواسطه آنکه بیاض مغرق نور بصر است چنانک کسی در برف نگاه کند بسیار چشم او خیره و تیره شود تا غایتی که خطوط و دروج استادان بر کاغذهای ملون مطالعه افتاده].

الوان مختلفه بسیار است. بعضی مفرد مجرد، چون: زرد و سرخ و آل و کبود و زنگاری و خودرنگ و کاهی. و آنچه مرکب است؛ بعضی دیگر، چون: عودی و سبز و گلگون و فریسه و نارنجی.

پس طریق هر یک به نمودار بیان و عیان کرده می شود:

رنگ زرد، قدری زعفران بی غش را که نیک تلخ باشد، و زردرنگ بود، ریشه ریشه از یکدیگر جدا کند و در شیشه اندازد. و هر یک مِثقال زعفران را پنج سیر آب پاک بیامیزد، و سر شیشه محکم کند، و در آفتاب نهد سه روز، تا تمامت شیره آن بیرون آید و جرم او چون کاه بماند. آنگاه آنرا به رکوبی پاک [و] نازک بیالاید، و در قح چینی بگذارد، تا نیک صاف شود. پس در طبقی پاک [و] بزرگ ریزد، و پهن [کند] و کاغذ را در آن بیالاید و چندان توقف کند، که رنگ در مجموع اجزاء کاغذ اثر کند. آنگاه پاره کرباس پاک را بر طنابی اندازد، و کاغذ را بر بالای آن کرباس افکند، و در

سایه خشک کند؛ بعد از آن مهره زند.

رنگ سرخ، به آب بقم جوشیده کنند، و به آب گل بستان افروز کنند، که جوشیده بود. و به آب شاه توت. اما این رنگها را بقایی نیست، و زرد و متغیر می شوند، و کاغذ را درشت و شکننده میکنند. اما اگر از رنگ لاک کنند، بغایت خوب و بی عیب است. و هر پنج سیر رنگ لاک را، که در دیگ سنگین با یک من آب و نیم سیر لتر بجوشانند، تا با ده سیر آید؛ صاف کند و کاغذ را رنگ کند و بر همان متوال خشک کند؛

رنگ آل، قدری گل معصفر را بر رکویی افکند پاک. و اندک اندک آب بر وی میریزند، تا هر زردابی که دارد، مجموع از آنجا بچکد. هر یک من گل معصفر را دو سیر اشخوار سوده بر وی افکند، و یک ساعت دست بر وی مالند. بعد از آن اندک اندک آب گرم بر وی افشانند، تا رنگ از وی بیرون آید. آنگاه پاره‌یی آب کشته ترش، یا آب نارنج یا لیمو یا آب انار ترش یا آب غوره یا سرکه کهنه، در آن رنگ کند؛ تا صاف شود. بعد از آن، کاغذ را در رنگ نهد، و یک روز یا یک شب بگذارد. بعد از آن بیرون آورد، و بر همان قانون خشک سازد. و احتیاط تمام باید کرد. و این رنگ مشکترین الوانست.

رنگ کبود، به نیل سرابی صاف کرده کنند. و به آب گلهای کبود. اما آن نیز پسندیده نیست. بهتر از همه آنست، که در فصل تابستان، قدری تخم علف آفتاب گردش بگیرد، و رکویی پاک را بشیره آن بیالاید، و در سایه خشک کند؛ باز بیالاید، تا سه بار. بعد از آن، پاره [یی] خاک را به آب نوشادر نمکین کند. و آن رکوی رنگین یک ساعت در زیر آن خاک نمناک کند، تا رنگ لاجورد گیرد و خشک کند. هرگاه که خواهد، قدری از آن کبودک در آب سرد پیفشارد و صاف سازد، و کاغذ بدان رنگ کند. اما این نیز پایدار نباشد، و از رنگ اصل بگردد و بنفش شود.

رنگ زنگاری، خوب را که از ورق مس و سرکه کهنه حاصل شده باشد، در کاسه چینی بسرکه صلایه کنند تا هیچ جرم در وی نماند. پس هر یک سیر زنگار را ده سیر آب بیامیزد؛ و یکشبانروز بنهد و سر بپوشد، تا گرد و خاک بروی نرسد. بعد از آن صافی آنرا بگیرد و کاغذ بدان رنگ کند.

[رنگ خودرنگ، قدری برگ حنای] پاک و بی غبار و خاک را، [که] ناکوفته بود، در آب گرم کند؛ و یکروز یا یکشب بگذارد. بعد از آن بیالاید، و صاف سازد، و کاغذ بدان رنگ کند. و هر یک سیر حنار، ده سیر آب باید. و اگر آب زیاده کند، رنگ مله شود. و اکثر این رنگ اختیار کرده‌اند.]

رنگ کاهی، قدری از آن زردآب، که از گل معصفر گرفته باشند، نیک صافی سازند؛ و کاغذ بدان رنگ کنند؛ و در آفتاب خشک گردانند.

اما آنچه مرکبست، هر دو رنگ را بیامیزند؛ رنگ دیگر حاصل شود:

ارنگ عودی، قدری رنگ لاک و رنگ کبودک را با هم ضم کنند، و کاغذ را رنگ کنند. و آمیزش الوان، تعلق به ارادت کاتب دارد. از هر کدام زیادت کند، تغییر در لون ظاهر شود؛ تا هر کسی چه اختیار کند.

رنگ سبز، قدری کبودی و اندکی زردآب با هم بیامیزد، و صاف سازد، و کاغذ بدان رنگ کند، و خشک سازد؛ و باز رنگ کند.

رنگ گلگون، قدری رنگ لاک و زعفران با یکدیگر بیامیزد، و کاغذ بدان رنگ کند، و اگر زعفران زیادت کند، بهتر آید.

رنگ فریسه، قدری آب مازو و کبودک با هم بیامیزد، و یکروز بگذارد؛ تا صاف شود، کاغذ بدان رنگ کنند.

رنگ نارنجی، قدری زعفران و شاه آب گل معصفر با هم بیامیزند، و کاغذ را آل کنند، پس از آن زعفران برآرد، بهتر بود.

از رد لعلی. بستانند به وزن تبریز نیمین گل کاجره اصفهان، و نرم بکوبد؛ و بیزد، و در کیسه کرباس محکم کند. و سرش ببندد، و کیسه را با گل در میان تغار نهد، و سه مشربه یا چهار مشربه آب بریزد، و کیسه را با گل در میان تغار نهد، و سر دست چندان بمالد که آب زرد شود، و به سرخی زند، و آب که در تغار باشد زعفرانی شود. بعد از آن یک صاف کرده رنگ کند، و باز این کیسه گل را در میان تغار نهد، و دو مشربه آب بر بالای آن ریزد، و چندان دست بمالد که آب زرد را تمام بگذارد، و به سرخی آید. اگر یک نوبت چنین نشود، دگر باره همجنس کند، تا به سرخی بزند. بعد از آن کیسه را بدو کس سخت بیفشارد چنانچه هیچ آب با گل در کیسه نماند. و بعد از آن سر کیسه را باز کند، و آن گل در جای پاک ریزد، و چندان بمالد که آن کیسه پاک کند، و در تغار نهد، و چندان بدست بمالد که آن کیسه لعلی شود. آبی که از آن حاصل شده باشد، یک دم بگذارد تا قرار گیرد، و هر قدر کاغذ که خواهد بیاض سازد و سرکه ترش صافی با آن ریواس صافی یا آب انار ترش صافی مقدر بیست درم در میان لعلی که در تغار است بریزد، و بهم برآرد. و یک عدد بیاض نهد، و یک لحظه صبر کند، و بعد از آن بیرون آرد. لعلی شده و باید که در تغار بزرگ باشد.

رنگ چینی ولاله و سوسنی. ده مثقال آب زرد صافی بر سر آب کبود بیندازد، و اول حکم چینی کند، و دوم حکم لاله، و سیم سوسن. باید که مراعات بجای آورد،

یعنی رنگ سوسن برده‌د. و دو رنگ دیگر صبر کند.
 رنگ سبز. بستان چهار درم اشخار، و آن را نرم بکوبد و بپزد، تا نرم شود به طریق
 سرمه. و دو مثقال در آن سر آب زرد کبود باش (؟) تا به همه جا برسد، هر قدر که
 بخواهی سبز سازد.
 رنگ بنفش خشکی. بیاض لعلی که خشک شده باشد در میان آن کبودتر کند،
 خشکی بنفش سازد.

و چند نوع و گونه اختراع کرده‌اند، که خط بر وی خوب آید:
 - قدری حنا و زعفران و کبودک با هم بیامیزد و کاغذ بدان رنگ کند.
 - دیگر، اندکی سیاهی و زعفران و آب غوره مختلط کنند، و کاغذ بدان گونه دهند.
 - دیگر، تخمی خطمی، شبانروزی در آب کند و بیالاید و کاغذ بدان گونه دهد. و
 این بغایت مختار و پسندیده است. و کاغذ را نرم سازد. و خط بر وی خوب آید.
 - دیگر، قدری نشاسته، آهار تنک پزند و بیالایند، و کاغذ را به آهار بر هم میتوان
 چسبانید، چنانکه هر دو یکی شود، مهره زند و بنویسد، که خط بر وی بغایب
 خوانایی و زیبایی بنهایت می‌آید. و با کاغذ سلطانی برابر آید.
 دیگر، قدری سریشم ماهی سفید را، سه شبانروز در آب پاک کند. و بعد از آن به
 آتش، نرم گرم کند: در حال شود بیالاید، و کاغذ بدان برآرد و با احتیاط خشک کند و
 مهر زند و بنویسد.

فایده: و کاغذی که بسیار تنک و پرزناک بود و قلم کاتب را بوقت سرعت کتابت مانع
 باشد تدبیر آنست که به آب خربزه شیرین یا آب نبات مصری یا آب تخم مورد یا
 لعاب اسپغول یا حلیم برنج بی روغن و به چند چیز دیگر که مجموع مقوی کاغذ
 است کاغذ تنک را قوی توان ساخت تا پرزها که بر وی باشد و قلم کاتب را مانع و
 دافع سرعت حرکت شود بصلاح آرد:
 - لعاب اسپغول را نیک صاف سازد و کاغذ را یک زمان در وی بگذارد بعد از آن
 خشک کند.

- آب خربزه شیرین و آب تخم خیارین و شیره انگور بی دانه و حلیم برنج بی
 روغن و آب صمغ عربی و آنچه بدینها ماند مقوی کاغذست و چون مهره زده شود
 مثل آئینه نماید پس هر کدام اختیار کند مجموع مجربست.

و شرح الوان از آن کرده شد و از آن فایده دهد که در این روزگار لطافت و طراوت
 بر طبایع مستولی شده و رقاعی که به بقاع نویسند از تکلف و تلطف حالی، خالی
 نباشد و بعضی کاغذ را الوان و مید و افشان کنند. اما هر چه از زبان سلطان زمان به

اطراف و اکناف نویسند یا از اشراف و اعراف به خواقین و سلطان نویسند ادب آن است که بر قاعده سفید باشد. بلکه اگر مهره‌ها نیز نزنند اولیترست ولیکن کاغذی که تفرّقا به ظرّفا و یاران به یاران نویسند هر تکلف که کنند عیبی نباشد.

فایده: منشی باید که چنانکه در ترکیب عبارت و ترتیب استعارت سعی موفور و جهد ماثور به ظهور می‌رساند در حسن کتابت و زینت اشارت نیز اهتمام تمام نماید و اجتهاد مالاکلام جایز و جازم باید شمرد و این معنی جز به انواع الوان صورت نبندد و مثل زر و نقره و برنج و مس و قلع حل و لاجورد و شنجرف و زنگار و طلق حل و زرنیخ و گل بحری و اسفیداج و عروسک و هر یک از این در موضعی بکار آید که آن محل را بحلل بیاراید، چنانچه زر و لاجورد احکام حکام ایام و وقف نامهای اُمرای عظام و توقیعات وزرای انام بکار باید داشت و آیات قران و احادیث خاتم پیغمبران و اسامی و القاب انبیاء و اولیاء و خلفا و سادات و علما و فضلا و مشایخ کبار و امثال روزگار از اموات و احياء از ابتدا تا انتها هر جا واقع شود از رای عزت و روی حرمت بعضی را به زرحل و بعضی را به لاجورد و برخی را به رنگهای دگر که مناسب باشد بنویسند و تعلیم ترکیب و تفهیم ترتیب هر یک را از آن الوان مختلف اینست:

زرحل: بعد از آنکه استادان زرکوب، زرخوب از یک مثقال طلا تمام عیار، مقدار صد درم گرفته باشند از آن اوراق چند عدد بستانند و قدری سریشم سیاه را بگذارد و اندکی از آن در کاسه افکند و دست را به آب گرم و صابون رقی پاک بشورد و کاسه را بدان سریشم بیالاید و به دو انگشت، یکی سبابه و یکی وسطی از دست راست بر گرداگرد کاسه بمالد تا چون داند که آمیخته شد آن صافی بسیار در کاسه کند و دست و اطراف کاسه را پاک بشوید و سر کاسه پیوشانند و از غبار و چربی و سیاهی محافظت کند و ساعتی بنهد تا تمام طلا تا بتک کاسه نشیند پس آنگاه آن آب زیادتی را بریزد و به قلم موی آن زر را بر کلک بیفزاید و کتابت کند و چون داند که خشک شد به سنگ یشم یا جَزَع یا عقیق جلا داده آهسته آهسته مهره زند و اگر تواند به سیاهی تحریر نیک باریک کند.

نقره حل: هم بدین طریق که زر را حل کنند و به آب صمغ غلیظ نیز حل توان کرد و به عسل مصفی هم حل می‌کنند. اما از خاک و گرد و غبار نیک محافظت باید کرد و هرگاه که کتابت تمام کند و چون زر و نقره حل کرده از کتابت زیادت آید هر آبی که در کاسه مانده تمام بریزد و کاسه را به آتش خشک کند که اگر زر و نقره حل بسیار در آب بماند تیره گردد و چون خواهد که بار دیگر کتابت کند زر و نقره به همان دو انگشت یا به آب صمغ یا سریشم قدری بمالد آنگاه بر آن منوال کتابت کند.

برنج و مس حل: قدری برنج مروی را یا صفحه مس صافی را بر سنگ آب بساید تا سوده آن اندک اندک جمع گردد، پس آن سونش را در قدحی سنگین و آب گرم بشود و چندان بگذارد تا به تک نشیند آنگاه آب زیادتی آن را بریزد و به سریشم سیاه یا آب صمغ عربی بر همان طرز و طور آرد، زر و نقره بمالد تا حل شود و بدان کتابت بکند و چون خشک شود به سنگ جزع مهره زند، خوب نماید.

لاجورد: از کوه بدخشان حاصل شود و آنرا صلایه کنند و بشویند و سر آب آنرا بگیرند و آنرا شمط خوانند و آنچه بماند، بغایت رنگین و شکفته باشد. پس چون خواهد که بکار برد باید که اول آنرا به آب صمغ خمیر کند و بسیار در تک کاسه بمالد بعد از آن آنرا به آب صمغ رقیق، آن خمیر را به مرتبه رساند که لایق و موافق کتابت باشد بکار برد

الاجورد: عملی ترکیب آن از نیل خام سرابی و اسفیداج و آب صمغ باشد، که نیل بر وی سنگ، به آب بساید و اسفیداج را بشوید، و نرم آنرا به نیل بیامیزد و تا آنگاه که به قوام آید به آب صمغ صلایه کند، و بکار برد و کتابت بسیار پایدار باشد. [شنجرف: اصل آن از گوگرد و سیماب است. و از گل حکمت کوزه سازند و به آتش، نرم نرم آنرا بپزند. و بهترین آن در فرنگ سازند. پس کاتبانرا در بسیار محلها بکار آید.

و در صلایه کردن آن احتیاط تمام بجای آوردن شرطست. اول بر سنگ بساید خشک، تا نیک نرم شود. بعد از آن، اندک اندک به آب انار ترش صلایه کند، تا وقتی که هیچ جرم نماند پس به آب گرم سنگ را و دست را در کاسه بشوید، و ده ساعت بگذارد تا زردابی که دارد بر سر آید، آنرا بریزد. و باقی را بر خشت پخته نو آب نارسیده کند تا زود خشک شود. پس قدری را به آب صمغ بسرشد و بدان کتابت کند. **زنگار:** [دو نوع باشد یکی آنک] توفال مس را مقداری بستانند و در ظرفی کند و همان مقدار از سرکه کهنه به آب بیامیزد و در چاه آب آویزد و مدت چهل روز بگذارد. پس چون بیرون آرند زنگار شده باشد. [نوع دوم را از چقر است گیرند که گوسفندی باشد هم بدین منوال پس از زنگار اولین] قدری را به رکویی بپزند و در کاسه چینی به آب عزورت صلایه کنند و به آب صمغ حل سازند و بدان هر چه خواهد بنویسد اما اگر مدتی برآید کاغذ را سوراخ سازد و بر دوام و قوام آن اعتماد و اعتضادی نباشد تدبیر آن است که اندکی از زعفران به آن ضم کنند تا فستقی شود و پایدار باشد.

اطلق حل: سنگیست که از میان توده های خاک، که در کوههای بزرگ باشد،

حاصل شود. و آن دو نوع باشد: یکی ورق ورق، بر روی یکدیگر، مثال آبگینه؛ و از آن تابهای حمام سازند. و دیگر، ورق او بغایت ریزه و روشن و تنک و پاک و درخشنده. پس ازین نوع ثانی، قدری را در خریطه کند، که از کرباس باشد و پاره‌های یخ در خریطه اندازد و در کاسه در دست میمالد و آب آن به تدریج در کاسه میریزد تا چون یخ تمام آب شود، بار دیگر یخ در خریطه کند، همچنین چند کُرت صلایه کند. پس یک شب بگذارد. بعد از آن، آب زیادتی را بریزد، و به آب صمغ حل کند، و بدان کتابت کند بر کاغذ رنگین. و اگر اندکی زعفران با آن آب بیامیزد، مثل زر نماید. و اگر با شنجراف بیامیزد. همچون افشان نقره نماید، و اگر بر کاغذ آل نویسد، و به جزع مهره زند، همچون زر و نقره نماید. و این را طلق محلوب گویند. و اگر طلق را محلول تواند کرد، از وی بسیار عجایب و غرایب توان ساخت.

- **زرنیخ حل:** و این نیز دو گونه باشد؛ زرنیخ ورق، و زرنیخ کلوخ. اما زرنیخ ورق، رنگین تر و درخشان ترست. قدری، از آن بستانند، و بر روی سنگ نرم کند، و بسایند. پس بکرباس ببیزد، و به آب سرد صلایه کند، و بصمغ بسرشد، و بدان کتابت کند؛ که بغایت رعنا نماید. اما نزدیک لاجورد، و بر کاغذ کبود یا سیاه یا آل.

گل هرموز: از قعر دریا حاصل شود. هر گاه آب با قعر افتد، مردم از آن بسیار بردارند، و خشک کنند، قدری از آن بستانند، و در آب کند. بعد از آن، ازین طبق بدان قدح، و ازین قدح بدان کاسه، میکند. و هر بار آنچه بر سر آب می آید، در قدحی میکند، تا آخر همه را در دوات کند. و قدری سوده بیخته با وی بیامیزد، عودی باشد. **اسفیداج حل:** از قلعی سازند. قدری از آن بستانند، و نرم بسایند. و به آب صمغ خمیر کند. بعد از آن در میان آب، بسیار نهد. تا اندک حل شود. آنرا نیز قدح بقدح پیماید. و اسراب آنرا که روح میخوانند. جمع میکند و آب زیادتی را میریزد، تا بقرار آید. به آب صمغ کند، و بدان هر چه بنویسد، پسندیده آید.

- **[عروسک:]** از شاه آب معصفر سازند. چنانکه قدری شاه آب را در ظرفی کنند، و پاره یخ در آنجا افکنند، تا لخت لخت شود، چون جگر. پس اندک آبی که زیادت داشته باشد. پاره [بی] پشم را شانه کند، و بر لب آن قدح نهد و قدح را کُتر کند، تا به مرور بچکد. بعد از آن، که احتیاج باشد، اندکی را در آب گرم حل کند، و بدان هر چه خواهد بنویسد. و اگر شب در آب بماند، تیره شود.

و بدین مجموع الوان، که یاد کرده شد، جدول توان کشید. و اگر جدول، حل طلا باشد، زیادتی تکلف و زینت گردد. و علی هذا القیاس، تا محل چه باشد و لایق که شناسد.

فایده: منشی باید که چون فواید قواعد بعضی از خطوط متداوله مشهوره اطلاع یافت از منهیات که فرموده‌اند مجتنب و محترز باشد.

- اول آنک در وقت کتابت دست و جامه و بالای خانه خامه را سیاه نکند که با آنک در چشم و دل حاضران و ناظران مکروه می‌نماید بحسب خاصیت نیز سبب تفرقه و ملالت خاطر کاتب می‌شود.

- دویم آنک دو کاتب در یکی حالت از یک دوات نویسند که بی شک میان ایشان بضرورت کدورت افتد هر چند که محبت و مودت و مخالفت و موانست باشد به خصومت و عداوت مبدل شود این معنی سهل نباید شمرد.

- سیوم آنک چون از کتابت فارغ شود دوات و قلم بر جایهای بلند نهد که مودب تنزل و نقصان مراتب و مناصب اهل قلم می‌شود و بسیاری از دبیران و مشیران و وزیران به سبب مداومت این عمل به معزولی افتاده‌اند و از روی تجربه اثری تمام دارد.

- چهارم آنک سیاهی غلیظ نگذارد و جائی کتابت نکند که محر باد و شعاع آفتاب باشد و سیاهی در دوات آهنین نکند که به اندک مدتی فاسد شود و زنگار آهن بسیاری مختلط شود از طراوت اصل بگردد و اگر ضرورت باشد چاره اصلاح آنست که قدری موم گداخته در دوات ریزد و اندرون آنرا بدان بیالاید بعد از آن سیاهی در آن کند و بهترین دواتها که می‌سازند از روی امتحان دوات چینی از همه بهتر است و اگر از آبگینه باشد در برودت هوا از شدت سرما سیاهی را محافظت باید کرد که هیچ آفتی سیاهی را از سرمازدگی زیادت نباشد و از حاسدان و دشمنان و معارضان ایمن نباید بود که ناگاه آب تمبر هندی در دوات نکنند که از آن سیاهی یک حرف به قاعده نتوان نوشت و شرط کتابت آنست که در کتاب حک و اصلاح نکنند که بسیار عیب شمرده‌اند و اگر ضرورت افتد به انواع حک می‌توان کردن و از همه بهتر آنست که پاره موم گرم را بر بالای نوشته ریزد و باز بردارد و به انگشت موم را بر خط بمالد چند نوبت خط تمام محو شود و باز مهره زند کاغذ به حال اول شود و به سرش عنجد حین عمل کند شاید و اگر به قلم تراش حک کند بر بالای سنگی یا تخته باید نهاد تا کاغذ سوراخ نشود و اگر خواهد اصلاح کند باید که به همان قلم و سیاهی اول باشد تا خط بیگانه ننماید.

فایده: منشی باید که سعی تمام نماید در اجتهاد مالا کلام تا خطوط خوانا واقع شود به تخصیص در محلی که مقصود و مطلوب آن باشد تا رنج و زحمت کتابت و تکلیف و مشقت رسالت ضایع نگردد و اگر چه متقدمان در دیباچه هر ترسلی که

تصنیف و تألیف کرده‌اند مبالغه نموده‌اند که کتابت نقط و علامت ننهند غالباً مراد ایشان آن بوده باشد که تا مستعدان و فاضلان تأمل و تخیل و تفکر و تدبیر و شعایر ضمایر و دثار خواطر سازند اما به شرایط متأخران چنانست که در محلی که کلام در تجنیسات و تصحیفات واقع شود تعبیر و تفسیر متشابهاً را امارات و نقاط ننهند تا لایح و واضح گردد و حسن الخط آنکه مفاتیح الرزق است بی ضابطه و رابطه و اصول معمول نگردد و همه کس آسان تواند خواند و در اظهار دثار مدات و تشمیرات و علامات و تشدیدات باید کوشید و بکسالت و بکلالت و عطالت و بطالت نباید ورزید.

فایده: منشی باید که چون کاتب در مراتب و مناصب از مکتوب الیه بزرگتر باشد بیاض بالای مکتوب را بسیار گذارد و پهنای کاغذ را زیادت از عادت گیرد و به قلم دلی سطور را از یکدیگر دور نویسد و سر مکتوب گشاده فرستد و محکم انپیچد و بر کاغذ مهر نکند مگر به ضرورت که این مجموعه خطبه بر اُبّهت و عظمت و جلالت دلالت کند چون مکتوب الیه و معروض علیه در مرتبت و منزلت از کاتب و مخاطب به جاه و راه بزرگتر باشد برعکس این مقدمه بیاض اول کمتر کند و عرض باریکتر گیرد و قلم از آن الوان تغییر دهد و خطوط را بهم نزدیک نویسد و محکم بپیچد و سر مکتوب مهر کند که این جمله به ادب نزدیکتر و نام خود را در زیر خط دوم نویسد اینجا که نوشته باشد که کمترین بساطبوس یا کمترین خاکبوس یا مخلص دولتخواه یا متخصص بی اشتباه یا محبّ جانی یا معتقد جاودانی یا بر ظهر رقعۀ نام خود به انگشتی مهر کند یا به خط ید خود علامتی که معلوم شود که کیست و عرض از عرض آن همینست و اگر کاتب و مکتوب الیه در مرتبه برابر باشند طریقه اعتدال باید مرعی داشت و نام و تحیت خود بر یک طرف از آخر رقعۀ چنانچه لایق باشد بنویسد و پاره از کناره مکتوب قطع کند تا از شکل مربعی بیرون آید که حکما را در نحوست این صورت اتفاق است و مکتوب بدست قاصد ندهد بلکه بر روی خاک افکند تا خود بردارد که ارباب تجربه را به کثرت ممارست در خواص اشیاء معلوم شده که چون رعایت این ترتیب کند مکتوب زود به مکتوب الیه برسد و در راه ضایع نشود و اگر این اسامی را منقطع بر ظهر مکتوب نویسد مکتوب زودتر واصل گردد و مأمول و مقصود زودتر به حصول موصول گردد و المقطع هذا: یا ک ه ی ص یا ح م ع س ق یا ج ب ر ی ل یا م ی ک ا ی ل یا خ ض ر یا ا ل یا س^۱.

البته در هر مکتوبی که یکی از این اسماء بی ترکیب بدین ترتیب بنویسند بی شک

به مقصود رسد و چون از زبان بزرگی بنویسند و مهمی در ارسال آن مکتوب مطلوب باشد بعد از نوشتن نگاه کند و سطور را بشمارد که ناگاه سیزده سطر نشده باشد و اگر سیزده باشد چیزی در آن افزایش تا دفع آن نحوست شود و باید که از شش حروف احتراز کند که در آخر مکتوب واقع نشود و این شش حروف را امام زین العابدین رضوان اله علیه از امیر المؤمنین کرم اله وجهه روایت صحیح می کند که در فال قرآن مجید ازین شش حروف هیچ عاقل غافل نباشد که در هرئیت که ازین حروف سه یکی باشد مضرت آن کار از حضرت مبعث اکثر باشد و ازین جهت شاید که در فاتحه الکلام واقع نشده اینست: ت ش غ لاک م ترکیها تشغلاکم، باشد، و خرده دانان و نکته بینان درین ترکیب و ترتیب تأمل بسیار کرده اند و به دقت طبع لطیف دریافته که حرفی ازین ترکیب بر هر حرفی دیگر مقدم است هیبت و صلابت آن بیشتر از آن حرفست که بروی مقدم است چنانکه درین حرف میم اندک ملالتی مندرج است و در حرف ک کربتی که از ملالت زیادت است و در حرف لا لامتی که از کربت بیشتر است و در حرف غ غرامتی که از لامت افزون تر است و در حرف ش شامتی که از غرامت بیش و در حرف ت تفرقه که از شامت و غرامت و لامت و ملالت زیادتست و اگر به امتحان مکتوبی بنویسند که مجموع این حروف بر توالی این ترکیب در اوایل این سطور ترتیب یابد هیچ مطلوب از آن مکتوب حاصل نشود و اگر در حجتی واقع شود که دینی بر آن باشد هرگز آن دین مؤدی نشود عرض از تمهید این مقدمه بر آن باشد، آن دین مؤدی نشود. دیگر آنکه م (میم) با که (ک) چون دانسته که حضرت از جناب و جناب از جانی و جانی از خدمه (...)^۱.

۱ - «م»: غرض از تمهید این مقدمه آن است که از دقایق و حقایق هیچ فن، انسان را جهالت و کسالت جایز نیست؛ اینجا این مقدار مبتدی را کفایت است که اختصار کرده شد و باقی قواعد را در میان منشیان دریابند، انشاء الله تعالی وحده العزیز.

فایده: منشی باید که چون دانست که حضرت از جناب و جناب از جانب و جانب از خدمت در مرتبه بزرگتر است و محب از مخلص و مخلص از دولتخواه و دولتخواه از بنده فروتر است، پس هرگاه که مخاطب را در اول عبارت به لفظ حضرت خطاب کرده باشد در سطری دیگر که باز سخن بر او رسد، جناب یا جانب بخواند و چون دیگر کاتب کتابت کند، به لفظ بنده دولتخواه گفته باشد بعد از آن در همان مکتوب نشاید که مخلص و محب گوید که سق کلام از اسلوب خط متغیر شود و لفظ من و تو و ما و شما نیز ننویسند مگر آنکه در بینی یا قطعه ای واقع شده باشد مکتوب الیه را چنین ننویسد که آن حضرت ما یا آن جناب ما یا آن جانب ما یا العزیز ما یا آن برادر ما یا آن فرزند یا آن برادر ما و نحو ذلک هر چه باشد و خود اگر کاتب باشد چنین ننویسد که این بنده ما یا این دولتخواه ما یا دوست ما و نحو ذلک.

بباید دانست که بحسب صنعت که مقابل آن مقدار که مکتوب الیه را مبالغه توفیر کند همان مقدار در تحقیر کاتب باید کوشید، مثلاً هر کس را حضرت نویسند باید خود را دولتخواه لقب نهند و در مقابل جانب، ←

دیگر در فن انشا آنست که هر کسی رُقعہ خواهد نوشت اول تأمل کند تا ناگاه عضوی از اعضاء و جزوی از اجزای مکتوب الیه معیوب و معلول نباشد مثلاً سر یا چشم، یا دست یا پای، یا بینی یا گوش تا اگر این اسمای سند نوشته شود مکتوب الیه متغیر و متفکر گردد و اگر مثلاً کسی اقرع باشد در مکتوب او بسیار نام سر و موی و کاکل او فرق و گیسو و امثال این نویسد حمل بر تعرض خواهد کرد^۱.

و اگر کسی را چشم ناقص بود در رقعہ او نام چشم و بینائی و نرگس و هر چه از لواحق قرانی آن عضو متهم باشد مذکور شود منحرف المرام گردد و مستمعان و

→ مخلص و در مواجه خدمت محب و در معارضه مخدوم خادم باید نوشت و علی هذا القیاس؛ پس هر که را حضرت گفته باشد، خود را محب یا مخلص خواند و هر که را جناب یا خدمت خوانده باشد، خود را بنده دولخواه گوید و از فصاحت و بلاغت دور نباشد و چون خواهد در تعظیم مکتوب الیه چیزی افزود، چنین نویسد از عالیجناب کامیاب و در برابر او نویسد که کمترین بندگان یا کمترین دولخواه در کل احوال بدین منوال. در بضاعت و تزییل و هزل بقدر حاجت صورت سویت نگاه دارد یا کلام سهو به نوعی در خط، خطا نشود بر همان دستور کسی که در مرتبه و قدر از کاتب بزرگتر باشد اگر در حاجت و مهمات و متوقعات و ملتمسات که بطریق امر باشد کاری فرمایند عیب باشد و نگوید که آن حضرت می باید که دارنده را ازو دروانه گرداند یا آن جناب دو روز متوجه گردد بلکه چنین نویسد که بنده امیدوار است که داننده از آن حضرت اجازت مراجعت و باشارت معاودت یابد و آن جناب را اگر عنان عزیمت بدین صورت یا صواب موصوف معطوف گردد و غبار خطوات با برکات کحل الجواهر عیان اعیان این کلک گردد و هم چنین هر مضمونی را که کسرت عبارت خواهد پوشانید که در نظر ناظران جلوه دهد نباید اندیشد که چون صورت لایق این معنی و چه صورت موافق آن حرف است، بدان نوع که در کتابت و عبارت مستحسن باشد بیايد نوشت، چنانکه کسی از کریمی انعامی طلبید، نگوید که آن حضرت بجهت این فقیر چیزی فرستد بلکه چنین نویسد که چون انعام عام و اکرم رام خدام عظام نسبت با خواص و عواص انام درجه علیا و مرتبه قصوری دارد، اگر این پرورده نعمت و برآورده تربیت را ازان مایده فایده فراوان و ازان نصاب نصیبی شامل حال و حامل احوال گردد، به الطاف سابقه و اعطاف فایقه صورت انتظام خواهد یافت و اگر بزرگی او را وعده کرده باشد چنین نباید نوشت که آن جناب کامیاب بوعده خود وفا کند و زیاده از این انتظار ندهد، بلکه چنین نویسد که آن جناب کامیاب وعده صادق و صدقه را که بر مصداق تصدیق از صبح صادق دم صدق زند بصدق و صفا مقرون و بحسن وفا مشحون فرمایند، حاکمند. و اگر کسی به رسم تحفه چیزی فرستد، خواهد که مکتوب الیه کیفیت و کمیت آن تمام اعلام چنین نویسد که کامکارا یکی از ملازمان پی سرورمان مرغوب موکب میمون روان ساخت و باطلاع قبول و استماع وصول آن لوای والایی بر فرق فرقدان خواهد افراخت علی هذا القیاس؛ این صور را مرعی باید داشت تا مرتبه [ای] صاحب این از کاتب بزرگتر باشد، اما اگر مکتوب الیه از کاتب فروتر باشد، اگر طرز و طور اول نویسد، عیبی نباشد و در مکتوب، اول پدر و برادر بزرگ نویسد در تعظیم و تکریم شان مبالغه بسیار کند و در حقارت پیش از آن کوشد اگر چه پدر و مادر و برادر درویش باشد و فرزند توانگر و بعد از آن پدر و مادر و برادر را حرمت و بعد از آن مادر و خواهر بزرگتر را حرمت دارند.

حاضران به کنایت و رموز اشارت اظهار آن معنی کنند و در قامت طویل و قصیر و لون زرد و سیاه و محاسن کوسج و بلمه نیز احتیاط شرط است و در صفت کسی که ذات او بدان سبب بی حرمت می شود هیچ طعنه و توییخ روا ندارد و نادانی را به علم و کمال و فضل صفت نکند و گربه منظر را به حسن و جمال تشبیه و تنبیه (...)

کشتی شکستگانیم ای باد شرطه برخیز باشد که باز بینیم آن یار آشنا را

قضا را باد شرطه بر جوابت تا کران بیستون لنگردار سبکرفتار چون شبیدیز هامون گذار به رفتار در آمده در سطح آن بحر خونخوار و پست و بلند پشت امواج را به طریق برق دمان و بادوزان می نوردید «نظم».

<p>قرارش چون قرار بیستون بود نچندین زخوش رفتارش آب نبودش دست و پا در وقت رفتار زمانی بحر را کردی توانگر به تیرش کهکشانش پیچیده چون مار چو دریا آسمان در زیر مایش نمی زد باد چون موجش به هر سنگ شدی گاو زمین را در کناره</p>	<p>ولی در بیقراری اندو (ه) گین بود به ره می رفت اما بود در خواب بریدی راه چون با سینه مار فکندی هر کجا یک لحظه لنگر در آغوشش فلک چون (چرخ) دوار کواکب چاکران ناخدایش که بودی جای غلطیدن برو تنگ زجنگ لنگرش دل پاره پاره</p>
--	--

تا رفته رفته به لطف سبحانی و فیض ربّانی در اندک فرصتی طی مسافت شده کران از آن ییکران هوید (ان) و مرتبه مرتبه سواد کنار در نظر الوالد بصار کحل الجواهر می ساخت تا در لنگرگاه لنگر انداخت نظم:

<p>آن سلامت رو گرانمایه بروش همچو روزگار خاموش دیده و روی چو مردم دریا همچو یک نظر در آب روان سنگ او همچو عمر در رفتار</p>	<p>مانده چون باد از پیش سایه چرخ اطلس چو بادبان بر دوش داده در عین ختم جوشش جا بود رفتارش از نظر پنهان بی خبر من درو گرفته قرار</p>
--	---

حاصل چون از خوف و خطر سالم حسب و اسم به مسمی پیوست و داعی هر نکات نمود چون اطفال خوشحال از معلم خلاصی یافته رخت حیات به زورق نجات افکنده ساحل امید برآید به مقتضی کل شی یرجیع الی اصله، خاک را در آغوش کشیده اطمینان قلب حاصل امید که حق سبحانه تعالی درماندگان محیط حرص و طمع را به ساحل آمن (و) قناعت برساند. تمام ۱۱۲۲

کشف الصنیعی

میرزا محمد شیرازی

بیان دوم در صنعت مرکب سازی که عبارت از مداد است

بدانکه مرکب ساختن کار سهلی است اگر شخص مجرد باشد و هیچ هنری نداشته باشد و کاری هم نداند باید این کسب سهل و مختصر را اختیار نماید و از آن وجه معاش بهم رساند. نخستین چند نسخه از مجربات مرکب فروشان اهل ایران را می نویسم پس از آن آنچه از اهل یورپ^۱ و هند است مینگارم.

مداد معموله اهل ایران

بدانکه که مرکب خوب آنست که سیاه و شفاف و رقیق باشد و اگر در آب افتد محو نشود و اجزاء ضروریه او چهار است چنانچه گفته اند، شعر:

همسنگ دوده زاج است هموزن هر دو مازو

همسنگ هر سه صمغ است آنگاه زور بازو

هرگاه خواهی سیاهی مطوَس باشد کیفیت او آن است که اوّل دوده را بگیری و روغن آنرا بستانی و طریق گرفتن روغن از دوده آنست که دوده را در کوزه سفال آب ندیده کنی و در تنور بسیار گرم گذاری تا کوزه روغن آنرا جذب نماید پس بیرون آمده در هاون روی ریزی و صمغ عربی صاف خوب را در ظرفی علاحدہ ریخته آب صاف آن مقدار بر آن ریزند که هرگاه حلّ شود بقوام عسل آید پس قدری از آن صمغ محلول بر روی دوده در هاون ریخته دو سه روز آنرا بکوب و بسای تا دوده در آن صمغ خوب مضمحل شود پس مازوی سبز بی سوراخ را بکوب و ده چندان آب بر آن و برگ حنا و برگ مورد از هر یک یکدرم و سمه و اقیمون از هر یک نیمدرم این مجموع را بر سر مازو ریخته یک شبانه روز در آب گذار و بعد از آن بر سر آتش نهاده بجوشان و تجربه کن تا چندانکه اگر آب مازو را بر کاغذ نویسی بطرف دیگر نشر نکند پس در آنوقت از آتش بزیر آورده با کرباسی صاف نموده در ظرفی نگاهدار و پس از آن زاج قبرسی که بهترین زاج لاری است و رنگ او زردفام است و امتحان خویش آنست که چون بر زبان گذارند بسیار تند باشد و چون بر آب مازو ریزند آنرا بنفش کند پس آن زاج را در آب اندازد تا حلّ شود و آب صاف آنرا برداشته داخل آب مازو کن و بگذار تا خوب صاف شود بعد از آن آب زاج و مازو را بگیر چنانچه هیچ دُرد با او نباشد و قدری از آن آب مازو و زاج در هاون دوده ریخته سحق میکن باید که صد ساعت صلایه بشود و این در عرض یک هفته تمام میشود و چون سحق به آخر رسید قدری نمک هندی و قدری نبات در هاون انداز و زینهار که آب زاج و مازو را اندک اندک ریخته تجربه و امتحان کن تا به حدّی که مداد مطوَس شود و بقوام آید پس از هاون بیرون آورده با پارچه حریر صاف نما بعد از آن نیم درم مشک و دو مثقال زعفران در ده درم گلاب حلّ نموده صاف کرده داخل مداد نما و کتابت کن که بغایت شفاف و روان و مطوَس باشد و باید دانست که پنجمین آب آنچه بصمغ و زاج احتیاج باشد بریزند و تتمه را آنچه ماند طبخ کنند یعنی مازو و حنا و سمه باید چندان بجوشاند که اگر مازو شصت مثقال باشد نیم من تبریز آب خالص صاف از آن طبخ اجزاء حاصل شود. و بدانکه امتحان شده که هر یک از اجزاء بعد از طبخ یافتن دو برابر وزن خود می گردد مثلاً چنانچه اجزاء صد مثقال باشد دویست مثقال می شود و صد مثقال رطوبت اجزاء است و آب خالص مذکور باید که سوای این رطوبت باشد.

نوع دیگر:

دوده ده درم زاج قبرسی پنج درم مازو بیست درم، برگ مورد و حنا از هر یک پنج درم، نوشادر نیم درم، صمغ عربی سی و پنج درم زعفران یک درم نبات مصری یکدرم. اول مقدار پنجمن آب صاف در دیگ سنگی بجوشانند تا سه من بماند پس مازوی کوفته و زاج و صمغ و برگ و مورد هر یک را در ظرفی کنند و چندان از آب جوشانیده بر سر هر یک بریزند که مغمور گردد و اگر دوده خاک آلوده باشد قدری آب در کاسه کنند و دوده را بر آن ریزند و پر مرغ بر آن دوده کشند تا خاک آن به ته کاسه نشیند و دوده بر روی آب بماند پس با پر مرغ دوده را از روی آب بردارند و در خریطه کرباس آب ندیده کرده و در خمیر گرفته در تنور تافته گذارند تا پخته گردد و روغن آن بر طرف شود آنگاه دوده و نشادر را در هاون کرده با صمغ حل نماید و بکوبد آن مقدار که خمیر شود پس آب مازو و زاج و حنا و مورد را صاف نموده با یکدیگر بیامیزند و در دیگ کرده باتش نرم بجوشانند و تجربه نمایند تا به حدی رسد که چون نویسند نشر نکند بعد از آن از دیگ بیرون آورده اندک اندک در هاون ریخته سحق کنند و باید که در صد ساعت سحق آن باتمام رسد و شک نیست که هر چند صلایه بیشتر شود بهتر خواهد بود بعد از آن زعفران و نبات مصری در آب جوشیده حل و صاف ساخته در هاون ریزند و سحق کنند اینهم تمام شود پس از آن از هاون بیرون آورده به حریر بیالایند و در ظرف چینی یا زجاجی کرده در وقت حاجت بکار برند و این مدادی باشد ثابت که محو نشود هر چند بآب بشویند چنین مشهور است که بیک مد آن سی بیت نوشته اند لیکن مؤلف بتجربه در آورده بیک مد هیچده بیت نوشته ام و این مدادیست که در زمان یاقوت ساخته شده هرگاه آب زاج و مازو که از مرکب زیاد ماند در شیشه کرده نگاهدارند بجای آب و گلاب در دوات ریزند آنرا بعمل آرد و از غلظت بیرون آید.

صنعت الکتاب

در طریق مدادهایی که چون نویسند پیدا نباشد و چون بر آتش گیرند رنگ پیدا کند اگر بآب پیاز نویسند نوشته پیدا نباشد چون بر آتش گیرند رنگ سیاه برآید. اگر با آب لیموی تنها یا ممزوج بآب پیاز نویسند و بر آتش بدارند رنگ زرد پیدا شود اگر به شیر زنان و شت یمانی بنویسند و بآب بیالایند آنچه با شیر نوشته باشند تر نشود اگر با نوشادر بنویسند نوشته پیدا نبود و چون بر آتش بدارند نوشته پیدا شود اگر با آب

چشم گربه سیاه نویسند بروز پیدا نبود و در شب توان خواند اگر خون کبوتر را با سیاهی دوات بیامیزند و بآن کتابت کنند روز نتوان خواند دیگر کتابتی که بر روی ایستاده کنند و حروف از هم نگسلند و این کتابتی است عجیب، بیارد بوره سرخ و بسیاهی دوات بیامیزد و هر دو را با روغن زیت یا روغن نفت تساوای کند و از آن بر روی آب کتابت کند نوشته بر سر آب بماند و اگر زاج سفید را با قلیا و سرکه سحق کند و بعد از خشک شدن با سرکه بیامیزد و بر روی حروف بمالد همه اثر حروف زایل شود و کاغذ سفید گردد و اگر موم گرم را بر روی نوشته بگذارد و بردارد نیز همین عمل را کند و اگر نوشادر و سهاکه و سَم الفار مساوی الوزن سائیده بر حروف نوشته ریزند و بر آفتاب نگاهدارند اثر حروف زایل شود و اگر خواهند که بر سنگ نوشته پیدا شود، موم را با روغن گُنجد بگدازند و هر چه خواهند بر سنگ بنویسند چون سه روز بگذرد با سرکه سنگ را بشویند نوشته پیدا شود.

بیان سیزدهم در صنعت صحافی و جلد کردن کتب

ترکیب افشان سیاه بر جلد چرم توتیای سبز، یکجزء در آب گرم آمیخته بر جلد پاشند افشان طلائی بر همه کناره کتاب در کرل سنگ مرمر نصف اونس شهد خالص و یکدسته ورق طلا انداخته خوب حل کنند و ساعتی نگاهدارند تا آب صاف بالا ایستد آنگاه آب زلال بگیرند باز همچنین آب ریخته سحق نموده ساعتی نگاهداشته زلال بگیرند و چون دانند که شهد مانند طلای محلول مانده است، آنوقت بقدر یک نخود رسکپور را در یک چمچه اسپرت آف وین گذاخته با قدری آب صمغ در طلا آمیزند و در شیشه نموده سر آنرا بند کرده بوقت حاجت کناره کتاب را سبز یا نیلگون یا سُرخ رنگ دهند و بر آن آب طلا را که در شیشه نهاده اند حرکت داده بیفشانند چون خشک شود با مهره جلا نمایند.

طریق ساختن ماربل برای جلد کتب مِنْ ایجاد اهل مصر

پوست چوب دیودار در اندک آب سائیده با سَب یمانی بر آتش نرم بپزند تا که آب زرد بر آید آنگاه در یک ظرف گشاده مانند مجموعه بریزند و چرم را بر آن فرش کنند و آهسته، آهسته در آن فرو برند که همه جای چرم، تر شود بعد بیرون آورده بر مقوای جلد کتاب ملصق نمود، و بر آتش خشک کنند و لعاب سفید بیضه مرغ بر آن

بطور آهار بمالند.

ماربل سبز رنگ

چنانچه مذکور شد چرم را در ظرف عریضی پهن کرده در اسکات لکونید بلو، ملون نمایند بعد از آن تا یکساعت در آب صاف دارند باز بیرون آورده آب آنرا فشرده بر کتاب کشیده چون خشک شود در شکنجه از کف دریا شخار کم زور بر آن قطره قطره افشانند و در سرکه تند از نوک قلم کشند چون صاف و خشک شود اسفنج در آب صاف تر نموده جلد را شسته باشند.

طریقه ساختن کاغذ ماربل یعنی ابری ایجاد اهل ایران

بیاورند هر رنگی که خواهند؛ اول رنگها را صلایه نموده همچنان بر روی سنگ گذارند که خشک شود بعد از خشک شدن دیگر باره بر آن آب ریخته باز صلایه نمایند تا سه مرتبه چنین کنند و مطلب از تکرار آن باشد که پوچ نشود نه آنکه خوب نرم شود والا اینمعنی در دفعه اول نیز بعمل توان آمد پس چون رنگها را بطریق مذکور بعمل آورند شبلیله را جوشانیده تا خوب پخته شود و بعد از آن در میان ظرفی نموده چندان بر هم زنند که لعاب غلیظی از آن حاصل شود به غلظت شیر؛ بعد پارچه کرباسی با دست مالش داده، صاف نمایند و لعاب را در میان طشتی که بزرگی آن بمرتبه ای باشد که ورق کاغذ در آن بگنجد بریزند اگر حوضچه از چوب باشد بهتر است پس کاغذ بی آهاری که مهره هم نداشته باشد که پیشتر به آب زاج سفید طبخ یافته کشیده و خشک نموده حاضر داشته باشند و بعد از آن رنگها را صمغ عربی زده، هر یک را در پیاله جدا داشته باشند و قلم موی بزرگی حاضر نموده و شانه دنداندار حاضر [کرده] باشند پس چند قطره آب هریطه در میان رنگ چکانند و با قلم موی مذکور بر هم زنند و فی الحال بهمان قلم رنگ را بر روی لعاب طشت چکانند و بشانه بهر حرکتی که خواهند پهن نمایند بعد از آن کاغذ بر روی آن انداخته و فی الحال بر دارند بر روی تخته انداخته فوری آب سرد از لوله آفتابه برو ریزند چنان که لعاب او شسته گردد بعد از آن ورق از روی تخته برداشته، خشک سازند.

طریقه رنگ کردن کاغذ بالوان مختلف

طریق رنگ مرمری: گل زبان در قفا را در آب گرم ریزند و یکساعت گذاشته صاف نمایند و کاغذ را دو ساعت در آب خوابانند و بعد از آن در آب قلیاب کشند مرمری شود و اگر با آب زاج سفید کشند آبی شود.

طریق طلا کردن برکناره کتاب یا کاغذ

گل ارمنی چهار جزء با یک جزء نبات، هر دو را در آب سحقی بلیغ نموده و یک عدد سفیده تخم مرغ در آن آمیخته با سریش بر کتاب مالیده، بگذارند تا خشک شود بعد از آن اسفنج را قدری در آب تر کرده بالای آن مالیده که قدری از رطوبت چسبندگی پیدا کند پس ورق طلا را بر آن چسبانیده و با پنبه آهسته هموار نموده بگذارند تا خشک شود آنوقت با سنگ سلیمانی مهره نمایند که مجلی خواهد شد.

ترکیب فرنچ ماربل

بیارد تغار چوبین که عمق آن دو بند انگشت باشد و عرضش شش بند انگشت و طول هشت بند انگشت باشد و در ظرف مسی روغن کتان، هر قدر که در کار باشد با آب آنقدر بپزند که قوام گردد؛ بعد در تغار مذکور قوام مسطور را انداخته سرد نمایند و در کرل سنگ مرمر حسب الذیل رنگها را بسایند پرشین بلوکنکس بلوروز پنک شنجرف فلیک دهیت کجلا براون انبر سبز نیله زرد نارنجی سرخ پرپل سیاه کبود زرد و سرخ ازین الوان کجلا و انبر را قبل الاستعمال بر آتش سوختن لازم است و برای هر یک رنگ دو تا پیاله بگیرند یعنی یک پیاله بعد سائیدن جهت رنگ ساختن و دیگر برای آمیختن زهره گاو مگر بلحاظ دارند که اگر زهره گاو زیاد آمیز شود رنگ منتشر خواهد شد فلذا در این کار اندازه مقدم است. اولاً امتحاناً بزلغاری انداخته به بیند اگر پهن نشود بدانند که قابل کار است وقت استعمال کتاب را در شکنجه بکشند تا آب در اوراق سرایت نکند و هرگاه همه چیزها مهیا شد آنوقت اگر از آبی رنگ شروع کردن منظور است با بروش قدری رنگ آبی بکنار کتاب بفشانند اول مرتبه نوک قلم را در آب صمغ قدری فرو برده در رنگ سرخ فرو برند و هر طور خواهند نقش کنند و کار را تمام نمایند.

بیان شانزدهم در صنعت نقاشی و نقشه نویسی و رنگ سازی

بدانکه نقاشان انواع رنگ ترتیب داده‌اند بر چوب و سقف و دیوار رنگ کنند و بدین هنر وجه معاش روزمره خود را حاصل نمایند و برای رنگ سازی اول باید روغنی تیار کنند بدن نهج که یک آسار سندروس را در آب انداخته با آتش جوش دهند چون گداخته شود نیم آثار روغن بذرکتان و نیم آثار روغن تربتن در آن آمیخته و با چوبی حرکت دهند، هر وقت قوام آید از روی آتش برداشته سرد کرده در شیشه نگاهدارند، هرگاه که خواهند رنگ کنند هر رنگی که مقصود باشد در آن بیامیزند و بکار برند.

رنگ سفید: سفیداب کاشغری بقدر حاجت بگیرند و نرم سائیده با روغن مذکور مخلوط کنند و بکار برند.

رنگ سیاه: دوده بقدر حاجت با روغن مذکور بیامیزند و بکار برند.
رنگ زرد: زرنیخ را در آب یا روغن کنجد باریک سائیده اگر به آب سحق کرده باشند با آفتاب خشک کرده با روغن مذکور امتزاج دهند، و اگر با روغن کنجد سحق کرده‌اند حاجت بخشک کردن ندارد، با روغن مذکور بیامیزند و بکار برند.
رنگ سرخ: سرنج را نیز مثل زرنیخ با روغن کنجد سحق نموده با روغن مذکور مخلوط نمایند و کار کنند.

رنگ سبز: و آن به اقسام باشد: رنگ زنگاری، زنگار را خشک باریک سائیده به روغن مذکور مخلوط نمایند. رنگ سبز سیر، در یک آثار زرنیخ پنجتوله نیل بیامیزند سحق کرده با روغن مذکور ممزوج نموده بکار برند و برای نقشه نویسان ترکیب رنگ زرد شیره ریوند چینی را در آب حل نمایند رنگ زرد حاصل شود. رنگ سرخ: برازل دست را در سرکه جوشانیده اندک صمغ عربی و قدری شبّ یمانی داخل کرده بکار برند. نوع دیگر کرم قرمزی را تر کرده عرق آنرا بگیرند و قدری صمغ داخل کرده بکار برند. رنگ سبز: زنگار را در آب حل کرده با قدری بکار برند.
رنگ بادنجانی: از امتزاج دوده و قرمزی حاصل می‌شود.

طریق ساختن شنجرف: گِل و لای که در ته آب می‌باشد و گل ختمی و موی سر آدمی و سبوس از هر یک قدری با هم خمیر کرده و بسیار مالش دهند و تا نصفه شیشه را گِل بگیرند و اگر شیشه سفید باشد بهتر است بعد از آن کبریت یکمن و سیماب نیم من و اگر خواهی که اعلی باشد بالمناصفه سیماب و کبریت را با هم ضم کن و هر دو را صلایه کرده در شیشه ریز و سر شیشه را محکم نما و سوراخی کوچک بر سر شیشه بگذار و با آتش زغال نرم نرم بدم از صبح تا ظهر اما تا زمانی که دوده سیاه و الوان از سر شیشه بیرون آید بگذار چون دود سفید بر آید فوری سر شیشه را

محکم کن. چون تمام گداخته شود شنجرف باشد.

طریق ساختن زنگار: نوشادر یک رطل، خورده مس نیم رطل در کاسه کرده سرکه انگور بسیار تند در او ریخته و با چوبی سر پهن در آن کاسه صلایه کن تا وقتی که زنگار شود نوع دیگر چنان است که خورده مس و سرکه انگور کهنه برابر یکدیگر بهم آمیخته در چاه آویزند، تا چهل روز چون بیرون آرند زنگاری باشد در نهایت خوبی نوع دیگر آنست که بعوض سرکه، ماست بکنند چون خواهند که او را حل نمایند و بآن کتابت کنند او را در کاسه چینی با صمغ و انزروت حل سازند و کتابت کنند اما چون مدتی ماند کاغذ را سوراخ کند و تدبیر آنست که اندکی زعفران بآن ضم نمایند تا پایدار شود.

طریق حل کردن طلای فرنگی: قدری سریشم یا صمغ عربی در کاسه چینی که چرب نباشد بمالد چنانکه چسبان شود بعد از آن ورق طلا را در کاسه انداخته به سر انگشت بمالد تا گیرا شود و اندک نمک در او اندازد و قطره چند آب چکاند و بمالد تا وقتی که تمام حل شود و بعد از آن کاسه‌ای را آب پر کند و ساعتی نگهدارد تا محلول ته نشیند پس آن آب را آهسته از کاسه بریزد. چنانچه محلول در ته کاسه بماند بعد از آن قلم مو برداشته بقلم کتابت کند و بنویسد و آنچه در کاسه بماند خشک سازد و از غبار محفوظ دارد و چون باز خواهد بنویسد قدری آب در او چکاند و همان قلم مو را برداشته بهمان دستور اول بنویسد.

طریق پختن سریشم: تراشه ساغری خام را در دیگی کرده آب بر او ریزند و یک روز تا شب او را طبخ کنند بعد از آن شیره او را صاف نموده در ظرف پهنی بریزند چون به حد بستگی پالوده شود با ریسمان یا سیمی بریده در آفتاب نهند تا خشک شود. هرگاه خواهند استعمال کنند پنج جزء از سریشم مذکور و دو جزء شکر و بیست جزء آب خالص بهم نموده، قوام آرند و در قالب ریخته قلم سازند و وقت استعمال در آب گداخته بکار برند.

طریق بست سریشم: اندک شیره داخل رنگهای نقاشی کرده با قلم جلی که از موی باشد رنگ کنند و در وقت استعمال پیوسته رنگ را به هوای آتش گرم دارند تا جریان پیدا کند و بعضی [که] خواهند که رنگ نقاشی استحکام داشته باشد، رنگ خشک را با روغن کمان حل کنند و استعمال نمایند.

طریق ساختن رنگ طلائی: اول سریشم با قلم بهر جائی بخواهند بمالند بعد از آن ورق نقره را بر او بچسبانند و زعفران در روی او بمالند، طلائی شود. طریق ساختن کاغذ برای نقشه نویسی: که از نقشه دیگر نقشه بردارند. روغن بید

انجیر یکجاء، اسپریت آف وین سه جزء ممزوج نموده بر کاغذ آهار بدهند بعد از ساعتی کاغذ، همچو آینه خواهد شد آنوقت هر نقشه خواهند با پنسل نقل بردارند هرگاه نقشه تمام شود کاغذ را برداشته در اسپریت آف وین بنهند روغن از کاغذ جدا خواهد شد بحالت اول و نقشه برجاست. منافع یومیّه رنگ سازان کمتر از یکرویه نیست و بسیاری از ایشان که در کار مهارت دارند مداخلشان بسیار است.

فولدر المحفوظ

درویش محمد بنی بر

100

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد والثناء الذى لا يحصى ولا يعدّ، على خالق التقدير فى الازل والابد، وكتب
بخط القدرة فى اللوح المحفوظ احوال كل عبد، والصلوة والسلام نازل من الملك
الاحد، الى خير خلق الاولين و آخرين محمد، صلى الله عليه و على آله واصحابه
الامجد، مدح و ثناء بى قياس فراوان سپاس و ستايش بى پايان، كاملى را كه از نقطه
نيستى دايره هستى مكمل گرداننده و بقلم قدرت نقش چندين هزار خط بر سطح
لوح وجود هريكى را به صفتى و هياتى نيك آراست.

چو كلك صنعش انشاء رقم زد
رقم بر سوره نون والقلم زد
بسینه لوح نقشش می نگارد
قلم سرب بر خط فرمانش دارد
دواتی سازد از چرخ مدور
کند موم سر آن ماه انور

گهی بروی سیاهی ریزد از شام
سفیدی گه کند از نور ایام
فلک با خم^۱ زین گونه بوداست
به پیش بارگاهش در سجودست

و حمد بی حد و مدح و شکر به بعد علیمی را که معلم کرمش بتعلیم علم آدم
الاسماء مشعل علم و حکمت در شبستان اهل معرفت برافروخت رحیمی که در
دبیرستان الرحمن علم القرآن لوح دانش برکنار اهل بینش نهاده بی مدو آب و جدا
بجد معرفتشان در آموخت نعت و صیلات صلوات و هزاران درود و تحیات بر روان
پاک نوباده^۲ بستان نبوت و سرو چمن رسالت حضرت محمد باد صلی الله علیه و علی
آله و اصحابه الامجاد.

رسول ابطحی^۲ خورشید یثرب مطیع او ز مشرق تا به مغرب
فلک پیش رهش فرش زمین است ملک را در گهش عرش برین است

و نصاب کامل تحیات که مایلش در مضمار مسابقت مجلی باشد صرف راه و نحو
بارگاه سلطنت شریعت او باد که منطق کلام معجز تطامش معانی و ماینطق عن الهوی
بیانست.

شده معلوم او ز روز قِدم قلم صنع هر چه کرده رقم
لوح محفوظ بی گمان دل اوست قاب قوسین جا و منزل اوست
صلوات خدای بر جانش باد بر آل و دوست یارانش

به نخوانده هیچ حرفی پیش استاد علوم اولین و آخرین افضلها من الصلوه اکملها
من الحیات و بر عبرت و بر عسرت و بر آل و اصحاب طریقت او باد که در مجمع
البحرین محیط شریعت جامع صغیر و کبیر و جوامع هر منظومه^۳ طریقتند و در کشف
دقایق هدایت و تهذیب حقایق نهایت خلاصه مجموعه^۴ حقیقتند و سلم تسلیم کثیرا
کثیرا. اما بعد چنین گوید فقیر محتاج الرّاجی الی رحمة الله الباری درویش محمد بن

۱ - [خصم؟]

۲ - در اصل نسخه: بطحا

دوست محمد بخاری غفرالله ذنوبهما و ستر عیوبهما که چون جمعی از بزرگان و بزرگ زادگان و فقیران نزد این ضعیف نحیف خادم الفقرا تشریف حضور نموده ترددی میکردند و تعلیم خط و اصول خط باین فقیر رسیده بقدر فهم و استعداد و بهر یک گفته میشود و به اندک روزگار در خط ایشان بعون ملک منان ترقی پدید می آمد و از اقران در میدان مفارست گوی مسابقت می ربودند؛ التماس نمودند که مختصری در اصول خط می باید نوشت تا مبتدیان را حدّت و متتهای تراحتی باشد چون رعایت جانب لازم بود با وجود قلت بضاعت و عدم استطاعت آنچه باین فقیر روی نموده و رسیده بود این مختصر را در قلم کشیدن لایق نمود و بحکم قضیه الامور معدود این طریق پیمود و مسمی به فوائد الخطوط گشت و بده فصل و به یک خاتمه بنا نهاده شد هر چند درین باب اعیان افاضل چندین دقایق و تصرفات کرده اند و مقتضی حال عدم مقال بود اما بموجب میل نیل مضمون میمون لن تنالوا برّ حتی تنفقوا مما تحبّون باعث شد که در انتشار مسایل خطوط بقدر وسیع سعی نموده حاصل آرد شاید که مقبول صاحب دلی گردد چنانکه گفته اند:

بیت:

چو گل بخنده در آید لب اهل نشاط اگر نه گلشن لطفش وزد نسیم قبول

مامول از کرم خلاف الوفا و مسئول از لطف اخوان الصّف أنّکه در اصلاح کوشند
و نظر از عیب پیوشند چنانکه گفته اند:

بیت:

من معرفم که کار من جمله خطاست معذورم از آنکه بر بشر سهو رواست^۱
ای خواهی اگر توان باصلاح بکوش در عیب نظر مکن که بی عیب خداست

و یَسْتَلِ الله التوفیق فی العلم والعمل والعصمة عن الخطا والخلل.

فصل اول در پیدا شدن خط و فضیلت و شرف این علم خط بدانکه اول کسی که اسامی خط و حروف دانست و نوشت حضرت آدم علیه السلام بودند چون معلم ایشان حضرت عزّت جل جلاله و عمّ نواله بود. چنانچه در کلام مجید خود فرموده که علّم آدم الاسماء کلّها و بعضی چنین گفته اند که اول کسی که خط نوشت و حروف

بیکدیگر ترتیب کرد حضرت ادریس علیه السلام بود و او از بیست [و] هشت منزل قمر استخراج کرد بطریق پیوستن خطوط موهومه از کواکب که در هر منزل واقعست بیکدیگر؛ پس آن حروف مفرده را مرکب گردانید بطریق معین و آن خط از حسن و زینت خالی بود و آن خط عبری بود بعد چه غرض از آن مجرد افهام و اعلام معانی بود بعد از آن در هر روزگاری در آن تصرف کردند تغییر بدان راه دادندی تا خطی معلقی^۱ بیرون آوردند و مدت مدید بر آن گذشت تا زمان حضرت رسالت پناهی صلی الله علیه و سلم بعد از آن خط کوفی استخراج کردند و مستخرج آن جماعتی از دانایان کوفه بودند چون بران خط اکابر و اشراف را رغبت تمام و اقبال مشاهده میشد خلائق در تحسین و جودت آن خط سعی تمام مینمودند تا نوبت بحضرت امیرالمؤمنین علی رضی الله عنه رسید، حضرت امیر بمرتبه کمال رسانیدند و هیچ آفریده‌ای مثل ایشان نتوانست نوشت چه در زمانشان و چه بعد از ایشان و چون مدتی بود بگذشت در زمان خلفای بنی عباس شخصی مقله نام حضرت امیر را در واقعه‌ای [به خواب] دید و از ایشان اجازت یافته و در خط تصرف و اندکی از تدویر در آن خط پدید آورد مدت مدید عمر خود را در آن گذرانید^۲ وضع خط بطریق تیسر^۳ و ایضاح کرد و بیان این خواهد آمد انشاء الله تعالی و دیگر بدانکه در سعی نمودن بحسن و ایضاح خط شأن بسیار است كما قال الله علیه السلام: مَنْ حَسَنَ كِتَابَتِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ دَخَلَ الْجَنَّةَ صَدَقَ يَا رَسُولَ اللَّهِ يَعْنِي: هر که نیکو نوشت بسم الله الرحمن الرحيم را داخل میشود بهشت را. قال النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ: الْخَطُ نَصْفُ الْعِلْمِ صَدَقَ رَسُولُ اللَّهِ يَعْنِي: خط دانستن و نوشتن نصف علم است و دیگر در اخبار آمده که و گفته‌اند که معنی چنانست که هر که خط نوشتن را با قواعد و حسن دانست چنان است که نیمه‌ای از علوم دانسته باشد، لکن اوّل اولی است و بعضی برآنند که هر که خط را با قواعد و حسن دانست، و به آن خط خوب قرآن و حدیث نوشت و زینت داده است و مرتبه او نیمه مرتبه علام است در علوم ظاهر لیکن بحسب صورت درجات بعلامه عامل برابریست چنانکه در ماسبق گذشت حدیثی که در شأن خوب نوشتن بسم الله الرحمن الرحيم است اما افضل است از عالم غیر عامل، و دیگر منقولست که در بسم الله الرحمن الرحيم چهار چشمه را مکشوف نویسند چنانچه مکشوف و مکتوبست در حدیث که یکی چشمه م بسم الله است و یکی چشمه‌های

۱ - [معلی]

۲ - از «بدانکه اول کسی که خط و ... آدم ... بود ...» تا اینجا، عیناً در رساله اصول و قواعد خطوط سته، وجود دارد.

که در لفظ الله است و یکی چشمه میم رحمن است و یکی چشمه میم رحیم است و این همه منزلت و مرتبه درباره نسخ نویسن است و از حضرت سوال کردند که علما چه کسانی حضرت صلی الله علیه و سلم این حدیث را عنایت کردند که قال النبی علیه السلام: اعما اصحاب الفقه والتفسیر والحديث لا غیر.

بیت:

علم وین فقه‌ست تفسیر حدیث هر که خواند غیر این گردد خبیث

پس بدانکه علم فقه و حدیث و تفسیر را بخط نسخ نوشته‌اند و می‌نویسند زیرا که این خط موضع از برای کلام حق تعالی است و این علوم مذکور و همه چیز را به این خط میتوان نوشت و او ناسخ خطهای دیگر شده و دیگر بعضی از متاخرین خط نسخ تعلیق وضع کرده‌اند که او موضع از برای انشا و ترسل است و بعضی دیگر از متاخرین خط نسخ تعلیق وضع کرده‌اند که او موضع از برای ابیات و اشعارست و واضعان خطوط بتفصیل مذکور خواهد شد، انشاء الله تعالی و کسی که بخط خوب نسخ و ثلث و محقق و ریحان کلام حق تعالی را نیکو نویسد کلام حق تعالی را زینت میدهد خصوصاً به نسخ، و دیگر مذکور شد، که در زمان حضرت رسول علیه الصلوة والسلام در خط کوفی بخوشنویسی امیرالمؤمنین علی رضی الله عنه طرف نبود و این خطوط مذکوره را حضرت امیر حواله کردند باین مقله.

بیت:

خط که فرموده است نصف العلم سرور انبیا بعلم او به حلم
آن خط مرتضی علی بودست زان نبی نصف علم فرمودست^۱

و لهذا که حضرت امیر را باب العلم خوانده‌اند. حضرت امیر فرمودند: علیکم بحسن الخط فانه من مفاتیح الرزق الخط للفقیر مال للغنی جمال وللملوك کمال تعلم قیوم الخط یاذا التادب فما الخط الازینة المتادب فان کنت ذامال فخطک زینت وان کنت ذالخط فافضل مکسب و حسن الخط لسان الید و بهجة الضمیر و چون درون از کدورات ظلمانیه خالی بود، خط نیکو آید زیرا که صفای خاطر باعث صفای خط است. حکایت آورده‌اند که عزیزی در واقعه دیدند که حشر و نشر شده است پایه‌ای

بعرش مجید مانده‌اند آن عزیز خواستند که از کمال قرب و منزلتی که بحضرت واجب تعالی داشتند پای خود را بران پایه عرش نهاده برانید در حال ملائکهای موکل بآن پایه منع کردند و گفتند که این جای تو نیست آن عزیز گفتند که این جای چه کسانیست ملائکها گفتند این جای آن کسانیست که در دار دنیا کلمه‌ای از قرآن و حدیث بخط نسخ نوشته باشند و به نسخ نویس امداد کرده باشند آخر الامر آن عزیزان این سخن را شنیدند در حال از واقعه فارغ شدند از حضرت حق جل و علا در خواست کردند که الهی خط نسخ را به من مبسر گردان. در حال، دعای ایشان مستجاب شد و زان کبر سندی خط نسخ بایشان خدای تبارک و تعالی عطا کرد؛ بعد از آن ایشان چندین مصحف نوشت و از احادیث نیز نوشت و امداد به نسخ نویسان کرد و بعد از آن از دنیا رحلت نمود اما باید دانست که کسی خواهد که خط خوب نویسد باید که چهار صد و چهل و چهار پاره استخوان و سیصد و شصت و شش رگ خود را و تمام حواس ظاهری و باطنی خود را همه مستحضر گردانیده و اسباب خط را باید که هم موافق گفته بزرگان گرداند تا که کلمه‌ای بخط خوب نوشت چنانچه بزرگان گفته‌اند که اعنی میرعلی تبریزی علیه الرحمه چنین عنایت کرده‌اند که واضع الاصلند گفته‌اند که:

بیت:

چند در وادی خط میکنی ای دل تک پوی
 بشنو این نکته و چون من بنشین فارغبال
 چند چیز است که تا جمع نگرود با هم
 هست خطاط شدن نزد خرد امر محال
 قوت دست و وقوف ای از خط و دقت طبع
 طاقت محنت و اسباب کتابت بکمال
 گر ازین پنج قصور نیست یکی را حقا
 ندهد فایده گر سعی نمایی صد سال^۱
 الکلام الحسن مصاید القلوب
 والخط الحسن زینت العیون

چه اگر کسی خط خوب می بیند اما اگر چه عامیست مایل میشود زیرا که نوری در

باصره اش زیاد میشود و اصل در روحش پدید می آید؛ چنانچه حضرت امیر رضی الله عنه نیز فرموده اند: که الخط اصل فی الروح وان ظهرت بحواس الجسد و قال افلاطون الحیکم الخط هندسة روحانية الظهر بالة جسمانية. از آن خط را بدست مقید نکرده اند که اعضای دیگر را هم شامل است و این ضعیف از کسی ثقة شنیده است که شخصی را هر دو دست نبوده قلم بانگشت پا می گرفته و کتابت می کرده و بدین نیز شاید.

فصل دوم در اسباب و اوقات کتابت و در دو مقاله است بدانکه اسباب مدادست و قلم و قلم تراشست و نیز باید و کاغذ و مهره و نی قط است و دیگر بدانکه در تحصیل این علم شریف تقوی و ریاضت باید بود که حضرت صلی الله علیه و سلم این علم را که خطست بحديث نصف العلم عنایت کرده اند که در فصل اول این حدیث مذکور شد و شرافت و فضیلت او نیز مذکور شد و کتابت کلام حق جل و علا و احادیث رسول الله نیز به اوست و هر علمی که هست بخط موقوف است پس البته رعایت باید نگاهداشت. ادب او در تحصیل او و اوقات مرعی باید داشت و این فقیر میگوید که:

بیت:

ز بهر آنکه این علم شریف است نگر کلّ علوم از وی لطیف است

و این بیت در خاتمه مع ابیات دیگر ذکر خواهد یافت انشاء الله تعالی و دیگر چنانچه در تحصیل علم گفته اند که:

بیت:

تحصیل دوام باید [و] جدّطلب پیوسته بروز خط [و] تکرار به شب
تقوی و ریاضات و عبادات و ادب بی این همه تحصیل محالست عجب

پس بحث و تکرار این کثرت مشق اوست بحسب قلمی و مسطری که مطالعه اوست و تقوی و ریاضات الی آخر باید و حصول این علم خط و هر علمی که بی این مذکور محال و عجب است و این بگوشه نشینی میسر میشود و اگر خواهی که خوشنویس و پاک نویس شوی چنانچه چند ییتی در اوقات کتابت ایراد می نماید و عمل کن و او این است:

بیت:

ای که خواهی که خوش نویسی شوی
 خطّه خط مقام خود سازی
 ترک آرام و خواب باید کرد
 سر بکاغذ چو خامه فرسودن
 ز آرزوهای خویش بگذشتن
 نیز با نفس بد جدل کردن
 تا بدانی جهاد اصغر چیست
 و آنچه با خود روا نمی داری
 دل میازار گفتمت زینهار
 هسمه وقت اجتناب واجب دان
 گر مغیب شوی و دل آزار
 از حسد دور باش کاهل حسد^۱
 ورد خود کن قناعت و طاعت
 حيله و مکر را شعار مکن
 هر که از مکر و حيله و تلیس
 داند آنکس که آشنای دلست
 خط نوشتن شعار پاکانست
 گوشه ابروان^۲ نشیمن کن
 غرض این فقیر ازین تحریر
 کانونوا لازم خطست و علوم

خلق را مونس و انیس شوی
 عالمی پر زنام خود سازی
 وین به عهد شباب باید کرد
 زین عمل روز و شب نیاسودن
 از ره حرص و آز برگشتن
 نفس بد کیش را زدن گردن
 باز گفتن^۱ بسوی اکبر چیست
 هیچکس را بدان نیازاری
 کزدل آزار حق بود بیزار
 از دروغ آواز غیبت و بهتان
 وقتا رینا عذاب النار
 از حسد صد بلا رسد به جسد
 بی طهارت مباحش یکساعت
 صفت ناخوش اختیار مکن
 پاک گردید گشت پاک نویسی
 که صفای خط از صفای دلست
 هرزه گشتن نه کار پاکانست
 یاد گیر این سخن ز پیر کهن
 این بود از فقیر^۴ و از قطمیر
 گوشه ای گیر تا شود معلوم^۵

اکنون بایاد دانست که در وقت کتابت ایام هر محلی کدام طرف باید نشست تا
 سبب تیرگی و خیرگی چشم نشود و خط خوب آید و محل کتابت خوب هوای

۱ - گشتن

۲ - و اهل حسد

۳ - انزوا

۴ - نقیر

۵ - این اشعار از صراط السطور است.

معتدلست که هوا اگر گرم باشد کاغذ خشک می‌گردد و سیاهی غلیظ میشود و دست عرق میکند و اگر هوا سرد باشد از کاغذ رطوبت ظاهر میشود و نشور میکند و سیاهی نیز یخ میکند و بد رنگ میشود و یقیناً اوقات کتابت در محل اینست که در نظم مؤدا میشود.

بیت:

به تابستان نکو باشد پگاهی	زمستان لیک وقت جاشتگاهی
ولیکن خانه خطاط باید	که از هر جا رسد درها گشاید
صبح مصلحت زان گونه بیند	که در پیش در شرقی نشیند
بوقت نیم روز ای نیک منظر	جنوبی بهتر است از جای دیگر
ولی در اغرب ^۱ روزست احسن	به نزدیک در غرب نشستن ^۲

بدانکه اکنون یکی از اسباب کتابت مداد است اجزای او و مقدار هر یکی از اجزای او آنست که گفته‌اند که:

بیت:

هم سنگ دوده زاکست	هم سنگ هر دو مازو
هم سنگ هر سه صمغست	و آنگاه زور بازو

و کیفیت ترکیب او آنست که دوده بگیرد و در کاغذ نهد و در خمیر کرده سخت، و در تنور گرم در سر خشت پخته نهد؛ چندانکه آن خمیر پخته شود پس بیرون آرد و دوده را بردارد و در دهان هاون ریزد بعد از آن صمغی عربی خوب را چهار چندان دوده اندازد و عیار خوب گیرد و آن صمغ را در ظرف گیرد و آب بر سر آن بکند آن مقدار که چون ماء العسل گدازد پاک.

بیت:

صمغ در آب ریز پاک ز خاک	تا چو ماء العسل گدازد پاک
-------------------------	---------------------------

بعد از آن پاره‌ای ازین صمغ حل شده در هاون ریزد بر سر دوده و آنرا بصمغ محکم کوبد تا بصد ساعت صلایه کند بعد از آن مازو را بگیرد و دوده چندان آب برو ریزد و بعد از آن برگ حنا و برگ مرد^۱ از هر یک یک درم و نیمه نیم درم اقیمون بر سر آن مازو بریزد و یکشبهانه روز بگذارد^۲ و بعد از آن بر سر آتش نهد و جوشاند و آن آب را نگاه دارد و او نیک صاف شود و اندک اندک ریزد و تجربه کند چندانکه آب مازو بکاغذ نشت نکند تا آنکه قوام پیدا کند و دیگر بآن مداد نوشتن گیرد که خوب است و ریزکی ورق نقره و طلا اندازد و نبات ضم کند که اینها در خوشنویسی لغایت اهم است و جزو اعظم او آنست که بسیار لت کند.

بیت:

زور بازو ازو دریغ مدار ورنه میدان که کرده‌ای بیگار

بعد از آن صد ساعت گذشت و در لت کردن بسیار رسید فرو گیرد و بکرباس نو بیالاید و اگر قدر مشک با گلاب حل کرده‌اند ازو این نیز خوبست و خوش بو هم میشود و قدر صبر سقوطری حل کرده بندازد که مگس نمیتواند برداشت بعد از آن آن مداد را نیکو نگاه دارد و از گرد و غبار و هوا و اگر ازو در شیشه مهره کاغذ بکند که دایم باو مهره میکشیده باشد خوبست زیرا که او لت میخورد بهتر میشود و دیگر هر خوشنویسی که ازین مداد خواهد که کند کتابت باید که لاس پاکیزه بی گره بگیرد و وی را بصابون بشوید بعد از آن بآب خالص تا سه نوبت بشوید زیرا که صابون رفع سریشم و چرک او می‌کند و آب خالص دفع صابون میکند بعد از آن خشک سیاهه در دوات اندازد باید که در آن دوات ده مثقال سیاهی برد تا بر قاعده باشد و هر وقتی که هوا گرم باشد و آنرا در ظرفیکه همیشه آب داشته باشد گذارد و در جایی که آن آب حرارت کسب نکند بلکه یخ در گرد او بگذارد و در حین نوشتن و بعد از اینکه از نوشتن فارغ شد سه چهار قطره آب مازو در دوات اندازد و اگر مازو نباشد گلاب و اگر گلاب نباشد آبی که طبخ یافته باشد و پاکیزه بود گذارد که سرد شود بعد از آن در دوات اندازد زیرا که در تابستان دوات مقدار گنجشک آب میخورد. آب خام ضرر میکند اما در هوای سرد محفوظ دارد از یخ کردن که رنجهای ضایع نگردد. اما بدانکه استادان درست کردن مداد را بر دو نوع ساخته‌اند. اما نوع اول او این بود بیان کردیم.

اما باید دانست که نوع ثانی هر چه قسم است بدانکه این نوع ثانی بهتر است و به همین نوع درست کردن بسیار معتبر است و این خوب است اما خوب اینک در زمان خواجه جلال الدین یاقوت وضع کرده‌اند و آن اینست که دوده ده درم مازو بیست درم زاج پنج درم برگ مورد و برگ حنا از هر یک پنج درم صمغ عربی سی و پنج درم نوشادر نیم درم زعفران یک درم نبات مصری نیم درم. اول مقدار پنج من آب در دیگ سنگی کند چرب نباشد و بآتش نرم بجوشاند تا بدو من باز آید پس مازو و زاج و صمغ و برگ مورد هر یک جداگانه در ظرفی کند و چندان آب در هر یک ریزد که آنرا پراکنده گرداند و مازو را پیش از آنکه در آب اندازد بشکند که پنج شش پاره کند بعد از آن از کرباس آب نارسیده خریطه دوزد و دوده را در آن جاکند و در خمیر کرده در میان تنور تافته نهد بر سر خشت نهد تا پخته شود و اگر دوده خاک داشته باشد پیش از پختن باید شست و طریق شستن آنست که کاسه‌ای را پر آب ریزد کند و دوده را بر روی کاسه آب ریزد و پر مرغ در روی آن میکشید تا خاک آن دوده به تهِ کاسه نشیند و دوده پاک بر سر آن آب بنماید بعد از آن به پر مرغ آن دوده را بردارد و در خریطه کند و در خمیر کرد [ه] و چنانچه گفته شد بپزد بعد از آن دوده و نوشادر را در هاون کند و صمغ حل شده بر بالای آن ریزد و بسیار بکوبد و بمالد تا مانند خمیر شود بعد از آن آب مازو و آب زاج و آب برگ مورد و حنا مجموع را صاف کرده با یکدیگر بیامیزد و در دیگ کند و بآتش نرم جوشاند و تجربه نماید تا چنان شود که بر کاغذ نویسد نشور نکند پس از دیگ بیرون آرد اندک اندک در هاون ریزد و تفحص کرده لت بکند تا آن آب تمام شود پس زعفران و نبات مصری را در آب جوشیده حل بکند و بیالاید و در سیاهی ریزد و همچنین اندک اندک از آن آب جوشیده ریزد و تجربه می‌نماید تا چون دانست که رسیده است بیرون آرد و بحریر بیالاید و در ظرف چینی باز جای کرده بوقت حاجت بکار دارد و این مداد باشد که بشستن از کاغذ نرود و شک نیست که هر چند لت بیشتر باید خوبتر آید و منقولست که بیک مدّ از مداد خوب سی بیت کتابت کرده‌اند و این کمیته را اتفاق افتاد که بیک مد صحیفه‌ای هجده سطری کتابت کرد. مقاله در معرفت قلم و آنچه متعلق بقلم است. بدانکه قلم بانواع است چون واسطی و آمویی و مصری و مازندرانی و بهترین او واسطی است پس آمویی و انواع دیگر را اعتبار نیست بعد بدانکه بهترین قلم در واسطی آن بود که از هر ممر جانب او اعتدال مرعی بود یعنی در سرخی و در سیاهی و در سستی و سختی و در کجی و راستی و درازی و کوتاهی و در سطبری و نازکی و در وزن و در سبکی اعتدال باید

بیت:

جانب اعتدال مرعی دار ورنه میدان که کرده بیکار

پس در همه چیز اعتدال خوبست کما قال الثّبی صلعم: خیر الامور اوسطها. و شناختن قلم آنست که قلم پخته و رسیده باشد یعنی نه خام بود و نه سوخته و نه در طبیعت او رسوبی باشد چنانکه در تراشیدن قلم قلامه او نهجهد بلکه همان جا بر زمین ریزد و نشان پختگی قلم آنست که سرخی آن بغایت سرخ بود و سفیدی درونش بغایت سفید و بیرونش که اندک سفیدی دارد خوب است وی را به آنچه سفید گویند آن نیز معتبرست و بعضی گفته اند که بیرون قلم نه سرخ سیاه رنگ و نه درونش در سفیدی زرد رنگ بود و نه در سختی چو سنگ بود و باید که سطر نبود و باریک نبود و میانه بود و نیز کوتاه نبود و دراز نبود توسطت^۱ بود و باید که ثقیل بود یعنی بوزن بود و محکمی او نیز توسطت و نه همچون سنگ زیرا که چون قلم بسیار محکم باشد فرمان بردار نبود و خط ازو خشک آید و میانه او مجوّف و پوست او محکم بود و تجویف او هر چند بیشتر بهتر بود زیرا که این علامت خوبی قلم است و دیگر باید که رگهای او راست باشد پیچ پیچ تاب در وی نباشد زیرا که اگر رگهای قلم راست نباشد کتابت نیک را لایق نباشد و دیگر این ضابطه را در قلم باید نگاه داشت که در قلم گفته اند که سه سین میباید و سه سین نمی باید. آن سه سین که نمیباید آنست که سیاه نمی باید بیرونش و سوخت نمی باید درونش و سبک نمی باید و آن سه سین که میباید آنست که سرخ می باید بیرونش و سفید می باید درونش و سرسامی باید و اما این فقیر میگوید که سه سین دگر نمی باید آنست که سطر نمی باید و سخت نمی باید و سست نمی باید.

بیت:

گر قلم سخت باشد [و] اگر سست دست ازین و از آن بیاید شست

لیکن نزد بعضی قلم سخت معتبر است که مضبوطی خط گفته اند باعتبار قلم مضبوط و مضبوط راندن قلمست؛ اما اصح آنست که در بالا مذکور شد پس همانا این مبالغه ها در قلم از برای آنست که بنای خط به قلم است که خوب باشد و دیگر به قلم

تراش تیز و طریق سنگ زدن قلمتراش و نیز ساختن اوست که بر روی سنگ که موافق آن تیغ باشد همواره بمالد که اگر یک نیم به سنگ مالد تیز نمیشود بلکه ضرر میکند و هر دو روی تیغ بمالد همان کیف و قید موافقت از برای آنست که گاهی چنانست که هر سنگی به تیغ موافق می افتد و گاهی یک سنگ به چند تیغ موافق می آید. غرض اینکه موافقت را از دست نباید داد و هر گاهی که کاتبی که خوشنویس باشد گفته اند که سر قلمتراش باید که باریک به جهت فتح قلم و دیگر تنک به جهت تراش اصلاح قلم اما تیغ نه دراز و نه کوتاه و نه پرتنک و سیم احد و اثقل به جهت قط قلم پس همانا که این بجهت مبالغه گفته اند در آنکه در قلمتراش این سه صفت باشد.

بیت:

حرفهای نهفته فاش کنم	با تو ذکر قلمتراش کنم
تنک و پهن نیست خاطرخواه	تیغ او نی دراز نی کوتاه
تا که در خانه قلم گردد ^۱	وان قلم قابل رقم گردد

دیگر در تراشیدن قلم چهار چیز است اصل و آن فتح و نحت و شق^۲ و قط است اما فتح بر دو نوعست یکی آنکه قلم سخت باشد قلمتراش را نیک فرو باید داشت و اگر در سختی کمتر بود قلمتراش را فرو باید برد اما نحت آنست که قلم را راست کند و پهلوهایش را بتراشد و خانهای قلم را دراز نکند و نیز کوتاه نکند و توسط کند و سیر گوشت تراشد سرگوشتی و مضبوطی خط باعتبار سرگوشتی قلمست زیرا که گوشت نویسی معتبر است نه پوست؛ چنانچه استاد فرموده است در شان خانه قلم که:

بیت:

قلمت را تراش بی تعجیل	گر شدی خوشنویس ای عاقل
ور کنی هست نقص او افزون	خانه آن قلم دراز مکن
پیشه خود مساز قصر ورا	هم قصیرش مکن تو هم او را
زینهارش قلم توسط ساز	همچنین گفت حضرت استاذ
کرده یقین گر نظر سازی	اینچنین واضع الاصل تبریزی
و خطا هست نزد میرعلی علم	گر تو کردی درازخانه قلم

۱ - دو مصراع جابجا آمده اند و اشعار از صراط السطور است.

۲ - در متن رساله: بجهت و سق

اندکی از درون او بگذار بایرون قلم نداری کار

و قلم را زود نباید ترشید بلکه بتامل باید تراشید.

تا توانی قلم روان متراش دیر بتراش خویش را مخراش

اما شق قلم بحسب قلم متفاوت است اگر قلم سست است شق وی را گشاده نباید ساخت.

بیت:

شق گشاده مکن که نیست پسند در تشویق خویش را ببرند

و اگر قلم محکم بود شق بیشتر باید و توسط را توسط باید و دیگر طرف وحشی که بالای قلم است بقوت تر از انسی باید که پایان قلمست زیرا که هر مشقی که هست بر سر او است و انسی بطبع و طفیل اوست و لهذا که اگر عکس شود از آن قلم نقطه‌ای که می‌جهد جرس جرس میکند و تشویش در خط میشود و خط نیکو نمی‌آید، لیکن در اول که فتحست شق می‌کند شق را برابر سازد که وحشی و انسی آنجا مساویست اما در تراش پهلوه‌های قلم رعایت وحشی و انسی بکند که وحشی بیشتر از انسی باید ساخت که چهاردانگ، دو دانگ باید؛ وحشی چهار دانگ و انسی دو دانگ یعنی ثلث و ثلثان و دیگری از اسباب خط نی قط است و او باید که سطر و پاکیزه باشد و روشن باید که عکس روی در وی نماید.

بیت:

نی قط پاک [و] صاف می‌آید که درو عکس روی بنماید
از سطر و او ملول مباحش بهر قط بهتر است کردم فاش

اما قط سه نوعست یکی محرف، دویم توسط، سیم جزم و بهترین قط آنست که توسط بود.

بیت:

قَطُّ مُحَرِّفٌ كُنِيَ خَطًّا بِأَشَدِّ مُتَوَسِّطٌ كُنِيَ رَوًّا بِأَشَدِّ

و اما نزد بعضی، قَطُّ قلم محرف خوب است که سلیقه ایشان چنان افتاده و آنها محرف اختیار کرده اند، میگویند که:

بیت:

محرف تراش محرف نویس به اندک زمان میشود خوشنویس

اما اولی و انطباق توسط است و موافق حدیث هم می شود^۱ و بعضی جزم نوشته اند که راست تر قَطُّ زدن و اینها تعلق بمیل و روش کاتب دارد. چنانکه مولانا جامی قدس سره العزیز میفرماید که:

بیت:

بمقبولی کسی را دسترس نیست قبول خاطر اندر دست کس نیست

تا خطاط بکدام نوع نویسد، آن نوع بیشتر پیش او بهتر است اما شرایط قَطُّ را باید دانست.

بیت:

شرط قَطُّ دان که بیشمار بود هر که دانست مرد کار بود

بعضی از شرایط قَطُّ آنست که قلم تراش را محکم باید گرفت و قلم را و نی قَطُّ را نیز محکم باید گرفت و قلم را و نی قَطُّ را بر انگشت سبابه باید نهاد و انگشت ابهام را بر قلم تراش باید داشت و ناخن ابهام را بر قلم محکم باید گرفت که در قَطُّ زدن ریش نگردد.

ساز محکم قلم بناخن خویش تا که در قَطُّ زدن نگردد ریش

تا که در سر قلم جستن صدایی بشنود مانند قَطُّ گفتن، و اگر این صدا از سر قلم

ظاهر نشود قط پهن شده باشد، پس بدان قلم کتابت خوب نتوان کرد و قلم تراش تیز نباشد و تیزی قلم تراش اهم است؛ چنانکه بعضی از مخادم این علم پرسیده‌اند که کدام شاگرد شما نیک می‌نویسد استاد گفته‌اند که کدامی که قلم تراش تیز دارد او نیک مینویسد و لیکن بعضی گفته‌اند که تیزی قلم تراش وقتی که در قط زدن هیچ صدای نکند چنان گیرد که خبری نشود زیرا که صدایی از قلم در قط زدن صادر میشود و بی علتی نیست ای ملک علت است.

که صدای قط قلم نه نکوست بل صدای ندای علت اوست

و این فقیر میگوید که وقتست که قلم محکم نباشد که اگر قلم محکم باشد البته صدا میکند با وجود آنکه قلم تراش تیز باشد پس بهر حال صاف باید قط قلم؛ لیکن بقط اول اکتفا نباید کرد و باز مرتبه دیگر باید قط زدن.
بیت:

قط اول نکو نمی‌آید دویمی گر نکو بود شاید
صاف باید قط قلم باری تا برآید ز دست توکاری

و دیگر قلم را مشابه حوط باید تراشید و طرفین او را مورچه میان باید ساخت تا ذنب الحوط ظاهر شود که قلم ذنب الحوط میباید گفته‌اند و فقیر میگوید که تمامی تراش قلم مشابه الحوط باید چنانچه مذکور شد زیرا که بذنب حوط تشبیه کردی ما باقی می‌ماند و لهذا مابقی تراش قلم به ماهی میماند و ذنب نیز درو هست و دیگر بعد از اینکه قلم را تراشیدی قط زدی باید که خاک پاک به او مالی که اگر چرب باشد و هرزی او دفع میکند و همچنین خاک مسیده پاکیزه بروی کاغذ بمالی که سیاهی را بر خود نمیگیرد او نیز دفع میشود و بعد آن کاغذ را خوب پاک ساز بعد از آن، آن قلم را به نُقْط تجربه کن اگر از قلم نقطه‌ای درست آید و چهارکنجه عدل نشیند، به آن قلم خوشنویسی میتوان کرد.

بیت:

کاتب چون قلم تراشیدی خاک بر روی خامه مالیدی

آن قلم را به نقطه تجربه کن
از قلم نقطه چون درست آید
بشنو این حرف نو ز پیر کهن
خوشنویسی اگر کنی شاید

اما در قلم گرفتن و... است بعد از این انشاء الله در خاتمه گفته شده.
مقاله در شناختن کاغذ و مایه‌تعلق او و مهره او بدانکه هیچ کاغذی بهتر از خطایی
نیست بعد او دیگر کاغذ سمرقند است که خط درو صاف می‌آید اما پاکیزه و سفید
می‌آید و دیگر رنگها به از رنگ حنا^۱ نیست.
بیت:

هیچ رنگی به از حنایی نیست
حاجت آنکه آزمایی نیست
و طریق رنگ ساختن او آنست که گفته‌اند:
بیت:

زعفران و حنا و قطره چند
خط بر آن خوب و هم طلا خوب است
از مداد است یاد گیریم پسند^۲
زینت خط خوب مرغوب است
اما بعضی رنگهای دیگر هست [که بر آن] نوشتن خطاست و بخط سیاهی درو
نوشتن سبب خیره چشم میشود و رنگ سرخ و سبز و سوسنی و ماوی و سر(?) و
سفید نیز.
بیت:

چشم را رنگ [های] سرخ و سفید
ماوی و سبز و سوسنی با هم
تیرہ سازد چو دیدن خورشید
چشم را تیرہ سازد و پر نم
تا از آن دیده‌ات ییاساید
خط رنگی درو نکو باشد
بهر خط نیم رنگ می‌باید
رنگهایی که تیره‌رو باشد

پس از برای خط نوشتن کاغذ گونه دار و نیم رنگ خوب و بررنگهای تیره رنگ

۱ - در اصل نسخه: خطای

۲ - از مداد است، بیش ازین مپسند

نویسی خوب است و دیگر طریق آهار پختن و مالیدن بر کاغذ آنست که نشاسته پاکیزه یک سیر و خمیر کن و آب بریز و صاف بکن و در دیگ بینداز که چرب نباشد و بجوشان و لعاب سرش را بدو ضم کن و باز صاف ساز اما تنگ باید پخت و نه بدوال پس متوسط الحال باید بعد از آن بکاغذ بمال بعد از مالیدن بکاغذ آبی برو نیز بمال که هموار و بیک منوال می آید و خوش قلم میشود.

بیت:

ساز آهار و از نشاسته ^۱ کن	یادگیر این ز پیر پخته سخن
اولش کن خمیر و آب بریز	پس بجوشش دمی بآتش تیز
پس لعاب سرش بدو کن ضم	صاف سازش نه نرم و نه محکم
رو بکاغذ بمال و سعی نمای	تا که کاغذ ^۲ نیوفتد از جای
کاغذ خویش چون دهی آهار	مال آبی بروی او زنهار

و دیگر طریق مهره کشیدن آن است که اول تخته مهره پاکیزه می باید و شیشه او پاکیزه و به لاجرم بی رنگ و بی گره می باید و مهره را باعتدال باید کشید، نه سخت و نه سست و باید که رخی و خطی در کاغذ نباشد و اگر باشد نماند و از هر طرف که مهره کشیدی باز آن طرف دیگر را بر بالای او باید کشیدن تا هموار و بیک منوال آید.

بیت:

مهره کاغذ آنچنان باید که درو عکس روی بنماید^۳

و دیگر بعد از این که مهره کشیدی باید که آن کاغذ را در ته مانی چندان روز که گذشت بعد از آن گرفته به او کتابت کنی که بسیار خوش میشود و اگر خواهی الحال بهمان کاغذ تازه مهره نویسی باید که در آن کاغذ دم اندازد همچنین گفتن (؟) که حکم کاغذ مذکور میکرد و او نیز خوش قلم میشود. و دیگر بنویسد بیاید دانست که اقوای اسباب و عمده آن دست و ضمیر کاتب است پس باید که دست نگاه دارد از آنچه مضر است و ضمیر فانی. چنانچه سابقاً مذکور شد در بهجت ضمیر باید که و اشربه

۱ - در اصل نسخه: نشسته

۲ - در اصل نسخه: تا که کاغذ.

۳ - در اصل نسخه: که رخ رخ برونه بنماید.

که مضرت بدماغ داشته باشد مانند فواکه و بقولات و محمولات و لبنیات بدانچه مقدور بود اجتناب و احتراز نماید و همچنین از کثرت مباشرت که ضرر آن بسیار است، بتخصیص درین باب اجتناب نماید که چون کلمه‌ای نویسد اول در خاطر تصور و تصویر کند آنگاه نویسد و در نوشتن هر حرفی طریق احتیاط رعایت کند و مسامله جایز ندارد و خوش نوشتن به سه چیز حاصل آید: اول تعلیم استاد دویم بسیاری مشق صفای باطن؛ چنانچه خواجه یاقوت فرموده‌اند که: الخط مخفی فی تعلیم استاذ و کثرت المشق و صفای الباطن، وادمان هر روزه از دست نباید گذاشت که این معنی مضر است خاصه مبتدی را و عندالمالال ترک باید داد چون مالال مرتفع شود رجوع باید نمودن. اگر هر صباح یک هلیله سیاه تناول نماید باصره و تفکر را سود دارد و خیالات نیکو آرد.

فصل سیم در معرفت وضع خط، و از خط و نظر یافتن این حقیر الفقیر از حضرت خواجه جان و جهان خواجه نقش بند قدس سره العزیز بمقصود رسیدن و درو یک مقاله و مناجات است بدانکه پیشتر از زمان حضرت رسالت پناهی خط عبری و معقلی بوده و آن جماعه مجموع سطح است و درو هیچ دوری نیست و بهترین خط معقلی آنست که سواد و بیاض او را توان خواند.

بیت:

پیشتر از زمان شاه رسل خلق را ره نمای نشاء^۱ قل
سر بخطی که نامه فرسودی خط عبری معقلی بودی

بعد از آن خط کوفی وضع کردن چنانچه در بالا مذکور شد اما جمعی برآنند^۲ که اصل وضع خط کوفی را حضرت امیرالمؤمنین علی رضی الله عنهم کرده‌اند و بعد کمال رسانیدن حسن آن خط را در زمان حضرت کاینات و خلاصه موجودات صلی الله علیه و سلم که هیچ آفریده‌ای بایشان نتوانست رسیدن چه در زمان حضرت امیر و چه بعد از زمان حضرت امیر.

مرتضی اصل خط کوفی را کرد پیدا [و] داد نشو [و] نما

۱ - در اصل نسخه: نشئه

۲ - در اصل نسخه: برسند

پس بهترین خط کوفی آنست که حضرت امیر وضع کرده‌اند درین خط یک دانگ دور است و باقی سطح و فرموده‌اند که: **علیکم بحسن الخط الخ** چنانچه در بالا مذکور شد.

بیت:

غرض مرتضی علی از خط نه همین لفظ بود و حرف [و] نقط
بل اصول [و] صفاء خوبی بود آن اشارت بحسن خط فرمود

و بعد از آن ابن مقله در واقعه [ای] از حضرت امیر المؤمنین بشارت یافت و او وضع خط بر دایره نهاد و از طریق کوفی بگردانید آنگاه پسران او علی و عبدالله تتبع خط پدر نمودند، اندک اندک اصول و قواعد استخراج میکردند تا که شش نوع خط وضع کردند. علی ابن مقله بمحقق مشهور است و عبدالله بنسخ و بحکم لکل جدید لذه اهل روزگار متغلب گشتند روز بروز از نتایج طبایع ایشان نکته‌ها ظهور می‌یافت و مردم را تعلیم میکردند پس اول کسی که خط کوفی وضع کرده بود ابن مقله بود شکرالله سعید و از دور پسر او تا به ابن الاسد رسید و او فن را فی الجمله کمالی داد و در عنوان شباب او بجوار رحمت پیوست. بعد از آن نوبت باستاد کامل ابوالحسن علی بن هلال که باین بواب معروفست رسید و او در طریق پسران مقله تاملی کرد اصلی دید راسخ و ناسخ و فرع ثابت ولیکن در تناسب حروف و ترتیب خلل‌های فاحش واقع پس او در آن تصرف کرده و انواع خطوط سته بر وجه لایق از یک‌دیگر ممتاز گردانید و بعد از او مثل او کسی نتوانست نوشت.

بیت:

وین خطوط دگر [که] استادان وضع کردند هم زکوفی دان
واضعان کاسماشان درین باب است ابن مقله است [و] ابن بواب است

و بعد در زمان مستعصم، قبله الکتاب خواجه جمال الدین یاقوت علیه الرحمه والغفران که رسید او متابعت خط ابن بواب کرد در اصول و تصرفی درو کرد و خط بدو رسانید و قلم محرف ساخت و شمرا ت باریک گردانید و حسن و زینت خط را کماحقه بظهور آورد، از ابن بواب گذرانید و تراش قلم و [در] قط قلم از آن زمان الی یومنا بسیاری از اصحاب فطنت و ارباب کیاست سعی و اجتهاد نمودند و خط در

اصول و قواعد و غیره با و نتوانستند رسانیدن از آن سبب قبله الکتاب شد فصلاً عن التجاوز و خدای تعالی داناترست که بعد ازین چگونه باشد چه در خزاین عجب عجایب هاست که بحکم الامور مرهونه باوقاتها در وقت خوانش بظهور می آید واللّه اعلم. پس بدانکه سبب ترجیع خط یاقوت بر ابن بواب باعتبار تغییر قط قلم بود بجهت لطافت و نظافت قط زیرا که خط تابع قلم است اما نه از جهت اصول و قاعده از بهر آنکه اصول و قواعد ابن بواب اصلست نزد بعضی و اکثر در آنند که یاقوت در اصول هم مُرَجَّح است.

بیت:

ظاهر خط اصول [و] ترکیب است	کرسی و نسبتش به ترتیب است
بعد اینها بود صعود [و] نزول	شمره هم داخل است و هست قبول

و بیان اینها در قواعد گفته شود انشاءالله تعالی. اما اولاً اصول خط آنست که ابن مقله وضع کرده است خط را بر دایره نقطه کرده و شش نوع نسبت نموده و بیک قول دیگر هفت نوع و هر نوعی را اسمی نهاده مناسب لفظاً و نقطاً، و اصل خط را از نقطه گرفته اند؛ پس نوع اول را محقق نام نهاده اند و ازین خط دانگ و نیم دور است و چهار دانگ [و نیم] سطحست و بعضی برانند که دودانگ دور است و چهار دانگ سطحست پس بهر تقدیر اکثر درو سطحست ازین جهت مشابَهت بخط معقلی دارد و کوفی که حقیقی است بیشتر دارد از خطوط دیگری از آن ممر وی را محقق نام نهاده بر انواع دیگر مقدم داشت. و نوع دوم را ثلث نام نهاد بدین سبب که هر که این خط دانست ثلثی از خط دانست زیرا اینکه وی را اُمّ الخطوط هم گفته اند و نسخ تابع او است در اصول. و نوع سیم را توقیع خوانده اند و درو تنصیف است درو سطح بدین سبب مشابَهتی با معقلی و کوفی دارد، وی را توقیع از آن گویند که قضات سجلات محکمه را بدین خط نویسند [و] توقیعات روایات را نیز باین خط نویسند. و نوع چهارم رقاع نام نهاده زیرا که در آن وقت رقعه ها را بدین خط می نوشتند. و نوع پنجم را ریحان نام نهاده اند از جهت اینکه وضع وار و ریحانست و رنگ و بوی ریحان^۱ دارد و او تابع محقق است در اصول و نوع ششم نسخ نام نهاده اند از برای [اینکه] بیشتر قرآن و حدیث را و اکثر کتب را بخط نسخ نوشته اند و می نویسند پس گویا چنانست که او ناسخ خطهای دیگر است که خطهای دیگر را ترک کرده اند و بدین التفات نموده اند و

نوع هفتم را طومار خوانند و غبار نیز میگویند چون اکثر طومار را بآن خط مینوشتند همچون غبار و او نسخهست خفی پس خط منقسم بهفت قسم بوده و این خطوط سبعة را در سلک نظم آورده‌اند.

بیت

طومار و محقق و رقاع و ریحان نسخهست که ثلث او بتوقع نوشت

اما در اصل وضع شش است و از جهات سته گرفته‌اند پس هر چه هست ازین جهت بیرون نیست و هر یکی را اصول و قاعده‌ای نهاده‌اند و بدان اصول از خطوط دیگر ممتاز شوند اما متاخرین باز خطهای دیگر وضع کرده‌اند و تصرفها کرده‌اند و لطافت و نزاکت بیشتر کرده‌اند در خط اما با [این] وجود هیچ کس در اصول و مضبوطی و سرگوشتی قلم بقبله الکتاب یا قوت نرسانید و چنانکه یا قوت را علیه الرحمه در کلمه او دو نصروا، یک و او ترک شده بعد او خوشنویسی بی نظیر بوده و او شش سال پیوسته همان روش یا قوت مشق کرده هنوز و او متروکه یا قوت را مثله نتوانست نوشتن پس دیگران در اصول کجا توانند بدو رسانیدن پس همانا شهره عالم و قبله الکتاب گشت و بعضی از متاخرین که خط دیگر وضع کرده‌اند آنرا تعلیق می‌نامند و او در اصل رقاع بوده و از آن هر کس تصرفی نموده و طریق اختیار کرده‌اند و از آن جمله خواجه تاج الدین سلیمانست شکرالله سعیه و تعلیقی که او وضع کرده احسن طرقتست و از فرع رقاع است و نسخ، در وی دانگی سطحست و باقی دور و او تعلق به انشاء دارد که منشیان بطریق ترسل می‌نویسند و اما خواجه میرعلی تبریزی [خط] دیگر وضع کرده‌اند که او را نسخ تعلیق نام نهاده و او فرع نسخ و تعلیق است زیرا که او را از نسخ و تعلیق اخذ کرده‌اند و وضع او از برای ابیات و اشعار است و نیز بیان این خط را در سلک نظم آورده.

بیت:

واضع الاصل خواجه میرعلی است	نسخ تعلیق اگر خفی و جلی است
از خط نسخ او از خط تعلیق	وضع فرمود از ز ذهن دقیق
هرگز این خط نبوده در عالم	تا که بوده است عالم و آدم
خوشه چینان خرمن اویند	کاتبانی که کهنه و نویند

خوشنویسان اظهر و اظهر
زو استادان شنیده‌ام این حرف
هست تعریف او ز حد بیرون
شیخ شیرین مقال شیخ کمال
هست شیرین‌تر از نبات [و] زقند
کاصلش از خاک پاک تبریز است
بی ولایت نبوده تا دانی
رخ نهفتند در نقاب تراب
روح الله روحم خوانم

مولوی جعفر و دگر اظهر
در جمیع خطوط بوده شگرف
خط پاکش چو شعر او موزون
بد معاصر[به] مجمع الافصال
آنکه شعرش چو میوه‌های خجند
نی کلکش از آن شکر ریز است
نکنی نفی او از زنادانی
همه رفتند زین جهان خراب
بهرشان ز آنچه خوانم و دانم

لیکن این فقیر در توجه بخط خیالی بسته بودم از هر نوع خط تا که خاطر حزین
بنسخ قرار گرفت زیرا که این خط موروثی این فقیر بود.
بیت:

ز هر نوعی خیالی بسته بودم
که این فضلیم زمیراث پدر بود
یکی پیرو دویم آب سیم استاد
هم استاد است و هم پیراست و هم آب
بخاطر بود از آن آبی گهر سنج
بحسن خط شده یاقوت ثانی

شبی در گوشه‌ای بنشسته بودم
بخط نسخ میلیم بیشتر بود
سه کس را حق بود بر آدمی زاد
مرا از دل در این دیرینه مکتب
ز علم خط بسی تعلیم چون گنج
گهرپرداز دریای معانی

بدانکه در اصطلاح خوشنویسی مایقرا خطی را گویند که او را فی الجمله حسن
بود یعنی عاری از حسن نبود اما نه بوجه کمال.
بیت:

آن اشارت بود بخط نکو

خط که مایقرء است شهرت او

از برای آنکه خط موضوعست از برای خواندن، نه که در خواندن او فرو ماند.

خط که مایقراش همی خوانی نتوان خواندنش به آسانی

و آن اشارت بقبح آن خط است که او را بمشقت و تعمق نظر تواند خواند پس
سهل باشد که طالب خود را درین مرتبه قرار بدهد از قاری خطش نفرت و شتم
نکشد و سبب عدم روشنایی مردم نشود در خواندن او.

حسن خط دیده را کند روشن قبح خط دیده را کند گلخن

امید چنان است از روضه عنایت الهی نامتناهی نسیم دولت ابدی بر سریر
سعادت سرمدی و زبون گیرد و غنچه امیدواران گلشن وصال شگفتن گیرد و درین
ورطه نماند.

خداوندا تویی دانای رازم	شده در هر دو عالم کار سازم
غبار نامهای ذنب عصیان	زتوقیع رقاعم نسخ گردان
خداوندا بعلمم رهبری ده	وزان بر جنس خویشم سروری ده
بهردم تو مرا توفیق آن ده	دوامم دل باگاهی نشان ده

و با الله التوفیق که ابر هدایت و باران عنایت مزرع لب تشنگان بیابان خرما و
کشت زار بادیۀ هجران را از زلال وصال سیراب و شادان کرده‌اند و ریاح توفیق ازین
بحر عمیق کشتی مراد امیدواران را وز ورق مقصود دل افکار آنرا بساحل نجات
برساند آمین یارب العالمین. بدانکه این فقیر ضعیف نحیف را میل خط و حظ
بی نهایت بود.

بیت:

چونکه بی حد بخط بدی میلم	عشق خط راندی از مژه سیلم
بر سر کوی کم قدم زدمی	تا توانستمی قلم زدمی

زیرا که اکثر چنان میشود که از صباحی که بر خطوط استادان نظر می‌انداختم و
مطالعه میکردم حاضر نبودم از خود که خوردن و آشامیدن و آرامیدن بخاطر
نمی‌رسید پایگاه در کنج خانه بسر می‌بردم.

بیت:

سر نهادم به گنج خانه خویش گفتم از سوز سینه با دل ریش
کای دل آن به^۱ [که] ترک خط گویم نقش خط را ز لوح شویم
یا چنان سازمش کزان گویند حرف حرف مرا بجان جویند
بس نشستم بجد [و] جهد تمام حاصل قصه روزها تا شام
روز تا شام خط همی دیدم نه غم خواب بود، نی خوردم

و گاهی مانع پیش می آمد انگشت مسجّه خود را قلم کرده بخیال خطی رقم
می کردم.

بیت:

[که] ز انگشتهای قلم کردی بخیال خطی رقم کردی

از قضا در این اثنا ضعفی برین ضعیف نحیف عاجز شکسته حال پروبال عارض
شد چون مدتی برین گذشت [مبدل] بضعف معده شد.

بیت:

آتش تاب تب چو تیزم شد بعد از آن ضعف معده تیرم شد

چنانچه گفته اند که:

بیت:

ز حالت ناتوان بودم ز خطت روز من شب شد
چگونه زنده مانم، کین زمان علت مرکب شد

و عشق خط چنانچه مذکور شد از مژه سیل میراند.

بیت:

بعد از آن مدتی بر آن بگذشت مهر خط هم ازین او آن بگذشت

که درین حال نذر کردم که بطوف آستان بوسی حضرت خواجه بها والدین سلطان العارفین و برهان المحققین خواجه دنیا و دین قطب روی زمین حضرت خواجه نقشبند قدس سره العریز هر چهارشنبه بروم و شب را احیا دارم و به آن آستان شریف رخ زرد و روی سیاه می مالیده باشم که خدای تعالی از برکت حضرت ایشان دری بر روی این ضعیف واکند و بر جمله طالبان الهی جمله طالبان را توفیق رفیق سازی و بخود آشنایی و آگاهی دهد، آمین یارب العالمین الله اعلم.

بیت:

بسبریدم زیار او خویش او رفیق آخر الامر یافتم توفیق
گفت پیغمبر آن شه سرور سر میبچ از حدیث پیغمبر
هر که کوبد دری ز روی نیاز عاقبت میشود دری برویش باز^۱

که در آن ایام که این نذر را از دل و جان بخاطر حزین قرار داده بودم که بغایت ملک سبحان و استغانت حضرت خواجه جان و جهان قدس الله روحه خفتی در ملک بدن خود یافتم و به امداد حضرت عزیزان اعنی قطب الاقطاب قدسی صفات سیات مآب حضرت شیخ الشیوخ مولانا صفای قدس سره که تشریف حضور نموده بر سر بالین فقیر بنده نوازی کردند و تسلی داده نیت نذر فقیر را ظاهر ساخته امر بزیارت آن حضرت خواجه بزرگ وار کرده فاتحه خواندم بعد از آن تشویش که دو سال افتاده بودم بلکه نجات یافتم و در چهارشنبه همان هفته بزیادت آن حضرت قیام نمودم و برفتم به سر دل و جان.

بیت:

زان سبب حسن خط فزونم شد همت پیر رهنمونم شد
به طواف در بهاءالدین رفتم از روی صدق راه یقین
سر بر آن خاک آستان سودم رخ بر آن خاک آشیان سودم
در خیال اینکه کار بگشاید شه به خوابم جمال بنماید
از قضا یکشبی بصومعه شان عرض حالم چو شد بشاه جهان

شدم از التفاتشان دل شاد تا که دادند بمن خط ارشاد
 اخواب را مختصر نمودم باز^۱ قصه خواب هست دور و دراز
 عاجزم من ز وصف آن سلطان که نگنجد صفاتشان به جهان

چون از آن صومعه متبرک ایشان بیرون آمدم خود را نوع دیگر یافتم حمد و شکر خداوند جل و علا بجای آوردم و در برابر مرقد مطهر منورشان در تخت ایوان نشستیم و اسباب خط بخود همراه داشتم. قطعه‌ای به نسخ و ثلث از قصیده‌ای برده نوشتم که هرگز چنین ننوشته بودم ندانستم که چگونه بشهر آمدم و ازین حال بخدمت حقایق شعار معارف و ثار والد هر بزرگوار نقطه بسملة صحیفه هدایت ازلی و مفتاح فاتحه مصاحف لم یزلی مزین اطباق اوراق حضرت باری اعنی حضرت مولانا دوست بخاری عرض نمودم و ایشان نیز عنایت بی نهایت کرده رخصت سر تعلیم نوشتن دادند.

و بعضی از التفات محیفه‌ای که بود این بنده بآن نمیرسد بطریق خارق و عادات بظهور آوردن و در تربیت فقیر دگر فرمودند و تعلیم خط باین فقیر میکردند و درین عرض مکرر فاتحه در حق این فقیر کردند خدای تبارک و تعالی ایشان را غریق رحمت کناد و جای ایشان در جوار پاکان باد که با چندین خارق عادات و کشف کرامات بعد از نماز اشراق روز یکشنبه ماه متبرک رجب المرجب بود که تسبیح و کلمه گویان بصحت و بلا تشویق در فراغ شدن از نماز استخاره جان بجان آفرین سپردند و بهمان شب استخاره یکشنبه مذکور عنایت کرده گفته بودن که ما فردا از عالم میرویم به ما اراا بحل کنید و ایشان هم در سن شصت و سه بر موافقت آنحضرت صلی الله علیه و سلم ازین جهان رفتند در تاریخ نه صد و نود سه.

بود زنده در جهان شصت و سه سال رفت ازین دنیا بصد عز[و] کمال

بعد بدانکه این عنایت نظر از حضرت خواجه بزرگ قدس سره العزیز و استعانت عزیزان قدس سره آمد؛ امداد توجه والد بزرگوار روی نمود باین ضعیف عباد الله آن زمان در سن هفده سالگی بودم.

چونکه از لطف خواجه‌ای منظور در بخارا بخط شدم مشهور

پیش من مهوشان سیم زغن	بهر تعلیم خط بوجه حسن
آمدندی زدور و از نزدیک	خواهی از ترک خواهی از تاجیک
جمله یار او برادرم بودند	همه روزه برابرم بودند
سینه سن فقیر هفده بود	دولت این نظر چو روی نمود
تا رسیدم بمقصد مقصود	احتیاجم دگر بمشق نبود

فصل چهارم: خواه مفرد خواه مرکب بطرق قلمی و نظری و زبان و مشق اینها و نقل در کتابت و غیره و بطریق سر تعلیم مفردات که هیأت اجماعیست از برای مبتدی و در حواشی نوشته شد. بدانکه خط پوشیده و مخفی است در تعلیم استاد چنانکه این سخن مخفی نیست بر فطن عارف که اعم از اینکه آن تعلیم قلمی باشد یا زبانی و بقاء او بر مسلمانست در ترک کردن یعنی بزرگ منہیات و محافظت کردن صلوة و مداومت نمودن تقوی و عبادات و پایداری او در کثرت مشق مفردات و مرکبات و ترکیب بندی او بحسب صعود و نزول و کرسی و ارسال و نسبت و شمرا و اصل او در شناختن مفردات و چه مبتدی باعتقاد و شفقت نمودن استاد در تعلیمات او زیرا که یمن و برکت استاد همان شفقت استاد است. بدیمنی خصصت استاد است پس هر گاهی که استاد به شفقت ظاهر شد مبتدی باید که به اخلاص تمام جد و رزد و به آن استاد گمارد خود را کماحقه، که او از پدر بهتر است کما قال النبی علیه السلام: من تعلم حرفاً تابة رقا و قال النبی علیه السلام: خیر الالباء من علمک و قال النبی علیه السلام اخلاصک خلاصک. پس باید که شاگرد به استاد اخلاص و اعتقاد درست متوجه شود و بدرجه کمال توجه و زرد و حرمت معلم از پدر بیشتر نگاه دارد شفقت استاد بوجه کمال او را بمقصود رساند انشاء الله تعالی و تقدس. اما بدانکه تعلیم دو نوعست قلمی و زبانی، و زبانی اهم است از قلمی و مشق نیز دو نوعست قلمی و نظری لیکن مبتدی را قلمی اهم است بعد صاحب تشخیص شد دیگر نظری بقلمی بسیار خوبست.

بیت:

بر دو نوعست مشق و ننهفتم	با تو ای ^۱ خو برو جوان گفتم
قلمی دان یکی دگر نظری	نبود این سخن منی و مری
نظری دان نگاه کردن خط	بودن آگه زلفظ حرف نقط

اما طریق مرّۀ مشق هر روزه قلمی بطریق اقلیت جهل سطرست و اکثر او را نهایت نیست چنانکه گفته اند:

اگر خواهی که خط نیک گردد می نویسد و می نویسد و می نویسد

و روش مشق آنست که نظر را در سر تعلیم اندازد و بتفحص تمام در مشق کردن نقل کند و هر حرفی را مقابل حرفی باید نوشت در جنب او چنانچه واسطه در میان حروف مقدار یک نقطه باشد تا فساد [و] عدم فساد او از یکدیگر فی الجمله ممتاز شود و این نوع مشق بسبب ترکیب بندی و ترتیب و نسبت و ترقی میشود بعد از آنکه در مرکبات تشخیص شد از کثرت مشق باید که به سطر مشق کند تا طریق کتابت کردن دریابد اما نوع دیگر که طریق مشق نظری آنست که چونکه از خط حظّی شد و صاحب تشخیص شد دگر در هر نظری بخیال و تفکر و مطالعه و تعمق نظر به خط استاد اندازد تا چندانکه مفهوم و معقول او شود لیکن این نوع بمشق قلمی اگر جمع شود نور اعلی نور می شود؛ زیرا که حصول خط بمشق قلمی است و دیگر بدانکه مخادم این علم خط رخصت عنایت کرده اند بر کسی که ذوق این وادی دارد که هر چند آنکس شاگرد آنکس بوده باشد اگر جمع سازد خطوط استادان را نظر میکرده باشد به آنها بهر کدام خط که خاطرش بروش و رفتار آن میل کرد و بآن خاطرش قرار یافت بهمان مقید شود و همان پیش گیرد.

بیت:

جمع میگن خطوط استادان	نظری می فکن برین [و] بر آن
طبع تو سوی هر کدام کشید	جز خط او دگر نباید دید
تا که چشم تو پر شود ز خطش	حرف حرفت چو دُر شود ز خطش

اما اگر همان خط استادش در افتاد و رهنمون شد نور اعلی نور شد زیرا که چشم و گوش و هوش و عادت دست از آن پر است و دیگر اکثر مشق را نهایت نیست چنانچه مذکور شد و آن تعلیق بشوق و ذوق طالب دارد چنانچه حکایت آورده اند که خواجه جمال الدین یاقوت علیه الرحمه را گویند که یک روز افسوس بسیار خورد از بیکاری فطرات واقع شده بود در آن روز بقرسه منار برآمده و از سر بیکاری بیطاقت گشته در برش جامه ای جوتبار یک ته بود از بر کشیده تفحص کرده در آن قفسه مناره مؤذنان

چراغ می آوردند آنجا دوده جمع شده بود و آب دستی نیز بر آورده بودند از برای وضو، یاقوت علیه الرحمه دوده را تراشید و اندک آبی از آن آبدست یافته پس دوده را در سفال به آن آب حل کرده گرفته و در سرش قلمی بوده القصه در آن روز همه روز به همان یک ته جوتبار دوازده هزار واو ثلث مشق کرده و باز بدان روز تاسف میخورده که یک روز عجب بیکاری کشیدم پس عشق در خط این چنین میباید در هر کاری که باشد خصوصاً در مطالعه و خط تا پخته و شهره آفاق شود پس آن خوشنویسی که شش سال متواتر یک واو متروک یاقوت را که در کلمه او و نصر وا بوده مشق کرده هنوز مثله نتوانست نوشتن چنانچه گفته اند که:

بیت:

خطاط من که عشوه بسیار میکند گویا همیشه مشق همین کار میکند

و دیگر بعد از آنکه خط روی در ترقی آورد و قابل کتابت خوب شد دگر هرزه نمی باد گشت و اوقات را ضایع نمی باید [کرد].

بیت:

چونکه خط روی در ترقی کرد	بنشین گوشه ای [و] هرزه مگرد
مختصر نسخه ای بدست آور	بخط خوب [و] دار پیش نظر
هم بدان قطع مسطر قلمش	ساز ترتیب تا کنی رقمش
پس از آن مینویس سطری چند	خودپسندی بخویشتن میپسند

یعنی بر خد و بر خط خود بنا نمائی که خوب نوشتم که منبع اینست جهد کن تا آن خوب ننماید و روز بروز زیاده کن و بتقوی و تواضع باش و جهد کن که هر خطی را که نقل بکنی تمام بحواس نقل بکنی و شاید که اگر اندک غلفتی ظاهر شود اوقات ضایع شود.

بیت:

جهد میکن ز مشق نقلی^۱ خویش نشوی غافل ارکنی کم و بیش

پس جمعیت خاطر اهم است.

بیت:

خط خوب از من مسکین چه طمع میداری
خاطر جمع ندارم که نویسم خط خوب

و دیگر نقلی که از خط استاد کنی باید که قلم را موافق خود سازی بلکه اگر کتابت
است مسطر را هم موافق او سازی.

بیت:

هر خطی را که نقل خواهی کرد	جهد کن تا نکوبی آهن سرد
حرف حرفش نکو تاملی کن	نه که چون بنگری تغافل کن
قوت او ضعف حرفها ^۱ بنگر	دار ترکیب آن به پیش نظر
در صعود و نزول او می بین	تا که حظی بری از آن و ازین
باش از شماره های خط آگاه	تا بود خط صاف خاطرخواه

و دیگر زینهار که در مشق و با نقل خط را با سطر را ناتمام نمائی که او را هم
مرادیست، او تمام شود و او حکم نهایی دارد که او سبز شده بامیدی که برده و
صاحبش خواهد که ازو برخورد و او را کند نه که او را سر کنند و از پای اندازد و این
ناتمام ماند غلط و بدیمن است.

بیت:

نقل را اهتمام باید کرد	سطر سطرش تمام باید کرد
نی که هر سطر چون کنی بنیاد	زابتدا اگر دو حرف بد افتاد
بگذاری او باز حرف دگر	کنی آغاز ازین غلط بگذر
کز غلط هیچکس کسی نشود	بور یا هرگز اطلسی نشود

و دیگر بدانکه سعی می باید کرد که کار خط باصلاح نرسد و این به کثرت مشق
حاصل می شود بطریق قلمی و نظری و واقع در ذهن ساختن سر تعلیم و تعلیم را و

شرایط را فرو گذاشت تا کردن و اگر باصلاح نکند برسد مبتدی باید که اصلاح نکند که اصلاح نزد منتهی اگر ضرورت شود صوابست اما نزد مبتدی خطا است زیرا که مبتدی ویران میسازد خط را و اصلاح می پندارد و باید که منتهی نیز بقلم تراش اصلاح نکند که کاتب را و خوشنویس را مناسبتی نیست به جراح.

بیت:

نیز استاد نیست سنجیده	نیست اصلاح خط پسندیده
که باصلاح باشد آن در بند	گر بود ریش مدّ حرفی چند
دور میباش [ایک] از الحاحش	بالضرور از قلم کن اصلاحش
کاتبان را چکار با جراح	نکنی از قلم تراش اصلاح

پس همان همه را لازمست ترک این عمل کردن.

فصل پنجم: در بیان قواعد حروف مفردة و نقوط خط و علم پوشیده بتعلیم استاد چنانکه در بالا مذکور شد اینجا نیز تقریباً گفته شود. بدانکه قواعد و معرفت خط موقوف شناختن مفردات است که او اصلست و این قواعد و خطوط و اصولش را نهایت نیست و گفته اند قواعد را در نظم گنجائی نیست اما گاهی تقریباً آورده می شود بلکه در نثر هم گنجایی ندارد چنانچه گفته اند:

بیت:

هست نزد فقیر محض غلط	نظم فرمودن قواعد خط
واندرین باب نیست هیچ سخن	نتوان نیز نثر بنوشتن
همجو الفاظ کش نهایت نیست	زانکه خط را حد و بدایت نیست
میکنم عرض پیش ازین میسند	لیک از مسفردات حرفی چند
جمله مانند هم یکی میدان	چند حرفیکه هست صورتشان
گر صواب و اگر خطا اینست	ذکر منظوم حرفها اینست
از الف تا به همزه [و] بتقط	گر چه از مفرد [و] مرکب خط
یکدو سی نوع از کسی ننهفت	جمله را میتوان قواعد گفت
هنر و عیب آن چو ننهفتن	خط چو ظاهر بود توان گفتن
بتو تعلیم چون دهد استاد	ای که حرفی نکرده ای بنیاد
اعتراض تو هست بی معنی	سر خط [ات] غایب [و] تو حاضر نی

علم خط دانکه هست پوشیده کس ندانسته تا که نشنیده

زیرا که تا استاد تعلیم ندهد و نگوید هیچ درک آن بآسانی بحصول نیوندد
ولهذا که گفته اند که:

بیت:

هیچ کس از پیش خود چیزی نشد هیچ آهن خنجر^۱ تیزی نشد

پس بتعلیم استاد موقوف باشد.

بیت:

تا نگوید معلمت به زبان انتوانی نوشتنش آسان^۲
اشرح دانستش ز بیش وز کم^۳ قلمی باشد و زبانی هم
معتبر لیک تو زبانی دان تا شود جمله مشکلت آسان

اما بدانکه حروف مفردات و قواعد او را بطریق نظم و نثر و تعلیمات و اشکال و نقاط، نموده شود انشاء الله تعالی و آن مصدر است بمقدمه که مخادم این علم در اصطلاح اصل حروف مفرده کلمه بنا نهاده اند و ماخذ کل حروف الف یعنی ماخذ هر حرف که هست الف است زیرا که همه را حروف را افراد افراد از الف گرفته اند و اصل همه الفست چنانچه مثلاً در شکل با متصور است باین کیف که را پس او را و اخیر ذیل او را بگردانیم با الف میشود و تعیین مقدار با را موافق قد الف مقرر گردانیده اند اعم از اینکه با اکثر قد الف موافق باشد که هفت نقطه است در ثلث یا به اقل و اکثریت و اکثریت و اقلیت او بحسب نقطه است چنانچه از هر کنجی بکنجی مقابلش خطی کشیده شود بان صورت شود + که این را چلک گویند و تصور این مقدمه مذکوره اینست در بای قصیر مثاله ت. و در بای طویل الف متعدد است و برین مثال. و این فقیر را برین قاعده ایشان کرد بطریق نقص اجمال بخاطر میرسد که این قاعده میباید که کلمه حق نباشد اگر کلمه حق باشد باید که صبیع حروف که صادق آید و حالا

۱- در اصل نسخه: هیچ خنجر، آهن

۲ و ۳- این مصراع در اصل نسخه نیست.

اینکه به بعضی حروف صادق می آید مثل حروف که مدات دارد و مانند باء قصیر و باء طویل و نیز فاء قصیر و فاء طویل که بر همان طرزست مثالها ال. اما بحروف که دوری دارد کی صادقست و کجا راست می آید الف با و مثل جیم که برین شکل است ح و الباقی علی هذا القیاس. پس می توان گفت این کلمه ایشان و این عبارت کوتاه واقع شده هر چه گاهی که عبارت منضم سازیم بهمه حروف الف راست می آید باین طور که و ماخذ کل حروف الف باعتبار سبعة نقطه او باعتبار خمسة نقطه و نصف نقطه یعنی بحسب اعتبار کردن اکثر قد الف که هفت نقطه است یا بحسب اعتبار کردن اقل قد الف که پنج و نیم نقطه است تا الف هر خط چه تقاضا کند بهمان کیف نقطه او را اعتبار می کنم پس بناء الف بر نقطه است که هفت نقطه یا پنج و نیم نقطه در ثلث و نسخ مثلاً که اکثر نقطه یا اقل نقطه که پنج نقطه است بر قطار مانده اند و این نقاط را مضموم گردانیده صورت قد الف بحصول پیوسته پس هر چه گاهی که ما نقطه را اعتبار کردیم بهر حرف خم و پیچ داری که هست صادق می آید خواه از آن حرف الف متعدد و بحصول و در مثل باء طویل خواه بلامتعداد و او آنکه حرف دایره وار است و دوری دارد اولاً حرف جیم است که از چو هر حرف جیم سه الف حادث می شود باین قاعده و باین طور که سر او یک الف است باطره اش و از دایره محیط او دو الف حاصل می شود برین مثال. و الباقی علی هذا القیاس و اشارتهای پشت دایره آنست که اگر خم پشت او را عقب بزنم الف راست می شود. پس خط از روی اصطلاح عبارتست از ترکیب نقاط بر یکدیگر تا حروف حاصل شود زیرا که بنای خط بر نقطه است یا از نقطه است و دیگر انواع خطوط را چنانچه سابقاً مذکور شد متقدمین بر هفت نوع بنا نهاده اند محقق و ثلث و توقیع و ریحان و نسخ و رقاع و غبار.

اما بدانکه محقق چهار دانگ سطحست و دو دانگ دور و ثلث عکس آن بعضی و توقیع پنج دانگ دور و دانگی سطح گفته اند و ریحان تابع محقق است و نسخ تابع ثلث است و رقاع تابع توقیع است اما بعضی گفته اند که توقیع فرع رقاعست. بعد تعلیق، خواجه تاج الدین سلیمان وضع کرده اند فرع رقاعست و نسخ تعلیق را خواجه میر علی التبریزی علیه الرحمه وضع کرده اند فرع نسخ و تعلیق است و قدما را در بیان اصول حروف مفرده طرق مختلف است بعضی باثبات دایره بیان کرده اند چنانچه دایره رسم کرده اند و نظر به قطر دایره کرده اند و محیط او مثلث و مربع و مُخمس او که در داخل او واقع است اشکال حروف باز نموده اند و آن در غایت اشکال و اختصار است اما بدان تو این را که مراد از قطر دایره ذکر میانه دایره است و اندازه خردی و بزرگی و محیط او یعنی احاطه او و مثلث او یعنی مثلث مساوی الاضلاع

بودن او مثل دایره جیم باعتبار مسافت آنکه سر دایره جیم و پای او مقدار یک الف وار باشد درین صورت مثلث بحصول می پیوند که هر سه کنج او برابر باشد که اگر العین دایره را جدا ساخته و انجاییم بنقطه باید که از دایره دو الف باعتبار نقطه بحصول پیوندد برین مثال ج و مربع مثل دایره نون چنانچه چهار نقطه یا پنج نقطه یا شش نقطه در دایره نون ثلث و نسخ بین المسافت باقتضاء مقام سر و دامن او باید چنانچه نموده شد و مخمس مثل مجموع فا یا قاف. و این مخارجهای نون و فا یا قاف اشارت بهر صنع اوست اما بعضی بجهت سهولت و آسانی بنای حروف را بنقطه نهاده اند و درین رساله این طریق اختیار افتاد چه استعمال اهل روزگار برین نوعست و نیز طبیعت که باصول هندسه و ریاضت الفت نداشته باشد یا از اصول سابق منتفع نگردد اکنون شروع باید کرد در مقصود و احوال یکیک از مفردات باز باید نمود و من الله الاعانت والتوفیق. در بیان حروف الف.

بیت:

اولاً میکنم بیان الف با تو ای خوب رو درین تصنیف

پس بدانکه الف در محقق هشت نقطه است و تا نه جایز است و اکثر نقطه الف ثلث را بهفت رقم نهاده اند و الف ریحان تابع محقق بود و الف نسخ تابع ثلث بود.

بیت:

اکثر نقطه در الف هفتست قلم نسخ ثلث این رفته است

و الف توقیع شش نقطه باید لیکن در ثلث و نسخ معمول پنج و نیم نقطه است.

بیت

اقلش پنج نیم قد الیف با تو میگوید این فقیر ضعیف

بعضی در ثلث گفته اند هفتست در محقق ولی نقطه هشت است، پس مراد از پنج و نیم نقطه بطریق اقلیت الف ثلث و نسخ است.

بیت:

الف ثلث نسخ اینست یار دیگر آنرا بغیر این بشمار

پس الف خطوط دیگر را الفش اینست که بر سیل اقلیت معمول باشد نوع دیگر:

الف را در محقق ای خردمند	محقق هشت نقطه می دهد پند
ولی در خط ثلث ای نیک بنیاد	رقم بر هفت نقطه کرد استاد
بتوقعش ولی هشت نقطه باید	وزین شش نقطه چیزی کم نیاید
چو حد هر الف گردید مفهوم	که هر یک نقطه چندانست معلوم
پس آنگه در خط هر کس که دیدی	بدین سان گر بود کز من شنیدی
اگر چه صاف رعنا نیست اما	کند بر خوبی او حکم دانا
و گروزش بدین قانون نباشد	ز نقصان خلل بیرون نباشد
ز صافی گر چه دلها را قبولست	توان گفتن که آن خط بی اصولست

اکنون طریق نوشتن باید دانست اول یک نقطه باید که بنهی بعد از آن شماره اش از آن نقطه بر آری که او الف را آزار نیابد و عقل و فهم خود را باید گماشت که ده دانگش را بزیر آری بعد از آن قلم را تاب ده چندانکه تاب آرد یعنی که آنچه مقتضی محلش بود که دو دانگه خامه بر کاغذ نیاید پس دودانگه دیگرش بهمان طریق زیرا که اگر مستعدی دو دانگه دیگرش را نارمک و خوش دلکش

بیت:

چو وزن آن الف باشد هویدا	بدان کیفیت بنوشتنش را
بنه یک نقطه مسکین شمامه	عیان کن شماره اش از نوک خامه
تمام خامه آنگه [بر] وی افشار	نه چندانست که یابد خامه آزار
بدین نوع ای ز عقل فهم آگاه	دودانگش را بزیر آرد پس آنگاه
قلم را تاب ده چندانکه باید	دودانگه خامه بر کاغذ نیاید
پس آنگه یک دودانگ دیگرش را	بدین سان زیر آری مرد دانا
دودانگ دیگرش را دلکش و خوش	بدودانگه قلم نازک فروکش

لیکن حالت و کیفیت الف هر خط را باید دانست باین کیف که حرکت در محقق

مخفی است و در ثلث ظاهر بعضی بر این اند که در ثلث اندکی ظهور داشته باشد و در توفیق و رقااع اظهر بلکه در غایت ظهور و در نسخ و ریحان در غایت خفا و باید که الف بمقدار نیم نقطه سر در پیش داشته باشد که او را به شخص منتصب تشبیه کرده اند که به قدم خود نگاه کند و او را در غیر نسخ طره و شمره بود و طره او دو نوع بود مسطوط و مفتوح مثال آن... و مفتوح مثال آن... و مفتوح را بگوش ماهی نسب کرده اند و شمره را از تشمیر گرفته اند و تشمیر دامن در چیدن و شمره در ثلث ظاهر باید و در نوشتن الف بدانکه قلم را تاب باید داد چندانکه دودانگ خامه بر کاغذ نیاید پس برین تقدیر یعنی قلم را بیک پهلوی باید گرفت و دودانگ دیگر را بهمین منوال زیرا که آرد دودانگ دیگر را نازک فرو باید آورد پس تصویری اقل و اکثر بدین اسلوب باید... بدانکه الف اول بحسب اکثر نقطه است در ثلث، دویم باقل نقطه است در ثلث و الف ثلث را بنابران نموده شد و باقی بمقایسه گذاشته شد زیرا که خط ثلث ام الخطوط است و نقاط الف های دیگر خطوط در محالش گفته شود. انشاء الله تعالی و تقریباً نیز گفته شود:

بیت:

الف باید چنان رعنا نماید	که هر کس دیده بر رویش گشاید
نماید چون سهی سر او سمن بر	که افکنده است کاکل در پس سر

پس بدانکه شمره او را بکاگل تشبیه کرده اند لیکن از نیش شمره او که اگر خطی به زیر کشیده شود مقدار نیم نقطه کنجایی داشته باشد و در کشیدن الف اعتماد بر وحشی قلم باید کرد و ابتدا و بطره باشد و انتهای او بشمره او باشد و بعضی طره را مرکز خوانده اند و باید بتمام قلم ابتدا و بردو دانگ قلم تمام کند چنانچه مثال او نموده شد. حرف الباء بدانکه با را گفته اند که مرکب از دو خطست یکی منکب ناشی از مثلث دویم مسطح ناشی از مربع و خط اول که سر با است یک نقطه طولانی باید که بیک و نیم نقطه... و خط که ذیل اوست بقدر شش نقطه باید بدین صورت.

بیت:

چو حرف با دهد استاد تعلیم	سرش را میکشد یک نقطه و نیم
به خط ثلث تا نیکو نماید	شمار طول او نه نقطه باید

شمار طول او شش نقطه باید بخط ثلث تا نیکو نماید

و میلش بسوی زیر چنان باید که نقطه در زیر او نشیند و دامنش مقابل سرش ولی در محقق هفت نقطه است ذیل با که چهار نقطه دانگ او به سطحست و دوی دیگر دور دامنش مقابل سرش بدین نوع... و گه باشد که سر با مضمر باشد در محقق و ریحان و نسخ و نسخ تعلیق در خطوط دیگر توقیع و رقاع و ثلث و تعلیق است.

بیت:

ولی باید چنان [اش] ساخت کردن که بتوان صاد خردی راست کردن

بدین صورت: دیگر باید که اول بار اشرف سازی بر اخیرش و این در باء طویل بیشتر باید که او را ندی دهند و او مشابیهت [به] مگسی دارد که به پشت دراز کشیده و سر خود را برداشته به پای خود می نگرد چنانچه مولانا سلطان علی گفته اند که:

بیت:

با اوتی را اگر کنی تو دراز اولش بر اخیر مشرف ساز
لیک هر گه نویسیش کوتاه راست باید کشید [و] بود آگه

پس اشاره کرده شد به سه نوع.

با بیان او بتفصیل مذکور می شود انشاء الله تعالی اما در محقق بغیر مضمر در رقاع بغیر طولانی و در ثلث هر سه نوع بآرامی نویسند و در نسخ و ریحان دو قصیر و طویل می نویسند و در تعلیق نیز هر سه را می نویسند و لیکن قسم اول او سر ندارد در تعلیق و در نسخ تعلیق دو قصیر و طویل و بیان این تفصیل مذکور خواهد شد، انشاء الله تعالی.

بیت:

بای مفرد سه نوع می آید متشمل ز شکل بنماید

چو با را میدهد شش نقطه تعلیم که این را داده است استاد تعلیم
سرش را میکشد یک نقطه نیم به خط ثلث تا نیکو نماید
بخطوط طولانی و ثلثی و نسخ و مضمر و طویل و ثلث و نسخ و ریحان و محقق و طویل و نسخ و نسخ تعلیق و رقاع و ثلث و تعلیق و خطوط دیگر توقیع و رقاع و ثلث و تعلیق است.

نوع از وی قصیر دیگر هم	لیک رایش خویشان بود منضم
نوع دیگر دراز اگر بکشی	راست آید چویی و تی بکشی
یا سر کس که او دراز کشید	مرتفع ساخت را (؟)

و قدیاء قصیر را بعضی در محقق شش نقطه رقم نهاده‌اند.

بیت:

قد بای قصیر شش نقطه در محقق یکی چنین گفته

یا که در ثلث نسخ قد الف نیست مارا بغیر ازین تکلیف اما اقل یای طویل نه نقطه گفته‌اند و اما اکثر برینند که اگر دست قوتی دارد متجاوز بکشد که مجوز و مستحسن است پس معین نیست قد او نزد قوت دست است.

بیت:

اقل قد با است نه نقطه	اکثر با که یازده گفته
متجاوز ز اکثر نقطه	دست است او را کسی چو نگرفته
قوت دست باید اندر بی	تا نیفتد ز اصل بی و تی

و دیگر قد سر باء طویل دو نیم نقطه گفته‌اند و بعضی در ثلث و نسخ سه نقطه نوشته‌اند و بعضی دو نیم نقطه رقم نهاده‌اند.

بیت:

دو نیم نقطه را بسی باشد لیک در ثلث نسخ سه باید

و دیگر بدانکه اگر خطی از کنج سر باء طویل کشیده شود و باید که در میان او یک نقطه گنجد و در اول خط و در اخیر خط نیم نقطه گنجایی باید و دنباله او با دو نقطه و آردور باید برین مثال می‌باید کشید البته..... حرف الجیم بدانکه جیم و اخوات جیم مرکب از دو نقطه خط است خط اول منکب و دویم مدور و سر جیم پنج نقطه باید بغیر شمره‌اش و دایره او یازده نقطه چنانچه تصویر او در بالا گذشت تقریباً او دو نوع بود یکی آنکه سر او منفصل بود در اکثر خط و در بعضی دیگر متصل باشد و

دایره او باندازه راش بود نیز بود که منفصل بود و متصل و دایره متصل دالی باشد آن نوع که سر او متصل باشد او را جیم چقماقی گویند و دایره او را نیز متصل نویسند که دالی گویند و او مخصوص توقیع و رفاع و ثلث است و بهر نوعی که باشد از افسر او که به پشت او خطی کشیده شود راست در نگذرد و از سر حلقه او تا پای و نیش مسافت مقدار الف باید لیکن از سر مجازی حلقه اگر گذرد و مجوز و مستحسن است این درین دو نوعست که دایره متصل نباشد و دور دایره جیم را بنصف بیضه مرغ تشبیه کرده اند و لهذا که اگر دایره دیگر در دامنه جیم منفصل بعکس میکشم بیضه تمام می شود و از تنصیف محیط دایره مسافت تا مقابله سر حلقه جیم و پای حلقه او نیز مقدار یک الف وار تجریف او باشد و نقاط او را در بالا دو شکل جیم نموده شد و دایره او مشترکست بدایره عین و را پس جیم محقق را شش نقطه نوشته اند و در ثلث پنج گفته اند چنانچه مذکور شد و نیز گفته شود در نظم:

بیت:

بود شش نقطه از ابردار[ار] تعلیم
نهان دارش که نیکو ز گنج است
جدایش کن پس از دو نقطه او[نیم]
ولیکن از سر او نگذرانی
که گویی مانده است از بیضه یک نیم
که سازی بر سر جیمش برابر
چنان باشد که باید یک الف وار
در اکثر جیم چقماقی نویسند
معلم پنج نقطه داده تعلیم
نمودن با میان خط اول
بقدر نقطه ای دادند تعلیم
عیان گردد اصول اول دال

بدان [کاندر] محقق افسر جیم
ولی در خط ثلثش نقطه پنج است
چو بنوشتی بدین صورت سر جیم
قلم گردان بدورش از روانی
چنان باید نمودن حلقه جیم
چنان اندازد امانش فزوتر
بیاض حلقه جیم ای نکوکار
ولی در خط توقیع ای خردمند
در اول از برای افسر جیم
آخرش مقابل (?)
بدان خط اتصال حلقه جیم
ز دامان وی اما ای نکوفال

برین منوال. حرف الدال اما دال را گفته اند مرکبست از دو خط یکی میخی و دیگر مستلقی و هر خطی چهار نقطه باید غیر طره و او را طره نازک باید و شمره منفرجه و چنان باید که مثلثی ازو حادث شود و خط اول را دو حرکت باید چنانکه صدر و ظهر درو ظاهر گردد و این حرکت در محقق مخفی و در ثلث ظاهر و در توقیع و رفاع اظهر.

بیت:

دال چون شد مرکب از دو خط هر یکی می شود جدا ز نقط
گفت استاد با تو این را دان هر خطی را چهار نقطه بران
در خط اولش تحرک دو صدر با طهر او نویسی تو
لیک در نسخ طره شمره سالیه نسخ موجه همزه

اما در محقق هر خطی پنج باید بهر تقدیر خواه ثلث خواه محقق و غیره باید که
خط آخر آن از خط اولش یک نقطه افزون باشد.

بیت:

بهر تقدیر خط آخرین را فزون کن نقطه ای از خط بالا
بیاض هر دو خط چون دال باید که مقدار خط اول نماید

برین مثال و دال ثلث برین صورت. حرف الراء، اما را بر سه نوعست مشمر و
مقعر و مرسل.

بیت:

را که سه نوع دارد از دو خط اوستادان نوشته اند بنقط
چون مشمر مقعر و مرسل هر یکی با دو خط بود مرسل منحل (?)

پس رای ثلث را ترکیب از خطی منحنی و مستقی ایست دویمش منحنی و آن را
مقعر است که مدور است و او را محدث نیز گویند که کوز است عبارت از حرکت که
پشت برآمده باشد پس اول او را که مستقی است سه نقطه گفته اند و بعضی دو نیم
نقطه گفته اند.

بیت:

خط اول که هست مستقی دویمش منحنی و بی سر و پا

و خط دویم او پنج نقطه و اینها بشمره.

بیت:

بخط ثلث بالای سر را ای | بود دو نقطه [و انیم ای نکور ای]
 تمام خامه را اول برون مان | پس آنگاه آخرش باریک گردان
 چنین دادم ز استاد کهن یاد | که قدر نقطه [ای] خم بایش داد
 مدار از پنج نقطه [کمترش تن] | مدور کن که در ثلث این بود فن^۱

برین هیأت و درین را و راء مرسل شمره و یا طره قدر اشتراک دارد و سر راء
 مرسل که راء محقق است باتفاق سه نقطه است و نبش شش نقطه برین طریق و شمره
 و طره درین دو را مشترک است.

بیت:

چنان دامانش سر در پیش^۲ باید | که آخر نقطه و نیمی ته آید

و این را مختص محقق است در غیر بر سیل استعداد است.

بیت:

ولی در خط توقیع ای نکوسنج | شمار دامانش را نیست جز پنج
 مدور گردنش باید چنان ساخت | کز آن گردن سر صادی توان ساخت

برین منوال و وقوع این نوع غالباً در مرکبات بود که بعد از شمره و منضم نویسند.

بیت:

باشد این در مرکبات اغلب | گاهی در مفردات ازو بطلب

و ازو کاف..... نیز گویند بحصول می پیوندد برین مثال. و این را نیز محدب
 میگویند و قلابی بهم می نامند. حرف السین بدانکه سر دندان سین را بقدر یک نقطه
 باید و بعضی نیم نقطه گفته اند:

۱ - در اصل نسخه: پند

۲ - [از سرشیب]

بیت:

سر دندانۀ سین ای نکو فن	بقدر نقطه‌ای باید نهادن
بیاض اولین دندانۀ سین	بقدر نقطه‌ای کردند تعیین
بیاض آخرین نزد محقق	همین یک نقطه و نیم است لایق
چنان دندانۀ تند و تیز باید	که گر چون آره‌اش ^۱ خوانند شاید
چنین چون ساختی دندانۀ ظاهر	بدو پیوند کن نونی در آخر

و سر دامنه سین ثلث و مانند او دو نیم نقطه باید بدین اسلوب و این سین را منشاری مینامند اسنان او باید که مایل بوحشی بود و لامی است از سه دندانۀ او دو خانه حادث می‌شود.

بیت:

لیک منشاری شد ز اسنانش	که دو خانه شود ز دندانش
خانه اولش بقدر نقط	دویمش کن بقدر زیاده نیم نقط

لیک دندانۀ اول بر دویم مشرف می‌باید دویم برسیم زیرا که اگر از دندانۀ اول خطی کشیده شود تا سیم، منحرف افتد چنانچه در مثال نموده شد و نیز مکرر نموده خواهد شد انشاء الله تعالی و کرسی دندانها مساوی باشد که اگر خطی کشیده شود از تحت کرسی برابر باشد و از دندانۀ سیم تا حد ذیل شش و نیم نقطه می‌باید و بعضی سه نقطه گفته‌اند و حد ذیل شش از مرکز دندانۀ سیم تا آخر بر سیل اقلیت قد الف یا اکثریت قد الف پنج و نیم نقطه و از منتهی شود.

بیت:

از سر شین بدانکه تا ذیلش	پنج و نیم نقطه مدور کش
هست قد الیف (?)	گر نویسی تو نیست نمل و نمش

اعم ازین که با اکثریت قد الف نویسی یا باقل که در اصل قد الف غل و غشی نیست تا آن خط چه باشد الف او همانست و ابتدا و انتها او در ذیل او به شطیه می‌باید

و شطیه عبارت از وراء اصل مد دامنه و دوری اوست یعنی غیر نقطه در درج می نشیند قلم که او تیزی نیش قلم ظاهر شود و دیگر از سر دندان سیم را سر زینش اگر خطی کشیده شود باید که مقدار نیم نقطه گنجایی داشته باشد و از اینها دامنه او نیز بهمان کیف و مسافت از دندان سیم تا اخیر ذیل او بعضی چهار نقطه رقم نهاده اند لیکن بعضی شش نقطه شود گفته اند در تصویر نون خواهد نموده شد انشاء الله زیرا که نیش نون است برین مثال. حروف الشین بدانکه شین را قسم دویم سین گفته اند بحر مشارکت..... و این قسم را قوسی نامیده شد زیرا که او شبیه است بنصف قوس در توقیع و رقاع و ثلث برین مثال چنانچه مناسب او کشیده شود شکل قوسی تمام حادث شود. برین مثال و باید که از قد الف در نگذرد و مگر در موضعی که اقتضا زیادتی کند و بعضی گفته اند که در وی و تسمیه آنست که شبیه است به کمان حلاجان یعنی... و تسمیه بحسب تشبیه اول اصح و انطباق است و ذیل او همان ذیل منشاریست و مشرف اولش بر اخیر همچو بی و تی درازست.

بیت:

مدسین همچو بی و تی است دراز اولش بر اخیر مشرف ساز

و این قوسی گاهی تمام می شود و گاهی نیم چنانچه تمام واقع میشود در خط نسخ و تعلیق است اما در تعلیق تمام و نیم هر دو وقوع دارد و نیم در ثلث و توقیع و رقاع و این نوع دویم که قوسیش است باید حصول پیدا میکند.

بیت:

دویمین قوسیت و(؟) چون کمان و هلال و ابروی یار
گاهی قوسی تمام که نیم است از خدنگش دلم بدو نیمست

و دیگر بدانکه بعضی شین را در ثلث هشت نقطه کشیده اند و در توقیع هفت نقطه.

بیت:

بدان ای عاقل پاکیزه آیین که گر خواهی کشیدن اول شین
شمار طول آن مرد خردمند بشلثش هشت نقطه میدهد پند

ولیکن در خط توقیع باید که او از هفت نقطه کم نیاید
چنان باید کشیدن ای نکوطور که باشد چهار دانگش سطح او دو دور

برین شکل و قاعده چهار دانگ دو دانگ در همه حروف و خطوط مرعیت تا
محل چه تقاضا کند و از ثلث و ثلثانست. حروف الصاد بدانکه صاد مرکب است از دو
حرف یکی باء مقصور و دیگر راء مضمّر است. راء مضمّر عبارت از راء معکوسست
و بیاض صاد تشبیه بود به مغز بادام برین طریق:
بیت:

صاد را چون بیاض بادام است مشته او بمغز بادامست
و ذیل او همان ذیل سین است و شمار نقطه بالای سر صاد پنج است.
بیت:

شمار طرف بالای سر صاد بنا بر پنج نقطه کرد استاد
بکش نصف مدور سوی بالا مسطح ساز نصف دیگرش را
بدور سطح نقطه خط زیرین بمثل اولین کردند تعیین

برین اسلوب و اصل تعلیم سر صاد متقدمین نوشته اند باین کیف و آنچه متقدمین
نوشته اند غرض ایشان در اصل تعلیم است پس بطور متاخرین دور داده اند که باعث
خوش نمایی صاد یا طا شده است نصف دوری نازک باید و نصف دوری دیگر جلی
و سطر تا رعایت اصل ایشان شود و طا را نیز همین نوعست ولیکن متاخرین [در آن
تصرف کرده اند، آن ضلع او را پوشیده و تدویر کرده اند و این لطافت و نزاکت درو
پیدا گشت اما باید که در نوشتن رعایت آن کنج کرده دور داد و دیگر مثل او از صاد
معکوسی توان

بیت:

شبیه یکدیگر باید چنان ساخت که او را صاد معکوسی توان ساخت

و تشبیه دیگر آنکه مثل چشم محبوبان نماید که بیاضش را چنان باید گشاد تا که

نقطه شکفته که با طراف او نرسد توان نهاد.

بیت:

بیاضش آنچنان باید گشادن	که در وی نقطه‌ای بتوان نهادن
بیاض نقطه آن صاد باید	که مثل چشم محبوبان نماید
پس آنکه خامه‌ای کن نکته پرداز	چو سیش حرف نون متصل ساز

معکوس برین شکل. حروف الطاء بدانکه طا را گفته‌اند که مرکب است از چهار خط اول منتصب و دویم مستقی و سیم منکب و مستقی و منکب هر دودو نیم نقطه و چهارم مستح و اخیر مستح باید که اخیر مستح باید که بیک و نیم نقطه از مجاوزات خط اول درگذرد لیکن بعضی دو نقطه گذرانیده‌اند و فرق در چشمه صاد و طا آنست که استلقی در صاد ضعف منکب است باید که از زیر صاد خطی بسطح اگر کشیده شود و نقطه درون خط بگنجد چنانچه نموده شد اما باید که در طابی نداشته باشد از سه حرفست برخلاف صاد که مرکب از دو حرفست اول الف دویم را مضمّر و سیم نیز الف دیگر.

بیت:

چنین گفته‌اند استادان این فن	که در اول الف باید کشیدن
ولیکن ^۱ در خط ثلث آن الف را	نمی سازند جز شش نقطه بالا
بتوقع است پنج و در محقق	فزون از هفت نقطه نیست لایق
سرش چون صاد باید کرد ظاهر	الف واری بود آن خط ظاهر

برین طور:

بیت:

بسرعت بگذران دامن او را	دو نقطه از الف ای مرد دانا ^۲
-------------------------	---

یا ای مرد دانا

۱ - در اصل نسخه: ولی

۲ - در اصل نسخه: دامن او را

بیاضش را خرد در موشکافی بشکل پاکی گویند صافی

برین شکل. حروف العین بدانکه عین مرکب از نه نقطه است و درو سه ضلع است در صورت عین مفرد که صادیست و معقود مرکب است بحصول می پیوند و در صادی وقتی که صورت صادی بسازی از ضلعی تا ضلعی و باید که سه نقطه سازی پس سه در سه نه باشد و سه در سه نه نقطه حلقه جیم است.

بیت:

چنین گفت اوستاد پاک مشرب	سر عین از سه [ضلع] آمد مرکب
ولی هر ضلع از آن سه نقطه باید	نخستینش هلال آسا نماید
ز من چون یافتی این نکته تعلیم	بدو پیوند گردان حلقه جیم

بدین نوع. بعد بدانکه عین شش نوعست در مرکب اما در مفرد همین یک نوعست که او را عین صادی می نامند زیرا از سر او صادی حادث می شود بر همین مثال. و بیان انواع اینها در مرکبات خواهد آمد، انشاء الله تعالی.

بیت:

عین را مفردش [یکی] میدان	در مرکب بشش طریقش خوان
آنچه مفرد بود چو ذیل جیم	گفته شد اشتراک او در جیم
شش دیگر به مبحث ترکیب	گر خدا خواست گویمش ترتیب

حرف الفاء بدانکه فا مرکب از چهار خط است یکی منکب و دیگر منتصب و دیگری مستلقی و چهار سطح است.

بیت:

منکب و منتصب مستلقی	چارمینش سطح بسی و دوری
سرفاء مشترک بود با قاف	گر مثلث نویسی و هم صاف

پس سر فا مثلث باید مع قصد آلت تدویر در بیاض او اقوال است بعضی مشابه

دانه سیب گفته‌اند و دیگر مشابه چشم و کنجد و دانهٔ امرود^۱ نیز گفته‌اند و گردن او یک نقطه طولانی و ذیل او همان ذیل باست.

بیت:

سرفا پیش استاد خردمند	سه جانب دارد ای فرزانه فرزند
ولی هر جانب او نزد استاد	دو نقطه باید ای پاکیزه بنیاد
بیاض او چنان باید که شاید	بشکل دانهٔ سیبی نماید
سرفا چون شود زین گونه ظاهر	بدو پیوند کن بایی در آخر

اما گردن فا یک نقطه طولانی و ذیل او همچون ذیل با و بیاض فا و قاف همچون کنجد یا امرود و یا چشم یا سیب باید چنانچه مذکور شد.

بیت:

گردن فا ز نقطه طولانی	ذیل او ذیل [با] است تا دانی
چشمه فاء [و] قاف را بنمود	همچو کنجد بدان یا امرود
ابتدا او بنقطه باید [کرد]	و انتها او بشطیبه [باید کرد]

برین منوال. حروف القاف سر قاف حکم سرفاء دارد لیکن گردن قاف دو نقطه میباید و بعضی گردن او را یک نقطهٔ طولانی نوشته‌اند که بیک و نیم نقطه می‌نشیند و ذیل او مثل ذیل سین و نونست.

بیت:

سر قاف ای به دانایی ^۲ سرافراز	بدستور سرفا ظاهرش ساز
دو نقطه باید اما گردن او	بشکل نون مصور کن تن او

بدین قانون و هم درین حرف گفته می‌شود.

بیت:

۱ - در اصل نسخه: مرو

۲ - در اصل نسخه: بدانی

قاف را راس همچو فا باشد لیک ازو نقطه‌ای جدا باشد
حکم او حکم فا است گرداند لیک ذیلش^۱ به سین همی ماند

حروف الکاف بدانکه کاف چهار نوع بود یکی مسطح دویم لامی و سیم دالی و چهارم منحنی نوع اول که مسطح است مرکب از چهار خط است اولی مستقی و آن چهار نقطه باید.

بیت:

کاف را نوع تا چهار بود نوع اول مسطح یار بود
لیک آنهم مرکب از خط چهار این ترکیب ز شکل او ناچار
خط اول بنام مستقی نقطه او چهار تحقیقی

و خط دویم مسطح و آنرا بعضی پنج و نیم نقطه گفته‌اند.

بیت:

خط دوم ز سطح باشد نیم نقطه او چو هست پنج و نیم

و سیم منکب و آن دو نیم نقطه باید.

خط سیم درو منکب دان دو نیم نقطه درو می‌ران

و چهارم نیز سطح است و آن نه نقطه و نیم است.

بیت:

باز چهارم خطش مسطح شد به نیم نقطه‌اش مصرح شد

پس در میان دو خط مسطح دو نیم نقطه منکب و اما خط اول که مستقی است باید که ازو صادی بحصول پیوند دارد.

بیت:

سرش را آنچنان باید عیان کرد که آنرا هم سر صادی توان کرد

برین شکل. و این کاف را نیز نفیری می‌گویند اکنون در نقاط کاف نکات مختلف است بعضی در محقق خط دویم او را هشت نقطه گفته‌اند و خط سیم که منکب است سه نقطه گفته‌اند و در توقیع پنج نقطه طولش و در ثلث هفت نقطه.
بیت:

ولی دامن خط آخرین را سه نقطه بگذران از خط بالا

پس آنچه تحقیق نقاط در کاف مسطح واقع شده بغیر دامن او که سه نقطه است مجموع بیست و یک نقطه است که در مثال نموده شد.
بیت:

آنچه تحقیق رفت این نوعست بیست و یک نقطه نیم شد جمعش

لیک بعضی دیگر بیست و شش نقطه نوشته‌اند و در بیاض سر او را نوشته‌اند که دو نقطه مثل کنجد.
بیت:

بعضی دیگر بغیر این گفته بیست و شش نقطه است ننهفته

و اینکه گفته‌اند در بیاض سر او دو نقطه گنجایی داشته باشد اصح آنست.
بیت:

نقطه چهار دامن این کاف بیست شش دامنست نیست گراف

پس دامن او را چهار نقطه مقرر گردانیده‌اند که او جمع بیست و شش نقطه است.
بیت:

بیاض او چنان باید گشاده که از دو نقطه نماید زیاد.

و دامن از چهار نقطه زیاده نباشد چنانچه مذکور شد مراد ازو خط دامن اخیر است که از محاذات اول گذرد برین مثال که نموده شد و این نوع کاف رامسطح از آن گویند که اکثر خط دروی مسطح است.

بیت:

چو که این نوع را مسطح خواند اکثر نقطه را مسطح راند

و این فقیر میگوید که این کاف مسطح در درون قوسی واقع شود چنانکه در نسخ و ریحان می نویسند و این از محسناتست و محل و روش نوشتن او آنچنانست که اگر بهمراهی سرکاف قوسی کمان معکوسی وصل داده شود چنان این کاف در محلش وقوع کند که خط اول کاف زه قوس معکوسی شود و خط سطح دیگر زه قوس دیگر که او اولست شود برین شکل و نوع دویم کاف لامیست و او مرکب از دو حرفست یکی الف و دیگری ذیل الف مع علامت و اشارت کاف.

بیت:

نوع این کاف را که در مفرد غیر لامی نباشد او را فرد

لیک کاف به سطح را بر سیل استعاره و علم مبتدی مع ترکیب کافی لامی را از دو خط گفته اند یکی منتصب و دویم مسطح خط اول هفت نقطه دویمش شش نقطه برین مثال:

بیت:

نوع دیگر مرکب از دو خط	منتصب به سطح بین بنقط
خط اول که منتصب باشد	در عدد هفت نقطه می باید
خط دویم ز سطح شش نقطه	لیک اسبع از وجود نهفته

و نوع لامی اگر چه مختص مفردات بود اما در اخیر کلمه نیز نویسند چنانچه در کتابت قبله الکتاب خواجه جمال الدین یاقوت علیه الرحمه واقع شده و ابتدای او بنقط و انتهای او بشطیه هست. لامی چو فاض در مفرد دالی منحنی شود و دو فرد و دو نوع دیگر را دالی و منحنی گویند و این دو مختص مرکب است.

بیت:

باشد این دو مختص ترکیب در مرکب شود به این ترتیب

و بیاض منحنی دالی مشابه کله قند باید و از کاف منحنی دال معکوسی بظهور آید
و اگر از درون خط مستلقی بطرف یمین او برده شود باید که لام الف محقق بحصول
پیوندد و برین طرز. حروف اللام.

بیت:

ز حرف کاف چون دل فارغ آید	کلام از حرف لام اولی نماید
نه بینی حرفها اندر کلامست	نخستین کاف آخر حرف لامست
سمند فکر در میدان دوانم	بچوگان کلامش گوی رانم
عیان کن یک الف اول بقانون	بدو پیوند آنگه دامن نون
چنان میلش بسوی زیر باید	که آخر نقطه نیم ته آید

بعد بدانکه لام سه نوعست دو در مفرد و یکی در مرکب و آن دو نوع مفرد یکی
مدور و یکدیگر مرسل

بیت:

لام باشد دو نوع در مفرد	مرسلست و مدورش باید
در مرکب یکی بود موش	لیک او را الف برد ذیلش

از ذیل لام مدور نون حاصل می شود چنانچه در نظم مذکورست و از ذیل مرسل
را محقق لیکن از ذیل لام محقق تا حاصل می شود مثل کاف لامی.

بیت:

لام ثلث است ذیل او چون نون در محقق چوبی شود بیرون

برین مثال. حروف المیم بدانکه میم در مفرد یک نوعست و در مرکب شش نوع

دارد.

بیت:

میم مفرد بثلاث یک روش است گر مرکب شود بدانکه شش است

و این نوع مفرد در ثلث مثلث است و ذیلش مثل ذیل راء توقیعی که او را قلابی نیز گفته‌اند لیکن در محقق مدور است و ذیل او راء مرسل است.

بیت:

چو فارغ گشتم از لام ای خردمند ز حرف میم رانم نکته‌ای چند
بیاض افسر میم ای نکوفن مثلث باید اندر ثلث کردن
تن او را بقانون ای سرافراز بشکل راء توقیعی عیان ساز
ولیکن در محقق افسر میم مدور داده است استاد تعلیم
بیاض آن سر میم تو باید به مثل دانسه کنجد نماید
تنش را آنچنان باید عیان ساخت که آنرا در محقق را توان ساخت

و در نه ذیل مثلث باید که سر صادی توان ساخت بدین صورت. و میم محقق بدین دستور. حروف النون بدانکه حرف نون مرکب از دو خط است خط اول در ثلث سه نقطه و بعضی دو نیم نقطه گفته‌اند و بعضی شش نقطه نوشته‌اند.

بیت:

تنش شش نقطه باید چون تن سین که استادان چنین کردند تعیین
ولی باید که همچون دامن میم ته آید آخرش یک نقطه و نیم

بدین قانون پس سر نون

ولیکن در محقق افسر نون قدش از چهار نقطه نیست بیرون
تنش^۱ هفت است و قول صادق اینست که در خط محقق لایق این است^۲

۱ - در اصل نسخه: ثلث

۲ - در اصل نسخه: ته آید آخرش یک نقطه و نیم

و دیگر بدانکه نون چهار نوع دارد یکی ناشی از مربع است و او مخصوص محققست و سه نوع دیگر ناشی از مدور است و هر یکی مسمی به اسمی است چنانچه مقعر و تحدب و مقوس آن سه نوع دگر که می ماند در وی دور و قوس داند برین مثال و نون مدور توقیع پنج نقطه باید چنانچه نموده شد و سر نون مدور توقیع که مقعر است دو نیم نقطه است و اگر از سر آن بدرون خطی بنزول کسی باید نیم نقطه گنجایی داشته باشد چنانچه در بالا در شین منشاری ثلث نموده شد و بر همان قیاس از خیل ذیل او خطی کشیده شود در مافوق و ماتحت آن خط یک نقطه گنجد و در زیر آن دو نقطه لیکن در ثلث یک و نیم نقطه گنجد چنانچه نموده شد در مثال ثلث و قسم اول نون، نون محققست که تن او مناسبت به با دارد که ناشی از مربع است و از ضلع گردن نون قوسی اگر خطی کشیده شود دو نیم نقطه درو گنجد و آن خط بمنزلۀ زه قوس می شود دو نوع دیگر که از آن چهار نوع می ماند او را محذب گویند آن یکی دیگر که می ماند، چون محدب که نام او خوانند و او مخصوص توقیع و رقاع است و گاهی در ثلث نیز نویسند و باید که ازوکاف مسطح بحصول پیوندند.

گهی نون در خط توقیع باید کز و کاف مسطح لازم آید

همچنانکه در بالا در راء محدب قلابی نموده شد برین مثال کاف مسطح که در شکل قوسین تقریباً بقوسی نموده شد بدانکه واو دو نوعست مقعر و مرسل و راء پس او راء پس فا است و ذیل راء مقعر است که او مدور است و مخصوصست به ثلث و رقاع و توقیع و تعلیقست و مرسل مخصوص به محقق و او را راس مثل راس فا است لیکن ذیلش بمثل راست و در ثلث بر سیل استعاره نویسند و گردن واو یک نقطه وار باید.

ولی یک نقطه باید گردن او بمثل دامن ری گردن او

بدین طور:

به ثلث اما مدور بایدش ساخت و لیکن در محقق باید انداخت

یعنی ارسال باید کرد لیکن واو ثلث چنان باید که گویا بصورت شیری نشسته.

به ثلث اما چنان باید خجسته که در صورت بود شیری نشسته

بدانکه ها در مفرد یکنوعست و آن مثلث است مرکب از سه خط خط اول سه نقطه و دویم دو نیم نقطه و سیم چهار نقطه و او در ثلث و محقق بر سیل و خط سیم باید که بیک و نیم نقطه از محل تقاطع در گذرد و در محقق ابتدا و انتها بنقطه باید و بعضی دویم را دو نقطه گفته‌اند لیکن نیم نقطه زیر آید و خط سیم را نیز بعضی گفته‌اند سه نقطه و بالا باید برد و بعضی گفته‌اند که بیاض مثلث باید که از لام الف محقق بظهور پیوندد و اگر خطین را دراز کشیم.

مفرد مرکب از سه خط	خط او بود درو سه نقطه
دو نیم نقطه است در دویم	تا چهار است نقطه سیم
خط سیم ازو بنقطه کنم	گذرد از تعاقبش یک و نیم
لیک در خط اول اتفاق دارند	در سه نقطه بودن اما منحنی باید
چنین گفتند استادان این فن	که از را منحنی باید کشیدن
ولی خط دویم دو نقطه باید	بقدر نیم نقطه زیر آید
بدستور خط اول سیم را	سه نقطه نیز باید برد بالا
چنین گفته‌اند استادانکه باید	بیاض او مثلث حاصل آید

برین طور و دیگر بدانکه در نسخ نیز مثلث است لیکن بلا تقاطع است و در هر سه جانب مساوات باید چنانچه ضابطه قرار داده‌اند باین عبارت المثلث مساوی الضلع بهذا الصورة. یعنی این های مثلث مساوی الضلع است و فقیر این عبارت درج کرده که افاده چنده تعلیم میکند که ازو چند حرف حادث می شود باین کیف که المثلث مساوی المضالقه انشاء فا و قاف و واو و میم یعنی سه کنجه‌ای که هر سه کنج برابر است اگر خواهیم وی را فا سازیم و اگر خواهیم وی را قاف سازیم و اگر خواهیم وی را واو سازیم و اگر خواهیم وی را میم سازیم هیأت بدانکه حرف لام الف سه نوعست یکی ملفوف که اولام الف محقق است و دیگری مقطوع که لام الف نسخ و ریحانست و دیگری لام الف بلا تقایع مع ارسال که لام الف رقاع و ثلث است.

سخن را پایه [ای] بالا رسانیم	ز حرف لام الف هم نکته رانیم
ز اول یک الف باید کشیدن	سه نقطه بایدش اما خمیدن

دو نقطه پس بسزیر آوردن او را الف واری دگر بردن به بالا
چنان خم کن خط آخر که باید بیاضش نیز الف چون هایی^۱ نماید

بدین منوال. واو مرکب از سه خط است اول هشت نقطه باید و دویم دو نقطه و بعضی دو نیم نقطه نوشته‌اند و سیم نه نقطه و مسافت بیاض بالا از مقدار الف باید و سرکش کاف نیز به محمول پیوندد و نوع دویم را مقتوع خوانند و او مخصوص نسخ و ریحان است و هر طرف او نه نقطه باید و او نیز مرکب از سه خط است خط اول مستلقی و دویم منحنی و سیم مسطح و در سیم اختلافست بعضی سه نقطه نوشته‌اند لیکن در ترتیب مفردات نسخ مقدم بر ملفوف می‌نویسند و در ام‌الخطوط که ثلث است وی را نه نقطه نوشته‌اند و نسخ فرع ثلث است بنابراین وی را قسم دویم لام الف نوشته‌اند نوع دوم بنام مقطوعست نسخ ریحان درونه متنوعست و ملفوف را در مفردات ثلثی موخر از لام الف رقاعی و ثلثی می‌نویسند که بحسب ترتیب و او چون مخصوص بخط حقیقی که محقق است بنابراین او را نوع اول نوشته‌اند چنانچه مجملا در بالا گذشت و مسافت بین الخطین لام الف مقطوع چهار نقطه باید بدین نوع برین طرز و منوال و نیز خط دویم مشترکست در هر سه نوع لام الف و کاف سرکش چنانچه مذکور شد نوع سیم مخصوص ثلث و توقیع و رقاعست و او مرکب از دو خط است مستلقی و منحنی و خط اول به ارسالست که بالاتقاطع واقع شده و باید که ذیل لام مستلقی مجازی سر الف منحنی باشد برین مثال و او مشترک بود در مفرد و مرکب بدانکه یا مرکب از دو خط است، و ذیل او یک حرفست یعنی راء پس او مرکب از دو خط است. یکی مستلقی و دیگر منحنی بر شکل دال معکوس و تن او همان تن نوشت.

راء پس یا دان مرکب از دو خط هست مستلقی منحنی ز نقط

لیکن خط اول را چهار نیم نقطه گفته‌اند و بعضی سه نقطه نوشته‌اند و خط دویم را سه نقطه و نیم گفته‌اند و مسافت بین الخطین سه نقطه باید بدین نوع و از خط اول گفته‌اند که اصول سر کاف بظهور آید:

نخستین چون سرکافست اصولش ^۱	سه نقطه باید اما ساخت طولش
ولیکن خط ثانی نیز باید	سه نقطه چون خط اول نماید
بیاض آن دو خط لیکن خردمند	[به] مقدار سه نقطه می دهد پند
بزیز اما سیم خط مایل آید	[که] از وی نیز دالی حاصل آید
تنش می باید اما چون تن نون	فکنند دامنش چون دامن نون

بدین قانون. لیکن بعضی را گمان افتاده که سر یا مثل سر کافست چنانچه مذکور شد و آن خطاست چه کاف ثلثان راء قلبی است و سر یا نصف کمتر یاء مضمراست و فرق میانه هر دو ظاهر است بدین اسلوب اما سر یاء مفرد بی با میم مرکب نیز بحصول می پیوندد برین مثال و دیگر راس او دو نوعست و ذیل او سه نوعست یکی را ذیلش همچون نون مدور و دیگر مقوس و دیگر مسطح اما را پس آن دو که مدور است و مقوس است یکنوع است بر شکل دال معکوس و راس مسطح که او را یاء معکوس می نامند بر شکل بی با جیم است. چنانچه این فقیر از و چند حرف در تعلیم بیرون آورده و هر سه نوع را شماره تحتانی بود برین مثال. بعد بدانکه از مجازی خط دویم خطی کشیده شود و دال راستی شود پس از سر یا دو دال حاصل است یکی معکوس و دیگری بغیر معکوس و دیگر از باء معکوس کاف مسطح بحصول می پیوندد که اگر خطی کشیده شود کاف ظاهر شود چنانچه در مثال نموده شد و از راس او بی با جیم نیز حاصلست و از زیر او شماره اش خطی متصل سازیم مثلی حادث می شود که میم مفرد بظهور می آید چنانچه نموده شد.

اکنون فی الجملة فارغ شدیم از بیان مفرد بطریق لسان عجز وانکسار بعنایت ملک ستار شروع کرده شود در مرکب و من الله عانت والتوفیق.

فصل ششم در بیان حروف مفرد و مرکب بدانکه این فصل در بیان ترکیب لکمات ثنا است که عبارت است از دو حرف که بهم ترکیب کنند بدانکه چون الف در اول کلمه واقع شود بهیچ حروف نه پذیرد در مفردات در وقت ترکیب او بحر فی پس ناچار ابتدا از حرف با را با الف ترکیب کنند سر با یک نقطه طولانی باشد و فاصلتر یک نقطه باید که مثل چوگانی نماید.

بدان ای عاقل پاکیزه مشرب	اگر خواهی الف با بی مرکب
بنه یک نقطه طولانی در آغاز	به عرضش نقطه دیگر عیان ساز

چو دانستی تو این پند نکو را بقدر یک الف بالا بر او را
بیاض با چنان باید گشادن که در وی نقطه‌ای بتوان نهادن
بصورت نقطه‌اش زان گونه باید که گویی در رخم چوگان نماید

بدین صورت در ترکیب بی با بی بدانکه با را چون به با ترکیب کنی راس او همانست که با الف ترکیب کنی کرده‌اند لیکن مثل دندانۀ سر سین باید نمود اما سر با را وقتی که به باء دیگر پیوند کنی با ی دویم همان با ی مفرد باشد از اصول مفردی نیست که اگر یک نقطه طولانی بر سر او بیاریم همان شکل مفرد حاصل آید.

چو خواهی بی به بی ترکیب کردن زمن بشنو که گویم با تو روشن
نخست ای عاقل پاکیزه آیین عیان کن اولین دندانه سین
بقدر بای مفرد کن تنش را سوی بالا بر آنگه دامنش را
سر با گر بدو پیوند گردد میان گردد بشکل بای مفرد

برین صورت مثلاً و چون ترکیب با را به سین یا به صاد یا به ط یا به عین یا به قاف یا به واو یا به ها بکنند طول راس او دو نقطه باید در نسخ و اگر بعد از شطیه بی بعد کلمه که دو نقطه شمره تحتانی دارد خم کتی در ترکیب در آنجا اضممار اولاً بود درد و مانند او بطریق اتصال مثل این ترکیب و برین طرز و این کلمات که تقریباً ایراد یافت که مخصوص رقا و توقیع و ثلث است و اگر از غیر شطیه ترکیب کنند در ثلث باید که سه نقطه مرتفع شود و در بالا مذکور شد که شطیه عبارت از نازکی اخیر دامنه حروف است و در ترکیب بی با جیم بدانکه در محقق سر بی با جیم را دو نقطه ظاهر باید ساخت و سه نقطه سوی زیرش باید آورد و او را یک نیم نقطه با سر جیم متصل باید ساخت.

ز بی با جیم ای مرد خردمند بگویم در محقق نکته‌ای چند
سر با را دو نقطه ساز ظاهر سه نقطه سوی زیر آرش^۱ در آخر
و لیکن دامنش را با سر جیم عیان کن متصل یک نقطه [و] نیم

برین مثال لیکن سر بی با جیم را در ثلث شمره تحتانی و نازک باید نوشت و یک

نیم نقطه انفصالش باید و یک نقطه اتصالش وقوع یابد.
بیت:

بود یک نقطه با جیم اتصالش ولی یک نقطه او نیم انفصالش
برین شکل.

ولی در خط توقیع ای سرافراز به جیمش نیم نقطه متصل ساز
برین منوال.

سر بی لیکن اندر ثلث باید که کاتب اولش نازک نماید
تمام خامه نه در وی در آخر سرش را شمره ای کن نیک ظاهر

و در همه حال چنان چه در جیم مفرد گفته شده بود از راس او خطی بظهر او کشیده شود برابر آید که کم نشود و نگذرد و ظهور او از مجازی سر او با جدا سازد الراو (?) باید که در ترکیب بی با دال بدانکه چون خواهی بی با دال بنیاد کنی اول سر یای عیان کن و بنزول آر دگر مقدار خط اول دال مفرد به بالا بر او مجازی سر با جدا سازد الراو باید که اخیر او را از با گذرانی برین مثال:

چو بی با دال خواهی کردن آغاز نخست از وی سر با یی عیان ساز
به بالایش بر ای مرد نکوفال ولی مقدار طرف اول دال
برابر با سر با کن جدایش بشکل آخرین دالی نمایش
در ترکیب بی باری.

ز بی باری ز من بشنو حکایت کز استادان چنین دارم روایت
زاول یک سر با ساز ظاهر بدو پیوند رای مفرد آخر

بدین صورت. ولیکن در خط توقیع باید که از باء حرف صادی حاصل آید براین

صفت:

بعد از آن سین را متصل گردان باید که ظاهر شود برین طریق.

بعرضش نقطه [ای] اظهار کن باز پس آنگه حرف سینی متصل ساز

در ترکیب بی با صاد بدانکه طول با در ترکیب صاد دو نیم نقطه باید.

زمانی مستمع^۱ باش ای خردمند
سر بی را چنین دادند تعلیم
ولیکن دامنش را باید انداخت
ز بی با صاد بشنو نکته ای چند
که باید طول او دو نقطه [او] نیم
بدو هم حرف صادی متصل ساخت

برین صورت در ترکیب بی با طا بدانکه طول با در ترکیب طا بدستور بی با
صادست.

ز بی با طا چنین [ات] یاد باید که بر دستور بی با صاد باید

اما بعضی طول با را سه نقطه گفته اند و دامنش نیز باید انداخت و حرف طا را
متصل ساخت لیکن بیاض در میان خط سطح طا و خط اخیر با باید بدین طرز در
ترکیب بی با عین بدانکه با را چون به عین ترکیب سازی طول سر با دو نیم نقطه باید و
دو نیم نقطه دیگر بدو ضم باید کرد لیکن نیم نقطه زیر او باید و سه نقطه طرف بالای
عین را باید نوشت و دور داد بعد از اینکه حلقه او را گشاید، از هر سو نقطه پیوسته
باید. و این عین را معقود می نامند و این عین را چقماقی نیز گویند و بصورت چقماق
باشد.

ز بی با عین اگر تعلیم خواهی
اصول او بدستور [ای] نماید
اصولش را بیان سازم کماهی
که از وی نیز عینی حاصل آید

بدین طرز:

سر بی را بکش دو نقطه [او] نیم
 بدو پیوند این مقدار دیگر
 ولی باید که نزدِ مرد دانا
 سه نقطه نیز باید خط بالا
 چو کاتب عین را حلقه گشاید
 که استادان چنین دادند تعلیم
 ولیکن نیم نقطه زیرش آور
 کشد سه نقطه آنگه سوی بالا
 ولی باید مدور گردن او را
 ز هر سو نقطه‌ای پیوسته باید

بدین نوع و دیگر بالای او چنان مدور باید که عین مفرد ازو بر آید برین صورت.
 در ترکیب بی با فی بدانکه یک و نیم نقطه می باید طولش و بقدر یک نقطه باید زیرش
 فرود آورد اما دو نقطه او را بسوی بالا برد.

چو خواهی بی به فی ترکیب سازی
 بقدر نقطه [ای] آنگه فرو دار
 بکن یک نقطه [او] نیمش درازی
 دو نقطه سوی بالایش دگر بار

و دیگر یک نقطه وار بدو دور باید کشیدن پس آنگه حرف بی مفرد بدو پیوند
 کردن.

بکش یک نقطه دیگر مدور
 پس آنگه حرف با ئی کن مدور

برین صفت و از بیاض او باید که نقطه ایضی ظاهر شود و نقطه چهار ضلع دارد
 عبارت از گنجای اوست پس هر چه گاهی که کنجی به کنجی خطی کشیده شود هر
 چهار کنج او موافق آید مثاله و شکلی بدین صورت از نقطه بحصول پیوند آنرا چلک
 نیز گویند لیکن نقطه ایضی از بی با فی ظاهر شود و در ترکیب بی با قاف بدانکه سر
 بی با قاف دو نقطه باید و یک نقطه دیگر فاصله میان بی و قاف باید و او نیز مثل سر
 فاء مفرد است که هر طرف او دو نقطه و ذیل، ذیل نون چنانچه اینها مذکور و منقوش
 شد در مفرد بدین قانون:

بیت:

سه با ئی [که] با قافست پیوند
 بدو دو نقطه دیگر متصل ساز
 پس آنگه حرف نون ساز پیوند
 دو نقطه باید ای مرد خردمند
 دوی دیگر سوی بالا برش باز
 کز استادان مرا یاد است این پند

در ترکیب بی باکاف بدانکه بی باکاف اول بی با الف عیان باید کرد او بی الف ذیل
بای مفرد عیان باید کرد بدستوریکه آخرش با ته بی برابر باشد.

معلم این چنین با من عیان کرد	کز اول بی الف باید عیان کرد
ولیک از راستی کردن بی	تن او را عیان کن چون تن بی
بدستوری ولیکن زیرش آور	که باشد آخرش با بی برابر

برین شکل: در ترکیب بی بالام بدانکه هر چه گاهی که بی لام آغاز کنی ویرا نیز
شکل بی با الف عیان ساز اما در محقق دامن او همچون نون محقق باید که مناسبت به
یای مفرد داشته باشد.

چو بی بالام خواهی کردن آغاز	بشکل بی الف اول عیان ساز
چونون کن در محقق دامن او	بحرف بی مساوی کن تن او
ولیکن دامنش در ثلث باید	که مقدار ز حرف بی ته آید

برین قیاس بدانکه بخط ثلث و توقع سر بی با میم را دو نوع اظهار میتوان کردن
یکنوع چنین باید که خطی کشیده شود مثل سر یاء مفرد بزیر باید کشید مقدار دو نیم
نقطه.

بخط ثلث [و] توقع ای خردمند	سر با ئی که با میم است پیوند
دو نوعش می توان اظهار کردن	ز من بشنو که گویم با تو روشن
یکی را این چنین دادند تعلیم	که خطی زیر کش دو نقطه و نیم
بقدر نقطه [و] نیم دگر بار	بدست راستش مایل بزیر آر
برین نوعیکه گفتم خم توان ساخت	ولی او را مدور هم توان ساخت

بدین هیأت: نوع دگر آنکه بنوک قلم نقطه دار از زیر بیالا باید کشید برین صورت.
اما در محقق سر با یک و نیم نقطه دیگر با و متصل باید ساخت بعد از آن به او میم
محقق پیوند باید کرد برین مثال.

ولیکن در محقق ای سرافراز	سر بی نقطه [و] نیمی عیان ساز
--------------------------	------------------------------

پس آنگه نقطه او نیم دگر را بدو پیوند ساز ای مرد دانا
چو در خاطر گرتی این نکو پند بدو میم محقق ساز پیوند

بدانکه هر گاهی سر بی را به نون در محقق ترکیب سازی سر بی یک نقطه باید و باز یک نقطه وار درو گنجد بدو دور راه متصل ساز که بهمراهی سر نون خانه اول سین بحصول پیوند و ذیل نون برو متصل ساز قواعد نون محقق این است.

چو بی با حرف نون ترکیب سازی سرش را نقطه ای باید درازی
بدان خط نقطه ای کن متصل باز پس او را حرف نونی متصل ساز

بدین طریق، و در خط توقیع و رقا و تعلیق اول سر با را یک نقطه بنوک قلم از زیر به بالا بکش چنانچه در مفرد سابقا گذشت و نیز در نوع دویم بی با میم نموده شد که آنرا در معنی شمره تحتانی گویند بدامن نون خطوط مذکور که مثل راء قلبی است پیوند بدین صورت:

بدانکه هر چه گاهی که سر با را بهی پیوندی طول او را یک نقطه ساز و یک و نیم نقطه به او پیوند ساز و همین مقدار به بالا بر که بر سر با برابر باشد بعد از آن بر زیر آرد او نیز باید که بخط زیر برابر نماید.

بنوعی شمره اش انداز بالا که هم باشد مساوی با سر با
چنان محکم نویس آنها که باید بشکل [چنگک] آهن نماید

برین منوال:

ز بی با واو اگر خواهی نشانی همان دستور بی با قاف دانی

بدانکه بی را بالام الف خواهی که ترکیب بکنی اول بی بالام الف نویس بعد از آن دهن او را از مجازی سرش جدا ساخته بینداز و دیگر الف خمیده باو نویس.

چو بی بالام الف ترکیب خواهی بگویم با تو تحقیق کماهی
سخن را این چنین کامل بیان کرد که اول بی الف باید عیان کرد

ز نزدیک سر بایش^۱ جدا ساز
خمیده یک الف پیوند او را

پس آنگه دامن او را بینداز
ز من بشنو [تو] این پند [تکو] را

بدین منوال:

چو خواهی بی به یا ترکیب کردن
خردمندان چنین دادند تعلیم
سه نقطه سوی زیر آرش دگر بار
ولیکن هم سه نقطه طول آن کن

بیا تا سازم این را با تو روشن
که باید اولش دو نقطه و نیم
بقدر نقطه‌ای پیوند باز آر
بقانون [پس] تن نون [را] عیان کن

بدین کیف: تشکل هر یک از حروف هجا از مفرد و مرکب که بچند شکل خاص
تسمیه یافته است. الف بدانکه ارباب این علم و این فن الف را تشکل رواست یکی
مفرد، یکی وی را می نامند شمره دار دویم ملحق که ویرا در آخر مرکب می نویسند.

یکی مفرد که نامش شمره دار است دویم ملحق که در آخر قرار است

بدین صورت: بدانکه در اصلاح این قوم بی چهار است اول مفرد دویم با شمره
سیم مضمّر چهارم مرسل.

ولیکن دامنش در ثلث باید
چنین دادند استادان مرا پند
نخستین مفرد است ای پاک منظر
چهارم بای مرسل نام دارد

که مقدار ز حرف بی ته آید
که شکل با چهار است ای خردمند
دویم با شمره سیم بای مضمّر
خردمند این چنینش می شمارد

برین مثال:

بدانکه جیم سه گونه است:

یکی را نام جیم شمره دار است دگر را نام چقماقی قرار است

یکسی دیگر مدور لیک او را میان اهل خط پنج^۱ است اسما
ترنجی، غنچه، پیکانی، صنوبر دگر مخروط نیکو گیرش از بر

برین قیاس:

و ترنجی و غنچه و پیکانی و صنوبر و مخروطی همه او همین جیم است که سر او چه مدور است پس هر چه گاهی که شمره دار را با حرف مرکزدار مثل با یا سین ترکیب کنند باید که آن مرکز از محازات سر جیم در نگذرد و از بیاض او نیز غنچه یا پیکان مثلاً بظهور آید برین مثال. و دیگر برآنکه از ما فوق و ماتحت جیم خطی کشیده شود باید که جیم را هر دو نقطه در میان عدل گیرند و نیم نقطه با یک نقطه در هر یک ازین خطین گنجایی باید چنانچه نموده شد و درین صورت برین قاعده و براسلوب می آید اعم ازین که سر جیم مدور باشد یا غیر مدور و چون بعد از او مثل او را نوشته شود باید که دو نقطه یا یک نقطه از محازات سر او بگذرد برین طرز. و دیگر چقماقی و مدور مخصوص ثلث و توقیع وقاعست و شمر مخصوص محقق. بدانکه دال سه نوعست یکی مفرد دویم مرکب سیم مرسل.

چنین [پیرایه] کامل بر سخن بست^۲ که حرف دال را صورت سه نوعست
یکی مفرد بود ثانی مرکب سیم مرسل شمار ای پاک مشرب

بدین صورت:

چنین گفته است استاد کهن سال که حرف را نماید بر سه منوال
ولیکن نام اینها [را] سخن ور نهاده مرسل و مرفوع و مضمّر

اما بدانکه بعضی راء مدور را مرفوع نام نهاده اند و در بالا در انواع را مذکور شده مقعر گفته اند او را و مشمر خوانده و رای قلابی را محدب گفته اند و مضمّر نیز می نامند و در مرسل همه بهمین نام متفق اند که راء مرسل یک نام دارد و پس بدین طریق.

۱ - در اصل نسخه: هیچ

۲ - در اصل نسخه: است

ولی سین بر دو نوع آمد مصور یکی قوسی یکی دیگر مدور

بدین اسلوب:

ز شکل صاد اگر خواهی نمونه بود مانند سین آن هم دو گونه

و طاهمان یک نوع دارد که در مفرد نموده شد بدانکه عین هفت است یکی نعلیست و او با الف مرکب می شود یا بحر فی که ارتفاعش کمتر از الف است او را فم النمل نیز می نامند و او مشابه نعل اسب است و دویم صادیست و او به جیم و راء مضمر و به صاد و مثل اینها مرکب می شود و ازو صاد معکوس بحصول می پیوندد و چنانکه در بالا در مفرد نموده شد و سیم محیر و او بحر فی مرکب می شود که بعد از او مثل یا باشد که مجملاً آنکه بعد او مرکزی بود وی را مخیر از آن گویند که چون ناظر درو نکرد شبیه بضادی و شبیه بنعلی بود چون نصیبی از صادی و نصیبی از نعلی دارد حیرانست تابع کدام شود از آن نام او محیر شد و چهارم را مقعود می نامند که وی در وسط کلمه ها در اخیر کلمه مرکب شوید. و او مرکب از سه خط مقوس است و او ذوقلمین باید و بیاض او مثله او را به چقماق تشبیه کرده اند و از خط بالای او که خط دویم اوست راء عین مفرد باید حادث شود چنانچه شکل باو را نموده شد در مرکب و او را مقعود از آن گویند که چون کاهی است که نوشته شده و پنجم فم الاسد است و با الفی مرکب می شود که متصل باشد بحر فیکه قبل از اوست و بعد از او نیز الف باشد و مثل عین نعلی باشد و باید که ششم را فم الثعبان می نامش و او نیز الفی مرکب شود که متصل بحر فی باشد و باید که بعد ازو صعود نبود لیکن بحر فی باز مرکب شود اما او بر اسلوب مخر(?) ظاهر شود و باو نیز الف مرکب شود هفتم فم الثعلب و باو نیز الف شود قبل ازو متصل بحر فی باشد. و او بر شکل صاد لیکن بعد او حرف مرکب نباشد بلکه حلقه عین مفرد باشد و او بر شکل صادی بود پس عین در مرکب هفت است.

ولی هفت است عین ای پاک منظر	منعل صادی [و] دیگر محیر
چهارم عین را مقعود نامست	که آخر یا وسط او را مقام است
یکی را هم بود فم الاسد نام	که مثل عین نعلی دارد اندام
یکی دیگر فم الثعبان که باید	بر اسلوب محیر ظاهر آید

یکی دیگر بود بر شکل صادی که نامش را فم الثعلب نهادی
سه عین است آخر اما ای نکوفن پس از حرف الف باید نوشتن

برین نوع:

بدانکه فا بر سه صورت است یکی مدور دویم مرسل سیم مرکب.

ولی فاء بر سه نوع آمد مصور مرکب، مرسل و دیگر مدور

و حرف قاف نیز بر سه گونه است مرسل او قاف قوسی است.

ز حرف قاف اگر خواهی نمونه بود بر شکل فا هم او سه گونه

برین قانون:

اما بدانکه هر چه گاهی که فا را با الف ترکیب کرده شود باید که چنان گردن فراز
آید که از بیاض ته گلوی او فای معکوس توان ساخت بدین نوع:

بدانکه تشکل کاف چهار است یکی مسطح دویم [مرکب؟] سیم منحنی چهارم
دالی لیکن همه مرکب می شود اما بدانکه چون بعد از کاف مسطح الف یا مثل او یا
حرف که بسه نقطه مرتفع شود یا کمتر از سه نقطه باید که مسطح ثانی او را از مجازی
سطح ولی بچهار نقطه یا سه نقطه در گذرانی چنانکه در بالا نموده شد.

چهار است اسم کاف ای پاک مشرب مسطح، منحنی و دالی، مرکب
چهارم لامیست بی غل و [بی] غش تنش را صورت با یی همی کش

برین شکل:

دو باشد شکل لام ای پاک منظر یکی مرسل یکی دیگر مدور

برین منوال:

بدانکه میم را شش نوعست بعضی هفت گفته اند چنانچه اسامی آنها در مفرد
گفته شد.

چنین گفته است استاد سخن ور
مدور مرسل و مطموس و مفتوح
که شش نوعست میم ای پاک منظر
مثلت با شرح گشت [است] مشروح
بدین صورت:

سه نوع آمد ولی نون ای هنرور
مقعر سیم آمد ای خردمند
یکی قوسی بود، ثانی مدور
بقلابی بود معروف در بند
یکی مرسل، یکی دیگر مدور
دو شکل آمد ولی واو ای سخن ور

چنانچه در بالا گذشت بدانکه ارباب این فن انواع اسامی [هاء] را نیز نه قسم
تقسیم کرده اند:

چنین گفت استاد پاک منظر
یکی مفرد که نامش نزد استاد
که ها بر نه طریق آمد مصور
مثلت باشد ای پاکیزه بنیاد
دویم دالی سیم را [حاجبی] خوان
چهارم شکل را اذن الفرس دان

اما دالی را دال فی نیز میگویند و لهذا فایی که در بی باقیست ازو حادث می شود و
اذن الفرس را در اصطلاح این قوم اذن الفرس که مجتمع است می نامند که پایان او را
بخصیه چهار تشبیه کرده اند و این فقیر اضعف عباد الله میگوید که این اسم مستقبح را
که بحر فها نهاده اند بامر شریفی که قرآن و حدیث نوشته می شود نامناسب و نالایق و
بی ادبی می شود چنانکه گفته اند:

با ادب بر اوج علوین رود
بی ادب در قعر سفلیین رود

پس همانا این تشبیه را سلب کرده اند که وی را میمی و اذنی می توان نام نهاد اعنی
مرا و باذنی، اذن الفرس که در مثال و تشکل او را نموده شود انشاء الله تعالی پس از
اذنی، اذن الفرس مرادست بحسب تشبیه و از میمی بقلم جلی میم محقق مراد است
و بقلم خفی ریحان که تابع محقق است و قسم سیم را... خوانند او را فم الحوت نیز
نامیده اند و قسم پنجم را دال صادی گویند که اول دالی نوشته می شود و بعد از آن
صادی بحصول می پیوندد. به پنجم دال صادی باشد و ها/ ششم مطموس دان ای

مرد دانا و این مظموس را بخرطوم فیل تشبیه کرده‌اند او را از آن خرطومی میگویند و فقیر میگوید های مظموس را درین شکل مرکب که نموده می‌شود مشاکلت و مشارکت به میم مظموس نیز دارد که هر چه گاهی که در تحت او که نقطه میم است مثلاً دو نقطه بنهی نقطه میم می‌شود چنانچه در مثال می‌آید و قسم هفتم را صادین گفته‌اند که ازو دو صاد حاصل می‌شود او را صادین می‌نامند و اینها در مثال معلوم می‌شود.

بدان ای ماه روی اسودالعین	که نام هفتمین شد بای صادین
ولیکن هشتمی ملحق [به نام است]	نهم مرسل سخن اینجا تمامست

برین نوع: اما در بیان وقوع اینها را گفته می‌شود:

بدان این نکته را ای مرد دانا	که گر در اول افتد صورت ها
بود اذن الفرس مظموس دالی	همین است [و] از اینها نیست [خالی]
دگر در اوسط اینها را گشادی	چهار است اولینش دال صادی
دویم را زان چهار اذن الفرس دان	سیم صادی چهارم [جاجبی] خوان

پس آنچه صلاحیت اول کلمه دارد یکی دال فی است و دیگر مظموس و دیگر میمی و اذن الفرس است که او را میمی گفته شده و بالای او را اذن الفرس نام نهاده‌اند اما میمی و اذنی که اذن الفرس است اکثر در وسط کلمه واقع می‌شود ولیکن گاهی در اول کلمه نیز وقوع دارد برین صورت:

ولی در آخر [ای] گنج معانی	بغیر از مرسل و ملحق ندانی
---------------------------	---------------------------

و دگر ها در وسط محل وقوع.

چنین داد اوستاد خرد [ه] دان پند	که حرف لا دو نوعست ای خردمند
نخستین مفرد و دویم مرکب	ز من بشنو تو این قول مرتب

برین منوال: بدانکه اول لا که مفرد است ملفوف می‌نامند چنانچه در بالا مذکور

شد و ثانی که مرکب است رقاء و توقیع و ثلثی گویند.

بدان ای عاقل پاکیزه منظر	که یا بر چار نوع آمد مصور
بگویم با تو گر نیکو بدانی	مدور اول قوسی است ثانی
سیم معکوس یا چهارم مرکب	چنین کردند استادان مرتب

برین مثال:

بدانکه در قواعد ترکیب چند چیز مرعی است چنانچه قبله الکتاب خواجه جمال الدین یاقوت علیه الرحمه در قواعد گفته اند: اصول و ترکیب کراس و نسبة صعود و تشمیر نزول و ارسال اما صعود مختص بمثل بی با الف که ترکیب ثنایی است و او را در بالا نموده شد و گاهی صعود بنزول جمع می آید و در ترکیب ثنایی و ثلاثی و غیره و این نیز سابقاً نموده در بی یا کاف مثلاً و اینجا نیز نموده شود برین مثال پس در بی با کاف صعود واقع شد مع نزول که بالا رفت و باز همراه فرود آمد که اگر جدا ساخته شود بی الف بحال خود باشد و کاف لای مفرد نیز بحال خود ماند که مفرد در اصول خود باقی مانده که کاف لامست چنانچه گفته اند مولانا سلطان العلی:

ظاهر خط اصول ترکیب است	کرسی و نسبتش بترتیب است
بعد اینها بود صعود و نزول	شمره هم داخل است و هست قبول

بعد بدانکه صعود یا نزول در وسط کلمه واقع می شود به لام یا به کاف منحنی که در کلمه واقع می شود مایکم از اینها مثل بی دال یا در کلمه که بدو نقطه زیاد کم مرتفع شود برین مثال و نزول بلاصعود مثل الف لام مفرد و لامی که در اول کلمه واقع شود لام الف برین مثال و کرسی و ترتیب و ترکیب آنست که پایان حروف و دندانه‌ها و ترتیب حروف و مرکزات بجسب قرب و بعد و مدات و کلمات از محالش گفته نگردد و باصول و باسلوب و خوش نما آید چه اگر خطی از تحت کراسی او کشیده شود در اصول موافق آید و نسبت آنست که هر حرفی که در شاکلت مشارکت دارد باید که در صغیری و کبیری در قالب واحد بهمان طور مو شود و این بغایت مشکل است اگر واقع شود کمال قدرت و استعداد و کیاست اوست لیکن سعی می باید کرد چنانی که از متقدمین خواجه جمال الدین یاقوت علیه الرحمه و غیره علیه الرحمه الله بدست آورده اند کماحقه در خطوط و در نسخ تعلیق از خواجه میرعلی شیر کاتب نیز بوقوع

آمده و بالله توفیق و بدانکه ارسال رسانیدن حروف و کلمات و مدات باین طریق است از اصول و قواعد نیفتد و باید که هر حرفی از حرفی و کلمه‌ای از کلمه‌ای و ترکیب ثنایی از ثنایی یک نقطه و از فاصله باید برین مثال و اگر مدات واقع شود به یکی از سه جهت جایز باشد یا از جهت حسن آن ترکیب یا از جهت انفصال حروف یا از جهت اتمام کلمه و سطر امامد در ارکیب ثنایی کمتر واقع شود اگر شود بجهت حسن ترکیب بود برین مثال و اگر کلمه‌ای سه حرفی باشد و در میانه مد واقع شود آن قبیح بود چنانچه در کلمه و این خلاف قاعده و مستقیح بود و آنکه از جهت انفصال حروف واقع شود مثل کلمه که سین را مدد بندند باراً یا مد از جهت اتمام کلمه وسط باشد در مثل پس کشیدن عین و سین و کاف بر وجه حسن بود اما بدانکه حروف و کلمه را مدد بطریق حسن و قبح آن تعلق بکاتب دارد که اگر کاتب مستعد است احتیاج به تمثیل نیست و اگر کاتب بی استعداد و بلا تعلیم است مثال آوردن بلافایده است که خط مخفی در تعلیم است لیکن اگر گویند توجه نکند درک آن ممکن نبود، نعوذ بالله من افهم اسقیم.

پس معلوم چه کند و دیگر باید دانست که ابتداء حروف و اینها حروف چه نوعست. بدانکه ابتداء حروف به نقطه می‌باشد و لفظیه می‌باشد و بملحقه می‌باشد اما ابتدا به نقطه در ده حرفست واللہ اعلم. مثلاً لام الف است و ابتدا بشطیه در پنج حرف بود که حا و صاد و کاف اما مراد کاف تعلیق و نسخ تعلیق است که کافی دالی باشد و عین و یا است و ابتدا بملحقه در چهار حرفست فا و میم و قاف و واو است و اما انتها بر سه نوعست یا بنقطه یا بشطیه یا به ارسالست. اما انتها بنقطه در شش حرف بود یکی یای معکوس و یای وسط کلمه و دال نسخ و کافی که بعد از وی الف است و کاف لامی و ظا و لام وسط کلمه و باء وسط کلمه و انتها به ارسال در یازده حرفست یکی جیم و راء مرسل و حروف قوسی اعم ازین که سین باشد یا صاد باشد یا قاف باشد یا نون باشد و عین و باء طویل و فاء طویل و میم مرسل و باء مرسل.

[خط نستعلیق]

نسخ تعلیق بطریق اجمال بدانکه حروف را مثلاً از الف و بی و کاف قصیر و طویل و چند حرفی که صورتشان یکی است بر یک دیگر افکندن و سین قوسی و های چونی و کثرت مدات از خطوط در آوردن و صفت و قوت در حروف آن رعایت نموده‌اند چنانچه بنظم نیز سابقاً گذشت در فصل سیم که در معرفت وضع خط بود اینجا نیز گفته شود مجملاً اکنون آن را نوع از خط ساخته‌اند و نسخ تعلیق نام نهاده‌اند.

وجه تسمیه تقریباً در وضع خطوط سابقاً مذکور شده بود زیرا که اکثر قواعد نسخ در وی مرعیت و کلمات ترکیبی او مجموع آویخته بدو و تعلیق است و ارسال را درو راه نیست.

نظم:

نسخ تعلیق را مجو ارسال کاندین باب نیست قیل مقال
هست ارسال در خطوط دگر این بدان و ازین سخن نگذر

بعد بدانکه جمعی از تبریز در طریق بشیرازیان تصرف کرده‌اند و آنرا اندک اندک باریک می‌ساختند و اصول و قواعد وضع می‌کردند اما به خواجه میرعلی التبریزی مسلم گشت وضع این خط، چنانچه سابقاً در مبحث وضع خطوط مذکور شده تا نوبت بخواجه امیر علی تبریزی رسید، طریق خواجه امیرعلی تبریزی را کماحقه خطوط سبعه می‌دانست ولی گذشت تتبع فرمود و انواع نازکی قلم و طراوت و تیزی قلم را درین خط پدید آورد، لیکن اصول همان اصول واضع الاصل خواجه مشارالیه است. اما باید دانست که درین خط اعتمادی کلی بر وحشی قلم باید کرد چه تمایل حروف و اصول آن به این طریق تواند بود و اکنون باز گردیم به اصول مفردات.

[حرف الالف]: بدانکه الف درین خط مرکب از چهار نقطه بود و بعضی سه نقطه گفته‌اند. اول اوسط^۱ باید و آخر او باریک و بعضی گفته‌اند درو میلی مجوف مخفی باشد و نیز گفته شده بود که در نوشتن الف قلم را یک پهلوی باید گرفت و تاب داد یعنی حرکت باید داد تا سه حرکت مؤدا شود.

حرکت در الف سه می‌باید گرچه آن از قلم همی آید

برین مثال: و دیگر قلم گرفتن و راندن و کشیدن و درج نهادن در خاتمه ذکر کرده شود، انشاءالله تعالی.

حرف الباء: اما سر با نقطه‌ای باید بغایت نازک و ذیل او بقدر الف و تا دو الف و سه الف جایز است بحسب اقتضای مقام و باید که از اول ذیل او چهار دانگ میل به زیر داشته باشد و دودانگ میل باقی میل به بالا.

نظم:

بی و تی را اگر کشی تو دراز اولش بر اخیر مشرف ساز
لیک هر گه نویسی اش کوتاه راست باید کشید [و] بود آگه
هست الف بی و کاف های دراز با سر جیم [و] هی بدان آغاز

برین مثال:

حرف الجیم: اما جیم درین خط مرکب است از سه نقطه، اول او یک نقطه و ما
باقی سر او دو نقطه.

نظم:

کن سر جیم را دو نقطه و نیم دور او را چو نون دهند تعلیم
چون به تحریر در نمی آید با تو تقریر اگر کنم شاید

بعد ازین در مثال می آید.

و دیگر بدانکه اول سر جیم که یک نقطه شد و دویم او دو نقطه و سیم او بقدر نون
باید و خط سیم آنکه مدور است. چنانچه اگر سر جیم را بدارند و بر شمره دامن او
نون نهند بعینه همان شکل جیم باشد و راس او مشابیه هلال و ناخن بود برین مثال:
[حرف الدال]: اما دال مرکب است درین خط از دو خط.

دال را دان مرکب از دو خط طرف وحشی بران تو ز نقط

اما دال را درین خط به تمامی قلم باید نوشت اول او را تا سطر آید و خط دویم به
سینه قلم تا باریک آید برین مثال:

[حرف الراء]: اما را درین خط مرکب از دو خط است لیکن هر دو از طرف وحشی
قلم باید نوشت و چون به حرفی متصل آید سازند در خط دویم باید قلم را نشاند و
شمره نازک باید ساختن و به بالا میل دادند و حرفها برو بستن

نظم:

رای باها چو متصل سازند شطیه بالا و نازک اندازند

برین مثال:

حرف السین: اما سین دو نوعست بروفق ما سبق منشاری و قوسی. منشاری را دندانهای او به وحشی قلم باید و بجانب یمین نباید داد و همان طریق که در نسخ مقرر است و ذیل او را ابتدا بشطیه باید کرد و وسطش را بتمامی قلم باید نوشت اما قوسی را سه حرکت مخفی بود اول وحشی دان مقدار دو نقطه بود و دویم و سیم به سینۀ قلم و قلم پیچیده باید تا سر ذیل او بعد از آن ذیل او را مانند نون باید ساخت.

نظم:

سین دو نوع آمدست ننهفتم	با تو ای خوبرو جوان گفتم
از دو نوعش اگر ز من پرسى	یک منشاری دگر قوسی
قوسی را مد بود نه دانی	قسم دیگر ازین تو میدانی

و اول او را مشرف باید ساخت همچون با، چنانچه در بالا گذشت.

نظم:

مدّ سین همچو بی و تی سست دراز	اولش بر اخیر مشرف ساز
مدّ سین کشیده سر عین	نزد تو بیارمش عیان بی شین
چند حرفی که هست صورتشان	جمله مانند هم یکی می دان

این رعایت قاعده تناسب است. مثاله:

حرف الصاد: اما سر صاد این خط همان قاعده نسخ است الا نازکتر و تدویر بیشتر و ذیل او همان ذیل سین است و بیاض او را سه نوع تشبیه کرده اند چنانچه تشبیه یافت در بالا در بیان صاد که یک مرتبه مشتبّه به مغز بادامست و ازینجا نیز گفته شود لیکن اگر جلی باشد مشابه مغز بادامست.

صاد را چون بیاض مادامست مشتبّه او به مغز بادامست

و اگر خفی باشد مشابه کنجد می شود.

بیاض آن سر صا دِ تو باید که مثل دانه‌ای کنجد نماید

و دیگر بیاض او درین خط نیز جلی باشد چنان باید که نقطه شکفته‌ای درو توان
نهاد که چون چشم محبوبان ظاهر گردد.

بیاضش آنچنان [باید] گشادن که در وی نقطه‌ای بتوان نهادن
بیاض نقطه آن صا دِ باید که مثل چشم محبوبان نماید

مثاله:

حرف الطاء: اما قاعده ط درین خط نیز همان قاعده نسخ است الا الف او را درین
خط کوتاه باید ساخت لیکن ابتدا و انتهای ط بشطیه قلم باید و بعضی دگر ابتدا و انتهای
ط را به نقطه نوشته‌اند اما سر طاء در راء مضمّر بود نه چون سر صا دِ باید.

سرش چون صا دِ باید کرد ظاهر ولیکن راست باید خط آخر
بسرعت بگذران دامن او را به نقطه از الف پایان او را

اما بیان او مشتبه است به صا دِ. هر نوع تشبیهی که در صا دِ بود، درین نیز می‌توان
گفت لیکن مع زیادتى آنکه در بالا نیز گذشت که نموده شد در تشکّل طاء ثلث بلا
الف بشکل پاکی باشد.

بیاضش را خرد در موشکافی بشکل پاکی گویند صافی

برین مثال:

[حرف العین:] اما سر عین در [این] خط نازکتر از سر عین نسخ است و دایره او
همان دایره جیم است و انواع عین در ماسبق مذکور شده بود هفت است و درین خط
نیز هفت توان بود.

عین این خط در عدد هفت است رقم عین او چنین رفتست

پس بدانکه یکی نعلی است و دویم صادی و سیم فم الاسد و چهارم فم الثعبان و

پنجم معقود.

یکی نعلی بود دگر صادی با تو گفتم ز روی استادی
گر چه این هر دو را به شکل دگر که خوش آینده تر بود بنظر
می توان هم نوشتنش آسان یک فم الاسد دگر ثعبان

و پنجم که معقود است بیاض در وی درین خط نمی باشد.

یک دیگر بنام معقود است لیک اینجا بیاض مفقود است

بخلاف ثلث و غیره که بیاض دار می نویسند و گاهی در بعضی خط مطموس
می نویسند چنانچه در نسخ و رقاع و توقیع و تعلیق در مفردات این خط همین
صادیست.

آن دو نوع دگر که میماند متمثل ز ما سبق داند

چه درین خط آن دوی دیگر که محرفم الثلعب است وقوع پیدا می کند که تشکل
اینها در ما سبق نموده شده بود و آن نوع که صادیست مذکور شد برین مثال:
[حرف الفاء:] اما سرفا در مفرد پوشیده باید و در مرکبات نیز جایز است و ذیل او
همان یا است.

سرفا چون شود زین گونه ظاهر بدو پیوند گردد بای آخر

برین مثال: اما قاف را سرفا و سرفا است.

حکم او مثل فاست گرداند لیک ذیلش به سین میماند

پس ذیل او ذیل سین است و نون

سرقاف ای بدامانی سرافراز
بدستور سرفا ظاهرش ساز
دو نقطه باید اما گردن او
بشکل نون و سین باشد تن او

بدین قانون:

[حرف الکاف]: اما کاف درین خط سه نوعست: لامی و دالی و منحنی اینها را در مفرد و آخر کلمه نویسند و آن مرکب از الف و با بود و الف او دراز بهتر است.

الف کافها دراز اولیست
آخر کافها چوبی و [چو] تیست

اما دالی را در اول کلمه نیز نویسند وقتی که بعد از او حرفی بود که ارتفاع نیابد.

هست لامی خواص در مفرد
دالی و منحنی و گردد فرد
باشد این دو تخصص ترکیب
در مرکب شود بدین ترتیب

بدین شکل:

[حرف اللام]: اما لام درین خط مرکب است از الف و نون لیکن دو نوع را در مفرد دارد یکی مدور و دیگر مرسل اما مدور را ذیلش چون نون و مرسل را ذیلش چون با نه بار سال حقیقی و این اعم از اینکه با ی قصیر باشد یا باء طویل و یک نوع دیگر را دارد در مرکب چون الف.

عیان کن یک الف واری بقانون
بدو پیوند آنگه دامن نون
چنان میلش بسوی زیر باید
که آخر نقطه [و] نیمی ته آید

لیک در مرکب ذیل او همان الف است.

در مرکب الف بود ذیلش
لیک او را همو بود ذیلش

برین مثال:

[حرف المیم]: اما میم مرکب است درین خط از مثلث پوشیده که مطموس مینامند و لام معکوس مقطوع را ذیل است.

میم مٹموس را مثلث دان عکس لامش بقطع داده نشان

برین طرز:

[حرف النون:] اما نون درین خط مرکب از دو خط است اوّل دو [و] نیم نقطه بعضی اول او را سه نقطه گفته اند و دویم او را چهار نقطه [و] نیم آنچنان باید که از غایت تدویر از یکدیگر ممتاز نشود، او همان گردن و ذیل سین است.

نون که از دو خط است ترکیش	گردانی ز شکل ترتیش
اول خط او دو [و] نیم نقطه	بعض او را نوشته سه نقطه
چهار و نیم نقطه است خط دویم	در تمامیش نقطه ای هفتم
ذیل او همچو سین بود میدان	نقطه هفت را درو میران

برین مثال:

[حرف الواو:]

اما واو را سر او همان سر فاست لیکن ذیلش بمثل ذیل راست

مثاله:

[حرف الهاء:] اما ها درین خط شش نوعست مثلث و دالی و صادی و حوطی و ازنی و مرسل.

همی بود دال [و] فی [و] ذو صادین	وین دو خط را دهند زینت وزین
بعد هی مد اگر بود خوبست	زانکه ترکیب خوب مطلوبست
میتوان نیز های ذو صادین	گر صعودش بود میان دو عین ^۱
دو سه نوع دگر بود هی نیز	ظاهر است آن [به] نزد اهل تمیز

پس دو سه نوع دیگر هست که در ثلث و نسخ و غیره مذکور شد در تقسیم انواعها در ماسبق که نه قسم است و درین خط شش نوع مذکور شد که وقوع دارد و بیان انواع اینها را نیز اینجا گفته شود انشاء الله تعالی.

یکی مفرد که نامش نزد استاد
دویم دالی سیم را حاجبی خوان
مثلث باشد ای پاکیزه بنیاد
چهارم شکل را اذن الفرس دان

و این حاجبی همان حوتیست که سابقاً مذکور شد.

به پنجم دانکه ازنی باشد و ها
چو مطموس است درین خط نزد دانا

و درین خط مطموس دو نوعست که ازنی واقع می‌شود و گاهی خرطومی و دالی
نیز دو نوعست که گاه همین نوع [ذو] صادین است گاه دالی صادیست و گاهی دال فی
واقع می‌شود چنانچه در بالا اشکال اینها نموده شد و میمی و اذنی در آنجا متصل
می‌باشد و اینجا همان از نی نقطه واقع می‌شود.

ولیکن ششمین ای اسودالعین
که نامش را نهادن های صادین

اما مثلث و دالی و ازنی را در اول کلمه نویسند و صادی و حوطی را در وسط کلمه
نویسند و مرسل را در اخیر کلمه نویسند و مثلث را در مفرد نویسند و گاهی در حرف
را مثلثی پیوندند چنانچه درین خط نیز در حرف الّراگذشت مثاله:
[حرف لام الف:] اما لام الف مرکب است از دو الف و فاصله میان دو الف بقدر یک
نقطه است و نیم. نیز درین خط دو نوعست یکی مفرد و دیگری مرکب.

چنین داد اوستاد خرده دان پند
نخستین مفرد و ثانی مرکب
که حرف لا دو نوعست ای خردمند
ز من بشنو تو این قول مرتب
چنین گفته‌اند استادان تعلیم
میان دو الف یک نقطه [و] نیم

مثاله:

[حرف الیاء:] اما بدانکه یا را همان طریقه نسخ باید نوشت لیکن دور بیشتر و
شمره نازک‌تر و درین خط دو نوعست یکی مدور و دیگری معکوس.

بدان ای عاقل پاکیزه منظر
مدور اول و معکوس ثانی
که یا دو نوع شد دروی مصور
تمامی قلم را گرتو مانی

مثاله: بدانکه وفق اله که تعلیق در اصل رقا ع بود بعد از آن هر کس در آن تصرف کرده‌اند و طریقی اختیار کرده‌اند و از آن جمله طریق خواجه تاج الدین سلیمانی شکرالله سبیه. احسن طریق است و تعلیق که او وضع کرده فرع رقا ع و نسخ است و نازکی درو مرعی است.

خط تعلیق خواجه سلیمانی است	بهر انشاء نامه نامی است
خواجه تاج دین سلیمانی	بی ولایت نبوده تا دانی
وضع فرمود او ز نسخ رقا ع	اصل او یافت زین دو خط ایقاع
گرترا میل این خط انشا است	طالیش را همیشه نشو نما است
بهر تعلیم [از] معلم خوب	که دهد سر خطی بسی مرغوب
مشق میکن بجد و جهد تمام	اقل او جهل خط است دوام

به بیان مفردات این خط اشاره می‌رود بر سبیل ایجاز و اختصار و اگر کسی را داعیه تعلیم این طریق باشد خط خواجه مشارالیه بدست آورده و از آنجا مشق کند یا مثل او. اما الف تعلیق هفت نقطه باید.

بدان ای عاقل پاکیزه گوهر	چنین گفت استاد پاک منظر
که هفت است نقطه در تعلیق الف را	نشاید درک طبع آن خرف را
بکا کل ماند آن طره به پیشش	که گاهی افکند بر پای خویشش

یعنی طره از جانب [یمین] باید. لیک طرف... طره او بخلاف خطوط شمره او زیرا که خطوط دیگر را طره و شمره از جانب یمین است و طره و شمره او اشبع باید و چون بحر فی که ما قبل او باشد ترکیب کنند طره و شمره او بیکدیگر متصل باید؛ چنانچه بیاضی که حادث شود شبیه سینه باز بود مثاله: اما با^۱ در مفرد دو نوع بود. یکی آنکه او را سر نباشد و دویم آنکه او را سر باشد. بای این خطوط دو نوع می‌آید دانگی را که سر نمی‌باید مثاله: اما سر جیم درین خط ملحق دالی و نونی نویسند پس دایره او را سه نوع نویسند.

سه نوع آمد درین خط جیم ملحق	یکی دالی و نونی فتح مطلق
-----------------------------	--------------------------

بدانکه فتح مطلق اشارت بنوع اولست که دایره او مفتوحست و متصل نیست
مثاله:

اما دال بطریقه دال نسخ باید مع قصدالله و برو چون حرفی بعد از و پیوسته نباشد
باید که خط دویم او یک نقطه او نیم زیادت از خط اول باشد و مشابه سم تراش نعل
بندان باشد و چون در وسط کلمه واقع شود برین شکل مثلثی باید مع تدویر طرف
دال نسخ را میدان دال تعلیق را مشابه آن آخر او و یک نازک ساز قلمت را بقصد دور
انداز مشتبه دان سم تراش او را متوسط قلم تراش او را مفرد اوست. آنچه مذکور
است. در مرکب بدو دستورست.

در وسط گر شود وقوع پذیر شکل سه کنج بایدت تدویر

مثاله:

اما را درین خط دو نوعست قوسی و معقر.

چنین گفته است استاد نکو رای دو نوعست در خط تعلیق این رای
یکی قوسی بران دیگر معقر ز شکل او بدان و کن مصور

مثاله:

بدانکه سین نیز دو نوعست درین بروفق ثلث و نسخ یکی منشاری و دیگری
قوسی

دو نوع سین بود تعلیق را دان یکی قوسیست منشاری دگر آن

مثاله: بدانکه صاد همان طریق نسخ باید ساخت و او نیز دو نوعست و درین مدور
و قوسی و طاء در مرکب به شکل آخر طاء اول که در مثال نموده می شود وقوع پیدا
می کند اما سر او یعنی نازکتر و دامن او اشبع و بزرگ یعنی سیر گوشت تر.

صاد نسخست در خط تعلیق لیک اشبع نویسیش نه رفیق
مشترک دان سرش به طاء کلان لیک ذیلش بود مفارق آن

پس بدانکه سر طاء نیز همان سر صاد است در مفرد لیک فرقی باعتبار ذیل اوست مثاله:

اما عین را درین خط سه نوعست صادی و مثلث و معقود باید که به تدویر مایل باشد و مبدأ ضلع اول مثلث چنانچه متصل و ملتصق^۱ بضلعین باقیین بود ذیل او مانند ذیل جیم بود، در الحاق و عدم الحاق.

عین تعلیق را مثلث دان	حلقه جیم را بدو گردان
هست این نوع مفرد تعلیق	در مرکب بغیر ازین تحقیق
گویمت در مرکبش آسان	عین معقود را مرکب دان

مثاله: بدانکه فا بر دو نوعست قصیر و طویل بهمان دستور نسخ و سرفا درین خط مانند سرفاء نسخ است و ذیل او مانند ذیل ها است.

فاء تعلیق را چو نسخ بدان
دامن می نویسد و پس میران
مثاله:

قاف را راس همچو فا باشد
لیک ازو نقطه ای جدا باشد

چنانچه در ماسبق گذشت در مبحث فا و قاف نسخ و غیره این بیت که پس سر قاف مانند سرفاء است و ذیل از مانند ذیل سین است که مدور و قوسی است.

ذیل او را چو ذیل سین دانی	لیک اشبع بدور گردانی
در قصیر و طویل او می بین	تا که خطی بری از آن و ازین
قصر و طولش مدور قوسیست	ذیل سینی بهر دوش مرعی است

مثاله: اما بدانکه کاف درین خط چهار نوعست.

دالی و منحنی و لامی و مضمّر

کاف تعلیق چهار نوع آمد

منحنی و دالیست و هم بی مد

دوی دیگر که مضمّر و لامیست هست مفرد

ولی نیاکامی (؟) است. مثاله: اما لام درین خط دو نوعست یکی مدور و دیگری مرسل.

لام تعلیق چون دو نوع آمد و آن مدور بمرسل باید

و این لام را از لام نسخ اشبع باید نوشت و بزرگتر باید ساخت و شمره او تیز و طره او مثل الف از جانب یسار طره لام چون الف میدان قلمی از یسار بروی ران اشبع است چون ز نسخ افسر او طره پیشش فکنده از سر او

مثاله: بدانکه میم دو نوعست یکی مانند میم مثلث نسخ که مطموسست و مختص است در مفرد، دویم مفرد که خاص است بمرکبات.

مثلث با مدور تو عیان کن	دو نوعست میم تعلیقی بیان کن
مدور در مرکب هست بی رد	مثلث همچو نسخ فرد و مفرد
بتکرارش نویسی میشود بر	بود مطموس هر دو میم را سر

مثاله: اما بدانکه نون سه نوعست مقعر و مضمّر و مرسل. اما مضمّر خاص بود به مرکبات.

یکی مرسل دگر مضمّر، مقعر	سه نوعست نون تعلیقی مفرد
چو مضمّر بی سر و قویست مرسل	مقعر دان مدور نون اول

مثاله: اما واو درین خط مانند واو نسخست الا آنکه سر او بزرگتر باید و ذیل او نازکتر.

واو مفرد چو نسخ را ماند / لیک بزرگترش بگرداند

مثاله: اما بدانکه هاء مفرد مثلثی بایدھا چنانچه ساکن را نویسند خواه در مفرد خواه در مرکب و چون در وسط کلمه واقع شود نویسند و چون در اول کلمه واقع شود بطریق رقاع نویسند. مثاله:

بدانکه لام الف یک نوع بود در مفرد و آن مرکبست از لام مستلقى و الف منحنی^۱ و طره او از جانب یسار مانند لام الف رقاع بخلاف نسخ و گاهی در مرکب بسان سینه باز نویسند.

نوعی از لام الف درین تعلیق	طره او رقاع شد تحقیق
او مرکب بود ز دو حرفی	الف منحنی و مستلقى
گاهی اندر مرکبش میساز	طره او ازا چو سینه باز

مثاله: اما بدانکه یا سه نوعست درین خط مدور و مرسل و مضمّر. اما مضمّر را اکثر در مرکبات نویسند.

یا سه نوعست در خط توقیع تعلیق	با تو گویم اگر شود توفیق
نوع اول مدورش میدان	مرسل و مضمّرش دگر میخوان
مرسلش قوسیست با ارسال	در مرکب به مضمّرش ادخال

مثاله: بدانکه کاتب را واجست از دانستن کلیات این علم و این فن.

بدان ای عاقل پاکیزه طنیت	قلم دان گرفتن تو ز فطرت
چو بگرفتی تو در خامه بکن درج	بران ایحاء کردش را بکن خرج
بکاتب لازمست اینها که داند	ز کلیات این فن نکته راند

از بهر آنکه بیشتر قواعد و ضوابط این علم شریف که واقع می شود ایراد آن کلیست که در تحت ضبط در نمی آید.

قواعد با ضوابط بی شمار است	که درک آن بکلی استوار است
----------------------------	---------------------------

و این فقیر ضعیف عیادالله بقدر الوسع سعی نموده عقلاً و نقلاً چو این بنده بقدر الوسع گفته بعقل و بنقلی در ... بعون ملک منان و استعانت خواجه جان و جهان عاجز شکسته حال بی پروبال که مقتضی حال عدم مقال بود بحمدالله به امداد عزیزان اعانت جستم و گفتم بایشان:

یکی من از سگان خواجهگانم که محرومی ز درگاهت نرانم

در ایام بنده گی: بحضرت قدسی صفات سیادت مآب سده اسماسای عرش فرسای قطب الاقطاب ماوالشروع والمنقول جامع الفروع والاصول زبدة المبتحرین قدوة السالکین مرکز دایره قطبیت ... و ملاذ جماجم الاقبال عوشیت و مآل بلا دور حمیت که درجه قبول باوصول بطریق اصول بحضرت ایشان وصول یافت.

آنکه او را بوصف حاجت نیست در خور وصفشان عبارت نیست

شاه باز بلند پرواز همدانی اعنی حضرت مخدوم ملا میرکاسه گرانی قدس الله تعالی فی الدنيا والاخره.

اگر چه نامشان بردن ادب نیست ولیکن ذکر کردن هم عجب نیست
که تا معلوم عام و خاص گردد که این منظومه از بهر چه سر زد
ز اولادینی آن قطب عالم ولی مطلق مخدوم اعظم
که شاهنشاه اسرار نهانی ولی مشهور با کاسه گرانی

پس در آن زمانکه از سگان درگاه شریف ایشان گشتم حلقه زده از آن آستان نیز استعانت جستم و گفتم:

زدم حلقه باین در چو سگانت سرم خاک رخت در آستان
چه باشد گر سگ خود را نوازی شود در هر دو عالم سرفرازی

عنایت کرده دستم را گرفت زود چه میخواهی طلب پس چیست مقصود.

<p>بدرگاهت ز دیده اشک باشم غلامی ها کنم من بر سگانت هم ببخشد ایزدم کوه گناهی^۱ خدا یار تو باشد گفت سه بار نظر را جانب... عیان کرد به یمنش داد توفیق صوابم از آن در خاتمه کردم عیانش</p>	<p>بگفتم خواهشم اینست که باشم غلام حلقه در گوش سگانت اگر کردی زایزد عذرخواهی بحمدالله شفاعت کرد بسیار باسم ذات تلقینم بیان کرد اعانت جستم از ختم کتابم چو شد ختم کتابم در زمانش</p>
---	---

پس به یمن و برکت و استعانت حضرت ایشان بود که در زمان ایشان بخاتمه رسید و بعضی از کلیات این علم را نموده شده تا هر که طالب این علم شریف و این فن لطیف باشد، از دقایق و قواعد و اصول و ضوابط او مستفید گردد.

ز بهر آنکه این علم شریف است نگر کل علوم از وی لطیف است

زیرا که خط موقوف علیه کل علومست و غیره از آن جهت رسول بحديث شریف لطیف خود عنایت فرموده گفته اند که: الخط نصف العلم، چنانچه سابقاً بیان این حدیث گذشت و استعداد دعاء این فقیر ضعیف گناه کارترین بنده گان الهی اعنی درویش محمد بخاری آنست که بدعاء خیر یاد کنند امید از کرم قدیم عمیم الهی آنست که به برکت دعا ایشان و به برکت این علم شریف این بنده مذنب و معیوب را مغفور و مستور گرداند و دعا کننده را به اینها مقصود رساند. امین یارب العالمین.

<p>که زشفقت نوشت بر طالب بدعا یادآور زین سان ز دعایش نجات هر دو جهان</p>	<p>بنده درویش محمد کاتب هست از قاریش امید آن خواند الحمد تا یباید آن</p>
--	--

و دیگر بدانکه بعض از ضوابط و روایت این علم شریف گرفتن قلمست که رکن اعظم این فن آنست.

که رکن اعظم خط قلمدان بسی انگشت بگرفتن بدانندان

ندانستن گرفتن این قلم را ندانستند وجودی از عدم را

پس بدانکه قلم را به سه انگشت باید گرفت چنانچه سر سه انگشت بر اطراف قلم باشد تا از هر طرف که قلم راند و گرداند قصوری وضعفی در خط پدید نیاید.

بسه انگشت اطراف قلم را بگردانکهان رانی قلم را
چنان گردان قصوری نارد اما که وضعفی در خط نارد

و اما باید که انگشت وسطی مقدار یکی چو بالای تیغ قلم باشد و قلم محکم کرد و داند که محکمی خط بحسب محکم گرفتن قلم بود اما بر کاغذ، پُر محکم نراند.

بانگشت وسط مقدار یک جو بنه بالای تیغ آن قلم رو
قلم محکم بگیر و نرم رانش که آید خط تو مضبوط از آتش

و دیگر هر خطی را صعودی میکنی طرفین را بر آن

گر خط را صعود خواهی کرد طرفین قلم بران (?)

و اگر از صعود بنزول میکشی اعتمادی بهر دو طرف قلم بکنی و قلم را راست بنزول آری و هر خطی را از نزول به صعود عدول می کنی باید که قلم را محرف گردانی.

از صعودش نزول اگر بکنی وز نزولش عدول اگر بکنی
هر دو طرف قلم بیاید ماند قلم خویش را محرف راند

چنانچه چهاردانگ قلم بر کاغذ نهی این قلم را صعود میگویند و همچنانیکه محرف به بالای رانده ای هم محرف بزیر آر و این روش قلم راندن را نزول میگویند چنانچه در بالا اسامی این قواعد گذشت باین فن.

در صعود نزول او می بین تا که حظی بری از آن و ازین

قوت وضع آن دگر بنگر دار ترکیب آن به پیش نظر
باش از شمره‌های خط آگاه تا بود صاف و پاک و خاطرخواه

و اینها جای بود که بعد از خط یا قبل از آن خط حرف دیگر بود و یا لام مفرد که مختص نزولست و پس الف مفرد همین حکم دارد مثاله آن و اگر الف مرکب باشد تمامی قلم صعود کنی و در آن احتیاط بکنی که راست بالا رود و طرق راست بالا بردن او آنست که نیم نقطه میل درون او بکنی که راست می‌رود اگر چنین نکنی یکنقطه یا نیم نقطه بیرون افتد و کج رود و این در قلم راندن بظهور می‌آید در مثل بی با الف و هر خطی را که از جانب یمین بجانب یسار کشی باید که اعتمادی بطرف وحشی قلم که یعنی بالای قلم است بکنی.

گر کشی از یمین بطرف یسار اعتمادی بطرف وحشی دار

و هر چه گاهی هیچیک از طرف نसार بجانب یمین کشی ... باید که اعتمادی بطرف انسی قلم که پایان قلمست بکنی.

گر قلم را ز جانب الیسر میکشی جانب یمین بنگر
اعتمادش بطرف انسی کن یاد گیر این سخن ز پیر کهن

و هر خطی منحنی که از بالا بزیر کشی اعتمادی بطرف راست کنی. گر خط منحنی ز بالا زیر بکش او را بطرف راست مثل لام و اگر از زیر به بالا بری مثل کاف منحنی و ... که در وسط کلمه واقع شود اعتماد بطرف چپ کنی.

برش بری بیالا نیز کاف دالی و منحنی ز تمیز
جای آن خط اگر وسط باشد اعتمادش بچپ فقط باشد

و هر خطی را که منتصب بود باید که اعتماد بشطیبه قلم کنی.

هر خطی را که منتصب آری اعتمادش بشطیبه کن آری

و هر خطی را ارسال کنی مثل جیم یا عین یا راء مرسل یا نون قوسی اعتماد بر شطیه قلم کن.

گر به ارسال میکشی خط را اعتمادی بشطیه کن او را
و هر گاهی که شماره سازی اعتماد بطرف وحشی قلم کنی.

گر بسازی تو شماره هر خط طرف آن چو وحشی است فقط
و هر حرفی که در وسط کلمه مرتفع شود بشطیه قلم نویسی و آنچه بقدر دو نقطه مرتفع شود باید که بتمامی قلم صعود و نزول کنی.

مرتفع گر شود به دو نقطه هم صعود او نزول ننهفته

و دیگر بدانکه هر گاهی که کلمه مرکب چنان نویسند که اگر آن حروف را از یکدیگر جدا سازند باید که مفردات آن کلمه در اصول ضعیف و بی قاعده نباشد.

گر حروفش ز هم جدا ساز افتد نه که مفرد زاصل و افتد
اندر وصول خود ماند در قواعد بهر طرف راند

و هر گاه که دو سه لفظ مرکب بهم ترکیبی کنی باید که دو قاعده را رعایت کنی یک کرسی و دیگری تناسب کرد و سه لفظ را کنی ترکیب باید آنجا دو قاعده ترتیب کرسی و دیگری تناسب دان. قلمت را به اسفلش می ران اما کرسی سه است اعلی و اوسط واسفل واصل در کرسی وسط است. زانکه سه قسم دارد و این کرسی گر تو اعلی و اوسطش پرسی:

اصل در کرسیش وسط میدان دوی دیگر بود متابع آن

هر چه گاهی که وسط کرسی را رعایت کردی اعلی واسفل راست می آید و کرسی راست می آید و کرسی را تا چهارم [ا] تبه تجویز کرده اند.

تا چهارت تجوز کرسی اصل خط را اگر تو می‌پرسی

اما تناسب آنست که هر مقدار که کتابتی بکنی باید که حروفی که از جنس یکدیگر بود در کوچکی او بزرگی یکسان باشد.

وان تناسب بدانکه یکبرنگ است در صغیر و کبیر هم لیک است

وین بغایت مشکل است چنانچه در بالا مذکور شد لیکن سعی می‌باید کرد تا آنکه مثل آن جماعت که در این علم ثقه شده‌اند تو نیز بشوی بلکه طلب، از آن درجه برتر باید.

این بغایت چو مشکل است اما لیک سعی بیایدت آنرا

زیرا که در صفحه تناسب را رعایت کردن مستحب و مستحسن است و در سطری واجب.

زانکه در صفحه‌ای رعایت آن کردنش را تو مستحب میدان واجب آمد و لیک در سطری در هنر حسن خط نما شطری

و این مقدار که درین مختصر گفته شد ضبط کردن و بعمل آوردن کافست. این قدر مختصر چو آوردن بعمل دان کفایت است چون کاتب یا خطاط و خوشنویس مستعد بود ولله مستعان و علی ماتصفون. چون آدمی صلاحیت همه دارد به وقوع آمد از متقدمین و از متاخرین نیز از کمال سلیقه و قابلیت که الله تعالی داده چه در خزانه غیب عجایبها است بعد از این نیز شاید به ظهور آید و با الله الاعانت والتوفیق و به تحقیق که جمع کرده شد این فواید وافی خطوط را که در این رساله صافیه نقوط است و مسمی به فواید الخطوط گشت. نامش فواید الخطوط شده حاصل از آن حروف و نقوط.

پس فواید ز هر خط و حرفی طالبش را اگر بود ظرفی

چنانچه در اول کتاب نموده شد و تسمیه نیز مذکور شد بعون ملک منان اللهم اغفر لی والدیه ولاستاذبه ولثلامد وجميع المومنین والمومنات قد فرغت من تحریر هذه الرسالة فی تاریخ سنه خمس و تسعين و تسع مائه من الهجرة النبویه حبیب حضرت الکریم الکریم وطیب العلل ذنب الامم محمد صلی الله علیه و سلم فی عشر شهر محرم فی بلدة الفاخر البخارا شریف اللهم حمیت عن الآفات والعافیات.

بنوشتم اصول خط ز تمیز که نمودم حروف را به نقط ترک این حرف اگر کنم شاید تا که این نامه را سیاه کنم نه صدو با نود دهد و هم پنج که بآخر رسید قال و مقال گفتم القصه تا توانستم وانچه بودی نهان، عیان کردم نه که سر خیل عیب کوشانند بالنبی و آله الامجاد

بود سی و چهار عمر عزیز بود شفقت بطالب هر خط ذکر تمیز وحشت افزاید ذکر تاریخ سال و ماه کنم سال اتمام این کتاب چو گنج بوده ماه نخست زاول سال شرح آداب خط زبیش و زکم هنر و عیب خود بیان کردم ای خوش آنانکه عیب پوشانند حق نگه دار عیب پوشان باد

والصلوة والسلام علی سید الامام واصحابه العظام الی یوم القیام وسلم تسلیما
کثیراً کثیراً واللّٰه علم بالصّواب^۱ والیه المرجع المآب.

همه از قصه ای کهن گفתי
بهر اخذ و ادای تکبیری^۲
گوی یا از نوی و یا کهنی
گوی یا از نوی و یا کهنی
چه سخن به بود ز خاموشی
قول پیر گدا و هم خاموش
چون ندیدی حقوق استادی
گر چه زینها بعالمی تو علم

نوجوانی بسی سخن گفתי
از قضا استاده [بود] پیری
گفت او را جوان تو هم سخنی
گفت او را جوان تو هم سخنی
پیر گفتا [ا]گر نه مدهوشی
کاتب فاخره تو هم میکوش
ترک تعلیم در جهان دادی
بگذر از کاغذ و دوات و قلم

۱ - در اصل نسخه: بالصلوة

۲ - در اصل نسخه: بهر آخر دادی تکبیری

عمرها کاغذ سفید، سیاه
این زمان کتّ سیاه گشته سفید
جهد کن کز کمال آگاهی
ورق نامه را بگردانی
ساختی دو لب^۱ نشد آگاه
کرده‌ای از حیات قطع امید
عذر تقصیر خویشتن خواهی
نامه عمر خویش برخوانی

بلوح الخط فی القراطس دهد اوکاتبه رمیم فی التراب.

خط در ورق دهر بماند صد سال
بیچاره نویسنده که در خاک رود

اللهم مغفر لی والدیة والاستاذة والاقربائه ولاخوانه ولجميع المومنین والمومنات
قد فرغ من تحریر هذه الرسالة الشریف فی باب الخط سنه هزار و دو یست و بیست و
سه بود از هجرت حضرت رسالت پناهی صلی الله علیه و سلم فی بلدة البخارای
الشریف فی عصر الملک زمین و زمین خاقان الخاقان فرمان فرمای ممالک طوران
اعنی امیر المومنین سید امیر حیدر محمد بهادر سلطان خلد الله ملکته تمام شد فی ید
فقیر حقیر عبدالمذنب راجی الی رحمة الله تعالی رحمه الله ابن میرزا ولی ابن میرزا
ولی ابن میرزا غزالی غفر ذنوبهما وستر عیوبهما فی شهر ۱۲۲۳ المبارک المتبرک
الشریف رمضان ۲ فی مدرسه الجعفر خواجه و فی حجرة الشرقیه رو بقبله غفرله.

[پایان]

رسالت کتواہ وریفہ

سروده‌های عماد الکتاب

از: محمد حسین سیفی قزوینی (عماد الکتاب)

۱۲۴۵-۱۳۱۵ ه. ش

من کز اوّل، هنر رفیقم بود
 از برای معاش هر روزه
 گاه تحریر و گاه با تعلیم
 این سخن گاهگاه می‌گفتم
 با صریر قلم جهان سپرم
 گفته حضرت نظامی راد
 (هر که ز آموختن ندارد ننگ
 هنر آموز کز هنرمندی
 تا جوانی و تندرستی هست

✱

کارفرما نه، بل شفیقم بود
 بود با زانو رو برو پوزه
 نبدم اعتنا به هفت اقلیم
 پادشاه ممالک خطم
 پادشاه ممالک هنرم
 نیک برخوان و روح وی کن شاد
 در بر آرد ز آب و لعل از سنگ
 در گشایی کنی و در بندی
 آید اسباب هر مراد به دست

از هنرهای خود گشایم راز
 اولاً در خطوط اسلامی
 خط ریحان شکسته و تعلیق
 خط طغرا و هم خط تحریر
 به کتابت چو می‌گشودم دست
 زاول عمر تا به سال خمیس

تا شود کم و کیف حالم باز
 نسخ و ثلث و رقاع بدنایم
 می‌نویسیم چو میر نستعلیق
 گوی سبقت ربوده از تقریر
 پای تا سر به عشق می‌پیوست
 بیش از اندازه یادگار نفیس

از کتاب و کتیبه با صد رنج بنهادم در این سرای سپنج

[ساختن مرکب]

گیر هم وزن دوده قدری زاج
هم به هم وزن هر سه صمغ به بیز
زاج ترکی میان آب بسای
هم بجوشان میان آب او را
پرده برگیر و کن عمل تکرار
آب در موقعش به کار رود
تا توانی به خویش پرداخت
صاف و جوشیده آب را دریاب
کن صلایه بریز زاج از نو
به عمل آر زور بازو را

به مرکب اگر شوی محتاج
نیز هم وزن زاج مازوریز
چربی دوده ابتدا بزدای
لاجرم خرد کن تو مازو را
بگذارش که پرده بندد تار
تا زمانی که آب صاف شود
حال گویم تو را طریقه ساخت
حل کن اول تو صمغ را در آب
دوده در آب صمغ روزی دو
پس بسای و بریز مازو را



اوقتادم به حبس با تن زار
خواه و تحقیق کن اگر خواهی
می نمودم به خط شه یاری
بود ظاهر صداقت و تشریف
شب و روزم به بیع خاص و عام
بُدد سزاوار طبع رسم المشق
گاه در خانه جمع گرداگرد

سیصد و سی و پنج بعد هزار
جرم چبود بود وطن خواهی
هفت سال از طریق غمخواری
سر هر سال بر وضع و شریف
الغرض بیست و [۱] هفت سال تمام
اولین خدمتم برای مشق
گاه در مدرسه مرا شاگرد

[صفات قلم]

قلم البته کار ساز شدی
تا تو را نیک او به کار آید

از مرکب چوبی نیاز شدی
قلمی سرخ و سخت می باید

[تراشیدن قلم]

ابتدا از قلم گشا میدان	تا به قطر قلم شود میزان
بعد بگشا به شست فاق قلم	نصف میدان شود نه بیش و نه کم
نوک او را گذار بر قط زن	قط او را یقین مَحَرَف زن
هم مَحَرَف تراش و هم بنویس	تا به زودی شوی تو خوب نویس

[کرسی حروف]

چند چیز دگر تو را باید	که خط و ربط نیز بفزاید
ابتدا عزم و وانگهی تسلیم	آنچه استاد گویدت تعلیم
بعد بنشاندن حروف و کلام	که فواصل شوند خوش اندام
چارده حرف چون قطار و ریل	بنشینند چون حروف ذیل
ک گ ت ث ر ز	ط ظ ف ذ ب و ژ
چارده حرف بر طریقه ذیل	بنشانند چون نشیب کیل
ج ح س ش سیم و ع	ص ی ق ل و ن و غ
فوق و ذیل حروف با مَسْطَر	خوب معلوم گردد ای مضطر
گر به دست آوری ز رسم المشق	دوسه دوره از آن نمائی مشق
به طریقی که داده‌ام دستور	نشود هیچ نکته‌ات مستور

[فن نقاشی]

ثالثاً بر فنون نقاشی	گر از این علم با خبر باشی
من بشایسته رنجه‌ها بردم	تا که بایسته بهره آوردم
گر چه دستم تهی بُد از استاد	لیکن از هوش خود بُدم دلشاد
از رخ و نیم رخ، سرو صورت	از برو چهره و قد و قامت
از مرایا و از مناظر دور	نَبُدم بی خبر علی المقدور
از برای نمونه رندان	ساختم چند صفحه در زندان

رساله‌ای درباره کاغذ، رنگ آمیزی،
خطّ اَوْهَل و خطّ مُشَجَّر

در بیان

کاغذ و رنگهای الوان و نگاره‌ها و ترکیب مرگب و قلم و خط اَوَهَل و خط مُشَجَّر

کاغذهای جمیع بلاد را تجربه کرده‌اند، آنچه که پسندیده‌تر و پاینده‌تر است؛ کاغذ بغداد و دمشق و آمل و سمرقند است، که خطوط را قابل است؛ و کاغذهای جایهای دیگر اکثر شکننده و نشرکننده و ناپایدار است؛ و کاغذ را اگر اندک گونه دهند، بهتر بود؛ بسبب آنکه بیاض قُوّة باصره را ضعیف میکند. و تا غایت همه خطوط استادان بر کاغذهای مُلَوّن مطالعه افتاده، و الوان مختلفه بسیار است. بعضی مفرد مجرّد، چون زرد و سرخ و آل و کبود و زنگاری و خودرنگ و کاهی. و آنچه مرگب است؛ بعضی دیگر، چون: عودی و سبز و گلگون و فریسه و نارنجی.

پس طریق هر یک به نمودار بیان و عیان کرده میشود:

رنگ زرد، قدری زعفران بی غش را که نیک تلخ باشد، و زردرنگ بود، ریشه ریشه از یکدیگر جدا کند و در شیشه اندازد. و هر یک مثقال زعفران را پنج سیر آب پاک بیامیزد، و سر شیشه محکم کند، و در آفتاب نهد سه روز، تا تمامت شیرۀ آن بیرون آید و جرم او چون کاه بماند. آنگاه آنرا به رگویی پاک اوا نازک بیالاید^۱، و در قدح چینی بگذارد، تا نیک صاف شود. پس در طبقی پاک و بزرگ ریزد و پهن و کاغذ را در آن بیالاید و چندان توقف کند، که رنگ در مجموع اجزاء کاغذ اثر کند. آنگاه

پاره کرباس پاک را بر طنابی اندازد، و کاغذ را بر بالای آن کرباس افکند، و در سایه خشک کند؛ بعد از آن مهره زند.

رنگ سرخ، به آب بَقَم جوشیده کنند. و به آب گُل بستان افروز کنند، که جوشیده بود. و به آب شاه توت. اما این رنگها را بقایی نیست. و زرد و متغیر میشوند. و کاغذ را درشت و شکننده میکنند. اما اگر از رنگ لاک کنند، بغایت خوب و بی عیب است. و هر پنج سیر رنگ لاک را، که در دیگ سنگین با یک من آب و نیم سیر لُتر بجوشانند، تا با ده سیر آید؛ صاف کند و کاغذ را رنگ کند، و بر همان منوال خشک کند.

رنگ آل، قدری گل مُعَصِفَر را بر رگویی افکند پاک. و اندک اندک آب بر وی میزند، تا هر زردابی که دارد، مجموع از آنجا بچکد. بعد از آن هر یک من گل معصفر را دو سیر اشخوار سوده بر وی افکند، و یک ساعت دست بر وی مالد. بعد از آن اندک اندک آب گرم بروی افشاند، تا رنگ از وی بیرون آید. آنگاه پاره ایی آب کشته ترش، یا آب نارنج یا لیمو یا آب انار ترش یا آب غوره یا سرکه کهنه، در آن رنگ کند، تا صاف شود. بعد از آن کاغذ را در رنگ نهد و یک روز یا یک شب بگذارد و بعد از آن بیرون آورد، و بر همان قانون خشک سازد. و احتیاط تمام باید کرد. و این رنگ مشکلترین الوانست.

رنگ کبود، به نیل سرابی صاف کرده کنند. و به آب گلهای کبود. اما آن نیز پسندیده نیست. بهتر از همه آنست، که در فصل تابستان، قدری تخم علف آفتاب گردش بگیرد، و رگویی پاک را بشیره آن بیالاید، و در سایه خشک کند؛ باز بیالاید، تا سه بار. بعد از آن، پاره ایی خاک را به آب نوشادر نمکین کند، و آن رگویی رنگین یک ساعت در زیر آن خاک نمناک کند، تا رنگ لاجورد گیرد، و خشک کند. هر گاه که خواهد، قدری از آن کبودک در آب سرد بیفشارد و صاف سازد، و کاغذ بدان رنگ کند. اما این نیز پایدار نباشد، و از رنگ اصل بگردد و بنفش شود.

رنگ زنگاری، خوب را، که از ورق مس و سرکه کهنه حاصل شده باشد، در کاسه چینی بسرکه صلایه کنند، تا هیچ جرم در وی نماند. پس هر یک سیر زنگار را، ده سیر آب بیامیزد؛ و یک شبانروز بنهد و سر بیوشد، تا گرد و خاک بروی نرسد. بعد از آن، صافی آنرا بگیرد، و کاغذ بدان رنگ کند.

رنگ خود رنگ، قدری برگ حنا ای پاک بی غبار و خاک را، [که] ناکوفته بود، در آب گرم کند؛ و یکروز یا یکشب بگذارد. و هر یک سیر حنا را، ده سیر آب باید. و اگر آب زیاده کند، رنگ مله شود. و اکثر این رنگ اختیار کرده اند.

رنگ کاهی، قدری از آن زرد آب، که از گل معصفر گرفته باشند، نیک صافی سازند؛ و کاغذ بدان رنگ کنند؛ و در آفتاب خشک گردانند.

✱

اما آنچه مرگبست. هر دو رنگ را بیامیزند؛^۱ رنگ دیگر حاصل شود: رنگ عودی، قدری رنگ لاک و رنگ کبودک را با هم ضم کنند، و کاغذ را رنگ کنند. و آمیزش الوان، تعلق به ارادت کاتب دارد. از هر کدام زیادت کند، تغییر در لون ظاهر شود؛ تا هر کسی چه اختیار کند.

رنگ سبز، قدری کبودک و اندکی زرد آب با هم بیامیزد، و صاف سازد. و کاغذ بدان رنگ کند. و خشک سازد؛ و باز رنگ کند.

رنگ گلگون، قدری رنگ لال و زعفران با یکدیگر بیامیزد، و کاغذ بدان رنگ کند، و اگر زعفران زیادت کند، بهتر آید.

رنگ فریسه، قدری آب مازو و کبودک با هم بیامیزد، و یکروز بگذارد؛ تا صاف شود، کاغذ بدان رنگ کنند.

رنگ نارنجی قدری زعفران و شاه آب گل معصفر با هم بیامیزد، و کاغذ را نیم در وی بگذارد و بعد از آن در سایه خشک کند و اگر اول کاغذ را آل کند، پس از آن بزعفران برآرد^۲، بهتر بود.

✱

و چند نوع و گونه اختراع کرده اند، که خط بروی خوب می آید:

- قدری حنا و زعفران و کبودک با هم بیامیزد و کاغذ بدان رنگ کند.
- دیگر، اندکی سیاهی و زعفران و آب غوره مختلط کنند، و کاغذ بدان گونه دهند.
- دیگر، تخمی^۳ خطمی، شبانروزی در آب کند و بیالاید^۴. و کاغذ بدان گونه دهد. و این بغایت مختار و پسندیده است. و کاغذ را نرم سازد. و خط بروی خوب آید.

۱- گ: با یکدیگر بیامیزند

۲- گ: بردارد

۳- گ: تخم

۴- گ: بیالاید

- دیگر، قدری نشاسته آهار تُنک پزند و بیالایند^۱، و کاغذ را بدان برآرد، و خشک کند. و هر دو کاغذ را به آهار برهم میتوان چسبانید چنانکه هر دو یکی شود، مهره زند و بنویسد، که خط بروی بغایت خوانایی و زیبایی، بنهایت می آید. و با کاغذ سلطانی برابر آید.

- دیگر، قدری سریشم ماهی سفید را، سه شبانروز در آب پاک کند. و بعد از آن به آتش، نرم گرم کند؛ در حال شود بیالاید: و کاغذ بدان برآرد و با احتیاط خشک کند و مهر زند و بنویسد.

و بچند چیز دیگر، کاغذ تنک را قوی توان ساخت. تا پُرزها که بروی^۲ باشد، و قلم کاتب را مانع و دافع سرعت حرکت شود، بصلاح آرد:

- لعاب اسپغول را نیک صاف سازد، و کاغذ را یک زمان در وی بگذارد، بعد از آن خشک کند.

دیگر - آب خربزه شیرین، و آب تخم خیارین^۳ و شیرۀ انگور بی دانه، و حلیم برنج بی روغن، و آب صمغ عربی، و آنچه بدینها ماند مُقَوّی کاغذست. و همچون آینه سازد. پس هر کدام اختیار کند، مجموع مجربست.

و شرح الوان، از آن کرده شد که در این روزگار، ظرافت و لطافت بر طبایع مستولی شده. و رُقاع که به بُقاع نویسند، از تکلف و تَلَطّف حالی، خالی نباشد. و بعضی کاغذ را الوان و میّده و افشان کنند. اما هر چه از زبان سلطان به اطراف و اکناف، یا از اشراف و اعراف بخواقین نویسند؛ ادب آنست که، بر کاغذ سفید باشد؛ بلکه اگر مهره نیز نزنند، اولیترست. ولیکن از دوستان و یاران بهمدیگر هر تکلف که کنند، عیب نیست.



زَر حَلّ: بعد از آنکه استادان زرکوب، زر خوب از یک مثقال طلا تمام عیار، مقدار صد ورق، گرفته^۴ باشند؛ از آن اوراق چند عدد بستانند؛ و قدری سریشم سیاه بگدازد. و اندکی از آن در کاسۀ چینی کند. و یک یک ورق در کاسه افکند، و دست را به آب گرم و صابون رقی، پاک بشورد؛ و به دو انگشت، یکی سَبّابه و یکی وسطی، از دست

۱- گ: نیک تنک پزند و بیالایند

۲- گ: بروی وی

۳- گ: خیار بُن

۴- گ: کوفته

راست برگردا کرد کاسه بمالد، تا چون داند که آمیخته شد. آب صافی بسیار در کاسه کند، و دست و کاسه را پاک شوید، و از غبار و چربی و سیاهی محافظت کند، و بنهد تا تمام طلا با تک کاسه نشیند. پس آن آب زیادتى را بریزد، و بقلم موی از آن حل بر کلک کند و بنویسد. و چون خشک شود، بسنگ یشم یا جزع جلا داده، آهسته آهسته مهره زند. و اگر تواند بسیاهی، تحریر نیک باریک کند.

نقره حل: هم برین طرز، که زر را حل کنند، و به آب صمغ غلیظ نیز حل توان کرد. و به عسل مصفی هم حل میکنند. و شرط آنست که، هرگاه که کتابت تمام کند و زر و نقره حل کرده بماند، آن آبی که در کاسه باشد، بریزد. و آنرا بر آتش خشک کند، که در میان آب اگر بسیار بگذارد، تیره شود. پس هرگاه که باز آغاز کند بنوشتن، زر و نقره بهمان دو انگشت، به آب صمغ یا سریشم قدری بمالد؛ آنگاه بر آن منوال کتابت کند.

برنج و مس حل: قدری برنج مروی را، یا صفحه مس صافی را، بر سنگ آب بساید، تا اندک اندک جمع شود، بعد از آن در قدحی چینی کند، و به نمک سنگین و آب گرم بشوید و بگذارد^۱ تا باز نشیند. آب آنرا بریزد و بسریشم سیاه، مثل زر و نقره، بمالد و بدان کتابت کند، و به سنگ جزع مهره زند؛ خوب نماید.

لاجورد حل: از کوه بدخشان حاصل شود. و آنرا صلایه کنند و بشویند، و سر آب آنرا بگیرند، و آنرا شمسط خوانند. و آنچه بماند، بغایت رنگین و شکفته باشد. پس چون خواهد که بکار برد، باید که اول صمغ آنرا خمیر کند، و بسیار در تک کاسه بمالد. بعد از آن به آب صمغ رقیق آنرا بدان مرتبه رساند، که لایق و موافق کتابت باشد؛ بکار برد.

لاجورد عملی: ترکیب آن از نیل خام سرابی و اسفیداج و آب صمغ باشد، که نیل بروی سنگ، به آب بساید. و اسفیداج را بشوید، و نرم آنرا به نیل بیامیزد. و تا آنگاه که بقوام آید به آب صمغ صلایه کند، و بکار برد. و کتابت بسیار پایدار باشد.

شنجرف: اصل آن از گوگرد و سیماب است. و از گِل حکمت ظرفی سازند و به آتش، نرم نرم آنرا بپزند. و بهترین آن در فرنگ سازند. پس کاتبانرا در بسیار محلها بکار آید. و در صلایه کردن آن احتیاط تمام شرطست. اول بر سنگ بساید، تا نیک نرم شود. بعد از آن، اندک اندک به آب انار ترش صلایه کند، تا وقتی که هیچ جرم نماند. به آب گرم، سنگ و دست را در جای بشوید، و دو ساعت بگذارد. پس زردابی که بر سر آن آمده بود بریزد. و باقی را بر خشت پخته نو آب نارسیده کند، تا زود

خشک شود. پس قدری را به آب صمغ برسرشد و بدان کتابت کند.
 زنگار: توفال مس را مقداری بستانند. و در ظرفی کند، و همان مقدار از سرکه کهنه با آن بیامیزد، و در چاه آب آویزد، و مدت چهل روز بگذارد. پس چون بیرون آرد، زنگار شده باشد. قدری را به رگویی بپزد، و در کاسه چینی به آب عنزروت صلایه کند، و بدان آنچه خواهد بنویسد. و اگر اندک زعفران با وی بیامیزد فُستقی شود. اما خاصیت او آنست، که چون مدتی برآید، کاغذ را سوراخ سازد و بر دوام و قوام آن، اعتماد و اعتضادی نباشد.

طلق حل: سنگیست که از میان توده‌های خاک که در کوه‌های بزرگ باشد، حاصل شود. و آن دو نوع باشد: یکی ورق ورق، بر روی یکدیگر، مثال آبگینه؛ و از آن تابهای حمام سازند. و دیگر، ورق او بغایت ریزه و روشن و تنک و پاک و درخشنده. پس ازین نوع ثانی، قدری را در خریطه کند، که از کرباس باشد، و پاره‌های یخ در خریطه اندازد، و بر سر کاسه در دست میمالد، و آب آن بتدریج در کاسه میریزد، تا چون یخ تمام آب شود؛ بار دیگر یخ در خریطه کند. همچنین چند کُرت صلایه کند. پس یک شب بگذارد. بعد از آن، آب زیادتی را بریزد، و به آب صمغ حل کند، و بدان کتابت کند بر کاغذ رنگین و اگر اندکی زعفران با آن آب بیامیزد مثل زَر نماید. و اگر با شنجرف بیامیزد، همچون افشان نقره نماید و اگر بر کاغذ آل نویسد، و به جزع مهره زند، همچون زر و نقره نماید. و این را طلق محلوب گویند. و اگر طلق را محلول تواند کرد، از وی بسیار عجایب و غرایب توان ساخت.

زرنیخ حل: و این نیز دو گونه باشد: زرنیخ ورق، و زرنیخ کلوخ. اما زرنیخ ورق، رنگین تر و درخشان ترست. قدری از آن بستانند، و بر روی سنگ نرم کند، و بسایند. پس بکرباس بپزد، و به آب سرد صلایه کند، و بصمغ برسرشد، و بدان کتابت کند؛ که بغایت رعنا نماید. اما نزدیک لاجورد، و بر کاغذ کبود یا سیاه یا آل.

گل هرموز: از قعر دریا حاصل شود. هر گاه آب با قعر افتد، مردم از آن بسیار بردارند، و خشک کنند. قدری از آن بستانند، و در آب کند، بعد از آن، ازین طبق بدان قَدَح، و ازین قَدَح بدان کاسه، میکنند. و هر بار آنچه بر سر آب می آید، در قَدَحی میکنند، تا آخر همه را در دوات کند. و قدری صمغ^۱ سوده بیخته با وی بیامیزد، عودی باشد.

اسفیداج حل: از قلعی سازند. قدری از آن بستانند، و نرم بسایند، و به آب صمغ خمیر کند. بعد از آن در میان آب، بسیار نهد، تا اندک حل شود. آنرا نیز قَدَح بقَدَح

پیماید، و اسراب^۱ آنرا که روح میخوانند. جمع میکند و آب زیادتى را میریزد، تا بقرار آید. به آب صمغ کند^۲، و بدان هر چه بنویسد، پسندیده آید.

عروسک: از شاه آب معصفر سازند. چنانکه قدری شاه آب را در ظرفی کنند، و پاره یخ در آنجا افکنند، تا لخت لخت شود، چون جگر. پس اندک آبی که زیادت داشته باشد، پاره [بی] پشم را شانه کند، و بر لب آن قدح نهد و قدح را کژ کند، تا بمرور بچکد. بعد از آن، قدری صمغ سوده با آن بیامیزد، و بر نی انداید، تا در سایه خشک شود. بعد از آن، که احتیاج باشد، اندکی را در آب گرم حل کند؛ و بدان هر چه خواهد بنویسد. و اگر شب در آب بماند، تیره شود.

و بدین مجموع الوان، که یاد کرده شد، جدول توان کشید. و اگر جدول، حل طلا باشد، زیادتى تکلف و زینت گردد. و على هذا القیاس، تا محل چه باشد و لایق که شناسد.



در بیان ترکیب مرگب

اگر خواهند مداد سیاه روان برآق پیدا سازند. و زیادتى از عادت بدان مهم پردازند، خود ساختن اولی مینماید. و متقدمان در باب آداب مرگب، نُسَخهای منتخب و مُجَرَّب، مرتب کرده‌اند. و آنچه از همه بهتر و آسانتر بود، اینست: باید که قدری روغن کتان خالص بستانند، و از پنبه نو، فتیله سطر بتابد و اندک نم کند و در چراغ نهد و روغن پر سازد و در کونه^۳ بنهد، که باد نباشد؛ و روشن کند و سیوی آب نارسیده را، پاره [بی] از طرف سر بشکنند، و بر سر آن چراغ بیاویزد، تا آنگاه که دوده جمع شود. آن دوده را از سفال به پر مرغ فراهم آرد، و در میان کاغذ کند، و محکم پیچد، و در میان خمیر گیرد، و در تنور گرم برد، تا نیک پخته شود. پس چون از آن چربی، که اصل دوده مستودعست، بشدت حرارت بسوزد؛ از تنور بیرون آرد، و مقدار ده درم برکشد و بنهد و صمغ عربی سفید پاک - که اگر یک حبه در دهن گیرد، در دم آب شود و هیچ جرم نماند - مقدار بیست درم بستانند، و سه شبانروز در آب

۱ - گ: سراب.

۲ - گ: صمغ ضم کند

۳ - گ: گوشه‌ای

جوشیده کند، که سرد شده باشد، تا نیک حل گردد. آنگاه به کرباسی محکم بیالاید. پس دوده را در هاون کند، و بدان آب صمغ خمیر کند و بسیار بکوبد، تا هر دو مضمحل شوند. بعد از آن، مازوی رسیده بی سوراخ را نرم کند، مثل جو و گندم، پانزده درم و پنج روز در آب کند و در آفتاب نهد، تا شیرۀ وی تمام بیرون آید. آنرا نیز برگویی سطر بیالاید، و ازین آب مازو، اندک اندک در آن دوده می ریزد و صلایه میکند، تا تمام آن آب مازو را در وی صرف کند. آنگاه پنج درم زاگ ترکی را بر روی صفحه آهن یا مس نهد، و بر سر آتش دارد، تا آن گوگردی که در ذات زاگ ودیعت و طبیعت است، پاک بسوزد، پس نرم بساید، و اندک اندک در سیاهی می ریزد: و چند روز بانجام بر دوام صلایه میکند. تا اجزاء مجموع بهم ضمّ شود. پس قدری آب حنا و آب برگ مورد و آب وسمه و قدری گلاب و عرق نسترن و آب زعفران و صبر سوده و نمک فسانی^۱ و اندکی مروارید و مرجان سوده و مشک و عیبر^۲ اشهب و زر و نقره و مس و برنج حل و شنجرف و لاجورد با آن سیاهی بیامیزد، که ازینها هر یک خاصیتی دیگر دارند، و فائده ایی^۳ دیگر. و این ترکیب عجیب، هرگز بسبب آب و هوا تبدیل و تغییر نپذیرد؛ و سالهای بسیار و قرنهای بیشمار بر صفحات روزگار ناهموار، پایدار و بر قرار بماند. و این را مداد طاوسی میخوانند. و دیر غلیظ میشود. و اگر بسبب مرور و مرورِ شهور و أعوام و حرارت و یبوستِ هوای صبح و شام، اندک غلظتی در وی مشاهده کند، و ناروان رود، چاره آنست که، اندک کفک دریا و صمغ و سندروس سوده در دوات کند، تا غلیظتر شود. پس اندکی گلاب در وی ریزد، تا باز بحال اصل آید. و اگر کسی را قوّت و قدرت آن نباشد، که از عهدهٔ تکلیف این مصالح و ادوات بیرون آید، نوع دیگر آسانتر آنست، که یکی از فضلا نظم کرده است؛ تا زودتر یاد گیرند. و آن رباعی اینست که برای مثال. نظم:

بستان دو درم دود چراغ بی نم	صمغ عربی درو فکن چار درم
مبازو سه درم، نیم درم ترکی زاگ	از بهر مرگیش بفرسای بهم

- نوع دیگر از فواید، مولانا صدرالشریعه اختصار کرده است. نظم:

همسنگ دوده زاگ است، همسنگ هر دو مازو

همسنگ هر سه صمغست، آنگاه زور بازو
 - نوع دیگر، قدری مازو را خرد کند، و سه روز در آب بگذارد. پس آن آب صاف
 را در هرکاره سنگین کند، و آتش نرم نرم کند، تا چنان با قوام آید، که چون بر کاغذ
 نویسد نشر نکند. آنگاه زاگ پاک بی گوگرد و خاک با وی بیامیزد و بیالاید، مدادی
 نیکوست. اما از نم نگاه باید داشت، که نشو نکند و اوراق بر یکدیگر چسبد.
 نوع دیگر، ازین نیز آسان تر آنست که: قدری نشاسته را در تابه آهنین کند، و
 آتشی تیز کند، تا بسوزد. و آتش در وی افتد. پس به آب یا گلاب حل کند، و بدان
 کتابت کند.

در بیان قلم

که قلم نیک کدامست: و علامت و امارت قلم خوب، آنست که: رنگ پوستش
 شفاف و سرخ باشد، و گران وزن باشد، و بلند قامت و راست هیأت. و رنگ اندرون
 او، بغایت سفید. و هر قلم که پوستش زرد و یا سیاه باشد، و خام و سبک وزن، و میانه
 او تیره و بی مغز، و کوتاه قد و کژ بود؛ بروی اعتماد نشاید کرد. و خط از وی بر حسب
 ارادت کاتب واقع نشود. والله اعلم بالصواب.

«خط اَوَهْل» شخصی که بقوَّت طبع فیاض، و قدرت دل مرتاض، یگانه زمان و
 فرزانه اوان خود بوده، خطی وضع کرده و ضابطه ایی بیرون آورده، و مستحسن
 افتاده. و طریقه آن چنانست که: از مجموع حروف تهجی، چهارده حرف که غیر
 منقوط است، اختیار کرده، چون: ا و ح و د و ر و س و ص و ط و ع و ک و ل و م و و و ه
 و لا. و هر دو حرف را با هم ضم کرده، مقرر بر آنکه، قایم مقام یکدیگر باشند. و
 مجموع ترکیبی ساخته است، چنانکه: «کم، صلا، او، حط، در، سع، له»^۱. و هر حرف
 که منقوط است، بر اصل خود باشد. و بدین خط و اصطلاح، همه چیز توان نوشت. و
 بدین ضابطه، سخن توان گفت. و هر بیت که خواهند، بر همان وزن، بدین قاعده توان
 خواند. و چون در میان کلمات و عبارات، کلمه ایی واقع شود، که مجموع حروف آن

نقطه‌دار بود، همچون: «شیخ»، اگر بر همان حال و منوال بگذارند، در نوشتن و خواندن، معلوم و مفهوم شود؛ پس آن کلمه قلب کنند. همچنانکه «شیخ» «خیش» شود، و «پیش» - «شیپ». باید گفت، برین ترتیب، ابیات بنویسد:

«وی کانع زدایشون» «وکداز مجو باری»

ترجمه:

ای مونس درویشان امروز کجا بودی؟

«ای کدلک رهدیشون ردسین شفو باری»

ترجمه:

وی مرهم دل ریشان در عین شفا بودی

و اگر جمعی از مستعدان، برین اصطلاح وی، ممارست و مداومت نمایند، و سخن گویند، هیچ آفریده دیگر را بر آن اطلاع و وقوف کامل، حاصل نشود. با آنکه مردم ترک و عرب، اندک حکایت اهل عجم را فهم کنند، و عجم اکثر لغات ترکان را و عربان را دریابند؛ هر چند بر آن زبان شعور نداشته، اما تا کسی ازین اصطلاح، نیک واقف نباشد، بر هیچ لغت او مطلع نتواند شد.

خط مشجر. این خط را یکی...^۱ از ظرفاء ماوراءالنهر اختراع کرده است و اصلی و ضابطه‌ای نهاده و این خط را سروک نام کرده به سبب آنکه هر حرفی از آن بر مثال سروی باشد، و قاعده آن چنان باشد که الفاظ ابجد را نیک در پیش خاطر دارند و خطی بکشند راست بر صورت الفی و هر حرف که خواهند بنویسند، بهر یک کلمه از ابجد، خطی بر طرف راست الف بکشند تا بدان کلمه رسند که آن حرف در وی باشد؛ اگر حرف الف باشد یک خط بر طرف چپ آن الف بکشند و اگر دو ماند دو خط، آنکه برای هر حرفی دیگر الفی دیگر بدین تمثال و منوال بکشند تا وقتی که سخن تمام شود و بیست باد (?) رسد. اینچنین:

ا.ت	ب.	پ.ن	ت.	ث.	ج.ز	ح.ه	د.ر	ذ.ز	ر.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.	ض.	ط.	ظ.	ع.	غ.	ف.	ق.	ک.	گ.	خ.	ح.	ج.	چ.	پ.	ن.	ت.	ث.	ج.	ز.	ح.	ه.	د.	ر.	ذ.	ز.	س.	ش.	ص.
-----	----	-----	----	----	-----	-----	-----	-----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

رساله‌ای در رنگ آمیزی کاغذ

باب اول رنگ کردن کاغذ و آهار پختن و آهار کشیدن، و شناختن کاغذ که به جهت مشق کدام خوب و کدام بهتر و از برای کتاب کدام لایق و کدام مرغوب مشتمل بر سه فصل:

فصل اول رنگ کردن کاغذ

آنچه استادان رنگی قرار داده‌اند، بعضی مفردات و بعضی مرکبات. اما آنچه مفرد است مثل: زرد، و سرخ، و آل، و کبود، و زنگار، و خودرنگ، و کاهی، و گل شفتالو، و خطایی.

و بعضی مرکبات چون عودی، سوسنی، و سبز، و مرمری و نارنجی. و بعضی درهم که عبارت از ابری باشد. و آن نیز دو قسم است: آبی و آهاری. پس طریق هر یک مشروحاً گفته شود، انشاء الله تعالی:

اما مفرد:

۱ - زرد. نیم آسار زردچوبه که نیک زرد باشد، و از اندرون سیاه نه بر آید جوکوب کرده در دیگ با پنج آسار آب تخمیناً بکند و بر آتش پاره کرده جوش چند داده از لته بگذرانند، و صاف کند، و قدری اشخار خوب صلایه کرده و از لته گذرانده در آب زرد چوبه صاف کرده بیندازد، و به دست بپالاید تا رنگ وادهد. بعد از آن در ظرف گشاده که کاغذ شکست نخورد و نگاه دارد.

و دیگر آب لیمو از لته گذرانده در همون طور ظرف گشاده که مذکور شد علی

حده نگاه دارد، و در یک ظرف علی حده سرگشاده دیگر آب صاف پر کرده نزد خود دارد.

صورت رنگ کردن کاغذ را، اول مرتبه در ظرف آب زردچوبه به نوعی بخواباند که رنگ در همه جای او برسد. و اگر میخواست به تیره تر شود، دو سه مرتبه در میان زرد آب غوطه دهد، و ملاحظه نماید که اگر خاطر خواه برآید، فهو المراد، والا باز ساعتی در آب مذکور بگذارد، و اگر میخواست به کم رنگ و بی حال باشد، آب بیندازد، و تجربه نماید، تا مدعا حاصل شود بعد از آن کاغذ از میان زرد آب به در آورده، در شیرۀ آب لیمو بجنابد که همه جای او برسد، بعد از آن از آنجا بدر آورد. در ظرف آب صاف شست و شوی بدهد، و در سایه خشک کند.

۲ - سرخ. مثلاً پنج آسار گل معصفر خوش رنگ و نو که کهنه نباشد بفرماید که در هاون کلان خوب بکوبند، بعد از آن پارچه لوکه را از چهار جانب به ریسمان بر چهارچوب که در زمین ایستاده نصب کرده باشد مبضوط بربندند، و گل مذکور را در میان لته انداخته به آب دریا و یا آب چاهی شیرین بشوید تا تمام زردی او به در رود. و امتحان معصفر از به در رفتن زرد آب است که آب آن را بر پارچه سفید امتحان نمایید. هرگاه اثری زردی نماند، بلکه میدل سرخی شود، داند که شست و شوی گل تمام شده، آن پارچه را با گل واکرده، خوب بیفشارد که تمام آب خشک شود، و اثری از رطوبات نماند.

بعد از آن گل را از لته برآورده در ظرف انداخته به دست بمالد، و از اشخار صلایه کرده، بر سر یک آسار گل تخمیناً سراسای بیندازد، تا دو کهری مالش دهد که رنگ وادهد، بعد از آن لته مذکور را به نوعی که بسته بود، و گل مذکور را در لته انداخته به ظرفی که لوله باریک داشته باشد اندک اندک آب انداخته باشد. و آنچه اول مرتبه برآید شهاب اعلی خواهد بود آخرهایش اوسط و ادنی.

صورت رنگ کردن به نوعی که در رنگ زرد مذکور شد سه ظرف را به همون ترتیب به عمل آورد. اگر خواهیم کاغذ گلگون به درآریم، در شهاب اعلی باید خوابانید، و از آنجا در آب لیمون. و از آنجا در آب صاف، و در سایه خشک نماید.

۳ - گل شفتالو. و اگر میخواستیم گل شفتالو به درآریم به شهاب ادنی، به همین ترتیب رنگ می کنیم. و اگر سبک تر مطلوب باشد، بیشتر کی بیندازد، تا دل خواه برآید.

۴ - کاهی. از زردآبه گل معصفر که اول مرتبه برآمده باشد در کوزه کرده نگاه دارد، تا در وقت رنگ کردن کاغذ بکار برد. صورت رنگ کردن کاهی، کاغذ را اول مرتبه در ظرف زرد آب به نوعی که در رنگهای دیگر مذکور شد بخواباند، بعد آن

کاغذ را به درآورد، و در ظرفی آب بشوید، و بر طناب بیندازد که خشک شود.
 ۵- کبود. اول باید که پیش از رنگ کردن به یک روز خم نیل گیری به خاتم مختوم سازد و نگذارد که دست بروکنند. و بعد از آن کاغذ را در میان آب کشیده بالای تخته بر روی یک دیگر بیندازد که آبهای کاغذ بچکد، و اندک هفت شود. اما نگذارد که خشک شود، در وقت رنگ کردن داغ دار خواهد بر آمد. و اگر احیاناً خم یک گری (?) دور ترک باشد، پارچه به آب تر کرده بر روی تخته کاغذ بیندازد که خشک نشود. صورت رنگ کردن کاغذ را در خم نیل، استاده بیندازد، به طول کاغذ را در خم فرو برد، نه به عرض، و از آنجا به در آورده در آب صاف بکنند و خشک نماید. و سه چهار قسم رنگ، بعضی سیر سبز، یعنی: بسیار در نیل گذارد که سبز شود که در شهاب برند، قلعی برآید. و بعضی سیر که سوسنی خواهد شد. و بعضی نیم سیر که گل سوسنی خواهد شد. و بعضی نیم سیر که گل خار خواهد برآمد. باز دفعه دیگر که در زرد آب خواهد زد. بعضی سیر ترگ که طوطکی خواهد شد. و بعضی نیم سیر که بستانی خواهد شد. و بعضی سیر سبز که سبز ملح حاصل شود. و تفصیل هر واحدی در محل مرکبات مذکور خواهد شد.
 ۶- آبی. اگر آبی خواهد، به آب نیل از خم گرفته در ظرف انداخته، و اندک آبی به آن ضم کرده رنگ کند. و اگر آبی ترک خواهد، بیشتر آب بیندازد تا آبی دلخواه بر آید.

۷- خطایی.^۱ برگ حنا در آب تر کرده، تخمیناً یک روز در آب بگذارد. بعد از آنکه رنگ را وادهد، آب مذکور را در ظرفی پاکیزه کرده قطره مرکب یا دو سه قطره آب زعفران ریزد، و تجربه نماید. اگر آب حنا غلیظ که بود، آب بیشترک بیندازد، تا به رنگ خطایی موافق شود. آنکه کاغذهایی رنگ کرده، بر روی طناب خشک کند. و از بهر کتاب رنگی بهتر از خطایی نمی باشد، چنانکه قبله الکتاب مولانا سلطان علی [گوید] بیت، مثنوی:

هیچ رنگی به از خطایی نیست حاجت آنکه آزمایی نیست^۲
 زعفران و حنا و قطره چند از مدادست بیش ازین میسند
 ۸- زعفرانی. قدر ای از زعفران خوب که نیک سرخ باشد، و ریشهای باریک و دراز و درهم متفرق نباشد، بلکه ریشهای آن سطر و کوتاه باشد، در آب کرده تا یک

۱- [حنایی]

۲- [هیچ رنگی به از حنایی نیست با تو گویم که رنگ آن از چیست]

بهر یا بیشرکی بگذارد. بعد از آنکه رنگ وادهد از لته لوک گذرانده، و صاف کرده، به کار خود مشغول شود، و ترتیبی که در رنگ حنایی مذکور شد به عمل آرد، و در سایه خشک کند.

و آنچه استادان رنگی به جهت کتاب قرار داده‌اند همین دو رنگ است که زعفرانی و خطایی باشد.

۹ - جوزی. اول مرتبه کاغذ را در آب زمه کشید [۵]، بعد از آن ناسبال که عبارت از پوست خشک انار باشد جوکوب کرده، در آب پر کند، و مالش آن قدر دهد که رنگ وادهد. و آن کاغذ را که در آب زمه کشیده در آب ناسبال کشیده خشک نماید، جوزی اعلی خواهد بود.

۱۰ - زنگاری. اول گرفتن زنگار، یک رطل نوشادر، نیم رطل براده مس در کاسه‌ای کن، و اندک سرکه انگوری در براده مس بچکان، و چوبی که سر او پهن باشد در آن کاسه صلایه می‌کن، تا وقتی که زنگارش ازرق حاصل شود، و در وقت رنگ اندکی آب به او هم راه سازد تا کی (؟) رنگ کردن کاغذ کاغذ را در همون آب زنگار کشیده خشک نماید، زنگاری اعلی خواهد بود.
و اما مرکب:

۱ - رنگ سوسنی، کاغذی که نیل او بیشترکی و سبز رنگ تر باشد، و تیره بود، در شهاب اعلی به همون ترتیب کشیده، و از آنجا در آب لیمو زده، در ظرف آب صاف شست و شوی داده، در سایه خشک نماید. گل خار کاغذ ماوی نسبت ماوی به سوسنی سبک باشد، در شهاب برند، و به همان طرز در آب لیمون، و از آنجا به آب صاف به عمل آورد، و خشک نماید.

۲ - مرمری. یک آسار گل بلاس پاک کرده با پنج آسار آب در دیگر که چرب نباشد کرده طبخ بدهد، و به در آورده، پاره‌ای مالش داده، بعد از ساعتی در لته صاف کند، و قدری اشخار برو زده، به دست بیالاید. و کاغذی که نیل او بیشترکی باشد، و تیره بود، در آب بلاس کشیده، در آب لیمو بیندازد، و از آنجا به آب صاف شسته در سایه خشک نماید، مرمری اعلی خواهد بود.

۳ - سبز طوطکی. کاغذی که نیل آب بیشترکی باشد، و سبزه بود، در زردیه آب زردچوب بخواباند، و از آنجا به طریق مذکور در آب لیمو، و از آنجا در آب صاف شسته، در سایه طناب خشک نماید.

۴ - و بستاقی. نیلش از طوطکی کمتر باشد، به طریق طوطکی در زردآب و آب لیمو برند، و بشوید، و خشک نماید، سبز بستاقی اعلی خواهد شد.

۵ - نارنجی. کاغذ زردخواه به زردچوبه رنگ کرده باشند و خواه به ناس پال، در شهاب گل بخواباند، و از آنجا به آب لیمو، و بعد از آن به آب صاف شسته، در سایه خشک نماید، نارنجی خواهد بر آمد.

اما درهمی که عبارت از ابری باشد، چون تفصیل آن خالی از اشکالی نبود، و کوهی بود در پس کاهی، ولی تعلیم به دست آمدن بس محال، در اختصار کوشیده، به تفصیل طریق ساختن ابری بیارد. شنگرف موافق کاغذ هارکی رنگ خواهد کرد، شنگرف مذکور را تا روز سه حل نماید، بعد زردی کشیده نگاه دارد، بعد زرنیخ بیارد، آن را نیز تا مدت سه روز حل نماید، پاره‌ای از برای زردی کشیده جدا نگه دارد و باقی دیگر پاره نیل اندازد، تا سبز شود، تا یک روز آن را هم حل نماید. چون همه رنگها طیار شود، موافق کاغذ هار مذکور حوض از گل یا از چوب بسازد، و قبل از رنگ هار از آب پته‌کری کشیده، خشک نموده، نگاه دارد، بعد بیارد تخم میتی و درو آب انداخته جوش دهد، تا کی نرم شود، بعد فرود آورده، مالش دهد، تا کی غلظت بهم رساند. اما بسیار غلیظ نکند. بعد صاف نموده در حوض مذکور اندازد، تا کی پر شود. و در رنگ هار مذکور دو قطره یا سه قطره آب ارتیه بیندازد. اگر رنگ بر آب میتی مذکور روان نشود، دیگر اندازد، تا کی روان شود آب ارتیه آنکه در انیها آب اندازد، جوش دهد، تا کی نرم شوند، بعد هر قها از رنگ بیندازد و ابر رساند. و بالای او به تفصیل اجزای هر واحدی قانع شد.

در صدر مذکور شد که ابری دو قسم است: آبی و آهاری. و به جهت رنگ هر دو قسم قالب چهار گوشه‌ای فراخور کاغذ که رنگ خواهد کرد خواه چوبی خواه گلی راست سازد، و شروع در رنگ نماید. و این چونی موقوف به دیدن است، و پی نمودن، به حرف و حکایت و صورت راست نمی‌آید.

اجزاء آبی مفرد. گل معصفر زردچوب نیل سیراب، و مرکب از امتزاج هر واحدی به واحدی بود، حاصل خواهد شد.

اجزای هاری. پیازکوی ۴، باچلبه ۴، ریته ۴، لاکه جبره ۴، سوهاکه ۴، شنجر ۴، زرنیخ ۴، لاجورد ۴، نیل سیراب ۴، دوده ۴، سفید کاشقر ۴، وژاکی ۴، که عبارت از پته‌کری باشد، در هر دو قسم داشته‌اند، کاغذ در کار است.
و مرکب آهاری نیز به طریق آبی حاصل میشود، تا واضح باشد. والله اعلم بالصواب.

رساله‌ای در رنگ آمیزی کاغذ و
حل طلا و نقره

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين. والصلاة والسلام على خير خلقه محمد وآله اجمعين.
اما بعد. بدانکه کاغذ الوان بسيار است: بعضی مفرد، و بعضی مرکب.
اما آنچه مفرد است چون زرد و سرخ و آل و کبود و زنگاری و خودرنگ و کاهی.
و آنچه مرکب چون عودی و سبز و گلگون و فریسه و نارنجی. پس رنگ مرکب به
نمودار بیان کرده شود.

۱- رنگ زرد از زعفران بی غش که تلخ باشد و ریشهای او دراز و باریک باشد، و
از یک دیگر متفرق و سطر و بهم چسبیده. و خوب تر آن کمیدی و بهتر مثقال او
پنجاه مثقال آب صافی در شیشه کند، و سر آن محکم کند و در روز در آفتاب بگذارد،
پس به کرباس پاک بیالاید، در قدح چینی کند، تا صاف شود، و جرم او چون کاه شده
باشد بیندازد، و بعد از آن در طبق بزرگ ریزد، و کاغذ بدان رنگ کند، بور از آن پاره
کرباس پاک در طنابی اندازد، و کاغذ بر بالای آن کرباس افکند، تا در یک دیگر
نچسبد. و در سایه خشک کند، هر چند دیرتر خشک میشود بهتر باشد.

۲- رنگ سرخ که به آب بغم کنند، و آن چنان باید که بغم را بکوبند نرم، دو شبانه

روز در آب کنند، و بعد از آن بجوشانند آن قدر که گوشت گاو بپزند، و سرد سازند. و کاغذ را اول به آب زاج برگی برآرند، و چون خشک شود، به این آب رنگ کنند، و در سایه خشک کنند. اما این رنگ پای دار نیست، زود برود.

نوع دیگر. به آب گل بستان افروز نزدیک کنند، و آن هم بی بقاء باشد، و از رنگ لاک خوب تر باشد که پنج سیر لاک خوب را در دیگ سنگین کند، و یک من آب در وی ریزد، و بجوشاند که به ده سیر آید، صاف کنند، و کاغذ بر آن رنگ کنند، و در سایه خشک کنند.

۳- رنگ آل. به غایت پسندیده است و بسیار ماند. و آن چنان است که معصفر، یعنی گل خشک، نرم بسایند، یا در شالی یا در کرباسی افکنند، و بیاویزند، و اندک اندک آب بروی افشانند که هر زردآبی که داشته باشد تمام بیرون آید، تا آن زمان که آب سفید آید، زردی نماند. و بعد از آن در سایه خشک کند. پس بهتر یک من معصفر به وزن قدیم، بیست درم شفار شود مانند نمک برو افشانند، و به دست بسیار بمالد، چنانکه این شفار، یعنی کلبا در اجزای او اثر تمام کند، و در ساعت بگذارد، و آنگاه آب بروی افشانند، و رها کن تا رنگ لام ازو بیرون بیرون آید، و بگذارد، تا رنگ او به تک نشیند. بعد از آن کشته ترش یا سرکه کهنه با آب ترنج یا آب نارنج یا لیمو یا آب انار ترش هر کدام یافت شود، بروی ریزد، و در ظرف مسین، و کاغذ را در وی نهد. و آن ظرف با کاغذ بر آتش اخگر نهد. در زمستان، و در تابستان احتیاج به آتش نباشد، و سه ساعت بگذارد، تا تمام رنگ بردارد. بعد از آن از رنگ بیرون آرد، و به همان طریق که گفته شده، خشک کند. و درین رنگ احتیاط شرط است.

۴- رنگ کبود. در فصل تابستان قدری تخم علف آفتاب گردش را آب بگیرد، و رکوی بدان ترکند چند نوبت. و بعد از آن قدری نوشار نرم ساید، و در کوزه کند، و آب گرم در وی ریزد، و بسیار حرکت دهد، تا آب کف برآرد، و در آفتاب نهد برین منوال. چون کوزه آب خالی باشد، آن رکو را که به رنگ آلوده است در آن کوزه نهد، و سرش محکم کند، و در آفتاب نهد یک روز، آن رکو رنگ گرفته باشد، هرگاه که خواهد که کاغذ رنگ کند، به همان طریق رنگ کند. و اگر خواهد که کاغذ روشن تر باشد، آب بیشتر کند.

۵- رنگ زنگاری. قدری زنگار خوب که از مس گرفته باشند سرکه در کاسه، یعنی صلایه کند، تا آنگاه که هیچ جرمی در وی نمانده باشد. پس هر یک سیر زنگار را ده سیر آب بیامیزد، و سرش پیوشد، تا گرد و خاک بروی نشیند. و یک شبانه روز بگذارد که بعد از آن به آب صاف آن کاغذ را رنگ کند، به غایت خوب است.

۶ - رنگ کاهی. قدری آب که معصفر گرفته باشند نیکو صاف سازد، و کاغذ بر آن رنگ کند، و در آفتاب خشک کند.

۷ - رنگ نارنجی. قدری زعفران و آب گل مُعَصَّر با هم بیامیزد. اول کاغذ رنگ کند، آنگاه شاد آب نهد، یا کاغذ زرد را در آب زعفران نهد، مجموع پسندیده است.

۸ - زرد لعلی. بستانند به وزن تبریز نیمین گل کاجره اصفهان، و نرم بکوبد، و بپزد، و در کیسه کرباس محکم کند، و سرش ببندد، و در تغار نهد، و سه مشربه یا چهار مشربه آب بریزد، و کیسه را با گل در میان تغار نهد، و سر دست چندان بمالد که آب زرد شود، و به سرخی زند، و آب که در تغار باشد زعفرانی شود. بعد از آن یک صاف کرده رنگ کند، و باز این کیسه گل را در میان تغار نهد، و دو مشربه آب بر بالای آن ریزد، و چندان دست بمالد که آب زرد را تمام بگذارد، و به سرخی آید. اگر یک نوبت چنین نشود دگر باره هم جنس کند، تا به سرخی بزند. بعد از آن کیسه را بدو کس سخت بیفشارد چنانچه هیچ آب با گل در کیسه نماند. و بعد از آن سر کیسه را باز کند، و آن گل در جای پاک ریزد، و چندان بمالد که نرم شود، و اشغار کوفته و بیخته در آن بمالد، تا همه جای او برسد. بعد از آن در تغار ریزد، و سه مشربه آب بر بالای آن ریزد چنانکه تنک نبود و قوی نباشد، و میانه حال بود، و باز در کیسه پاک کند، و در تغار نهد، و چندان بدست بمالد که آن کیسه لعلی شود. آبی که از آن حاصل شده باشد، یک دم بگذارد، تا قرار گیرد، و هر قدر کاغذ که خواهد بیاض سازد و سرکه ترش صافی با آن ریواس صافی یا آب انار ترش صافی مقدار بیست درم در میان لعلی که در تغار است بریزد، و بهم برآرد، و یک عدد بیاض نهد، و یک لحظه صبر کند، و بعد از آن بیرون آرد، لعلی شده باشد و باید که در تغار بزرگ باشد.

۹ - رنگ چینی و لاله و سوسنی. ده مثقال آب زرد صافی بر سر آب کبود بیندازد، و اول حکم چینی کند، و دوم حکم لاله، و سیم سوسن. باید که مراعات بجای آورد، یعنی رنگ سوسن بردهد، و دو رنگ دیگر صبر کند.

۱۰ - رنگ سبز. بستان چهار درم اشغار، و آن را نرم بکوبد و بپزد، تا نرم شود به طریق سرمه. و دو مثقال در آن سر آب زرد کبود باش (?) تا به همه جا برسد، هر قدر که خواهی سبز سازد.

۱۱ - رنگ بنفش خشکی. بیاض لعلی که خشک شده باشد در میان آن کبود تر کند، خشکی بنفش سازد.

رساله طلا و نقره و حل کردن آن

۱ - [حل طلا]. بعد از آن که استادان زرکوب چون از یک مثقال طلای تمام عیار مقدار صد ورق گرفته باشد، از آن اوراق صد عدد بستانند، و قدری [سریشم سیاه بگذارند، و اندکی از آن در کاسه چینی کند و دست را به آب و سبوس پاک بشوید، و کاسه را در آن سریشم بیالاید، و زر را یک ورق در کاسه افگند، و به دو انگشت بمالد، تا آنگاه که تحقیق کند که نیک حل شده است، قدری آب پاک در کاسه کند، و دست و اطراف کاسه را بشوید، و سرکاسه را بپوشانند، و ساعتی نهد، تا زر به نشیند. آنگاه آب زیادتی را بریزد، و به قلم موی آن زر را بر کلک برانند، و کتابت کند. و چون داند که خشک شده؛ به سنگ سیم یا عقیق جلا دهد، و مهر زند. و اگر تواند زسیاهی تحریر دهد.

۲ - حل نقره. هم بدین طریق که زر را حل کنند، و بر آب صمغ نیز حل تواند کردن. اما از غبار محافظت کند. و چون زر و نقره حل کرده از کتابت زیاده آید؛ سرابی که از کاسه مانده باشد تمام بریزد، پس خشک کند. و اگر درو نقره حل کرده بسیار در میان آب بماند، تیره گردد. و چون خواهد که بار دیگر کتابت کند، به همان دو انگشت سریشم به آب صمغ بمالد، و کتابت آغاز کند.

۳ - حل لاجورد. از کوه بدخشان حاصل شود. آن را خوب صلایه کند، و سر آب آن را بگیرند و آن را ثمط خوانند. و آنچه مانده باشد رنگین و شکفته باشد. و چون خواهد که بکار برد، باید که اول آن را به آب صمغ خمیر کند، و در یک کاسه بمالد، بعد از آن آن را به آب صمغ و رقیق آن خمیر را به مرتبه‌ای رساند که موافق و لایق کتابت باشد.

۴ - حل شنجرف. اصل از گوگرد است و سیماب است. و از گِل حکمت، کوزه‌ای بسازد، و به آتش آن به پرورند. و بهترین آن را در فرنگ سازند. و کاتبان را بسی محلها بکار آید. و در صلایه کردن آن احتیاط تمام شرط است. اول به سنگ خشک برسایند، بعد از آن اندک اندک به آب انار ترش صلایه کند، تا آن گاه که هیچ چربی نماند، پس به آب گرم سنگ و دست بشویند، و دو ساعت بگذارند، تا سر زردی دارو تمام بر سر آید. آن را بریزد، و باقی خشک کند و به همین قدر به آب صمغ برسرشد، و خشک کند.

۵ - حل زنگار. دو نوع باشد:

یکی آنکه مقدار توفال^۱ مس را در ظرفی کند، و همان مقدار سرکه کند به آب، و پیامیزد و در چاه آویزد، و مدت چهل روز بگذارد، و چون بیرون آید زنگار شده باشد.

نوع دوم از خون آب گیرند که گوسفندی باشد به همین منوال. پس از زنگار ازین قدری به رکوی ریزد، و صلایه کند، و به آب صمغ حل سازد، و هر چه خواهد بنویسد. لیکن اگر مدتی بر آید، کاغذ را سوراخ کند، بهتر است که اندکی زعفران بآن بر ضم کند تا فُستقی^۲ و پایدار باشد. والله اعلم بالصواب

[پایان]

۱ - در اصل نسخه: بابوقال

۲ - در اصل نسخه: بر حلم کند تا جعی

کتابنامہ

الف: فهرست نسخه‌ها خط عکس بر روی

- ۱ - آداب المشق (با نام عمادالحسنی) - نستعلیق به سال ۱۲۷۱ ه. ق. کتابخانه ملک (شماره ۵۲۶/۶)
- ۲ - آداب المشق (با نام عمادالحسنی) - شکسته نستعلیق و نسخ به سال ۱۲۹۱ ه. ق. کتابخانه ملی ایران (شماره ۴۶۴ رف)
- ۳ - آداب المشق (با نام عمادالحسنی) - نستعلیق به سال ۱۲۸۴ ه. ق. کتابخانه ملک (شماره ۲۲۸۴)
- ۴ - آداب المشق (ظاهراً به خط میرعماد الحسنی) - مجموعه حاج حسین نخجوانی در تبریز
- ۵ - آداب خط (مجنون رفیقی هروی) - نستعلیق سده یازدهم. کتابخانه دانشگاه تهران (شماره ۴۷۳۶/۲۴)
- ۶ - آداب خط (مجنون رفیقی هروی) - نسخ. کتابخانه ملی ملک (شماره ۴۲۱۱/۵)
- ۷ - اصول خطوط سته (عبدالله صیرفی) - نسخ و نستعلیق به سال ۱۰۱۸ ه. ق. کتابخانه مجلس شورای ملی (شماره ۱۲۲۰/۱۲)
- ۸ - اصول خطوط سته (عبدالله صیرفی تبریزی) - نسخ و نستعلیق سده دهم. کتابخانه مجلس شورا (شماره ۳۳۶۶/۱)
- ۹ - اصول خطوط سته (صیرفی) - خط ناخوانا به سال ۱۲۹۵ ه. ق. کتابخانه ملی ملک (شماره ۲۰۹۷/۴)

- ۱۰ - جمیع العلل (علی خان عیاری ایموری کرمانی، در سال ۱۱۱۰ ه. ق) -
نستعلیق به سال ۱۲۵۳ ه. ق. کتابخانه دانشگاه تهران (شماره ۸۸۸۷)
- ۱۱ - جوهریه (سیمی نیشابوری) - نستعلیق سده یازدهم. کتابخانه مجلس شورا
(شماره ۳۳۶۴/۸)
- ۱۲ - جوهریه (سیمی نیشابوری) - نستعلیق و شکسته به سال ۱۲۷۱ ه. ق. کتابخانه
ملک (شماره ۵۲۶/۸)
- ۱۳ - خط ترکی، سیاقی، آوهل و مشجر - نستعلیق سده نهم و دهم. کتابخانه مجلس
شورا (شماره ۳۱۲۱/۴)
- ۱۴ - خط و سواد (مجنون رفیقی هروی) - نستعلیق با چاشنی شکسته به سال
۱۲۷۱ ه. ق. کتابخانه ملک (شماره ۵۲۶/۷)
- ۱۵ - رساله حساب سیاق (بیان السلطنه) - خط شکسته نستعلیق به سال ۱۲۸۷
ه. ق. کتابخانه دکتر مهدی بیانی
- ۱۶ - رساله خط (بی نام) - کتابخانه ملک (شماره ۷۷۷/۱۱)
- ۱۷ - رساله خط (فتح الله سبزواری) - نستعلیق به سال ۹۳۰ ه. ق. کتابخانه دانشگاه
تهران (شماره کتاب ۵۸۱۹ - شماره میکروفیلم ۶۷۴۱)
- ۱۸ - رساله مختصر در قواعد خط تعلیق - کتابخانه ملک (شماره ۴۲۲۶)
- ۱۹ - رساله مرکب سازی (ابوالحسن محمد علی بن سید مقیم لاریجانی نیاکی) -
نستعلیق به سال ۱۲۳۵ ه. ق. کتابخانه دانشگاه تهران (شماره ۴۲۸۳/۲)
- ۲۰ - رسم الخط (مجنون رفیقی هروی) - نستعلیق به سال ۱۰۵۶ ه. ق. کتابخانه
دانشگاه تهران شماره ۳۵۲۲
- ۲۱ - رسم الخط (مجنون رفیقی) - نستعلیق سده دوازدهم. کتابخانه ملک (شماره
۱۵۶۵/۷)
- ۲۲ - سواد الخط (مجنون رفیقی) - نستعلیق به سال ۱۰۵۶ ه. ق. کتابخانه دانشگاه
تهران (شماره ۳۵۲۲)
- ۲۳ - صراط السطور (سلطان علی مشهدی) - نستعلیق سده یازدهم. کتابخانه ملک
(شماره ۵۷۶۵/۷)
- ۲۴ - صراط السطور (سلطان علی مشهدی) - نستعلیق سده یازدهم. کتابخانه
دانشگاه تهران (شماره ۴۷۳۶/۵۹)
- ۲۵ - صراط السطور (سلطان علی مشهدی در سال ۹۲۰ ه. ق) - نستعلیق عالی سده
یازدهم. کتابخانه ملی ملک (شماره ۴۷۶۵)

- ۲۶ - فوائد الخطوط (درویش محمد بن دوست محمد بخاری) - نستعلیق به سال ۱۲۲۳ ه. ق. کتابخانه دانشگاه تهران (شماره عکس ۳۷)
- ۲۷ - قانون الصّور (صادقی افشار) - نستعلیق بدون تاریخ. کتابخانه ملک (شماره ۶۳۲۵)
- ۲۸ - کاغذ و خط - نستعلیق به سال ۱۱۰۰ ه. ق. کتابخانه مجلس شورا (شماره ۱۲ و ۴۷۶۷/۱۱)
- ۲۹ - کاغذ و رنگهای الوان - نستعلیق سده نهم و دهم. کتابخانه مجلس شورا (شماره ۳۱۲۱/۵)
- ۳۰ - مرآت الخيال - نستعلیق به سال ۱۱۹۳ - ۱۲۹۱. کتابخانه ملک (شماره ۴۳۴۱/۱۰)
- ۳۱ - مرکب سازی (ظاهراً از مجنون رفیقی) - نستعلیق به سال ۱۰۵۶ ه. ق. کتابخانه دانشگاه تهران (شماره ۳۵۲۲)

ب: فهرست کتابهای چاپ

- ۱ - احوال و آثار خوشنویسان (در چهار جلد) - دکتر مهدی بیانی - انتشارات علمی، تهران، (چاپ دوم) ۱۳۶۳
- ۲ - الفهرست - محمد بن اسحاق الندیم، ترجمه م. رضا تجدد، تهران، (چاپ دوم) ۱۳۴۶.
- ۳ - تذکره الخطاطین (مسمی به امتحان الفضلاء - در دو جلد) - میرزا سنگلاخ - بکوشش غلام ابی عبدالله الحسین منشی، به خط نسخ محمد علی بن جلیل تبریزی، تبریز، ۱۲۹۱ ه. ق.
- ۴ - راحه الصدور و آیه السّرور (در تاریخ آل سلجوق) - محمد بن علی بن سلیمان الرّاوندی، به تصحیح محمد اقبال، انتشارات امیرکبیر، (چاپ دوم) ۱۳۶۴
- ۵ - زندگانی و آثار عمادالکتاب - علی راهجیری، کتابخانه مرکزی، تهران، (چاپ دوم) ۱۳۶۲
- ۶ - شناسنامه کتابخانه‌های عمومی کشور - وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، تهران، ۱۳۷۰

- ۷ - صحافی سنتی (مجموعه پانزده گفتار و کتابشناسی) - بکوشش ایرج افشار، انتشارات کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد، تهران، ۱۳۵۷
- ۸ - فرهنگ ادبیات فارسی دری - دکتر زهرا خانلری (کیا)، انتشارات بنیاد فرهنگ ایران، تهران، ۱۳۴۸
- ۹ - فرهنگ فارسی (در شش جلد) - دکتر محمد معین، انتشارات امیرکبیر، تهران، (چاپ هشتم) ۱۳۷۱
- ۱۰ - فرهنگ واژگان و اصطلاحات خوشنویسی و هنرهای وابسته - حمیدرضا قلیچ‌خانی، انتشارات روزنه، تهران، ۱۳۷۲
- ۱۱ - فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی (در بیست و دو جلد) - چاپخانه مجلس، تهران، ۱۳۰۵ - ۱۳۷۲
- ۱۲ - فهرست کتابهای چاپی فارسی (در پنج جلد) - خانابا مشار، تهران، ۱۳۵۰
- ۱۳ - فهرست مقالات فارسی (در چهار جلد) - ایرج افشار، شرکت سهامی کتابهای جیبی، تهران، ۱۳۴۸ - ۱۳۶۰
- ۱۴ - فهرست میکروفیلم‌های کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه تهران (در سه جلد) محمد تقی دانش‌پژوه، تهران ۱۳۴۸ - ۱۳۵۳
- ۱۵ - فهرست نسخ خطی کتابخانه ملی ایران (در ده جلد)، سید عبدالله انوار، تهران، ۱۳۴۳ - ۱۳۵۸
- ۱۶ - فهرست نسخه‌های خطی فارسی (در شش جلد) - احمد منزوی، مؤسسه فرهنگی منطقه‌ای، تهران، ۱۳۴۸ - ۱۳۵۳
- ۱۷ - فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد (در هجده جلد) - محمد تقی دانش‌پژوه و علینقی منزوی، تهران، ۱۳۳۰ - ۱۳۴۵
- ۱۸ - فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه ملی ملک، وابسته به آستان قدس (در نه جلد)، تهران، ۱۳۵۲ - ۱۳۷۱
- ۱۹ - کتابشناسی زبان و خط - محمد گلبن، مرکز اسناد فرهنگی آسیا، تهران، ۱۳۵۶
- ۲۰ - کتابشناسی نگارگری ایران (تا سال ۱۳۵۷ خورشیدی) - محمد گلبن، نشر نقره، تهران، ۱۳۶۳
- ۲۱ - کتابشناسی نسخه‌های خطی - دکتر مهدی بیانی
- ۲۲ - کتابشناسی هنر - عباس مافی، مرکز اسناد فرهنگی آسیا، تهران، ۱۳۵۵
- ۲۳ - کشف الصناعات و مخزن البضائع (چاپ سنگی) - میرزا محمد شیرازی ملک الکتاب، مطبع فیض‌رسان بمبئی، ۱۳۲۲

- ۲۴ - گلستان هنر - قاضی میراحمد بن شرف الدین حسین منشی قمی - بکوشش احمد سهیلی خوانساری، کتابخانه منوچهری، تهران، (چاپ سوم) ۱۳۶۶
- ۲۵ - گنجینه خطوط علما، شعرا، دانشمندان، خوشنویسان چیره دست و معاصران (در سه جلد) - فخرالدین نصیری امینی، تهران، ۱۳۶۷
- ۲۶ - لغتنامه (در پنجاه جلد) - علامه علی اکبر دهخدا - تهران، ۱۳۲۵ - ۱۳۶۰
- ۲۷ - نفایس الفنون فی عرایس العیون - علامه شمس الدین محمد بن محمود آملی (قرن هشتم) - کتابفروشی اسلامیة، ۱۳۷۷ ه. ق.
- ۲۸

- PEINTURE ET ARTS DU LIVRE

Essai sur la littérature technique indo - persane.

Yves Porter. paris - téhéran 1992.

(نقاشی و کتابسازی - انجمن ایرانشناسی فرانسه، ۱۳۷۰ خورشیدی)

ج: فهرست مجلرت

- ۱ - مجله آریانا (نشریه افغانستان)
- کمال الدین محمود رفیقی هروی - نوشته فکری سلجوقی - سال چهارم، شماره ۷، ۱۳۲۵
- مجنون بن محمود الرفیقی - نوشته سرور گویا - سال چهارم، شماره ۱۰، ۱۳۲۵
- مجنون هروی - نوشته علی احمد نعیمی - سال اول، شماره ۱۱، ۱۳۲۲
- رسم الخط (مجنون) - بکوشش مایل هروی - سال سی، شماره ۲ و ۱، ۱۳۵۱ - ۱۳۵۰
- سواد الخط (مجنون) - بکوشش مایل هروی - سال سی ام، شماره ۳، ۱۳۵۱
- سواد الخط - (مجنون)، رساله در حل رنگهای مجنون رفیقی، آداب خط - بکوشش مایل هروی - سال سی، شماره ۴، ۱۳۵۱

- ۲ - مجله اورینتل کالج میگزین (نشریه پاکستان)
 - خط و سواد مجنون رفیقی - یاسین خان نیازی - دوره ۱۱ شماره ۲،
 ۱۹۳۴ م.
 - آداب المشق باباشاه اصفهانی - پروفیسور محمد شفیع - دوره ۲۶ شماره
 ۳، ۱۹۵۰ م.

- ۳ - مجله ایران زمین
 - رساله بیان الصناعات (حبیش تفلیسی) - بکوشش ایرج افشار - جلد ۵،
 سال ۱۳۳۶
 - رساله جلدسازی (سید یوسف حسین) - بکوشش ایرج افشار - جلد ۱۶،
 سال ۱۳۴۸

- ۴ - مجله ایرانشهر
 - کتاب - ایرج افشار جلد ۱ صفحه ۷۴۵
 - خط - دکتر مهدی بیانی جلد ۱ صفحه ۷۵۷

- ۵ - مجله دانشکده ادبیات تبریز
 - در بیان کاغذ و رنگهای الوان بکوشش احمد گلچین معانی
 شماره ۳، سال ۱۳۴۱

- ۶ - مجله مهر
 - درباره نسخه‌ای از آداب المشق (به خط میرعماد) - دوره ۸ شماره ۱۰،
 ۱۳۳۱

- ۷ - مجله هنر و مردم
 - رساله خط (آقا رضی) - بکوشش پرویز اذکایی، شماره ۸۵ - آبان ۱۳۴۸
 - سرگذشت نامه‌های خوشنویسان و هنرمندان - محمد تقی دانش پژوه
 شماره ۸۶ و ۸۷ - آذر و دی ۱۳۴۸
 - گلزار صفا (صیرفی) - بکوشش محمد تقی دانش پژوه، شماره ۹۳ - تیرماه
 ۱۳۴۹

- درباره رساله خط - احمد گلچین معانی، شماره ۹۰ - ۱۳۴۸
- قانون الصور (صادقی افشار) - بکوشش محمد تقی دانش پژوه، شماره ۹۰ - ۱۳۴۹
- رنگ سازی در کاغذ و رنگ زدایی از آن - محمد تقی دانش پژوه، شماره ۱۸۱
- آداب المشق - (منسوب به میرعماد) - به خط کیخسرو خروش، شماره ۱۷۷ و ۱۷۸

کتابنامه و تصنیف نسخه‌ها خط

۱ - آداب المشق (به نام عماد الحسنی)

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۵۲۶/۶ در کتابخانه ملک وجود دارد. خط نستعلیق سید حسن حسینی متخلص به ثریا، اندازه ۱۱/۱ × ۱۷/۳ cm، در پانزده صفحه، کاغذ آهار مهره فرنگی، عنوانها شنگوف، جلد میشن قهوه‌ای.

آغازش: «صبا بعطر آمیزی رقم مشکین بسم الله که سر دفتر ارقام مشک فام دیوان حمد و ثنای خالق بیچون است چون آفتاب تابان از مطلع رحمت بر جمله کاینات پرتو تجلی یافت و به قلم صنع و قدرت سواد این رقم در سوادای مردمک دیده اقل الخلق الغنی عماد الحسنی جای گرفت...»

پایانش: [افتاده] «... در آداب ساختن: چون ده مثقال دوده چربی گرفته بدست باید که چهل مثقال صمغ را در آب ریزد تا چون.»

۲ - آداب المشق (ظاهراً به خط و نام میرعماد)

عکس صفحه آغاز و انجام آن در مجله ایران زمین (دیماه ۱۳۳۱) به چاپ رسیده

است که بوسیله حاج حسین نخجوانی در تبریز معرفی شده است.
دارای چهل و شش صفحه نه سطری. کاغذ ترمه، مذهب دندان موشی و جلد
زراندود اصفهان.
آغازش: «صبا به عطر آمیزی رقم مشکین... در سويدای مردمک دیده اقل خلق الغنی
عماد الحسنی...»

۳ - آداب المشق (با نام عماد الحسنی)

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۴۶۴ رف، در کتابخانه ملی ایران وجود
دارد.

خط شکسته نستعلیق و نسخ در نهم شوال ۱۲۹۱ هـ. ق کاغذ فرنگی سفید و آبی،
بیست و هفت صفحه چهارده سطری، اندازه ۱۶ × ۲۱ cm، جلد تیماج مشکی
دولایی.
آغازش: «هذا کتاب آداب المشق. صبا بعطر آمیزی رقم مشکین بسم الله که سر دفتر
ارقام مشک قام...»
پایانش: «... تا در گرمی مهره نسوزد و خوبی مهره آنست که چنان روشن شود که
عکس روی در وی نماید.»

۴ - آداب المشق (با نام عماد الحسنی) در پایان آن آمده: «از روی خط استاد علیه المغفره بر حسب ضبط ترکیب، تحریر شد.»

نسخه‌ای از آن با شماره ۲۲۸۴ در کتابخانه ملک وجود دارد.
خط نستعلیق متوسط، ابوالفتح بن حسام السلطنه بن ولیعهد المغفور عباس بن
فتحعلی شاه قاجار، فی یوم شنبه بیست و چهارم شهر شعبان المعظم ۱۲۸۴ هـ. ق.
سر لوحی ساده بدون طلا در صفحه نخست، در سی و هفت صفحه نه سطری،
دارای جدول سرخ و لاجوردی، کاغذ فرنگی آبی رنگ، اندازه ۱۳/۷ × ۲۰/۸ cm،
جلد میشن لایی سیاه.

آغازش: «صبا به عطر آمیزی رقم مشکین بسم الله که سر دفتر... در سويدای مردمک
دیده اقل خلق الله الغنی عماد الحسنی جای گرفت و از نسیم زلف...»

پایانش: «... وقت مهره کردن کاغذ را نم کند تا از گرمی مهره نسوزد و خوبی مهره آن

است که چنان روشن شود که عکس روی در روی نماید، واللہ اعلم بالصواب.»

۵ - آداب خط سروده مجنون رفیقی هراتی

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۴۲۱۱/۵ در کتابخانه ملی ملک وجود دارد. خط نسخ عبدالوهاب اصفهانی، عنوانها و نشانها جوهر سرخ، اندازه ۲۱/۷×۱۷/۲، کاغذ آهار مهره، رویه میشن قهوه‌ای ضربی.

آغازش: «ای کاتب هر صحیفه راز
از کلک بد ای بدل خواه
لوح قلم تو خامه پرداز
بر پنجه ما نوشته الله
شد کعبه درین سیاه برقع
از کلک تو نقطه مربع...»

پایانش: «...کافی که در اول است و اوسط
در آخر کار مرد کافی
ممدود نمی شود در این خط
گر کاف کشش دهی معافی
گفتم حدیث یا بظاهر
در آخر سخن باشد آخر (۴)»

۶ - آداب خط سروده مجنون رفیقی به نام شاه تهماسب. نخست ستایش علی (ع) است و شاه اسماعیل حیدر حسینی و شاه تهماسب، سپس نصیحت فرزند و ساختن مرگب و حل نمودن طلا و تعریف خوشنویسان گذشته و ساختن شنگرف و رنگ کاغذ و ساختن رنگ کاهی و ماوی و رنگ الوان و صفت قلم واسطی و تراشیدن قلم و قلمتراش و قواعد نوشتن و تعلیم حروف.
نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۴۷۳۶/۲۴ در کتابخانه دانشگاه تهران وجود دارد.

خط نستعلیق و نسخ راسته و چلیپا از محمد قاسم کرمانی در سده یازده، اندازه بیاضی، کاغذ سپاهانی، جلد تیماج سرخ ضربی مقوایی.

آغازش: «تو روز نوی وین جماعت
چرخ می تو و این دوازده برج
نوروز ترا به جای ساعت
بر دور تو چون دوازده برج...»

پایانش: [افتاده] «...لام است الفی بنون مرگب

کردند بدین صفت مرگب.»

۷ - اصول خطوط سته نوشته عبدالله صیرفی تبریزی

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۳۳۶۶/۱ در کتابخانه مجلس شورای ملی وجود دارد. خط نسخ و نستعلیق قرن دهم، عناوین شنگرف، اندازه ۲۱/۱۲cm. کاغذ سمرقندی شکری، هفت صفحه هفده سطری، جلد تیماجی قرمز رنگ.

آغازش: «اما بعد حمدالله تعالی... چنین گوید مؤلف این رساله که چون جمعی از بزرگان برین ضعیف تردّد می‌کردند و تعلیم اصول خط با هر یکی بقدر استعداد و فهم ایشان تقریر می‌کردند... فصل اول در بیان شرف و فضیلت این علم بدانکه اول کسی که کتابت به عربی کرد آدم علیه الصلوة والسلام بوده و بعد از طوفان نوح...»

پایانش: [افتاده] «... از بهر آنکه این خط را دانگ و نیم دور است و چهاردانگ و نیم سطح پس مشابهت با خط معقلی و کوفی بیشتر دارد از جهت سطحیت پس این قسم را مقدم داشت.»

۸ - اصول خطوط سته (عبدالله صیرفی)

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۱۲۲۰/۱۲ در کتابخانه مجلس شورای ملی وجود دارد.

خط حمزة بن احمد گیلانی به سال ۱۰۱۸ ه.ق. کاغذ فرنگی، بیست صفحه پانزده سطری، عنوانها شنگرف. اندازه ۲۲x۱۱cm جلد مقوای بندی تیماج قهوه‌ای روشن.

آغازش: «بسمله. شکر و سپاس فراوان و ثناء و ستایش بی پایان کاملی، را که از نقطه نیستی دایره هستی مکمل گردانید و بقلم قدرت نقش چندین هزار خط بر سطح لوح وجود... اما بعد چنین گوید مقرر این رساله و محرر این کتاب عبدالله صیرفی اصلح الله شأنه که چون جمعی از بزرگان و بزرگ زادگان پیش این ضعیف... مقدمه و دو باب و فاتحه...»

پایانش: [افتاده] «... اما اگر در اول ترکیب دو حرف واقع شده باشد خالی نیست که بعد از لام الف است یا غیر الف... یا دال یا سین یا فا یا قاف یا میم یا نون یا واو یا هاء فاصله میان لام و این حروف می‌ماند که بقدر دو نقطه باشد اما اگر دو...»

۹ - اصول خطوط سته نوشته صیرفی

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای در کتابخانه ملک تهران با شماره ۲۰۹۷/۴ وجود دارد.

خط بد و ناخوانا در یازده صفحه، و تاریخ رجب ۱۲۹۵ ه. ق در پایان مجموعه.

آغازش: «در قلم شش سین بود سه از آن حسن و سه از آن قبیح، سرخ و سخت و سنگین و سست و سیه و سبک و اما در قلم تراشیدن می‌باید که قلم تراش به غایت تیز باشد تا...»

پایانش: «از یک جنس باشند باید که حروفات در کوچکی و بزرگی مثل یکدیگر باشند پس هرگاه که این مقدار که درین رساله گفته شد به عمل آرند و ضبط نمایند کافی باشد، انشاء الله وحده العزیز وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ»

۱۰ - جمیع العلل نوشته علی خان ایمری کرمانی در بیستم شوال ۱۱۱۰ ه. ق از هر کتابی بویژه از کتاب سید حسین اخلاطی و از مجمع المقاصد خودش برگزیده است. دارای پانزده مقاله است:

مقاله دوم: در عمل فیروزه و رنگ جواهر و گونه دادن ایشان به هر رنگ که بخواهند و نوشتن در عقیق که بگونه سیم پایدار ماند و آب دادن همگی جواهرات.

مقاله چهارم: در خواص روغنی و نقش قلم و سفید کردن ادیم و بدل زر سرخ در شستن لاجورد و خضاب موی و در نوشته محو کردن و پدید آوردن بالوان و طریقه و قاعده آن.

مقاله نهم: در روغن و رنگ بردن از لباس و جامه و بعضی اعمال مختلفه از شعبده و اسرار و خضاب موی در سیاهی و سفیدی و ترکیب عیار آتش باری چهل و هفت.

نسخه‌ای از آن با شماره ۸۸۸۷ در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران وجود دارد. خط نستعلیق با تاریخ ۱۲۵۳ ه. ق در صد و هفتاد و پنج صفحه. اندازه ۱۴×۲۰ cm، کاغذ فرنگی، جلد تیماج مشکی لایی.

آغازش: «الحمد لله رب العالمین هو الله الذی قادر الصنایع القهار الغفار... و مجموع این پانزده مقاله آمده است. مقاله اول در بعضی شعبده از بوعلی سینا که...»

پایانش: «... نوع دیگر، ده مثقال مازورا صلایه کرده با خمیر داخل کرده نان کرده بپزند، سه روز عقب هم بخورند دیگر دقل بیرون نیاید، به تجربه رسیده والله أعلم بالصواب»

۱۱ - جوهریه نوشته سیمی نیشابوری. این رساله در مدت سی روز و در سال ۸۳۷ ه. ق به انجام رسیده است و دارای چهار باب است.
باب اول - در بیان تعلیم و تعلم ضوابط و روابط که در طور معتبر است.
باب دوم - در انواع مخاطبات ... و مجابات.
باب سوم - در عرض عرائض مصنوعه که بمشاهیر نوشته شده.
باب چهارم - در حج قبالات شرعیه و تمسکات
در آغاز باب اول این ابیات وجود دارد:

«بایم ز بی وفایی ایام چون وفات
باشد حیات حاصل از حاصل الحیوة
سی روز با ضمیر پریشان و چهل صباح
کردم صفات جمع در این مجمع الصفات
تاریخ سال هشتصد و در سی و هفت بود
کاین روزنامه یافت رقم در شب براه»

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۳۳۶۴/۸ در کتابخانه مجلس شورای ملی وجود دارد. خط نستعلیق سده یازدهم، عناوین شنگرف، اندازه ۲۴/۵×۱۲cm. کاغذ اصفهانی ضخیم شکری، جلد مقوایی بنفش رنگ.

آغازش: «بسمله، حمد بیحد و قیاس و سپاس بیحد و احساس بوجه سرادقات بارقات و کمال و جلال بی شبه و مثال صانعی را که روضات محاسن کلام را بر یاحین بساتین زبانها فصحا بیاراست و بندیمی که صحایف...»

پایانش: «... جهالت و کسالت جایز نیست و اینجا این مقدار مبتدی را کفایت اختصار کرده شد باقی قواعد را هم در میان منشیان دریابد انشاءالله تعالی.

۱۲ - جوهریه نوشته سیمی نیشابوری در قواعد و فواید مترسلان و منشیان و آداب انشاء در چهار باب که نام مؤلف و دو کتاب دیگر او، حاصل الحیوة و جواهر الصفات نیز در متن وجود دارد.
نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۵۲۶/۸ در کتابخانه ملک وجود دارد.

خط نستعلیق و شکسته سیّد حسن حسینی متخلص به ثریا در سال ۱۲۷۱ ه. ق، کاغذ آهار مهره فرنگی، در بیت و چهار صفحه، جلد میشن قهوه‌ای.

آغازش: «بسمله. حمد بیحد و سپاس بی قیاس بوده (؟) سرادقات بارقات و کمال جلال بی شبیه و مثال صانعی را که روضات مجلس کلام و بریاحین بساطین زبانهای فصحا بیاراست، مُبدعی که صفائح صحایف ولوایح احوال انام ایام را...»

پایانش: «... اگر این اسمها بتکرار نوشته شود، مکتوب الیه متفکر و متغیر شود و اگر کسی اقرع باشد در مکتوب وی بسیار نام سر و چشم و موی و کاکل و زلف نبرد که حمل بر غرض خواهد کرد. در روز دوشنبه صورت اتمام یافت.»

۱۳ - خط ترکی، سیاقی، اوهل و مشجر

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای (همراه با رساله‌ای در بیان کاغذ و رنگهای الوان) با شماره ۳۱۲۱/۴ در کتابخانه مجلس شورا وجود دارد.
خط نستعلیق سده نهم که در پایان مجموعه تاریخ ۹۰۸ ه. ق دیده می‌شود. در هفت صفحه بیست سطری. جلد میشن خرمایی داغ دار.

آغازش: «باید که از انواع خطوط و رسوم و آداب کتاب که در میان اصحاب الباب مستعمل و متداولست در موافق و واقف باشد چنانکه اگر از طرفی رقعه‌ای برسد بهر لغت و بهر خط که باشد هم توانند خواندن و هم برین منوال جواب آن خطاب و مثال آن جواب ارسال توانند کردن و...»

پایانی: «... خط مشجر: این خط را یکی از ظرفاء ماوراءالنهر اختراع کرده است و اصلی و ضابطه‌ای نهاده و این خط را سروک نام کرده به سبب آنکه هر حرفی از آن بر مثال سروی بکشند راست بر صورت الفی و هر حرف که خواهند بنویسند، بهر یک کلمه از ابجد، خطی بکشند راست بر صورت الفی و هر حرف که خواهند بنویسند بهر یک کلمه از ابجد خطی بر طرف راست الف بکشند تا بدان کلمه رسند که آن حرف در وی باشد اگر حرف الف باشد یک خط بر طرف چپ آن الف بکشند و اگر دو مانند دو خط آنکه برای هر حرفی دیگر الفی دیگر برین تمثال و منوال بکشند تا وقتی که سخن تمام شود و بیت باد رسد اینچنین: [دارای شکل]

و مرکبات نیز همین طریقه باید نوشت و دانست. والله اعلم»

۱۴ - خط و سواد نوشته مجنون رفیقی هراتی

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۵۲۶/۷ در کتابخانه ملک وجود دارد. خط نستعلیق و شکسته سید حسن حسینی متخلص به ثریا در سال ۱۲۷۱ ه. ق. اندازه ۱۷/۳×۱۱/۱ cm جلد میشن قهوه‌ای، کاغذ آهار مهره فرنگی.

آغازش: «حمد و سپاس استادی را که کاتب لوح و قلم بیچون و حافظ ن والقلم و مایسترون است، خوشنویسی که سر خط نو خطان قلمرو کلک صنعتش اول ما خلق الله القلم است...»

پایانش: «... که ایشان را مدور نویسند اما حروف دال و ذال نیز هم همین حال دارد و دیگر به ایشان متصل تواند شد والله اعلم بالصواب»

۱۵ - در بیان کاغذ و رنگهای الوان

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۳۱۲۱/۵ در کتابخانه مجلس شورا وجود دارد. خط نستعلیق قرن نهم که در پایان مجموعه تاریخ ۹۰۸ ه. ق دیده می‌شود. عناوین شنگرف، اندازه ۱۶×۱۲ cm، کاغذ سمرقندی شکری رنگ آهار مهره‌دار، در ده صفحه بیست سطری، جلد میشن خرمایی داغ‌دار.

آغازش: «کاغذهای جمیع بلاد را تجربه کرده‌اند، آنچه پسندیده‌تر و پاینده‌ترست کاغذ بغداد و دمشق و آمل و سمرقندست که خطوط را قابل...»

پایانش: «... اما رنگ خوب آن است که رنگ پوستش شفاف و سرخ باشد و گران وزن باشد و بلند قامت و راست هیأت و رنگ اندرون او بغایت سفید و هر قلم که پوستش زرد و یا سیاه باشد و خام و سبک وزن و میانه او نیز بی مغز و کوتاه قد و کثر بود بروی اعتماد تشاید کرد و خط از وی برحسب ارادت کاتب واقع نشود، والله اعلم بالصواب»

۱۶ - در بیان و کاغذ و رنگهای الوان و خط اوهل (که بوسیله پرویز اذکایی در شماره ۸۵ مجله هنر و مردم بنام آقای رضی به چاپ رسیده است).

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۱۲ و ۴۷۶۷/۱۱ در کتابخانه مجلس شورا

وجود دارد.

خط نستعلیق محمد صالح بن محمد رضا در رمضان سال ۱۱۰۰ ه. ق. عنوانها و نشانها شنگرف. اندازه ۱۹/۵×۱۲/۵cm. کاغذ اصفهانی ترمه، جلد میشن سرخ لایی.

آغازش: «در بیان کاغذ و رنگهای الوان، کاغذ جمیع بلاد را تجربه کرده‌اند آنچه پسندیده‌تر و پاینده‌تر است کاغذ بغداد و دمشق و آمل و سمرقند است که خطوط را قابل است و کاغذهای جای‌های دیگر اکثر شکننده و نشرکننده و ناپایدار است...»

پایانش: «... و هر قلم که پوستش زرد و یا سیاه باشد و خام و سبک وزن و میانه‌او تیره و بی مغز و کوتاه قد و کثر بود بروی اعتماد نشاید کرد و خط از وی بر حسب ارادت کاتب واقع نشود، والله اعلم بالصواب.

خط اوهل:

آغازش: «خط اوهل، شخصی که بقوت طبع فیاض و قدرت دل مرتاض یگانه زمان و فرزانه‌اوان خود بوده خطی وضع کرده و ضابطه ... و طریقه آن چنانست که از مجموع حروف تهجی چهارده حرف که غیر منقوط است اختیار کرده چون...»

پایانش [افتاده]: «... اما تا کسی ازین اصطلاح نیک واقف نباشد بر هیچ لغت او مطلع نتواند شد، خط مشجر، این خط را یکی.»

۱۷ - رساله‌ای مختصر در قواعد خط تعلیق در چهار صفحه (مختصر و مفید) در آداب نوشتن و قلم در دست گرفتن و تراشیدن قلم و قواعد حروف خط تعلیق.

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۴۲۲۶ در کتابخانه ملک وجود دارد.

خط نستعلیق محمد حسن بن ملاعلی، تمام صفحه بصورت مورّب نوشته شده

است. اندازه ۲۱/۲×۱۰/۲cm، عنوانها سرخ، کاغذ فستقی، رویه میشن تریاکی.

آغازش: «باسمه سبحانه. نکته‌ای چند در بیان خط و کتابت و آنچه بدان تعلق دارد.

بدان و فقک الله فی الدارین که نویسنده باید که پاک دست و پاک جامه باشد و از کارهای سخت پرهیز کند و سر انگشتان نرم نگاه دارد، زیرا که چون دست نرم نبود،

قلم او را مطاوعت نکند و باید که نگذارد که ناخن او دراز شود، چه ناخن هر بار که به قلم رسد، خط تباه کند و باید که بر نوشتن ادمان کند و نگذارد که روزی بر وی بگذرد که کتابت فی الجمله نکرده باشد و آهسته و با احتیاط نویسد و از شتاب اجتناب نماید و قلم بر کاغذ نفشارد بلکه در دست محکم دارد و بر کاغذ نازک راند مانند نقاشان و مصوّران که دست بر جای می‌دارند و قلم سبک می‌رانند و بدانکه روانی خط نه در شتاب و سستی است بلکه روانی در قلم و مداد است. باید که قلم چنان تراشیده شده باشد که سیاهی ازو نیکو و روان [آید] چه شتاب کردن دست، خط را تباه کند. فصل: نکته‌ای چند دیگر در صفت تراشیدن قلم ...»

پایانش: «... تمت الرسالة فی اصول التعليق، بحمد الله و حسن التوفيق.»

۱۸ - رساله حساب سیاق (تألیف و تحریر مرحوم میرزا سلمان بیان السلطنه) اصل این نسخه در مجموعه دکتر مهدی بیانی است که فتوکی آن را آقای احمد بهشتی در اختیار من قرار دادند. در حاشیه صفحه اول آمده است که این نسخه اول و مسوده است که باید پاک نویس و تصحیح شود. خط شکسته نستعلیق زیبای نویسنده رساله با تاریخ رجب ۱۲۸۷ ه. ق، در بیست و نه صفحه هجده سطری که در دو صفحه پایانش نظم و نثر بصورت چلیپا نوشته شده است.

آغازش: «بسمله ... اما بعد چنین گوید بنده آثم حاجی سلمان فراهانی که چون در علم سیاق و حساب چند نسخه از فارسی و عربی تصنیف شده بود بواسطه بسط و تطویل ... بنای این رساله را در یک مقدمه و چهار باب میگذارد...»

پایانش: «... و بعضی به جایی دیگر حواله می‌شود درینصورت بعد از نوشتن سریرات... دیگر آنچه می‌نماید بعد از نوشتن ... و صورت هر یک نوشته می‌شود.» [یک صفحه و نیم نیز مثال پس ازین دارد.]

۱۹ - رساله خط

در چهار و نیم صفحه با نوشته‌هایی در حاشیه‌اش درباره وضع خط و اول مخترع و قلم تراشیدن، نامه نوشتن، منشی و جز آن.

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۷۷۷/۱۱ در کتابخانه ملک وجود دارد. خط نستعلیق، عنوان و نشان و جدول شنگرف، کاغذ پسته‌ای، جلد میشن قرمز ضربی.

ارزشمندترین بخش آن مربوط به تراشیدن قلم است که در آن مراحل کار را به چهار قسمت (فتح، نحت، شق و قط) بخش کرده و شرح می‌دهد.

۲۰ - رساله خط نوشته فتح الله سبزواری

نسخه‌ای از آن با شماره ۵۸۱۹ (و شماره میکروفیلم ۶۷۴۱) در کتابخانه دانشگاه تهران وجود دارد.

خط نستعلیق محمد بن حاج شمس الدین محمد در سال ۹۳۰ ه. ق، عنوانها شنگرف، کاغذ سمرقندی، جلد گالینگور با عطف پارچه‌ای، ربعی، اندازه ۱۹×۱۲cm

آغازش: [فتاده] «... و سه باب و خاتمه اما فاتحه مشتمل است بر سه فصل. اول در بیان فضیلت این علم عقلاً از برهان مستغنی است و نقلاً از حدّ و حصر متجاوز است...»

پایانش: «... اما الیاء. یا سه نوع بود. مقعر و مرسل و مضمر، و مضمر خاص است به مرکبات. مثال آن:...

عَلَى اللَّهِ فِي كُلِّ الْأُمُورِ تَوَكَّلِي
وَبِالْخَمْسِ أَصْحَابِ الْعِبَاءِ تَوَسَّلِي»

۲۱ - رساله خط و نقاشی نوشته قطب الدین قطب الدین محمد قصه خوان (که بوسیله آقای خدیو جم در مجله سخن به چاپ رسیده است). بنام شاه تهماسب اول در سال ۹۶۴ ه. ق.

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۶۹۱ در کتابخانه ملی ایران وجود دارد. خط نستعلیق محمد رضا ولد حاجی طهماسبقلی بیگ در سال ۱۰۵۷ ه. ق، کاغذ اصفهانی نخودی، در سیزده صفحه.

آغازش: «حمد به اخلاص مقرون، صانع بی چون را زبید که مرقع روزگار بوقلمون را

بوجود آورد، و...»

پایانش: «...ز قطب قصه خوان در رسم تاریخ
شود بی شبهه این ترتیب مفهوم
به صد فرخندگی اتمام چون یافت
کن از فرخندگی تاریخ معلوم»

۲۲ - رساله مرکب سازی، تهیه شده از ابوالحسن محمد علی بن سید مقیم لاریجانی نیاکی متخلص به مرگب و دارای یک دستور مرکب با عنوان نسخه مرکب فی عمل میرزا مرگب.

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای به شماره ۴۲۸۳/۲ در کتابخانه دانشگاه تهران وجود دارد. خط نستعلیق نویسنده (؟) در سال ۱۲۳۵ ه. ق، عنوانها شنگرف، کاغذ فرنگی کبود، جلد تیماج حنایی ضربی.

سه صفحه منظوم که بدون ذکر نام از صراط السطور سلطان علی مشهدی برداشته است و سپس هفت صفحه منثور که آن را نیز از گلستان هنر آورده و درباره جدول کشی، انواع رنگها و مرکب است.

۲۳ - رسم الخط سروده مجنون بن محمود رفیقی در سال ۹۴۰ (= رسم الخط) و بنام سلطان مظفر از خاندان چنگیز. نام او و شاه و کتاب و تاریخ در دیباچه هست. نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۳۵۲۲ در کتابخانه دانشگاه تهران وجود دارد. نستعلیق اسماعیل کاشی در سال ۱۰۵۶ ه. ق. کاغذ سپاهانی، جلد تیماج سرخ

آغازش: «بیا ای خامه انشای رقم کن
بنام کاتب لوح و قلم کن
رقم ساز همه اشیا کماهی
پدیدار سفیدی و سیاهی...»

پایانش: «...اصول آن دو خط زینگونه باید که مثل دال معکوسی نماید.»

۲۴ - رسم الخط سروده مجنون رفیقی هروی که آغاز و انتهای آن ناقص است و برای بیان حروف و اتصالات، مثالهایی با قلم درشت تر از متن دارد. نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۱۵۶۵/۱ در کتابخانه ملک وجود دارد.

خط نستعلیق سده دوازده، ۱۶×۱۱cm، کاغذ سپاهانی، جلد میشن قهوه‌ای

آغازش: «ولیکن در محقق افسرِ نون

حدش از چار نقطه نیست بیرون

تنش هفت است و قول صادق این است

که در خط محقق لایق این است...»

پایانش: «... ولیکن دامنش را با سرِ جیم
سر با لیک اندر ثلث باید
عیان کن متصل یک نقطه و نیم
که کاتب اولش نازک نماید.»

۲۵ - سواد الخط (خط و سواد) نوشته مجنون بن محمود رفیقی در شش باب:
بیان خطوط و سطح و دور - استادان مخترع - ادوات کتابت در هفت فصل - قواعد
خط - شکل مرکبات حروف - حسن خط و اتصال حرفها.

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۳۵۲۲ در کتابخانه دانشگاه تهران وجود
دارد. نستعلیق اسماعیل کاشی در سال ۱۰۵۶ ه. ق. کاغذ سپاهانی، جلد تیماج سرخ

آغازش: «رساله رسم الخط مولانا مجنون رحمة الله علیه، حمد و سپاس بی قیاس
استادی را که کاتب لوح و قلم بیچون و حافظ ن والقلم و مایسترون است...»

پایانش: «... مگر به ایشان متصل تواند شد.»

۲۶ - صراط السطور سروده سلطان علی مشهدی (در سال ۹۲۰ ه. ق)
نسخه‌ای از آن با شماره ۴۷۶۵ در کتابخانه ملک تهران وجود دارد.
خط نستعلیق عالی، دارای یک سر لوح مذهب در صفحه اول، دارای جدول و
مطال.

صفحات ده سطری و در سی صفحه. ظاهراً قرن یازدهم، اندازه
۲۲/۱×۱۴/۶cm متن و حاشیه سمرقندی، جلد میشن قرمز لایی مغزی سبز.

آغازش: «ای قلم تیز کن زبان بیان
آن خدایی که آفریده قلم
بهر حمد خدای هر دو جهان
زان قلم حرف صنع کرده رقم
هر چه بودست و هست و خواهد بود
ثبت فرمود در صحیفه جود...»

خلق را رهنمای نشأه قل
خط عبری و معقلی بودی
بودم از درد آبله خسته
تابه کی نامه را سیاه کنم
نهصد و بیست زد رقم خامه»

پایانش: «... بیشتر از زمان شاه رسل
سربه خطی که خامه فرسودی
مدت پنج سال پیوسته
عرض تاریخ ماه و سال کنم
سال اتمام نظم این نامه

۲۷ - صراط السطور سروده سلطان علی مشهدی

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۵۷۶۵/۷ در کتابخانه ملک وجود دارد.
خط نستعلیق ظاهراً سده یازدهم و دارای ۱۲۶ بیت. عنوان و نشانها شنگرف، کاغذ
رنگارنگ هندی. اندازه ۳۰/۹ × ۱۲/۸ cm، جلد قهوه‌ای مغزی دار یشمی.

آغازش:

بهر حمد خدای هر دو جهان
زان قلم حرف صنع کرده رقم...

«ای قلم تیز کن زبان بیان
آن خدایی که آفرید قلم

پایانش: [افتاده]

گشته زایل تمام عقل و تمیز
نهصد و بیست زد رقم خامه
کردم آن را درین رساله رقم»

«... بود هشتاد و چار عمر عزیز
سال اتمام این چنین نامه
شرح آداب خط زیبیش وز کم

۲۸ - صراط السطور سروده سلطان علی مشهدی که سرپیری و بیماری برای
دخترزاده خود محمد هاشم حسینی متخلص به هاشمی سروده است (دیباچه).
نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۴۷۳۶/۵۹ در کتابخانه دانشگاه تهران
وجود دارد.

خط نستعلیق و نسخ راسته و چلیپا از محمد قاسم کرمانی در سده یازدهم. اندازه
بیاضی، کاغذ سپاهانی، جلد تیماج سرخ ضربی مقوایی.
آغازش: «بسمله بعد از ادای حمد خالق لوح و قلم... و پس از مؤدی درود هاشمی نبی
مکرم... و آل آن حضرت... نموده می شود.

بهر حمد خدای هر دو جهان...

ای قلم تیز کن زبان بیان

پایانش:

«... گوشه انزوا نشیمن کن
غرض این فقیر ازین تحریر
یادگیر این سخن ز پیر کهن
این بود از نقیر و از قطمیر
گوشه‌ای گیر تا شود معلوم
کانتوا لازم خط است و علوم

۲۹ - فوائد الخطوط نوشته درویش محمد بن دوست محمد بخاری در سنّ بیست سالگی به سال ۹۹۵ ه. ق در ده فصل و یک خاتمه.

نسخه‌ای از آن در کتابخانه خلق بخارا تاشکند وجود دارد که از دو نسخه دیگر همین رساله در آن کتابخانه قدیمی‌تر است. عکس این نسخه در کتابخانه دانشگاه تهران با شماره ۳۷ وجود دارد.

خط نستعلیق خوش رحمة فرزند میرزا ولی فرزند میرزا غزالی در دوم رمضان سال ۱۲۲۳ ه. ق.

آغازش:

«الحمد و الثناء الذی لایحصى ولایعد

علی خالق التقدیر فی الازل و الابد...

مدح و ثنای بی قیاس فراوان سپاس و ستایش بی پایان کاملی را که از نقطه نیستی، دایره هستی مکمل گردانیده و بقلم...»

پایانش:

«... خط در ورق دهر بماند صد سال
بیچاره نویسنده که در خاک رود

اللهم مغفر لی و لوالدیه و لاستاذه ... ابن میرزا ولی ابن میرزا غزالی ... رو بقلبه
غفر له.»

۳۰ - قانون الصور سروده صادقی افشار

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۶۳۲۵ در کتابخانه ملک وجود دارد.
خط نستعلیق خوش و عالی خوانا در دوازده صفحه نوزده سطر، با جلد ضربی مشکی رنگ، بدون تاریخ و نام کاتب، عنوانها شنگرف.

آغازش:

«سلاطین را در آغاز جوانی
شمردم عار آئین دگر را
ولی گاهی ز طبع نکته زایم
به خدمت صرف کردم زندگانی
فرو نگذاشتم رسم پندر را
بگوش دل رسیدی این ندایم...»

پایانش:

«... بود پخته و گرنه همچنانش
ولی این کار در منزل نشاید
بجوشان تا شود ظاهر نشانش
مقامی دورتر از شهر باید.»

۳۱ - مرآت الخیال با مقدمه‌ای طولانی درباره سخن و تاریخچه شعر، سپس در بیان خط و اقسام آن و در بیان حروف و نقاط و اعراب. نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۴۳۴۱/۱۰ در کتابخانه ملک تهران وجود دارد.

خط نستعلیق میرزا علی اکبر ولد میر محمد محسن زکی حسینی در محمدآباد بیدر.

عنوانها و نشانها شنگرف، دارای جدول و کمند و حاشیه نویسی. اندازه ۳۴×۲۲/۳cm، کاغذ ترمه، جلد میشن آلبالویی ضربی.

آغازش:

«ای ز تویند بر زبان سخن سرایی
ای برتر از آن همه که گفتند
ای از تو کمان خلق بس دور
فکر تو باعث جنون عقل گره گشایی...
آنان که پدید یا نهفتند
حلوای تو از هر مگس دور

از اینجاست و افغان رموز...»

پایانش:

«... یارب به دلم نوید اکرام رسان
نقدی بکفم ز گنج انعام رسان

و این ساخت امید و این نخل یاد بنیاد نهاده و به اتمام رسان.»

۳۲ - مرکب سازی (احتمالاً) نوشته مجنون رفیقی

نسخه‌ای از آن در مجموعه‌ای با شماره ۳۵۲۲ در کتابخانه دانشگاه تهران وجود دارد. نستعلیق اسماعیل کاشی در سال ۱۰۵۶ ه. ق. کاغذ سپاهانی، جلد تیماج سرخ

آغازش: «باب مفرد در مرکب ساختن، باید که در اول قدری روغن کتان خالص...»

پایانش: «... مرکبی سیاه و براق باشد.»

وَقُلْ رَبِّ اَوْخَلْنِيْ دَخْلَ صَدَق

وَجو یا محمد ای پروردگار من در دوزخ مرا جای ده و در دوزخ مرا

وَاخْرِجْنِيْ سَخْرَ صَدَقْ وَاَجَلْ

وپیرون بر من بجای پیرون دوزخ و بگردان از برای من

مِنْ لَّدُنْكَ سَلَامًا نَصْرًا

از جانب تو ای پروردگار من پادشاهی و یاری

وَقُلْ رَبِّ اَرْزُقْنِيْ سَلَامًا مَبَارَكًا

وگو یا محمد ای پروردگار من سیرت و آفرینش مبارک

وَاَنْتَ خَيْرُ الْمُنِ

و تو بهترین و آفریننده

سلطان بیدایه

برادر و صلح می‌میدارد و دوست

خان را بفرار می‌میدارد و دوست

تعالی

من بکسی شکم نمی‌کنم و دوست

دوست دل شکم می‌دارد و دوست

شکره العبد المذنب عادی

محمد بن محمد بن محمد

۱۰۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم

مالك يوم الدين إنا لك نعبد وإناك

نسئعزلهذا الصراط المستقيم

صراط الذي أنعمت عليهم غير

غير المغضوب عليهم ولا الضالين

كتاب الله العزيز الحكيم